Ly Dị, Tuyệt Vọng, Và Hẹn Hò

Table of Contents

# Ly Dị, Tuyệt Vọng, Và Hẹn Hò

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Giới thiệu**Người dịch: pmtrangSue Finley là kẻ sát nhân. . . trên giấy. Với công việc viết lách trong bí mật, cô luôn xem xét vấn đề ở mọi khía cạnh dựa trên những câu hỏi tại sao hay như thế nào. |

*Đọc và tải ebook truyện tại: http://truyenclub.com/ly-di-tuyet-vong-va-hen-ho*

## 1. Chương 1

Lên kế hoạch chính xác cụ thể là phần tồi tệ nhất trong việc sát hại ai đó. Đây không phải lần đầu tiên của Sue Finley.

Cô đang vô cùng mệt mỏi, nhưng nó chưa bao giờ trở nên dễ dàng hơn. Cô bật dậy trên đôi sandal và đi vào bếp, điện thoại cố định kẹp giữa vai và tai khi cô chờ cuộc gọi khẩn tới Trung tâm kiểm soát chất độc. “Để giết chết một người thì cần bao nhiêu lá trạng nguyên?” cô hỏi ngay khi có tiếng trả lời.

“Cô vui lòng giữ máy?” người phụ nữ ở đầu bên kia lên tiếng bằng một giọng nói kéo dài đặc trưng vùng Texas.

“Chắc chắn rồi.” Sue bước đến chỗ tờ tạp chí đặt trên mặt quầy. Trang bìa hứa hẹn sẽ giúp cô giảm kích thước đùi và trở nên đáng yêu hơn chỉ trong vòng mười phút. Thay vào đó, cô bỏ qua phần đó trên trang giấy bóng loáng.

Chuyện quái quỷ với cây trạng nguyên; tháng bảy ở miền Nam có thể giết người. Cô nghe thấy tiếng ồn ở đầu dây bên kia khi điện thoại di động của cô bắt đầu kêu.

Sue vứt cuốn tạp chí sang bên, lục lọi bên dưới đống tampon[1] trong túi xách để tìm điện thoại, và ép nó lên tai bên kia. “Hello?”

“Này, lại là tôi đây,” Melissa Covey, đại diện của cô lên tiếng. “Tôi đang ở giữa trung tâm thành phố Houston. Tôi muốn hỏi - ồ, tôi có một cuộc gọi. Giữ máy nhé.”

“Chắc chắn rồi.” Sue liếc nhìn chiếc điện thoại im lìm, và một cái nữa. Với mỗi chiếc điện thoại một bên tai, cô nhịp chân và quan sát Hitchcock, con mèo mướp xám của cô, đang nhảy lên bàn. Con mèo nhúng chân vào cốc cà phê của Sue, kiểm tra nhiệt độ nước trước khi tận hưởng niềm đam mê cà-phê-in mỗi ngày của nó. Có lẽ cô nên kiếm cho nó riêng một cái tách, nhưng bất cứ khi nào đôi mắt xanh kia ngước nhìn cô với vẻ tôn thờ và tình yêu vô điều kiện đến thế, Sue liền quên luôn về mấy con rận mèo.

“Này, bé cưng.” Cô cụng trán với nó.

“Có phải cô nói về cây trạng nguyên không?” Người phụ nữ từ Trung tâm kiểm soát chất độc hỏi.

“Vâng, là cây trạng nguyên.” Sue kéo người lại từ chỗ con mèo. “Tôi là một nhà văn, và – ”

“Cô vui lòng giữ máy tiếp nhé?”

“Không vấn đề gì.” Sue nghiến răng. Giữ máy. Chuyện muôn thuở trong cuộc đời cô.

Nhưng không thêm nữa. Ánh mắt cô dừng lại trên trên bộ đồ lót ren đen đang nằm trên bàn thành một đống cạnh chiếc túi Victoria’s Secret. Cô chỉ hy vọng sex cũng giống như đi xe đạp và một người sẽ không thể quên cách thực hiện nó. À thì, lần cuối cùng đạp xe cô đã bóp phanh bên phải thay vì bên trái vậy là đập mũi vào gióng xe. Được rồi, cô hy vọng sex sẽ không giống đạp xe. Hoặc ít nhất cô hy vọng nó sẽ có một cái phanh trên bàn đạp.

Sự ngờ vực hôm cuối tuần bắt đầu từ những thứ nhỏ nhặt. Cô đã cố gắng để hình dung cô và Paul bên nhau, nhưng rồi cô nhớ lại nụ hôn đêm qua. Nụ hôn để lại trong cô...chẳng gì cả. Cô thậm chí còn đặt cả trái tim và tâm hồn mình vào đó, hy vọng nó sẽ có tác dụng khiến cô rung động giống như nụ hôn với người đàn ông không-bao-giờ-là-bạn-trai cô Jason Dodd bốn tháng trước.

Trái đất đã ngừng quay. Vạn vật ngừng chuyển động. Không phải với Paul.

Hàng trăm lần cô tự hỏi sự rung chuyển của trái đất đó có tác động đến Jason như mình không. Có lẽ là không. Anh ta chưa bao giờ gọi lại cho cô, ngay cả sau khi anh ta đã xin số cô. Đó không hẳn là vấn đề; cô chẳng còn dính dáng gì đến anh ta nữa. Ký ức về mùi vị của anh, về cơ thể mạnh mẽ của anh... Ôi trời ạ. Được rồi, cô đã gần như chẳng còn dính dáng gì đến anh ta nữa.

Với chiếc điện thoại kẹp giữa vai và tai, cô lướt những ngón tay trên mảnh vải gợi cảm và cố không thở gấp khi nghĩ đến cảm giác vô cảm vào tuần tới. Cô hoàn toàn không biết cách giả vờ lên đỉnh. Những tiếng ô ô a a của cô chẳng bao giờ đến đúng thời gian. Và địa điểm.

Thứ gì đó lọt vào tầm mắt cô bên ngoài cửa sổ - thứ gì đó màu nâu và có kích thước của một con ngựa. Cô quên cả thở. Là Goliath, con chó ngao Anh.

Con chó cưng của mẹ cô đang rỏ dãi lòng thòng, một con vật thật sự có khả năng phá hủy. Thật không may, con chó đó hiếm khi nào ra ngoài một mình. Khi Goliath tới, vậy thì cả mẹ Sue cũng vậy.

Những suy nghĩ của mẹ cô bất nhất với những suy nghĩ trước đây về cực khoái và khiến não Sue quay mòng mòng vào mỗi sáng thứ hai. Lên tinh thần trong trường hợp phải tranh cãi, và luôn là to tiếng nhiều hơn là chuyện phiếm, Sue tóm lấy mấy mảnh đăng ten đen và dúi nó xuống dưới kệ bếp.

Hitchcock, kẻ vẫn còn nuôi mối thù với Goliath và quyết định chúng không thể đội trời chung, đã bỏ lại tách cà phê và lao mình xuống dưới ghế sô pha.

“Con không thể trốn tránh mẹ được đâu, Susie,” mẹ cô gọi, đóng cửa trước lại. “Và lần này nhớ dạy con mèo của con cách cư xử đó.”

Sue thả chiếc váy ngủ mới xuống sàn, đứng dậy và đá mẩu nội y gợi cảm đó vào góc. “Mèo của con chẳng có vấn đề gì cả. Mẹ cần thiến con chó kia đi. Và con không trốn. Con đang...đếm thỏ trong bụi.”

“Đếm thỏ trong bụi?” Mẹ cô lặp lại.

Chiếc điện thoại tự động trượt trên vai Sue và cô níu lại. “Xin lỗi mẹ, con đang giữ...cả hai máy. Hơi bận. Nhưng con yêu mẹ.”

Câu cuối cùng đến cùng với một cái vỗ thân mật. Sue đang khiến mặt mẹ mình đỏ lên.

Mẹ cô, đang tung tẩy chiếc ví màu cam, ôm một đống đồ, và một gói bọc màu vàng. Ánh mắt Sue dán vào cái gói đó. Tuyệt vời. Mẹ cô mang tới một món quà, quyết không rời. Giờ thì cô sẽ thật sự cảm thấy có lỗi vì cố gắng tránh mặt mẹ mình.

“Ai đang gọi vậy?”

“Trung tâm kiểm soát chất độc.” Sue nghiêng đầu sang phải. “Và đại diện của con.” Cô nghiêng đầu sang trái và trông thấy bội vest được khoét-cổ-sâu màu vàng cam của mẹ mình. Gần đây mẹ cô dường như đang vô cùng hưng phấn, và tủ quần áo của bà thì... toàn màu sắc của trái cây – táo đỏ, xanh phản quang. Và lần nào Sue gặp mẹ, thì cổ áo lại được khoét sâu thêm chút nữa. Đó không hẳn là điều không đứng đắn, nhưng thêm vài lần ghé thăm nữa thì hẳn là nó sẽ xuống đến tận đầu ngực bà mất thôi.

Thở dài, Sue chấp nhận rằng cảm xúc của mẹ có lẽ là bắt nguồn từ sự ghen tị. Peggy Finley, đang ở độ tuổi 51, đã chỉ ra rằng bộ ngực cỡ B của Sue chỉ có thể có được là nhờ chiếc áo nâng ngực.

“Gì cơ?” mẹ cô hỏi. “Đại diện của con đã thỏa thuận một hợp đồng tồi tệ và con đang định ám sát cô ấy ư?”

“Không. Đại diện của con đang trong thành phố và đang trên đường đến đây. Cô ấy gọi cho con để xác nhận.”

“Thế con Trung tâm kiểm soát chất độc. Ôi.” Nụ cười toe toét của mẹ cô phai dần. “Con không ăn món thịt hầm mà bà ngoại đã gửi qua, phải không?” Goliath đang ngửi ngửi cái gói màu vàng.

Sue đã học được đôi điều từ chiếc áo trễ cổ của mẹ và quyết định sẽ phải mua một chiếc áo nâng ngực mới.

“Con đã không ăn món thịt hầm, phải không?” mẹ cô hỏi lại.

“Không. Bởi ông ngoại đã bị đau bụng quoằn quại, con thì phun ra mọi thứ. Còn với Trung tâm kiểm soát chất độc, con đang cố tìm hiểu xem bao nhiêu lá trạng nguyên có thể giết một tên biến thái nặng 150 pound[2].” Sue đá đá ngón chân vào kệ bếp. Sau đó cô ngừng lại trước khi mẹ cô nói rằng cô hãy ngừng bồn chồn đi.

Sue biết cô đang bồn chồn, nhưng não cô cho rằng tốt nhất cô nên di chuyển.

Đôi lông mày hoàn hảo của mẹ cô nhướn lên. “Dành cho bạn trai cũ hả con?”

“Là về cuốn sách của con.”

Nhưng mẹ cô còn lâu mới bị xao nhãng.

Một giọng hốt hoảng trở lại trên đường dây. “Không ổn. Bao nhiêu lá trạng nguyên đã bị nuốt rồi?”

“Không có lá nào bị nuốt vào bụng cả.” Sue trả lời. “Tôi chỉ muốn biết cần bao nhiêu lá để giết một người đàn ông có vóc dáng trung bình. Tôi thường nói chuyện với Lisa. Cô ấy luôn trả lời –”

“Cô muốn giết người sao?” giọng nói the thé qua tai nghe.

“Chỉ trên lý thuyết thôi. Tôi là” – đầu dây bên kia đã ngắt – “một nhà văn bí ẩn. Tuyệt vời.”

Mẹ cô đang thả đống đồ của mình lên kệ bếp và cả chiếc hộp gói vàng kia. “Cái này được để trên ngưỡng cửa nhà.” Bà lia đống thư từ và chiếc hộp gần lại.

Sue liếc nhìn logo Godiva Chocolatier[3] trên bao bì. “Là Paul à?” Cô có cảm giác nhột nhột giữa hai chân. Thật không may, nó không phải phản ứng muộn màng về nụ hôn của Paul. Đó là cái mũi của Goliath đang ở nơi mà nó không nên ở.

Đặt chiếc điện thoại xuống, cô đẩy con chó khỏi háng mình. “Mẹ nên dạy dỗ nó đừng có mà làm thế.”

“Chỉ là cách nó chào hỏi thôi mà.” Mẹ cô đặt ví của bà xuống kệ bếp.

“Con biết một gã ở đại học từng nói thế, và con đã huấn luyệt anh ta đừng có làm vậy.”

“Lúc nào cũng là cô gái ngoan.” Ánh mắt mẹ cô trượt xuống sàn, và nụ cười mẹ-tự-hào-về-con nhạt dần. “Mẹ không thích cái thằng Paul này.” Mẹ cô nhấc chiếc váy ngủ lên.

“Anh ấy không phải là thằng, và anh ấy chẳng có gì sai cả.”

Điện thoại di động vẫn dán chặt bên tai cô, Sue đẩy nhẹ mũi con chó ra khỏi giữa hai chân lần nữa.

“Thế có chuyện gì xảy ra với anh chàng cảnh sát đã khiến con phát điên lên? Jason, phải không nhỉ?”

Tuyệt vời. Giờ thì mẹ cô cũng ném cái tên Jason Dodd vào mặt cô. Đã đủ tồi tệ khi mà cô cứ mãi nghĩ về anh ta và những nụ hôn của anh ta – hay chỉ một nụ hôn, bởi vì, trên thực tế, chỉ có một nụ hôn. Dù sao thì đó cũng không phải điều quan trọng. Cô cần chấm dứt việc suy nghĩ vê Dodd và phải bắt đầu nghĩ về Paul, người có rất nhiều ưu điểm, ngay cả khi hôn không phải một trong số đó.

“Sao nào.” Cô đá chân vào chiếc tủ đồ. “Paul thông minh, sạch sẽ và ngọt ngào.” Cô từ chối đề cập rằng anh ta hơi đần, nhưng bốn tính từ trong cùng một câu là quá nhiều. “Mẹ chỉ gặp anh ấy mỗi cái lần chúng ta vô tình gặp anh ấy trên đường. Hai người chưa nói quá nổi ba từ với nhau.”

“Con yêu, công nhận mẹ đã từng bảo con phải củng cố lại cuộc đời mình đi. Nhưng mẹ không tin tưởng mấy gã lái xe loanh quanh mà lại đội mũ tắm. Và đừng có bồn chồn nữa đi, con gái.”

“Đó đâu phải mũ tắm.” Sue buộc bản thân phải đứng cho yên. “Anh ấy là bác sĩ, và anh ấy vừa mới kết thúc một ca phẫu thuật và quên bỏ mũ vô trùng ra thôi.”

“Bác sĩ á?” Vẻ mặt mẹ cô trở nên nghiêm trọng hơn.

“Hầu hết thì các bà mẹ sẽ mừng khi con gái họ hẹn hò với một bác sĩ.”

“Hầu hết các bà mẹ đâu có kinh nghiệm như mẹ đâu. Bác sĩ là những người luôn nghĩ mọi phụ nữ đều bị thần kinh. Và bọn họ còn lăng nhăng nữa chứ, bao biện bằng thực tế rằng họ phải nhìn vào những cơ thể trần truồng suốt cả ngày.”

Mẹ bị thần kinh đấy thôi. “Paul là bác sĩ chuyên khoa chân. Con không nghĩ anh ấy sẽ đổ trước một phụ nữ bị viêm kẽ ngón chân đâu.” Và Sue chợt nhớ đến cái lần Paul đã dành rất nhiều giờ để kiểm tra chân cô. Ồ, tuyệt vời. Cứ mặc kệ cho mẹ thấy khó chịu. Chẳng phải là Sue chưa lên tinh thần cho một cuộc tranh luận nữa. Mắt cá chân, đùi, mới khiến những người đàn ông xiêu lòng trước những người phụ nữ.

“Có chứ sao không. Mắt thằng đó gian lắm.” Mẹ cô thả chiếc váy ngủ xuống. “Mẹ không muốn có mấy đứa cháu ngoại có ánh mắt lác dị hợm đâu.”

“Con không định có con với anh ấy. Con chỉ...” Đạp xe với anh ta trên một chiếc xe có phanh trên bàn đạp. Sự ngờ vực của cô tăng lên bội phần.

“Con ngủ với thằng đó rồi á?” Mắt mẹ cô nheo lại.

“Không. Vẫn chưa. Ý con là, con sẽ đi Mexico với anh ấy cuối tuần này.” Ở tuổi hai mươi bảy, cô có cần phải nói với mẹ mình điều này không đây? Vậy tại sao cô lại có cái nhìn đó? Cùng ánh nhìn khi mẹ cô trông thấy cái vòng cổ “hầm hố” khi cô được 14 tuổi.

“Nếu chuyện lên giường ổn thì con nên kết hôn với nó. Con cũng tuyệt vọng rồi còn gì.”

Sue sập mạnh chiếc di động của mình. Melissa không cần phải nghe thấy mẹ bàn về đời sống tình dục thảm hại của cô. Melissa đã từng phàn nàn rằng các cuốn sách của cô thật thiếu cảnh nóng.

“Con không tuyệt vọng.” Tuyệt vọng và hứng tình ở phụ nữ là hại phạm trù khác hẳn nhau. “Và thật sự thì con rất mừng vì mẹ ghé thăm, nhưng con cần phải quay lại văn phòng trước khi Melissa tới.”

“Melissa?” Mẹ cô đẩy mũi Goliath khỏi chiếc hộp quà được gói bọc, và Sue trông thấy nước dãi đang chảy dài từ miệng con quái vật đó.

“Melissa. Đại diện của con. Có cần con giúp mẹ đưa Goliath ra xe không?” Cô ném về phía mẹ mình một vốc khăn giấy.

“Con không định mời mẹ ăn sô-cô-la à?” Mắt mẹ cô dán vào chiếc hộp trước khi con chó và nước dãi của nó rớt xuống.

“Đồ rẻ tiền ý mà nhưng mẹ có thể ăn kẹo.” Sue lờ bọc quà được gói giấy vàng đi.

“Đó là Godiva đấy.” Mẹ cô vuốt ve phía sau tai con chó.

Sue hiểu. Dù là đồ rẻ tiền thì Godiva vẫn cứ là... Godiva. Paul không phải là đồ rẻ tiền. Và anh còn để ý thêm các bộ phận cơ thể khác của cô ngoài chân nữa chứ, phải vậy không?

Dù sao thì Sue cũng sẽ mua chiếc áo ngực mới. Sau hai năm, chiếc cũ của cô cũng tã quá rồi.

“Chắc là truffle[4]. Để xem nào.” Sue bóc lớp gói quà.

Chiếc ruy băng rơi xuống sàn.

Phần trên cùng hé ra, theo sau là miếng khăn giấy trắng, và...

Sue quên cả thở.

Cô đứng đóng băng.

Đó không phải Godiva.

Thậm chí còn không phải loại sô-cô-la rẻ tiền.

Sue tìm lại được hơi thở và khả năng di chuyển cùng lúc.

Gói quà bắn tung lên, đẩy bật hơi thở khỏi phổi cô, cùng chuột, với từ chết được viết bằng màu đỏ chết chóc, cùng một đám lông bay tứ tung.

Thật không may, chuyện gì đến đã đến. Con vật gặm nhấm gớm ghiếc kia đã hạ cánh ngay giữa bộ đồ màu vàng cam của mẹ cô. Bà nhảy bật lên, bộ ngực cỡ C bắn tung con chuột bay lên chạy khắp phòng. Goliath nhỏ nước dãi lòng thòng, đang ì ạch chạy theo sau, nhưng Hitchcock đã lao ra khỏi gầm ghế sofa và đang truy đuổi.

“Mẹ sẽ báo cảnh sát.” Mẹ cô giật lấy điện thoại di động của Sue. “Con quái vật chuyên gia chân đó gửi cho con một con chuột! Mẹ hy vọng con có rượu.”

Với một tay vẫn đặt nơi tim, Sue quan sát Hitchcock nhảy bật trên hai chân sau, móng vuốt của nó đang cào qua cào lại, răng cắm ngập nơi đầu con chuột đã chết. Những suy nghĩ quay cuồng trong đầu Sue, nhưng điều cô biết chắc chắn là: dù có yêu nó vô cùng hay không, ngày mai con mèo chắc chắn sẽ có một tách cà phê riêng.

Giọng mẹ cô run run xâm nhập vào tâm trí Sue. “Có ai đó đang đe dọa con gái tôi.”

Ngay khi đó tiếng chuông vang lên. Ánh mắt Sue dán chặt nơi cửa.

“Ôi quỷ thần ơi!” Mẹ cô kéo Sue về phía mình. “Giờ thì đó hẳn là tên sát nhân!”

\*\*\*

Jason Dodd, thám tử chuyên phụ trách ma túy tại Sở Cảnh Sát Houston, đang nhìn chằm chằm cô nàng tóc vàng lêu khêu với đôi chân thật dài đang bước qua đường trên đôi giày cao gót. Chiếc váy đỏ dính chặt phô diễn từng đường nét cơ thể trên từng bước đi. Anh chờ đợi sự phấn khích.

Dự kiến nó sẽ tới. Muốn nó tới.

Nhưng... không có phấn khích.

“Lúc nào cậu cũng có thể bắt cô ta lại phạt tội đi ẩu và sau đó sẽ có số của cô ta.” Cộng sự của anh, Chase Kelly, đang đập đập vào chiếc radio đang phát nhạc của Dido, chờ đèn xanh.

“Cô ta không phải kiểu tớ thích,” Jason lên tiếng, khó chịu bởi sự thiếu hứng thú của bản thân. Thiếu phấn khích. Gần đây, không ai đạt tiêu chuẩn cả. Trong bốn tháng qua, anh đã dành cả ngày cuối tuần hoặc chui rúc trong căn hộ của mình hoặc giúp mẹ nuôi anh, Maggie, làm mấy việc lặt vặt ở nhà trọ. Anh chưa bao giờ thiếu tình dục trong cả quãng thời gian dài đến vậy. Dù sao thì cũng không phải tự nguyện.

Ngay đến cả mẹ Maggie cũng để ý thấy. “Mẹ đã sáu mươi lắm rồi mà chưa từng thấy một người đàn ông nào lại sẵn sàng đi thông bồn cầu vào tối thứ sáu cả. Sao con không tìm cho mình một người phụ nữ?”

Đồng nghiệp của anh vỗ nhẹ kéo Jason về lại hiện tại. “Cậu có chuyện gì à?” Chase hỏi. “Cậu không phiền nếu phải chăm hộ thú cưng phải không?”

“Không phiền.” Jason ngả người xuống ghế. “Nhưng tớ nghĩ Sue thích trông thú cưng chứ.”

“Cô ấy sắp đi nghỉ rồi.” Đèn chuyển xanh, và Chase bắt đầu lái.

Jason nhìn chằm chằm ra ngoài cửa sổ. “Chắc để ký hợp đồng cho một cuốn sách.”

“Chắc vậy.”

Điều gì đó trong tông giọng của Chase khiến Jason quay đầu lại. Một chiếc cadillac hồng, kiểu dáng thể thao, chắn ngay trước xe họ. Chase giậm mạnh phanh.

“Dừng xe hắn lại đi,” Jason lên tiếng.

Chase tăng tốc áp sát chiếc xe, cả hai cùng trông thấy một bà già với mái tóc tím điểm bạc đang ngó đầu qua vô lăng để xem bảng điều khiển.

“Hoặc không,” Jason nói. “Tớ sẽ lái như một con dơi đang lao ra khỏi hang nếu tớ sống được đến 90.”

Cộng sự của anh cười khùng khục và thở ra. “Cậu lúc nào cũng mềm yếu trước những người phụ nữ lớn tuổi.”

“Còn lâu.” Jason liếc nhìn qua cửa sổ lần nữa.

“Tuần trước cậu vừa thả một tên trộm ra sau khi đã phát hiện ra chiếc chảo nướng nằm trong ví của bà ấy.”

“Bà ấy tưởng đó là ví của mình.”

“Cứ như thật ấy,” Chase nói. “Cậu còn trả tiền cho chiếc nồi và gửi nó về tận nhà cho bà ta chứ. Tớ thấy ngạc nhiên là cậu chưa ném thêm vài củ cà rốt và hành tây vào đó đấy.”

“Bà ấy bảo là có mấy thứ đó ở nhà rồi,” Jason cười toe toét. “Bắn tớ đi này. Lẽ ra tớ phải trong hội hướng đạo sinh ấy.” Và rồi, anh nhớ lại cái thời mình quá bận rộn với các rắc rối để mà kiếm được một chiếc huy hiệu hướng đạo sinh. Mọi người vẫn thường cho rằng những đứa con nuôi sẽ là kẻ chuyên gây rắc rối, và anh chưa từng để cho bất cứ ai thất vọng. Ít nhất là chưa một ai cho đến khi anh về sống với mẹ Maggie. Nhưng đó là chuyện khác. Maggie cần anh.

“Cậu sẽ tới bữa tiệc đúng không? Lacy chuẩn bị hết rồi.”

“Tới sẽ tới.” Jason trả lời.

“Cậu có mang theo nạn nhân nào không?”

“Mang theo cái gì cơ?”

“Nạn nhân.” Chase cười lớn. “Đó là từ mà Lacy dùng để gọi mấy cô bạn gái của cậu.”

“Họ không phải nạn nhân.”

“Này, ý cô ấy là cậu yêu nhanh mà bỏ cũng nhanh.”

“Tớ khiến họ hạnh phúc đấy chứ. Họ thích sự đa dạng, và tớ rất giỏi việc đó. Có gì sai đâu nào?”

“Ờm, thế còn đoạn chia tay?”

“Họ chẳng phàn nàn gì cả.” Phần lớn là vậy. Thực tế là dạo gần đây anh chẳng khiến ai, thậm chí cả chính bản thân mình, hạnh phúc thì lại là chuyện khác.

Điện thoại Chase đổ chuông, anh nhìn vào số hiển thị người gọi. “Hey, Lacy,” anh nói trước cả khi đưa điện thoại lên tai.

Jason đút tay vào túi quần jean lôi ra một thanh kẹo quế và nhìn khắp phố tìm kiếm “kiểu mình thích”. Từ khi nào mà anh lại kén chọn đến vậy chứ? Chắc có lẽ anh bắt đầu già rồi. Nhưng ba mươi thì đâu phải già, chết tiệt thật! Trong tạp chí sức khỏe của nam giới thì một người đàn ông thậm chí khi đã lập gia đình cũng nên quan hệ ít nhất ba lần một tuần. Điều đó có nghĩa anh đã bỏ lỡ bốn mươi tám lần lên đỉnh – bởi anh không tìm được bạn tình... và thậm chí tệ hơn nữa, là anh không có hứng.

“Gì cơ?” Giọng Chase vút lên giật ánh mắt Jason về phía anh. “Bọn anh tới ngay.”

Jason chờ đến khi Chase cúp máy. “Chuyện gì vậy?”

“Sue nhận được tin dọa sát hại nặc danh.”

Vai Jason cứng lại. “Sue á? Chuyện gì đã xảy ra?”

Chase lắc đầu. “Cô ấy chưa nói rõ.”

Jason nhớ lại hình ảnh Sue trong lần cuối gặp gỡ, mặc chiếc đầm hồng, ngồi ngay ngắn trên ghế, và mỉm cười khi cô ký tặng sách. Anh đã trông thấy thông báo về buổi ký sách của cô. Sau khi mua một cuốn cho mình, anh lại không có lấy một lý do để xuất hiện. Rất may, anh đã lỉnh đi trước khi cô phát hiện ra mình.

“Vậy đi thôi.” Jason nhìn qua hàng dãy xe cộ. “Cô ấy không sao chứ?”

Chase giậm mạnh chân ga. “Lacy bảo có.” Lông mày Chase nhướn lên. “Tớ tưởng cậu không thích Sue.”

“Tớ không phải là không thích cô ấy. Lái đi.” Jason chỉ vào con đường.

Ba mươi phút sau, Chase đậu chiếc Isuzu Rodeo của mình trước sân nhà Sue, ở Hoke Bluff, một trong những thị trấn nhỏ nằm ngoài biên giới thành phố Houston.

“Sao báo chí lại ở đây?” Jason hỏi to. Chỉ có một xác chết mới có thể thu hút đông đảo cánh truyền thông đến vậy. Ý nghĩ về việc Sue không còn di chuyển hay mỉm cười nữa khiến anh choáng váng. Jason nhảy khỏi ô tô trước cả khi Chase tắt động cơ.

## 2. Chương 2

Anh len qua đống xe của truyền hình. Vội vã hướng về phía ngôi nhà, Jason trông thấy Chase vừa nhảy khỏi ô tô và bước về phía sân có đám phụ nữ đang đứng túm tụm ở đó. Jason nhận ra một trong số đó là Lacy, vợ Chase, và đã suýt qua đó để xem cô đang nói gì. Nhưng anh không trông thấy Sue, và anh có một mong muốn cháy bỏng là cần phải biết rằng cô ổn cả chứ không phải đang úp sấp mặt trong vũng máu như một trong những nhân vật trong các cuốn tiểu thuyết của cô.

Anh bước vào trong nhà, chỉ dừng lại khi trông thấy một chiếc camera đang tập trung vào Sue và người phụ nữ ngồi kế bên cô trên chiếc sofa đỏ rực rỡ. Sự nhẹ nhõm quét qua anh khi trông thấy cô không trầy xước hay bầm tím. Cô trông hoàn toàn khỏe mạnh. Anh quan sát cô từ đầu đến chân. Cô đang mặc một chiếc chân váy khiến chân cô đang phơi ra, để lộ một bên đùi trắng mịn.

“Tôi không nghĩ đây là ma túy đâu,” một giọng nói gần đó vang lên. Jason liếc nhanh qua viên cảnh sát Donny Martin của sở cảnh sát Hoke Bluff. Anh đã từng gặp gã này vài lần trong bữa tiệc thịt nướng của ai đó nhưng không thích anh ta lắm. Chủ yếu là vì Martin luôn nghĩ mình là tay chơi và nhầm Jason là người muốn nghe anh ta khoe khoan về những cuộc chinh phục ngoạn mục của mình.

“Sue là bạn của vợ cộng sự của tôi,” anh trả lời, tiếp tục hướng ánh nhìn về phía Sue. Có thứ gì đó không đúng. Phải mất một giây anh mới vỡ lẽ. Sue không hề lên tiếng hay di chuyển. Sue luôn nói chuyện và di chuyển. Người phụ nữ đó là một chiếc máy nói vĩnh cửu. Jason đã từng tự hỏi làm sao cô có thể ngồi xuống đủ lâu để viết hết một cuốn sách. Anh cũng tự hỏi làm cách nào cô có thể làm được những việc khác. Chuyển động liên tục có lẽ là điều tốt khi mà tất cả quần áo đã được cởi bỏ –

Dừng ngay suy nghĩ đó lại, anh liếc nhìn người tóc nâu ngồi bên cạnh Sue. Vận một bộ vét doanh nhân màu xanh hải quân, cô ta đang nói chuyện trực tiếp với camera. Jason quay lại phía Martin. “Chuyện gì đang xảy ra?”

“Nếu anh hỏi thì đó là một trò quảng cáo – nhưng tầm nhìn thì hết sảy.” Maritn chỉ vào hai người phụ nữ và sau đó về phía phóng viên tóc vàng.

“Không có mối đe dọa sát hại nào sao?” Jason hỏi.

“Cô ấy nói là con chó và con mèo ăn rồi.” Martin cười khùng khục.

“Ăn cái gì?”

“Con chuột ai đó gửi cho cô nàng tác giả gợi cảm bé nhỏ có sách bán chạy nhất của New York Times.”

Jason cau mày. “Cô ấy chưa được nằm trong số đó đâu. Cô tóc nâu là ai?”

“Đại diện/PR của cô ấy từ New Jersey. Kiểu người ở đây để giúp trả lời trước báo chí ấy, phải không nào?”

Cô gái tóc nâu đặt một tay lên vai Sue. “Tất nhiên là cô ấy sợ hãi,” cô ta thì thầm vào micro. “Đây rõ ràng là một kẻ quấy rối. Tại sao ư, cuốn sách tiếp theo của cô ấy, Sát Nhân trong Đêm sẽ ra mắt trong vài tuần tới. Cô ấy sẽ có buổi ký tặng ở tất cả các cửa hàng sách trong vùng. Sách của cô ấy đã nhận được phản hồi tích cực từ Nhà xuất Bản Weekly!”

“Phải rồi, rất tiện lợi,” Jason đồng ý.

Anh quan sát Sue đan tay vào nhau và nhìn chằm chằm xuống đùi. Cô mặc một chiếc sơ mi xanh dương sáng màu cùng chiếc chân váy kaki. Mái tóc dài vàng óng tuột ra và cô vén nó lại về phía sau tai.

Phóng viên đặt câu hỏi gì đó và ghé micro về phía cô. Đôi mắt to của Sue chớp chớp.

Jason nao núng. Sue rõ ràng không thể trả lời phỏng vấn lúc này được.

Ánh mắt anh bắn tới chỗ quý cô đang mặc bộ vest xanh hải quân, người trông hoàn toàn tình tĩnh. “Phải, đó là một cách để quảng cáo. Nhưng Sue không tham gia vào chuyện đó.”

Anh bước tới. “Cuộc phỏng vấn kết thúc.” Anh trừng mắt nhìn người phụ nữ trong trang phục xanh hải quân. “Cảnh sát cần nói chuyện với cô Finley.”

Mắt Sue mở lớn, vẻ dễ tổn thương của cô biến mất.

Jason cầm lấy cánh tay cô, kéo cô ra khỏi ghế.

“Anh đang làm gì vậy?” Sue bối rối khi anh kéo cô ra khỏi đám đông.

“Tôi đang cố cứu em khỏi mớ lộn xộn do chính em gây ra.”

Cô giật tay khỏi tay anh. “Gì cơ?”

“Rõ ràng là để PR em mới xới tung mọi chuyện lên.”

“Xới tung cái gì cơ?”

“Thôi nào, Sue. Đừng có trông ngờ vực như vậy. Nghe cô ấy đi. Cô ấy đã làm tất cả mọi thứ chỉ thiếu nước đăng ký số điện thoại riêng để đặt mua sách của em thôi. Cô ấy rõ ràng là người đã nghĩ ra toàn bộ chuyện này.”

Sue siết tay trên hông và há hốc miệng nhìn đại diện của mình. Cô dường như đang cân nhắc những gì anh nói, sau đó ngước ánh mắt lên nhìn Jason.

“Không. Cô ấy chỉ đang lợi dụng tình huống thôi. Tôi dám chắc với anh đấy. Nhưng cô ấy không gửi con chuột đó đâu.”

“Còn tôi là có vài bất động sản cần bán ở Iowa[5] đấy. Vì vài lý do nào đó mà anh nghĩ em khá khác với những cô gái tóc vàng khác.”

Mắt Sue nheo lại, thẳng vai và nghiêng cằm. Điều đó cũng chẳng làm nên sự khác biệt chiều cao của cô là mấy. Cô cao không quá ngực thân hình đến 6 foot[6] của anh. Nhưng thật lạ, khi cơ thể nhỏ bé của cô lại khiến anh hồi hộp. Cũng như phần còn lại của cô.

“Thế anh đang làm gì ở đây?” Cô truy vấn. “Tôi đâu cần thêm cảnh sát nữa.”

“Thứ em cần là đi kiểm tra đầu nếu em tham gia trò quảng cáo với quý cô xanh lè kia.”

Sue nghiến chân trên sàn gỗ. Ánh mặt trời tràn qua cửa sổ phòng ăn phản chiếu trên đôi mắt xanh dương của cô.

Đôi mắt giận dữ, nhưng thật đẹp.

Anh hít sâu. Hương trái cây từ cô khiến anh muốn bước gần lại và hít thật sâu hơn.

“Xin lỗi vì đã làm hỏng khám phá của anh, Columbo,” cô nói, “nhưng khi con chuột được giao đến thì Melissa đang ở cách đây đến ba mươi dặm và đuổi theo một bà già đang lái như điên ra khỏi Disney World trong một chiếc Cadillac hồng.” Cô do dự. “Có phải Lacy gọi cho Chase không?”

Jason nhìn chằm chằm đôi môi hồng ẩm ướt kia, và nhớ lại hương vị anh đã nếm bốn tháng trước. Ồ phải, anh nhớ, tất cả mọi thứ.

Anh hồi tưởng. Ham muốn khuấy động sâu trong bụng và truyền xuống thấp hơn. Và thấp hơn nữa. Đó là lý do chính tại sao chỉ nếm có một lần lại là không đủ, nhưng khi mà trong tình trạng thiếu chuyện ấy quá lâu rồi, anh không thể nhớ được nó ra sao nữa.

Và rồi có thứ gì đó thực sự di chuyển giữa hai chân anh.

“Khỉ thật!” Anh gạt mõm con chó to tướng đang cọ vào háng mình.

“Tôi nghĩ đến lúc anh nên đi đi.” Sue bắt đầu thói quen di di chân. “Anh hết được chào đón rồi.”

Jason cho là anh đáng bị vậy. Sau tất cả thì anh mong đợi gì khi mình đã không hề gọi cho cô. Không quan trọng nếu anh luôn giữ số của cô trong ví mình, mảnh giấy nhàu nát và nhạt dần sau quá nhiều lần anh giở ra gập lại.

Tuy nhiên, lời cô nói khiến anh nao núng. Từ ngữ nghe như khi nhân viên xã hội thông báo rằng anh bị chuyển đến một ngôi nhà khác.

Ngay sau đó, anh nhớ lại tại sao chỉ nếm hương vị miệng Sue một lần là không thể đủ. Nó khiến anh nhớ lại những bài học thời thơ ấu. Thật quá đỗi giản đơn. Jason Dodd không bao giờ cho phép bản thân muốn thứ gì đó quá nhiều – không phải một chiếc bánh sinh nhật, không phải một chiếc xe đạp mới nhân dịp Giáng sinh, không phải mong mẹ quay trở lại với mình.

Những mong muốn sẽ chỉ gây nên nỗi thất vọng.

Ngay cả khi muốn một người phụ nữ đến tuyệt vọng. Và sau một nụ hôn, anh vẫn muốn Sue Finley quá nhiều.

“Cứ làm những gì em muốn.” Anh suýt thì vấp phải con mèo xám vừa lao ra. Đi thẳng đến chỗ chiếc Rodeo, anh lục tìm trong túi, rút ra chiếc chìa phụ Chase đã đưa, bước vào và lái đi.

Vặn lớn âm thanh, anh nghe CD Three Doors Down[7] của Chase và lục trong túi quần jean chiếc kẹo quế. Khi anh chạm mốc I-45, anh đã quên Sue. Anh gần tới được Houston trước khi anh nhớ còn thứ gì nữa anh đã quên. Cộng sự của anh... chủ sở hữu chiếc xe hơi.

\*\*\*

Sue quỳ xuống tháo quai đôi sandal của mình. Chúng đang chèn ép các ngón chân cô vào thứ gì đó thật khủng khiếp.

“Ôi tốt đẹp làm sao!” Melissa phủi một hạt bụi trên chiếc áo vét xanh hải quân của mình.

“Ai đó gửi cho con gái tôi một con chuột, và cô nghĩ nó tốt đẹp sao?” Mẹ Sue đang đổ thêm một ly Merlot[8]. Sue biết quá rõ vấn đề là đây – có nghĩa là cô sẽ phải lái xe đưa mẹ về nhà. Lần nữa.

“Không, không phải con chuột tốt.” Melissa nhăn mũi, nhưng đôi mắt nâu của cô đang lấp lánh. “Nhưng những thông tin truyền thông vừa rồi là vô giá. Giờ thì, chị phải bắp kịp bà nội trong chiếc Caddie. Bà sẽ phải trả chị một khoản kếch xù cho thanh chắn bùn mới.”

Sue ngồi lún xuống chiếc sofa, cảm giác như một quả bóng xì hơi. Mọi người đã phá tan bãi cỏ trước nhà cô. Cánh phóng viên và cảnh sát đều đã rời đi, chỉ còn Chase, chồng Lacy đang đứng bên cạnh vợ, lơ đãng nghịch nghịch những lọn tóc đen của cô trong khi nhìn qua cửa sổ. Lacy nhìn quanh và gửi đến Sue một nụ cười trấn an. Tốt cho Lacy, khi có sự an ủi tuyệt như một chiếc áo nâng ngực.

Sue buộc mình phải nở nụ cười, sau đó cúi xuống kéo quai dép đang thít lấy những ngón chân mình. Chân cô đang đau kinh hồn. Liếc nhìn lên, ánh mắt Sue di chuyển và dừng lại trước một người mới đến: Mẹ Lacy.

“Tôi nhặt được nó ở Galleria tuần trước,” Karina Callahan lên tiếng, lủng lẳng chiếc vòng tay của bà trước mặt Melissa. Karina thích là bản sao của Elizabeth Taylor, và người phụ nữ đó chưa bao giờ thôi phát điên về tất cả các sắc tím. Bộ vét tím, giày tím. Sue đã dùng hình ảnh của bà để miêu tả riêng cho một nhân vật trong truyện của mình, bởi Karina, à, thật khó mà quên được.

“Vậy thì ai đã ở trước cửa thế ạ?” Lacy hỏi mẹ Sue.

“Một anh chàng giao hàng FedEx ưa nhìn,” Mẹ Sue trả lời. “Trước khi cảnh sát đến thì con chó với con mèo ăn mất bằng chứng rồi.”

Sue cố lắm mới không phản ứng lại. Dù điều đó thật khó chịu. Lacy gọi chồng cô, Chaase. Người đã lôi Jason Dodd tới đây. Và rồi đám phóng viên, đám kền kền đói khát những câu chuyện, và cảnh sát. Nhưng Jason, với hơn một mét tám nam tính kia, là thứ khiến Sue khó chịu nhất. Cuộc trò chuyện huyên náo quanh căn phòng, và Sue ước rằng tất cả mọi người đi hết đi. Cô đã từng ký tặng những người thậm chí chẳng ưa gì mình. Nhưng cho đám đông một con chuột chết và –

Cô khoanh hai chân lại, nhẩm đếm những lời lăng mạ mà Jason đã buộc tội cô trong chỉ ba phút. Đã đủ tệ khi anh hôn cô như thể anh đang kiểm tra amidan của cô, hỏi xin số cô, và rồi không bao giờ gọi, nhưng khi anh ta xông vào nhà cô, gọi cô là cô nàng tóc vàng ngu ngốc, cáo buộc đại diện của cô dựng lên một con chuột chết, và...

Tại cái quái gì mà anh lại không gọi lại? Có phải anh ta đã thấy khiếm khuyết trên amidan? Có lẽ tốt hơn là cô nên cưỡng lại nụ hôn kiểu pháp của Paul tuần này. Ý nghĩ về cuối tuần khiến ngón chân cô co lại, lần nữa.

Lacy ngồi xuống cạnh cô. “Cậu có muốn ở với chúng tớ vài ngày không?”

“Không. Tớ ổn mà. Đây hẳn chỉ là trò đùa của ai đó thôi.”

Mẹ cô bước đến gần sofa. Bộ đồ màu vàng cam thật tiệp màu với chiếc sofa đỏ. “Chính là thằng bác sĩ đó.” Bà nhìn về phía Chase. “Tôi muốn cái thằng chuyên khoa chân đó phải bị thẩm vấn.”

“Mẹ, Paul gửi cho con một con chuột chết để làm gì cơ chứ?” cô hỏi.

“Sao ai đó lại gửi cho cô một con chuột chết?” Chase liếc nhìn Melissa không mấy thân thiện.

“Tôi không biết,” Sue xoa xoa bàn chân. Hẳn là Jason đã nói với Chase về nghi ngờ của anh rằng Melissa có tham gia, nhưng Sue biết họ đã lầm. Melissa làm việc cho hãng quảng cáo phim của Hollywood trước khi chuyển tới phía đông để tự phát triển công ty quảng cáo/PR riêng của mình. Chắc chắn, một người phụ nữ như vậy có thể là một kẻ cơ hội – một tài năng đã giúp Sue nổi tiếng trước các phương tiện truyền thông – nhưng một con chuột chết không phải điều mà cô ấy sẽ làm.

Melissa ghét chuột. Cô ấy còn hơi bối rối khi đọc đến chương Sue viết về một nạn nhân đã nhận được một con chuột chết. Sue nhớ cảnh đó. Gã giết người đã gửi con chuột như một lời cảnh báo về những gì sẽ xảy đến.

Sau khi hành hạ nạn nhân bằng những tin khủng bố đe dọa, những người nhận được chuột đều bị sát hại. Chỉ là trùng hợp thôi, cô trấn an bản thân.

“Cậu ổn chứ?” Lacy hỏi.

“Ổn mà.” Cô cân nhắc việc nói với Chase về những cảnh trong cuốn sách của mình, nhưng nó sẽ thế nào?

Melissa là một trong vài người đã đọc cuốn sách. Nếu Chase nghi ngờ đại diện của cô lúc này, anh sẽ nghĩ gì tiếp theo sau?

Chỉ là trùng hợp thôi. Trong cảnh đó của cô, con chuột được đựng trong hộp thư tín, và nó không có dòng chứ chết chóc viết bên trên. Và nó không được ngụy trang bằng hộp sô-cô-la.

Một tiếng còi đến từ bên ngoài. Chase hôn chào tạm biệt Lacy. “Jason quay lại rồi.”

Lacy tựa vào chồng cô cho một nụ hôn nữa. Mọi ánh mắt đều đổ dồn về phía họ. Lacy và Chase đã kết hôn được gần một năm cái cách họ nhìn nhau cũng đủ lượng hơi nước để xì sạch một tấm thảm Ba Tư.

“Nào, hai người,” mẹ Sue lên tiếng. “Chúng ta ở đây vì con chuột chết, không phải cho màn thể hiện tình yêu đâu.”

“Để chúng yên đi,” Karina Callahan xen vào. Bằng cách nào đó, ngay cả giọng nói của bà cũng có màu tím. “Tôi muốn có cháu ngoại.”

“Tất cả những gì mẹ cần là tận hưởng cuộc sống.” Chase mỉm cười. “Đó chỉ là một nụ hôn, không phải màn thể hiện nào cả.” Với vẻ tự tin vốn có anh rời đi.

“Sue mới cần tận hưởng cuộc sống.” Melissa vuốt phẳng áo khoác. “Nếu cô ấy không ngừng viết về mấy thứ tình yêu na ná nhau thế này, tôi sẽ thuê cho cô ấy một gã trai bao.”

Tất cả mọi người đều cười toét miệng. Tất cả trừ Sue.

“Sue sẽ tận hưởng cuộc sống vào cuối tuần này.” Karina đưa những ngón tay sơn tím của bà lên che miệng. “Hoặc ít nhất con bé sẽ ca bài ‘This Little Piggy Went to Market’[9] với bác sĩ chuyên khoa chân của nó.”

“Gì cơ?” Miệng Sue rớt xuống.

“Mẹ,” Lacy nói. “Bàn về đời sống tình dục của con đã đủ tệ rồi, để cho đời sống tình dục của bạn con yên đi.”

“Cuối cùng thì cô cũng hẹn hò sao?” Melissa bắn cho cô một cái nhìn đây-hẳn-là-tin-mới.

“Tôi thề,” Sue bật dậy. “Nếu tôi đọc được chuyện này trên báo, tôi sẽ thiêu cô. Và đừng –”

“Mẹ không thích Paul,” mẹ cô ngắt ngang.

“Bà không cần phải thích cậu ta,” Karina đáp trả.

Gần đây, Sue nhận thấy Karina và mẹ cô đã dành rất nhiều thời gian với nhau. Cô tự hỏi sau sáu lần ly dị Karina có phải người đứng sau những chiếc áo khoét cổ ngày một sâu của mẹ hay không. Có lẽ Sue nên thấy mừng vì mẹ cô đã không mặc màu tím.

“Sue mới là người được quyền quần nhau với cậu ta,” Karina nói tiếp.

“Mẹ.” Lacy gửi đến Sue một ánh nhìn xin lỗi.

Melissa cười khúc khích. “Quần nhau á? Cháu chưa từng nghe thấy từ đó. Thực tế lãng mạn làm sao.”

Karina nhìn về phía Sue. “Mẹ cháu mới quần nhau tuần vừa rồi với Bill Delaney, quản lý quầy hoa quả gần đường cao tốc.”

Não Sue sắp hỏng đến nơi rồi.

Sex?

Mẹ cô?

“Nói với con đó không phải sự thật đi.”

“Mẹ...” Mẹ cô ngừng lời. “Quần nhau sao? Từ đó thật quá đáng. Tôi chẳng thấy ai xem phim sex mà lại không hứng lên cả.”

Mọi người đều cười trừ Sue, cô đang quá bận rộn cố không nghĩ tới cảnh mẹ cô quan hệ với một người bán trái cây.

Mẹ cô bắn cho cô một ánh mắt thực-tế. “May mà. Ở đây toàn phụ nữ. Bên cạnh đó, nếu con có thể vui đùa với anh chàng chuyên khoa chân của mình, mẹ cũng có thể nói chuyện về chuối với chủ cửa hàng bán hoa quả của mẹ chứ.”

“Bà đâu có nói gì nhiều,” Karina cười lớn. “Bà ép lấy nước đấy chứ.”

Sue gục đầu xuống lưng ghế sofa. Mẹ cô không chỉ dễ dãi hơn, mà bà còn có đời sống tình dục tốt hơn cô. Không hẳn là Sue thậm chí có cho mình một đời sống tình dục. Chưa thôi.

Không thể để tâm trí vào chuyện tình dục của mẹ mình được, Sue cố nghĩ về Paul và cô đang quần nhau và ép nước trái cây, nhưng tất cả những gì cô có thể nghĩ được là có thứ gì đó không ổn với amidan của mình rồi. Cô bắt đầu thấy tê chân. Cô giật mạnh đôi sandal ra. Đi chân trần, cô phăm phăm tiến về phía thùng rác và ném thẳng đôi giày vào đó.

Mọi người đều nhìn chằm chằm.

“Đau ngón chân lắm,” cô nói.

Tất cả đều gật đầu ra chiều đã hiểu.

Và rồi điện thoại bàn của Sue reo lên, và mẹ cô trả lời. “Hello?... Tốt thôi, không trả lời.” Bà ngắt máy và bắn về phía ly rượu của mình.

“Bị treo máy ạ?” Cô hỏi.

Khi mẹ cô gật đầu, tim Sue như ngừng đập. Chỉ là sự trùng hợp thôi mà, cô tự nói với bản thân. Cô bị treo máy suốt. Phải vậy không?

\*\*\*

Hai ngày sau, Sue ngồi trước bàn bếp nhà Lacy trong ngày Quốc Khánh và cố gắng biện hộ cho việc bỏ lỡ buổi tiệc.

Cô đã cố gắng thuyết phục Paul, nhưng...

“Cậu tìm được ai chăm hộ mấy con thú cưng chưa?” cô hỏi

“Rồi,” Lacy trả lời. Chase ung ung bước vào phòng và đặt một nụ hôn lên cổ Lacy. Sue cố tưởng tượng ra cảnh Paul làm điều đó vào cuối tuần này. Không thể.

“Vậy, kế hoạch nhảy điệu cha-cha-cha ở Mexico của cô thế nào?” Chase hỏi.

“Ổn cả.” Sue vuốt ve con chó của Lacy, Fabio, bằng chân mình.

“Chỉ ổn thôi sao?” Chase hỏi. “Cô đã không quan hệ trong nhiều năm liền và tất cả những gì cô có thể nói là ổn thôi sao?”

Sue cau mày nhìn Lacy. “Cậu nói với chồng cậu tất cả bí mật của tớ sao?”

“Tôi đã quyến rũ cô ấy để moi tin đấy.” Chase vòng tay quanh người vợ anh.

“Tuyệt vời.” Sue len tiếng. “Hai người làm chuyện ấy trong khi nói về đời sống không tình dục của tôi.”

Lacy huých khuỷu tay vào chồng khiến anh xoa xoa mạn sườn. “Nhắc đến đời sống không tình dục của cậu, bao giờ thì anh chàng Paul mới chường mặt tới đây?”

Thời gian như ngừng trôi. “Anh ấy sẽ tới bằng... tới để đón tớ.” Sue nhăn mặt trước cái nhíu mày của Lacy. “Trước khi tớ đề cập đến bữa tiệc thì anh ấy đã đặt hàng trước ở một nhà hàng ưa thích ở Galleria rồi.”

“Cô nghĩ là thức ăn ở đó sẽ ngon hơn của chúng tôi sao?” Chase hỏi.

“Không.” Cảm giác tội lỗi siết chặt lấy một góc trong trái tim Sue. “Tôi rất xin lỗi.”

“Điều gì,” Chase hỏi, “ở gã bác sĩ chuyên khoa chân đó lại hơn được cảnh sát nhỉ?”

“Không phải,” Sue bắt gặp ánh mắt hiểu biết của Lacy. “Anh ấy lên kế hoạch cả rồi.”

“Mẹ cô dường như nghi ngờ anh ta đứng đằng sau vụ con chuột đấy,” chân mày Chase cau lại.

“Anh ấy không làm vậy đâu!” Sue ngắt lời, và từ cái nhìn trên gương mặt Chase cô biết cuộc trò chuyện này sẽ dẫn tới đâu. “Và cũng không phải đại diện của tôi đâu.”

Điện thoại di động của Sue reo vang, cô chộp lấy nó. “Hello?” Cô cầu nguyện cho nó không phải bị treo máy. Cô chỉ nhận thêm hai cuộc như vậy kể từ hôm thứ hai, nhưng...

“Anh bị lạc đường,” giọng Paul vang lên khi Sue nhìn theo Chase rời khỏi phòng.

Cô chỉ đường cho Paul lần nữa, cố gắng tìm kiếm cảm giác ấm áp khi nghe giọng nói của anh. Nhưng Paul có tông giọng khá yếu ớt.

Khi cô gác máy, cô bắt gặp ánh mắt Lacy. “Tớ hy vọng cậu không nấu thêm cả phần chúng tớ. Tớ nên gọi cho Paul tối qua khi Paul bảo tớ - ”

“Không sao đâu,” Lacy nói. “Jason sẽ bù đắp được phần đó mà.”

Lông mày Sue nhướn lên trước khi cô có thể trưng ra bộ mặt lạnh nhạt. “Anh ấy sẽ tới sao?”

Sự ngờ vực tràn ngập trong ánh mắt bạn cô. “Đó có phải lý do cậu và Paul không tới không? Cậu không phải đang tránh mặt Jason đấy chứ?”

“Tớ thậm chí còn chẳng biết anh ấy sẽ tới,” cô thành thật nói. Nhưng ai có thể trách nếu cô không tới chứ? Cô gái nào mà lại muốn dành thời gian với một anh chàng đã kiểm tra được tận amidan của mình?

Điện thoại lại reo. “Anh cứ rẽ trái chỗ đường đất đi,” Sue giải thích khi Paul cho biết anh ta lại lạc thêm lần nữa. “Ngôi nhà kiểu nông trại đó. Em sẽ ra đón anh.”

Sue nhét điện thoại vào trong túi và đến ôm Lacy. “Cậu không mời anh ta vào sao?” bạn cô hỏi. “Cậu sẽ ngủ với anh chàng đó và tớ thậm chí còn chưa được gặp anh ta. Điều này thật trái với đạo đức bạn bè đấy. Nếu anh ta có một con chó xấu xí và cậu còn chưa trông thấy nó thì sao?”

“Nó không xấu xí, và cậu đã ngủ với Chase trước khi gặp nó còn gì.”

“Ừ, nhưng anh ấy đã còng tay tớ vào thành giường.”

Sue cười, sau đó hỏi. “Kathy sắp tới chưa?”

“Tommy bị ốm,” Lacy giải thích.

“Tớ tổ chức một bữa tiệc và không ai trong số hai cô bạn thân của tớ tới dự.” Cô quan sát Sue với ánh nhìn dò xét. “Là vì Jason, phải không?” Cô chỉ tay vào Sue. “Kể từ cái hôm đó ở nhà cậu, cả hai người không bao giờ ở chung một phòng sau nụ hôn đó.”

“Thế lại may đấy,” Sue nói.

Xách giày lên, cô vẫy chào và bước ra cửa. Cô không để ý cổng trước khi cô nhận ra may mắn của mình đã biến mất. Chiếc Mustang của Jason đang rẽ vào.

## 3. Chương 3

Jason trông thấy chiếc Honda của Sue. Trong một giây, anh định quay đầu rời đi. Nhưng anh đã dành những thời khắc tốt đẹp trong vòng hai ngày qua để tự nhắc nhở bản thân rằng những cảm xúc của anh với Sue không gì hơn chỉ là sự say mê nhất thời.

Cô đang thử thách anh. Và anh còn lâu mới sập bẫy. Cô không phải người phụ nữ đầu tiên mà anh từng lẩn tránh, và cô cũng đâu phải tiếng còi toe toe cảnh báo trước một vụ đụng xe có khả năng sắp xảy đến.

Sue thậm chí còn không phải kiểu mà anh thích. Cô nói nhiều đến chết tiệt, quá thấp, và...

“Nhảm nhí!” Toàn bộ chiều cao mét rưỡi ngon lành của cô hiện ra trước cửa nhà Chase. Ánh mắt Jason chu du trên từng inch của cô, và miệng anh khô lại.

Với một người phụ nữ không phải kiểu của anh, cô khiến tim anh đập loạn xạ. Cô mặc một chiếc áo váy dài lùng thùng, thứ trang phục không tay cho mùa hè mát mẻ dễ khiến một người đàn ông có những suy nghĩ về việc làm cách nào để luồn xuống dưới đó.

Miệng anh còn khô hơn nữa, và anh ước gì có một chai bia lúc này. Hình như anh có phóng qua một cửa hàng tạp hoá cách đây chừng một dặm thì phải?

“Đừng có ngốc thế.” Anh bước khỏi xe. Hoặc có lẽ còn ngu ngốc hơn thế. Anh gần như đã tự biến mình thành đồ ngớ ngẩn hai ngày trước khi anh rời khỏi nhà cô, bằng xe Chase, và quên luôn Chase.

Jason sập cửa ô tô với một lực mạnh hơn cần thiết. Anh không thích bị quẫn trí, đặc biệt là trước người phụ nữ mà anh không có ý định tiến đến gần. Nhưng anh cũng sẽ không né tránh rắc rối. Tốt nhất là thẳng thắn đương đầu với chuyện này cũng như bất cứ chuyện nào khác.

Đối diện với Sue, lần đầu tiên anh nhận thấy cái cau mày của cô, sau đó đến đôi dép hồng đào đang lủng lẳng bên một tay cô.

Nhưng anh cũng đang cau có đấy thôi, mặc cho đôi chân trần kia đã khuấy động điều gì đó trong anh. Chưa đề cập đến đường viền cổ áo khoét sâu khoe ra khuôn ngực cân đối hoàn hảo của cô.

Chết tiệt, cô trông thật ngon lành.

“Em định đi đâu à?” Đứng thẳng người trên gót chân, anh cố gắng không thưởng thức những gì đang phơi bày trước mắt.

“Anh không có câu hỏi nào hay hơn cho một cô nàng tóc vàng hoe à?” Cô bước qua anh.

Quay người, anh bắt lấy cánh tay cô. Cảm giác da chạm da gửi đến anh một cơn rùng mình thích thú. Anh nói với chính mình phải lờ nó đi. Nhưng anh chưa bao giờ là người giỏi dối lòng.

Anh vuốt ve khuỷu tay cô bằng ngón cái. “Em không nghĩ thế này thì ngớ ngẩn quá sao?”

“Cái gì ngớ ngẩn?” Cô nhìn chằm chằm vào bàn tay đang quấn quanh cánh tay mình.

Anh thả cô ra, một cách miễn cưỡng. “Cái trò né tránh của em đó.”

“Tôi không có – ”

“Đừng có nói dối. Những buổi gặp mặt tôi không đến thì em sẽ đến. Và khi tôi ở đây, em sẽ không tới.”

Nếu phải thành thật, anh cũng sẽ tự nhận rằng bản thân cũng đang né tránh. Nhưng lần này anh đã lên kế hoạch để đương đầu thẳng thắn với vấn đề, và anh sẽ không để sự thành thật ngăn cản mình hướng tới những gì đã định.

“Ảo tưởng.” Cô liếc nhìn ra phố - có lẽ để tránh nhìn vào anh. “Ngu ngốc.”

Anh quyết định sẽ cho cô một bài như anh đã tự chấn chỉnh bản thân trước đó. “Đâu phải chúng ta đã ly hôn hay gì gì đó đâu. Chúng ta thậm chí còn không hẹn hò. Chúng ta hôn. Một lần. Đúng một lần.”

Cô đổi chân, như thể vỉa hè đang quá nóng đối với bàn chân trần của cô.

Liệu chân cô có mềm mại như khuỷu tay kia không... Anh đẩy nhẹ để cô đứng trên cỏ.

Cỏ khiến gót chân cô cảm thấy tốt hơn, mặc dù Sue sẽ không khiến Jason vui vẻ hơn bằng việc thừa nhận điều đó.

“Một nụ hôn,” anh nhắc lại.

Nhưng đó là một nụ hôn tuyệt vời. Sue nghĩ, như mùi hương âm ỷ của than cùng miếng thịt bò thơm nức mũi Chase đang nướng ở sân sau. Cô nhìn chằm chằm xuống con đường và cầu nguyện Paul sẽ xuất hiện một cách thần kỳ. Giá mà nụ hôn của Jason là một điều kinh khủng. Giá mà cô không tận hưởng cảm giác được kiểm tra amidan bởi một anh chàng cảnh sát duy nhất đó. “Tôi chỉ không thể hiểu nổi,” anh nói.

Cô cũng không. Cô phải cắn môi để khỏi thắc mắc tại sao anh không gọi lại.

Một làn gió thơm mát vờn quanh mái tóc cô. Và cô nhớ lại nụ hôn và buổi tối hôm đó vẫn còn là một câu hỏi. Cô đã bỏ quên đôi giày trên hiên nhà Lacy và bỏ đi trước khi lấy lại chúng. Anh đã đi theo cô. Họ đã thực sự đứng đó và trò chuyện về... những vì sao. Và – “Thôi nào,” anh lên tiếng, kéo cô khỏi ký ức tốt nhất là nên quên đi.

“Tôi phải đi đây.” Cô cố gắng bước vòng qua anh.

“Đó chỉ là một nụ hôn thôi mà.” Anh di chuyển đến đứng trước cô. “Tô thậm chí còn không chạm vào... hàng họ.”

Xét đến ánh mắt anh đang chu du trên chiếc áo lót mới của cô, cô biết hàng họ anh đang ám chỉ nghĩa là gì.

“Điều mà tôi vô cùng biết ơn!” Cô ngắt lời. “Bởi vì tôi không thích bị sờ mó bởi một anh chàng đã đưa lưỡi vào tận họng mình.”

Anh lẩm bẩm thở ra điều gì đó và nhét cả hai tay vào túi quần jean của mình. Điều đó khiến bắp tay anh căng lên bên dưới chiếc áo sơ mi trắng. Không muốn thừa nhận đó là những cơ bắp, hoặc làm cách nào mà chiếc áo trắng đơn thuần lại trông lại thật tuyệt vời trên vòm ngực nam tính kia, cô siết chặt những ngón chân xuống lớp cỏ.

“Thôi nào,” anh nói. “Hãy vào trong và để toàn bộ chuyện này ngủ yên.” Chất giọng nam tính của anh vang lên, và mái tóc anh ánh lên màu vàng sáng của lúa mì, đang vờn quanh vầng trán anh trong gió.

“Xin lỗi nhé, nhưng tôi không định ngủ với anh.” Nhưng nếu anh gọi lại vào bốn tháng trước, tôi chắc chắn rằng cuộc đời tôi sẽ đảo lộn. Tuy nhiên, bằng cách nào đó, cô biết nếu làm tình với Jason Dodd sẽ không có chiếc phanh bàn đạp nào hết. Cô sẽ bị mất kiểm soát là điều chắc chắn.

Nhưng mày sẽ không phải giả vời với anh ấy, một giọng nói khe khẽ thì thầm. Giọng nói mà cô đã tàn nhẫn gạt phắt đi.

“Em biết ý tôi là gì mà,” anh nói. “Thật không công bằng với Lacy và Chase nếu chúng ta cứ giữ mãi mối bất đồng này. Hãy vào trong và chứng minh với nhau, và với họ, rằng chúng ta là những người trưởng thành đi nào.”

Cô nhìn vào mắt anh – đôi mắt xanh với hàng lông mi thật dài. “Xin lỗi nhé, tôi sẽ trở thành người lớn vào lúc khác. Nhưng nếu anh muốn bắt đầu chứng minh điều đó bây giờ, anh có thể sẽ thành công trong vài năm tới đấy.” Cơn gió thổi đến lần nữa để lộ ra chiếc áo lót của cô.

“Đừng có ngớ ngẩn thế.” Anh giật tay khỏi túi quần và khoanh lại, biểu hiện như đứa trẻ đang cố kiềm chế để không chạm vào thứ nó muốn.

“Tôi không ngớ ngẩn. Tôi đang hẹn hò người khác rồi.” Cô nhận thấy ánh mắt anh hấp háy chiếu trên khuôn ngực cô trong vài giây. Vậy ra chiếc áo lót đang làm phân tâm hử?

“Đó chính là điều tôi muốn nói.” Ánh mắt anh lại trở về với bộ ngực cô. “Em chẳng hẹn hò ai cả. Em sẽ nói dối chỉ để không phải ở chung một phòng với tôi.”

Sue nhíu mày căng thẳng, cô vẫy vẫy đô dép trước anh để kéo ánh mắt anh ra khỏi ngực cô. Một bên quai da của chiếc dép đập vào cánh tay anh với một tiếng bốp. “Có tin mới cho anh đây, tôi có một cuộc hẹn và – ”

“Phải rồi,” Anh xoa xoa cánh tay. “Anh đã tìm hiểu và biết là em không hề hẹn hò. Em thuộc về câu lạc bộ Ly dị, Tuyệt vọng và Dễ thương gồm em, Lacy và Kathy. Tất nhiên là Lacy thì không tính nữa.”

Sue nghiến răng. Có phải tất cả mọi người trong thị trấn đều biết cô không hề quan hệ tình dục trong suốt hai năm nay không? “Được rồi, lên lịch hẹn đi, cùng nhau thân mật, bởi anh hẳn cũng đang tuyệt vọng như tôi. Giờ thì tôi là ly di, tuyệt vọng và đang hẹn hò đây.”

m thanh của một chiếc động cơ gầm lên trong không khí mùa hè.

“Sue à?” Paul gọi từ trong chiếc xe của mình khi dừng lại nơi lối vào. Giọng anh ta không có chút âm sắc, nhưng cô không quan tâm vì nó pha trộn hoàn hảo với tiếng rì rầm của động cơ chiếc Porsche. Chiến thắng bật tung trong cô, và cô lao tới, cúi người trước cửa xe Paul và hôn anh ta. Cô thậm chí còn dùng cả lưỡi để hôn.

“Đúng giờ quá.” Và rồi cô nhận ra anh ta vẫn đội chiếc mũ phẫu thuật lần nữa trên mái tóc nâu cắt ngắn.

Cô giật mạnh nó ra trước khi kịp nghĩ. Paul trông ổn rồi, đề phòng trường hợp Jason đang quan sát.

Không phải điều cô cần lo lắng. Paul có thể trông tẻ nhạt, chỉ bởi chiếc Porches đỏ sẽ làm lu mờ bất cứ người đàn ông nào đam mê xe cộ. Jason có thể không để ý đến Sue, hay amidan của cô, nhưng cô gần như chắc chắn rằng anh thích xe cộ.

“Gì thế này?” Paul chồm người ra ngoài cửa sổ, ánh mắt anh dán chặt xuống đôi chân cô. Lúc đầu, cô nghĩ anh đang phê phán trang phục của mình. Sau đó anh cau mày.

Bằng cách nào đó mà anh đoán ra được cô còn hơn cả đang nói chuyện phiếm với một tay cảnh sát tự cao tự đại và đã từng khóa môi trong một nụ hôn nóng bỏng với anh ta?

Anh liếc nhìn đôi dép đung đưa trên ngón tay cô. “Không được đi chân đất!”

Chân đất?

Cô đang ở đây, mặc chiếc áo ngực màu mận đẩy ngực cô lên đến tận mũi và người đàn ông này vẫn chỉ trông thấy đôi chân cô.

Ồ, tuyệt thật đấy, trong hai ngày tới cô sẽ quan hệ với người đàn ông này. Hoặc không, tiếng thì thầm trong cô vang lên. Cô vẫn có thể nói không với anh ta. Nhưng cuộc đời cô sẽ như thế này mãi mãi. Cô sẽ không bao giờ quan hệ lần nào nữa, và cả thế giới sẽ biết điều đó.

Cô liếc nhanh về phía Jason, anh đang đứng đó, tay khoanh lại, nhìn chằm chằm vào cô bằng ánh mắt sắc bén. Và rồi, anh quay người tiến về phía cửa trước nhà Lacy.

\*\*\*

“Gã đội mũ tắm trong chiếc Porsche là ai đấy?” Jason đẩy Chase vào bếp, cách xa đám đông.

“À, cậu hỏi Paul à, anh chàng mới của Sue đấy. Cô ấy nói anh chàng lái một chiếc xe đẹp. Tớ không biết vụ mũ tắm.” Chase nhún vai. “Bia không?”

“Ý hay đấy. Đó là một chiếc Porsche, vì Chúa. Và vì cái quái gì mà cậu không nói tớ biết là Sue đang hẹn hò?” Jason lao về phía tủ lạnh và lấy ra một lon bia.

Chase quan sát anh. “Tớ không biết là cậu quan tâm đến Sue đấy.”

“Tớ không quan tâm.” Vặn mở nắp chai, anh ném nó vào bồn rửa với lực đủ mạnh khiến nó va vào bồn sứ trắng. “Nhưng cậu lẽ ra nên nói với tớ.”

“Này, cậu đã nói là cậu không hứng thú nhé. Trong tâm trí tớ thì điều đó có nghĩa là chuyện hẹn hò của cô ấy không đáng quan tâm. Tớ cứ nghĩ...” Chase mỉm cười và giật lấy cái nắp chai từ bồn rửa. “Nếu tớ có thêm tin gì mới, tớ sẽ chia sẻ nó với cậu bởi vì cậu là bạn tốt nhất của tớ, nhưng – ”

“Tớ không có hứng thú. Người phụ nữ đó không thể đứng yên và không bao giờ ngừng nói. Khi tớ hôn cô ấy, cô ấy vẫn cứ nói đủ thứ. Không bao giờ ngừng. Cậu biết khó thế nào khi hôn một cô gái mà cô ấy cứ nói suốt không?”

“À à, thứ lỗi cho tôi!” Giọng Sue vang lên bên Jason. Cô đang đứng nơi ngưỡng cửa, đôi mắt nheo lại, tay chống nạnh, và đôi dép hồng đào đang yên vị trên chân.

Jason tiến lên trước và nhấp một ngụm bia, bởi từ cái nhìn trên gương mặt cô, anh sẽ cần đến nó.

Quỷ thật, từ cái nhìn trên gương mặt cô, anh có thể cần đến sáu chai như thế.

“Hình như tôi đã nói với anh là bỏ lưỡi ra khỏi thanh quản tôi đúng không.” Cô giật lấy chiếc túi xách khỏi bàn ăn sau đó quay sang Chase. “Và nếu anh chia sẻ một mẩu nhỏ xíu ‘chi tiết ngọt ngào’ của tôi với Mr. Deep Throat đây, tôi thề là anh sẽ phải hát giọng nữ cao trong ít nhất một tuần đấy.”

Để lại một vệt hồng đào phía sau, cô xồng xộc lao đi.

Jason đưa chai bia lạnh lên trán và tựa vào bàn bếp.

Chase chờ cho đến khi cửa đóng sầm lại mới dám phá ra cười.

“Ngậm miệng cậu lại được không?” Jason lên tiếng.

“Tớ xin lỗi,” Chase nói. “Nhưng buồn cười quá. Hai người tiến triển tốt đấy. Nhưng cậu nên nhanh lên trước khi gã bác sĩ chân đó vớ được cô ấy. Mẹ cô ấy dặn là nếu trên giường hắn cũng được, Sue nên cưới hắn.”

\*\*\*

Cuộc gặp mặt mỗi tối thứ 5 hàng tuần với bạn viết lâu năm khiến thần kinh Sue muốn nổ tung. Quả là một tuần lễ vất vả. Nếu chuột chết, anh chàng cảnh sát tồi tệ, và một cơ số chuyện phiền hà là chưa đủ thì Benny Fritz, biên tập viên thứ ba của cô, đang khiến cô phát điên lần nữa.

Cô quan sát Mary và Frank bước khỏi quan ăn. Ánh mắt cô hướng về phía Benny, người vẫn đang nở nụ cười quanh co của mình. “Tráng miệng với tôi nhé.” Lại cái ánh nhìn lóe lên đó trong đôi mắt Benny.

“Xin lỗi nhưng tối thứ năm tôi phải qua làm bánh quy và quây quần với ông bà. Nghi lễ hàng tuần mà. Mọi người rất tôn trọng các nghi lễ.” Sue liếc nhìn hóa đơn.

“Có phải bà ấy là người luôn nấu ăn cho những người trong bệnh viện không?”

“Vâng, nhưng không phải là bánh quy.” Sue để ý thấy lần nữa cái ánh mắt cún con của Benny nhìn mình. Anh ta trông như thể sắp cuộn tròn lại và giơ bụng ra cho cô gãi. Cô không định gãi bụng cho Benny, vuốt ve cái tôi của anh ta hay bất kỳ phần nào khác trên cơ thể đó. Kể từ khi ly thân vợ cách đây một tháng, người đàn ông bốn-mươi-tuổi này luôn có những cử chỉ quá thân mật.

Thành thật mà nói, sự hứng thú của anh ta khiến cô ngạc nhiên. Cô đã gặp vợ Benny, cô và người phụ nữ đó là hai trường phái đối lập hoàn toàn. Như tối và sáng. Lớn và nhỏ. Sue khoác chiếc dây đeo túi xách lên và gửi lại một lời động viên nhỏ. “Chương của anh viết có điểm nhấn đấy. Loại thực vật mà người đàn ông đó ăn là một mối liên hệ rất tốt.”

“Cô không thích thể loại khoa học viễn tưởng. Tôi biết mà.” Anh ta đặt tay lên tay cô.

“Nhưng đó là một câu chuyện hay.” Sue gỡ tay ra khỏi tay anh ta. “Tôi thông cảm với con lừa khi người ngoài hành tinh ăn mất con nó.” Cô thích Benny, đánh giá của anh ta với công việc của cô, ngưỡng mộ tài năng văn chương của anh ta, nếu không có cái lối cư xử đó. Hầu hết những câu chuyện về người ngoài hành tinh một mắt của anh ta luôn được xuất bản đều đặn.

“Tôi sẽ nhận lời khen,” anh ta nói. “Khi một phụ nữ xinh đẹp nói điều gì đó tốt đẹp, bạn không nên tranh luận.”

Sue cười mỉm. Benny không hẳn xấu xí, nhưng ngay khi vợ ông ta tha thứ cho việc ông ta không để ý đến kiểu tóc mới của cô ấy, hay bất cứ chuyện ngớ ngẩn nào họ đã tranh cãi, họ sẽ lại quay về với nhau.

Tất cả những gì Sue phải làm là ngăn cản anh ta cho đến khi họ tìm lại được tình yêu hai mươi năm qua, hy vọng điều đó không làm tổn thương cái tôi của anh ta hay ảnh hưởng đến sự năng động trong những lời phê bình.

Benny nháy mắt với cô. “Liệu tôi có thể đưa truyện của mình đến chỗ cô khi đã hoàn thành nó không?”

“Hoặc anh có thể gửi email cũng được.”

Cô lỉnh ra khỏi nhà hàng, đặt tiền trên quầy, và vẫy tay với cô hầu bàn trẻ đang mang thai.

Tự hỏi về tình trạng cô gái trẻ, Sue trả tiền hóa đơn của mình và liếc nhìn Benny. “Gặp lại sau nhé.”

Anh ta bước theo cô. Không khí oi bức của tháng bảy chào đón họ khi cánh cửa đóng lại gửi một làn hơi điều hòa cuối cùng theo không khí.

“Tóc cô thơm quá.” Bàn tay anh ta đang ấn vào lưng cô; nghiêng đầu xuống cho đến khi hơi thở của anh ta, mang theo chút hương nóng ẩm của không khí đêm, quét qua thái dương cô.

Anh ta đang cố hôn cô. Cô không thể đối phó với điều này bây giờ. Cô có việc khác quan trọng hơn – như việc cô nên hay không nên đi Mexico và có một cơn cực khoái giả. Cũng như lý do tại sao cô dành cả ngày hôm qua tức điên lên với Jason Dodd thay vì làm việc với cuốn sách mới của mình. Thêm hai cuộc điện thoại treo máy nữa cô nhận được hôm nay và cố gắng tìm hiểu xem nó có bất kỳ mối liên hệ nào với con chuột chết không, và một nụ hôn từ Benny có thể là giới hạn cuối cùng của cô. Và khi cô đến giới hạn, cô sẽ cư xử tồi tệ như mẹ cô mất. Khóc lóc, nước mắt nước mũi tèm lem. Điều đó thật chẳng đẹp đẽ gì.

Cũng không phải có ai đó thực sự muốn hù dọa cô, ai đó đã đọc bản thảo chưa xuất bản của cô. Cũng có thể là ai đó trong nhóm của cô. Liệu có thể nào là Benny gửi con chuột đó?

Hông anh ta đang cọ vào hông cô.

Sự ngờ vực khiến dạ dày cô lộn nhào. Sau đó tan biến. Người đàn ông này sẽ dành thời gian mà tưởng tượng ra một loài thực vật ăn thịt người. Quái đản, phải, nhưng không mất trí đến mức gửi một con chuột chết. Benny là huấn luyện viên đội bóng Little League của con trai và bán Kinh thánh bán thời gian để tăng thêm thu nhập.

Ông ta lại nhìn cô lần nữa, và liếm môi dưới, nhắc cô về người ngoài hành tinh của ông ta trước khi nó nuốt chửng con lừa con. Không phải một người mất trí, nhưng đủ cô đơn để cố gắng hôn cô.

Hai từ bắn xuyên qua đầu cô: Chó chết.

Cô lùi lại. “Ghê quá.” Cô đưa một ngón tay vào miệng.

“Gì cơ?” Benny hỏi.

“Không có gì, chỉ là một miếng thịt đang giắt vào kẽ răng tôi cả tuần nay rồi. Vị như chó chết ấy. Chắc tôi phải dùng loại chỉ nha khoa tốt hơn thôi.” Sue vẫy vẫy tay trước mặt cô.

Anh ta quay đi. “Xe tôi đây rồi. Hẹn gặp lại cô...sau.”

Sue nín cười. Cô đã không sử dụng cái mánh khóe này trong nhiều năm rồi. “Chào nhé.” Lấy chìa khóa trong túi ra, cô bước về phía bãi đậu xe sau nhà hàng. Màn đêm đột nhiên trở nên đen hơn và yên tĩnh hơn.

Tim cô nện như tiếng trống trong nhạc nền phim Jaws, cô vội vã như một người phụ nữ mặc đồ trắng đang cố tìm một chiếc tampon. Cô đang quá vội vã. Không phải để tìm tampon, mà để sớm về với ông bà mình, và rồi còn phải về đóng gói đồ đạc hoặc gọi cho Paul để hủy chuyến đi Mexico.

Đã đến lúc hoặc nấu nướng hoặc biến khỏi bếp. Cô rất tệ trong chuyện bếp núc. Nhưng chết tiệt, cô đang quá thiếu thốn một tình bạn khác giới. Benny không tính. Rõ ràng là Paul cũng không. Tiếng dép cô gõ trên vỉa hè dường như được khuếch đại bởi bóng tối – màn đêm đen kịt trong miền Texan ẩm ướt.

Những lọn tóc nơi gáy cô dựng đứng cùng lúc điện thoại reo vang. Giật nó khỏi túi xách, cô nhấn nút nghe. “Hello.”

Không có lời đáp. Không một lời. Và sau đó là tiếng cúp máy.

Cô nheo mắt nhìn số gọi đến. Số ẩn. Cô bước thêm một bước nữa.

Chỉ cần có thế, cô nhớ lại một cảnh trong cuốn sách của mình, nơi một nạn nhân bị bắt cóc trong bãi đậu xe.

Cô nếm thấy vị sợ hãi nơi đầu lưỡi.

Sue nhào tới chỗ chiếc xe, run rẩy kích động. “Mình đúng là đồ ngớ ngẩn,” cô lẩm bẩm... nhưng rồi cô nghe thấy nó.

Tiếng bước chân. Dò dẫm với chùm chìa khóa, cô muốn nhấn nút mở cửa, nhưng hai tay cô đang run lên. Chùm chìa rơi xoảng xuống vỉa hè.

Tiếng bước chân tới gần hơn.

Tiếng nhạc phim Jaws tăng lên dồn dập trong đầu. Có lẽ cô không hề ngớ ngẩn. Hơi thở nghẹn lại, cô run như cầy sấy khi bỏ chạy xa khỏi ô tô của mình.

## 4. Chương 4

Sue chỉ kịp bước vòng qua thân cây khi cô nghe thấy, “Thưa cô!” Giọng nữ trẻ trung không hề đe dọa khiến cô dừng lại xấu hổ. Cô quay lại và đối mặt với cô hầu bàn đang mang thai đứng cách mình khoảng mười bước chân.

"Ai đó quên mang theo giấy tờ của mình." Cô hầu bàn đang ôm một xấp bản thảo trước cái bụng tròn căng của mình. "Không định khiến cô sợ hãi đâu."

"Tôi không sợ. Tôi chạy bởi vì... tôi đang chuẩn bị cho cuộc thi marathon thôi." Cô cười toe toét trước lời nói dối rành rành đó.

Cô phục vụ cười khúc khích và tiến lại gần hơn, trao cho Sue xấp giấy.

"Tôi thấy hai người tới đây mỗi tuần. Cứ gọi tôi phục vụ trong lần tới nhé."

"Chúng tôi sẽ gọi, Tina," Sue nói với cô gái, nhớ ra tên cô ấy. "Cảm ơn cô."

Đặt tay lên bụng, cô hầu bàn loạng choạng bước đi. Cô trông quá trẻ để loạng choạng như vậy. Sue tự hỏi có phải cô ấy đã phải trải qua quãng thời gian mang thai một mình hay không. Cô đặt tay lên vùng bụng phẳng lì của mình. Đã một lần trong cuộc hôn nhân của mình cô nghĩ rằng cô mang thai. Collin đã rất vui mừng, nhưng đó chỉ là báo động giả. Một thời gian ngắn sau thì cô phát hiện ra điều khiến anh ta mừng rỡ là thứ khác kìa.

Lắc đầu, Sue gạt ký ức đó ra khỏi não mình. Cô sẽ không bao giờ nhớ lại những thứ về chồng cũ của mình nữa, bởi những kỷ niệm dù đẹp nhất cũng dẫn tớ những điều tồi tệ. Những điều tồi tệ mang tới sự ngờ vực. Sự ngờ vực mang đến nỗi sợ hãi. Và nỗi sợ hãi khiến cô muốn nguyền rủa mỗi người đàn ông trong vòng 10 feet quanh mình.

Cô phải ngừng nghĩ về người đàn ông khoảng bốn tháng trước, một cảnh sát tóc vàng bắt đầu khiến cô muốn điều gì đó khác hơn chỉ là sự trả thù.

Khuôn mặt Jason lấp đầy tâm trí cô. Gợi nhớ ký ức về nụ hôn của anh: hương vị của anh, cảm giác về anh, tất cả sự cường tráng của anh áp vào cô.

"Không!" cô đẩy hình ảnh đó đi, cùng những ký ức kia, nhét nó xuống đáy tâm trí mình. "Lẽ ra mình cũng nên sử dụng cái mánh khóe chó chết kia với anh ta." Một cách từ tốn, cô tìm chìa khóa và nghĩ về sự tức giận cùng những chiếc bánh quy. Có lẽ lần này ngoại cô sẽ không nướng chúng cháy khét lẹt nữa đâu.

\*\*\*

Sue đứng bật dậy và hôn lên má ông ngoại mình thay cho lời chào. "Cháu xin lỗi. Bọn cháu phải đi vài nơi lúc tối. Bà đâu rồi ạ?" Ở tuổi tám mươi ba, ông ngoại có chút gầy hơn, nhưng mái tóc dày và xoăn của ông ngày càng rậm hơn theo tuổi tác, giờ đây chúng đang rối bù và xơ xác hơn cả.

Sue thường tự hỏi tại sao cô lại không được thừa kế chiều cao hay mái tóc dày đó. Cô liếc nhìn kiểu tóc Lyle Lovett[10] và quyết định sẽ hài lòng với mái tóc hiện tại. Mặc cho mái tóc xấu kinh dị, cô yêu mến từng inch của người đàn ông này. Sau khi cha cô mất tích khi cô được tám tuổi, ông ngoại là người bù đắp cho khoảng trống đó. Sự bù đắp lớn lao.

Ông đẩy nhẹ cô vào bếp. "Bà cháu đang nghe điện thoại. Mẹ cháu đang nói về anh chàng bác sĩ tôn thờ bàn chân người Mexico của cháu."

Tuyệt vời! Mẹ cô lại ngồi lê đôi mách. "Anh ấy không phải người Mexico. Cuối tuần này cháu sẽ đi Ixtapa với anh ấy. Và anh ấy là bác sĩ chuyên khoa chân ạ."

Ông bà cô ít khi xem tin tức địa phương, vậy nên có lẽ họ đã bỏ lỡ mẩu tin về việc cô nhận được một con chuột chết. Cô không nói với họ, và cả mẹ cô cũng không. Ít nhất là Sue hy vọng vậy. Mẹ cô là người chẳng bao giờ đoán chắc được điều gì. Điều đó phụ thuộc vào việc bà đã ngốn hết bao nhiêu rượu.

Đôi lông mày rậm của ông ngoại cô nhíu lại. "Điều đó giải thích cho việc tôn thờ bàn chân nhỉ." Ông nhặt lấy một miếng bán quy đen-như-than. "À, bà ngoại cháu đang làm món bánh thịt nướng đấy. Ông đã gợi ý là nên gửi cho cháu một ít. Đừng ăn nhé." Ông xoa xoa bụng. "Nhưng ông sẽ đánh giá cao nếu cháu cứ mang nó về nhà."

Công thức món bánh thịt nướng: Đổ hổ lốn tất cả với nhau, khuấy mười giây, bỏ qua phần nêm nếm và đổ khuôn, nướng ở 400 độ[11] trong một giờ đồng hồ.

Sue lắc đầu. "Chuyện này thật lố bịch. Cứ nói bà đổ chỗ đồ ăn thừa đi là được ạ."

"Bà ấy lúc nào chả đói. Đổ đồ ăn thừa đi là báng bổ đấy. Và lần này bà ấy còn nấu thêm cả súp nấm nữa."

Dạ dày Sue bắt đầu nhộn nhạo. "Ông hẳn phải yêu bà lắm mới mạo hiểm đường tiêu hóa của mình mà không nói với bà rằng bà đang đầu độc ông."

Nếp nhăn quanh mắt ông giãn ra. "Ờ. Cực nhiều đấy. Và sao mà mẹ cháu lại phản đối anh chàng bác sĩ vậy?" Ông nhặt thêm một chiếc bánh quy nữa.

"Cháu sẽ để ông đoán." Sue bước theo ông ngoại vào bếp, nơi có một bình rượu rum đang chờ. Ông đặt giỏ bánh quy bên cạnh giỏ trái cây giả.

"Về anh chàng bác sĩ hử?" Ông ngoại trả lời.

"Chính xác ạ."

Ông ngoại cô rót đầy một ly rượu và đưa cho cô. "Thế cháu nghĩ gì về cậu ta?"

"Anh ấy cũng được ạ." Sue nhặt lấy một chiếc bánh quy và nhìn chằm chằm nó.

"Nhưng?"

"Cháu có nói 'nhưng' đâu. Cháu chỉ bảo – ”

“Ông nghe thấy chữ ‘nhưng’ rồi đấy.” Ông tự rót cho mình một ly và lắc lắc nó bằng bàn tay nhăn nheo. Động tác đó luôn có ảnh hưởng đến cô.

“Cháu chỉ muốn cuộc đời cháu tiến lên phía trước thôi,” cô lẩm bẩm.

Ông ngoại vỗ nhẹ vào cổ tay cô. “Cháu sẽ làm được, công chúa. Cháu sẽ gặp một người mà khiến cháu phải nín thở. Cũng như ông đã gặp bà cháu vậy. Nhưng cho đến lúc đó, thì đừng làm gì dại dột.”

Lời ông nói nhắc Sue nhớ tới nụ hôn của Jason. “Nín thở không phải sẽ ngất xỉu sao ạ.”

“Đừng có dại dột. Cả ông và cháu đều biết cháu đã dại dột thế nào trong cuộc hôn nhân – ”

“Collin chỉ hơi có vấn đề thôi ạ.” Nhưng tại sao cô vẫn cứ cố bào chữa cho anh ta thì thật khó hiểu. Cô nhịp nhịp chân trên sàn. “Hình như mai sẽ có mưa ạ?”

Sự cảm thông khiến miệng ông mím lại “Ông quên mất nguyên tắc không-nhắc-tới-Collin.” Vết chân chim hằn rõ hơn trên khóe mắt ông. “Vấn đề của cháu là cháu có xu hướng lặp lại sai lầm đã qua. Ví dụ như, có phải anh chàng bác sĩ này có vấn đề không?”

“Ông à...”

Ông chỉ một chiếc bánh quy vào cô. "Cháu thường có xu hướng phải lòng mấy cậu trai có vấn đề. Nhớ cái cậu cầu thủ bóng bầu dục hồi trung học không? Có phải thằng đó đang ngồi tù không nhỉ?"

“Ông không bao giờ để quá khứ của cháu lắng xuống phải không ạ? Cháu đã nói với ông rồi mà, anh ta bảo anh ta làm việc cho cha mình ở ngân hàng. Cháu đâu biết họ cùng nhau lên kế hoạch cướp cái ngân hàng đó.” Sue chìm xuống chiếc ghế. Không có nhu cầu nhắc lại giấc mộng tan tành của mình, cô đổi chủ đề. “Thời tiết hôm nay đẹp quá ông nhỉ?”

“Được rồi, ông sẽ đổi chủ đề.” Ông ngồi xuống ghế. “Cháu có thấy mẹ cháu có gì đó khang khác dạo gần đây không?”

“Ý ông là về khoản trang phục đó ạ?” Sue bắt đầu giở ra gấp vào chiếc khăn giấy. Có vài điều người ta không thể tâm sự với ông ngoại được. Thực tế việc con gái ông thân mật với một nhân viên bán hoa quả chắc chắn rơi vào thể loại đó.

“Ông không nói về tủ quần áo, nhưng mẹ cháu không phải đến-tháng đấy chứ. Hôm qua, nó đã nói điều gì đó về nước ép trái cây có công dụng giúp ích cho sức khỏe.”

Sue bắt đầu sắp xếp lại mấy quả chuối trong giỏ. “Mẹ đang muốn cải thiện sức khỏe thôi ạ.” Một nụ cười gượng gạo, Sue cố lái cuộc hội thoại sang chuyện khác. “Cháu vừa mới bắt đầu viết một cuốn sách mới đấy.”

“Susie Veronica!” Bà ngoại cô ào vào phòng và đặt một nụ hôn lên má Sue. “Chúng ta phải nói chuyện, cô gái trẻ. Mẹ cháu lo lắm đấy. Cháu có biết...?”

Sau bài phát biểu của bà ngoại về những nguy hiểm của việc không nghe lời mẹ, ông nội tiễn Sue ra xe.

Ông đặt món bánh thịt nướng và một bọc bánh pizza vào xe Sue. “Cũng đừng ăn pizza nhé,” ông nói. “Lần trước ông mất một chiếc răng vì nó đấy. Và đừng cảm thấy khó chịu với bà hay mẹ cháu. Họ chỉ rất quan tâm tới cháu thôi.”

“Cả hai đều lẩm cẩm thì có. Ông cháu mình là những người bình thường duy nhất trong nhà.” Sue mở cửa xe và liếc nhìn ông. “Nhớ uống thuốc bổ và vitamin C trước khi lên giường ông nhé.”

“Vẫn uống đều mà.” Mái tóc xoăn dựng cao vài inch của ông lắc qua lắc lại. “Cháu quên bộ sưu tập những tội lỗi của ông à? Chúng ta đều bất thường. Cả cháu cũng vậy.”

“Bộ sưu tập đó không khiến ông trở nên lẩm cẩm đâu. Cháu không bị thần kinh và cháu không đầu người thân bằng những đồ ăn tự nấu. Nhưng nói về cuộc hẹn với bác sĩ, ông có một cái hẹn vào sáng thứ hai đấy nhé. Cháu sẽ đón ông bà vào khoảng chín giờ ạ.”

Ông nghiêng đầu. “Họ yêu cháu mà, Susie.”

“Cháu biết.” Cô hôn ông ngoại lần nữa. “Cháu chỉ mừng là cháu giống ông.”

“Ông á? Ông không giết người trên những trang giấy, và ông không bao giờ hẹn hò với một tên cướp ngân hàng.”

Sue cười toe. “Được rồi, ông là người duy nhất bình thường. Vài ngày nữa cháu qua nhé.”

“Thế có nghĩa là cháu không đi Mexico à?”

“Thời tiết đẹp quá phải không ạ?”

Ông ngoại cô cười lớn. “Cứ nghĩ mọi chuyện đơn giản thôi nhé.”

\*\*\*

Cứ nghĩ mọi chuyện đơn giản thôi. Sue dừng xe trên lối vào và suy nghĩ làm cách nào để báo tin cho Paul. “Em không thể đi được bởi vì em phải tắm cho mèo.” Cô cúi đầu trên vô lăng. “Em không thể đi được vì em giả vờ lên đỉnh kém lắm và nếu như nụ hôn của anh là báo trước điều đó, vậy thì...”

Có ai đó đã từng bảo rằng việc nói toạc ra sự thật chưa bao giờ giải quyết được vấn đề. Sue lê bước đến cửa và cảm nhận bóng tối cùng những cơn gió thoảng. Ánh trăng rọi xuống những bóng cây nhảy múa trên mặt đất. Kinh dị quá. Nắm chặt đống pizza và bánh thịt nướng, cô lao qua sân.

Nếu có ai đó định tấn công, cô có thể đánh lại chúng bằng pizza. Cái thứ đó cũng có thể gây chết người như chơi ấy chứ. Cô tưởng tượng ra tiêu đề: Nữ văn sĩ bí ẩn giết chết kẻ bám đuôi bằng bánh nướng và pizza nhiều phô mai. Đại diện của cô hẳn sẽ thích điều đó. Thể nào Melissa cũng nói, “bất cứ thông tin giật gân nào thì cũng đều tốt cả.”

Sau khi cuống cuồng vào nhà và khóa cửa lại, cơn hoảng loạn của Sue dịu đi. Quỳ xuống, cô đặt bánh thịt nướng và pizza xuống sàn nhà, sau đó vuốt ve Hitchcock, con mèo đang vờn quanh mắt cá chân cô. Vuốt ve bộ lông xám của nó, suy nghĩ của cô quay lại với Paul. “Tao phải nói gì với anh ấy bây giờ? Có lẽ mày có thể bị nghẹn lông[12] đi và tao sẽ nói với anh ấy là tao không muốn phải bỏ mày lại.”

Hitchcock kêu meo meo nhưng chẳng mấy hưởng ứng kế hoạch. Bước vào trong, Sue để ý thấy thông báo có tin nhắn trên điện thoại. Cô lại nghĩ tới cuộc gọi bị treo máy, thẳng vai, cô nhấn nút nghe và quay sang giải quyết đống đồ ăn.

“Sue à. Melissa đây. Tôi đã quay về New Jersey và đã cho in truyện với bìa sách mới. Trông rất được. Họa sĩ thiết kế mà cô đã gặp không thích ý tưởng lắm. Nhưng anh ta đã đặt một con chuột chết ở góc bìa, và lúc đó tôi mới nhớ ra con chuột trong cuốn sách của cô. Lạ thật thôi. Cô đã nhận được một con chuột mà. Tôi muốn cô phải cẩn thận nhé. Tiền lương hưu của tôi phụ thuộc vào tiền bản quyền của cô đấy.” Cô ấy cười khúc khích. “Nghiêm túc này, cô có súng chứ?”

“Không, nhưng tôi có pizza này.” Sue đổ chỗ pizza vào thùng rác. Hitchcock nhảy lên bàn bếp, cọ cọ mình lên má cô. “Và có cả Hitchcock nữa.” Gãi gãi cằm con mèo, Sue chờ nghe tin tiếp theo.

“Sue,” giọng Paul vang lên trong máy. “Vợ... cũ của anh gọi tới. Con trai bọn anh bị gãy ngón chân. Chúng ta phải hoãn chuyến đi lại thôi.” Gì chứ? Sự nhẹ nhõm trào lên trong ngực cô. Hoãn sao?

“Cứ coi như là hoãn đi.” Sue nhảy chân sáo quanh bếp. Bước nhảy của cô dần chậm lại khi nhận ra Paul chưa bao giờ nói với cô rằng anh ta có một đứa con trai. Hay một người vợ cũ. Tại sao anh ta chưa bao giờ nói với cô nhỉ? Nhận ra chuyến đi không phải điều duy nhất cần để dội một trận mưa xuống đầu cô. Toàn bộ mối quan hệ này ngay từ đầu đã chẳng ra gì rồi.

Ông ngoại cô nói đúng. Sự sắp đặt chẳng ra sao. Cô muốn một người đàn ông không có vấn đề; cô muốn kiểu tình yêu mà ông bà ngoại cô đã có. Một người đàn ông ăn những gì cô nấu và không bao giờ phàn nàn. Vấn đề là: Chồng cũ của cô, Collin, không bao giờ phàn nàn.

Cháu chỉ toàn phải lòng mấy cậu trai có vấn đề. Lời ông ngoại nói quét qua tâm trí cô. Vấn đề là, cô thậm chí còn không biết vấn đề của Collin là gì khi cô kết hôn với anh ta – thậm chí cả cho đến khi cô ly dị anh ta. Nhưng cô đã từng yêu anh ta, và sự lừa dối đến hai lần của anh ta khiến cảm xúc của cô tê liệt.

Hay có phải ông ngoại cô đã thấy trước vấn đề? Có phải cô chỉ ngộ nhận khi đồng ý kết hôn với Collin? Cô có thật sự yêu anh ta không? Hơn một lần, mẹ cô đã nói Collin giống hệt như cha cô. Có phải cô đã cố gắng để lấp đi khoảng trống của người cha đã bỏ đi không?

Chúa ơi, cha cô sẽ chết thêm lần nữa nếu ông biết cô so sánh ông với người đàn ông mà...

Thật là một ngày tuyệt vời! Cô thay đổi chủ đề nhanh chóng ngay khi não cô sắp rơi vào tình trạng quá tả.

Máy trả lời của cô kêp bíp bíp. Tin nhắn thứ ba được bật. Im lặng. Và rồi.. “Sue, Sue ngọt ngào,” giọng nói thì thầm.

Sue bậy dậy, nhớ lại từng từ trong cuốn tiểu thuyết của mình, “Sally, Sally ngọt ngào.”

Lời nói của tên giết người. Nỗi sợ hãi thít chặt dạ dày cô. Máy ghi âm tắt ngóm. Ai đã làm điều này? Và tại sao?

Chuông điện thoại reo. Sue nhảy dựng. Sau đó, cố kìm bản thân lại, cô buộc mình phải trả lời. “Hello?” Tim cô tăng tốc, tiếng tim đập dội vang trong tai cô.

“Này. Cậu ổn chứ?” Tiếng Lacy léo nhéo trong máy.

“Ừ.”

“Tớ chỉ muốn chúc cậu may mắn trong dịp cuối tuần. Bọn tớ sẽ đi vào ngày mai.”

Sue suýt nữa đã kể cho Lacy rằng kế hoạch cuối tuần đã bị hủy, nhưng trái tim cô không ngừng chạy đua, và giọng nói kia vẫn đang rền vang trong đầu cô. Cô định sẽ kể cho Chase nghe về cuộc gọi và cảnh có chuột trong cuốn sách của mình. Nhưng Lacy vẫn đang líu lo về kỳ nghỉ của họ.

Kể cho Chase cũng chẳng được gì mà chỉ khiến sự trung thành của Lacy trỗi dậy đủ để hủy kỳ nghỉ của họ. Và khi mà Lacy đang vô cùng trông chờ cuộc gặp với chị em gái Chase và các cháu, Sue không thể làm vậy, nhưng cô phải làm gì đây...

Bước loanh quanh trong bếp khi Lacy vẫn đang luyên thuyên, Sue lục tìm trong ngăn kéo bếp cho đến khi cô tìm thấy tấm thẻ của viên cảnh sát được giao xử lý vụ con chuột. Viên cảnh sát tên Martin đã nhấn mạnh với cô rằng anh ta chỉ sống cách cô có năm phút. Anh ta thậm chí còn viết cho cô số điện thoại bàn của mình vào mặt sau tấm thẻ và nói nếu cần bất cứ điều gì cô có thể gọi anh ta.

Sue cảm thấy nôn nao khủng khiếp. Không phải vì cô muốn làm vậy, nhưng gọi cho anh ta chỉ vì một cuộc gọi trêu chọc sao? Phải rồi, cô sẽ gọi. Và cô cũng sẽ làm theo gợi ý của Melissa và mua một khẩu súng.

“Cậu không sao chứ?” Lacy hỏi. “Cậu im lặng quá. Cậu chưa bao giờ im lặng cả.”

“À, sau lời nhận xét của Dodd, tớ quyết định cuộc đời mình sẽ bước sang một trang mới.”

“Đừng để ý đến anh ấy. Anh ấy là một anh chàng tuyệt vời nhưng... anh ta có vấn đề nghiêm trọng thật sự luôn ấy.”

Phải rồi, điều đó giải thích lý do tại sao Sue lại thấy anh ta hấp dẫn đến thế. “Kiểu vấn đề gì vậy?”

“Cậu có thể đặt tên cho nó. Anh ấy đã có 101 mối quan hệ thất bại và rõ ràng là hôn kiểu Pháp rất tuyệt nữa. Chase đã kể cho tớ về những bình luận của Mr. Deep Throat[13]. Rất khá đấy.” Lacy cười lớn nhưng Sue không thể cười đáp lại.

Sue, Sue ngọt ngào. Quá giống cuốn sách của cô. Nếu đó không chỉ là một cuộc gọi trêu đùa thì sao? Được rồi, mai cô sẽ mua lấy một khẩu súng.

Nhưng cho đến lúc đó... Bước đến chỗ thùng rác, cô nhặt lấy gói giấy bạc. Cho đến lúc đó, pizza hẳn sẽ được việc.

“Cậu không sao chứ?” Lacy hỏi.

“Hoàn toàn ổn.”

“Bọn tớ sẽ quay về vào ngày thứ sáu.” Lacy nói. “Tớ vẫn sẽ tham gia kế hoạch vào tối thứ sáu của Kathy. Trời ơi, tớ sẽ nhớ các cậu lắm.”

Họ nói chuyện thêm vài phút rồi gác máy. Sau đó, một tay ôm mèo, một tay cầm bánh pizza, Sue quyết định vậy là ổn trong đêm nay.

\*\*\*

Jason ngồi trước ghế sofa, lật qua lật lại tấm card của Sue trên tay. Anh còn nợ cô lời xin lỗi, phải vậy không? Dĩ nhiên là vậy rồi. Lẽ ra anh đừng nên kể cho Chase. Nhưng trông thấy Sue vờn quanh tên khốn lái chiếc Porche bảnh chọe kia khiến anh rối tinh lên. Không. Thứ khiến anh rối tinh rối mù là nụ hôn cách đây bốn tháng. Ngay từ lần đầu tiên anh đã muốn có Sue Finley, cảm nhận mùi hương của cô và cả những rắc rối. Mềm mại. Ngọt ngào. Quyến rũ. Thông minh.

Phải rồi! Mỗi điều đều là rắc rối, vô số rắc rối.

“Không hề giống với những lần hẹn hò cùng những người phụ nữ mềm mại, ngọt ngào, quyến rũ, thông minh trước đây,” anh nói với con mèo mốc màu cam đang nhìn mình chằm chằm.

Con mèo nghiêng đầu và ve vẩy cái tai phải của nó.

“Được rồi, phần lớn bạn gái của tao không hề thông minh. Đâu có ai trong số họ là nhà văn như Sue.” Anh đưa tay vuốt cằm. “Nhưng không phải chỉ số IQ của Sue quyến rũ tao, mà là...”

Anh hết được chào đón rồi. Anh nhớ lại lời Sue nói cái hôm xảy ra sự cố chuột. Những từ ngữ chứng minh tại sao anh không nên hôn cô. Những lời anh đã nghe không biết bao nhiêu lần. Những lời vẫn cứa vào anh đau đớn. Jason muốn tin rằng quá khứ không hề đeo đẳng mình đến giờ. Anh đã học cách đương đầu sau khi bị chuyển làm con nuôi lần thứ ba hay bốn gì đó: Không bao giờ đánh nhau với một gã to hơn mình gấp hai lần trừ khi chiến đấu vì thứ gì đó đáng giá. Không bao giờ tiến tới với một ai đó mà mình không xác định lâu dài, hoặc ai đó bạn muốn quan tâm nhưng họ lại muốn tránh xa bạn. Bởi ai đó là người sẽ luôn luôn bỏ đi.

Điều đó không có nghĩa là anh có vấn đề trong việc gắn bó như rất nhiều người phụ nữ từng buộc tội anh. Không, anh có tất cả những người mình muốn có đời rồi. Những người chỉ đếm trên đầu ngón tay, như mẹ Maggie, mẹ nuôi anh. Quỷ thật, không có bất cứ điều gì mà anh không làm cho bà. Sau đó là đến Chase. Anh sẵn sàng đỡ đạn cho Chase. Và bạn anh cũng sẽ làm vậy. Vậy nên anh là người chọn lựa những người mà mình muốn gần gũi đúng không?

Điện thoại reo vang, Jason trả lời, hy vọng nó sẽ khiến anh phân tâm. “Yeah?”

“Nhanh thế,” Chase nhận xét.

“Có chuyện gì sao?” Con mèo nhảy lên lòng Jason.

“Chỉ để đảm bảo là cậu ổn cả thôi. Thức ăn trong tủ nhé. Số điện thoại bác sĩ thú y dán trên cánh cửa tủ lạnh. Và không cho Fabio ăn quá nhiều– ”

“Đồ khô, cậu nói rồi. Cậu vừa mới nói hôm nay rồi.” Hai lần liền.

“Mấy con vật nuôi này là thú cưng của Lacy đấy. Vậy nên chắc chắn là cậu –”

Jason vuốt ve con mèo trong lòng mình và lắng nghe, lần nữa. Anh biết Lacy không phải người duy nhất phát điên về mấy con vật nuôi chết tiệt này. Chase cũng là một người đa cảm. “Tớ nghĩ là tớ có thể chăm sóc chúng được.”

“Tốt rồi.” Chase thở dài. “Tớ có giúp được gì cho cậu không?”

“Cũng còn tùy.” Jason đá đôi giày ra và nhìn chằm chằm con mèo đang cuộn tròn trong lòng mình. Dù anh chẳng mấy thân thiện với động vật, thì con thú cưng này cũng đang lấy lòng anh. Và không như Chase, Jason không phải một người đa cảm. Để chứng minh điều đó, ngay khi có thời gian, anh sẽ kiếm một nơi ẩn náu. Tất nhiên là một nơi khang trang rồi. Anh gãi gãi cằm con mèo.

“Cậu có phiền tới kiểm tra xem Sue thế nào khi cô ấy quay về từ Mexico không. Tớ -”

Ánh mắt Jason bắn đến chỗ tấm card đặt bên cạnh ví mình. “À. Tớ không chắc –”

“Chỉ kiểm tra khi cô ấy quay về vào chủ nhật thôi mà. Để đảm bảo không có gì bất thường sau sự cố con chuột kia.”

Jason cau mày. Chuyện này thật không tốt. Chẳng hề tốt chút nào.

## 5. Chương 5

“Đứng im đó, hoặc ta thề sẽ bắn tung não ngươi.” Sue nâng khẩu súng, sau đó hạ xuống. “Tất nhiên, ngươi trông gần như đã chết rồi,” cô nói với cái cây héo-quoắt-héo-quoeo phía sau cánh cửa.

Nhìn chằm chằm vào khẩu 60LS thiết kế riêng cho nữ, Sue siết chặt tay, điều chỉnh để cảm nhận nó. Bé cưng này sẽ rất được việc. Chỉ cần giữ kè kè nó bên cô là được. Ồ, tuyệt thật, cô đã hy vọng rằng sẽ chỉ dùng nó trong những cuốn sách thôi. Phải rồi, cô có mua vài viên đạn, nhưng cô không định sẽ dùng đến trừ khi mọi việc trở nên tồi tệ.

Nhớ lại những gì định làm trước khi bị phân tâm, cô đặt khẩu súng lên quần bếp, vớ lấy đống thuốc bón thực vật nằm trong cốc nhựa và đổ một ít vào gốc cây vả đang gần chết. Cô nhìn cái cây. “Này, ngẩng đầu lên nào. Nếu có ai đó tới và đe dọa mày. Tao sẽ yểm trợ.” Hitchcock, với tất cả những đặc ân của loài mèo, đang nằm ườn trên tay vịn ghế sofa, nhìn chằm chằm như thể cô mất trí. Mà có lẽ đúng thế thật. Sẽ chỉ mất vài ngày trước khi cái cây lại tươi tốt. Hoặc có lẽ vài năm. Được rồi. Không phải nói chuyện với cây cối tức là cô bị điên đâu nhé. Không hề.

Hôm qua, sau khi mua khẩu súng, cô đã dừng lại ở cửa hàng bán thuốc bón thực vật và tìm phép lạ để cứu chữa cây vả sắp chết. Nhân viên bán hàng đã bán cho cô mười hai gói thuốc bón thực vật và sau đó đề nghị Sue thử nói chuyện xem. Thật may khi Sue lại là người ưa chuyện. “Vậy,” cô nói với cái cây. “Mày thế nào rồi? Tao thì tệ lắm. Tao nhận thêm hai cuộc gọi treo máy nữa hôm nay. Và tên đó đó còn để lại tin nhắn thô lỗ kinh khủng. Lần này hắn dùng từ chết. Tao không thích từ đó chút nào.” Cô thở dài. “Mà nói về thô lỗ, tao đã đề cập đến Jason Dodd chưa?”

Cô chạm tay vào cái cây, và thêm ba chiếc lá rụng xuống.

“Cũng không phải là cuộc đời tao tồi tệ hơn của mày đâu. Mày gần như đã rụng đến chiếc lá cuối cùng rồi.” Cô cắn môi. “Tao lẽ ra không bao giờ nên đưa mày về nhà. Tao là người tiêu diệt mọi sự vật hơn là giữ chúng sống sót.” Cô ngừng lời. “Cả các mối quan hệ cũng thế. Không phải thế nghĩa là tao có một mối quan hệ với Dodd đâu nhé.”

Sue quỳ xuống sàn và nhặt đám lá rụng. “Mày đã bao giờ gặp một người mà trông đến tuyệt trong đồ jean chưa? Như thể nó được may là dành cho mày vậy? Sau khi anh ấy hôn tao...” Cô chiến đấu với những cảm xúc đang dâng đầy trong lồng ngực. “Mày đã bao giờ cô đơn đến mức dành cả buổi chiều thứ bảy dốc hết tâm tư với một cái cây chưa? Hẳn là chưa, hử? Còn về câu hỏi đồ jean nữa. Cũng như một cái cây thôi, không phải tất cả đều giống nhau. Bên cạnh đó, tao đã học được bài học rồi. Anh ta không phải gu của tao.”

Cô chạm vào một nhánh cây. “Giá mà anh ấy xuất hiện ở cửa nhà tao bây giờ và cầu xin một cơ hội thứ hai, tao sẽ tự cười mình ngớ ngẩn mất. Không phải lúc này tao không thấy ngớ ngẩn đâu, đi nói chuyện với một cái cây chứ. Và tao có bạn bè nhé. Hẳn một câu lạc bộ luôn. Nhưng cả Kathy và Lacy đều đã ra khỏi thành phố - ”

Chuông cửa reo vang. Cô cố nhớ mình đang đợi ai. Đứng lên, cô nắm lấy súng và vội vã nhét vũ khí vào trong túi xách. Không nên bày nó ra trước mắt một cảnh sát.

“Chào.” Cô vẫy vẫy tay với cảnh sát Martin. Anh ta không mặc đồng phục mà đang mặc quần jean cùng áo phông cộc tay in hình...mặt cười. Hừm.

Cô đã gọi cho anh ta sáng nay và nói rằng cô cần báo cáo thêm vài chi tiết nữa. Anh ta nói sẽ ghé qua sau giờ làm việc. Lời bình luận luận sau-giờ-làm-việc nghe thật đáng bực mình, nhưng cô nhớ ra anh ta sống ngay gần và quyết định bỏ qua chuyện đó. Và chuyện bây giờ là quyết định xem mời anh ta uống gì. “Soda hay trà?”

Họ bước tới và ngồi xuống bàn bếp, nhấm nháp trà đá, và cô bắt đầu. Cô nói với anh ta về cảnh con chuột trong cuốn sách của mình và các cuộc điện thoại. Anh ta ngồi đó nhìn cô, hay đúng hơn, là nhìn vào ngực cô. Cô kéo cao cổ áo lên cao nhất có thể. Khi mắt anh ta tập trung trở lại, cô mới nói tiếp.

“Chỉ là lạ thật đấy, mọi thứ xảy ra đều quá giống với những điều xảy ra trong cuốn sách của tôi.”

“Và đại diện của cô, cô ấy đã đọc cuốn sách, phải vậy không?” Anh ta nhích ghế vào gần hơn.

“Vâng.” Cô chờ đợi anh ta cho mình một lời khuyên. Ví dụ như ‘mua lấy một khẩu súng’, điều mà cô sẽ tự hào mà thông báo rằng cô đã làm rồi.

Thay vào đó, anh ta tặng cô nụ cười đầy hàm ý kiểu yêu-tôi-đi-nào. Người đàn ông này biết sức ảnh hưởng trong nụ cười của mình. “Không có anh bạn trai nào ở lại đây phải vậy không?”

“Không hẳn.” Cô đã nói chuyện với Paul, bạn-trai cô, một lần sau khi anh ta gửi tin nhắn báo hủy chuyến đi. Trong cuộc trò chuyện ngắn gọn, cô đã sắp xếp một bữa ăn tối vào thứ hai. Bữa tối chia-tay. Không cứu vãn thêm gì nữa.

“Chuyện đó sao có thể nhỉ?” Martin hỏi.

“Chuyện gì sao có thể cơ?” Sue quên mất cuộc trò chuyện.

“Việc một người như cô mà lại độc thân ấy.”

Sue dán lên mặt một nụ cười, bắt chước hình mặt cười trên áo anh ta. “Tôi là kẻ sát nhân trên giấy. Kiểu người đáng sợ ý. Đàn ông thấy điều đó thật khó mà đối phó được.”

“Tôi thì không đâu.” Anh ta nói.

Nhưng lẽ ra anh nên thế. “Xem nào, về các cuộc gọi...”

“Ừ,” anh ta lên tiếng. “Nếu cô ta có gọi lại...”

“Cô ta sao?”

“Bất cứ ai. Nếu cô thấy sợ, hay cần bất cứ điều gì, ngày cũng như đêm, cứ gọi cho tôi. Tôi sẽ tới trong vòng vài phút.” Anh ta cầm điện thoại di động cô đặt trên bàn lên, anh ta nói với cô chính xác bằng cái giọng kẻ cả đầy vẻ bề trên, và bấm số mình. “Tôi vừa nháy máy rồi nhé.”

Cô cảm ơn anh ta và giải thích rằng cô sẽ không sao cả. Khi anh ta đề nghị đưa cô ra ngoài ăn tối, cô đã từ chối. Khi anh ta đề nghị ở lại muộn hơn, cô nói với anh ta là cô không muốn mọi chuyện đi xa hơn chỉ là một nhiệm vụ. Gợi ý rồi lại gợi ý. Anh ta không bỏ cuộc, và cô sợ là cô sẽ phải bỏ qua cung cách từ chối lịch sự kiểu tôi-sẽ-không-hẹn-hò-với-anh-đâu và phải thẳng thừng kiểu trong-cả-triệu-năm-nữa-cũng-không. Và rồi cô để ý đến cây vả của mình. Cô đứng đối diện Martin, tất nhiên là mắt anh ta lại dán vào ngực cô.

Được rồi, vậy thì chiếc áo nâng ngực kiểu mới đã phát huy tác dụng, cả tốt lẫn xấu.

Cô kéo mạnh cổ áo lên lần nữa. “Anh biết đấy, tốt rất xin lỗi phải rút ngắn cuộc trò chuyện ở đây. Tôi phải ghé thăm một người bạn bị ốm.”

\*\*\*

Sau khi Martin rời đi, Sue mặc lại bộ đồ pijama, uống một ly rượu nho – cô cần lấy lại tinh thần – và tán dóc với quý cô Cây Vả và Hitchcock trước khi lên giường. Cô không chắc mình có ngủ được không khi mà chân và móng vuốt cứ đập vào mặt cô. Và rồi Hitchcock ré lên. Tiếng ré kinh khủng.

Sue giật bắn mình.

Con mèo nhảy khỏi giường và lao về phía khung cửa sổ lớn.

“Gì vậy? Nghẹn lông à? Mày không lạnh đúng không? Ôi trời ơi, không phải bị cảm lạnh chứ.”

Hitchcock tiếp tục lao đi. Thị giác quen dần, và ánh đèn sân sau đủ sáng phản chiếu bộ lông màu bạc của con mèo. Sue cố nhìn. Không phải vì cô thật sự quan tâm chứng kiến con mèo nôn ra mấy quả bóng lông, nhưng biết chúng đang ở đâu thì vẫn tốt hơn. Chẳng may giẫm phải chúng thì –

Và rồi cô thấy nó. Không phải mớ lông nôn ra. Chúa ơi, ai đó đang ở sân sau nhà cô. Và hắn đang tiến về phía cửa sổ. Giọng nói từ cuộc điện thoại vang vọng trong đầu cô. Chết đi, Sue ngọt ngào, chết đi.

Không thể thở nổi, cô tóm chặt lấy con mèo vào lòng và lao khỏi phòng ngủ. “Ôi Chúa ơi!” Cô bắt đầu chạy vòng vòng. Hitchcock, không bao giờ thích chạy vòng quay, nhảy xuống. Cô ngay lập tức đồng ý rằng tất cả mọi người khi phải đối mặt với tình huống sống còn đã chứng minh đúng những gì họ làm: sức mạnh, lòng dũng cảm, sự can đảm.

Cô không hề sở hữu những phẩm chất này. Không xương sống, không dây thần kinh. Cô chỉ có vài búi cơ bé tí để chống đỡ mình. Tập trung suy nghĩ, cuối cùng cô cũng nhớ ra phải gọi giúp đỡ. Cô tìm thấy di động để trên bàn, giật lấy nó, cô ấn gọi 911. “Cứu tôi với,” cô hét lên ngay khi có giọng nói trả lời. “Ai đó đang ở phía sân sau nhà tôi. Ai đó dọa giết tôi!” Cô bối rối đọc địa chỉ của mình. Sau đó nhớ ra Martin đã bảo cô anh ta có thể tới rất nhanh. Cô vớ lấy di động. Bắt đầu tìm kiếm số anh ta, sau đó nhớ ra anh ta mới chỉ nháy máy thôi. Số thứ ba phải không nhỉ? Hay thứ tư?

“Crap, crap, crap!” Hitchcock lại ré lên lần nữa. Ánh mắt Sue bắn lên. Cô nghe thấy nó. Tay nắm cửa đang xoay. Nó đã bị khóa, nhưng tiếng cọt kẹt nghe như thứ thường thấy trong phim kinh dị. Hoặc một cuốn truyện rùng rợn! Như một trong những cuốn sách của cô. Nơi luôn có ai đó chết.

\*\*\*

Tiếng động khiến Jason giật mình tỉnh giấc. Anh buộc mình phải mở mắt, tâm trí anh đang cố thu nhận tiếng ồn và vị trí quái quỷ anh đang ở. Đột nhiên mũi anh cọ phải thứ gì đó có đôi mắt lồi to tướng và mõm ngắn. Trong suốt thời niên thiếu, anh đã thức giấc với những con chó thật sự, nhưng –

Anh nhớ ra: Là nhà Lacy, con thú cưng của Lacy, Fabio.

Đẩy con chó xấu xí ra, Jason nghe điện thoại. Với lấy chiếc đồng hồ để trên bàn cà phê, anh đưa ra chỗ sáng để xem giờ. Một giờ sáng? Đứa quái nào gọi vào cái giờ này chứ? Anh mơ hồ nhớ rằng phải gọi cho mẹ Maggie và để lại số điện thoại này bởi di động của anh đã hết pin mà anh lại quên mang theo sạc.

Đưa điện thoại lên tai, anh trả lời khi chuông reo đến hồi thứ tư. “Hello?”

“Có ai đó ở đây. Tôi trông thấy hắn ta qua cửa sổ. Ôi chúa ơi, hắn lại vòng ra cửa sau lần nữa! Tôi phải làm gì bây giờ?”

Jason cố gắng thoát phỏi đám sương mù đang che phủ tâm trí mình để tập trung vào giọng nói hoảng loạn kia. Đó không phải Maggie.

Sự nhận thức đánh mạnh vào anh. “Sue à?” Nhưng không phải cô đang nhảy tango ở Mexico với gã đôi mũ tắm lái Porche sao? Cô đang ở đâu?”

Đường dây tắt ngúm. Điện thoại kêu răng rắc trên tai nghe. Nếu cô ở Mexico, cô sẽ không thể gọi tới đây được. Cô hẳn phải đang ở nhà. Nỗi lo sợ khi nghe thấy giọng cô khiến bụng dạ anh nhộn nhạo. Anh túm lấy quần jean, vớ lấy thắt lưng cài sẵn khẩu súng, tóm lấy chùm chìa khóa ở bàn cà phê và chạy ra xe.

Phải mất 10 phút mới đến được nhà cô. Anh mất sáu phút.

Một chiếc xe cảnh sát nhấp nháy đèn đang đỗ trước lối vào nhà Sue.

Jason đậu xe ở lề đường, kéo quần jean qua quần đùi, xỏ chân vào giày và vớ lấy khẩu súng. Nhảy khỏi xe, anh tiến đến cửa trước.

Bóng cây tối sẫm nhảy múa trên mặt sân. Anh bước được bốn bước trước khi nghe thấy, “Cảnh sát đây! Giơ tay lên. Nằm xuống đất. Ngay!”

“Tôi là Jason Dodd thuộc Cục Cảnh sát Houston.” Anh giơ tay lên, đảm bảo khẩu súng nằm trong tầm nhìn. “Tôi có một khẩu súng. Sue Finley gọi cho tôi. Tôi là cảnh sát Houston,” anh nhắc lại.

“Bỏ vũ khí xuống và đặt trên mặt đất cho đến khi tôi thấy huy hiệu của anh,” người đàn ông yêu cầu.

Jason làm như anh ta nói dù cảm thấy bị xúc phạm. Một người đàn ông trẻ tuổi bước ra khỏi bóng tối, tước lấy vũ khí của anh. “Huy hiệu nằm ở túi bên trái, Sue có sao không?”

Tay sĩ quan nắm lấy khẩu súng của Jason. Ném nó sang bên, vớ lấy chiếc ví của Jason. Một giây sau anh ta nói. “Xin lỗi, thưa thám tử. Anh làm tôi... ngạc nhiên. Tôi là Tomas Poe. Thuộc sở cảnh sát BluffHoke.”

Jason đứng thẳng dậy. “Sue ổn cả chứ?” anh hỏi lại. Sau khi lấy lại súng và ví, anh bước về phía ngôi nhà.

“Cô ấy bị sốc.” Sĩ quan Poe bước tới cạnh anh. “Nhưng không bị thương.”

“Chuyện gì đã xảy ra?” Jason hỏi. “Donald Martin, một trong những sĩ quan của chúng tôi, yêu cầu tôi tới kiểm tra. Vậy nên tôi tới đây. Tôi để ý thấy một chiếc xe đậu trên phố. Tôi cho là nó của nhà bên cạnh.”

Tiếng còi hụ rít lên phía xa. “Anh có ghi lại biển số xe không?”

Chàng trai trẻ nhún vai. “Trông có vẻ nó là của nhà bên.” Cậu tân binh rành mạch.

“Và chuyện gì xảy ra?”

“Tôi đi chưa đầy một dặm thì nhận được cuộc gọi của trung tâm. Tôi vòng lại để kiểm tra thì chiếc xe đã biến mất. Tôi đã gọi lại thông báo.” Anh ta liếc về phía con phố khi hai chiếc xe tuần tra dừng lại. “Sau khi thấy cô ấy vẫn ổn, tôi kiểm tra xung quanh bên ngoài ngôi nhà, sau đó thì anh đến. Tôi nghĩ chuyện xảy ra là thủ phạm đã trông thấy tôi tới và chuồn đi. Đó là giả sử như có thủ phạm.” Poe quay sang hai sĩ quan vừa tới và hét. “Mọi chuyện ổn cả.

“Anh đang nghi ngờ thực tế là có một hung thủ thật sự khi mà đã phát hiện ra chiếc xe đó?” Giọng Jason kéo chàng trai trẻ trở lại với mình.

“Ý tôi là, một thủ phạm thực sự.” Poe do dự. “Donald cho rằng đây là mánh khóe PR của đại diện của cô ấy. Nhưng khi quý cô đây kể cho anh ta về các cuộc gọi – ”

“Các cuộc gọi nào?” Jason ngắt lời.

“Tất cả những gì anh ta nói là cô ấy nhận được mấy cuộc gọi quấy rối, và để cho chắc, anh ta yêu cầu tôi kiểm tra.”

Hai sĩ quan khác tiến tới. Anh chàng tân binh giới thiệu Thám tử Jason của sở cảnh sát Houston và giải thích mối quan hệ của anh với nạn nhân.

Không phải đây là nhà của cô nhà văn nóng bỏng của Martin sao?” Một trong những sĩ quan mới đến lên tiếng.

“Ừ.” Poe liếc nhìn Jason.

“Anh gọi cho anh ta chưa?” người mới tới hỏi. “Anh ta sẽ muốn tới đây để trấn an cô ấy, nếu anh biết ý tôi là gì. Hoặc tôi có thể thế chỗ anh ta nếu cô ấy đủ xinh.” Anh ta cười lớn và cố gắng hớp lấy không khí. “Hãy để cô ấy biết đến hương vị của một người đàn ông thực sự.”

Poe bắn cho Jason một ánh nhìn khác, như thể đang đặt ra câu hỏi về mối quan hệ của Jason và Sue. Jason không quan tâm họ nghĩ gì, anh chỉ muốn kiểm tra Sue.

“Tôi sẽ gọi Martin,” Poe lên tiếng. “Anh ta sẽ tới đây trong vài phút.”

Jason bước tới cửa trước. Với mỗi bước đi, tam trí anh bắt đầu phân tích những thông tin vừa nghe được. Vậy là Sue nhận được vài cuộc gọi quấy rối. Và cô ấy đã gọi Martin thay vì gọi cho Chase... hoặc anh. Và rồi anh nhớ lại sự cố với Chase và anh cho là mình không thể trách cô đã không gọi cho anh. Nhưng còn Chase...

Cửa chỉ khép hờ, và Jason trông thấy cô đang ngồi trên sofa. Đầu gối co lên tận ngực, cánh tay quấn quanh hai chân, và đầu cô đang úp xuống gối. Mặc bộ đồ ngủ màu xanh, cô trông nhỏ bé và sợ hãi. Nhận thức đó đâm mạnh vào sườn anh.

Anh bước vào mà không gõ cửa.

## 6. Chương 6

Sue không thể ngừng run rẩy. Ai đó đã cố gắng đột nhập vào nhà cô. Ai đó đã gọi điện thoại và để lại tin nhắn đe dọa hoặc treo máy. Ai đó đã gửi cho cô con chuột chết. Giống hệt cuốn sách của cô. Ai đó thật sự muốn giết cô.

Cô nhớ lại khi trông thấy cái bóng qua ô cửa sổ phòng ngủ. Cô nhớ lại khi nghe tiếng ai đó ở cửa sau, xoay núm cửa. Ơn Chúa là cảnh sát đã tới thật nhanh. Với khuôn mặt ấn trong khuỷu tay, cô nghe thấy tiếng các sĩ quan cảnh sát nói chuyện bên ngoài. Và rồi cô nhớ lại tiếng còi hụ khác. Thêm cảnh sát tới. Cô an toàn rồi. An toàn nhưng vẫn run rẩy.

Cô vùi mặt sâu hơn. Thật hữu dụng làm sao. Là một nhà văn trinh thám, cô cần ghi chú lại mọi tác động tinh thần, nhưng đây không phải là tưởng tượng. Cô nghiến chặt răng và ước gì có ai đó gọi. Nhưng Lacy thì đang ở California, còn Kathy thì đang tới Dallas thăm mẹ.

Cô nghĩ đến việc gọi cho mẹ mình, nhưng không chắc mình có đủ rượu để giữ cho mẹ khỏi kích động hay không.

Tâm trí Sue quay sang ông ngoại. Hòn đá tảng của cô, sự bảo vệ của cô. Nhưng gần đây, mối quen hệ của họ có chút thay đổi. Ồ, tình yêu của ông chưa bao giờ suy suyển, nhưng Sue tự nhắc mình phải mạnh mẽ. Cô nhớ lại tiếng thì thầm của ông. “Không sao đâu, công chúa.”

Trời ơi, ước gì cô được nghe những lời đó ngay bây giờ.

Một giọt nước mắt lăn xuống qua khóe mi khép chặt của cô. “Không được khóc,” cô lẩm bẩm. Vài phút nữa các sĩ quan cảnh sát sẽ cần hỏi cô một vài điều, và cô không thể khóc lóc như một đứa trẻ thế này được.

“Mọi chuyện ổn cả mà.” Giọng nói quan tâm đến từ hư không, và nó khiến cổ họng cô nghẹn lại. Ông đã gọi cô là công chúa, nhưng thế là chưa đủ.

Ghé sofa dịch chuyển. Anh ta đang ngồi xuống cạnh cô. Cô tiếp tục cúi đầu để giấu đi sự yếu đuối của mình.

Chủ nhân của giọng nói trầm ấm đó vòng một cánh tay qua vai cô. Có lẽ là sĩ quan Tomas, nếu cô nhớ đúng tên anh ta. Hoặc có lẽ là sĩ quan Martin?

Chắc là anh ta rồi, vì giọng nói này nghe quen quá. Anh ta thậm chí còn có mùi thật quen thuộc nữa.

Cô chậm rãi ngẩng đầu lên, nhưng cánh tay lực lưỡng kia đã kéo cô áp vào mình, gợi ý cô tựa vào vai anh – điều mà cô không thể từ chối. Và đó quả là bờ vai thật tuyệt vời, nam tính như giọng nói và mùi hương của anh vậy. Nhưng lạ thật đấy, cô không nhớ là Martin lại có bờ vai, giọng nói và mùi hương như vậy. Nỗi hoảng sợ không còn hiện hữu nữa. Cô áp má lên bức tường thành cơ bắp đó.

“Cô an toàn rồi.” Cánh tay anh siết chặt hơn, và cô thật sự cảm thấy an toàn.

Tiếng nói thật du dương, vòng tay thật ấm áp, tất cả đều khiến cổ họng cô nghẹn lại. Nước mắt cô trào ra. Biết rằng mình đang sụt sịt khi bắt đầu hóc lớn, cô khóc nấc và vùi mặt sâu hơn vào chiếc sơ mi của anh. Nếu cứ thế này thì anh có thể mang chiếc áo ra bồn rửa mặt của cô mà vắt được cũng nên.

“Cảm ơn anh.” Cô ngồi thẳng dậy, ấn tay lên mặt, hy vọng lấy lại vẻ lịch sự rơi rớt hết mức có thể. Chỉ khi đó cô mới nhìn lên...

“Không.” Hẳn là cô bị ảo giác rồi?

“Không cái gì?” Dodd hỏi.

Khi cô không trả lời anh đứng lên và bước vào bếp. Khi quay trở lại, anh ngồi xuống cạnh cô và dúi một chiếc khăn giấy lên mũi cô. “Lau đi này.” Anh nói.

Quá nhiều cho vẻ đoan trang. Cô cầm lấy chiếc khăn giấy, đặt nó áp lên mũi và môi, rồi cô hỉ mạnh. Với một bên mũi bị tắc, nó gây ra một tiếng rít nghe như tiếng một loài chim rừng đang giao phối.

Cô lau mặt, ước gì có thể vùi mình vào chiếc sofa rồi biến mất như một đồng xu mất tích.

“Chuyện gì đã xảy ra?” Chân Dodd đang áp vào cô.

“Mũi tôi bị tắc. Thế anh nghĩ nó là chuyện gì?”

Anh cố nín cười, nhưng sự hài hước đang nhảy múa trong mắt anh “Ý tôi là tối nay cơ.”

Cô dựa lưng vào ghế sofa. “Tôi...”

Sĩ quan Tomas và thêm hai cảnh sát mặc đồng phục bước vào. Sue nhìn và sau đó quay trở lại với Jason, anh đang mặc quần jean và áo thun trắng. “Làm thế nào mà...” Cô nhìn chằm chằm vào những vết ướt loang lổ trên áo anh. Tuyêt vời, cô đã hỉ mũi lên đó. Chắc anh chẳng nhận ra đâu.

Jason liếc nhìn chiếc áo lấm lem của mình. Được rồi, anh có nhận thấy. Nhưng cô đâu có yêu cầu anh ta cho mượn bờ vai đâu.

“Cô có thể tường trình lại sự việc lần nữa được không?” Sĩ quan Tomas yêu cầu.

Sue siết chặt chiếc khăn giấy trong tay. Sau đó không thể đừng nổi, cô lau vết ướt trên áo Jason. “Hitchcock đánh thức tôi.”

“Hitchcock?” Viên cảnh sát trông như Archie Bunker[14] bước tới gần hơn.

Sue gần như không trông thấy anh ta bởi cô quá bận nhìn chằm chằm vào Dodd trong khi cố gắng lau sạch vết nước mũi trên áo anh. “Là con mèo của tôi.”

Cô quyết định rời mắt khỏi áo Jason và nhìn lên viên cảnh sát. “Nó đánh thức tôi bằng chân nó. Tôi nghĩ nó nhìn thấy kẻ đột nhập đầu tiên. Sau đó tôi mới trông thấy hắn ta.”

“Một con mèo biết báo động à?” anh ta tiếp tục. “Tôi mừng là không phải viết điều này vào báo cáo đấy.”

“Cô có nhận ra hắn không?” Giọng Jason nghiêm nghị, anh đang nhìn chằm chằm vào Archie. Vẫn không chắc tại sao Jason lại ở đây, cô nhìn chằm chằm vào anh. Nhớ lại cuộc cãi cọ của họ ở nhà Lacy, cơn giận dữ bùng lên trong ngực cô. Và rồi, cô nhớ lại anh đã ôm cô dịu dàng biết bao chỉ vài phút trước. Cô nhích khỏi hơi ấm từ đôi chân mang quần jean của anh.

“Không, tất cả những gì tôi thấy là một người thôi.”

“Cao lớn hay nhỏ nhắn?” Jason đưa tay xoa xoa đùi, điều đó khiến cho lưng bàn tay anh đang áp vào bên đùi chỉ được bao phủ bởi lớp vải pijama mỏng. Sự đụng cham của cô khiến não cô quá tải đến nơi rồi. Những đầu dây thần kinh không được tình táo trong một quãng thời gian dài bắt đầu đình công và đòi thư giãn.

“Tôi... không nhớ. Nhưng tôi đoán đó là một người đàn ông, vì hắn ta trông không nhỏ nhắn lắm đâu.” Cô nhích thêm vài inch trên ghế.

“Cô chắc chắn đó không chỉ là một cái bóng thôi chứ?” Viên cảnh sát cao to hơn đang cười khùng khục.

“Tôi chắc.” Chân trái Sue đang nhịp một cách bồn chồn trên sàn gỗ. “Sân sau nhà tôi có đèn sáng. Và bên cạnh đó, tôi chạy ra đây sau khi nghe thấy hắn ta ở phía cửa sau. Hắn đã xoay núm cửa. Một cái bóng không thể làm vậy được, phải không?”

Ghế sofa dịch chuyển bên cạnh cô. Jason đứng dậy và tiến về phía cửa sau. Anh mở khóa và kiểm tra tay nắm bên ngoài.

“Có thiệt hại gì không?” Tomas hỏi.

“Không, nhưng cứ lấy dấu vân tay đi.” Ánh mắt Jason quay về phía cô. “Rồi chuyện gì xảy ra?”

“Tôi gọi giúp đỡ và tôi...” Đi trốn, cô nhớ ra nhưng không nói vậy.

“Lấy vân tay á?” Viên cảnh sát to con ngắt lời. “Anh đang đùa chắc.”

Ánh mắt Jason nhìn anh ta không chút nao núng. “Làm đi, hoặc tôi sẽ gọi ai đó từ sở của tôi.”

“Cứ đi mà gọi đi.” Archie trả lời. “Nhưng anh nên nói chuyện với Martin trước đã. Tất cả chuyện này đều là trò bịp bợm.”

“Trò bịp bợm á?” Sue ngừng nhịp chân.

“Tôi nghĩ còn hơn thế nữa,” Jason nói.

“Một trò bịp bợm?” Sue lặp lại.

Archie Bunker thì thầm, trông có chút lúng túng. “Martin chỉ định chơi đùa để được ở trong –”

“Tôi cóc thèm quan tâm Martin định làm cái chết tiệt gì.” Jason cau mày.

“Đợi đã!” Sue giơ một tay lên. “Cái gì là trò bịp bợm?”

Cửa trước đang hé bật mở tung. Sĩ quan Martin đang diện quần jean và chiếc áo sơ mi cộc tay lúc trước. Mái tóc nâu sáng của anh ta trông lộn xộn. Anh ta quỳ giữa hai đầu gối cô và nắm lấy tay cô trong tay mình. “Em ổn cả chứ?”

Sue liếc nhìn những ngón tay đang xoắn lại của họ, việc thể hiện tình cảm của anh ta thật quá màu mè.

“Sao em không gọi cho anh?” Martin hỏi.

“Tôi đã gọi rồi.” Cô cố kéo tay ra. Anh ta đang sắp ôm lấy cô. Anh ta nghiêng người gần hơn; cô lùi lại.

“Anh có nghĩ chuyện này được sắp đặt không?” Jason bước đến chỗ ghế sofa nhìn chằm chằm Martin đang quỳ giữa hai đầu gối cô.

Martin buông tay cô ra và đứng dậy. Cả hai người đàn ông đều cao lớn, và Sue tưởng tượng ra hình ảnh hai con gà trống choai đang cào đất, sẵn sàng chiến đấu. Một con đang mặc chiếc áo phông in hình mặt cười.

“Anh ở đây làm gì?” Martin lên tiêng hỏi điều mà Sue đang bấn loạn muốn chết để được biết.

“Sue gọi cho tôi,” Jason trả lời.

“Tôi đâu có gọi,” Sue đáp trả.

Sự chú ý của Jason trở lại phía cô. “Em gọi cho Chase. Tôi thì đang ở đó trông nom mấy con thú cưng.”

“Tôi...” Sự vỡ lẽ ùa tới. “Tôi chắc đã gọi nhầm đấy. Số gọi nhanh cho Lacy là số 3. Tôi đặt Martin ở số 4.”

“Phải, anh đã làm vậy trước khi ra về tối nay phải không?” Martin lên tiếng. Sự ám chỉ rành rành trong giọng nói ấy khiến Sue không thích một chút nào.

Jason vẫn tiếp tục cau mày. “Cô gọi bằng điện thoại nào khi ấy?”

“Máy bàn của tôi. Tôi gọi 911 bằng di động và họ bảo với tôi đừng treo máy.”

“Tôi không nghĩ chuyện này cần tới hai cảnh sát tham gia đâu,” Martin nói.

Không một lời, Jason bước khỏi cửa. Kỳ lạ là anh bước ra khỏi cửa sau. Và lạ hơn nữa, là Sue cảm thấy như mình vừa bị bỏ rơi.

Cô nhìn lại bốn sĩ quan đang đứng trong nhà mình. Nếu cô lại khóc lóc tiếp, thì sẽ phải dựa vào ai bây giờ?

Không ai cả.

Cô tập trung vào Martin. “Sao họ lại nghĩ đây là một trò bịp bợm?

Anh ta di di bàn chân. “Không có gì đâu.”

“Anh nghĩ tôi làm thế này để nổi tiếng à?”

“Không.” Anh ta đỏ mặt.

Sue khoanh tay và bắt đầu nhịp chân. “Tôi sẽ nói lại một lần nữa. Đại diện của tôi không làm điều này. Tôi nhận được điện thoại từ một người lạ và ai đó đã gửi cho tôi một con chuột chết. Không quan trọng là bằng chứng đó đã bị ăn mất.”

Martin quỳ giữa hai chân và nắm lấy tay cô. “Em đang lo lắng đấy.”

Sue siết chặt hai đầu gối, ngăn anh ta tiến gần hơn nữa, và giật tay cô khỏi tay anh ta. “Khi tôi nói với anh là không muốn mọi thứ đi xa hơn chỉ là một nhiệm vụ, là tôi đang nói chính xác những gì mình muốn... Tôi sẽ không ngủ với anh!”

Cửa sau bật mở. Jason bước vào và ánh mắt anh đang nhìn Martin chằm chằm; sau đó quay lại phía sĩ quan Tomas. “Anh sẽ cử một người tới đây lấy dấu vân tay hoặc tôi sẽ gọi người đến làm điều đó. Và tôi muốn có mô tả chi tiết chiếc xe anh đã thấy.”

“Xe nào cơ?” Martin hỏi.

“Xe nào cơ?” Sue lặp lại.

“Chờ chút!” viên cảnh sát to cao lên tiếng. “Lần cuối cùng tôi kiểm tra thì Hoke’s Bluff là địa bàn của chúng tôi. Chúng tôi sẽ gọi người ở đây. Ngay cả khi Martin sai, chúng ta cũng không lấy dấu vân tay gã yêu râu xanh nào hết. Vậy nên bỏ cái thái độ xấc xược đó của anh đi và –”

“Đường dây điện thoại bị cắt rồi.” Jason lên tiếng giọng cứng rắn. “Bất cứ ai đã ở đây không chỉ lên kế hoạch nhìn lén qua cửa sổ đâu. Bước ra khỏi đây và tìm một người lấy dấu vân tay đi.”

Sue cố không tưởng tượng những gì tên quấy rối định làm với mình. Cô sẽ không để nỗi sợ hãi chiến thắng. Cô có thể đối phó với nó. Ánh mắt cô trượt đến chiếc túi của mình đang đặt trên bàn bếp. Cô lớn rồi, một người phụ nữ độc lập có súng. Được rồi, cô là một người phụ nữ độc lập có súng quên mất cách sử dụng và trốn trong góc bếp với con mèo của mình, nhưng... cô có thể xử lý được chuyện này. Cô có thể xử lý bất cứ chuyện gì.

Tiếng chó sủa vang lên phía bên ngoài. Sue điều chỉnh lại suy nghĩ cuối cùng của mình. Cô có thể xử lý bất cứ chuyện gì miễn nó không liên quan tới mẹ cô. Cô ngước lên trời gửi một lời cầu nguyện thành tâm thầm lặng. Làm ơn, đừng để nó là chuyện liên quan tới mẹ tôi.

“Susie!” Peggy Finley ào vào nhà, lao về phía ghế và ôm chầm lấm Sue áp vào chiếc áo màu tím được khoét cổ thật thấp của bà. “Con có sao không? Ôi Trời ơi, sao con không nói gì?”

“Bởi vì mẹ đang khiến con nghẹt thở!” Sue cố mở miệng nói, thất vọng cho đến khi trông thấy sự quan tâm phản chiếu trong mắt mẹ mình. “Con ổn.” Sue giơ tay và chân lên. “Còn đủ cả ngón tay và ngón chân. Họng cũng không đau.”

“Con bé không sao cả, bà Finley.” Sĩ quan Martin nói có phần chê trách. Anh ta không có vẻ chê trách. Anh ta không tin cô và anh ta thậm chí còn không đến đúng lúc để cô hỉ mũi vào nữa. Không, cô đã tận hưởng điều đó với người đàn ông không thích amidan của cô.

“Ôi con yêu,” mẹ cô la lên. “Bill và mẹ đang... chơi cờ. Rồi bọn mẹ nghe thấy địa chỉ của con trên sóng radio của cảnh sát mà ông ấy nghe để giải trí. Họ bảo mẹ là cần bác sĩ.”

Bill á? Có phải đó là nhân viên bán trái cây không? Liếc nhìn bộ quần áo xộc xệch và mái tóc rối bù của mẹ, Sue nghi ngờ việc họ đã chơi cờ cơ đấy. Đột nhiên mọi thứ trở nên quá thực – và cô không định ám chỉ rằng có ai đó đang cố gắng đột nhập vào nhà. Không thể là mẹ. Mẹ thì đang quan hệ mà. Một hình ảnh của cha lóe lên trong tâm trí Sue.

Mẹ cô vuốt thẳng lại chiếc áo của bà. “Mẹ hy vọng họ sẽ ném cái thằng bác sĩ chuyên khoa chân đó vào tù trong nhiều năm liền.”

“Không phải Paul đâu mẹ. Nhưng Bill là ai thế?” Sue cố gắng thốt nên lời.

“Paul là ai?” Sĩ quan Martin hỏi.

Sue trông thấy thân hình nặng cỡ 90kg của Goliath đang đứng chắn ngang cửa. Hitchcock lao khỏi phòng. Phía sau con chó, một người đàn ông trung niên với mái tóc đen thẫm xuất hiện. Mặc một chiếc quần da bó sát cùng áo sơ mi lụa, ông ta trông... quen quen.

Sự vỡ lẽ ào đến.

“Giữ con quái vật đó tránh xa tôi ra.” Sue nghe ai đó nói, nhưng cô vẫn tiếp tục nhìn trừng trừng người đàn ông mặc quần da và giày da lộn màu xanh.

Tuyệt vời.

Mẹ cô ngủ với người bán trái cây đóng giả Elvis[15]. Cha cô ghét Elvis. Ông cũng chẳng quan tâm tới trái cây.

“Đó là Bill,” mẹ cô nói.

Sue mở miệng, nhưng không biết phải nói gì với người đàn ông đó, người vừa cách đây một lúc, đã thân mật với mẹ cô.

Trước khi Sue có thể thốt ra bất cứ lời nào, một tiếng ré nam tính cất lên. Cô quay đầu ngay khi trông thấy Goliath đang cọ mũi vào đũng quần Archie Bunker và gầm gừ.

Viên cảnh sát giật lấy súng. “Mày thử cắn chỗ đó của tao xem, con chó khốn kiếp kia, và mày sẽ chết!”

“Không!” Mẹ cô, quét một vệt tím theo sau qua bàn cà phê và ôm chầm lấy con chó ngao Anh.

Goliath không quen bị lao bổ vào như vậy, bắt đầu nhảy bật ra.

Toàn bộ trọng lượng hơn 90kg của nó đâm sầm vào Archie Bunker.

Viên cảnh sát ngã bật ra sau. Bàn tay anh ta, vẫn đang đặt trên khẩu súng giơ lên. Khi anh ta ngã xuống, khẩu súng hướng thẳng về phía Sue và phát nổ.

## 7. Chương 7

Sue đặt tay lên trên lỗ đạn.

“Nó không gây chết người đâu.” Jason bước tới gần hơn, vẻ mặt anh dịu lại.

Cô nhớ cách anh đã trút cơn giận dữ lên tay cảnh sát đã nổ súng.

“Tôi không thể tin được là anh ta đã bắn sofa của mình.”

“Nó có thể đã tồi tệ hơn thế.” Anh nhìn cô, đôi mắt xanh nghiêm nghị. “Nhưng nếu điều này khiến em thấy khá hơn thì anh ta sẽ phải giải trình trong hàng giờ nữa. Giải thích về sự cố nổ súng vì một con chó. Và tôi đảm bảo là em sẽ có một chiếc sofa mới nữa.”

“Phải rồi, nó có thể đã tệ hơn thế,” Sue lặp lại. “Họ có thể bắt giữ mẹ tôi. Tôi cho là đồng phục trong tù sẽ không có màu trái cây đâu.”

Sự ấm áp trong nụ cười của anh khiến trống ngực cô đập rộn. Cô quay đi khỏi nó, đột nhiên ý thức được sự hiện diện của anh quá rõ ràng. Ánh mắt cô lướt qua anh – khuôn ngực rộng, vòng hông nở nang... Không nghĩ thêm nữa.

Vẫn mỉm cười, anh rút ra từ trong túi một thanh kẹo bọc trong lớp giấy gói đỏ. “Muốn một chiếc không?”

Ánh mắt Sue hướng về phía cửa sau. Sự kiện xảy ra trong vài ngày qua giống với các tình tiết trong tiểu thuyết hơn là trong đời thực. Chắc chắn, cô đã từng viết về những chuyện điên rồ và cả chuyện giết người, nhưng cô không muốn sống trong đó. Tất cả những chuyện giật gân đều chỉ là lý thuyết. Tưởng tượng thôi là đủ rồi, cảm ơn nhiều.

“Cá nhân tôi rất thích Elvis,” Jason lên tiếng. “Nhưng nếu con chó đó đưa mũi vào đũng quần tôi lần nữa, tôi có thể cũng sẽ bắn nó mất.”

Sue cười toe. “Nó đã thất bại trong cả 4 lần huấn luyện đấy.”

Nụ cười lần nữa xua tan sự lúng túng. Làm cách nào mà Jason Dodd có thể khiến cô vừa thoải mái và vừa khó chịu chỉ trong một nốt nhạc được chứ?

“Con chó hay Elvis?” Anh bước lại gần hơn.

Sự hài hước khiến không khí bớt căng thẳng, nhưng thực tế xảy ra vẫn khiến tâm trí cô rối bời. “Anh có nghĩ là họ sẽ tìm thấy dấu vân tay nào đó không?”

“Cũng không chắc đâu.” Anh ngồi xuống chiếc ghế đối diện cô.

Mọi người khác đều đã ra về. Sue khăng khăng rằng ông Delaney, bản sao của Elvis, cần phải đưa mẹ cô về trước khi bà ngốn hết đống rượu vang. Sĩ quan Tomas quay trở lại việc tuần tra của mình và gọi chuyên gia giám định vân tay, trong khi Jason ghi âm lại các cuộc gọi và tin nhắn.

Sĩ quan Martin ở lại đủ lâu để đề nghị cô về nhà với anh. Khi cô từ chối, anh ta ra về một cách bực bội. Sau khi Sĩ quan Tomas và Archie rời đi, chỉ còn lại cô và Jason. Và cả Hitchcock. Con mèo nhảy lên lòng cô. Sue vuốt ve nó và nhìn chằm chằm vào đám chim cánh cụt in trên bộ pijama của mình. Đầu gối cô vẫn còn đang run rẩy.

“Em ổn cả chứ?” Jason hỏi, khiến cô ngước nhìn lên.

“Anh biết đấy, anh nên về đi thôi.” Cô hy vọng giọng cô nghe có vẻ thuyết phục hơn cảm nhận của mình.

Nếu kẻ kia lại cố gắng đột nhập lần nữa thì sao?

“Tôi không định gọi cho anh lúc tối đâu, và tôi xin lỗi về... áo của anh.”

“Tôi không để ý đâu.” Anh liếc nhìn ra cửa. Và rồi, họ nhìn nhau trong vài giây trước khi anh đứng dậy.

Nghĩ rằng anh định ra về, cô cắn môi để khỏi cầu xin anh ở lại. Nhưng thay vì bước ra cửa, anh bước đến kệ đĩa DVD của cô.

“Em biết đấy, tôi đã không xem bộ phim này hàng năm rồi.” Anh cầm lên đĩa phim Lonesome Dove. “Không phiền nếu tôi xem nó một lúc chứ?”

Khi cô lắc đầu, anh nhét đĩa vào, và vì nơi duy nhất xem TV được là trên chiếc sofa trúng đạn của cô, anh ngồi xuống cạnh cô, duy trì khoảnh cách 10 inch giữa họ.

Khoảng cách đó cho thấy anh không có ý định tận dụng lợi thế của mình. Tất nhiên là anh không làm vậy. Nếu anh thích cô, anh đã gọi lại từ bốn tháng trước kìa.

Cô vuốt ve Hitchcock và nhắc nhở mình rằng Jason Dodd không phải chiếc quần jean vừa với mình.

Nhưng mùi kẹo quế của anh đang lấp đầy các giác quan của cô. Cô biết Jason không hề muốn xem phim. Rõ ràng là anh biết cô không muốn bị bỏ lại một mình. Nhưng sao anh phải quan tâm làm gì? Người đàn ông này đâu có thích cô. Cô biết anh ta không thích amidan của cô.

Cô nhìn lại đồng hồ. Khi bộ phim Lonesome Dove kết thúc, ngày mới đã hé rạng. Không có lý do gì để sợ hãi nữa.

Phải rồi, sáng mai, cô sẽ gửi cho Jason Dodd một “Lời cảm ơn” lớn và một lời tạm biệt tử tế. Ngày mai, cô sẽ ổn cả thôi.

Cô nhìn lại anh. “Tôi đánh giá cao những gì anh đã làm. Nhưng sau khi xem xong phim, anh nên về đi.”

\*\*\*

Phản ứng của Jason là cái chớp mắt, nhưng anh không định đồng ý, đặc biệt là phần anh nên ra về. Ba mươi phút sau, Sue đang hít thở đều đặn. Má cô tựa vào cánh tay anh miệng cô hé mở. Hơi thở của cô có phần nặng nề - không hẳn là tiếng ngáy, nhưng như thể mũi cô vẫn đang bị tắc. Không phải họ đang mắc kẹt với nhau[16]. Anh chưa bao giờ trông thấy nhiều chất lỏng đổ ra từ một phụ nữ đến thế. Anh mỉm cười, nhớ lại vẻ mặt cô khi trông thấy chiếc áo của mình.

Nhét thêm một chiếc kẹo nữa vào miệng, anh nhìn cô thở ra và nhớ lại cái nhìn trên gương mặt cô, ánh mắt khi cô nghĩ rằng anh sắp rời đi. Sue Finley cần anh. Anh không thể bỏ Sue lại như cách anh đã bỏ lại Maggie mười bốn năm trước.

Ngả đầu ra sau, anh không chắc tại sao ký ức đó lại dội về. Anh đã nghe thấy tiếng hét khi anh đứng ở cửa trước. Maggie ngồi cuộn tròn như một quả bóng trong góc bếp, đôi mắt ướt đẫm và sưng lên, môi bà thì đang chảy máu.

Jason không định đi quá giờ giới nghiêm mà Maggie đã đặt ra đến tận 2 tiếng đồng hồ, giờ giới nghiêm mà anh chẳng bao giờ tuân thủ, và anh làm vậy khá thường xuyên. Ở tuổi mười sáu, anh đã mệt mỏi với việc đi hết từ ngôi nhà nhận nuôi này đến ngôi nhà nhận nuôi khác. Nhưng chỉ một ánh mắt của Maggie đêm đó và mọi thứ đã thay đổi. Maggie cần anh.

Con mèo xám của Sue nhảy lên đùi Jason, kết thúc sự hồi tưởng của anh. Anh không phải một người yêu mèo, nhưng chết tiệt là con mèo không nhận ra điều đó. Con vật nhìn anh, và rồi nhìn sang Sue. Jason đặt tay lên lưng nó và nhìn theo ánh mắt nó.

“Xinh thật đấy, phải không nào?” anh hỏi. Nuốt xuống làn sóng dục vọng đang dâng lên, anh tự nhủ rằng chẳng có gì quyến rũ ở một phụ nữ đang mặc đồ ngủ in hình chim cánh cụt và cài khuy lên đến tận cổ - một người phụ nữ với cái mũi không ngừng sụt sịt. Nhưng nói vậy cũng chẳng hề ngăn được sự cứng rắng đang ngày càng tăng cao giữa hai chân anh.

Di chuyển bàn tay khỏi con mèo, anh đưa tay lên và chạm vào một sợi tóc của Sue. Mềm thật. Nghiêng người gần hơn, anh ngửi thấy mùi hương trái cây. Mùi hương trong cái đêm mà anh đã hôn cô, và cũng là mùi hương trong cái ngày xảy ra sự cố với con chuột.

Phải rồi, anh có để ý. Nhiều đến mức anh đã dừng lại tại gian bán dầu gội ở hiệu thuốc ngày hôm qua và mở nắp từng chai để cố tìm ra mùi hương cô đã dùng. Một hành động rất không giống anh.

Anh đơn giản là kiểu người không mấy quan tâm đến mùi dầu gội phụ nữ sử dụng. Nhưng anh quan tâm đến Sue.

Ruột gan anh thắt lại khi anh nhớ đến việc ai đó đang muốn hãm hại cô. Anh hít sâu một hơi và thề rằng bất cứ ai đã khiến Sue sợ hãi đều sẽ phải trả giá. Trả giá lớn.

Trong một giây, anh thấy như mình suýt muốn bỏ chạy, giống với cảm giác anh có trong cái đêm anh hôn cô. Điều mà anh chỉ có thể nói rằng mình thấy hối tiếc. Nhưng Sue thì sao? Lúc tối cô không hề gọi cho cái gã bác sĩ chuyên khoa chân kia. Cô rõ ràng là không đến Mexico với hắn. Điều đó có nghĩa cô chẳng hề quan tâm đến hắn ta. Cảm giác nhẹ nhõm tràn lên trong ngực Jason.

Sue nép sát hơn vào anh như thể cô thấy thoải mái với sự hiện diện của anh. Anh hy vọng đúng như thế. Bởi vì cho đến khi anh bắt được kẻ quấy rối, anh lên kế hoạch sẽ ở ỳ lại đây.

Ở lại đây, với Sue. Với người phụ nữ anh từng thề là sẽ không tới gần.

“Tôi sẽ ở lại,” anh thì thầm, không quá lớn để đánh thức cô dậy nhưng đủ lớn để tiềm thức của cô có thể nghe thấy. “Vậy nên đừng tranh luận với tôi nữa, được chứ?”

Cô trở mình lần nữa, bàn tay cô đặt trong lòng anh, và dục vọng của anh lại trỗi dậy. Hay thật đấy. Anh liếc nhìn lại chỗ phình lên trong quần jean của mình. Nhận thức ùa tới. Mọi thứ lại đâu vào đấy rồi. Anh mỉm cười.

À, khỉ thật, vì dù sao họ cũng sẽ dành thời gian bên nhau, anh không thấy có bất kỳ lý do gì mà họ lại không tự thưởng cho mình vài trò tiêu khiển thú vị. Giả sử như cô đồng ý. Anh biết anh sẽ hoàn toàn đồng ý.

Nhưng tại sao lại là bây giờ chứ không phải tuần trước, hay tháng trước? Bởi vì cô cần anh sao? Phải rồi, chính xác; nhưng còn quy tắc không-hẹn-hò cô vẫn luôn tuân thủ thì sao? Phụ nữ không hẹn hò hoặc là do sợ bị tổn thương, hoặc là do họ đang chờ đợi một người đàn ông trên trên mức trung bình. Jason chắc chắn là một người quá đỗi trung bình, và anh ghét ý nghĩ làm tổn thương ai đó. Nhưng rõ ràng Sue chẳng quan tâm. Giờ thì tất cả những gì anh phải làm là thuyết phục cô rằng họ phù hợp với nhau.

Ngước nhìn cô, anh dịch chuyển cánh tay để cô áp sát hơn vào mình. Xinh thật. Rất xinh. Nghiêng đầu xuống, anh ấn môi mình lên trán cô và tập trung vào chiếc khuy bé tí trên bộ pijama.

Cô phát ra âm thanh nho nhỏ - gần như một tiếng ngáy. Anh cười toe toét và quyết định lần nữa một cách chắc chắn hơn là mình sẽ phải khám phá những thứ bên dưới bộ đồ ngủ kia. Không phải tối nay. Nhưng sẽ sớm thôi.

Biết tính Sue, anh hy vọng cô sẽ đồng ý với anh về chuyện đó. Thật may làm sao, bởi anh là một người rất giỏi thuyết phục.

\*\*\*

Sáng rồi.

Bình minh đã lên.

Sẽ thật khó khăn lắm đây.

“Jiminy Cricket!” Sue mở bừng mắt, cố gắng xác định thứ gì cứng rắn đang ép vào hông mình,

Cô cố gắng đẩy người ra, nhưng chân và tay cô đang quấn lấy với một đôi tay và chân khác. Đấy mạnh vào khuôn ngực nam tính, cô bật dậy, mất thăng bằng, và bắt đầu ngã khỏi ghế. Một đôi cánh tay bắt lấy cô và với một cú giật nhe, cô lại lần nữa áp vào một khuôn ngực thật ấm áp, nam tính... và cái sự cứng rắn kia.

“Thư giãn nào.” Giọng anh khàn khàn bởi giấc ngủ. “Em sẽ ngã mất.”

Hơi thở của anh cù vào tai cô, và sự cương cứng kia ép vào đùi cô. Cô bật dậy, một cách từ từ. Đứng thẳng người, cô nhìn chằm chằm vào chỗ phình lớn giữa hai chân anh. Được rồi, cô đã đúng. Sau hai năm, cô hẳn phải tự hào rằng mình vẫn nhận ra được điều đó. Cô nên thấy tự hào rằng mình đã khiến cho Jason Dodd đang hứng tình, nhưng cô biết rõ hơn thế. Đàn ông ai chả dựng đứng như một chiếc bút chì vào mỗi buổi sáng.

Anh nhìn theo ánh mắt cô. “Xin lỗi. Anh ngủ quên. Còn cái đó có suy nghĩ riêng đấy.”

Phải rồi, bởi vì tiềm thức của anh không đủ hứng thú để gọi lại cho tôi! Sue nhìn vào chiếc tivi im lìm, rồi nhìn đồng hồ. Đã gần 10 giờ rồi.

“Hết phim rồi” Cô bước thẳng qua phòng ăn và vào phòng mình. Cô mở cửa phòng ngủ sau đó gọi với lại. “Cảm ơn anh vì đã ở lại. Anh có thể tự ra về được nhé. Và nhớ khóa cửa giùm.”

Nhắm mắt, cô dựa vào tường. Có lẽ việc đàn ông dựng đứng như một chiếc bút chì mỗi sáng là hoàn toàn bình thương, nhưng hoàn toàn không bình thường đối với một phụ nữ khi lại muốn sử dụng thứ đồ văn phòng phẩm đó. Buộc bản thân di chuyển, cô bước và phòng tắm và tắm nước lạnh. Sau đó cô cần phải làm gì đó để tìm hiểu xem ai lại đang muốn giết mình.

Mười phút sau, mặc một chiếc quần jean và một chiếc áo phông, cô bước ra hành lang. Khi không nghe thấy bất kỳ tiếng động nào, cô chắc hẳn anh đã rời đi như cô yêu cầu. Cô sẽ gọi điện và cảm ơn anh lần nữa. Sau tất cả thì thật thô lỗ khi đuổi anh về mà không mời cà phê, trà, hay... cô. Cô rên lên với ý nghĩ quái đản này.

Cô bước và bếp và đóng băng tại chỗ khi nghe thấy tiếng vòi sen trong phòng tắm cho khách. Rón rén đến bên cửa sổ, cô thò đầu ra ngoài để chắc chắn rằng xe Jason vẫn còn đó. Với những gì cô nghĩ, hẳn kẻ quấy rối cô đã vào nhà và quyết định tắm rửa trước khi làm thịt cô. Viêc trông thấy chiếc Mustang đậu phía trước đã khiến cô thư giãn hơn.

Nhưng khi quay trở lại bếp, trí não cô tưởng tượng ngay ra hình ảnh anh trần như nhộng, với chiếc bút chì vẫn đang sẵn sàng để viết, đứng đó với thân hình đang nhỏ nước.

Nuốt xuống, cô bắt đầu pha cà phê, thật đậm! Trời ơi! Người đàn ông này không hứng thú với cô. Điều nhỏ nhất cô cần làm là kiềm chế những cảm xúc này.

Sau khi gọi cho mẹ và để lại một tin nhắn ngắn gọi rằng cô ổn – không đề cập chút nào về chuyện Elvis[17] kia, cô sẽ chết với chuyện đó sau – Sue gọi cho ông bà ngoại để nhắc họ về cuộc hẹn với bác sĩ ngày mai. Ông nội cô đã nhận ngay ra rằng cô không hề tới Mexico.

Sue kể với ông sự thật. “Ông đã đúng. Chuyện chẳng ra làm sao cả. Chẳng có anh chàng nào là không có vấn đề hết.” Sau đó cô nhắc lại việc ông bà cần uống vitamin C đều đặn.

Ngắt máy, Sue rót cho mình một ly vanilla java với sữa và đổ đầy cốc khác cho Hitchcock. “Cái đó là chút ít mạnh mẽ,” cô cảnh báo con mèo đang chờ đợi trên bàn.

Nghe tiếng bước chân, cô lao về phía tủ lạnh, mở nó ra, và nhìn chằm chằm vào chai sốt mayonnaise. Tiếng bước chân tiến lại gần hơn, và dừng lại.

Sue cảm nhận thấy ánh mắt anh và đưa chiếc ly lên môi, hy vọng cử chỉ đó đủ lạnh nhạt, dửng dưng và hoàn toàn không quan tâm. Đột nhiên không chắc việc nhìn chằm chằm vào chai mayonnaise có nói lên thái độ dửng dưng hay không, cô tập trung vào miếng pho mát gorgonzola. Nó phức tạp hơn nhiều. Pho mát mốc lúc nào cũng có mùi vị thật riêng.

“Cảm ơn,” Jason lên tiếng.

Vì cái gì? Cô xoay người. Anh vẫn đang mặc cùng chiếc quần jean và áo phông, nhưng mái tóc vàng của anh ướt và có vẻ được vuốt lại bằng tay. Anh vớ lấy chiếc ly cà phê của Hitchcock như thể cô đã đổ nó cho anh.

Ánh mắt anh chăm chú vào cô như thể cô là một thứ gì đó thật ngon lành. Anh nhấp một ngụm cà phê trước khi sự chú ý của anh chuyển tới chiếc cốc. “Tôi thường uống cà phê đen.”

Cô liếc nhìn con mèo đang chẳng vui vẻ gì, đuôi nó giật giật, nhìn chằm chằm Jason từ trên ghế. “Ừ, nhưng Hitchcock thì thích uống với kem.”

Jason nhìn con mèo, sau đó nhìn lại chiếc tách. “Em cho nó uống cà phê à?”

Cô gật đầu. “Chúng tôi thường chia sẻ với nhau, nhưng sau khi nó ăn con chuột, thì nó xứng đáng có một chiếc tách của riêng mình. Dù sao thì vi khuẩn cũng rất kinh.” Sue cười toe toét với ánh nhìn trên gương mặt Jason.

“Buồn cười nhỉ.” Anh đặt chiếc tách của Hitchcock trở lại trên bàn và mở vài cánh cửa tủ cho đến khi tìm thấy một chiếc tách mới.

Lẽ ra cô nên lấy nó cho anh, nhưng sự lúng túng của buổi sáng, sau đêm qua khiến cô bối rối. Không phải họ đã qua đêm với nhau. Vậy thì, thật thô lỗ làm sao khi cô cứ tiếp tục nhìn chằm chằm tập trung vào miếng phô mai kia.

Làn khí mát mẻ đang mơn trớ da cô thật tuyệt vời. Cô nghe tiếng Jason rót cho mình một tách cà phê và lại cảm thấy ánh mắt anh chăm chú nhìn cô lần nữa.

“Cứ tự nhiên như ở nhà nhé.” Giọng cô đầy châm biếm.

“Tất nhiên rồi.” Anh cũng chẳng hề bỏ qua sự mỉa mai hay vờ như không nghe thấy. “Chúng ta có gì nhỉ?”

“Có gì sao?” Cô từ chối nhìn vào anh. Nhìn chằm chằm vào miếng pho mai thì an toàn hơn.

“Cho bữa sáng ấy.” Anh đẩy nhẹ cô ra để ngó vào tủ lạnh và làn khí lạnh vô-cùng-cần-thiết của cô.

Cô nhìn anh.

Anh liếc nhìn tủ lạnh. “Trứng, sữa, phô mai.”

Vẫn giữ chặt tách cà phê trong tay, anh mở ngăn đựng rau. Hơi nước bốc lên từ trong chiếc tách của anh. Một lọn tóc ướt rớt xuống trán.

Anh nhìn cô và mỉm cười. “Em có thể làm trứng ốp lết cho chúng ta.”

Phải rồi. Cô gần như còn không tranh cãi về vụ trứng đó.

Vồ lấy chai sữa, cô đóng tủ lạnh. Chỉ sau đó Sue mới nhận ra hộp ngũ cốc nho khô và dúi nó vào tay anh. “Cái này là được nhất rồi đấy.”

Nhưng tại sao cô lại nói vậy thay vì yêu cầu anh biến đi?

“Tôi là chàng trai ngũ cốc mà.” Anh mang chiếc hộp đặt ra bàn và sau đó đưa chiếc tách lên môi, ánh mắt anh chậm rãi di chuyển trên cơ thể cô. “Thế có mèo có bát ăn riêng không?”

Nụ cười của anh đang thít chặt lấy phổi cô khiến cô thấy khó thở, và luồng nhiệt trong mắt anh đang khiến tim cô tan chảy. Cô vơ lấy bát, thìa và di chuyển đến phía bên kia bàn ăn sáng, đặt chúng xuống. “Xem này, tôi đánh giá cao những gì anh đã làm đêm qua. Nhưng giờ thì tôi ổn rồi. Ý tôi là, anh được mời lại ăn ngũ cốc nhưng –”

“Tốt, tôi đang chết đói đây.” Anh mở hộp và đổ đầy hai bát.

Miễn cưỡng chia sẻ bữa sáng với anh, cô kéo một chiếc bát lại gần hơn. “Sau đó, anh nên về đi.”

Anh vớ lấy bát ngũ cốc. “Không.” Anh nói một cách thoải mái khiến cô ngạc nhiên hết sức. “Sau khi ăn chúng ta sẽ nói chuyện.”

“Chúng ta không cần nói chuyện.”

“Có, chúng ta cần. Tôi có vài câu hỏi về những cuộc điện thoại.” Anh chỉ vào bát của cô. “Nhưng giờ thì ăn đi.”

Cô có thể tranh cãi. Có thể, nhưng không làm. Thay vào đó cô ngồi xuống, giật lấy chai vitamin trên bàn, và lấy ra hai viên cho cô và hai viên cho anh.

Nghiêng người, cô đặt thuốc bên cạnh bát anh. “Vitamin C, đề phòng cảm lạnh.” Cô trả lời cái nhướn mày của anh.

“Tôi không bị cảm lạnh.”

“Chẳng ai nói trước được điều gì đâu.” Cô ra hiệu về phía Quý cô Cây Vả. “Cứ nhìn cái cây của tôi kìa.” Cô nuốt mấy viên thuốc xuống với một ngụm cà phê.

Anh mỉm cười – nụ cười thật sự tuyệt đẹp. Rõ ràng là Jason đã nghĩ cô quá sợ hãi để bị bỏ lại một mình. Tại sao anh lại có vẻ tốt bụng như thế ? Và tại sao cô lại để anh làm như vậy?

“Xem này.” Cô thở dài. “Cũng như sĩ quan Martin đã chỉ ra đêm qua, đây không phải phận sự của anh, vì vậy nó không phải trách nhiêm của anh.”

Anh cầm chiếc thìa lên và mắt gặp ánh mắt cô. “Sao nào? Em muốn gọi lại cho Martin à ?”

“Không.” Cô dựa lưng vào ghế.

“Tốt.” Anh mở nắp chai sữa và đổ đầy vào hai bát. “Thằng đó là cái đồ ngớ ngẩn.”

Cô tựa khuỷu tay lên bàn và nhìn anh đổ một muỗng đầy ngũ cốc vào miệng. Tại sao anh vẫn còn ở đây? Cô hiểu cuộc gọi hoảng hốt của cô đêm qua đã khiến bản năng bảo vệ của anh trỗi dậy, nhưng ở lại qua đêm...

“Sao tự nhiên anh tốt bụng thế?”

Anh cười toe toét. “Tôi là một chàng trai tốt mà.”

“Còn lâu.”

Anh chỉ vào bát của cô bằng chiếc thìa của mình. “Ngũ cốc của em đang sũng nước kìa.”

Cô ghét ngũ cốc đẫm nước, vì vậy cô bắt đầu ăn.

Anh đổ thêm một bát nữa và ăn xong trước khi cô ăn hết bát đầu tiên. Rõ ràng không định ăn đến bát thứ ba, anh khoanh tay trước ngực và quan sát cô ăn.

Cảm giác đói biến sạch dưới cái nhìn chăm chú của anh, cô đẩy bát ra. “ĐƯợc rồi. Kết thúc chuyện này thôi.”

“Kết thúc chuyện gì cơ?” Nụ cười của anh cứ như thể cô vừa đề cập đến tình dục vậy.

“Những câu hỏi đó.”

Anh ngồi thẳng lại trên ghế, và nụ cười của anh biến mất. “Được rồi. Tại sao em không ở Mexico với tay bác sĩ chân kia?”

## 8. Chương 8

“Tôi...” Sao bỗng dưng cô thấy mất phương hướng thế này?

À, phải rồi. Tông giọng tự mãn của anh nhắc cô nhớ về cuộc trò chuyện của họ ở nhà Lacy một tuần trước. Sự biết ơn cô dành cho anh bởi đã ở lại đêm qua đang dần giảm sút đáng kể. “Sao anh biết? Tôi không muốn nói chuyện này. Anh nên –”

“Mẹ em nghĩ tay bác sĩ đó đứng sau tất cả chuyện này.”

Cô giật lấy một chiếc khăn giấy. “Mẹ tôi quan hệ với một Evils phiên bản bán-trái-cây. Anh nghĩ anh tin được bao nhiêu trong số những gì bà ấy nói?” Sue lắc đầu “Paul không làm vậy đâu.”

“Sao em chắc chắn thế?”

“Chỉ là tôi biết thế.” Cô vuốt phẳng lại chiếc khăn giấy, sau đó xé vụn nó ra. Ánh mắt xanh của anh khiến cô nhận ra điều hòa không được bật. Nóng, nóng quá. Ký ức về việc thức dậy trên người anh khiến bụng dạ cô bắt đầu lộn nhào. Cô bồn chồn vò chiếc khăn giấy và lại xé nó vụn thêm.

“Thế kế hoạch cuối tuần của em là gì?”

À, tôi đã quyết định không giả vờ đạt cực khoái nữa. Cô xé chiếc khăn giấy thành từng mảnh vụn. Nhận ra đống lộn xộn mà mình đang bầy ra, cô gom chúng lại và vơ vào tay. “Anh ấy có một ca cấp cứu.”

“Ai đó có móng chân mọc ngược à?” Sự hài hước ánh lên trong đôi mắt Jason.

Sue bật dậy và mang bát của mình đến bồn rửa. “Paul là một bác sĩ. Anh ấy không đáng bị chế giễu. Chân là bộ phận quan trọng cực kỳ đấy.”

Jason xoay người trên ghế. “Vậy là em chia tay với anh ta rồi hử?”

“Không.” Cô bắn cho anh ánh mắt Hades[18] tốt nhất của mình. Thực tế rằng cô sẽ chia tay Paul vào tối mai không phải là việc của Dodd.

“Thế tại sao em không gọi anh ta tới giải cứu em đêm qua? Không phải mọi cô gái đều gọi cho bạn trai khi đang gặp hoảng loạn sao?”

Cô mở miệng nhưng không biết trả lời sao. Sự thật là cô sẽ không bao giờ gọi cho Paul. Ngay cả nếu cô có không quyết định chia tay anh ta, cô sẽ không bao giờ nghĩ đến việc gọi anh ta. Đó không phải đã nói lên vài điều rằng cô thật sự quan tâm ít đến thế nào sao?

Cô cắn môi. “Làm sao đó lại trở thành chuyện của anh được nhỉ?” Trước thực tế rằng anh không có hứng thú với một phụ nữ không thể đứng yên và không bao giờ im miệng, cô tiếp tục tự nhủ. Nhưng không nói ra. Bởi vì điều đó làm tổn thương lòng tự trọng của cô. Và nếu cô bị tổn thương, vậy có nghĩa là cô có quan tâm. Và tất nhiên là, cô đếch thèm quan tâm.

Chắc chắn là, cô có vài khoảnh khắc tồi tệ kiểu anh-là-kiểu-quần-jean-em-thích, nhưng cô chặn ngay suy nghĩ đó lại. Đã hai năm kể từ lần cuối cô quan hệ và mấy cái thứ đồ chạy pin thì không được tính đến. Jason thì có đầy đủ đồ nghề, và chắc chắn là không cần pin. Cô hẳn là sẽ bị thu hút bởi bất cứ người đàn ông nào hôn cô và phát hiện ra một điểm G chưa từng được phát hiện nằm trong cổ họng thôi.

Jason mang bát đến bồn rửa. Chân anh chạm vào chân cô.

Zip.

Zing.

Sự đụng chạm lướt qua của anh gửi một làn sóng phấn khích tụ lại ở nơi mà nó không nên nóng lên của cô lúc này. Không gian. Cô cần không gian. Cô bước sang bên.

Anh nhích lại gần cô. “Mẹ em đúng ở một điểm. Kẻ bám đuôi thường hóa ra lại là bạn trai cũ hoặc chồng cũ.”

“Không phải trong trường hợp này.” Cô bỏ đi để không chạm vào anh nữa và mở máy rửa chén.

“Sao em nói thế?” Anh nghiêng người trên bàn bếp và quan sát cô xếp bát vào máy. Không phải một người đàn ông – khi thấy phụ nữ dọn dẹp, sẽ xung phong giúp đỡ sao?

Khi đứng dậy, cô trông thấy ánh mắt anh đang dán vào mông mình. Lời nói bật ra trước khi cô kịp ngăn lại. “Hoặc là tôi đã ngồi lên thứ gì đó, hoặc là anh chỉ đang thưởng thức những gì đang thấy thôi?”

“Chắc chắn là những gì đang thấy.” Anh cười toe toét, không chút xấu hổ.

Cô quyết định mình sẽ phải làm gì đói với tông giọng trừng phạt của mình. Nụ cười của anh lại dội vào cô lần nữa, sự hấp dẫn giới tính thuần khiết rối tinh cùng một đống những lời thề thốt đủ kiểu trước đó. Cô chỉnh lại quần soóc của mình để chắc chắn cô thật sự không cho anh thức gì để mà thưởng thức.

Anh nắm lấy khuỷu tay cô và bắt đầu tiến về phía phòng khách. “Ngồi xuống nào. Nói cho tôi biết tại sao em không nghĩ tay bác sĩ chân hoặc chồng cũ của em là người chịu trách nhiệm cho tất cả chuyện này. Kể cho tôi nghe về các cuộc gọi.”

Cái nắm tay của anh khi anh dẫn cô hướng về phía sofa khiến Sue thật khó suy nghĩ lúc này, thật khó để suy nghĩ về Paul hay gã chồng cũ cô không-bao-giờ-nghĩ-tới. Ngồi xuống, mặt nệm sofa mát lạnh ép vào đùi nhắc cô nhớ tới chiếc quần soóc cắt ngắn của mình. Nó thật không đứng đắn. Nhưng khi mặc đồ cô đâu ngờ rằng anh vẫn ở đây đâu.

“Đầu tiên là các cuộc gọi nhé. Chúng bắt đầu từ khi nào?” Anh đến ngồi cạnh cô.

Chiếc sofa lún xuống, một miếng mút lòi ra từ lỗ đạn bắn. Trong lượng của anh khiến Sue đổ người về phía anh. Cô nhích ra xa và suýt nữa đã bảo anh biến ra chỗ khác đi, nhưng rồi cô phát hiện ra vết súng trên ghế sofa. Trong khi viên đạn lạc đó không phải dành cho cô, thì có ai đó đêm qua đã muốn làm hại cô.

Cô bắt gặp ánh mắt anh. “Tôi không biết. Tôi có vài cuộc gọi bị treo máy. Tôi không biết họ có ở đó hay không nữa. Tôi chỉ bắt đầu để ý sau vụ con chuột thôi. Vào cái hôm có tiệc ở chỗ Lacy tôi nhận được vài cuộc. Hắn chẳng bao giờ nói gì cả, chỉ treo máy thôi. Và –”

“Sao em không nói gì đó?” Jason hỏi vẻ khó chịu.

Cô khoanh chân lại, đung đưa bàn chân phải khi nói tiếp. “Tôi không biết đường dây có thông không. Ai mà chả từng nhận được mấy cuộc gọi bị treo máy khi đường dây điện thoại gặp trục trặc –”

Anh giơ tay lên ra hiệu cho cô im lặng, nhắc cô nhớ về bình luận của anh rằng cô nói quá nhiều và không bao giờ chịu đứng im. Cô ngừng bồn chồn.

“Nhưng giờ hắn đã làm nhiều hơn chỉ là gọi điện và treo máy?”

Cô gật đầu và vô tình đá vào chân anh khi cô xoay người. Thả chân xuống, cô đặt tay lên đầu gối. “Hắn nói vài thứ rất lạ. Những thứ đại loại kiểu ‘Chết đi, Sue, chết đi’.”

“Chết sao?” Jason cau mày.

“Và điều đáng sợ là... Hôm qua hắn gọi vào di động của tôi. Rất ít người biết số đó.”

Anh cau mày. “Thế gã bác sĩ chân có số di động của em không? Hay chồng cũ nữa?”

“Có, Paul có số, nhưng anh ấy không làm vậy đâu, và tôi đã không gặp chồng cũ trong cả hai năm nay rồi. Không phải một trong số họ đứng sau chuyện này đâu.”

Jason khoanh tay lại. “Sao em có thể chắc chắn thế?”

Cô quyết định đơn giản là nói cho anh biết. “Bởi vì chẳng ai trong số họ đã đọc sách của tôi cả.”

“Ý em là...sao?”

Cô đứng dậy và đi quanh bàn cà phê. Cúi người, cô lấy ra giỏ trái cây gỗ. “Sách của tôi, Kẻ giết người trong đêm, hai tuần nữa mới ra mắt.” Cảm nhận ánh mắt anh lại dán vào mình lần nữa, cô bật người đứng dậy và kéo mạnh quần soóc xuống.

Ánh mắt anh trở lại với gương mặt cô. “Thế cuốn sách đó thì liên quan gì tới mấy cuộc gọi?”

“Truyện của tôi có một kẻ giết người hàng loạt luôn đi quấy rối nạn nhân của hắn. Hắn gọi các cuộc điện thoại đáng sợ, nói những điều kỳ lạ, và... một lần hắn đã gửi một –”

“Một con chuột chết!” Jason bật dậy. “Chết tiệt! Vì cái quái gì mà em không nói với tôi chuyện đó tuần trước?”

“Tôi không muốn tin là chuyện là như thế. Nó không giống chính xác như trong sách của tôi. Mà anh và Chase còn đang buộc tội Melissa nữa. Nếu anh biết nội dung truyện và biết cô ấy là một trong những người đã đọc nó anh có thể sẽ mang cô ấy đi thẩm vấn.”

“Phải, chính thế đấy.” Anh bước tới trước mặt cô. “Cô ta còn trong thành phố không?”

“Không. Và không phải cô ấy đâu. Sao cô ấy phải làm vậy chứ?”

“Khỉ thật, Sue à, em viết về những kẻ lâp dị, nhưng em lại không thể có bản năng nhận biết một kẻ chỉ hơi lập di thôi. Tôi không thể tin em lại giữ kín một đầu mối quan trọng như vậy. Bất cứ ai làm chuyện này đều là một kẻ lập dị thật sự đấy.”

“Tôi đâu có giữ kín bí mật đâu. Tôi có nói với sĩ quan Martin rồi.” Cô cố nói lần nữa với giọng chê trách.

Anh cau mày. “Em nói với cái thằng ngớ ngẩn đó mà không nói cho Chase hoặc cho tôi sao?”

Được rồi, chẳng có lý do gì mà cô phải tiếp tục nhịn cả, vậy nên cô đơn giản là bùng nổ. “Nếu Lacy nghĩ tôi đang gặp nguy hiểm thì cậu ấy sẽ hủy ngay kỳ nghỉ của mình.” Cô giơ tay lên. “Và cho đến khi hắn bắt đầu nói những thứ đại loại như ‘chết chóc’, tôi đã không nghĩ tôi đang gặp nguy hiểm. Còn về chuyện không nói cho anh biết... Tôi chẳng có lý do gì để nói cho anh bất cứ điều gì hết. Tôi chẳng phải nói gì cả. Anh thậm chí còn chẳng thích tôi. Tôi nói và di chuyển quá nhiều. Nhớ chứ?”

Tôi lỗi hiển hiện trong đôi mắt anh. “Tôi chưa bao giờ nói là không thích em cả.”

“Lý do duy nhất anh còn ở đây là... Tôi thậm chí không biết tại sao anh vẫn ở đây nữa. Anh là bạn của Chase và Lacy, không phải của tôi!” Và sau câu đó cô chợt hiểu lý do tại sao anh vẫn ở đây. “Chase yêu cầu anh kiểm tra tôi, phải không?”

Vẻ mặt của Jason đã nói lên tất cả.

“Tuyệt vời! Hãy rủ lòng thương và chăm sóc cho Sue nhé.” Cô chỉ tay về phía cửa. “Đi đi. Tôi không cần bảo mẫu.” Cô đặt tay lên ngực anh để giúp anh bước đúng hướng.

Anh không nhúc nhích.

“Tôi không đi đâu.” Anh vòng tay quanh eo cô. “Tôi chẳng đi đâu cả cho đến khi tên quái đản này bị bắt.” Anh kéo cô tới gần hơn. “Em mắc kẹt với tôi rồi.” Gọng anh trầm thấp và gợi cảm.

Sự thiếu thoải mái của cô tăng dần trước nhận thức rằng họ đang ở gần nhau đến thế nào. Và cả cảm giác họ vừa vặn đến chừng nào nữa. “Anh không thể ở lại đây được.”

“Sao không?” Tay anh lướt lên vai cô, sau đó từ từ di chuyển quanh eo cô.

“Bởi vì tôi không muốn anh ở đây.” Sự đáp trả của cô có vẻ yếu ớt, như thể cô không hề có ý đó.

“Em cần tôi.” Anh hạ thấp mặt. Má và hàm râu mới mọc của anh chạm vào cô.

Ở gần thế này, cô chắc chắn trông thấy dục vọng bùng lên trong mắt anh. “Tôi không cần anh.”

Cô có thể vô cùng ham muốn anh, nhưng cô thật sự không cần anh. Cô đã học được trong những ngày qua cách làm sao phân biệt giữa muốn và cần. Muốn sẽ khiến bạn hạnh phúc tạm thời nhưng sẽ không nghĩ đến chuyện gắn bó lâu dài. Vài ham muốn thậm chí còn trở nên tồi tệ nếu kéo dài. Jason Dodd chắc chắn là không tốt cho cô. Họ sẽ mất-phanh, không có phanh-bàn-đạp rồi thì sao? Anh sẽ hết hứng thú với cô bởi vì anh không thật sự thích cô. Chắc chắn là ham muốn, không phải sự cần thiết.

“Em cần tôi.” Anh ép trán vào trán cô. “Ai đó đang cố gắng hãm hại em. Anh sẽ không để chuyện đó xảy ra.” Hơi thở của anh thì thầm trên môi cô, và cô thấy mình đang thở một cách khó nhọc.

“Không.” Cô kéo mặt ra, rời xa môi anh. “Anh phải đi đi.” Nhưng cô biết anh sẽ chẳng nghe đâu. Cô cần ai đó bảo vệ cô. Cô đã viết về những nữ chính chống lại những kẻ xấu xa và chiến thắng, nhưng cô đang chứng minh cô không phải một trong số họ. Ngay cả với khẩu súng vẫn đang nằm trong túi xách của cô –

“Em cần –”

“Tôi sẽ tìm ai đó bảo vệ mình.” Cô không thể cho phép Jason làm rối tung cuộc đời cô. Cô sẽ tổn thương và vỡ vụn mất. Chúa biết cô đã đủ tổn thương trong suốt cuộc đời rồi. Có bất cứ điều gì với Jason Dodd sẽ chỉ mở khoét sâu thêm vào vết thương trên ngực cô, như thể đưa anh một cái búa, và bảo anh hãy sử dụng nó đi.

Cô chớp mắt trước biểu hiện phật ý của anh. “Tôi sẽ gọi cho cảnh sát và xin nhận vụ này.”

Cô lùi lại, nhưng anh đang bước tới gần hơn. Đùi anh đang ép vào giữa hai chân cô.

Zip.

Zing.

Chân anh mang lại cảm giác thật tuyệt giữa hai chân cô. “Tôi là cảnh sát. Nhớ chứ.” Đôi môi ấm áp của anh quét nhẹ lên má cô. “Em có mùi thật tuyệt.” Mùi của anh cũng thật ngon lành.

Có chút gì đó như mùi cà phê, với... mùi hương tự nhiên rất đàn ông: trần tục và sạch sẽ.

“Để tôi ở lại cho đến khi chuyện này qua đi nhé.”

Rồi sau đó anh sẽ rời đi. “Anh không thể.” Nhưng cô đang dựa vào anh, áp vào anh. Chỉ một giây thôi, cô tự nhủ.

“Vậy thì tôi sẽ cắm trại trước cửa.” Phần cơ thể phía dưới của anh đang áp chặt lấy cô. “Thành thật mà nói, tôi thích sự gần gũi này.” Môi anh đang chà sát thái dương cô. “Và tôi nghĩ rằng em cũng thấy nó thật tuyệt.” Anh liếc xuống nơi ngực cô đang ép vào bụng mình. Cô nhìn theo ánh mắt anh và – đến núm vú đang siết lại của mình.

Anh di chuyển, như thể đang cố tình chà sát hai điểm nhạy cảm kia. Một làn sóng phấn khích truyền thẳng đến khu vực trung tâm của cô. Tại sao anh lại khó[19] thuyết phục đến vậy? Cô nuốt xuống và nhận ra đâu mới là thứ đang trở nên cứng hơn. Nó không thuộc về cô, mà nó đang ép vào rốn cô.

Thế đấy! Cô đang làm gì đây trời? Chẳng phải cô đã thảo luận nghiêm túc chuyện này với cây vả của mình đêm qua sao? “Chuyện này cần phải dừng lại.” Cô kéo người ra. “Và nó phải dừng lại ngay bây giờ.” Thật sự là vậy.

Anh giơ tay lên. “Em nói đúng.” Sức nóng trong ánh mắt anh nhạt dần. “Bây giờ không phải lúc. Tôi cần một danh sách tất cả những người đã đọc cuốn sách đó của em. Tôi cần tên, số điện thoại. Có lẽ tôi cũng nên được đọc cuốn sách đó.” Ánh mắt anh di chuyển xuống chân cô và lướt lên trên. “Nhưng việc đầu tiên... em phải thay cái quần soóc này ra. Nó đang khiến tôi phát điên lên.”

Và chỉ cần có thế, sức nóng trong mắt anh lại bùng lên. Anh giơ tay ra, ngón tay trỏ luồn vào đỉa quần cô và anh kéo cô lại gần hơn. “Và rồi, có lẽ điều chúng ta cần làm là kết thúc thứ[20] này.”

“Chẳng có thứ gì hết.” Giật tay anh khỏi quần mình, cô bước lùi lại.

Ánh mắt anh lướt xuống ngực cô, núm vú cô đang dựng đứng sau lớp vải mỏng. “Sao lại không nhỉ?”

“Bởi vì...” Cô chỉ tay vào anh. “Anh có vấn đề, và tôi không đối phó với vấn đề thêm nữa đâu. Và ngừng... ngừng nhìn chằm chằm vào ngực tôi thế đi!”

Ánh mắt anh bắt thẳng lên nhưng anh đang cười toe toét. “Vấn đề gì vậy? Bên cạnh việc nhìn chằm chằm vào... ngực em. Cái đó, theo quan điểm của tôi, thật sự rất tuyệt để ngắm đấy.”

Anh bước lại gần hơn. Vẻ tự tin gợi cảm trong mỗi bước đi của anh thật quá hấp dẫn. Cô giận dữ bỏ vào phòng ngủ để thay quần áo. Cô rời đi mà vẫn cảm thấy xấu hổ và bối rối, sự nữ tính trỗi dậy vẫn đang trào lên trong cô. Jason Dodd có thể không muốn cô bốn tháng trước, nhưng giờ thì khác. Có qua có lại thì cũng là công bằng thôi. Và lần này, cô sẽ là người khiến anh tổn thương.

“Anh sẽ không ở lại,” cô nhắc lại qua vai.

Giọng cô thậm chí còn không thuyết phục nổi chính cô. Hẳn là cô cũng cần phải làm gì đó với tông giọng sao cho thuyết phục của mình.

## 9. Chương 9

Anh sẽ không ở lại.

Những lời Sue nói vẫn ong ong trong đầu Jason, nhưng cô đã không thuyết phục được anh. Không hề. Không khi một kẻ nào đó đang rắp tâm làm tổn thương cô.

Ngừng nhìn chằm chằm vào ngực tôi thế đi. Một nụ cười khẽ nhếc lên trên khóe môi anh. Anh không nói dối; chúng thật đáng chiêm ngưỡng.

Và rồi, hình ảnh cô bước đi với vẻ vênh váo lại lướt qua đầu anh. Chết tiệt, cô có cái mông xinh xắn nhất mà anh từng thấy. Tại sao trước đây anh chưa bao giờ nhận ra chứ? Bởi vì cô luôn mặc những bộ quần áo, váy hoặc đầm dài giấu đi cái kho báu đó.

Cánh cửa sập lại cái rầm khiến anh nao núng, nhưng không sao cả. Nụ cười của anh còn toe toét hơn nữa. Bất kể nỗi sợ của Sue, hay có kẻ nào đó đang cực kỳ điên khùng muốn hại cô, anh vẫn cảm thấy... hạnh phúc. Như thể ai đó vừa ban tặng anh một cuộc sống mới.

Anh quay lại bếp để tìm xem Sue có lon soda nào không đúng lúc điện thoại reo.

Điện thoại. Chết tiệt thật! Đó có thể là cuộc gọi của kẻ quấy rối, anh xoay người và giật lấy tai nghe. “Đừng nhấc máy!” Anh hét lên về phía phòng ngủ. “Đừng trả lời.”

Anh bước về phía phòng ngủ của cô. Trong thoáng chốc, anh định gõ cửa, nhưng không muốn cô nhấc máy trước mình, anh bước thẳng vào phòng.

Cô nhìn nhanh về phía anh, nhưng sự quan tâm của cô đặt cả vào chiếc điện thoại đang reo. “Điện thoại báo số máy không hiển thị. Những cuộc gọi từ hắn đều là từ số không hiển thị.” Sự hoảng sợ len lỏi trong giọng cô.

“Sue?” Jason giữ chặt tay vào nút nghe đề phòng trường hợp cô chộp lấy máy. “Chúng ta sẽ trả lời cùng lúc để tôi cũng nghe được, nhé?”

“Đó có thể là mẹ tôi, gọi từ điện thoại của Elvis. Có lẽ ông ấy đã đăng ký dịch vụ không hiện số.” Ánh mắt hoảng loạn của cô bắn về phía anh. “Mẹ thường gọi rất nhiều mỗi khi phát hiện ra một căn bệnh mới của mình. Nhưng tôi nghĩ quan hệ với Elvis đã chữa khỏi cho bà rồi chứ.”

Bệnh sao? Jason từ bỏ cố gắng để hiểu điều đó và ấn Sue ngồi xuống giường. Sau đó anh tới ngồi cạnh cô. “Em sẵn sàng chưa?”

Điện thoại reo lần thứ tư.

Đôi mắt xanh của cô ánh lên nỗi sợ hãi của một cô bé con khiến anh muốn vòng tay quanh người cô. Anh chống lại thôi thúc đó và đưa cô điện thoại. Họ cùng lúc nhấc máy.

Sue áp điện thoại lên tai. “Hello?” Giọng cô thít chặt. Đầy sợ hãi. Không có tiếng trả lời. Im lặng. Và rồi... “Đừng cố chống đối.”

Ánh mắt sợ hãi của cô bắn về phía Jason.

“Cảnh sát không bảo vệ mày được đâu,” giọng nói lạo xạo tiếp tục. Đó là một giọng nói khàn và thấp, nhưng Jason không thể đoán được giới tính của nó. “Chết nhẹ nhàng,” giọng nói tiếp tục. “Từ từ. Chết đi, Sue ngọt ngào. Chết đi.” Sự trào dâng của adrenaline quoặn lên trong bụng Jason. Đầu dây im lặng. Chiếc điện thoại tuột khỏi tay Sue và rơi xuống sàn gỗ. Mấy viên pin bật tung khỏi vỏ và lăn ra nhiều hướng khác nhau.

Bởi vì một trong hai người họ phải giữ bình tĩnh, Jason cố gắng chống lại cảm giác đang quoặn thắt ruột gan mình. “Không sao đâu. Chúng ta sẽ bắt được tên khốn này.” Anh kéo Sue lại gần. Khuôn mặt cô vừa khít với đường cong bên vai anh. Anh cảm thấy cô đang run rẩy. Đặt một bàn tay vuốt ve lưng cô, anh cho là cô sẽ bắt đầu khóc ướt áo anh lần nữa. Chẳng đẹp đẽ gì, nhưng anh không quan tâm.

Thay vì khóc ướt áo anh, cô kéo mình lùi lại. “Hắn nghĩ hắn là ai chứ?”

“Tôi không biết.” Jason vén tóc cô ra sau tai và cảm thấy một sự đúng đắn khi ngồi đây bên cô. Trong phòng ngủ của cô. Trên giường cô.

Hương thơm phụ nữ lấp đầy mũi anh. Chỉ cần có thế, sự trào dâng quen thuộc lại siết chặt hạ bộ anh lần nữa. Anh cố chống lại nó. Giờ không phải lúc.

Cô trượt khỏi giường. Jason nhìn theo khi cô di chuyển sang phía bên kia căn phòng. Anh nhận ra phản ứng của cô một cách rõ ràng; anh đã trông thấy nó ở những nạn nhân khác. Giận giữ chỉ cách sợ hãi và hoảng loạn trong gang tấc. Và trong khi hầu hết mọi người đều có thể đối phó với sự tức giận, sợ hãi lại khiến họ không dám đối mặt. Vấn đề ở đây là giận dữ sẽ tốn nhiều năng lượng hơn, và trừ khi giận dữ có thể giải quyết được vấn đề, con người thường kết thúc cú dập máy bằng nỗi sợ hãi, và rồi họ sẽ trở nên kiệt sức giữa các cảm xúc hỗn độn.

Cô sẽ không phải chịu đựng sự kiệt sức một mình. Anh sẽ ở đó.

Chết nhẹ nhàng. Từ từ. Chết đi, Sue, Chết đi. Giọng nói trong điện thoại tua lại trong đầu anh khiến Jason siết chặt hai tay lại.

“Chúng ta sẽ bắn được hắn,” anh nói lần nữa, cảm thấy bất lực trong việc an ủi cô nhưng chết tiệt là anh gần như chắc chắn sẽ giải quyết những vấn đề khác của cô. Anh sẽ bắt được gã khốn này.

Sue tiếp tục đi đi lại lại. Và lần đầu tiên, anh để ý đến những gì cô đang mặc. Hoặc những gì cô không mặc. Chiếc áo phông trắng của cô phất phơ bên hông. Bên dưới, cô mặc... sự nhộn nhạo trong dạ dày anh tăng lên gấp ba.

Bên dưới, cô mặc một chiếc quần bikini trắng. Vải cotton, nhưng không gì khác trên đời lại hấp dẫn hơn thế. Nó vừa khít với cô. Và khi cô xoay người, anh bắt được khoảnh khắc thoáng qua của phần phía sau của cô. Vẫn đang xoay người nhanh. Anh không thể ngừng việc dán mắt vào miếng vải cotton trắng.

Trong một giây, anh cho phép bản thân đơn giản là ngắm cô, nhưng rồi thực tế len lỏi trở lại. Những cảm xúc dâng trào có thể dễ dàng dẫn tới những kích thích tình dục, nhưng lên giường với một phụ nữ đang xúc động chẳng khác nào lên giường với kẻ say. Tình dục có thể trở nên tuyệt vời, nhưng dư âm đến sau đó có thể gây đổ vỡ cho các mối quan hệ. Theo cách đàn ông nghĩ, nó đơn giản có nghĩa là cơ hội để có lần sau gần bằng 0. Và rồi Sue sẽ không bao giờ tha thứ cho anh.

Hơn nữa, anh cần giữ ấn tượng tốt với cô trong khi anh đảm bảo là thằng điên kia không thực hiện lời dọa dẫm của hắn. Phải, tình dục giữa họ sẽ rất tuyệt vời, nhưng anh phải làm điều đúng đắn đã.

Chiếc quần soóc kaki trên giường thu hút sự chú ý của anh. Có lẽ sau này anh sẽ thấy hối tiếc, nhưng dù sao anh vẫn làm. Nhấc chiếc quần lên, anh đưa nó ra. “Đây, mặc vào đi.”

Cô giật mạnh chiếc quần khỏi tay anh, mở khuy và trượt đôi chân trần thon thả vào trong. “Hắn nghĩ hắn là ai chứ?” cô lặp lại.

“Tôi không biết.” Không thể cưỡng lại, anh đặt lên môi cô một nụ hôn nhanh. Rất nhanh. Xét đến những gì anh muốn làm, anh nên được trao tặng huân chương khi không làm gì hơn thế. Một nỗ lực cực lớn. “Nhưng chúng ta sẽ tìm ra.”

Anh lướt một ngón tay lên môi cô, cưỡng lại mong muốn lặp lại hành động đó khi cô dường như không có vẻ như sẽ phản đối những gì vừa diễn ra. Nhưng anh biết nếu cô không quá bối rối lúc này, cô sẽ đá anh thẳng xuống địa ngục.

Xoay người cô lại, và với chỉ chút cảm giác tội lỗi, anh lướt tay qua mông cô, tận hưởng niềm vui khi được chạm vào cô trước khi vỗ nhẹ đẩy cô về phía cửa. “Giờ thì ra khỏi phòng ngủ thôi nào trước khi tôi quên mất cách cư xử đúng đắn của mình.”

Bước ra hành lang, anh biết anh cần phải thôi suy nghĩ như một người đàn ông và bắt đầu suy nghĩ như một cảnh sát. Chết nhẹ nhàng. Từ từ. Chết đi, Sue ngọt ngào, chết đi. Giọng nói lặp lại trong đầu anh. Và bản năng cảnh sát trong anh giữ nó lại trong đầu. Anh hít sâu một hơi và chấp nhận rằng không phải chỉ mình Sue là người duy nhất bị rối loạn. Tên khốn này là ai? Tâm trí anh nghĩ về tay bác sĩ. Và rồi, đến đại diện của Sue. Jason tái hiện lần nữa giọng nói trong đầu mình. Sue đã gọi là hắn, và bản năng của anh đồng ý với điều đó, nhưng giọng nói kia rất khàn, nó có thể đến từ cả hai giới.

Những câu hỏi lướt qua tâm trí anh. Anh cần câu trả lời. Càng sớm càng tốt.

Điều gì đó mách bảo anh rằng họ vẫn chưa thảo luận xong. Anh thì chẳn có vấn đề gì với nó cả. Anh có thể thảo luận suốt cũng được... nhưng anh sẽ không rời khỏi đây đâu.

\*\*\*

Sue nhận ra rằng giận dữ thì tốt hơn nhiều so với sợ hãi. Cúi xuống chiếc túi của mình, cô giật mạnh. Tiếng vải bị xé rách mới dễ chịu làm sao.

Jason dẫn cô đến chỗ chiếc sofa bị thương và bắt đầu loạt câu hỏi của mình.

Nản lòng, cô bật lại, “Không! Tôi không nghĩ Melissa làm chuyện này.” Cô giật chiếc túi đã hỏng lần nữa. Rip[21]. “Và không, tôi không nghĩ biên tập viên của tôi sẽ làm thế.”

“Vậy thì là ai?” Anh hỏi.

Rip

“Tốt thôi, nếu tôi biết, tôi sẽ yêu cầu sĩ quan Martin đến bắt hắn lại.”

Chân mày Jason cau lại. “Martin là đồ ngớ ngẩn. Kể cho tôi về nhóm làm việc của em đi.”

Tuyệt. Cơn giận dữ đã áp đảo nỗi sợ. Nhưng cơn giận cũng đi kèm nhược điểm của riêng nó. Thật khó tập trung. Cô nhận ra bản thân sắp phát điên với tất cả mọi người. Với sĩ quan Martin, bởi đã nghĩ đây chỉ là một mánh khóe.Với gã cảnh sát to béo, đã bắn ghế sofa của cô. Với Goliath vì đã đánh hơi đũng quần của anh ta. Và, đặc biệt, là mẹ cô, vì đã ép nước trái cây với Elvis.

Rip.

Cần phải giải tỏa năng lượng cảm xúc đang bị dồn nén của mình, cô bước vào bếp để lấy cà phê. Đổ cà phê ra, cô ngồi phịch xuống ghế bàn ăn.

Jason tới ngồi cạnh để tiếp tục màn thẩm vấn của mình. “Vậy là cả ba người họ đều đã đó đọc nó?” anh hỏi, ghi chép lại.

“Đúng thế đấy. Đó là việc của nhóm biên tập còn gì. Họ đọc từng từ một.” Cô với lấy chiếc túi, lục tung bên trong. Jason ngờ rằng nhóm biên tập lại mang tới một cơn giận dữ nữa cho xem.

Rip

Và khi cô nghĩ về nhóm biên tập, cô nhớ lại sự tử tế của Benny với mình, và cô đã điên lên với anh ta bởi anh ta đã buộc cô phải giở lại cái trò chó-chết kia lần nữa. Ngay cả khi nó cứu cô khỏi sự mê đắm của anh ta, thì anh ta cũng sẽ luôn nghĩ cô có hơi thở thật khủng khiếp. Và vì Chúa, cô dùng chỉ nha khoa thường xuyên thật đấy chứ.

Rip! Chia buồn cùng chiếc túi. Rip. Rip. Rip.

Cô thật sự thích cái thứ âm thanh đó. Thật trùng với tâm trạng của cô.

Jason đưa mắt nhìn chiếc túi của cô, nhìn như thể anh suýt nữa đã yêu cầu cô dừng lại, nhưng anh ko nói lời nào. Anh chàng thông minh.

Nhưng câu hỏi của anh vẫn tiếp tục, và vậy nên cô vẫn tiếp tục giận dữ.

Anh muốn biết về mọi thứ, từ tên của từng bên tập viên, những người đã đọc tiểu thuyết của cô cho đến những giám đốc nghệ thuật, những người cần cái nhìn khái quát để thiết kế bìa cho tác phẩm.

“Tôi không thích anh ta.” Cô nói luôn trước khi cơn giận khiến cô phát điên và rồi cô sẽ nổi giận với mọi thứ trong tầm mắt.

“Ai cơ? Biên tập viên hay thiết kế bìa?”

“Cả hai. Nhân viên thiết kế đưa tôi đến căn hộ của anh ta và cho tôi xem tác phẩm của anh ta, còn anh chàng biên tập viên thì nói tôi cần tham gia một khóa học ngữ pháp. Đâu phải lỗi của tôi khi mà anh ta không thể nói hay đọc được từ Texan. Anh ta đã cảm thấy bị xúc phạm khi tôi chứng minh rằng anh ta đúng.”

“Tôi sẽ kiểm tra họ. Thế còn người viết lời tựa thì sao? Ai đã được xem bản thảo?”

“Đại diện của tôi gửi cho ARCs – Cục quản lý xuất bản. Họ có nhiều người lắm. Anh sẽ không lấy được danh sách từ họ đâu.” Cô ngả đầu ra sau, cảm xúc dâng đầy. Không thể tức giận hơn nữa.

Sau đó, Jason đề nghị cô chuẩn bị gì đó để ăn, và cô còn tức giận luôn với mẹ vì đã không dạy cô nấu nướng cho ra hồn. Từ đó khiến cô giận dữ luôn với bà ngoại và cả cụ ngoại. Sue nằm trong danh sách dài dằng dặc những người phụ nữ không biết nấu nướng. Sự giận dữ với tổ tiên chạy rần rần trong huyết mạch.

Cuối cùng, trực giác cho cô biết rằng điều khiến cô nổi điên chính là việc Jason nghĩ đây là nơi ở của một phụ nữ biết nấu nướng.

“Xin lỗi,” anh nói. “Tôi cứ nghĩ em thích nấu ăn.”

“Tại sao nào? Vì tôi là phụ nữ à?” Cô giật lấy chiếc túi lần nữa. Rip. Yên nghỉ nhé.

”Không. Bởi vì em nói em thích nấu ăn trong chương trình dạy nấu ăn em từng tham gia.”

Cô lắc lắc đầu. “Anh xem cái đó á?”

Anh giơ tay, giản hòa. “Tôi sẽ nấu, em bình tĩnh đi nào.”

Khi anh biến mất trong bếp, Sue cố làm như anh đề nghị: bình tĩnh lại. Nhưng làn da cô râm ran và cô nhớ Jason đã kéo cô áp vào anh trước khi cô quay lại phòng ngủ. Nhớ cách anh đã nhìn chằm chằm vào ngực cô, và cô thậm chí còn chưa mặc áo nâng ngực. Cô nhớ cảm giác ra sao trước sự gần gũi của anh, cảm giác núm vú của cô siết chặt áp vào ngực anh. Và rồi, cô nhớ cách anh đã hôn cô trong phòng ngủ. Không phải một nụ hôn nóng bỏng và sâu như cách đây bốn tháng, nhưng thật sự là một nụ hôn. Ngọt ngào. Đơn giản.

Đôi khi đơn giản cũng thật tuyệt. Cô hẳn là đã quá ngạc nhiên để mà phản ứng lại.

Trong vòng 10 phút, Jason mang ra cho cô món pho mát nướng tuyệt nhất cô từng được ăn. “Nó ngon thật đấy.” Cô cắn ngập miệng miếng sandwich.

“Nên thế, nó làm theo công thức của em mà.”

“Công thức của tôi á?”

“Trong chương trình dạy nấu ăn. Họ đăng rất nhiều công thức nấu ăn yêu thích của em trên trang web của họ.”

Cô cố ngăn lại cảm giác tội lỗi dâng trào. “Melissa đã gửi các công thức đấy. Cô ấy luôn đề nghị tôi tham gia các chương trình địa phương hoặc các bài báo phỏng vấn trên tạp chí. Tốt cho việc bán sách ấy mà.”

“Giống kiểu bài viết trên tạp chí rằng con chó em sở hữu là của mẹ em đó hả?” Anh cười lớn. “Tôi đã từng thắc mắc với Chase về chuyện đó đấy.”

“Anh cũng đọc cả tạp chí cho chó à?” Sue cau mày. Cô đã bảo đại diện của cô là sẽ có người tìm ra sự thật mà. Nhưng Melissa chỉ nói đơn giản. “Báo lá cải ý mà. Độc giả không quan tâm nếu cô có biết nấu ăn hay con chó có phải của cô hay không đâu.”

“Em muốn uống thêm trà không?” Anh cười toe toét.

Nhận ra là anh đang cố gắng để cư xử tử tế, cô bỗng thấy tức Chase vì đã thêm vào việc “Để mắt đến Sue” vào cái danh sách việc nhà cho Jason bên cạnh việc dọn dẹp phân động vật. Và đó là khi cơn giận dữ của cô lần nữa hướng tới Jason. Tại sao anh lại không gọi lại cho cô từ bốn tháng trước chứ?

Vẫn không muốn thừa nhận bản thân có để tân, cô cho nó thành chỉ là cơn giận dữ chút ít thôi. Ngay lập tức, cơn giận dữ âm ỷ trở nên rõ ràng hơn. Bởi nó đã mở ra chiếc hộp Pandora của sự bất an. Bất an với chồng cũ của cô, Collin. Sao anh ta có thể quẳng đi năm năm ràng buộc của họ nhẹ như không đến vậy? Và con cha cô nữa. Sao ông lại chết và để lại mẹ con cô bơ vơ? Nếu ông phải chết, tại sao không phải chỉ từ một nguyên nhân phổ biến như một trận cảm lạnh chẳng hạn? Cô ngả người lên ghế sofa, cố ngăn lại những giọt nước mắt của mớ cảm xúc hỗn độn.

Jason ngồi xuống cạnh cô. Bàn tay anh chải qua mái tóc cô. “Em có muốn một tấm chăn và gối không?”

Cô có vài hình ảnh chớp nhoáng việc họ bên nhau trên chiếc ghế dài, lần nữa. “Không. Tôi còn phải viết nữa.”

“Được thôi, nhưng chúng ta còn phải cho mấy con thú cưng của Lacy ăn trước đã.”

Cô trợn mắt nhìn anh. “Giờ đang là ban ngày. Hàng xóm của tôi đều ở nhà cả. Tôi khỏe. Và... và một khi anh về nhà Lacy rồi thì cứ... cứ ở lại đó đi. Tôi không cần anh.”

Anh cau mày. “Gọi hàng xóm đi. Nếu họ ở nhà, tôi sẽ qua đó rồi trở lại đây.”

Cô ngồi thẳng dậy. “Anh không thật sự tin là anh sẽ ở lại đây đúng không?”

“Cho đến khi chúng ta bắt để tên quái vật này, thì đúng thế đấy.” Anh nói với một niềm tin mà nếu không phải đang quá xúc động cô sẽ cười chết thôi.

“THế mai thì sao?”

“Mai thì sao?” Anh hỏi.

“Giờ thì ai đang là đồ tóc vàng hoe ngu ngốc đây? Ngày mai là thứ hai đấy. Tôi nghĩ là anh phải đi làm. Anh biết đấy, việc mà anh làm năm ngày mỗi tuần để anh có thể trả được tiền thuê nhà đấy? Tôi nghĩ nó liên quan đến việc lái chiếc xe hơi chạy loanh quanh, chơi trò chơi của mấy cậu bé nam tính, tìm kiếm một tên buôn thuốc đó.”

Anh mỉm cười. “Tôi rất thích em đơn giản hóa công việc của tôi.” Ánh mắt anh dừng lại trên môi cô. “Tôi sẽ gọi điện xin nghỉ thứ hai và thứ ba. Những ngày nghỉ phép đầu tiên của tôi trong năm đấy. Tôi có đến bốn tuần nghỉ phép chưa dùng đến nữa.”

Sue ngả đầu và nhìn chằm chằm lên trần nhà. “Anh không thể...” Cô ngồi thẳng dậy lần nữa. “Sao anh lại muốn làm thế. Xem này, tôi có thể hiểu việc anh chạy đến đây khi tôi gọi. Và tôi có thể thấy là vì Chase đã nhờ anh trông chừng tôi nên anh mới ở lại đây đêm qua. Nhưng xin nghỉ phép là... quá nhiều.”

Ánh mắt anh lóe lên tia sáng gì đó rất nghiêm túc. “Đêm qua em có đề cập đến việc thuê một vệ sĩ. Vậy thì, thuê tôi đi. Rẻ cực.”

“Nhưng...”

“Không nhưng gì hết.” Anh cúi xuống, để mặt mình sát gần mặt cô đến mức cô có thể đếm được từng sợi lông mi của anh. “Em cần tôi.” Anh ấn môi mình lên môi cô. Nụ hôn anh trao cô trong phòng ngủ lúc trước đó xảy ra quá nhanh khiến cô tự hỏi anh làm vậy chỉ để trấn an cô – như kiểu ai đó vừa tát ban vậy, dù việc này thì tốt hơn nhiều. Nhưng giờ thì cô đang rất bình tĩnh. Bình tĩnh và vẫn được hôn.

Lưỡi anh trượt vào trong miệng cô. Anh có vị thật tuyệt: chút vị cà phê, chút pho mát nướng. Nhưng cô phải dừng lại thôi vì anh... à, cô không biết vì sao nữa. Không chính xác lý do gì, nhưng nếu cô đủ thông minh, cô cần phải chấm dứt chuyện này. Và cô sẽ kết thúc nó. Chỉ vài giây nữa thôi.

Anh vươn tay và luồn những ngón tay qua mái tóc cô. Nụ hôn trở nên sâu hơn. Cô hơi lùi lại và hít thật sâu, lấy lại hơi thở, lấy lại nhận thức. Và rồi, cô ngước nhìn anh.

“Anh làm thế bởi vì anh nghĩ tôi sẽ ngủ với anh sao?”

Trông như thể bị xúc phạm, anh giơ một tay lên. “Không, tôi không làm thế bởi vì tôi nghĩ em sẽ ngủ với tôi. Nhưng... tôi sẽ không thất vọng nếu chúng ta tìm ra vài cách để giết thời gian đâu. Chúng ta lớn cả rồi. Và tôi nghĩ –”

“Tôi sẽ không ngủ với anh.” Cô trườn ra.

Anh nhướn mày. “Sao lại không?”

“Bời vì tôi không giải quyết được chuyện đó.” Không. Vấn đề cần giải quyết của cô là từ cách đây rất lâu rồi. Ánh mắt cô bắn về phía cái cây góc nhà. Thêm vào đó, cô đã thảo luận chuyện này với cây vả của mình rồi. “Không, không giải quyết được đâu.”

Anh di một ngón tay xuống má cô. “Tin tôi đi, em yêu. Khi chúng ta xong việc với em, em sẽ không cảm thấy như em phải giải quyết chuyện gì nữa đâu.”

Từ sự đụng chạm đơn giản với má cô, cô biết anh đang nói thật. Làm tình với anh sẽ hoàn toàn, chắc chắn, mất kiểm soát, hơn cả tuyệt vời. Lý do đó thôi là quá nhiều để cô không thể làm được chuyện này.

Cô đứng lên. “Không có gì xảy ra hết. Không trong kiếp này.” Nhưng có lẽ là kiếp sau, giọng nói sâu thẳm bên trong như đang van xin cô. Cô lờ nó đi.

“Tốt thôi.” Anh bật dậy và trông có vẻ thất vọng, nhưng cô hề có chút dấu hiệu buộc tội nào. “Đừng ngủ với tôi. Cả hai chúng ta đều chịu mất mát vậy, bởi vì nó sẽ rất tuyệt vời. Nhưng tôi vẫn cứ ở lại đây.”

“Tôi sắp đến hạn chót rồi. Tôi phải viết nữa.”

Sao anh lại cứ tốt bụng thế chứ?

“Thế viết đi. Tôi có thể giúp. Em biết đấy, làm nhà phê bình giống cái nhóm của em đó.”

“Tôi chỉ cho phép những người tôi tin tưởng đọc tác phẩm chưa được công bố của mình thôi.”

Điều đó thật thô lỗ, và cô chưa nghĩ đến nó. Hoặc có lẽ cô có. Bốn tháng trước, cô sẽ cầu xin anh chỉ chút ít sự tử tế này. Nhưng, ôi không. Anh chẳng thèm bận tâm đến cô chút nào, hoặc một cuộc gọi cũng không.

Anh cau mày. “Sao em lại không tin tôi? Tôi thích việc em làm.” Cứ như anh thậm chí còn thích đọc truyện của cô vậy.

“Đừng có mà nói dối tôi.”

“Em nghĩ tôi đang nói dối sao?”

Cô lờ đi câu hỏi của anh. Lờ đi giọng nói như đang tổn thương của anh. Lờ đi rằng cô thấy thật tội lỗi vì đã làm tổn thương anh. “Và khi tôi không biết, tôi sẽ không ở lại trong nhà phía sau cánh cửa bị khóa kín đâu. Tôi có một cuộc sống và tôi không định để một tên quấy rối biến tôi thành một con chó thảo nguyên nhưng lại sợ cái bóng của chính mình.”

“Ý em là sóc tự nhiên hả?” Một nụ cười nhếch lên bên khóe miệng quyến rũ của anh chỉ vài phút trước còn đang bận hôn cô.

“Không, ý tôi là chó thảo nguyên. Sóc quá sáo rỗng. Mà tôi thì không sáo rỗng.” Cô cố để không sử dụng từ sáo rỗng. “Và tôi không thích người ta ngắt ngang khi tôi đang viết . Anh sẽ phải tự giải trí lấy thôi.”

Ôi chết tiệt! Có phải cô vừa chấp nhấn sự giúp đỡ của anh không? Cô nhớ lại đêm qua, cảm giác như một con vịt ngồi đần thối. Được rồi, một con vịt trốn trong góc bếp, một lon đậu hà lan trong tay và bên kia là lon thịt hầm đậu khác. Cô nhớ cảm giác an toàn đến thế nào khi Jason ôm lấy mình. Hơn cả sự an toàn so với những lon đồ hộp mang đến cho cô.

Một cách logic, dù sao thì anh cũng không yêu cầu nghỉ phép.

“Tôi chỉ đồng ý một hai ngày thôi đấy.”

“Đã rõ. Không ngắt ngang. Không quan hệ - trừ khi em đổi ý. Điều mà tôi vẫn đang cố gắng để thay đổi.”

“Tôi không –”

Anh đặt một ngón tay lên môi cô. “Em vẫn có thể nói không và tôi sẽ tôn trọng điều đó.”

Khi cô không tiếp tục tranh cãi, anh nói tiếp. “Em không phải nấu nướng. Tôi sẽ tránh xa trong khi em làm việc. Tôi không được đọc các tác phẩm chưa được công bố của em mặc dù tôi nghĩ điều đó thật không công bằng. Và em cho tôi biết nơi em sẽ đến và chúng ta sẽ cùng đi. Tất cả quy định là vậy.”

“Tốt,” cô nói. “Bởi vì tôi sẽ đưa ông ngoại đi kiểm tra tuyến tiền liệt vào buổi sáng, và tôi có một cuộc hẹn tối mai.” Cô quay người và chuẩn bị đi làm việc. “

“Whoa!” Jason túm lấy tay cô. “Điều tôi làm có vài vấn đề đấy.”

“Vấn đề gì cơ? Việc kiểm tra tuyến tiền liệt hay cuộc hen của tôi?”

Anh đưa một tay lên vuốt măt. “Cả hai. Nhưng phần lớn là về cuộc hẹn kia.”

“Tại sao? Với vài lý do cô ước rằng đây là do anh đang ghen. “Sao anh lại có vấn đề với cuộc hẹn của tôi với Paul?”

“Bởi vì, như tôi đã nói lúc trước, thường là những kẻ gây ra những chuyện thế này là bạn trai hoặc chồng.”

Được rồi, anh không hề ghen. Có chút gì đó đau lòng nhỉ. “Nhưng Paul không đọc sách, nhớ không?”

“Anh ta vẫn là bạn trai. Có nghĩa anh ta vẫn trong diện nghi vấn,” Jason gầm gừ.

“Được rồi, vậy thì loại anh ấy ra khỏi diện tình nghi đi. Tôi sắp chia tay anh ta rồi.” Cô cắn môi, lẽ ra cô không định nói điều đó với Jason.

Anh ngập ngừng, như thể đang cố tiêu hóa mớ thông tin vừa nhận. “Điều đó bao gồm cả bạn trai cũ và chồng cũ.” Anh nhìn cô. “Sao em lại chia tay với hắn?”

“Cùng lý do mà tôi sẽ không ngủ với anh. Tôi không giải quyết được.”

“Thế chính xác ý em là giải quyết cái gì?”

Cô bỏ đi, về phía văn phòng của mình, cảm thấy ánh mắt anh dõi theo cô. Sao cô lại đồng ý cho anh ở lại chứ?

Câu trả lời đến ngay sau đó. Bởi vì mày đang sợ chết khiếp chứ sao.

Nhưng sâu bên trong cô biết đó là vì vài lý do khác. Sự trả thù ập đến tâm trí. Phải, sự trả thù ngọt ngào. Nhưng còn nhiền hơn thế.

Bước vào văn phòng, cô đóng cửa đánh rầm, và ngồi phịch xuống chiếc ghế trong căn phòng tiện nghi của mình trước màn hình máy tính. Chiếc ghế được thiết kế để chống đau lưng và đau cổ. Nó cũng chẳng giúp được mấy với cơn đau ở mông mà cô đã bỏ lại nơi phòng khách. Giá mà đơn giản là cơn đau mông thì cũng chẳng đến thế. Giá mà anh đã gọi lại cho cô bốn tháng trước. Cô xé khóa dính lần nữa. Rip. Phải thay thật thôi. Cô vỗ nhẹ lên túi. Thôi yên nghỉ nhé.

Phải. Cô thích âm thanh đó.

Rip.

Biểu tượng phía góc dưới màn hình thông báo cô có email. Cô nhấp vào hình bì thư và... màn hình chuyển sang màu đỏ. Màu của máu. Dấu chấm xuất hiện hàng loạt trên màn hình, tạo thành một biểu tượng. Và rồi, hình một con chuột, một con chuột chết, và một cây trạng nguyên xuất hiện trước mắt cô. Theo sau là từ Chết.

“Không!” Nếu điều đó thôi còn chưa đủ tồi tê, một trong màn hình báo lỗi nhỏ còn cắt ngang qua hình con chuột chết. Màn hình báo lỗi – báo lỗi như thể máy tính của bạn đang mắc bệnh nan y. Báo lỗi – như thể nó bị cảm lạnh và sẽ không bao giờ có thể hồi phục.

“Không!” Cô cố gắng xóa tin nhắn, nhưng máy tính dường như đã đóng băng. Cô ấn nút. Không được. Nhảy dựng lên, cô chạy ào ra cửa và đâm bổ vào ngực Jason.

“Chuyện gì vậy?”

Cô chỉ về phía bàn làm việc. “Đe dọa tôi là một chuyện. Nhưng không thằng điên nào được phá hoại máy tính của tôi!”

Sụp xuống, cô siết chặt chiếc túi. Giờ thì chiếc khóa dính đã hỏng toàn toàn.

## 10. Chương 10

Sau khoảng thời gian nhặng xị trước mặt Jason, Sue lôi chiếc laptop cũ của cô ra – ‘cũ’ đồng nghĩa với không có kết nối mạng – đá Jason khỏi cửa văn phòng, và bắt đầu viết chương hai.

Được rồi, trong giờ đầu tiên cô dành để nhìn chằm chằm vào màn hình chiếc máy tính chết chóc. Dĩ nhiên là cô đã sao lưu ra đĩa, nhưng sự điên rồ của gã mất trí với con chuột chết kia vẫn cứ ám ảnh khiến cô phát điên lên, đủ để giết người. Thật không may, sinh vật duy nhất trong nhà là Hitchcock, cây vả của cô, và một anh chàng cảnh sát. Cô yêu con mèo của mình, cây vả thì quá yếu để trông có vẻ giống một cuộc chiến công bằng, và giết cảnh sát sẽ lấy mất năm mươi năm tuổi thọ của cô. Nhưng ý kiến cuối cùng nghe hấp dẫn quá chừng.

Cô cuối cùng cũng tìm ra lối thoát cho câu chuyện của mình và hoành thành ít nhất thêm bảy trang nữa.

Cô kết thúc thêm được một cảnh khi một tiếng gõ cửa vang lên. “Mời vào,” cô lên tiếng.

Khi cánh cửa mở ra, cô tự nhủ rằng mình đã chuẩn bị sẵn sàng để đối diện với anh.

Jason dựa vai vào cửa và nhịp nhịp chân. “Em không sao chứ?”

Giọng anh khàn khàn và mắt trông có vẻ ngái ngủ như thể anh vừa tỉnh dậy từ một giấc ngủ ngắn.

Hình ảnh cậu bé ngái ngủ cao sáu feet đập vào mắt.

Tim cô nảy lên tận họng.

Ngón chân cong lại.

Được rồi, có lẽ cô vẫn chưa chuẩn bị để đối mặt với anh.

Ánh mắt cô di chuyển lên xuống suốt sáu feet chiều cao của anh. Một người đàn ông trông ngon lành đến vậy lẽ ra là một điều phải quy kết thành tội phạm liên bang mới đúng, với đôi chân trần, mặc bộ đồ gồm quần jean và áo phông bạc màu từ hôm qua. Không ai có thể trông hoàn hảo đến thế được. Vậy nên cô nhìn kỹ hơn, muốn tìm thấy một điểm gì đó thiếu sót: ví dụ như cái bụng phệ, hay một lọn tóc lộn xộn, cái mũi hơi gãy, hay đôi mắt tin hin. Chắc có lẽ anh ta có vài ngón chân thừa ra nhỉ.

Ánh mắt cô di chuyển tới những ngón chân anh. Cô đếm... đủ mười ngón. Vậy nên ánh mắt cô lướt lên đôi chân thật thẳng và nam tính, qua vòng hông nở nang và vòm ngực rộng.

“Hẳn là tôi đã đánh đổ thứ gì đó lên người, hay em chỉ đang thưởng thức những gì đang thấy thôi?” Một nụ cười cực kỳ nam tính lẫn trong giọng nói của anh.

Sue nhận ra những lời anh vừa nói y như những gì cô đã ném vào anh sáng nay. Cô ngay lập tức quay lại làm việc như một cái cớ để khỏi nhìn vào anh như thể đó là một miếng sô-cô-la quá ngon lành.

Thấy rồi nhé! “Em có lượng lông mèo đủ để dệt áo len cho những người vô gia cư ở Houston đấy.” Anh cởi chiếc ao phông ra. “Tôi ngủ thiếp đi, và con mèo của em xổ đầy lông lên ngực tôi.”

Sue nhớ lại cách cô đã tỉnh dậy trên ngực anh sáng nay. Cô không thể đổ lỗi cho con mèo của mình được. Ngực Jason thật quá... mời gọi.

“Có một bàn chải xơ mướp bên dưới bồn rửa chén đấy.” Cô quay lại nhìn màn hình laptop, tránh xa khỏi sự cám dỗ.

“Em sắp xong việc chưa?” Chất giọng khàn khàn của anh lướt qua các đầu dây thần kinh của cô.

Cô kết thúc dòng cuối cùng – với ba lỗi chính tả. Người đàn ông này có thể là cái chết cho sự nghiệp viết lách của cô. “Tôi sắp xong rồi.”

“Tốt. Chúng ta nên ghé qua nhà Lacy để cho mấy con thú ăn. Và chúng ta cũng cần phải ghé qua nhà tôi nữa. Tôi nghĩ chúng ta có thể ăn tối luôn trong lúc ra ngoài. Tôi đang chết đói đây.” Anh tiến lại gần hơn.

Có phải cô đã thật sự đồng ý cho anh ở lại đây không? Phải rồi, nhưng là vì lý do chính đáng đấy chứ. Kẻ nào đó muốn cô phải chết. Có sẽ sau này cô nghĩ sẽ phải thuê cho mình một tay vệ sĩ xấu xí, anh chàng nào đó với cái bụng phệ, cái mũi to đùng – ai đó không có đến sáu feet chiều cao ngon lành cám dỗ đến thế.

“Có ít đồ ăn nhẹ trong tủ chứa thực phẩm đấy. Tôi cần hoàn thành cái này,” cô nói, vẫn không nhìn anh.

“Em trông căng thẳng quá.” Anh bước đến sau cô, len tay vào giữa cô và chiếc ghế, xoa bóp vai cô. Với từng cử động chắc chắn, anh chà xát búi cơ căng thẳng quanh cổ cô. “Sao em không thư giãn chút đi?”

Tay anh như có phép màu, xoa nắm với vừa đủ áp lực. Cô cắn lưỡi để ngăn cảm xúc đang dâng lên. Mặc cho những búi cơ đang dần thư giãn, sự căng thẳng bắt đầu kéo xuống nhanh nơi bụng dưới cô – sự đau đớn mà cô biết anh có thể làm dịu nó tuyệt đến thế nào.

Với tay ra sau, cô nắm lấy cổ tay anh ngăn anh lại. “Cho tôi một phút.” Cô cảm thấy anh đang cúi xuống phía sau mình, cảm thấy bộ râu lún phún của anh đang cọ vào má mình. Bao lâu rồi kể từ khi cô thích thú một bộ râu lún phún chưa cạo vậy? Quá lâu rồi.

Anh chà môi lên phía xương quai xanh của cô. “Hãy nghĩ về những thứ em muốn ăn.” Anh đứng dậy, bước ra cửa, sau đó quay lại. “À phải rồi, tôi cần một bản sao cuốn sách mới của em nhé.”

Tâm trí cô, đang mắc kẹt ở bộ râu quên chưa cạo kia, mất một lúc mới có thể hiểu được những gì anh nói. “Tôi... tôi không có bản sao nào cả. Chỉ có một cái đĩa. Họ in sau chính tả tên tôi trên trang bìa và họ phải làm lại.”

“Thế mang đĩa theo đi, tôi sẽ in nó ra ở nhà tôi.”

Cô nhìn anh bước đi, phía sau của anh cũng tuyệt như phần phía trước. Ôi trời ơi, cô mới tệ hại làm sao. Cô gục đầu cái rầm xuống mặt bàn làm việc.

Rồi thì cô nhớ lại. Chỉ vì anh có ngoại hình hoàn hảo không có nghĩa bên trong anh cũng vậy. Người đàn ông đó có vấn đề. Cô cố gắng nhớ lại tất cả mọi thứ cô biết về anh, và rồi ngạc nhiên làm sao khi cô biết ít đến thế.

Bật dậy, cô nhớ lại Chase đã nói gì đó về việc mẹ Jason sống ở Houston. Tuy nhiên, cô chưa bao giờ nghe Jason đề cập đến bà. Từ vài mẩu đố thoại nhỏ trong suốt năm qua, cô đã lượm lặt được rằng anh chưa bao giờ kết hôn. Quan trọng hơn nữa, là cô biết mỗi lần cô sơn móng tay còn lâu hơn những lần anh duy trì được những mối quan hệ của mình. Người đàn ông đó đã mang một cô gái đến lễ tổng duyệt đám cưới của Lacy, và hai tuần sau, anh mang một cô khác tới đám cưới.

Ồ chuẩn rồi, những dấu hiệu có vấn đề rõ ràng.

Và đó là khi Sue biết mình phải làm gì. Cô sẽ dành hai ngày tiếp theo để chống lại sự thu hút vật lý của Jason với mình. Khám phá ra rằng anh có vấn đề sẽ làm giảm sức thu hút của anh đáng kể. Và rồi, cô sẽ có thể đứng chung với anh trong một căn phòng. Họ sẽ quay về khoảnh khắc trước nụ hôn, đến khi sự hấp dẫn kia chỉ là những kích thích nhẹ nhàng thay vì sự bùng nổ của tâm trí thế này.

Tự tin với kế hoạch vừa trang bị chớp nhoáng, cô đứng bật dậy. Liếc nhìn lại chiếc máy tính đã rút điện. Sự sợ hãi lại xoắn lấy dạ dày cô. Cô bước vào phòng khách. Nhưng khi trông thấy anh chàng cảnh sát tóc vàng cao lớn đang mở thanh granola bar[22], sự sợ hãi của cô biến mất. Trong đầu mình, cô nghe thấy tiếng anh vang lên: Ai đó đang cố gắng làm tổn thương em, và tôi sẽ không để điều đó xảy ra. Cô tin anh. Anh sẽ làm vậy.

Anh nhìn cô. Nụ cười nam tính quyến rũ ánh lên trong đôi mắt và cô nhớ lại thứ khác anh từng nói. Không tình dục, trừ khi em đổi ý. Điều mà tôi vẫn đang cố gắng để thay đổi.

Jason Dodd sẽ bảo vệ cô khỏi kẻ quấy rối, nhưng ai sẽ bảo vệ cô khỏi Jason Dodd đây?

\*\*\*

Jason ăn thêm một thanh granola bar trong khi Sue tắm rửa. Anh đã gọi vài cuộc điện thoại trong khi cô làm việc. Công ty điện thoại sẽ lưu ý các cuộc gọi đến máy của Sue, mặc dù phải đến mai họ mới có thể bắt đầu làm vậy, và Bob, anh chàng pháp-y cho máy tính của cảnh sát, cậu chàng đang đi câu cá ở Galveston trong ngày, sẽ trở lại vào tám giờ sáng mai để mang may tính của Sue đi phân tích. Jason muốn biết nếu tên quấy rối đã gửi email có đột nhập luôn vào các tệp tin của Sue không. Nếu vậy, hắn không nhất thiết phải là người quen biết của Sue hoặc những người đã đích thân được gửi một bản sao đầu tiên của cuốn sách. Nó có thể là bất cứ ai, điều đó sẽ khiến cho việc tìm kiếm hắn ta khó hơn nhiều.

Jason buộc phải nhờ cậy để có vài ưu thế trong việc tiếp cận ổ cứng của máy cô càng sớm càng tốt, nhưng sau nhiều năm làm việc thì đó cũng không phải vấn đề cho lắm. Điều khó khăn là anh sẽ phải thuyết phục được Sue để Bob mang máy tính của cô đi. Trước đó cô đã nói gì đó về việc sẽ đưa máy tính đến cho chuyên viên của mình. Sau khi trông thấy chiếc laptop cổ lỗ của Sue mà cô đã lôi ra lúc trước, và nghe cô phàn nàn rằng nó không có kết nối mạng, Jason hy vọng việc đề nghị cô sử dụng laptop của anh sẽ phần nào xoa dịu được cô. Và anh muốn Bob sửa máy tính của cô đồng thời phân tích dữ liệu luôn.

Sue bước ra mặc quần jean cạp trễ và một chiếc áo ba lỗ không tay hồng ngắn, đủ để thấp thoáng thấy làn da trần quanh rốn cô. Trong khi đường viền cổ áo cắt không thấp, nhưng làn vải bó vẫn khiến những đường cong mềm mại của da thịt phơi bày chi tiết. Chi tiết đó nói với anh rằng cô không mặc áo ngực, hoặc có lẽ là trông gần như không có áo ngực.

Chỉ cần có thế, sự nặng nề căng lên thít lấy quần jean của anh. Mẩu granola trượt khỏi tay anh và rơi xuống sàn nhà.

Dừng phía trước anh, cô quỳ xuống.

Chết tiệt! Một người phụ nữ không bao giờ nên quỳ trước một người đàn ông đang hứng tình. Đặt gương mặt xinh xắn ngay trước đũng quần một người đàn ông, và tâm trí anh ta sẽ ngay lập tức tưởng tượng ra hoạt cảnh đó. Tâm trí Jason chắc chắn cũng đang chạy đua với điều đó.

Cô nhìn lên, ơn chúa nó chỉ lướt qua khóa quần và chiếu thẳng vào mắt anh. Cô buộc túm mái tóc bằng một chiếc băng đô, một một đầu của nó đang rủ xuống cổ cô. Miệng cô trông ướt át, như thể cô vừa tô son.

“Anh đánh rơi này.” Cô đứng dậy.

Những hình ảnh gợi tình mờ dần, nhưng tay anh siết lại thành nắm đấm để khỏi kéo cô vào vòng tay mình và hôn lên làn môi hồng của cô. “Tôi sẵn sàng rồi,” cô nói.

Anh cũng vậy. Sẵn sàng bỏ thuốc lá để giả vờ rằng đam mê tình dục giữa họ không đủ mạnh để thắp sáng cả một thành phố. Một thành phố lớn là khác.

Sue muốn anh; điều mà anh biết rõ. Nhưng ‘không giả quyết được’ là cái quái gì chứ?

“Gì vậy?” cô hỏi.

Cô đã nhận thấy sự khao khát trong mắt anh sao, hay cô đã nhận thấy chỗ phình bên bên dưới của anh? Bốn tháng qua cậu nhỏ của anh gần như không mấy khi như vậy, nhưng dạo gần đây thì điều đó xảy ra thật thường xuyên.

“Tôi không nói gì cả.” Anh đứng dậy, bước ra cửa và dừng lại. “Em đã lấy đĩa để in sách chwua?”

“Nó có thật sự cần thiết không?” Cô nắm lấy túi xách.

“Sao chuyện đó lại thành vấn đề?”

“Sẽ có rất nhiều rắc rối nếu tôi có thể nói với anh vấn đề là gì. Anh không cần phải đọc nó đâu.”

“Đầu tiên, tôi muốn đọc nó. Thứ hai, em có thể đã bỏ lỡ thứ gì đó.” Có phải anh có vấn đề trong việc anh đọc sách của cô không? “Và thứ ba, nó là bằng chứng đấy, Sue.”

Cô bước trở lại văn phòng. Anh đi theo. Đứng ở cửa, anh ngó vào một ngăn kéo bàn thấp. Ánh mắt anh di chuyển sang đôi gò bồng đào đang lắc lư của cô. Chiếc quai áo màu hồng trông như thể sắp tuột khỏi đôi vai trần của cô đến nơi.

Biết rằng thật nguy hiểm khi bắt đầu suy nghĩ về đồ lót của cô, anh chuyển sự chú tâm vào chiếc máy tính. Anh nhớ lại hình ảnh con chột và... “Vây trạng nguyên thì liên quan gì tới cuốn sách thế?”

Sue nhìn lên, đôi mắt mở to. “Ôi Chúa ơi!”

“Gì vậy?” Anh hỏi.

“Tên quái đản này... hắn đang đọc tập tin từ máy tính của em. Hắn đã làm vậy.” Cô sụp xuống ghế và nhìn chằm chằm vào màn hình trống trơn.

Jason bước lại gần hơn. “Sao em biết?”

“Cây trạng nguyên không có trong cuốn sách. Đó là ở cuốn sách em đang viết. Chưa ai từng được đọc nó cả.” Cô cắn môi. “Gần như là chưa một ai.”

“Ai đã đọc nó?” Ruột gan Jason quoặn lại.

Đôi mắt tròn của cô mở lớn. “Nhóm... phê bình của em.”

“Ba người mà em đã cho tôi tên lúc sớm đó à?” Anh nhớ lại tên của họ trong đầu và quyết định sẽ kiểm tra ngay khi có thể.

Cô gật đầu. “nhưng nói thật là, em biết họ nhiều năm rồi. Bất cứ ai làm chuyện này đều hẳn đã đột nhập vào các tệp tin của em.” Cô nhìn lại chiếc máy tính và sự sợ hãi dâng đầy trong đôi mắt xanh.

Sự dễ tổn thương của cô mang Jason đến gần hơn. Anh xoay ghế và quỳ xuống trước mặt cô. Anh hẳn khá chắc rằng phụ nữ chẳng ai ngần ngại khi một chàng trai quỳ trước mặt mình.

“Này.” Anh đặt tay lên đầu gối cô. “Chúng ta sẽ bắt được hắn.”

“Em chỉ... Nếu hắn ta đủ rắc rối đến mức đột nhập vào tận máy tính của em, vậy thì... hắn hẳn là nghiêm túc lắm.”

Jason nghĩ việc cắt đường dây điện thoại cũng đủ để thấy gã này nghiêm túc đến thế nào, và còn cả thông điệp chết chóc lần trước cũng là đầu mối lớn nữa, nhưng Sue không cần phải nghe những điều đó.

Thay vào đó, anh áp trán vào trán cô và hôn cô lần nữa. Đó không phải nụ hôn hãy-vào-phòng-ngủ-nào mà anh muốn trao cô, chỉ là một cái chạm môi kề môi. Nhưng cũng như tất cả những nụ hôn mà họ đã chia sẻ, nó cũng tràn đầy cảm xúc. Hoặc có lẽ còn hơn thế.

Mong muốn bảo vệ cô thít chặt ngực anh cộng thêm cả ham muốn tình dục ngày càng xoắn chặt. Ở đâu đó giữa các nút thắt, nơi những không gian để ngỏ, là giọng nói luôn hiện diện trong cả tuổi thơ nói với anh rằng chuyện này sẽ chỉ dẫn đến nỗi thất vọng mà thôi – cùng giọng nói đã ngăn anh không gọi lại.

Anh lờ đi lời cảnh báo. Lờ đi ánh mắt lo lắng cô bắn cho anh khi anh lùi lại. Nháy mắt, anh chạy một ngón tay xuống má cô. “Tôi sẽ không để bất cứ ai làm tổn thương em. Chỉ cần tin tôi thôi, được không?”

Cô gật đầu và thả chiếc đĩa vào túi xách.

Anh nắm lấy tay cô và kéo cô đứng dậy, trùng gối để hôn cô lần nữa. Chỉ một cái chạm môi khác. Bởi nếm cô thôi là đã đủ ngây nghiên rồi.

“Đừng.” Cô đặt một ngón tay lên môi anh.

Anh bắt lấy tay cô. “Quy tắc của em là không tình dục. Chúng đâu có bao gồm cả những nụ hôn.” Anh ấn miệng lên lòng bàn tay cô.

Cô giật tay lại, nhưng không phải trước khi anh trông thấy một tia ham muốn lóe lên trong mắt cô. “Nhưng –”

“Không thay đổi quy tắc sau khi em đã lập ra nó.” Anh hối thúc cô ra ngoài, kiên quyết bác bỏ quy tắc không-hôn. Làm cách nào để anh có thể thay đổi suy nghĩ của cô về chuyện quan hệ với anh đây? Và chết tiệt là anh thật sự muốn thay đổi suy nghĩ của cô.

Cô bước lên trước anh. Chiếc quần jean thật vừa vặn với vòng ba hình trái tim hoàn hảo của cô. Ồ phải, anh thật sự có ý định sẽ thay đổi suy nghĩ của cô.

\*\*\*

Sue nhấm nháp ly trà đá của mình. Cô và Jason đã hoàn thành việc cho mấy con thú cưng của Lacy ăn và cưng nựng chúng; giờ thì cô và anh đang ở nhà hàng Mom and Pop cách nhà Jason vài dặm. Cô cắn chiếc bánh sandwich gà của mình và cố không nhìn vào anh. Anh đã thay đồ ở nhà Lacy và mặc vào chiếc quần jean sạch sẽ cùng chiếc áo phồng rộng rãi, thoải mái màu xanh đen.

Đừng nghĩ về cái áo nữa.

Được rồi, đó không phải là về chiếc áo mà là về thứ ẩn bên dưới kìa. Cô đã trông thấy anh vén áo lên để trượt một khẩu súng vào chiếc bao da đeo vai. Không phải khẩu súng là vấn đề. Vấn đề là cái bụng trần của anh, với một đường mòn đẹp đẽ kéo dài chạy thẳng xuống chiếc quần jean kia.

“Thử cái này đi.” Giọng anh mang ánh mắt cô ngước lên. Anh đang đặt một chiếc dĩa ngay gần môi cô, một lát thì bò ở đầu dĩa. “Thôi nào. Thử đi.”

Cảm thấy khó xử, cô đưa miếng thịt vào miệng. Miếng bít tết có vị của pho mát Thụy Sĩ nấu chảy cùng các loại gia vị khiến vị giác cô ca hát. “Mmmm...”

Khi anh kéo lại chiếc dĩa, anh xiên một miếng khoai tây chiên của cô cho mình. Sue nhìn anh nhúng miếng khoai trong sốt cà chua của cô và bỏ nó vào miệng. Không phải điều đó khiến cô thấy phiền; chỉ là anh làm điều đó mới dễ dàng làm sao.

Cô đã hẹn hò với Paul được một tháng, và họ chưa bao giờ đi đến được đoạn đồ-ăn-của-anh-cũng-là-đồ-ăn-của-em. Giai đoạn đó luôn mang một ý nghĩa nhất định; nó có nghĩa là một mối quan hệ... thoải mái. Cô chưa từng đến được cái giai đoạn đó với bất cứ ai kể từ sau khi ly dị chồng cũ. Phải, ngoại trừ tách cà phê cô chia sẻ với Hitchcock, và thậm chí cả điều đó cũng đã kết thúc rồi đó thôi.

“Thế, còn bao lâu nữa thì em ra mắt cuốn sách thứ hai?” Jason tiếp tục với loạt câu hỏi về công việc viết lách của cô. Sue muốn buộc tội anh đang cố trò chuyện để phá vỡ sự im lặng, nhưng anh trông có vẻ thật sự quan tâm.

“Vài tháng nữa.” Cô quan sát anh lấy thêm một miếng khoai tây trong đĩa của mình. Sau đó anh cắt thêm một miếng thịt bò nữa và mời cô.

“Không. Cảm ơn anh.” Cô quan sát anh ăn nó với vẻ thích thú. Cung cách hoàn hảo, nhưng anh đang thực sự thưởng thức bữa ăn. Rất nhiều.

“Thế em đã bị từ chối bao nhiêu lần trước khi được phép xuất bản thế?”

Sue nhúng một miếng khoai tây chiên trong nước sốt cà chua của mình. “Nhiều.” Cô nhìn anh. “Không phải anh đang muốn trở thành nhà văn đấy chứ?”

“Tôi á?” Anh cười lớn. “Không. Tôi có nhiều cơ bắp hơn là bộ não. Thật ngạc nhiên là em lại có thể tạo ra hàng loạt âm mưu và các nhân vật từ hư không như thế. Tôi cược là em cực giỏi môn sinh học trước khi vào đại học.”

“Gần như không. Tôi thi hai lần mới đậu trung học, và sau khi trượt đại học đến lần thứ ba, tôi bỏ cuộc.”

Cô bỏ cuộc để kết hôn với Collin nhưng cô bỏ qua phần đó.

Jason ngả người ra lưng ghế. “Em không có bằng cấp về ngôn ngữ tiếng Anh phải không?”

“Không.” Sue cắt miếng thịt nướng, ước rằng cô đã không nói với anh. Không có bằng cấp không phải là một sự đau đớn gì, dù cô ghét cái cách người ta hành động như thể thiếu trình độ khiến cô chẳng mấy giống một nhà văn.

“Giờ thì tôi thật sự ấn tượng rồi đấy. Em tự-học. Thế là, em viết như một đứa trẻ à? Tạo ra những người bạn tưởng tượng?”

“Ừ.” Sue cắn một miếng dưa chua và nhận ra Jason đang cố gắng tìm hiểu những thông tin cá nhân giống như cô đã từng thắc mắc về anh. Làm sao cô có thể tìm ra vấn đề của anh được nếu như anh không bao giờ nói với cô bất cứ điều gì chứ? Có lẽ đây chính là cơ hội để tìm xem vấn đề của anh là gì.

Cô nuốt xuống. “Thế anh thì sao?”

“Tôi thì sao là sao?” Anh lấy thêm một miếng khoai tây chiên của cô.

“Anh luôn muốn trở thành cảnh sát à?”

“Không. Tôi thường lao và khá nhiều rắc rối.”

“Anh là một cậu bé hư à?” Cô nhìn anh cắn một miếng bít tết.

“Cực kỳ đấy.” Anh cười toe toét của anh được pha thêm chút ngụ ý tình dục.

“Tôi không nghĩ người ta sẽ cho anh vào học viện nếu anh có tiền án đâu.”

“Ý tôi là tôi hư thật. Tôi không có nói rằng mình từng bị bắt.”

“Anh dính dáng tới ma túy à?” Cô hỏi.

“Không.” Có gì đó thật cương quyết trong giọng anh nói rằng anh không muốn bị đánh giá sai chút nào.

“Ăn cắp sao?” Cô không muốn đánh giá sai về anh, nhưng cô cần phải biết được sự thật.

“Không,” câu trả lời và biểu hiện của anh trông có chút phòng thủ.

“Vậy thì, anh hư thế nào vậy?” Cô lóng ngóng với chiếc khăn ăn của mình.

“Tôi chỉ hư thôi.” Anh lướt mắt xuống chiếc đĩa của cô. “Cái sandwich gà của em thế nào?”

“Thế điều gì khiến anh muốn trở thành một cảnh sát?”

Anh do dự. “Tôi gặp một người. Ông ấy gây ấn tượng với tôi. Hết chuyện.”

Không hẳn là vậy được. “Ông ấy bắt được khi anh làm điều xấu à?”

Biểu hiện của Jason tối lại. “Vài người có thể nói vậy.”

“Thế anh đã làm gì?” Cô nghiêng người tới.

Anh ngừng lời trước sự tò mò tăng cao của cô.

“Đánh nhau.” Có thứ gì đó giống như nỗi đau dâng đầy trong mắt anh.

Và rồi, cảm xúc tan biến nhanh như thể cô cảm thấy như mình tưởng tượng ra. Nhưng nó đã in dấu trong tâm trí Sue. Sự mềm yếu đó như kho báu lại được khóa kín.

“Có ai bị thương không? Giọng cô mềm lại.

Anh do dự lần nữa. “Có, tôi đã đánh hắn vãi cả ra quần.”

Cô quên cả thở. “Tại sao?”

Anh dịch người, như thể đang không thoải mái. “Bởi vì tôi là một cậu bé hư.” Anh lấy thêm một miếng khoai tây nữa cho mình. “Hãy chắc chắn là em để dành bụng ăn tráng miệng nhé.”

Cô cố tưởng tượng Jason đánh một ai đó không lý do. Không thể. Không, ngay cả dù cho khi ấy anh còn trẻ.

“Anh đang cố bỏ qua chuyện này, phải không?” Cô xiên một miếng khoai nữa.

“Bỏ qua chuyện gì cơ?”

Cô dựa khuỷu tay lên bàn. “Tôi không tin anh lại xấu xa thế đâu. Hay bạo lực thế. Không phải khi không có nguyên nhân.” Thậm chí đó có là sự thật đi nữa, thì đó cũng là lỗi của cô, cô đã để mình tin vậy.

Ánh mắt anh bắt gặp mắt cô và giữ lại. “Rất nhiều người sẽ không đồng tình với quan điểm của em.”

“Tốt thôi, tôi không phải rất nhiều người đó.” Điều gì đó trong cách anh nhìn cô cho cô một cái nhìn thoáng qua về tuổi trẻ của Jason, một chàng trai trẻ, cần ai đó tin mình. Những cảm xúc dâng đầy trong ngực cô. “Cha mẹ anh ly dị sao?”

“Món tráng miệng đây.” Cô phục vụ đặt xuống một chiếc đĩa nhỏ với sô-cô-la hạnh nhân phủ trên kem lạnh cùng sô-cô-la nóng. Sô-cô-la nóng vẫn sôi sùng sục kêu răng rắc trên lớp kem tan chảy.

Jason trông quá hạnh phúc trước sự xuất hiện của cô hầu bàn. “Cảm ơn.” Anh ngước nhìn Sue “Tôi tới đây chỉ vì món tráng miệng này đấy.” Người phục vụ đến dọn bàn và rời đi.

Mùi hương sô-cô-la ấm tràn vào nhận thức của Sue. Cô nhìn chiếc đĩa. Jason đã cầm thìa lên, xắn lấy một miếng hàn hảo và xúc lấy toàn bộ cả sốt nóng trên đĩa. Trước khi cô biết anh định làm gì, anh di chuyển đến ngồi cạnh cô và đưa thìa lên trước môi cô.

Anh nhích lại gần. “Đây là thiên đường đấy. Họ cho cả whisky vào sốt sô-cô-la nữa.”

Chiếc thìa lạnh chứa kem vani trượt mát rượi trên môi cô. Sốt sô-cô-la ấm dung hòa trên lưỡi cô – thật ngọt ngào, vị sô-cô-la hạnh nhân giòn tan. Vị lạnh của kem tan chảy cùng sô-cô-la và hạnh nhân khiến vị giác cô bùng nổ hàng ngàn nhận thức tinh tế. Sue nhắm mắt lại khi thưởng thức hương whisky thoang thoảng trôi xuống họng mình.

Khi cô mở mắt, cô nhìn thẳng vào ánh mắt xanh sáng của Jason. Anh có đôi mắt thật dịu dàng, không phải của kiểu người ưa bạo lực.

Anh nhích lại gần hơn. Mặt anh cúi thấp, chóp mũi anh chạm mũi cô. Cô nhắm mắt lại lần nữa, tưởng tượng đôi môi anh sắp chạm môi mình. Được rồi, có lẽ là cô cũng hơi muốn nó.

Thay vào đó, cô cảm thấy lưỡi anh trượt trên môi cô. Lưỡi anh! Chiếc lưỡi ẩm ướt của anh di chuyển chậm rãi.

Một nụ hôn thì cô có thể chấp nhận; được rồi, muốn nó. Trời, ăn khoai tây chuyện của cô đã khiến cô lúng túng rồi, nhưng còn lưỡi thì thật quá... thân mật. Quá thân mật. Tim cô bắt đầu tăng tốc. Có phải anh đang thật sự liếm cô ngay chốn công cộng không?

Cô giật lại.

“Em... vẫn còn... dính chút... hạnh nhân, ngay đây này.” Miệng anh, mềm mại và gợi cảm, nhích lại gần hơn.

Cô chống mạnh một tay lên ngực anh. “Được rồi, cái đó đã có khăn ăn,” cô lóng ngóng giật lấy chiếc khăn và lâu miệng. “Xem này! Hết rồi nhé.” Cô ném chiếc khăn vào anh và thấy mọi người bàn bên đang cười thầm. Mặt cô đỏ ửng. “Tôi không thể tin được anh lại làm thế.”

“Làm gì cơ?” Anh hỏi, trông thật vô tội. Vô tội. Người đàn ông ngốc nghếch này. Thêm vào danh sách những vấn đề của anh ta.

Ngả người ra sau, cô thì thầm. “Lần cuối tôi kiểm tra, không ai lại đi liếm người khác ngay chốn đông người cả.”

Sự hài hước sáng lên trong mắt anh. “Nhưng ở chốn riêng tư thì không sao, phải không?”

Hình ảnh lưỡi anh đang chạy khắp nơi khiến tim cô tăng tốc gấp đôi. Cô giật lấy chiếc thìa trong tay anh, và tự xúc lấy một tiếng.

Rồi một miếng nữa.

Một miếng nữa.

Thiếu tình dục cũng được thôi, nhưng cô sẽ nổ tung mất nếu không có một khoảnh khắc cực khoái nhờ cacao. Và sẽ khiến anh nổ tung nếu anh nghĩ cô sẽ không hỏi thêm gì nữa bởi điều đó đã khiến anh khó chịu. Cô cần phải biết vấn đề của anh là gì. Cần biết một cách nghiêm túc, bởi gì nếu lần tới anh có đến với cô bằng lưỡi mình, cô muốn nhìn thẳng vào mắt anh và nói với anh rằng cô không muốn bị anh liếm láp nơi công cộng hoặc kể cả riêng tư. Và cô thật sự không muốn đó là lời nói dối khi cô nói điều đó với anh.

\*\*\*

Họ rời nhà hàng vào lúc tám giờ. Hoàng hôn đã chuyển bầu trời sang tím và nhuộm vàng phía đường chân trời.

Jason nhìn chằm chằm vào Sue. “Em yên lặng thế.”

“Đầu tiên thì là tôi nói quá nhiều, và giờ thì tôi lại yên lặng quá.” Cô liếc nhìn qua cửa xe khi họ lên đường. “Anh thật sự nên tự vấn bản thân xem anh thấy tôi thế nào đi.”

“Tôi làm rồi.” Liếc nhìn qua gương chiếu hậu, Jason trông thấy sự ngạc nhiên.

“Thật không? Thế anh quyết định sao?”

“Tôi nghĩ em gần như hoàn hảo đến chết tiệt.” Anh lái xe khỏi đường, đỗ vào bãi đậu xe của một cửa hàng tạp hóa và nhìn vào gương chiếu hậu chờ một chiếc xe phóng vượt qua.

“Anh đang nói dối.”

“Tôi không nói dối.” Anh tập trung trở lại gương và chiếc Saturn vàng phía sau. Cửa kính xe được dán tối và với ánh sáng yếu anh không thể trông thấy mặt người lái xe. Anh không nghĩ họ bị bám đuôi, không thật sự, nhưng anh nhớ đã từng thấy một chiếc Saturn thế này theo sau họ lúc trước. Anh lái chậm lại và dừng xe. Và chỉ đến khi thấy an toàn, khi chiếc Saturn vượt qua, Jason mới đọc thấy và ghi nhớ biển số xe. Sĩ quan Tomas đã nói có một chiếc xe đậu gần khu nhà Sue đêm trước trông giống một chiếc Chevy Cavalier. Nhưng Saturn và Cavalier có thể bị nhầm với nhau trong đêm tối lắm chứ.

Jason vươn người tới phía đùi Sue và lôi ra bút chì từ trong ngăn để đồ.

“Chuyện gì vậy?” cô hỏi.

“Không có gì.” Anh viết vội biển số xe xuống trước khi nhìn cô. “Anh cần vài thứ trong cửa hàng.”

Không có lý do gì để báo động cô khi mà anh còn chưa chắc chắn. Cô cúi xuống đọc những gì anh vừa viết.

“Sao tôi không chỉ là đợi ở đây thôi nhỉ?”

“Tôi muốn em đi cùng.” Anh liếc nhìn theo hướng chiếc Saturn biến mất.

“Tại sao?” Ánh mắt cô bắn ra ngoài cửa sổ. “Có phải ai đó đi theo chúng ta không? Đó có phải là biển số xe không?”

Ngay khi đó điện thoại Sue bắt đầu đổ chuông.

## 11. Chương 11

Sự sợ hãi ánh lên trong mắt cô khiến ruột gan Jason thắt lại. “Trả lời đi,” anh nói.

Sue kéo điện thoại ra khỏi ví và kiểm tra số. “Là mẹ tôi. Tôi sẽ gọi lại cho bà.”

Cô nhét điện thoại trở lại túi xách và tập trung vào mẩu giấy trong tay anh. “Có người theo dõi chúng ta đúng không?”

“Tôi không chắc.” Đó là sự thật, điều mà anh chẳng mấy tự hào. Anh cần xem xét cẩn thận hơn mới được, nhưng anh quá bận quan sát cô và chiếc dây áo màu hồng giữ chiếc áo lót khỏi trượt xuống vai cô. “Tôi để ý thấy một chiếc Saturn lúc sớm, vậy nên tôi muốn kiểm tra biển số xe chỉ là một biện pháp phòng hờ thôi.” Anh dứt mắt khỏi dây áo cô và cúi xuống nhìn mẩu giấy. Trong khi vẫn còn ở gần, anh hẳn là sẽ hôn cô lần nữa. Nhưng dường như cô hy vọng thế vậy nên bật người trở lại ghế.

“Tôi chắc chắn là mặt mình sạch rồi nhé,” cô nói nhanh.

Anh thích việc tranh cãi với cô quá. “Xấu hổ quá đi.” Anh cười toe toét. “Tôi gần như còn không được nếm thử món tráng miệng nữa.”

Đôi mắt cô nheo lại. “Tôi đã hỏi là anh có muốn ăn không còn gì.”

“Nhưng tôi có thể nói là em không hề muốn chia sẻ nó.” Thật ra, anh sẽ bắt giữ bất kỳ ai cố gắng giật nó khỏi cô. Cô thực tế gần như đã làm tình với chiếc thìa, chạy lưỡi quanh nó, gây ra một loạt hình ảnh gợi tình nhá lên trong tâm trí anh. Một phụ nữ khác sẽ làm thế và anh thề là cô ta làm vậy một cách cố ý. Nhưng Sue thì không. Cô còn dường như quên luôn rằng anh thậm chí còn đang ở đó nữa.

Anh tự hỏi cô liệu có đánh mất mình trong mọi thứ cô hứng thú hay không. Anh cược rằng khi cô viết cô cũng hoàn toàn chìm đắm trong công việc của mình. Và khi cô làm tình, cô có lẽ sẽ mãnh liệt, tập trung như thế vào lạc thú – sự cho và nhận trong đó.

Ý nghĩ tiếp theo của anh, hoàn toàn bất ngờ, nhảy bổ tới tâm trí anh. Có phải Sue đã làm chuyện đó với tay bác sĩ không? Vài ngày trước, ý nghĩ Sue ngủ với tay bác sĩ chân kia khiến bụng dạ anh nhộn nhạo, nhưng giờ thì ý nghĩ đó găm thẳng vào xương sống anh.

Jason nhớ lại bình luận của Chase rằng cậu ấy tin Sue chưa từng ngủ với tay đó. Jason không tin. Không khi Chase nói rằng họ đã hẹn hò được gần một tháng. Đàn ông chẳng ai trông thấy một phụ nữ quyến rũ như Sue trong một tháng mà lại không muốn nhiều hơn nữa. Quỷ thật, bản thân anh đã ở bên cô chưa đến một ngày và anh đã gần như bùng cháy rồi.

Sue liếm môi. “Tôi có thể chia sẻ mà.” Cô đang nói về món tráng miệng, nhưng tâm trí anh đang bị che phủ bởi ý nghĩ cô cùng tay bác sĩ kia. Anh không muốn chia sẻ Sue – không muốn nghĩ về bất cứ điều gì như việc chia sẻ cô với người đàn ông khác. Đó là sự chiếm hữu ngay lập tức, không phải thứ cảm xúc Jason thường cảm thấy, nó thít lấy ngực anh.

“Chúng ta vào trong chứ?” cô hỏi.

Anh nhìn cô kéo một thỏi son trong ví ra và tô lên môi. Một lời gợi ý nhảy bổ vào tâm trí anh. “Hoặc chúng ta có thể ở lại trong xe và tìm hiểu xem.”

“Anh bị điên à,” cô nói.

“Vì em đấy,” anh đáp, nhận ra đó là sự thật. Và nó cũng khiến anh sợ chết khiếp.

Sue mở cửa xe và nhảy bổ ra ngoài.

Jason bước ra khỏi xe bên phía của mình, và ánh mắt anh tập trung vào chiếc chân váy vải chéo của cô lần nữa. Không một người đàn ông còn sống nào, có thể hẹn hò với cô cả tháng trời mà không...

Anh bước vòng qua sang phia cô và khóa cửa phía cô lại. “Xin lỗi,” cô nói. “Tôi không thường khóa cửa phụ.”

Và anh không thường quá vất vả để giành được tình cảm của một phụ nữ. Mà cô không ngủ với tay bác sĩ kia, phải không?

Nhưng còn lời bình luận về chuyện cô nói ‘không giải quyết được’ là sao? Và tại sao cô lại gộp cả anh vào cùng gã bác sĩ chân kia chứ?

Anh hướng cô băng qua bãi đậu xe. Bước vào trong cửa hàng, anh có cảm giác thật kì lạ... anh quay người và nhìn chằm chằm qua cửa kính. Chiếc Saturn vàng đang đỗ phía lối ra vào.

“Đợi ở đây!” Anh bước ra ngoài. Trước khi chân anh chạm xuống đường, chiếc xe lùi lại và lái trở lại phía con đường.

“Khốn kiếp!” Anh với lấy điện thoại chỉ để nhận ra nó vẫn nằm trong xe. Xoay người, anh đâm sầm vào Sue.

“Đó có phải kẻ theo dõi chúng ta không?” Cô hỏi.

Anh túm lấy khuỷu tay cô và vội vã kéo cô vào cửa hàng. “Tôi đã bảo em chờ bên trong cơ mà.”

“Tôi chưa bao giờ giỏi nghe lời,” cô nói. “Anh vẫn chưa trả lời câu hỏi của tôi. Anh có nghĩ đó là kẻ theo dõi chúng ta không?”

Anh thở ra thất vọng. “Có ai em quen mà lái chiếc Saturn vàng không?”

Cô nghĩ ngợi giây lát. “Không.”

Khi họ đã đứng phía sau cửa kính, anh dừng cô lại. “Lần tới, khi tôi nói em làm gì, em phải nghe tôi!”

Cô đảo mắt.

“Đưa điện thoại của em đây,” anh khăng khăng.

“Tại sao?”

“Bởi vì tôi cần nó.”

Anh gọi đến văn phòng mình và điều một xe tuần tra khu vực tới tìm kiếm chiếc Saturn vàng. “Được rồi, gọi lại cho tôi theo số này nếu anh tìm thấy bất cứ thứ gì.”

Khi anh gác máy, anh đưa trả cô điện thoại. Cô nhét nó vào túi xách và bỏ đi trong cơn giận dữ. Thất vọng, anh bước theo cô. Phải rồi, phần lớn sự thất vọng của anh là đối với bản thân mình, nếu thằng ngu đó có một khẩu súng và bắn một phát vào cô thì sao?

Anh chạy lên phía trước, túm lấy khuỷu tay cô, và xoay cô lại. “Tôi nghiêm túc đấy, Sue. Khi tôi hành động, tôi không thể để mắt lo lắng rằng em có hay không làm theo lời tôi nói được.”

Đôi mắt cô nheo lại. Không nói một lời, cô lao ra khỏi cửa hàng.

Anh bắt túm được cô ngay bên cạnh dãy bán cà chua. “Em phải nghe tôi.”

“Tất cả những gì tôi đã làm là bước ra ngoài với anh.” Không nhìn anh, cô giật tay lại.

Quyết tâm làm rõ quan điểm của mình, anh túm lấy cánh tay cô và họ dừng lại cạnh dãy bí ngồi. “Và tất cả những gì tôi làm là yêu cầu em chờ ở bên trong. Tôi không thể làm được việc nếu không thể tin tưởng em sẽ làm đúng những gì tôi nói nếu trong một cuộc khủng hoảng.”

Cô quay ngoắt lại. “Vậy thì đừng có làm thế.” Cô chớp mắt, và anh có thể thề là anh bắt đầu trông thấy những giọt nước mắt trong mắt cô. Anh hít một hơi thật sâu để làm sạch đầu óc và kiềm chế tâm trạng bản thân.

“Tôi sẽ thuê người khác,” cô nói. “Một ai đó không... ăn trên đĩa của tôi.”

Được rồi, lời tuyên bố sẽ thuê-người-khác đã khiến anh tỉnh táo tức thì. Anh vuốt một tay qua mặt, cố gắng hiểu thông suốt những lời cô nói. “Gì cơ?’

Cằm cô hếch lên. Một cử chỉ cho thấy sự tức giận. “Anh ăn khoai tây chiên của tôi.”

Cuộc trò truyện này càng lúc càng trở nên rối tinh rối mù. Có phải họ đang nói về chuyện cô phải nghe lời anh trong suốt cuộc khủng hoảng nếu nó có xảy ra thật không đây?

Cằm cô lại nghếch lên thêm một chút. “Anh thậm chí còn chẳng thèm hỏi xin nữa.”

Anh cố gắng để đầu óc tiếp thu chủ đề mới tinh này trong cuộc khủng hoảng khoai tây chiên kiểu Pháp. “Em đâu có ăn chúng.”

“Đó đâu phải vấn đề.” Cô chống tay lên hông.

“Vậy em vui lòng giải thích lại được không? Bởi vì ngay lúc này tôi chẳng hiểu gì cả.”

Cô chớp chớp đôi mắt xanh to đùng với anh. “Chỉ bởi vì Chase bảo anh trông chừng tôi, không có nghĩa là anh là người trông trẻ.”

Chuyện gì xảy ra với cuộc thảo luận về khoai tây chiên thế nhỉ? “Tôi không phải người giữ trẻ. Ai đó đang cố giết em kia kìa.”

“Tôi biết.” Đôi mắt trò to của cô mở lớn, long lanh. Chết tiệt thật, cô sắp khóc rồi.

Cô sụt sịt. “Đừng có hiểu sai ý tôi. Tôi đánh giá cao điều đó. Đêm qua tôi thật sự cần anh ở lại, và có lẽ cả đêm nay nữa. Nhưng mai tôi sẽ thuê người khác.”

Người khác á? “Chết tiệt! Tôi không làm chuyện này vì Chase nhờ tôi. Vậy nên bỏ... bỏ ngay cái kiểu vô ơn đấy đi và –”

Cằm cô giật lại. “Tôi không vô ơn.”

“Có, em có đấy!” anh gầm lên. “Tôi đang cố gắng giúp em, và thay vì đánh giá cao điều đó hay nghe lời tôi trong một cuộc khủng hoảng, tôi nhận được một trận la hét ngay giữa cửa hàng tạp hóa về... về việc ăn khoai tây chiên của em!”

“Tôi chỉ nói với anh là tôi đánh giá cao anh. Và tôi không la hét. Anh đang la hét thì có.”

“Xin lỗi,” ai đó nói đằng sau họ. “Nhưng cô ấy nói đúng đấy. Anh đang la hét.”

“Tránh xa khỏi –” Khi Jason quay lại thấy một bà già tóc tím đang nắm chặt một quả dưa chuột vào anh như thể đó là một vũ khí, sự thất vọng của anh chuyển hướng thành sự hoài nghi.

Anh nghe thấy một tiếng khúc khích từ chỗ Sue và trông thấy nụ cười lấp lánh trong mắt cô.

Tiếng cười dâng lên trong cổ họng anh. Ánh mắt anh quay trở lại phía người phụ nữ với quả dưa chuột của bà, và anh ho để cố lấp đi sự thích thú của mình. “Bà nói đúng, tôi đã lớn tiếng và điều đó thật không tốt.”

“Biết nhận lỗi là tốt đấy, cậu bé!” Mặc chiếc váy xanh hải quân và đi đôi giày tennis trắng, mái tóc bà cắt ngắn hơn của Sue, và ép phồng.

Nhưng ngay cả với vóc dáng nhỏ bé và già cả, thì bà ấy vẫn đang ở đây. Có lẽ là bởi kích thước quả dưa chuột của bà. Một trận cười khác chực bùng nổ trong họng anh.

“Ta biết đó không phải chuyện của mình.” Bà lắc lắc quả dưa về phía anh. “nhưng ta cứ khiến nó trở thành chuyện của mình đấy. Cậu biết tại sao không?”

Anh không trả lời, nghĩ đó chỉ là một câu hỏi tu từ.

“Ta hỏi cậu đấy, chàng trai trẻ!”

Anh gật đầu và nghe thấy Sue ho, thực chất đó là một nụ cười. “Sao bà lại nghĩ đó là việc của mình ạ?” anh hỏi.

“Bởi vì ta đã mất Gerald cách đây vài tuần.” Cảm xúc dâng đầy trong giọng người phụ nữ, và nhu cầu muốn cười lớn của Jason biến mất. Bà tiếp tục nói. “Ông ấy đã ở bên ta trong suốt năm mươi năm. Năm mươi năm. Tôi yêu ông ấy còn hơn cả cuộc đời mình nữa.”

“Cháu rất tiếc,” Jason nói.

“Người đàn ông khốn khổ nhất mà ta từng biết.”

Sue khúc khích lần nữa, nhưng Jason không chắc vì anh không nhìn cô.

Quả dưa chuột vung vẩy về phía trước. “Nhưng ta vẫn yêu ông ấy,” bà nói tiếp, và một giọt nước mắt rơi xuống làn da nhăn nheo của bà.

Jason cau mày. “Cháu thật sự rất tiếc về mất mát của bà.”

“Cháu cũng vậy,” Sue thành thật thêm vào.

Người phụ nữ chớp mắt ngăn lại dòng cảm xúc của mình. “Vậy nên... giờ ta không thể đứng nhìn đôi chim câu đang yêu này cãi nhau được.”

“Bà nói đúng, và cháu thật sự xin lỗi. Cháu –” Lời xin lỗi và chia buồn của Jason ngưng bặt khi người phụ nữ lớn tuổi chọc vào bụng anh bằng quả dưa chuột của mình.

Sue ho lần nữa.

Bà lắc lắc thứ rau củ đó. “Ta đang nói thật đấy! Và nếu cháu định xin lỗi, cháu nên nói với cô gái kia kìa, không phải ta. Yêu ai đó không hề dễ dàng. Nhưng tình yêu không có nghĩa là bỏ cuộc khi khó khăn đến. Tình yêu là để trân trọng.”

Quả dưa chuột đột nhiên nhắm vào mục tiêu mới, và Jason bước vào giữa hai người phụ nữ. Anh có thể chịu đựng được cái thứ rau củ kia, nhưng sẽ không cho phép người phụ nữ lớn tuổi này động đến Sue.

Tuy nhiên, bà hạ quả dưa chuột xuống và nói thêm bằng giọng cảm thông. “Tình yêu là một món quà, ngay cả khi người ta yêu đã ra đi. Và ta có thể nói bằng cái nhìn trực quan rằng cậu ấy rất giống Gerald của ta. Những người có ngoại hình ưa nhìn thường ẩn chứa những nỗi buồn rất riêng phía sau. Nhưng họ thường quá ngớ ngẩn nên sẽ mắc kẹt trong cái địa ngục xấu xa đó.”

Quả dưa chuột chỉ lại về phía Jason. “Giờ thì, nói xin lỗi cô ấy đi.”

Khi anh không nói đủ nhanh, quả dưa chuột lại chọc vào sườn anh lần nữa. “Anh xin lỗi,” anh nói, tập trung vào Sue, những giọt nước long lanh trong đáy mắt cô, nhưng anh biết đó là bởi cô đang nín cười.

Người phụ nữ lớn tuổi liếc nhìn Sue. “Giờ đến lượt cô. Hầu hết lỗi là ở cậu ta – nhưng ta cược rằng cháu cũng không hề hoàn hảo. Vậy nên lại đây, đừng có do dự nữa.”

Sue nhìn Jason, và anh biết cô không thể lên tiếng vì sợ mình sẽ phá ra cười mất.

Sự hài hước dâng đầy lồng ngực anh, khiến anh thấy khó thở.

“Em xin lỗi,” Sue cuối cùng cũng cố nói thành lời.

“Giờ thì, cháu biết phải làm gì rồi đấy, chàng trai trẻ,” người phụ nữ già nói. “Làm đi.”

Jason liếc nhìn bà. “Làm gì ạ?”

“Hôn cô ấy đi, đồ đần!”

Sue nghiêng người về phía trước. Jason choàng tay quanh eo cô và kéo cô lại gần.

Môi cô có vị sô-cô-la, kem vani và whisky. Miệng cô mở ra bên dưới miệng anh và anh trượt lưỡi mình vào trong.

Cô có vị thật tuyệt. Cảm giác thật tuyệt.

“Dừng lại!” Bà già ngắt ngang.

Jason lùi lại.

Người phụ nữ lớn tuổi đập vào cánh tay anh bằng quả dưa chuột. “Ta không nói là một nụ hôn kiểu Pháp! Nỗi buồn ở phía sau rồi nhé, hai cháu. Có lẽ sau tất cả thì ta không hẳn nhớ Gerald.” Bà ném quả dưa chuột vào giỏ và bước ra ngoài.

Jason nhìn theo bà ta rẽ ở góc cuối dãy. Sau đó, Sue đổ ập vào vai anh, vùi mặt vào áo anh, và cười khúc khích không ngừng.

Có thứ gì đó thật đúng đắn khi Sue ở thật gần và cười như vậy. Một cảm giác thật đúng đắn dâng lên lần nữa – cảm giác khiến anh tránh xa cô trong suốt những tháng qua. Sue lùi lại. Cô hẳn phải đọc thấy điều gì đó trong mắt anh, bởi cô không còn khúc khích nữa.

“Anh cần mua gì vậy?” cô hỏi.

“Đường này.” Nắm lấy tay cô, anh dẫy cô về dãy thức ăn cho động vậy. Trong những lo lắng đang quặn thắt ruột gan mình, việc nắm tay cô cảm giác chết tiệt là y như vậy. Phải, Sue Finley cần anh. Trong lúc này, ham muốn của anh chính là sự an toàn.

Khi dừng trước quầy thức ăn cho mèo, Sue giật tay lại. “Nhà Lacy nhiều đồ ăn lắm rồi. Bên cạnh đó, cậu ấy dùng thực phẩm lấy ở chỗ bác sĩ thú y cơ mà.”

Anh nắm lấy một túi thức ăn cỡ lớn. “Cái này không phải cho mèo của Lacy đâu.”

Sue bắn cho anh một ánh nhìn truy vấn. “Anh nuôi mèo á?”

“Kiểu thế.” Sao tông giọng cô lại khiến anh phiền lòng thế nhỉ?

Cô chớp mắt. “Kiểu có một con mèo là như nào cơ?”

Anh nhún vai. “Kiểu khi một con mèo sống với em ấy.”

Họ bắt đầu đi tiếp, và khi anh nắm lấy tay cô, cô giật lại.

Anh dừng lại và quay sang đối mặt với cô. “Tôi sẽ không ăn khoai tây chiên của em nữa đâu. Và... tôi không làm thế này vì Chase. Tôi... tôi chỉ muốn chắc rằng em vẫn ổn.”

Má cô hồng lên. “Không phải về chuyện khoai tây chiên.”

Anh cố không bắt bẻ sự vô lý đó, nhưng từ ngữ cứ thế trượt ra trước khi anh nhận thấy. “Vậy là sao?”

“Anh đã lớn tiếng về chuyện tôi theo anh ra ngoài và...” Cô lắc đầu. “Tôi chỉ lo sợ thôi.”

Anh có cảm giác kỳ lạ rằng cô đang không đơn giản chỉ nói về kẻ mất trí đang bám đuôi mình. Nhưng anh đẩy suy nghĩ đó sang bên. “Em có lý do để sợ hãi mà. Đó là lý do tại sao tôi ở đây.”

“Bây giờ thôi.” Cô nói và nhìn anh gần như dò hỏi.

“Cho đến khi chúng ta bắt được gã kia.”

Cô gật đầu. “Đúng vậy.”

Khi họ rời khỏi cửa hàng tạp hóa, Jason lại trong tình trạng báo động nữa. Anh không trông thấy chiếc Saturn vàng nào cả, nhưng anh trông thấy một chiếc Cadillac hồng đang vừa từ bãi đậu xe tiến vào lề đường. Khi chiếc xe đi ngang dưới ánh đèn đường, anh nhận ra mái tóc ép phồng của người phụ nữ có quả dưa chuột trong cửa hàng, và anh cũng nhận ra đó chính là chiếc xe đã suýt đâm vào anh và Chase trong cái ngày xảy ra sự cố con chuột chết.

Khi chiếc Cadillac tăng tốc, nó suýt đã đâm vào thanh chắn bùn một chiếc xe khác, và Jason liếc nhìn biển xe.

Sue quay về phía anh. “Ôi trời ơi. Anh biết không, Melissa đã từng kể có một chiếc Cadillac hồng suýt đã đâm vào cô ấy. Anh không nghĩ bà ấy... rằng bà già dưa chuột kia đã đâm cô ấy, phải không?”

Jason nhớ đại diện của Sue đã từng kể cô ấy suýt đã bị đâm trúng. “Có thể. Nó cũng xảy ra ở khu vực này mà.” Anh nhìn bà già rời đi dưới ánh đèn vàng. “Chết tiệt thật, bà ấy rồi sẽ tự giết mình hay ai đó mất thôi.”

Anh đẩy Sue vào trong xe và sập cửa. Khi anh đã ngồi yên vị sau bánh lái, anh vớ lấy cuốn sổ ghi chép của mình lần nữa và ghi lại biển số chiếc Cadillac.

“Anh đang làm gì vậy?” Sue hỏi.

Anh lắc đầu. “Anh đoán là nói chuyện với bà ấy. Nếu anh báo cáo lại chuyện này, họ sẽ tước bằng lái của bà ấy. Chắc chắn là vậy. Anh không biết nữa.”

\*\*\*

Sue cũng không biết. Không biết tại sao cô cứ nghĩ mãi về nụ hôn trong cửa hàng tạp hóa. Và tại sao cô cứ liên tục suy nghĩ về cách Jason xử sự với người phụ nữ lớn tuổi kia. Khi bà nói về người chồng quá cố của mình Sue đã trông thấy những cảm xúc trong đôi mắt Jason. Và khi người phụ nữ kia đánh anh bằng quả dưa chuột, Sue suýt nữa đã nghĩ anh sẽ bắt giữ bà ấy vì tấn công anh bằng một loại rau củ chết người.

Nhưng không, Jason chẳng hề mất bình tĩnh. Và khi anh quan sát cách lái xe kinh khủng của bà ấy, anh không nghĩ về chuyện bắt giữ bà, anh quan tâm đến bà.

Anh phải là một người tử tế, một người biết quan tâm.

Chết tiệt! Sue không muốn anh là một người tử tế, ân cần. Không muốn bản thân thích thú với nụ hôn của anh. Cô phải tìm được điểm yếu của anh, không thể để bản thân nghĩ về một lễ cưới được. Không có chuyện trao giải người-đàn-ông-của-năm được. Bằng cách nào đó cô sẽ thiết lập được quy tắc không-hôn. Và cô sẽ nghiêm túc tìm xem vấn đề của anh là gì. Anh chắc chắn phải có vấn đề chứ, phải không? Dĩ nhiên là thế rồi. Như ông ngoại cô đã chỉ ra, cô chỉ toàn thích những gã có vấn đề. Và cô đang dần thích Jason Dodd mất rồi. Rất thích.

Nhưng còn cử chỉ đẹp đẽ của anh trước người phụ nữ lớn tuổi kia thì sao? Anh cứ đứng đó như bao khoai tây mặc bà ấy đập vào người. Và anh hôn các cô nàng, xin số điện thoại, và không bao giờ gọi lại.

Họ lái vào bãi đỗ xe của chung cư và tắt máy. “Em lại yên lặng quá,” Jason nói.

“Chỉ đang nghĩ thôi.” Sue bước ra ngoài, lần này thì cô nhớ đóng cửa xe.

“Bận tâm đến chuyện phải chia sẻ à?” Anh vớ lấy túi thức ăn cho mèo từ băng ghế sau.

“Không hẳn.”

Anh vác cái túi trên vai. “Vậy thì hẳn là chuyện tốt rồi.” ÁNh mắt anh đang lấp lánh cái nhìn của một cậu bé hư.

“Không,” cô nói.

Anh cười toe toét. “Không gì cơ?”

“Đừng có mà nghĩ đến chuyện này như một gợi ý tình dục đi.”

“Thế đó là thứ đang chiếm giữ tâm trí em hử? Thôi mà, nói cho tôi biết em đang nghĩ gì đi.”

Cô không thể. Bởi ngay lúc này cô lại nghĩ về chuyện anh trông hợp với chiếc quần jean đó biết bao. Suy nghĩ kiểu đó thật nguy hiểm. Nếu anh biết được thì còn gây chết người luôn.

Khi cô không trả lời, anh tiếp tục. “Hmmm.” Anh đóng cửa xe và khóa lại. “Tôi nghĩ tôi sẽ để trí tưởng tượng của mình đi hoang. Xem nào...” Anh vòng một cánh tay quanh cô – vô tình, hoặc không hẳn là vô tình – trượt xuống dưới chiếc áo của cô chạm vào da. Da trần. Sự phấn khích từ cái đụng chạm đó tràn ra trong cô.

Anh bắn cho cô một nụ cười quỷ quyệt. “Tôi biết mà. Em đang hy vọng tôi đưa em vào căn hộ của mình và lột trần em ra.”

Cô huých khuỷu tay vào anh khi một cặp vợ chồng lớn tuổi đi ngang qua.

Jason cúi đầu xuống, và những lời tiếp theo của anh thì thầm bên tai cô. “Cái này riêng tư nhé. Làm tình với em. Chậm rãi.”

Sue quay ngoắt lại, bước bốn bước trở lại xe của anh và dựa vào thành xe. Anh quay lại, nụ cười của cậu-bé-hư nhá lên. Nụ cười cô ước gì mình miễn dịch được với nó, nhưng không thể. Núm vú cô lại cứng lên lần nữa, cô khoanh tay trước ngực. “Tôi sẽ chờ anh ở đây.”

Anh cười lớn. “Thôi nào, Sue.”

“Không.”

“Tại sao?” Anh thu hẹp khoảng cách giữa họ.

Cô nhướn mày nhìn anh. “Tôi không tin anh.”

Vẫn cười toe toét, anh nắm lấy tay cô, kéo tay cô với sự nhẹ nhàng nhất có thể. “Tôi nghĩ người em không tin chính là bản thân em kìa.”

Nhiều như việc Sue ghét thừa nhận điều đó, nhưng anh đúng.

Không muốn thừa nhận lớn tiếng, anh bước theo anh vào căn hộ của anh.

Căn hộ của anh chẳng có gì cả - chắc chắn là chẳng có gì – sẽ xảy ra ở đó hết, cô hạ quyết tâm.

## 12. Chương 12

Quan sát anh mở khóa cửa, Sue nhận ra đây là gì: là một cơ hội.

Còn nơi nào khác tuyệt vời hơn để tìm ra điểm yếu của một anh chàng đào hoa hơn là trong chính nơi riêng tư của anh ta chứ? Khi Jason đẩy cửa, Sue bước vào căn hộ tối. Anh phải có vấn đề chứ. Sau khi cô moi được chúng ra, chắc chắn sự nóng bỏng đến tan chảy của trong những nụ hôn của anh sẽ chẳng còn khiến cô hứng thú nữa đâu.

Khi mắt cô điều chỉnh để quen với bóng tối, Sue chuẩn bị tinh thần. Cô tưởng tượng ra mình sẽ thấy đầy rác và bánh pizza trên bàn cà phê. Có lẽ còn cả đồ lót bẩn và những chiếc tất bốc mùi trên sàn nhà nữa.

Chúa hẳn cấm cô bước vào phòng tắm trong khi còn ở đây. Và chỉ cần có thế, cô phải vào đó mới được.

Dẹp nhu cầu cần đi toilet sang bên và thề là cô sẽ không bắt đầu dọn dẹp đâu. Cô đã làm điều đó với một vài cậu bạn trai hồi đại học, cố gắng khiến một người đàn ông trở nên sạch sẽ bằng cách dọn dẹp căn hộ của anh ta. Chẳng được tích sự gì hết. Khi một người đàn ông không ngăn nắp, thì vẫn sẽ luôn là một người không ngăn nắp. Cô biết thế bởi cô đã trải qua năm năm trời lẽo đẽo theo sau dọn dẹp cho Collin. Cố gắng để trở thành người vợ hoàn hảo. Lập kế hoạch cho một cuộc sống hoàn hảo. Nghĩ rằng mình đã có được người đàn ông hoàn hảo.

Rồi cô phát hiện ra bộ đồ ngủ. Và tình nhân thật sự của anh ta.

Đèn bật sáng. Sue chớp mắt, và cô quan sát thấy nơi ở của Jason. Tin xấu là cô không thể buộc tội anh là một người bừa bộn được. Tin tốt là có lẽ cô sẽ tìm thấy điều đó trong phòng tắm.

“Em muốn uống gì không?” Anh bước vào bếp ngang qua phòng khách. “Tôi có cô ca, bia và rượu vang đỏ.”

“Không cần đâu.” Cô nhìn quanh phòng. Không thể gọi anh là kẻ bừa bộn được. Vài cuốn sách để trên sofa và một đôi giày bên cạnh bàn cà phê. Thiết kế trang nhã và nam tính. Một bộ ghế da màu kẹo bơ lạc đặt ở góc phòng và bộ tủ ly đặt một chiếc TV màn hình phẳng lớn cùng dàn âm thanh đặt đối diện. Tranh treo tường trông khá bắt mắt.

“Phòng tắm ở đâu nhỉ?” Cô nghiên cứu một bức tranh vẽ một con sói đơn độc.

“Cửa đầu tiên bên phía tay phải.” Anh bước ra phía sảnh. “Tôi quên đồ trong xe rồi. Tôi sẽ quay lại ngay.”

Cô lao vào phòng tắm. Khi cô nghe thấy tiếng cửa trước đóng lại, cô bắn thẳng đến chỗ tủ thuốc. Chắc chắn là thô lỗ khi lục lọi lung tung không gian cá nhân của một người, nhưng làm ơn đi, phụ nữ ai chẳng làm vậy chứ? Bên cạnh đó, cô tuyệt vọng quá rồi. Cô cần phải tìm ra điểm yếu của người dàn ông này. Cô cần bôi bẩn người đàn ông này, và cô cần làm thế thật nhanh.

Cô lục tìm qua vài lọ thuốc đau đầu và cau mày. Không có bao cao su, không có thuốc chữa bệnh lạ. Bên dưới tủ và trong ngăn kéo chẳng có gì ngoài sự nhàm chán. Không có đồ chơi tình dục hay sách báo khiêu dâm. Ngay cả nhà vệ sinh trông cũng gọn gàng sạch sẽ. Tốt thôi.

Cô cởi quần jean trong khi vẫn quan sát căn phòng. Không có thứ gì trang trí phòng tắm cả. Một tấm màn che sọc xanh trắng, một cặp khăn bông xanh lá cây.

Xong xuôi, Sue kéo quần lên, lau rửa cẩn thận và vội vã rời phòng tắm. Cô nghe thấy một tiếng kêu nhỏ xíu và dừng lại lắng nghe. Nhưng âm thanh mờ dần. Có lẽ nhà bên có một em bé.

Di chuyển dọc theo hành lang, cô bước đến phòng giải trí. Cô trông thấy một bức ảnh đóng khung trên kệ và muốn nhìn kỹ hơn trước khi Jason quay lại. Bức ảnh là anh chàng Jason trẻ tuổi mặc đồng phục cảnh sát quàng tay quanh một phụ nữ lớn tuổi. Sue cho rằng đó là mẹ anh, mặc dù trông họ chẳng có điểm nào giống nhau. Có lẽ anh trông giống cha. Nhưng không có người cha nào trong ảnh cả.

Cô biết cảm giác không có cha là thế nào. Ngực cô siết lại đầy cảm thông. Có phải cha Jason cũng mất rồi không? Cô cầm khung ảnh lên. Tim cô thít lại trước chỗ trống bên cạnh Jason trong hình.

Cánh cửa mở ra. Cô bỏ khung lại vào kệ và di chuyển đến chỗ những cuốn sách. Kiểm tra xem anh đọc gì thì cũng không phải là rình mò cho lắm. Ánh mắt cô lướt qua vài tựa sách kinh dị và một cuốn lịch sử Houston. Và rồi ánh mắt cô ghim lại khi lướt qua tựa đề của bốn cuốn tiểu thuyết quen tuộc.

Tiểu thuyết của cô.

“Anh mua sách của tôi à?”

Anh xuống lấy cuốn sổ ghi chép trong ngăn kéo phụ trong ô tô. “Ừ.” Anh liếc nhìn lên. “Em hỏi cứ như thể ngạc nhiên lắm vậy.”

“Sao anh lại mua sách của tôi?”

Anh trông bối rối. “Sao lại không?”

“Nhưng... anh chẳng bao giờ đến bất kỳ buổi ký sách nào cả.”

Cô cắn môi, hy vọng anh không nghĩ rằng cô đang thấy thất vọng. Thật sự là cô không thất vọng, nhưng khi cô có địa chỉ của anh ở chỗ Lacy sau đám cưới để đưa anh vào danh sách ngưng gửi thư mời, cô cứ nghĩ anh sẽ theo Lacy và Chase đến buổi gặp mặt chứ.

Được rồi, vậy có lẽ cô có thất vọng.

“Vậy đó là lý do em loại tôi khỏi danh sách nhận thư mời à?” Anh nhíu mày. “Đó là lý do tôi có đăng ký nhận tin về các tác phẩm mới, thế mà lại chẳng thấy gì.”

“Tôi không loại anh khỏi danh sách nhận tin. Melissa quản lý mảng đó.”

Và đó là sự thật. Được rồi, một phần sự thật. Melissa quản lý; nhưng ừ thì, sau nụ hôn vô nghĩa và 2 tuần chờ đợi vô ích một cuộc gọi, cô đã tự đưa ra quyết định của mình.

“Loại Jason Dodd khỏi danh sách đi,” cô đã nói vậy với quản lý của mình. Cô không đưa ra một lý do nào cả. Không phải vì cô không có nổi một lý do chính đáng. Cô không có hứng thú biết anh có vui sướng khi nhận được một lời mời đến một buổi ký sách mà anh sẽ chẳng thèm tham dự.

Jason quan sát cô. Ngay lúc này anh trông giống một cảnh sát hơn bao giờ hết.

“Gì nào?” Cô ước mi mắt mình ngừng co giật.

Anh giơ một tay lên. “Tôi đâu có nói gì đâu.”

Cô liếc nhìn lần nữa những cuốn sách. “Anh có đọc chúng hay anh chỉ mua để bày thôi?” Quay người lại, cô cố gắng quan sát anh y như cái cách anh đang quan sát cô.

“Bìa sách thu hút tôi.” Anh nhăn mặt. “Dĩ nhiên là tôi có đọc. Tôi đã nói với em là tôi thích sách của em mà.” Nắm chặt cuốn sổ ghi chép trong tay, anh bước vào bếp. Một lúc sau anh thò đầu qua cửa. “Giờ thì có lẽ em sẽ cho tôi vào nhóm phê bình của em chứ hả? Tôi có thể giúp em một vài thông tin về cảnh sát đấy.”

“Tôi có người giúp khoản đó rồi.” Cô bước qua cửa bếp.

“Thật sao?” Jason nhấc điện thoại lên. Chỉ có ít nhiều ngạc nhiên trong giọng anh.

“Thế nghĩa là sao?”

Anh nhún vai. “Không có gì, chỉ là...”

“Chỉ là cái gì?” cô hỏi.

Trán anh nhăn lại, và anh trông như một cậu bé vừa mới bước vào một mê cung và không thể tìm thấy lối ra. Nhưng quá muộn rồi, anh đã bước vào đó.

“Đừng có mà làm thế,” Sue gắt.

Anh lắc đầu. “Được rồi, chỉ là vài chi tiết trong sách giống tiểu thuyết hơn là giống thực tế thôi. Tôi nghĩ một cảnh sát sẽ cung cấp cho em thông tin để các tình tiết thực tế hơn.”

“Chỗ nào vậy?” Cô di chuyển vào bếp và đứng cách anh một chiếc bàn. “Nhưng trước khi anh bắt đầu chỉ trích quá nhiều, anh nên biết người cung cấp tin cho tôi là một cảnh sát thật đấy.”

Jason cau mày. “Có phải Martin không?” Anh chỉ điện thoại vào cô. “Tôi đã bảo em rồi, thằng đó bị đần đấy.”

“Không. Là người tôi tôn trọng và tin tưởng hơn Martin nhiều.”

Jason quan sát cô. “Và rõ ràng là hơn cả tôi nữa.”

Cô cho anh một nụ cười cáu kỉnh. “À anh ấy tự nguyện cung cấp thông tin luôn đấy.”

“Được rồi, bất kể hắn ta nói gì với em thì đều muốn gây ấn tượng với em cả, có lẽ là để được mò vào trong quần em ấy chứ. Thế hoặc hắn là một tay cảnh sát bị đần không muốn –”

“Tôi chắc chắn Chase sẽ đánh giá cao ý kiến của anh.”

Mắt Jason mở lớn. “Chase giúp em á? Cậu ấy cũng đọc tác phẩm của em trước khi nó được xuất bản luôn hả?”

“À ừ. Được rồi, anh ấy không đọc sách. Tôi chỉ tham khảo ý kiến anh ấy thôi.”

Sue đang bắt đầu một danh sách câu hỏi về việc “tưởng tượng quá đà” đúng lúc điện thoại Jason reo. Anh giơ một ngón tay và trả lời.

“Jason Dodd đây,” anh nói vào tai nghe, nghe có vẻ giống cảnh sát lần nữa. “À chào mẹ.” Cung cách cảnh sát biến mất. “Phải, con đang định gọi cho mẹ[23].” Vậy là anh có gọi cho ai đó. Chỉ không phải Sue.

Anh nhìn chằm chằm cô. “Không, con đang trông nhà cho Chase.”

Sue bước khỏi bếp. Rõ ràng anh sẽ không muốn bất cứ ai anh đang nói chuyện biết anh đang phải trông nom cô, bởi vì anh không hề đề cập đến cô. Trong khi bước khỏi phòng để bớt xâm phạm sự riêng tư, cô vẫn dỏng tai lắng nghe.

“Con quên sạc điện thoại mà. Mọi chuyện ổn cả chứ ạ?” Anh di chuyển tới bên cửa và nhìn chằm chằm cô.

Cô giả vờ quan tâm tới bộ sưu tập sách của anh lần nữa.

“Không, con sẽ gặp mẹ trong vài ngày nữa nhé. Con cũng vậy.” Anh gác máy.

Cũng vậy cái gì cơ? Có phải ai đó vừa nói Em yêu anh[24] không?

Không chờ anh đọc thấy câu hỏi trong mắt mình, Sue quay người đi. Không phải là cô có bận tâm xem ai vừa gọi tới. Tuy nhiên, như cô mong đợi, vấn đề của Dodd đây rồi. Người đàn ông này dường như có một cô bạn gái nhưng không hề cảm thấy hối hận về việc đụng chạm, hôn cô, và chơi trò chơi đấu trí tình dục.

Hiện thực châm chích cô, và cô không hoàn toàn hiểu được cảm xúc đó. Đây là những gì cô muốn, phải vậy không – khám phá ra tất cả những bí mật nhỏ bé bẩn thỉu của anh?

Cô nghe thấy anh tiến lại phía sau mình. “Em có chắc là không muốn uống gì không?”

“Tôi ổn mà.” Cô nhìn chằm chằm vào bức ảnh đóng khung. “Đây là mẹ anh à?”

Khi anh không trả lời, cô ngước nhìn anh. “Kiểu thế,” anh nói.

“Kiểu thế á? Giống kiểu anh có một con mèo à?” Giống kiểu anh có một cô bạn gái à? Và giống kiểu anh không nói với cô ta là anh vừa gác máy và kiểu hôn tôi nguyên ngày à?

Trán anh nhăn lại. “Cái đó khác.”

“Khác cái gì? Kiểu có một người mẹ và một con mèo là khác à? Phải rồi, tôi đồng ý, khác quá ấy chứ.”

Anh bắn cho cô một ánh nhìn bối rối. “Tôi đang nói là con mèo của tôi không thấy ra ngoài chào đón tôi.” Anh bước vào phòng khách. “Nó thường chào mừng tôi ngay ngưỡng cửa cơ mà.”

“Kitty, kitty,” Sue lên tiếng, và quay lại nhìn Jason. “Tên nó là gì?”

Anh đưa cô một ánh nhìn trống rỗng. “Tôi không đặt tên cho nó.”

Sue bước tới chỗ rèm cửa, một trong những nơi ẩn náu yêu thích của Hitchcock, và nhìn vào phía sau. Không thấy gì.

“Thế tên nó chỉ đơn giản là mèo con thôi à?”

“Không.”

“Anh nuôi nó bao lâu rồi?”

“Sáu hay bảy tháng gì đó.”

Miệng Sue rớt xuống. “Và anh không buồn đặt tên cho nó sao?”

Anh bắn cho cô một cái nhìn, vừa tội lỗi lại vừa như thể anh vừa giẫm phải một mớ hỗn độn. “Tôi không đặt tên cho nó bởi vì tôi không chắc sẽ nuôi nó.”

“Có vấn đề trong việc phải cam kết lâu dài.” Cô lẩm bẩm.

“Gì cơ?”

“Không có gì.” Cô quỳ gối và nhòm xuống gầm sofa. “Nó là con đực hay con cái?” Jason không trả lời, và cô ngước nhìn anh. “Đừng nói với tôi là anh không biết đấy.”

Anh nhún vai. “Đó là vấn đề riêng tư. Tôi không nghĩ cần phải biết.”

“Bác sĩ thú y của anh không nói cho anh nó là đực hay cái à?”

“Nó chưa ốm bao giờ.”

“Và nó cũng chẳng có kiểu ảnh nào cả.” Cô trao anh một ánh mắt nghiêm nghị. Ông chủ tồi tệ. Cô thêm vào danh sách các vấn đề của anh.

“Ảnh á? Kiểu ảnh nào mà một con mèo lại cần chứ?”

Cô thậm chí không thèm ngước nhìn lên. “Anh có một con mèo được sáu tháng rồi, anh không mang nó đến bác sĩ thú ý, không đặt tên cho nó, không biết giới tính của nó, và anh vẫn chưa quyết định anh có muốn giữ nó lại hay không sao?” Phải rồi, vấn đề của anh đang tăng dần theo cấp số nhân rồi. Cô đứng lên lại và nhìn quanh. “Có lẽ anh đã thả nó ra và nó tìm thấy một người chủ tốt hơn rồi đấy.”

Anh cau mày. “Không, nó ở trong nhà mà. Tôi chắc chắn đấy trước khi tới nhà Chase.”

“Nó có biểu hiện gì lạ không?” Cô hỏi. “Có lẽ chỉ là nó không thích tôi thôi.”

“Không đâu, nó thích tất cả các cô gái khác mà.”

“Tất cả cơ à.” Cô bắn cho anh một ánh nhìn khác.

“Em nghe như đang ghen ấy nhỉ.”

“Làm ơn đi.” Cô hy vọng giọng mình có vẻ thuyết phục. Không phải là cô đang ghen đâu nhé. Không hẳn.

Anh nhìn đồng hồ. “Tôi cần gọi điện hoặc tôi sẽ lỡ mất cuộc gọi. Em đã xem qua phòng ngủ của tôi chưa? Nó có thể đang ngủ trên giường tôi đấy.”

“Anh ngủ với nó mà không biết tên nó. Đúng là đàn ông.”

Anh lờ đi lời nhận xét châm biếm của cô. “Xem qua cả gầm giường nữa nhé.” Anh bắt đầu bấm điện thoại.

Sue biến mất phía cuối hành lang sau đó do dự. Ý tưởng bước vào phòng ngủ của aJason mang một cơn nhộn nhạo mới đến dạ dày cô. Sue nghe thấy anh nói chuyện với ai đó việc việc kiểm tra biển số xe mà anh đã ghi lại trước đó. Cô lắng tai nghe.

“Tôi không nghĩ là anh đã bắn được hắn.”

Vậy là họ đã không thấy chiếc xe đã theo dõi họ. “Được rồi, gọi cho tôi khi có thông tin gì nhé,” Jason nói. “À. Tôi có số điện thoại khác nữa đây.”

Cô tiếp tục bước dọc hành lang tới cánh cửa cuối cùng bên phải. Nó đang được mở hé và cô có thể trông thấy chiếc giường cỡ đại lộn xộn với ga trải màu đen.

Đen á? Kiểu người nào lại dùng ga trải giường đen chứ?

Kiểu có một con mèo mà không đặt tên cho nó.

“Kitty?” Cô bật đèn. Mắt cô tìm kiếm... lén lút... Dù cô không biết tại sao nữa. Cô đã tìm thấy tất cả những điều bẩn thỉu mình cần. Jason Dodd có đầy vấn đề. Vậy thì tại sao sự thu hút kia vẫn không biến mất?

“Tìm thấy chưa?” anh gọi .

“Chưa.” Cô quỳ trên tay và đầu gối và nhòm xuống gầm giường. Cô tìm thấy ít bụi bẩn và... cái gì kìa...?

Trượt sâu hơn vào trong cô khẳng định lại nghi ngờ của mình. Chuẩn rồi. Một cái bao cao su. Có gân và... cỡ đại?

Cỡ đại.

Miệng Sue khô lại. Cô lùi lại và đâm sầm vào thức gì đó vững chắc. Thứ gì đó rắn chắc chủ sở hữu của cỡ đại.

Cô liếc qua vai, mắt cô lang thang đến khóa quần của anh. Chưa bao giờ trông thấy thứ gì lớn hơn cỡ trung bình, cô không thể ngăn bản thân khỏi nỗi tò mò. Cô nhớ lại cảm giác sự cứng rắn của anh áp vào cô sớm nay nhưng không nhận ra rằng nó có thể lớn hơn được nữa.

“Nó có dưới đó không?” anh hỏi.

“Không.” Cô ép mắt mình hướng lên trên. Bị cám dỗ bởi việc muốn nói với anh thứ cô vừa tìm thấy, nhưng điều đó liệu nghe có giống ghen không? Đột nhiên, Sue nghe thấy một tiếng động khác: tiếng rên khe khẽ. Cô đứng bật dậy và đi theo tiếng kêu đến cánh cửa tủ khép hờ. Kéo nó mở ra, cô nhìn chăm chú vào bên trong.

Ở đó, trong góc, giữa vài đôi giày, cô trông thấy ‘nó’.

Sue nhìn Jason đang đứng ở chân giường. “Tôi tìm thấy mèo của anh rồi này.”

“Tốt.”

Cô mỉm cười. “Và tôi nghĩ tôi có câu trả lời cho một câu hỏi khác.”

Chân mày anh nhíu lại. “Câu hỏi gì.”

“Nó là con cái. Và anh có thể bắt đầu nghĩ tên cho nó đi. Nó có lẽ sẽ nói rằng tên Mama[25] nghe ổn đấy.”

Mắt Jason mở lớn. “Không!” Anh ló đầu vào trong tủ quần áo. “Khốn kiếp.”

Sue cười toe toét. “Hẳn đây là nhược điểm mà anh đã không xem xét kỹ hử?”

\*\*\*

Hai mươi phút sau khi tìm thấy con mèo, Jason ngồi bên bàn làm việc trong phòng ngủ thứ hai cố tìm hiểu xem tại sao máy tính của anh lại không nhận lệnh in cuốn sách của Sue. Sue ngồi trên sàn nhà, thì thầm với Mama cùng năm con mèo con của nó.

Có gì đó thật thú vị khi Sue tham gia cùng anh và mèo của anh trong phòng ngủ. Nhưng Sue đã gửi đi thông điệp rất nghiêm túc. Nó chẳng có chút nghĩa lý gì, nhưng anh tôn trọng mong muốn của cô. Bây giờ thôi. Jason Dodd không phải một người hèn nhát. Và anh biết khi một người phụ nữ muốn mình. Sue muốn anh, cô chỉ... đang cố đấu tranh với nó bởi vài lý do nào đó.

Điện thoại reo ngay cạnh chiếc máy in, anh nhấn loa ngoài và lên tiếng. “Hello?”

“Tưởng cậu đang ở nhà tôi cơ mà.” Giọng Chase oang oang trên loa.

Jason quay về phía Sue. Đôi mắt xanh mở lớn và miệng cô mấp máy từ, Không. Thực tế rằng cô không muốn Chase biết cô đang ở đây khiến Jason thấy thật nhức nhối nhưng rồi anh nhận ra anh cũng chưa sẵn sàng công khai điều đó. Chúa biết Lacy sẽ nói gì. Anh yêu quý vợ Chase và khá chắc chắn rằng cô cũng cảm thấy như vậy về anh, nhưng cô dường như không mấy quan tâm đến lối sống của anh.

Jason nhìn trở lại điện thoại. “Tớ về nhà để cho mèo ăn.”

“Mèo của cậu á?” Chase hỏi. “Cậu chưa bao giờ nói với tôi là cậu nuôi mèo.”

Jason cau mày nhìn về phía Sue, người rõ ràng là đang rất thích thú quan sát anh vật vã trong việc trình bày về con mèo vớ người khác. “Tôi không biết là mình lại cần sự cho phép đấy. Cậu là ai, cảnh sát mèo à?”

“Không,” Chase nói. “Xem nào, lý do tôi gọi là tôi đang có một cô vợ đang cuống lên ở đây, và tôi cần chút không gian cho riêng mình.”

“Chuyện gì vậy?” Jason cắm điện và khởi động lại máy in.

“Là về Sue.” Jason dừng lại và nhìn về phía người phụ nữ đang được nhắc đến.

“Cô ấy thì sao?”

“À, sau sự cố con chuột, tớ cứ thắc mắc mãi. Lúc chiều tớ có gọi mà chỉ nghe thấy máy trả lời tự động.”

“Và?” Jason nín thở.

“Và tớ nghĩ có thể tớ biết ai là người đã gửi con chuột chết đó.”

## 13. Chương 13

“Cậu nghĩ ai là người gửi con chuột chết đó?” Jason hỏi.

Sue nhảy dựng lên.

“Sue sẽ giết tớ vì làm chuyện này mất, nhưng mẹ cô ấy khăng khăng đấy,” Chase lên tiếng. “Và –”

Sue bật người về phía trước. “Tôi sẽ giết anh sau! Giờ thì nói cho tôi nghe anh nghĩ ai đã gửi con chuột đó.”

Jason trông thấy sự sợ hãi ánh lên trong mắt cô, và anh nắm lấy tay cô trong tay mình.

“Sue à?” Giọng Chase ngân lên một quãng tám. “Jason, có phải –”

“Phải, là tôi đây.” Sue bước lại gần hơn. “Nói cho tôi nghe anh biết được gì rồi.”

“Tôi... Ở... Chết tiệt thật! Tôi biết hai người hợp nhau lắm mà.”

“Không có hòa hợp gì ở đây hết.” Sue giật tay cô khỏi tay anh và cau mày với cái loa.

“Sao cô không đi Mexico à?” Chase hỏi. “Khi cô không có mặt ở khách sạn, Lacy đã bảo tôi gọi tới tất cả các khách sạn khác ở Mexico để tìm cô đấy.”

“Chuyến đi... tôi –” Sue ngậm chặt miệng.

“Bác sĩ có một ca cấp cứu.” Jason trả lời thay cô. “Giờ thì, chuyện gì nào?”

“Nếu đến mai cô vẫn chưa về nhà. Tôi chắc sẽ phải lết đến Mexico để tìm kiếm cô mất. Lacy đã –”

“Chase.” Jason lên tiếng, sự thất vọng rành rành trong giọng anh. “Cậu có tin gì nào?” Anh nắm lấy tay Sue lần nữa và di di ngón cái trên các đốt ngón tay cô.

Chase buông một tiếng thở dài thất vọng. “Tôi đã kiểm tra lý lịch tay bác sĩ chuyên khoa chân và có vài thông tin đây.”

“Tin gì?” Jason vòng tay quanh eo Sue.

“Bắt đầu thì. Anh ta có một kỷ lục luôn đấy. Một tiền án về tội ăn cắp xe hơi khi còn nhỏ. Gần một năm trong tù năm gần 19 tuổi. À, cậu sẽ muốn kiểm tra luôn chiếc Prsche của anh ta đấy. Dù sao thì, anh ta cũng mắc luôn cả tội gian lận bảo hiểm ở Georgia nữa.”

“Sao cậu nghĩ hắn ta gửi con chuột đến?” Jason biết không thứ nào trong những tội danh kia là đầu mối để cảnh sát quy kết tội quấy rối cho gã đàn ông này. Và Chase là cảnh sát giỏi, ngay cả khi cậu ấy cho Sue vài lời khuyên thật vớ vẩn trong cuốn sách của cô.

“Tôi không nghĩ anh ta gửi con chuột đến,” Chase nói. “Vợ anh ta –”

“Ý anh là vợ cũ, phải không?” Sue nghiêng người dựa vào anh. “Làm ơn nói với tôi đấy là vợ cũ đi.”

Sự tổn thương lấp đầy ánh mắt Sue. Những cảm xúc đó khiến xương sườn anh đau nhói.

“Xin lỗi. Nhưng theo những gì tôi điều tra được từ anh chàng này, anh ta vẫn đang kết hôn. Thậm chí còn có một cậu con trai bốn tuổi nữa. Nhưng cô không phải người duy nhất anh ta nói dối đâu. Anh ta cũng đã ngoại tình với một phụ nữ khác vào năm ngoái. Nói với cô ta rằng anh ta đã ly dị. Cô ta tin điều đó cho đến khi vợ anh ta rình rập xung quanh. Cô ta cuối cùng đã phải xin lệnh cấm đối với người vợ sau khi cô ta cố tình chẹt chết con chó của người phụ nữ đó.”

“Khốn kiếp,” Sue lên tiếng.

“Ừ. Khốn kiếp là chuẩn đấy,” Chase đồng ý.

Jason vuốt tay anh lên xuống lưng Sue. “Chase này, à... có vài chuyện xảy ra sau khi cậu đi.”

“Chuyện gì?” Chase hỏi.

“Ai đó đã cố gắng đột nhập vào nhà Sue đêm qua. Cắt đường dây điện thoại. Cô ấy chỉ nhìn được thoáng qua kẻ đó thôi, nhưng cô ấy nghĩ đó là một người đàn ông.”

“Có lẽ vợ hắn ta trông nam tính thì sao,” Chase gợi ý.

“Và có ai đó đã để loại những tin nhắn đe dọa trên điện thoại.” Jason cố gắng nhớ lại giọng nói. “Tớ cũng đã nghe một trong số đó rồi. Nếu đó là giọng nữ, cô ta hẳn phải che giấu cực giỏi. Và có vẻ như ai đó cũng đột nhập cả vào máy tính của Sue nữa và đọc các tập tin trong máy.” Jason giải thích về cảnh con chuột trong cuốn sách của Sue.

“Vì cái quái gì mà cô ấy không nói với tớ tình tiết này?” Chase gầm lên.

Sue di chuyển đến bên cạnh anh. “Cô ấy không nói với anh bởi vì anh sắp rời L.A.”

“Lẽ ra cô vẫn nên nói với tôi.”

Jason trông thấy biểu hiện giằng xé của Sue, và anh không biết liệu có phải cô sắp khóc rống lên với anh hay bắt đầu đi đi lại lại. Anh liếc nhìn áo mình, chuẩn bị cho cả hai.

“Jason,” Chase lên tiếng. “Bỏ loa ngoài đi.” Jason nhấc ống nghe lên, nhưng Sue ngăn anh lại.

“Tôi có quyền nghe chuyện này.”

“Được rồi,” Chase nhượng bộ. “Chỉ là... tôi biết cô, Sue, và cô sẽ không thực hiện chuyện này một cách nghiêm túc đâu. Nhưng chiết tiệt, chuyện này nghe có vẻ tồi tệ rồi đấy. Jason, đừng để cô ấy làm gì đó rồi tự giết chính mình nhé.”

\*\*\*

Sue nhìn ra ngoài cửa sổ xe khi Jason lái họ trở về nhà cô. Cô đã nghe anh hứa với Chase và Lacy rằng sẽ không rời khỏi cô cho đến khi họ về nhà vào thứ sáu tới. Lacy cũng đã bắt cô phải hứa sẽ ở dưới sự bảo vệ của Jason.

Cô định sẽ tìm cho mình một tay vệ sĩ xấu xí. Sue có thể xoay xở được chuyện đó, nhưng phá vỡ lời hứa với bạn bè là vi phạm đạo đức của bản thân. Cô nhắm mắt và lắng nghe chú mèo con đang meo meo ở ghế sau. Tất nhiên cô phải trông nom cả Hitchcock và Mama hòa thuận cho đến khi Jason xoay xở được, chuyện đó chắc cũng không khó khăn gì. Mama không thích ngồi ô tô, nhưng còn lâu Sue mới để một con mèo mẹ và năm con mèo con ở một mình.

“Nếu căn hộ của anh bị cháy? Hay nếu một trong số chúng bị ốm và cần bác sĩ thú y thì sao?” Cô đã hỏi Jason như vậy.

Jason không tranh cãi mà lôi chiếc túi đựng mèo chưa từng được sử dụng ra. Thực tế là anh có một chiếc túi như vậy khiến cô ngạc nhiên. Khi cô hỏi anh về điều đó, anh chỉ nhún vai là thay đổi chủ đề. Anh quả là người giỏi thay đổi chủ đề.

Hai ly rượu vang đỏ Sue đã tiêu thụ ở nhà Jason trong khi anh in cuốn sách đang khiến cơ thể cô mềm nhũn. Cô có thể uống được tới ly thứ ba nhưng chợt nhận ra mình đang sử dụng đúng thứ học thuyết Merlot-có-khả-năng-cứu-cả-thế-giới. Điều mà chẳng mảy may đúng, bởi cô uống Canbernet[26] cơ.

Ngay không phải ngay cả chai Merlot hảo hạn cũng không thể khiến vấn đề biến mất. Ai đó muốn cô phải chết. Và rồi còn vấn đề nhỏ-xíu khác nữa rằng cô đang hẹn hò với một người đàn ông đã có gia đình. Một người đàn ông đã có gia đình đã từng ăn cắp xe, và là người kết hôn với một kẻ tâm thần, có thể là người muốn cô phải chết.

Rồi đến Jason Dodd nữa chứ. Ngay cả sau khi nghe anh nói chuyện với một người chắc hẳn là bạn gái anh; sau khi cô tìm thấy một gói bao cao su cỡ đại, bằng chứng của cô bạn gái; sau khi biết anh có vấn đề với chuyện phải cam kết lâu dài đến nỗi anh thậm chí còn không đặt tên cho con thú cưng của mình hay kiểm tra giới tính của nó, thậm chí sau tất cả những điều này, cô vẫn muốn cuộn tròn trong vòng tay anh và để anh bảo vệ cô.

Và rồi, cô muốn anh giúp cô bắt kịp hai năm rưỡi cô đã không lên đỉnh.

Hẳn là có lẽ cô nên uống đến ly Cabernet thứ ba.

“Kế hoạch tối mai là gì?” anh hỏi.

Sue nhìn anh, tâm trí cô đang đặt ở ly rượu và cơn cực khoái. “Tối mai sao?”

“Với tay bác sĩ chân ấy?”

“À. Tôi sẽ gặp anh ta ở một quán ăn cạnh rạp chiếu phim Bờ Tây. Chúng tôi sẽ dùng bữa, và ngay sau khi anh ta trả tiền bữa ăn tôi sẽ bắn gãy xương bánh chè anh ta.”

Jason cười toe. “Thế nào nếu tôi bắn hắn ta hộ em?”

“Đi tìm gã khốn của riêng mình mà bắn. Lần này là của tôi.”

Tiếng cười khúc khích khe khẽ của Jason khiến cô phải nhắm mắt lại lần nữa và cố gắng lờ đi thực tế rằng cô thích có sự bầu bạn của anh.

Bất chấp mọi thứ, cô vẫn thấy anh thật tuyệt.

Paul cũng tuyệt đấy thôi.

Giờ thì Sue đã thông suốt suy nghĩ, cô nhận ra lẽ ra cô nên biết Paul có nhiều bí mật mới phải. Người đàn ông đó chưa bao giờ đưa cô về căn hộ của anh ta, không bao giờ cho cô số điện thoại nhà riêng. Ồ phải, cô lại chơi đùa với một tên ngốc nữa.

Giọng Jason vang lên. “Tôi sẽ cử ai đó ở lại với em trong khi tôi đi gặp hắn ta.”

Chỉ có thế, ly rượu cô đã uống bắt đầu bốc lên. Cô ngồi thẳng dậy. “Tôi sẽ gặp anh ta.”

Cái cau mày của họ gặp nhau. “Sue, tôi không muốn hắn hoặc vợ hắn ở gần em. Tôi sẽ gặp hắn ta và sau đó có thể đưa hắn xuống thành phố để thẩm vấn.”

“Anh có thể mang anh ta đi sau khi tôi bắn nát đầu gối phải của anh ta.”

“Tôi không đùa đâu.” Anh lái xe vào sân trước nhà cô. “Nó có thể trở nên nguy hiểm và –”

“Anh đâu phải người mà anh ta biến thành đồ ngốc, hoặc nói dối đâu. Tôi muốn tự mình đối diện với anh ta.” Cô nhảy khỏi xe anh và bước vội về phía cửa nơi ánh sáng hiên nhà đang chào đón. Cô lục tung túi xách tìm chìa. Ánh mắt cô di chuyển xuống. Cô bất động. “Khỉ thật!”

Ngay trước hiên nhà cô là một phong bì, vài đóa hoa và một chiếc hộp bọc vàng dán nhãn Godiva.

## 14. Chương 14

Sue nhảy bật về phía sau như thể gói quà sắp cắn mình và đâm sầm vào Jason.

“Gì vậy?” Anh hỏi, giữ lấy cô bằng một tay trong khi tay kia đang xách túi đựng mèo với đầy nhóc mèo con trong đó. Ánh mắt anh nhìn theo ánh mắt cô. “Không sao đâu,” anh thì thầm.

Mama kêu meo.

Quỳ xuống, anh nghiên cứu tấm thiệp trên bó hoa. “Nó ký tên ‘Benny’ này. Là đối tác phê bình của em, phải không?”

Sự căng thẳng dịu xuống trên gương mặt cô. “Em quên mất là anh ấy dọa sẽ mang bản thảo của anh ấy tới.”

“Dọa á?” Jason hỏi.

“Là nói cho tôi,” cô sửa lại

Lông mày Jason nheo lại. “Em vừa nói là dọa xong.”

“Chỉ là một cách nói thôi mà.” Cô liếc nhìn chiếc phong bì. “Nó chỉ là bản thảo của anh ấy và ít sô-cô-la ngon thôi. Cái đó tôi có thể ăn luôn bây giờ đây.” Cô vươn tay với –

“Đừng.” Anh nắm lấy tay cô. “Mở cửa đi và cho tôi xem em định sẽ để đám mèo ở đâu, và tôi sẽ lấy cái này.”

“Nhưng nó là từ Benny mà,” cô hỏi.

“Và nó có thể là Benny đã làm chuyện này. Chúng ta không chắc chắn vợ tay bác sĩ đứng sau mọi chuyện.”

“Tôi tin tưởng nhóm phê bình của mình.”

“Em vừa mới nói là hắn ta đe dọa em xong.”

“Không, tôi nói anh ấy dọa sẽ tới.”

Anh lại quan sát cô lần nữa bằng ánh mắt cảnh-sát-chuyên-nghiệp đó. “Sao tôi lại cứ có cảm giác em đang giấu tôi điều gì vậy nhỉ?”

Sue quyết định không trả lời và bước vào nhà.

Jason đặt Mama và đám mèo con của nó trong văn phòng của cô. Hitchcock phát cuồng lên với vẻ cảnh giác và phẫn nộ quanh phòng. Sue vỗ về nó để đảm bảo tình yêu của cô với nó vẫn y nguyên và mang nó trở lại phòng khách.

Khi Jason quay trở vào, anh nhận thấy điện thoại của cô sáng đèn. “Em có tin nhắn kìa.”

Benny để lại một tin nhắn nói rằng anh ta rất tiếc vì đã không gặp được cô và hy vọng cô thích sô-cô-la. Ba tin khác là từ Lacy, mẹ cô và một Kathy đang hoảng sợ lẩm bẩm điều gì đó việc việc Lacy đã để tin nhắn về gã bác sĩ chân. Khi máy nhắn tắt, Jason nhấn mạnh rằng cô sẽ phải cảnh giác với Benny.

Cô bật lại. “Anh ấy mới chia tay vợ, đang cô đơn, và anh ấy giống như mọi sinh vật khác trên trái đất, và anh ấy nghĩ chúng tôi có thể hợp nhau.”

“Cảm ơn nhé,” Giọng điệu châm chọc lấp đầy trong giọng Jason. Và rồi, anh lôi ra đôi găng trong xe để chắc chắn mình không để lại bất kỳ dấu vân tay lạ nào.

“Trời ạ, Benny đã ký tên mà. Sao anh còn phải kiểm tra dấu vân tay làm gì?”

Cẩn trọng mở gói quà, Jason được chứng minh rằng Sue đúng. “Thấy chư? Tôi đã bảo mà. Chỉ là sô-cô-la và một bản thảo thôi.” Cô cúi xuống để giằng lấy một viên sô-cô-la hình nấm.

Jason nắm lấy tay cô lần nữa. “Không.”

“Nó là Godiva đấy.”

“Tôi không quan tâm. Em sẽ không được ăn kẹo từ một kẻ có thể đang cố giết em.”

Cô đưa mắt nhìn chỗ sô-cô-la. “Anh rõ ràng là chưa bao giờ ăn Godiva. Nó đáng giá để đánh cược với rủi ro đấy.”

“Tôi sẽ mua nó cho em vào ngày mai.” Anh vứt bó hoa vào thùng rác. “Em sẽ không ăn kẹo của anh ta.”

“Anh ấy không đứng sau chuyện này đâu mà.” Cô nhìn chằm chằm vào bó hoa được gói bọc cẩn thận.

“Hắn dọa em. Đọc bản thảo của em. Điều đó khiến hắn trở thành nghi phạm. Em sẽ không nhận hoa từ một nghi phạm. Thêm vào đó... văn chương của hắn rất tởm.” Jason nhặt bản thảo lên. “Có phải hắn thật sự viết về loài cây ăn thịt người không?”

Cô giữ lấy bản thảo của Benny tránh xa khỏi anh. “Anh ấy chỉ bán mọi thứ mình viết thôi. Thêm vào đó, ai đó đã đột nhập vào máy tính của tôi. Anh thậm chí còn nói với Chase là anh nghĩ như vậy. Điều đó có nghĩa là Benny không có bất kỳ dấu hiệu nào chứng tỏ là một nghi phạm hơn mất cứ ai. Và anh ấy không thật sự quan tâm đến tôi đâu. Anh ấy chỉ đang cô đơn thôi. Trong một hoặc hai tuần nữa, anh ấy sẽ quay lại với vợ mình và quên béng tôi thôi.”

Ánh mắt Jason lướt trên người cô. “Em là người không dễ gì mà quên được đâu.”

Thật sao? Vậy mà anh vẫn làm được thế trong bốn tháng liền và không thèm gọi điện nữa. Cô tóm lấy lọ vitamin C trên bàn và đổ hai viên cho mình và hai viên cho anh. “Uống đi.” Cô quan sát thấy mặt anh nhăn nhó, nhưng anh vẫn uống.

Mệt mỏi ngáp dài, cô liếc nhìn đồng hồ. Đã hơn mười giờ rồi. Nhưng cô sẽ chưa đi ngủ chừng nào chưa làm rõ một chuyện. “Tôi sẽ tới gặp Paul tối mai.”

Anh cau mày, nhưng cô trông thấy sự thất bại trong mắt anh. “Được thôi,” anh nói. “Tôi sẽ xin lệnh từ Sở cảnh sát Hoke để thẩm vấn hắn ta. Tôi chưa biết liệu có được không, nhưng em sẽ làm chính xác những gì tôi nói. Nghiêm túc đấy. Nếu tôi bảo em đứng lại, em phải đứng lại. Nếu tôi bảo em chạy, em phải chạy. Nếu tôi bảo em thực hiện vài mánh khóe[27], em –”

“Tôi biết hokey pokey.” Cô bắt đầu hát. ““ ‘I’ll put my right foot out…’ ” Cô bước về phía tủ đồ, lấy ra một tấm chăn, ga và gối. Sau đó nhét vào tay anh. “Ngủ ngon.”

Anh liếc xuống. “Em để tôi ngủ trên trường kỷ sao?”

“Tôi không có phòng ngủ phụ.”

Mắt anh lấp lánh. “Em có một cái giường lớn...”

“Hitchcock và tôi thích ngủ một mình.” Hai lời nói dối trong một ngày, lương tâm cô đang gào thét. Ngay cả sau hai năm, đó là điều cô nhớ nhất trong khi kết hôn. Không phải là tình dục. Quan hệ với Collin không phải sự kiện long trời lở đất gì. Nhưng anh ta khá nhẹ nhàng, và cô nhớ -

“Chúng ta đã ngủ chung đêm qua mà em vẫn ổn đấy thôi.”

“Không có đâu.” Cô bỏ đi nhưng nói lại qua vai. “Chúng ta phải dậy sớm. Nhớ là tôi hẹn ông ngoại để đi khám tuyến tiền liệt nhé.”

“Cảm ơn em đã gợi ra một hình ảnh đẹp đẽ trước giờ đi ngủ.” Anh gọi với theo.

\*\*\*

Jason kiểm tra mèo mẹ và đám mèo con của nó. Mama chui ra khỏi túi và cọ cọ mình vào mắt cá chân anh.

“Lẽ ra mày nên nói với tao.” Anh quỳ xuống, gãi gãi cằm nó và nhìn vào mắt nó. “Mày định làm gì với tất cả đám mèo con? Chúng ta không thể giữ tất cả chúng được. Tao còn chẳng chắc có giữ mày lại không nữa.”

Cô mèo lại kêu meow như thể nó có hiểu.

Vào cái ngày khi anh trông thấy con mèo con đang nấp trong thùng rác phía sau sân nhà mình, anh đã tự hứa với bản thân sẽ tìm cho nó một nơi trú ẩn. Anh đã mua túi đựng mèo để nó ở đó và tìm xung quanh xem chủ nó có đang tìm hay không. Nhưng rồi anh quá bận rộn và...

Jason lưỡng lự trước lời nói dối. Sự thật là, mỗi lần anh định mang con mèo đi, anh lại nhớ đến mình mỗi lần bị mang đi như vậy. Đầu tiên là mẹ anh – bà đứng trong bếp và nhìn theo khi họ kéo anh đang la hét đấm đá khỏi nhà. Sau đó anh bị chuyển từ nhà nhận nuôi này tới nhà nhận nuôi khác. Mỗi nhà lại để lại dấu ấn trong anh. Mỗi nhà lại khiến anh thêm mỏi mệt hơn.

Tôi không tin anh từng là một cậu bé hư đốn, Sue đã nói vậy.

Không, anh chưa từng say xỉn, không phải sau khi chứng kiến nó đã hủy hoại mẹ mình thế nào. Anh chưa từng ăn cắp bất cứ thứ gì. Cũng chưa bao giờ là người khơi mào một trận đánh nhau. Nhưng quỷ thần ơi, phải, anh luôn là người chiến thắng sau những trận đấu. Anh chưa từng làm gì sai trái để bị gọi là hư đốn cả.

Khi mọi người biết anh là con nuôi, khi cha mẹ nuôi biết rằng cha mẹ ruột đã bỏ rơi anh, anh luôn bị đóng dấu là Tin Tức Tồi Tệ. Một đứa trẻ hư hỏng. Sai lầm duy nhất của anh, và nó là điều duy nhất anh vẫn tiếp tục thực hiện, đó là chưa bao giờ giỏi nịnh nọt ai để chiếm được cảm tình của họ cả.

Khó chịu với những suy nghĩ của bản thân, anh đứng dậy và chuyển ánh nhìn quanh phòng Sue. Đây là nơi cô tạo ra những câu chuyện – nơi cô viết những điều xấu xa, những kẻ giết người và tình trạng lộn xộn, nhưng vẫn bằng cách nào đó mang tới những cái kết có hậu và rất nhiều tiếng cười trong suốt cả mạch truyện. Trên kệ sách của cô anh trông thấy rất nhiều album ảnh. Bức ảnh trên cùng là một người đàn ông đang ôm một cô bé. Jason lật giở thêm và nhận ra mái tóc vàng sáng của đứa trẻ và gương mặt ngọt ngào. Sue.

Anh lướt tay dọc theo ảnh cô và mỉm cười. Và rồi anh tập trung vào người đàn ông trong ảnh. Cha cô, Jason nghĩ, nhận thấy tình yêu trong ánh mắt của một đứa trẻ hai-hoặc-ba-tuổi nhìn người đàn ông kia. Jason quan sát bức ảnh kế tiếp. Ở đó, là một đứa trẻ một tuổi hoặc hơn, Sue được cha bế trong bộ đồ thiên thần. Một chiếc vòng tròn treo lơ lửng trên đầu. Trong bức ảnh ánh mắt người cha đang nhìn Sue với tất cả tình yêu thương.

Không nghi ngờ gì, Sue là cô gái của cha. Jason nhớ lại việc mẹ Sue đang hẹn hò với “Elvis,” và anh tự hỏi cha mẹ cô ly hôn từ bao giờ. Xem tiếp các bức ảnh, anh lật qua mỗi trang, ngạc nhiên bởi thế giới hoàn hảo của Sue. Lễ Phục Sinh, Giáng Sinh, Halloweens, hay Sinh nhật. Anh gần như có thể nghe thấy tiếng cười lẫn trong các bức ảnh chụp. Tình yêu thương ngưng đọng bất kể thời gian trong từng thước phim.

Jason không thể ngăn bản thân không so sánh cuộc sống của Sue với cuộc đời mình. Vào năm thứ hai được nhận nuôi, anh không thể ngăn mình chờ đợi một điều kỳ diệu trong những ngày nghỉ lễ. Rất nhiều lần, sinh nhật của anh đã bị lãng quên, những món quà dưới gốc cây là điều chẳng bao giờ anh dám đòi hỏi, nhưng quan trọng hơn, mẹ anh không bao giờ xuất hiện, chưa bao giờ gọi điện. Phải, những ngày nghỉ lễ thật quá tồi tệ.

Rũ bỏ những ký ức, anh lật giở trang kế tiếp trong cuộc sống hạnh phúc của Sue.

Anh quên cả thở. Thay vì một khuôn mặt tươi cười, là thông báo tang lễ. Trên dòng bia mộ là tên cha Sue. Robert Finley – 1953–1985.

Chết tiệt

Jason lật qua đến trang cuối cùng. Ngay khi trông thấy nó, anh ước mình đã không làm vậy.

Chết tiệt gấp đôi.

Đứng đó với đôi vai cứng đờ, cằm ngẩng cao nhưng những giọt nước mắt đang lăn dài trên má, là một Sue trẻ trung với trái tim tan vỡ đứng cạnh ngôi mộ. Đứa khỉ gió nào lại có thể chụp một bức ảnh như vậy chứ?

Nuốt xuống cục nghẹn, anh thở hắt ra, gấp album lại và đặt nó lại trên kệ.

Mười lăm phút sau, chỉ mặc chiếc quần đùi lụa, anh duỗi mình trên sofa. Anh nhấc di động và đặt nó lên bàn cà phê. Anh nhìn chằm chằm trần nhà trong một lúc thật lâu, sau đó với lấy điện thoại và gọi điện.

Điện thoại Sue reo lên. Anh nghe thấy cô mở cửa phòng ngủ. “Tôi có nên trả lời không?” Cô gọi với, có chút hoảng loạn trong giọng cô.

“Tôi gọi đấy.” Anh mỉm cười, hài lòng vì cô đã hỏi anh trước. Cô cần anh. Nhận thức đó thít lấy tim anh và mang lại cảm giác thật đúng đắn.

“Là anh sao?” Cửa phòng cô sập lại. Anh nghe thấy tiếng bước chân cô; và rồi tiếng chuông điện thoại ngưng bặt. Giọng cô sang sảng qua đường dây. “Anh gọi cái gì?”

“Tôi cô đơn quá.”

“Không,” cô nói. “Câu trả lời là không.”

“Không gì cơ?” Anh cười toe toét.

“Tôi không nghĩ anh lại không biết đâu.”

Nệm cô rên lên khe khẽ và anh hình dung cô đang lăn mình trên giường. Anh nhớ lại bộ chăn ga trắng cùng tông màu với gối và cố hình dung cảnh cô đang duỗi người trên đó. “Em đang mặc gì thế?”

“Đây là một cuộc gọi khiêu dâm à? Anh chuẩn bị thở hổn hển đấy à?”

Anh cười lớn. “Tôi đang tự hỏi em có đang mặc bộ đồ ngủ có hình chim cánh cụt đang nhảy múa không?”

“Không. Tối nay tôi mặc bộ... gấu bông đạp xe đạp.”

“Để tôi đoán nhé. Bộ sưu tập các con vật tập thể dục.”

Cô không trả lời mất vài giây. “Tôi mặc gì đi ngủ không phải việc của anh.”

“Tôi thích bộ chim cánh cụt nhảy múa.” Anh đợi, nhưng cô không nói thêm gì. “Tôi đói quá. Tôi có thể ăn ngũ cốc được không?”

“Cứ tự nhiên.”

Anh bật dậy. “Em muốn ăn luôn không?”

“Không. Chỉ có sô-cô-la mới lôi tôi ra khỏi giường được thôi. Và anh thì lại nghĩ nó có độc đấy.”

“Tôi sẽ mua cho em một ít ngày mai mà.” Anh bước tới bên tủ lạnh và lấy sữa ra.

“Tôi có thể tự mua sô-cô-la cho mình.”

“Tôi thấy em là một phụ nữ độc lập đấy.” Anh lấy ra hộp ngũ cốc và một cái bát.

“Bởi vì tôi có thể tự mua sô-cô-la cho mình sao?”

“Là thế, và bởi vì em đã ngần ngại khi tôi trả tiền cho bữa ăn tối qua. Có phải em là kiểu người tự trả phần mình trong các cuộc hẹn hò không?”

“Chúng ta không hẹn hò.”

“Chúng ta có thể mà. Nghĩ sao nếu tôi đưa em ra ngoài hẹn hò tối mai? Nơi nào đó thật đẹp. Lãng mạn. Yên tĩnh.”

“Tối mai tôi có hẹn rồi.”

Anh ngồi xuống ghế. “Em sắp chia tay hắn ta rồi, nhớ không. Tôi nghĩ em còn muốn bắn vào đầu gối hắn vì vài lý do nào đó nữa. À phải, bởi hắn đã có gia đình.”

“Nó vẫn là một cuộc hẹn.”

Anh đồng ý. “Được rồi. Thế tối thứ ba thì sao?”

“Tôi phải gội đầu.” Nệm rên lên khe khẽ như thể cô đang lăn mình trên đó.

Anh mỉm cười. “Thứ tư?”

“Mèo của tôi cần được tắm rửa.”

“Thứ năm?”

“Đánh bóng đồ bạc rồi.”

“Thứ sáu?” Anh cắn môi để ngăn mình phá ra cười.

“Móng chân cần được cắt và còn phải đi xăm nữa.”

Tiếng cười của anh trượt khỏi môi. “Thứ bảy?”

“Khám phụ khoa rồi, và ồ, tôi còn có một cuộc họp với Đức Giáo Hoàng nữa, để cho ông ấy xem hình xăm của tôi.”

“Tôi bắt đầu nghĩ là em thực sự không muốn hẹn hò với tôi rồi.”

“Hmm. Anh mất hơi lâu để nhận ra đấy. Phần lớn đàn ông nhận ra điều đó từ đoạn gội đầu rồi.”

Anh mở nắp chai sữa. “Được rồi, tôi không phải phần lớn đàn ông đâu, Sue ạ.”

“Phải rồi, anh còn tệ hơn thế.”

“Tôi tệ thế nào cơ?” Anh mở hộp ngũ cốc.

“Tôi không biết chính xác, nhưng khi tôi đề cập đến nó thì anh là người đầu tiên tôi nói vậy đấy.”

“Thôi nào. Nói thẳng ra đi, tại sao em không hẹn hò với tôi?” Anh dựa lưng vào ghế. “Em không có gì phải lo sợ trước cảnh sát, phải không?”

“Không có gì đặc biệt cả.”

“Vậy thì chỉ tôi thôi hử?” Anh đổ cầm thìa lên

“Anh thậm chí còn không thích tôi,” cô nói.

“Tôi chưa bao giờ nói là không thích em cả.” Anh thả rơi chiếc thìa.

“Anh thậm chí còn không... Thôi bỏ đi.”

“Là về tôi mà. Thôi nào. Thành thật đi. Em không phải kiểu người ưa bỡn cợt đâu.”

Chiếc giường lại kêu cọt kẹt nữa. “Sao anh biết tôi không phải kiểu cợt nhả? Anh đâu biết tôi.”

“Có, tôi biết. Tôi đã đọc cả bốn cuốn sách của em và tôi –”

“Chỉ bởi anh đã đọc tác phẩm của tôi không có nghĩa là anh biết tôi. Công việc của tôi là tưởng tượng đấy.”

“Không chỉ có thế. Tôi còn rất giỏi nhìn người mà.”

Cô ngừng lại. “Vậy anh đánh giá tôi thế nào?”

Anh di tay xuống giọt sữa bị rớt trên hộp. “Em tốt bụng với mọi người và với động vật, nhưng không phải kiểu thu hút đàn ông. Khi hạnh phúc em nói hơi nhiều, em hòa đồng, và thỉnh thoảng hay lo lắng không đâu. Nhưng khi em sợ hãi và lo lắng thật sự, em lại rất yên lặng. Em thường bồn chồn khi lo lắng, nhưng em đang cố để không làm vậy nữa. Em nhìn nhận cuộc sống khác với hầu hết mọi người. Điều đó khiến em trở thành một nhà văn giỏi. Và em thật sự là một nhà văn giỏi.” Anh cầm chiếc thìa lên lần nữa.

Khi cô không nói thêm gì, anh tiếp tục. “Em xin đẹp nhưng lại không biết điều đó. Nó khiến em còn xinh đẹp hơn thế. Em còn quá thích sô-cô-la nữa.” Một nụ cười toe toét nở trên môi anh. “Mẹ em khiến em phát điên nhưng em yêu bà.” Hình ảnh trong bức ảnh cuối cùng trong album của cô lóe lên trong tâm trí anh. “Và trái tim em tan vỡ lần đầu tiên... khi cha em qua đời.” Khi cô vẫn không nói gì, anh nhận ra mình đang nói quá nhiều. “Sue?”

“Sao anh biết về cha tôi?’

“Tôi trông thấy album ảnh trong văn phòng của em.”

“Anh rình mò đấy à,” cô buộc tội.

“Không. À, phải, nhưng tôi nghĩ nó chỉ là ảnh thôi mà. Em cũng làm vậy ở nhà tôi đấy thôi.” Anh hối hận ngay khi nói ra những lời đó, như thể anh đang khó chịu vậy. Nhưng đúng là thế. Nhắc lại quá khứ không phải những gì anh thường làm.

“Muộn rồi,” cô nói. “Tôi cần nghỉ ngơi. Ngủ ngon.”

“Không. Làm ơn đi.” Nhưng đường dây đã ngắt. Anh đặt nó lại lên bàn và đi dọc hành lang. Anh gõ cửa phòng cô.

“Tôi ngủ rồi,” cô nói. “Muộn rồi.”

Anh tựa trán vào cửa phòng cô. “Ra đây và nói chuyện với tôi đi. Làm ơn đi mà.”

Ngay lúc ấy, chuông cửa rung lên.

Jason quay ngoắt lại. “Ở lại trong phòng em.”

Chạy lại phòng khách, anh nắm lấy khẩu súng. Khi vòng qua góc hành lang, anh nghe thấy cửa phòng ngủ Sue mở ra. Anh di chuyển để có thể ngăn cô lại trước khi cô lao ra ngoài.

Cô bước ra hành lang. Trước khi anh có thể nhấn mạnh rằng cô phải quay về phòng ngủ đi, anh nghe thấy tiếng cửa trước mở ra.

“Cảnh sát đây,” Jason hét lên và lao ra phòng khách với khẩu súng giương cao.

## 15. Chương 15

“Sue ơi?” Người phụ nữ vừa đột nhập hét lên khi cô vấp phía sau cánh cửa. “Lacy gọi...” Giọng cô tắc tịt ngay khi cô trông thấy Jason đứng đó trong chiếc quần đùi lụa, chân trụ vững, khẩu súng giương cao.

Cô trượt túi xách xuống và giơ hai tay lên. “Đừng bắn!”

Nhận ra cô nàng tóc đỏ là Kathy, một trong những người bạn của Sue, anh hạ súng xuống. “Sao cô vào nhà được?” Adrenaline vẫn cháy rực trong bụng dạ anh.

“Chìa khóa dự phòng bên dưới bãi phân giả.” Tay cô hạ xuống.

Sue lao tới và ôm chầm lấy bạn. “Cậu làm tớ sợ chết khiếp!”

“Cậu sợ á? Tớ vừa từ Dallas về đây được mười lăm phút và kiểm tra tin nhắn. Khi tớ nghe tin từ Lacy nói cậu ấy không thể tìm thấy cậu, tớ đã chạy thẳng tới đây. Cậu đã nói chuyện với cậu ấy chưa? Anh chàng bác sĩ chân của cậu là một tên trộm xe và đã kết hôn, và vợ hắn ta đã đá chết một con chó đấy!”

“Tới biết,” Sue nói.

Tim Jason vẫn đang đập rộn. Anh cau mày nhận ra Sue lại không nghe lời anh trong một cơn khủng hoảng nữa. Và rồi anh nhớ tới lời bình luận về bãi phân giả.

Kathy liếc nhìn anh. “Anh ta làm gì ở đây đấy?”

Sue cũng liếc nhìn nhanh về phía anh. “Tớ đã hứa với Lacy sẽ để anh ấy ở lại đây. Chẳng có gì đâu. Tớ nghĩ nó hơi bị khoa trương.”

“Khoa trương?” Jason lặp lại. “Tên quấy rối đã cắt đường dây điện thoại của cô ấy.”

Kathy lờ Jason đi và cười toe toét với Sue. “Thế anh ấy cứ chạy loanh quanh như vậy à?”

Sue cau mày. “Không. Thường thì anh ấy mặc đồ mà, nhưng cậu biết đàn ông thế nào rồi đấy. Chẳng biết xấu hổ là gì.”

“Cực kỳ phô trương,” Kathy đồng ý.

“Tôi đi ngủ đây.” Jason ngắt ngang.

Kathy tiếp tục. “Nhưng đó đâu phải lỗi của họ. Gen khiêm tốn không có DNA của họ đâu. Nó nằm ở kỹ năng nhấc-nắp-bồn-cầu kìa, và khả năng để mở miệng hỏi đường nữa, hoặc...”

Jason cau mày .“Buồn cười nhỉ.”

“Chúng tôi không nói vậy chỉ để châm biếm đâu nhé,” Sue lên tiếng. “Chúng tôi nói vậy với hy vọng anh thấy đủ rắc rối để mặc đồ vào.”

Anh túm lấy quần jean và cáu kỉnh mặc vào.

Sau đó anh lao ra ngoài và tìm quanh cho đến khi trông thấy bãi phân giả.

Bước vào trong, anh đến bên chiếc bàn hai cô gái đang ngồi và ngồi vào đầu bàn. “Cái này cực kỳ ngu ngốc. Em có thể đặt luôn một cái bảng trước nhà rồi viết, ‘Này, tôi là một cô nàng tóc vàng hoe đang chờ ai đó tới lợi dụng này!” Anh chỉ vào Kathy. “Nếu cô làm cái trò này ở nhà mình, thì bỏ ngay đi nhé.”

Anh giật lấy bát ngũ cốc của mình và đổ đầy sữa vào. Đặt chai sữa trở lại bàn, anh hướng đến phòng ngủ của Sue, và nói lại. “DNA bị lỗi của tôi sẽ chiếm dụng cái giường trong khi hai cô hàn huyên.”

\*\*\*

“Gắt gỏng quá nhỉ?” Kathy hỏi.

Sue nhìn theo Jason biến mất vào phòng mình để ăn ngũ cốc trên giường cô. “Cứ như cái nhọt ở mông ấy.”

Kathy cười toe toét. “Cậu vẫn cứ để ý đến đèn pin của anh ta đấy thôi.” Sue bắt đầu phù nhận, nhưng đã có hai lời nói dối trong ngày hôm nay rồi nên cô ngừng lại. “Ừ, nhưng tớ sẽ chẳng làm gì cả đâu.”

“Sao lại thế? Tớ nghĩ cậu đã sẵn sàng tham gia vài tiết mục mát xa nữa rồi chứ.” Kathy cười khúc khích.

“Đã ai góp ý về cách dùng từ của cậu bao giờ chưa?”

“Chưa. Tớ nghĩ là cậu đã sẵn sàng để hẹn hò rồi đấy.”

“Chưa thích.”

Kathy bĩu môi. “Tiêu chuẩn của cậu cao thế từ bao giờ đấy? Nếu tớ định làm vài điều xấu xa, thì anh ấy sẽ được đấy. Ô là la!”

“Tớ không làm chuyện bậy bạ với anh ta đâu. Anh ấy có vấn đề. Tới không muốn... tớ muốn...”

“Cậu muốn điều Lacy có.” Kathy dựa người vào ghế. “Chúng ta đều muốn những gì Lacy có. Bà tớ, khỉ thật, thậm chí cả con của con chuột nuôi của tớ cũng muốn điều Lacy đang có: một chiếc nhẫn vàng và một con đường tiến thẳng đến hạnh-phúc-mãi-mãi.” Cô tựa khuỷu tay lên bàn và chống cằm. “Tất nhiên, chúng ta đều biết rằng có nhiều cóc hơn là hoàng tử, và nếu chúng ta muốn một chiếc nhẫn vàng, chúng ta sẽ có nguy cơ hôn phải một con cóc. Đó là hệ quả tất yếu của định luật Murphy. Cá nhân tớ không sẵn sàng để hôn cóc đâu. Nhưng nhiều người thì có đấy. Họ lờ đi các vấn đề và nguy cơ của nó. Và nếu cậu đang ở trong đám đó, tốt thôi, cậu nên tập quen dần với các rủi ro đi.”

“Sao không đơn giản chỉ cần kiểm tra mụn cóc trước nhỉ?” Sue lên tiếng. “Tớ kiểm tra rồi,” Cô chỉ về phía sảnh. “Anh ấy có vài nốt sần nhỏ đấy!”

“Thế anh chàng bác sĩ thì không à?” Kathy hỏi. “Để xem nào. Đã kết hôn? Một cái mụn cóc. Ăn cắp xe? Một cái mụn nữa. Kết hôn với một kẻ tâm thần? Thêm cái nữa.”

“Được rồi, tớ đã thấy đủ mụn cóc của Paul rồi,” Sue gắt. “Nhưng tớ chưa làm gì bậy bạ với anh ta cả.”

“Và vậy nên cậu không lo lắng khi không thấy mụn cóc của gã bác sĩ thế mà cậu lại thấy của Jason à?”

“Ý cậu là sao?” Sue hỏi.

“À thì, cậu đã biết anh ấy hơn một năm rồi, phải không nào? Chỉ sau khi hôn anh ấy cậu mới quyết định quay lại với mấy chuyện bậy bạ.”

“Tớ - ”

Kathy giơ tay ra hiệu im lặng. “Tớ chỉ nói rằng có thể mấy cái mụn cóc cậu thấy hoàn toàn không hề tồn tại, đơn giản chỉ là cậu đang sợ hãi. Hãy đối mặt với nó đi. Hôn một con cóc tệ hại là đủ rồi, nhưng hôn một con cóc mà cậu quan tâm – thì là sự mạo hiểm đấy.”

“Vậy đó là lý do mà cậu không đụng đến anh chàng thợ sửa ống nước à?” Sue hỏi.

Kathy đã bất-đồng với anh chàng thợ sửa ống nước của cô khi lần đầu Lacy gặp chồng cô ấy. Anh chàng sửa ống nước đã giở mọi mánh khóe cũ rích để mời được Kathy đi chơi với anh ta. Tất nhiên, Kathy đã đáp trả lại và nói với anh ta tìm người khác mà vặn ống.

“Này, tớ thừa nhận điểm yếu của mình. Cảm xúc của tớ hoàn toàn ổn mà không cần phải hôn một con cóc.”

Sue cầm bãi phân giả lên. “Cậu xem Dr. Phil[28] quá nhiều rồi đấy.”

“Ừ, nhưng tớ xem The Jerry Springer Show để cân bằng rồi nhé.” Kathy cười toe toét và hất bím tóc qua vai. “Chúng ta vẫn hẹn hò tối thứ sáu chứ?”

“Chúng ta nên thế! Nhưng tối thứ sáu tớ có vài việc. Tớ phải điều trị cho cây vả sắp chết héo. Và...” Sue nhìn xuống thứ đang cầm trong tay. “Và làm vài thứ xấu xa với đống phân chó giả.”

Họ cười phá lên và trò chuyện thêm một giờ nữa. Sau khi cho Kathy xem đám mèo con, Sue đứng nhìn theo Kathy lái xe đi qua ô cửa kính. CÔ khóa cửa và quay lại đánh giá tình hình. Jason đang ở trên giường cô. Cô nhìn chiếc sofa và xem xét có nên làm to chuyện hay không.

Hèn nhát.

Lên tinh thần sẵn sàng, cô rón rén bước vào phòng. Cơ thể cởi trần đang nằm duỗi dài trên tấm trải giường của cô, Jason đang ngủ. Một lọn tóc vàng rủ xuống trán anh, khiến anh trông như một cậu bé. Sue nhìn lướt xuống vòm ngực trần của anh, nơi chẳng giống một cậu bé chút nào. Lớp lông rậm trải rộng như cánh chim đại bàng trên ngực anh có màu vàng sẫm. Bên dưới là một dải lông mỏng hơn kéo dài xuống dưới. Nó kéo xuống dưới rốn anh và biến mất phía sau chiếc quần jean.

Khuy quần trên không được cài, đúng kiểu một anh chàng người mẫu nam tiêu biểu sẽ đặt tay lên phần đỉa quần. Một inch bên dưới ngón tay anh, Sue để ý thấy cái phần nhô lên bên dưới đó.

Phải rồi, cỡ đại.

Cô nuốt xuống và để ánh mắt lang thang trên khắp chiều dài cơ thể anh. Trông thấy bắp đùi rắn chắc sau lớp vải quần mềm khiến cô thở dài. Chân anh ít nhất là phải đi cỡ 12, và thật đẹp. Ngón chân thứ hai của anh dài hơn ngón chân cái một chút. Đó không phải dấu hiệu của người có ham muốn mãnh liệt hay sao?

Cô tự hỏi sẽ thế nào nếu cô chà chân mình lên khắp chân anh. Và rồi, cô cau mày. Thói tôn thờ chân của Paul lây cả sang cô mất rồi.

Hít sâu một hơi, cô nhìn lại lên cơ thể anh. Khi cô đứng đó quan sát ngực anh, cô trông thấy một sự rung động nhẹ khi anh hít thở. Nhìn lên từ từ, cô có phần ngưỡng mộ quai hàm vuông vức khia. Nhưng đôi môi anh mới là đẹp nhất. Đầy đặn và gợi cảm. Cô biết cảm giác ra sao khi chúng nhẹ nhàng lướt trên môi cô. Nếu nó đặt ở những nơi khác thì cảm giác sẽ thế nào chứ? Cô để trí tưởng tượng lang thang đó khiến mình nóng bừng trước khi cô di chuyển ánh nhìn lên đôi mắt thật xanh của anh –

Ôi quỷ thật. Mắt anh đang mở. Chắc chắn là cô bị bắt gặp đang nhìn lén, và từ đôi mắt nóng bỏng của anh, anh hẳn biết khá rõ những gì cô đang nghĩ.

“Anh nên... rời đi,” cô nói.

“Hay có lẽ tôi nên ở lại.” Giọng anh khàn khàn ngái ngủ, và rất gợi cảm. Anh giơ tay về phía cô. “Để tôi chỉ cho em hay tại sao mình nên ở lại.”

## 16. Chương 16

Khi Sue đặt một đầu gối lên đệm, tim Jason nhảy vọt. Khi tay cô ngập ngừng nắm lấy tay anh, anh cảm thấy như thể anh đã mong đợi khoảnh khắc này trong suốt cả cuộc đời mình. Anh nhẹ nhàng kéo cô lại gần. Gần hơn, và gần hơn nữa. Một cánh tay anh lướt qua eo cô, tay keo với đến vai cô. Anh kéo cô vào bên mình vào ấn đôi môi lên mi mắt đang khép lại của cô.

Từ từ, anh hôn dọc xuống khóe miệng cô. Cô có vị thật khác lạ, một chút giống sô-cô-la, một chút giống như rượu vang và hoàn toàn giống với Sue. Hít vào, anh lấp đầy giác quan của mình với mùi dầu gội hương trái cây và mùi vị nữ tính ấm áp của cô.

Muốn thưởng thức đến từng cái vuốt ve, muốn đây là cảm giác tuyệt vời nhất cô từng có, anh chải lưỡi lên môi cô. Cô mở miệng và anh trượt lưỡi mình vào trong.

Trong khi làm tình với môi cô, anh trượt tay vào trong bộ đồ ngủ của cô. Cô rên lên khi anh ôm trọng lấy bầu ngực mình. Trọng lượng của cô trong tay anh thật quá đỗi hoàn hảo.

Khi cô di chuyển trong vòng tay anh, suy nghĩ đầu tiên của anh là anh đang vuột mất cô rồi, và anh muốn hét lên. Không! Anh sẽ cầu xin nếu anh phải làm vậy. Nhưng rồi sự dịch chuyển tinh tế đó mang cô đến gần anh hơn, và cô ép lòng bàn tay lên ngực anh để vuốt ve, để cảm nhận, để cám dỗ.

Khi bàn tay mềm mại của cô di chuyển khắp ngực anh, qua bụng, ngón tay anh vuốt ve núm vú cô mạnh dạn hơn. Muốn thưởng thức hương vị nụ hồng, anh chuyển nụ hôn xuống cổ cô, thấp hơn nữa xuống nơi chữ V phía dưới cổ áo. Bàn tay cô trượt xuống xoa khắp lưng anh.

Anh trượt đầu gối vào giữa hai đùi cô. Một tiếng rên nữ tính mềm mại tràn ngập khắp căn phòng như tiếng nhạc vang lên trong tai anh. Hông cô rướn lên khỏi nệm như thể cô đang ấn nơi nữ tính của mình vào anh. Rút tay ra bên dưới áo cô, anh làm việc với các nút áo. Một, hai, ba.

Nụ hôn của anh di chuyển thấp hơn xuống dưới những khuy áo vừa mở; miệng anh ướt át nếm những gì bàn tay vừa cảm nhận. Anh quên cả thở khi nhìn chằm chằm vào ngực cô. Núm vú của cô mang một màu hồng nhẹ, nhăn lại thành cái nụ nhỏ như đang van xin được thưởng thức.

Cô uống lưng, nâng ngực lên gần hơn với đôi môi anh. Anh nhìn vào mắt cô, muốn nói cho cô biết rằng cô đẹp đến nhường nào, muốn nói với cô anh biết ơn bao nhiêu với món quà quý giá cô đang dâng tặng anh. Bằng cách nào đó anh muốn sửa lại cho đúng tất cả những sai lầm đã từng đến với cô. Anh muốn giật lấy tấm ảnh cô đứng bên bia mộ và đốt nó đi. Anh không bao giờ muốn trông thấy cô quá đau khổ đến thế, quá tổn thương đến thế.

Anh hạ môi xuống bên ngực trái cô, bắt lấy một núm nhỏ vào miệng và... và điện thoại di động của anh đổ chuông ở phòng khách.

Sue cứng người lại.

Anh cảm thấy cô đang lấp đầy không khí vào lại phổi mình.

“Kệ nó đi.” Anh hở hổn hển phía trên bầu ngực cô. Khi cô không làm vậy, anh ngẩng đầu lên nhìn cô. Ánh mắt cô gặp mắt anh. Đừng làm vậy, giọng nói bên trong anh lên tiếng cảnh báo. Đừng mạo hiểm.

“Anh muốn em, Sue. Anh muốn em hơn bất cứ thứ gì khác. Và anh biết em muốn anh.”

“Em biết. Em muốn chuyện này, em chỉ không... Em xin lỗi.” Cô nói. Cô lỉnh khỏi giường. Áo ngủ của cô vẫn mở, khuôn ngực đep của cô đang chiêu đãi mắt anh no nê.

Khi đã đứng dậy cô lên tiếng. “Anh có điện thoại kìa.” Cô lấy tay túm lấy bộ đồ ngủ nhàu nhĩ, hình chú gấu bông đạp xe bằng vải cotton đơn giản trước ngực. Nhừng lời tiếp theo cô nói chỉ hơn một tiếng thì thầm vừa đủ nghe. “Làm ơn, đi đi.”

Anh mở miệng định cầu xin cô nghĩ lại, nhưng một ánh mắt vào đôi mắt cô và anh biết đã quá muộn. Một ánh mắt nhìn vào mắt cô và sự sợ hãi trong đôi mắt xanh trong đánh thẳng vào anh.

“Anh muốn em, Sue,” anh nói lại.

Không phải chuyện này đi ngược lại với tất cả những gì anh tin tưởng hay sao, muốn một thứ gì đó nhiều đến mứa cho anh ta sức mạnh còn hơn cả tưởng tượng? Phải. Vậy nên anh bật người khỏi giường và bỏ đi.

Điện thoại của anh đã ngừng reo, nhưng nó bắt đầu đổ chuông lần nữa khi anh đến gần bàn. Giật lấy nó bên cạnh bãi phân giả, Jason nhắc nhở mình phải lịch sự. “Chuyện chết tiệt này tốt nhất nên là tin tốt.” Đó là điều lịch sự nhất anh có thể nói.

“Tôi có làm gián đoạn cái gì không?” giọng nói quen thuộc khúc khích trên đường dây. “Là Langley thuộc sở cảnh sát đây. Stewart nói anh đã gọi để xin vài giấy phép à?”

“Từ năm giờ trước.”

“Xin lỗi. Cậu có muốn nó hay không đây?”

Không, anh không muốn nó. Cậu bé của anh đang đập rộn. Hai quả bóng của anh cảm giác cứng như quả óc chó. Ánh mắt anh bắn thẳng về phía phòng ngủ. Điều anh muốn là Sue. Anh thò tay vào quần jean để điều chỉnh cho bớt đau. “Tôi có thể gọi lại anh sau được không?”

“Ừ, nhưng tôi nghĩ anh muốn nghe cái này.”

Anh nhắm mắt và đẩy ham muốn đi. “Nói đi.”

“The Caddy[29] đăng ký tên Gerald Roberts.” Langley đọc địa chỉ.

“Tôi nghĩ đây được gọi là tin tốt đấy à?”

“Bình tĩnh,” Langley ngắt lời.

Nếu người đàn ông này đang đứng trước mặt anh, Jason sẽ cho anh ta một trận. Thay vào đó, anh hít sâu một hơi, quay lại ngăn kéo bếp cho đến khi tìm thấy một chiếc bút và một mẩu giấy để viết. “Được rồi, đọc lại địa chỉ đi.”

Jason viết địa chỉ của Quý bà dưa chuột xuống nhưng anh không chắc mình sẽ làm gì với thông tin này.

“Còn chiếc Saturn?” Anh đập bút xuống mặt bàn.

“Cái này mới thú vị đây.”

“Khốn kiếp Langley, nói nhanh đi!”

“Hẳn là tôi đã ngắt ngang một chuyệt tốt đẹp lắm thì phải.”

Jason hít mạnh một hơi.

“Được rồi, chiếc xe được báo mất cắp lúc sáu giờ tối nay. Nó được đăng ký dưới tên Richard Andrews. Gomez và cộng sự của anh ấy đã nhận tin báo. Cô vợ thì phát điên lên, nói rằng cô ấy nghĩ bạn thân thất lạc lâu năm của chồng cô ta đã mượn chiếc xe rồi đánh cắp nó luôn và bảo nó bị mất ở bãi đậu xe.

“Nó được báo mất ở đâu?” Jason hỏi.

“Bãi đâu xe của phòng tranh. Gomez đã nói chuyện với người bạn, một tay nghệ sĩ đang-gặp-vận-rủi. Cứ giả sử là anh ta đã đến triển lãm để cố tìm ai đó mua tranh của mình. Trong khi anh ta ở đó, anh ta để quên chìa trong xe, và khi anh ta quay lại, chiếc xe đã biến mất. Theo như lời Gomez thì anh ta trông có vẻ là nói sự thật.”

Jason viết tên chủ xe xuống trong trường hợp anh muốn nói chuyện với họ. “Còn ai dính dáng đến chiếc xe không?”

“Chúng tôi đang hy vọng anh có chút thông tin đây. Anh có trông thấy người cầm lái không?”

“Không. Trời lúc đó gần tối rồi, và chiếc xe được dán kính tối màu. Có vẻ như nó bám đuôi tôi.”

“Anh đã làm gì đó để bị bám đuôi à?”

“Không. Nhưng tôi đi cùng một người bạn đang có một tên quấy rối bám theo.”

“Một người bạn... hay một người bạn tốt?” Langley hỏi.

“Chỉ là công việc thôi.”

“À, thôi nào, Dodd. Cho người đã kết hôn chút ít thông tin đi nào. Anh vẫn còn độc thân và được tận hưởng biết bao niềm vui còn gì. Ít nhất cậu có thể chia sẻ một chút chứ. Cô ấy có nóng bỏng không? Ngực cô ấy thế nào?”

“Nói tôi nghe ngực vợ anh trông thế nào và tôi sẽ nói cho anh về bộ ngực dì Betty của tôi.” Dĩ nhiên, anh chẳng có bà dì tên Betty nào cả.

“Anh thật sự là một cái nhọt ở mông đấy, Dodd.”

“Gọi cho tôi nếu anh tìm thấy tin gì về chiếc xe.” Jason gác máy. Ánh mắt anh bắn thẳng tới hành lang dẫn đến phòng ngủ của Sue.

Họ sẽ làm gì ngay lúc này nếu điện thoại của anh không kêu? Anh có đang chôn mình bên trong cô không? Ôm cô thật chặt sau những đam mê họ đã cùng nhau trải qua? Quần anh trở nên chặt hơn nữa. Nhìn xuống tờ giấy bên trong tay mình anh xoay xoay nó, hy vọng nó không quan trọng lắm.

Ruột gan anhthits lại khi trông biên lai từ nhãn hàng Victoria’s Secret.

Bộ đồ ngủ của Sue chẳng có tí ăn nhập nào với bất cứ thứ gì đến từ mấy cửa hàng đồ lót sexy cả. Anh kiểm tra ngày và thấy cô đã mua hàng vài tuần trước.

Sue mua nó để mặc cho tay bác sĩ kia à? Có phải cô mặc nó vì hắn ta không? Tuyệt vời! Chỉ một mẩu thông tin anh cần để gọi đêm nay hoàn toàn chẳng ra gì.

\*\*\*

Đồng hồ báo thức của Sue kêu lúc 7 giờ sáng. Cô đã phải đặt chuông đến 2 lần. Đêm qua cô đã trằn trọc mãi không yên. Nếu không phải vì cuộc hẹn với ông ngoại, cô hẳn đã kéo chăn lên trùm kín đầu rồi.

Ồ phải, cô cần nghỉ ngơi, dành trọn một ngày không nghĩ đến cuốn sách nữa. Ngủ vùi bên dưới chăn không cần biết trời đất gì nữa. Ăn sô-cô-la thay cho bữa trưa và bim bim pho mai thay cho bữa tối. Xem lại album ảnh của cha và cô, và khóc một trận đã đời. Có thể là xem mấy bộ phim hài nhảm nhí nữa, đọc hết một cuốn tiểu thuyết lãng mạn. Và tùy thuộc xem cuốn tiểu thuyết hay đến đâu, cô sẽ ra tránh xa hoàn toàn các thiết bị điện tử, thứ khiến cô cảm thấy thật ngột ngạt.

“Chết tiệt! Chết tiệt! Chết tiệt!” Thự tế rằng cô vừa phá vỡ quy tắc không nói tục của mình đã chứng minh cô cần một ngày nghỉ ngơi hoàn toàn đến thế nào.

Có phải cô đã sẵn sàng trao thân đêm qua không? Phải, chính xác. Và cô đã được cứu bởi tiếng chuông điện thoại. Nếu Jason không nhận được cuộc gọi, Sue hẳn là sẽ làm chuyện ấy rồi. Hít sâu một hơi, cô cảm thấy lớp sương mù bao phủ tâm trí buổi sáng dần tan đi.

Có phải đêm qua anh nhận được cuộc gọi của bạn gái không – người đã gọi cho anh vào hôm qua ấy? Cô lắc đầu. Chuyện quái gì xảy ra với cô vậy? Cô thậm chí còn chưa chia tay với anh bạn trai đã kết hôn của mình, vậy mà cô lại đang ở đây cân nhắc đến việc dan díu với một anh chàng đã có bạn gái.

Có lẽ đó là bạn gái, cô tự nhủ, cô thật sự không biết chắc chắn.

Cô lật chăn ra và bật dậy. Mở cửa phòng, xộc vào mũi cô là mùi cà phê thoang thoảng phía cuối sảnh. Cà phê á?

Cô không nên ngạc nhiên đến thế, không phải sau bữa pho mát nướng ngon điên người trong bữa trưa hôm qua. Nhưng đây cũng là một lý do nữa để không nên tham gia cùng anh. Một người phụ nữ không bao giờ nên hẹn hò với một người đàn ông nổi trội hơn mình. Tuy nhiên, với cô, thì điều đó thuộc về 99 phần trăm đàn ông phổ biến.Tin tốt là cô không quá kén chọn. Ồ phải, cô đã vướng phải rất nhiều thể loại: một gã trộm xe đã kết hôn, cướp ngân hàng, và còn cả Collin nữa.

Đừng có xuống đó.

Mùi cà phê lấp đầy giác quan cô lần nữa. Một tách cà phê nóng trước khi tắm sẽ là thiên đường.

Lắng tai nghe và không thấy có sự hiện diện của Jason, cô quyết định dấn bước.

Nếu anh tiến lại gần cô chỉ vài feet cô sẽ có thể hà hơi vào anh ta. Hơi thở buổi sáng của cô có thể hạ gục anh một cách nhanh chóng. Cô nhón chân đi xuống hành lang.

Hitchcock nhìn lên từ chỗ của nó trên bàn, nơi đó đang nhấm nháp cà phê trong cốc.

Không thể tin vào mắt mình, Sue bước lại gần, chỉ để chắc chắn, chiếc tách được đổ một ít cà phê với rất nhiều kem bên trên. Jason chia sẻ cà phê sáng của mình với Hitchcock.

Cô gãi gãi tai con mèo thay cho lời chào buổi sáng, sau đó tự lấy cho mình một cốc, thêm kem, và ngồi xuống giữa bàn ngay khi cô nghe thấy tiếng bước chân. Liệu cô đã sẵn sàng để đối mặt với anh chưa? Chết tiệt là chưa. Liệu cô có sự lựa chọn nào khác không? Không.

Hít sâu một hơi. Cô sẽ làm được thôi. Chỉ là một câu Chào nhanh gọn và “Tôi sẽ sẵn sàng trong vài phút nữa.”

Cô xoay người chậm rãi, chuẩn bị sẵn sàng để cưỡng lại sự cám dỗ. Chuẩn bị để nhịp tim tăng tốc khi trông thấy anh, có lẽ là cởi trần, với mái tóc vẫn ẩm ướt sau khi tắm. Nhưng – cái quái gì vậy?

Không có sự cám dỗ nào. Đó không phải Jason. Không, trừ khi tóc anh đã chuyển thành màu đen, bù xù, và anh đã có thêm một cái bụng bự mà cô đã luôn muốn thấy ở anh hôm qua.

Sue cau mày.

Không phải thêm 15kg cân nặng hay mái tóc thưa tối màu của anh ta khiến cô mất bình tĩnh. Thực tế rằng anh ta đang ôm máy tính của cô trong tay mình. Và quý ngài cần-cắt-tóc đang nhìn chằm chằm ra phía cửa trước nhà cô.

Cô đang bị cướp sao?

“Đứng lại đó!” Cô đặt tách cà phê xuống và chạy khắp phòng để chặn cửa lại. Lăm lăm con dao trong tay, cô cố gắng để trông giống như một kẻ khó chơi. Điều này không phải dễ khi cô đang mặc bộ đồ ngủ màu hồng hình gấu bông đạp xe.

Người đàn ông hạ máy tính của cô xuống dưới mặt anh ta. “Xin lỗi, nhưng tôi cần ra xe ô tô.” Anh ta có vẻ hết sức bình tĩnh so với một tên cướp.

“Jason!” Sue hét, đầy ngờ vực. Cô chỉ tay vào người đàn ông đang giữ máy tính của mình. “Anh là ai và anh nghĩ anh đang làm gì với máy tính của tôi?”

“Tôi là Bob. Và cái này cồng kềnh quá.”

“Sue. Ổn cả mà.” Jason xuất hiện phía người trông có vẻ như một tên trộm máy tính. “Tôi đã định nói với em chuyện này tối qua.”

“Nói với tôi cái gì?”

“Chúng ta cần tìm ra kẻ đã gửi email.”

“Chúng ta biết ai đã gửi nó rồi,” Sue nói. “Người muốn giết tôi đã gửi email còn gì.”

Biểu hiện ảm đạm của Jason tối lại. “Chúng ta cần biết tên hắn là gì.”

“Chính thế đấy” Ánh mắt cô bắn về phía Bob. “Để nó lại phòng làm việc.”

“Sue, chúng ta phải làm điều này.” Jason nói. “Tôi mang laptop của mình theo tối qua. Nó có đầy đủ tính năng cần thiết. Em có thể kiểm tra email. Em có thể sử dụng nó cho đến khi mọi việc xong xuôi. Và Bob sẽ sửa lại máy tính của em trong khi cậu ấy kiểm tra nó.”

Suy nghĩ với một bộ não bị lấp đầy bởi cafein từ lúc sáng sớm quả không dễ dàng gì, nhưng Sue vẫn cố. “Không ai ngoài Howard, phù thủy máy tính của tôi, được quyền chạm tay vào máy tôi. Nó cũ kỹ, đỏng đảnh, và hay hỏng hóc.”

“Bob ở đây để giải quyết chuyện đó. Phải không Bob?” Jason lên tiếng.

“Giải quyết,” người đàn ông lên tiếng, Tay anh ta ôm chặt lấy máy tính của cô. Nó đang trượt xuống vài inch.

Sue và Jason đồng thời lao đến và đâm sầm vào nhao. Quý ông Giải quyết bắt lấy cái máy. Jason bắt lấy Sue. Ngực cô đập vào ngực anh.

Tóc anh thơm mát và ẩm ướt. Anh có mùi kem đánh răng và hương cà phê, cả hai thứ đó khiến nhu cầu của cô tăng lên. Cô bước lùi lại.

“Em muốn tên quái đản đó bị bắt đúng không?” Anh lên tiếng.

“Vâng, nhưng –”

“Vậy thì để tôi làm điều phải làm đi.” Jason giơ tay lên. “Nếu có chuyện gì xảy ra với máy tính của em, tôi sẽ chịu trách nhiệm. Tôi sẽ mua cho em một cái máy tính mới.”

“Tôi không muốn một cái máy tính mới.”

“Sue.” Anh bước gần lại. “Sự an toàn của em là điều tôi đang lo lắng. Máy tính chỉ là đồ vật thôi, nhưng Sue Finley mới là người tuyệt vời ngay khi em có mặt trên đời.”

Ngay cả khi đang tức điên, cô cũng không thể lờ đi lời khen ngợi đó.

“Làm ơn đi?” Anh xốc lại cổ áo bộ đồ ngủ của cô. “Tôi thậm chí sẽ mua sô-cô-la trong ngày hôm nay nữa.”

“Xin lỗi,” Bob lẩm bẩm. “Hay người ngọt ngào quá, nhưng cái này nặng lắm. Và tôi đang cố để giải quyết nó đây.”

Sue bước lùi khỏi cửa. Sau đó cô quay ngoắt lại, bước đến chỗ tách cà phê của mình, và gọi với theo. “Cuộc hẹn với ông ngoại tôi trong vòng hai giờ nữa. Và nếu có chuyện gì xảy ra với cái máy tính, nó sẽ là cái chết cho tuyến tiền liệt của anh đấy!”

## 17. Chương 17

“Tôi không phải người mê tín đâu, nhưng tôi đã viết tất cả những cuốn sách của mình bằng cái máy tính đó. Được rồi, tôi có mê tín đấy. Tôi đã đi xem-bói-...”

Jason ngồi cạnh Sue ở ghế trước trong chiếc Honda, quan sát cô lái xe trong khi cô luyên thuyên. Hay đang lo lắng. Đây còn hơn cả một cuộc trò chuyện. Anh không chắc điều gì khiến cô trông căng thẳng đến vậy. Trừ khi đó chính là điều anh cũng đang nghĩ đến? Bồ đồ cô mặc cũng chẳng giúp ích chút nào. Chiếc quần lửng vừa như màu xanh sáng cùng tông với chiếc áo len đồng màu với mắt cô và ôm sát cơ thể. Ánh mắt anh lướt qua cơ thể hoàn hảo của cô tới gương mặt. Cô đã cố gắng trang điểm che đi vết thâm quầng bên dưới mắt. Cô cũng chẳng ngủ được nhiều hơn so với anh là bao. Nếu điện thoại của anh không ngắt ngang, họ có lẽ còn không ngủ được hơn thế, nhưng chết tiệt là cả hai sẽ thoải mái hơn thế này nhiều.

“Dù sao thì,” cô tiếp tục, “Tôi không thật sự tin điều đó bởi vì...” Hôm nay cô để xõa tóc và cứ chốc chốc lại vén nó ra sau tai. Cô có đôi tai thật đẹp. Nhỏ nhắn, thanh nhã,... quyến rũ. Phải, cô có đôi tai thật quyến rũ.

Hình ảnh thoáng qua khi gã bác sĩ chân chạy lưỡi hắn qua đôi tai thanh nhã, quyến rũ của Sue khiến răng anh nghiến chặt, Jason nhìn qua gương chiếu hậu, kiểm tra xem có chiếc Saturn vàng nào không. Anh cần quên chuyện thằng cha bác sĩ chân đi. Đêm qua anh đã dành hàng giờ để xóa đi những hình ảnh tương tự khỏi đầu mình. Không có chuyện anh lại đang ghen với một người phụ nữ vẫn đang hẹn hò. Quỷ thật, anh vẫn thường thích họ có kinh nghiệm và kỹ năng tuyệt vời đấy thôi. Như thế thì an toàn hơn còn gì.

“Theo anh như thế có được không?” cô hỏi.

“Cái gì được cơ?” Nếu có bất kỳ điều gì trong việc Sue và anh cùng khỏa thân, anh cảm thấy nó chắc chắn là được.

“Bề ngoài ấy?”

“Bề ngoài cái gì cơ?” Anh liếc nhìn qua gương chiếu hậu lần nữa.

“Tôi nói chúng sẽ nói với mọi người rằng chúng ta chỉ là bạn của bạn nhau thôi. Không. Chúng ta có lẽ chỉ nên nói là cùng quen Chase đi. Phải, thế thì tốt hơn đấy.”

Anh thấy vừa mất mát vừa thất vọng khi kế hoạch của cô chẳng liên quan gì đến việc họ cùng khỏa thân cả. “Nói với ai cơ?”

“Ông bà ngoại tôi.” Cô bắn cho anh một cái nhìn khó chịu. “Chúng ta sẽ nói là xe anh hỏng. Hoặc có lẽ thức ăn cho mèo của anh vừa hết và anh qua đúng lúc xe bị hỏng. Phải phải, thế nghe ổn hơn đấy.”

Cô lại chải tóc ra sau lần nữa, cho anh một cái nhìn nữa vào bên tai phải của cô. Anh cảm thấy sự kích thích đang ngày một gia tăng. Quỷ thần ơi, từ bao giờ anh lại bắt đầu tôn thờ tai vậy?

“Và khi anh tỉnh dậy sáng nay, anh nảy ra ý định gọi cho tôi bởi anh đang ở căn hộ của Lacy. Tôi đồng ý đi cùng anh. Nhưng chúng ta sẽ nói tôi không muốn phải vòng đi vòng về vậy nên tôi đưa anh đi cùng luôn và sau khi tôi đưa ông bà về nhà tôi sẽ đưa anh đi mua một chiếc lốp xe mới.” Cuối cùng, cô hít sâu một hơi, nhưng chỉ là một hơi ngắn. “Anh thường mua lốp xe ở đâu?”

Jason lắc đầu, cố gắng để hiểu thấu cuộc độc thoại của cô. “Tại sao?”

“Tại sao cái gì?” cô hỏi.

Anh khua tay. “Sao cô phải nói dối thế?”

“Họ không biết chuyện con chuột, và tôi không muốn họ biết. Cỡ lốp xe của anh là bao nhiêu?”

Anh nhìn chằm chằm cô cười lớn. “Sao em không chỉ đơn giản nói với họ tôi là một người bạn thôi? Đây đâu phải tiểu thuyết; em không cần vẽ ra cả một cốt truyện như thế.”

Cô lườm anh. “Anh không biết ông bà tôi đấy thôi. Nếu tôi nói với họ anh chỉ là một người bạn họ sẽ không tin đâu. Họ sẽ nghĩ chúng ta đang hẹn hò. Và nếu chúng ta không kể một câu chuyện thật ly kì, họ sẽ quy kết là chúng ta đang nói dối. Ông bà đã hơn tám mươi rồi, nhưng còn minh mẫn lắm.”

Anh nhìn chằm chằm vào chiếc bông tai nhỏ xíu, quyến rũ bằng vàng cô đang đeo. “Nói với họ rằng chúng ta đang hẹn hò khủng khiếp đến vậy sao?”

“Chúng ta không hẹn hò.” Cô tập trung lại con đường.

Nỗi thất vọng siết lấy ngực anh. “Tôi biết. Nhưng tôi đã hy vọng sau đêm qua –”

“Chuyện đêm qua chưa hề xảy ra,” cô bẻ lái nhanh và cau mày. “Nếu họ nghĩ chúng ta đang hẹn hò, anh sẽ bị thẩm vấn đấy. Và không phải một cuộc thẩm vấn tốt đẹp gì đâu, như tra tấn luôn ấy. Và nếu anh qua được bài kiểm tra của họ, họ sẽ bắt đầu mang những bức ảnh khỏa thân hồi sơ sinh ra để tra tấn tôi.”

Ha! Anh ngồi thẳng vai lại. “Sự tra tấn tồi tệ thế nào vậy? Bởi vì những bức ảnh khỏa thân luôn mang lại những giá trị nhất định đấy.” Anh tặng cô thêm một nụ cười đó.

Nhưng nó nhạt dần đi. “Tôi nghiêm túc đấy.” Cô lái xe vào con đường dẫn tới ngôi nhà một tầng màu trắng và ra khỏi xe. “Chỉ cần nhớ, anh là bạn của bạn và anh có một cái lốp xe nhé.”

Một cái lốp xe xịt. Nhưng đầu óc anh lại bị phân tán khi cô bước lên phía trước và ánh mắt anh bắt đầu thưởng thước sự uyển chuyển phía sau của cô. Anh bước theo cô tới cửa. Anh sẽ theo cô tới bất cứ đâu.

Cô gõ. “À, và nếu anh còn biết thương lấy thân mình, đừng có ăn bất cứ thứ gì bà tôi mời.”

“Tại sao?” Anh lướt một tay lên đường cong bên tai phải của cô, và cô đập mạnh vào tay anh.

“Bà đầu độc mọi người đấy.”

“Bà làm sao cơ?”

“Tất nhiên là tai nạn thôi, Và nếu ông tôi có mời anh xem bộ sưu tập cần sa[30] của mình thì bảo không nhé.”

“Cái gì của ông cơ?” Jason chớp mắt. “Ông em hút thuốc phiện à?”

Miệng cô đóng lại, và cô cười. Cười thôi cũng quá đẹp. Anh có ham muốn mãnh liệt rằng mình phải hôn cô. Nhưng rồi cánh cửa mở ra và một người dàn ông trông như phiên bản lớn tuổi của Kramer trong Seinfeld[31] đứng đó. Đôi mắt ông màu xanh sáng, giống mắt Sue, đang nhắm vào Jason như nòng súng bắn tỉa.

“Chào ông,” Sue đứng nhón chân hôn lên má ông.

Nụ hôn ngọt ngào đến mức khiến Jason phát ghen.

Biểu hiện của người đàn ông nhanh chóng trở lại bình thường, người mà Sue mới giới thiệu nhanh là Terrence White, trông ông không mấy thân thiện.

Sue hẳn phải nhận thấy sự nghiên cứu nghiêm khắc của ông ngoại với Jason, bởi cô bắt đầu thấy sốt ruột. Và chết tiệt nếu Jason không thấy bồn chồn như vậy. Anh đã không bị soi xét bởi một người cha trong nhiều năm. Anh cũng không hề bỏ lỡ cái kiểu nhìn chăm chú đó. Mấy ông bố nuôi thì chẳng thèm để tâm đến những đứa trẻ bao giờ.

Sue nhịp chân trên đôi sandal trên hiên nhà trong im lặng. “Jason là bạn của Chase. Anh ấy đang chăm sóc mấy con thú cưng, và anh ấy tới xin ít thức ăn cho mèo và ít đinh. Sau khi dùng cà phê sáng nay, anh ấy phát hiện ra một bên lốp bị xịt và gọi cho cháu để đưa anh ấy đi mua một chiếc lốp mới.”

Ánh mắt ông ngoại vẫn chẳng dịu đi là mấy, nhưng cuối cùng ông cũng quay sang Sue. “Cháu sẽ mua cái lốp xe mới ở đâu?”

Jason suýt nữa đã phì cười.

Sue tái mặt. Miệng cô mở ra nhưng không thể thốt lên lời nào.

“Mmmm,” ông ngoại lên tiếng, và ánh mắt ông bắn lại về phía Jason. “Vậy thì, cậu đang hẹn hò với cháu gái tôi, phải không?”

Giờ thì Jason không thể nhịn cười nổi nữa, dù anh đang cố kiềm chế khỏi bật cười bởi Mr. White có vẻ như không đánh giá cao sự hài hước cho lắm.

Jason đưa tay ra, “Rất vui được gặp ông,thưa ông.”

Sue cuối cùng cũng lên tiếng. “Bọn cháu không hẹn hò.”

“Ừ, và ông cũng không bị bệnh tuyến tiền liệt và cũng không bị ho.” Ông nhìn lại cô.

Sue bắt đầu bước vào trong. “Bà đâu rồi ạ?”

“Trong phòng ngủ. Áo lót của bà bị đứt. Bà muốn cháu sửa nó lại. Bà luôn muốn cháu chải lại tóc cho bà nữa. Bà bảo nó có một cái lỗ ở đó.”

Sue bước qua họ và đi vào nhà. Ánh mắt ông ngoại cô lại săm soi Jason từ đầu đến chân, kết thúc trên đôi giày của Jason.

Jason nhìn xuống và tự hỏi người đàn ông này có thù hằn gì với hãng Reeboks hay không.

Cuối cùng, ông ngoại Sue cũng ngước mắt nhìn lên. “Cậu là anh chàng bác sĩ chân à?”

Điều đó hẳn đã giải thích cho việc săm soi đôi giày. “Không. Cháu thật sự là bạn của Chase ạ.”

Một bên mày rậm của ông nhướn lên. “Và tôi cho rằng cậu cũng thực sự không hẹn hò với Susie của tôi hử?”

Jason xem xét nên trả lời ra sao. “Vâng, thưa ông, cháu đã hỏi, nhưng cô ấy từ chối cháu.”

Sự bất ngờ khiến đôi mắt ông nheo lại. “Cũng một chín một mười đấy.”

Jason cố để không cười. “Vâng, thưa ông. Quả là vậy ạ.”

Ánh mắt ông ngoại bắt đầu soi xét kỹ càng hơn. “Cậu trông không giống một cậu bé dễ dàng từ bỏ.”

“Vâng ạ,” Jason thừa nhận.

Mr. White di chuyển vào nhà, ra hiệu cho Jason đi theo. “Susie sẽ từ chối cậu, nhưng con bé đưa cậu theo hôm nay. Cũng chẳng nói lên điều gì nhiều.”

“Như ông đã nói đấy ạ. Cháu không dễ từ bỏ.”

Ông ngoại dừng lại ngay giữa lối vào. “Ta trông cậu giống một con ó già, nhưng ta sẽ không để bất cứ ai làm tổn thương một trong những cô bé của mình đâu.”

Jason không hề nao núng. “Cháu sẽ không làm tổn thương Sue.”

Ông ngoại khoanh tay trước vòm ngực hóp lại của mình. “Chase là cảnh sát, phải không nhỉ?”

“Vâng, thưa ông.”

Ông xoa xoa cằm bằng ngón cái và ngón trỏ. “Vậy cậu cũng là cảnh sát hử?”

Khi Jason gật đầu, có thứ gì đó thay đổi trong biểu hiện của ông. “Có chuyện gì vậy?”

Sự thẳng thắn trong câu hỏi khiến gáy Jason ngứa ran. “Ý ông là sao ạ?”

“Ta vừa mới nói chuyện với mẹ Sue. Nó buột miệng nói về thứ gì đó. Rồi sau đó nó cố gắng để lấp liếm, nhưng con bé nói dối cũng tệ như con gái mình vậy. Có lẽ cậu có thể làm rõ vài điều cho ta hay đấy.”

Sự bồn chồn vây lấy ngực Jason. Sue đã yêu cầu anh không được đề cập đến vụ con chuột. “Sao cơ, thưa ông?”

“Thứ gì đó rằng Susie đang bị đe dọa.”

Jason do dự. “Có lẽ ông nên hỏi Sue ạ.”

“Vậy đó là lý do cậu ở đây hử?” Sự lo lắng ngập trong đôi mắt ông. “Ai đó đang cố gắng làm tổn thương cháu gái tôi?

Jasson nhún vai. “Cháu...”

Ông ngoại giơ tay lên. “Đừng nói nữa. Susie rõ ràng đã yêu cầu cậu không được nói. Và ta không muốn bà con bé nghe thấy. Nhưng cậu đang chăm sóc Susie. Đó mới là điều quan trọng.”

“Cháu sẽ làm vậy ạ.” Jason quyết định ngay lúc đó rằng anh thích ông ngoại, thậm chí nếu người đàn ông này có không thích anh đi chăng nữa.

Ánh mắt ông ngoại Sue nheo lại. “Cậu ngủ ở nhà con bé à?”

Jason lựa chọn câu trả lời. “Trên ghế sofa ạ.”

“Ở yên trên sofa đấy.”

“Ông ơi?” Sue gọi. “Ông đã uống vitamin C sáng nay chưa vậy?”

“Rồi!” Ông ngoại cô bước vào phòng khách.

Jason bước theo, và hương thơm của thịt xông khói cùng mùi nước xịt hương chanh tràn ngập không gian. Ánh mắt Jason dừng lại chỗ Sue, anh suýt sảy chân. Cô đang đứng phía sau một người phụ nữ lớn tuổi, kiểm tra dây kéo của bà. Tay Sue di chuyển nhẹ nhàng trên lưng người phụ nữ, sự dịu dàng cũng hiển hiện trong ánh mắt Sue. Vì vài lý do điên rồ nào đó mà cảnh tượng kia khiến lồng ngực Jason đau nhói.

“Bà nên ném cái này đi.” Sue vỗ nhẹ vào vai bà ngoại.

“Cái áo chẳng làm sao cả,” bà ngoại lên tiếng. “Nó mới được có mười năm thôi.” Bà lấy lược chải hất mái tóc qua vai. “Họ không sản xuất loại này nữa đâu.” Sau khi Sue lấy chiếc lược từ tay bà và chải nó qua mái tóc xám mỏng, Sue lên tiếng. “Hoàn hảo.”

Cảm xúc dâng đầy xuyên thẳng qua tim Jason. Sự tận tâm của Sue với những con người này tràn ngập khắp căn phòng.

Sue cúi xuống và hôn lên má người phụ nữ. “Bà trông thật đẹp.” Từ cách Sue nói, không nghi ngờ gì cô thật sự có ý đó. Khoảnh khắc đó có thể lồng trong một cuốn phim thương mại của Hallmark.

Điều đó giải thích lý do tại sao anh cảm thấy mình như một kẻ xâm nhập. Khoảnh khắc này không phải một phần trong cuộc đời Jasson.

Và rồi anh không chắc lý do tại sao, anh nhớ lại khi anh còn nhỏ, nghe bạn bè cùng lớp kể về ông bà họ. Anh luôn tự hỏi sẽ thế nào nếu có một cặp vợ chồng già quan tâm đến từng lời xin lỗi của anh. Ai đó đưa anh cùng đi câu cá hay nấu cho anh những bữa ăn anh thích. Cảm giác đó lại trỗi dậy mạnh mẽ. Và phần nào đó trong anh muốn quay người và bỏ chạy.

Và rồi anh nhớ ra điều Terrence đã nói. “Chăm sóc cháu gái tôi.” Sue cần anh.

Bà ngoại Sue nhìn lên, nghiên cứu Jasson với cùng sự mạnh mẽ như chồng bà đã làm trước đó. “Ta đoán đó là người đồng hành của cháu.”

“Anh ấy không phải người đồng hành của cháu,” Sue nói.

Bà ngoại gật đầu. “Ta tên Rose White. Cậu hẹn hò với Susie của ta à?”

“Cháu đã bảo bà rồi, anh ấy là bạn của Chase. Anh ấy có một lốp xe bị xịt.” Ánh mắt Sue bắt gặp ánh mắt Jasson theo kiểu tôi-đã-nói-rồi mà anh đã thấy một lần.

“Cháu tên Jasson Dodd.” Anh gật đầu. “Rất hân hạnh được gặp bà.”

“Ta sẽ cho cậu xem bộ sưu tập gián[32] của ta.” Ông ngoại Sue ra hiệu cho Jason đi theo.

Jason liếc nhìn Sue. Người cuối cùng cho anh xem bộ sưu tập cần sa của hắn đã dành hai đến năm năm trong nhà tù Huntsville.

Sue bật cười lớn. “Là gián thôi mà.” Sau đó cô nhìn ông ngoại. “Ông có thể cho anh ấy xem khi chúng cháu quay lại được không? Chúng cháu phải đi rồi.”

“Gián sao?” Jason thì thầm vào tai Sue khi họ bước ra xe.

Cô gật đầu.

Khi họ tiến đến chỗ chiếc Honda của Sue, ánh mắt Mrs. White kiểm tra từ đầu đến chân anh. “Cậu không cướp ngân hàng, phải không?”

Jason suýt phá ra cười, nhưng để ý tới vẻ nghiêm trọng của bà. “Không, thưa bà. Không bao giờ ạ.”

Anh mở cửa cho bà. Bà đặt một chân vào trong xe khi khuôn mặt nhăn nheo ngước nhìn anh. “Cậu không thích mấy món đồ lót phụ nữ kỳ quái, phải không?”

Đó có phải một câu hỏi đểu không. Anh nhìn Sue tìm kiếm sự giúp đỡ.

Cô di chuyển đến giữa anh và bà ngoại. “Hôm nay đẹp trời quá phải không ạ?”

\*\*\*

Đã là hai giờ khi họ lên đường về căn hộ của Sue. Trong vài phút nữa cô sẽ được về nhà, nơi cô sẽ chui tọt vào văn phòng. Tránh xa Jason, tránh xa cám dỗ. Anh ngồi cạnh cô, quan sát cô lái, có chút suy tư trong ánh mắt anh.

Cô vỗ vỗ nhẹ lên bánh lái. “Tôi ước anh đừng có nhìn chằm chằm vào tôi nữa đi.”

Anh giơ tay ra, bàn tay anh tựa nhẹ vào đầu cô trong khi những ngón tay chơi đùa với tai cô. Tuy nhiên, ngay cả khi anh chạm vào cô, gửi đến cô ánh mắt như muốn lột trần cô, anh cũng không ngừng hành động như một cảnh sát. Ánh mắt anh di chuyển liên tục tới gương chiếu hậu để quan sát xem có ai đi theo họ không. Kể cả lúc ngồi chờ trong phòng bác sĩ anh cũng ngồi đối diện cửa để có thể thấy được ai ra ai vào.

Bàn tay cô siết chặt trên vô lăng, và cô nhìn chằm chằm đồng hồ số. Cô không nhận ra mãi cho đến sáng nay, nhưng tiềm thức sớm hôm nay đã cho cô vài gợi ý thử nghiệm quái đản: Ném Jason cho bầy sư tử trong gia đình điên rồ của cô và xem anh bỏ chạy thục mạng. Chiến thuật đó chẳng đem lại kết quả khả quan như Sue ghét phải thừa nhận.

Jason không hề bỏ chạy. Thực tế thì, anh dường như còn không bị ảnh hưởng bởi sự lập dị buổi sáng. Anh thậm chí còn đối xử rất ngọt ngào với ông bà cô.

Cô, mặt khác, có cảm giác như Jason vừa được trao một cơ hội để hiểu thêm về thế giới riêng của cô, một thế giới trong đó có việc đi kiểm tra tuyến tiền liệt, mấy con gián chết ghim trên tấm vải nhung đỏ, và những bức ảnh đứa trẻ trần truồng khoe ra mông và một bên đùi trái có bớt của cô.

Điều mà có lẽ đã giải thích cho sự bất bình của cô lúc này. Người đàn ông này giữ bí mật thế giới riêng tư của anh ta bằng cách khóa nó lại thật kỹ. Liệu có bao giờ cô được trông thấy một bức ảnh khỏa thân từ hồi bé tí của anh ta không? Không.

Vậy đó. Lần tới khi đến thăm ông bà mình, cô sẽ tịch thu cuốn album đó. Và Sue còn hơn cả mừng rỡ vì đã lôi Jason ra khỏi nhà trước khi anh có nguy cơ bị ngộ độc với một cái dạ dày căng phồng. Bà ngoại cô vừa mới bắt đầu di chuyển về phía tủ lạnh khi Sue giật cuốn album từ tay anh và kéo anh ra cửa.

Trên đường về nhà, họ dừng lại ở một cửa hàng bán đồ ăn nhanh. Trong khi ăn, Sue đã hỏi anh về mẹ anh. Anh đã thay đổi chủ đề sang một bộ phim anh thích xem. Hành động – phiêu lưu. Ai mà ngờ được chứ?

Khi Sue hỏi anh rằng anh đã học tiểu học ở đâu, anh bắt đầu nói về một vụ án ma túy mà anh đã triệt phá được từ vài năm trước. Câu chuyện khá thú vị, nhưng nó chẳng tiết lộ cho cô chút nào về Jason Dodd cả.

“Em lại yên lặng quá,” anh lên tiếng.

“Một ngày dài,” cô lẩm bẩm.

Cô nhìn anh. Anh đang cầm một cốc sữa đánh kem, chạy chạy ngón tay mình trên những giọt nước đọng trên thành cốc. Sau đó, nhưng thể anh cảm nhận được ánh nhìn chằm chằm của cô, anh quay lại.

Cô giật mình nhìn lại con đường, chăm chú một cách quá thể vào từng khu phố hai bên.

“Em vẫn còn cái bớt đó chứ?” Có tiếng cười trong giọng nói của anh.

“Anh sẽ không biết được đâu.”

“Tôi rất vui nếu được kiểm tra.”

“Mơ đi.”

“Em nói đúng.”

Sự im lặng bao trùm chỉ có tiếng điều hòa chạy êm ái trong xe. Cô thấy anh kiểm tra gương chiếu hậu lần nữa.

“Anh không thấy ai bám đuôi chúng ta phải không?”

“Không.”

“Tốt,” cô nói.

“Ông bà ngoại em có vẻ...” Anh nhìn từ gương sang cô.

“Có vẻ làm sao?” Sue liếc qua vai, sẵn sàng cho một trận tranh cãi.

“Có vẻ khỏe mạnh hơn so với tuổi của họ,” anh kết thúc chân thành. “Và tôi đoán họ biết họ may mắn thế nào khi có em.”

Xương sống cô thả lỏng. “Tôi mới là người may mắn.”

“Tất cả đều thật may mắn.” Dường như có chút cảm xúc ẩn trong tuyên bố của anh, và cô đang định hỏi về điều đó thì anh nói tiếp. “Có lẽ tôi nên nói cho em biết rằng ông ngoại em biết về vụ con chuột đấy.”

Biển báo dừng đột ngột xuất hiện trong tầm mắt, Sue đạp phanh và bắn cho anh một ánh nhìn buộc tôi. “Anh nói với ông sao?”

“Không. Em đã yêu cầu tôi không được nói. Ông bảo mẹ em đã lỡ miệng nói ra và sau đó cố gắng để che đậy, nhưng... nhưng mà bà ấy nói dỗi cũng tệ y như em vậy.” Anh cười toe toét với câu nói cuối cùng.

“Tôi nói dối tốt hơn mẹ chứ!” Sue lên tiếng với chút thất vọng và tiếp tục lái đi. “Giờ thì ông ngoại sẽ lo lắng. Tôi đã bảo mẹ là không được nói gì rồi. Khỉ thật! Đôi khi mẹ...” Cô ngậm miệng lại. Jason không quan tâm đến lỗi lầm của mẹ làm gì. Và nếu anh có quan tâm, cô cũng không chắc mình sẽ nói với anh, không khi bản thân anh lúc nào cũng luôn như một cuốn sách đóng chặt.

“Bà ấy làm sao cơ?”

“Không có gì.” Sự im lặng quay trở lại trong xe.

“Ông không biết mọi chuyện đâu,” Jason đặt cốc nước vào hốc để đồ. “Và tôi nghĩ việc tôi để ý xung quanh khiến ông yên tâm hơn.”

“Ông vẫn sẽ lo lắng thôi. Tôi cược với anh 100 đô la là thể nào cũng có một lời nhắn trong máy trả lời tự động khi chúng ta về nhà.”

“Tôi có thể nói lại với ông.” Anh đưa tay lên, những ngón tay anh lùa vào mái tóc cô.

“Không, chẳng giải quyết được gì đâu,” cô nói. “Nhưng cảm ơn vì đề nghị đó.”

Sự im lặng rơi trở lại. Sue để tâm trí vào chiếc radio và cố không nghĩ về sự đụng chạm của Jason lên mình.

“Có phải ông bà là người đã nuôi dạy em không?” Anh nhìn vào gương chiếu hậu lần nữa.

“Tôi thường sống với mẹ, nhưng ừ, họ là một phần quan trọng trong cuộc sống của tôi.”

“Vì em đã mất cha?” Anh di chuyển, đầu gối chạm vào hộp số.

“Anh ngồi yên trên xe đi,” cô nói và nhận ra anh lại làm vậy nữa. Anh đang lục tung quá khứ của cô lên khi mà anh không cho dù chỉ chút ít gợi ý về chính bản thân mình. Anh không thể chia sẻ chút nào được sao?

Anh xoa xoa đầu gối mình. “Em được mấy tuổi thì cha em mất?”

Thay vì trả lời, cô ném cho anh một câu hỏi. “Anh có thường gặp mẹ không?” Sự hàm ý rành rành trong câu hỏi, nhưng cô không quan tâm. Nếu anh muốn biết về cô, anh sẽ phải –

“Tôi... ờ...” Anh rút tay khỏi cổ cô và lại húc đầu gối và hộp số. Sau đó anh cúi xuống như thể để điều chỉnh lại chỗ ngồi.

Chắc rồi, cô hoàn toàn hiểu được sự miễn cưỡng khi phải nói về những kỷ niệm đau đớn, nhưng anh đâu có phiền khi đào bới xung quanh trong ngân hàng ký ức đớn đau của cô. Và cô cũng sẽ làm vậy với anh.

Rẽ xe vào sân, cô tắt động cơ và chờ xem anh có định trả lời mình hay không. Ngay lập tức, cô nhớ lại những gì Kathy nói đêm qua. Hôn một con cóc bất kỳ đã tệ hại rồi, nhưng hôn một con cóc mà bạn quan tâm là mạo hiểm đấy.

Đó là lý do tại sao hẹn hò với Paul không khiến cô sợ hãi? Cô biết cô sẽ không bao giờ bị tổn thương, bởi vì cô không hề quan tâm?

Cô tóm lấy túi xách, muốn bỏ chạy khỏi câu trả lời, muốn bỏ chạy khỏi thực tế rằng cô sẽ hiểu được hoàn toàn nếu để bản thân suy nghĩ về nó.

Jason túm lấy tay cô.

“Bà sống ở phía tây bắc Houston này. Tôi gặp bà một lần mỗi tuần.”

Anh đang chia sẻ! Sự hoang mang bắn thẳng vào ngực cô.

“Đó là điều em đã hỏi, phải không? Về Maggie.”

“Vâng.” Và tại sao cô lại muốn anh mở lòng, muốn anh chia sẻ? Bởi vì để rồi sau đó cô có thể chia sẻ nhiều hơn về bản thân mình. Chia sẻ với anh cơ thể cô, tâm hồn cô.

Trái tim cô.

Sự hoang mang giờ đang ở một mức độ khó chịu quá, bắn ra một cảm giác thật thiếu thoải mái. Và rồi, tâm trí hoảng loạn của cô nhắc cô nhớ về chồng cũ, về nỗi đau, sự phản bội. Tại sao cô lại nghĩ cô có thể bắt đầu hẹn hò cơ chứ? Cô sẽ an toàn hơn nhiều khi cô vẫn giữ cánh cửa đóng chặt. Khóa lại. Cô liệu có thể dừng lại bây giờ không? Để khóa Jason bên ngoài?

## 18. Chương 18

Jason nhìn theo Sue ra khỏi xe như thể cô đang bỏ chạy khỏi thứ gì đó. Và vì anh là điều duy nhất cô bỏ lại trong xe, vậy thì hẳn là thứ gì đó liên quan đến anh.

Anh xoa tay qua mặt và bò ra khỏi chiếc Honda của cô. “Em có định khóa xe không?”

Cô tiến thẳng và phía hòm thư, không nhìn anh, hướng khóa từ về phía xe và khóa lại.

Cô lại bắt đầu yên lặng trở lại ngay khi họ đặt chân đến cửa hàng hamburger, ở đó anh đã cố không ăn một miếng khoai tây chiên nào của cô. Nhưng anh đã nói hay làm gì đó sai nữa sao? Cô khó chịu vì Bob đã lấy máy tính của cô sao? Có phải cô đang lo lắng về việc chia tay với gã bác sĩ chân không?

Anh không thích để cô đi. Và anh cũng chẳng hoàn thành việc cố thuyết phục cô bỏ ý định đó đi. Thành thật mà nói, anh không muốn Sue ở gần tay đó trong vòng bán kính một dặm. Thực tế việc cô mua một thứ nội y gợi cảm và lả lơi đến vậy và rất có thể đã từng mặc nó vẫn còn khiến Jason phát điên. Sự thật rằng mụ vợ tâm thần của tay bác sĩ có thể chính là kẻ quấy rối đang cố gắng làm tổn thương Sue khiến anh phát điên gấp ba.

Mở và đóng hòm thư trống rỗng, cô hướng về phía cửa.

Jason liếc nhìn đồng hồ. Mới chỉ hai giờ, và họ không phải gặp tay bác sĩ cho đến bảy giờ. Anh có năm tiếng để thuyết phục cô đừng đi. Và nếu được, có thể họ sẽ tìm ra thứ gì khác để làm. Thứ gì đó vui hơn nhiều.

Anh quan sát cô băng qua đường lái xe và tự hỏi cô im lặng như vậy là do thực tế rằng cô cũng đang suy nghĩ giống anh, nghĩ về đêm qua. Ký ức về nó vẫn còn lởn vởn trong tâm trí anh đến hơn cả ngàn lần trong ngày. Điều mà anh không thể ngừng nghĩ tới trong suốt cả ngày. Và kể cả vào những thời điểm không thích hợp nhất! Như khi anh ngồi bên cạnh cô trong phòng chờ của bác sĩ và chân cô đang áp vào chân anh. Chỉ cần thế, anh nhớ lại việc cởi bỏ bộ đồ ngủ hình gấu bông đạp xe và đưa bầu ngực cô lên miệng mình Anh nhớ lại cô có vị ra sao, cách cô áp mình vào anh, cách cô đã gần như trao bản thân mình cho anh. Đột nhiên, bùm! Anh có vấn đề. Một vấn đề đáng lưu ý. Anh phải giật lấy tờ tạp chí trên giá để che giấu đi bằng chứng.

Thật không may, đó lại là tạp chí nuôi con.

Dĩ nhiên, các bài viết về cách sử dụng máy hút sữa đã chăm sóc cho vấn đề nhỏ của anh dịu xuống nhanh chóng.

Trông thấy Sue đứng trước cửa, anh vội vã bước lên và bắt kịp cô. Cô lóng ngóng tra chìa khóa vào ổ. Có phải cô đang lo lắng về việc họ ở một mình không? Sự căng thẳng đó thật tốt. Nó có nghĩa là cô cũng nghĩ về chuyện họ ở cùng nhau, nghĩa là cô cũng nghĩ rằng nó chắc sẽ xảy ra.

Cô đánh rơi chìa và cúi xuống để nhặt.

Và một lần nữa, sự lo lắng thật tồi tệ. Tồi tệ, bởi vì các dây thần kinh của cô còn căng thẳng hơn ban đầu nữa. Cái sự ‘không giải quyết được’ của cô đã thúc đẩy sự tò mò của anh tăng cao. Anh muốn thảo luận với cô về chuyện đó, nhưng thảo luận thôi là chưa đủ; anh muốn chứng minh rằng cô đã sai. Nếu anh đơn giản là có được cô trên giường, cô sẽ thấy nó có thể tuyệt vời đến thế nào. Họ có thể tuyệt vời đến thế nào.

Được rồi, anh biết nó không chỉ đơn thuần là tình dục mà còn hơn thế. Nhưng họ đã ở cùng nhau, cùng cười đùa và có thể trò chuyện về bất kỳ chủ đề gì. Và trên hết, anh thật sự thích cô. Khỉ thật, anh ‘biết’ Sue, hiểu và tôn trọng cô hơn bất kỳ người phụ nữ nào anh từng hẹn hò. Sự lập dị của cô hấp dẫn anh: cách cô cố tỏ ra dửng dưng nhưng luôn lưu ý tới việc uống vitamin C bởi cô lo lắng rằng mọi người sẽ bị lạnh. Và anh còn thấy cả sự tử tế trong cô khi cô đã dành thời gian cùng ông ngoại đi kiểm tra tuyến tiền liệt và dành thời gian chải tóc cho bà.

Khi nỗ lực lần thứ hai để tra chìa khóa vào ổ vẫn không thành công, anh với lấy chùm chìa và mở cửa cho cô. “Cảm ơn.” Cô vội vã bước vào trong.

Cô bế con mèo của mình lên và thẳng tiến đế chỗ điện thoại. Ánh mắt cô bắn thẳng vào anh. “Ba cuộc gọi. Cuộc đầu tiên đề ‘không hiển thị số’.”

Jason bước thẳng đến phía sau và đặt tay lên vai cô. Anh không chắc công ty điện thoại đã bắt đầu theo dõi các cuộc gọi của cô chưa. “Bật đi.”

Máy bắt đầu chạy. Anh cảm thấy sự căng thẳng của cô và kéo cả cô cùng con mèo vào gần mình hơn.

“Bạn đã giành được một kỳ nghỉ miễn phí!”

“Ơn Chúa.” Thư giãn, Sue cạ má vào con mèo.

Cuộc gọi quảng cáo kết thúc và cuộc tiếp theo vang lên. “Này, tớ Kathy đây. Tớ gọi chỉ để hỏi thăm vụ với cái mụn cóc tiến triển đến đâu rồi thôi.” Tiếng cười của cô gái tóc đỏ vang lên trong máy. “À, anh ta sẽ không nghe được cái này đang ám chỉ anh ta chứ hả? Ôi chết tiệt!”

Jason cúi xuống vai cô, nghiêng đầu và bắt gặp ánh mắt cô. “Hỏi thăm mụn cóc sao?”

“Đùa thôi ấy mà.” Cô lách người ra.

“Dù sao thì,” Kathy tiếp tục. “Nếu cây vả của cậu cần nghỉ ngơi thì gọi cho tớ nhé. Tớ hứa sẽ không trích dẫn Dr. Phil nữa đâu.” Đèn báo hiệu tắt và sau đó lại bật lại.

“Susie...” Tiếng ông ngoại cô vang lên trong loa. “Gọi cho ông khi cháu về đến nhà nhé. Chỉ để đảm bảo cháu ổn cả thôi.”

Sue nhìn Jason. “Đã bảo anh là ông sẽ gọi mà.”

“Và Sue này,” ông cô tiếp tục. “Bà cháu bảo Jason đọc thứ gì đó trong tạp chí cho con bú thì phải? Cá nhân mà nói, ông vẫn thích cậu ấy, nhưng cũng có thể là ông đánh giá sai.”

Sue cười toe toét. Nụ cười của cô, lần đầu tiên trong một thời gian dài, gần như sự vui vẻ thực sự.

“Này, nó là cuốn tạp chí duy nhất ở đó.” Không đời nào anh giải thích về sự cứng-lên của mình. Từ kinh nghiệm có được, phụ nữ thường không hiểu nổi đâu.

Sue nhấc điện thoại lên và gọi cho ông. Trong khi cô trò chuyện, Jason bước về chỗ dàn đĩa DVD, nhưng anh không bỏ lỡ việc cô lên tiếng bảo vệ anh về cuốn tạp chí.

“Nó là cuốn tạp chí duy nhất ở đó. Anh ấy không lập dị đâu!”

Việc cô bảo vệ anh mang lại cảm giác thật tuyệt.

Khi anh nghe tiếng cô gác mái, anh nhìn lại. “Sao chúng ta không xem phim nhỉ?” Ý nghĩ họ ấm áp ngồi bên nhau trên ghế sofa mang tới cảm giác thật đúng đắn. Ánh mắt cô bắn về phía sofa, như thể cô cũng đang có cùng suy nghĩ với anh, nhưng từ biểu hiện của cô, anh nghĩ ấm cúng không nằm trong kế hoạch của cô rồi.

Cô đặt con mèo xuống. “Tôi cần viết.”

“Tôi cần cho mèo của tôi ăn.”

“Tôi sẽ làm.” Cô bước về phía hành lang. “Tôi không muốn bị ngắt ngang.”

Chắc chắn là cô đang bỏ chạy khỏi anh. Anh nhìn theo cô bước đi.

Sự thất vọng thít lấy ngực anh, nhưng anh cưỡng lại nó. Anh cần gọi vài cuộc điện thoại. Anh đã gọi điện suốt cả ngày hôm nay; nói chuyện với Steven, bạn của Chase đang điều tra lý lịch gã bác sĩ chuyên kha chân. Nhưng anh vẫn chưa nói chuyện với bạn anh ta, Carlos, trung sĩ của sở cảnh sát Hoke Bluff để xin đề nghị đưa Paul đi thẩm vấn sau cuộc hẹn buổi tối với Sue – nếu anh không thể thuyết phục được cô đừng đi – gặp tên Toe Jerker đã kết hôn kia. Bởi vụ việc thuộc thẩm quyền của Hoke Bluff nên Jason không có nhiều thẩm quyền. Nếu anh đang cố gắng bẻ cong các nguyên tắc quá nhiều, anh sẽ gặp rắc rối lớn. Jason thường cố gắng để bản thân không vướng vào quá nhiều rắc rối. Chủ yếu là vì anh thường giành được những gì mình muốn mà không bẻ gãy các nguyên tắc.

Mười lăm phút sau, anh chuẩn bị gọi cho Carlos thì chuông điện thoại reo.

“Dodd đây,” anh trả lời, không nhìn số gọi đến.

“Anh đang tính làm cái quái gì vậy?”

“Xin lỗi?” Jason cố gắng nhận ra giọng nói đó.

“Brian Peters đây.”

Được rồi, vậy là Jason hiểu cái thái độ thù địch đó là sao. Anh và Chase đã loại Brian khỏi một vụ mà cả ba người họ được phân công. Peters không thích bị chỉ ra là mình sai. Vậy nên, anh ta không thể tiếp tục ở trong đội được.

“Tôi nghe nói anh và bạn anh lại chen chân vào vụ của tôi lần nữa.”

“Vụ nào?” Jason hỏi.

“Vụ Paul Everts,” Brian bắn trả.

“Gã bác sĩ chân đó hả?”

“Phải. Tôi nghe nói cậu sẽ thẩm vấn hắn ta.”

“Đúng vậy,” Jason xác nhận. “Thế anh đang làm vụ nào thế?”

“Án mạng.”

\*\*\*

Sue ngồi xuống bàn làm việc, bật iPod lên, làm vài thủ thuật một người bạn đã khuyến cáo, xóa bỏ một vài thứ. Nhà văn viết lên suy nghĩ, lo âu hoặc nỗi sợ hãi của mình vào máy tính và rồi loại nó ra khỏi cuộc đời mình theo cách một nhà văn kém cỏi tập tành viết lách; cô thì đơn giản là xóa luôn chúng đi.

Ngón tay Sue bắt đầu di chuyển... Jason Dodd vẫn trông thật hoàn hảo trong chiếc quần jean.

Bôi đen. Xóa đi.

Anh đã thật tử tế với người phụ nữ lớn tuổi vung vẩy quả dưa chuột và với bà ngoại tôi. Anh thậm chí còn giả vờ hứng thú với bộ sưu tập gián.

Bôi đen. Xóa đi.

Tôi chỉ có vấn đề trong việc sở hữu bộ đồ ngủ sexy màu đen giấu trong ngăn kéo đồ lót mà tôi chưa bao giờ dám mặc. Liệu tôi có nên xem xem Jason nghĩ gì về chúng không?

Bôi đen. Xóa! Xóa! Xóa!

Chẳng được việc gì cả. Tức chết mất thôi!

Sue giật mạnh tai nghe ra khi cô nghe thấy tiếng gõ cửa. Nếu cô không trả lời, anh có đi đi không? Cô nhìn cánh cửa.

Jason mở nó ra. Ánh mắt anh rơi xuống chiếc laptop cũ kỹ, lỗi thời của cô.

“Tôi đã nói em có thể sử dụng cái của tôi rồi mà.” Anh xoa xoa tay lên mặt.

Cô trông thấy động tác này đủ nhiều để biết rằng nó là một biểu hiện sự căng thẳng. Những nhà văn để ý tới những cử chỉ như vậy bởi vì họ có thể sử dụng chúng. Vị anh hùng mới nhất trong sách của cô cũng nhặt nhạnh được chút ít thói quen đó.

Đáp lại bình luận của anh cô lên tiếng. “Tôi sẽ dùng nó để tra cứu trên Internet, nhưng tôi viết bằng cái này là được rồi.”

Anh gật đầu, và bàn tay anh lại xoa mặt lần nữa. Mạnh hơn. Chuyện gì đang khiến Jason lo lắng như vậy?

Ồ phải. Cuộc gặp với Paul. “Anh sẽ không thuyết phục được tôi hủy cuộc hẹn đâu. Tôi có quyền đối mặt với anh ta.”

Jason bước vào phòng cô. “Sue –”

“Tôi sẽ đi.” Cô chộp lấy quả bóng giúp giảm căng thẳng của mình.

Jason bước lại gần hơn và đặt tay anh lên vai cô, Một cử chỉ của sự quan tâm. Cô nhìn lên. Anh đang rất quan tâm, lo lắng cho cô sao? Cô đột ngột thấy nghi ngờ.

“Tôi lại nhận được một cuộc gọi từ tên quái đản đó à?”

“Không,” Jason lên tiếng. “Nhưng tôi.. tôi có nhận một cuộc gọi từ HPD[33], một thám tử thuộc đội án mạng. Họ tìm thấy tay bác sĩ của em trong văn phòng của anh ta sáng nay. Ai đó... ai đó đã bắn anh ta. Hai phát.”

## 19. Chương 19

“Paul á? Ai đó bắn anh ấy sao?” Sue chớp mắt. “Anh ấy có chết không?”

“Anh ta đang trong phòng phẫu thuật. Nhưng nếu ban điều tra án mạng đã gọi thì hẳn là tình hình xấu lắm.”

Cảm xúc lẫn lộn chạy trong Sue như con chuột chạy quanh một mê cung. Hơi thở của cô nghẹn lại khi những suy nghĩ đua nhau âp tới. Paul có thể là một gã ngốc, nhưng anh ta có một cậu con trai 4 tuổi rồi. Nếu anh ta qua đời, đứa trẻ sẽ lớn lên mà không có bố. Ánh mắt cô liếc tới chỗ cuốn album ảnh.

Rồi một suy nghĩ khác ập tới mang nước mắt theo châm chíc đôi mắt cô. Đây hẳn là lỗi của cô. Ai đó bắn Paul là vì cô sao?

Cô ngước nhìn Jason. “Họ có biết ai đã làm vậy không?”

“Chưa có ai bị bắt giữ cả. Nhưng tôi chắc vợ anh ta đang được thẩm vấn.”

Sue nhìn chằm chằm vào bức tường. Có phải vợ Paul đã bắn anh ta vì phát hiện ra mối quan hệ của họ không? Có phải người vợ kia đã biết Sue không nhận ra anh ta đã kết hôn? Chắc là không đâu.

Cô đứng lên, không chắc cô phải làm gì hay cô cần đi tới đâu. Cô không đi đâu cả, chỉ đứng đó, bị tấn công bởi những cảm xúc: Giận giữ với Paul vì đã không nói cho cô rằng anh ta đã kết hôn. Giận dữ với bản thân vì đã không phát hiện ra điều đó. Cảm thông với đứa trẻ bốn tuổi sẽ lớn lên với sự trống rỗng mà cô rất hiểu.

Jason giữ lấy cằm cô trong tay và xoay để anh có thể trông thấy mặt cô. “Em ổn cả chứ?”

Cô chớp mắt để thu lại những giọt nước mắt và nuốt xuống cục nghẹn trong cổ họng. “Hẳn là tôi nên hủy bỏ vụ đập vỡ xương bánh chè của anh ta nhỉ?” Cục nghẹn lớn dần lên.

Jason cúi xuống và hôn lên má cô. Anh không nói lời nào rằng anh hiểu cô cảm thấy ra sao, nhưng sự dịu dàng trong nụ hôn của anh đã nói lên tất cả. Và giờ thì ánh mắt anh đang tràn đầy sự dịu dàng hẳn sẽ khiến cô phát khóc.

“Cứ khóc đi.” Anh ôm lấy cô áp vào ngực mình. “Lần này tôi đã chuẩn bị một chiếc áo sạch rồi.”

“Câu đó không hay ho gì đâu.” Cô sụt sịt trên vòm ngực ấm áp của anh, và để nước mắt rơi.

“Ôm em mang lại cảm giác thật tuyệt.” Anh ôm lấy cô chặt hơn, nhưng không phải một cái ôm để quyến rũ, chỉ là một cử chỉ quan tâm. Đó là khi cô bắt đầu khóc thật, và cô khóc bởi cảm giác vững vàng của khoảnh khắc này. Khi đã ngừng khóc, cô nhón chân lên và hôn lên má anh.

Mắt anh mở to. “Cái đó là vì gì vậy?”

“Vì đã ở đây. Anh không buộc phải làm bất cứ điều nào trong chuyện này cả.”

Anh vuốt mu bàn tay lên má cô. “Tôi sẽ ở đây miễn là em cần tôi.”

Cô muốn tin đó là sự thật bằng tất cả bản thân mình, ngay cả khi cô biết Jason Dodd không phải kiểu đàn ông có thể cam kết lâu dài.

\*\*\*

Sue nằm trên giường đêm đó, nhìn chằm chằm vào bộ đồ ngủ khỉ-đánh-đu của mình. Jason đã đúng, cô có cả bộ sưu tập các con vật đang tập thể dục. Cái đó nói lên điều gì về cô? Có lẽ Kathy nên hỏi Dr. Phil.

Nhắm mắt lại, cô cố để thư giãn nhưng tâm trí cô cứ nhảy từ chuyện này sang chuyện khác. Ai đó muốn cô chết. Gã bạn trai ngoại tình trộm-xe của cô – người mà cô còn chưa có cơ hội để chia tay – đang trong phòng chăm sóc đặc biệt, có thể đã bị bắn bởi cùng kẻ đang muốn cô phải chết. Trên hết là sự thật ông ngoại cô đã gọi một cách điên cuồng đến ba lần bởi quan tâm và lo lắng về sự tôn sùng của Jason với tạp chí cho con bú, rằng mẹ cô đã gọi và nói bà muốn giới thiệu Elvis với ông bà ngoại, và rằng Kathy đã gọi để nhắc cô nhớ về mấy cái mụn cóc.

Jiminy Cricket[34], nhưng ai có thể mong đợi cô ngủ được chứ? Cô nên uống thêm chai Merlot thứ hai ngay bây giờ mới phải.

Điện thoại cô đổ chuông, và Sue ngồi bật dậy. Những lần trước, Jason thường chạy vội đến giúp cô bằng những lời chỉ dẫn: Nếu đó là tên quấy rối, cô cần giữ bình tĩnh, nói thật chậm, giữ hắn trên đường dây. Anh đã nói với cô rằng anh đã sắp xếp để lần theo số điện thoại gọi đến máy cô, nhưng cô cần phải giữ tên con hoang đó trên đường dây đủ lâu.

Điện thoại vẫn tiếp tục reo. Sue mở cửa, chờ Jason lao vào. Anh không tới.

Hít sâu một hơi, cô trả lời. “Hello?”

“Là tôi đây.” Giọng Jason vang lên, sâu và quyến rũ, qua thiết bị âm thanh. Sue ngả người trở lại gối.

Lẽ ra cô nên nhớ rằng anh đã gọi đêm qua rồi. “Anh muốn gì?”

“Câu hỏi đó mang nhiều hàm ý lắm đấy.” Anh cười lớn, âm thanh trầm khàn. “Nhưng tôi nghĩ em có thể muốn... trò chuyện.”

Sự ấm áp trào lên trong ngực cô. “Và tôi thì lại nghĩ anh muốn ăn thêm ngũ cốc cơ.”

“Tin tôi đi. Đó không phải thứ tôi đang muốn ăn đâu.”

“Có granola bars trong tủ đấy.” Sue giả vờ hiểu lầm, mặc dù sự thật là cô hiểu chính xác những gì anh nói... và cô thích cuộc trò chuyện. Người phụ nữ nào lại không muốn cơ chứ? “Tôi không biết anh đã tiêu hóa hết chỗ thức ăn đó ở đâu được nữa.” Cô vuốt ve Hitchcock.

“Tôi là một cậu bé đang lớn.” Cô không bỏ lỡ lời nói bóng gió đó

Cô hắng giọng, tạo ra thứ âm thanh giống mẹ mình thường làm, nhưng Jason vẫn nói tiếp. “Và ai đó lại ăn hết đồ tráng miệng của tôi lúc tối nay nữa.”

Họ đã ăn tối ở một cửa hàng đồ ăn địa phương. “Ừ, nhưng anh đã ăn hết nửa suất trứng ốp lết của tôi còn gì.” Cô vuốt ve Hitchcock từ cổ đến đuôi.

“Này, tôi đã chờ cho đến khi cô không ăn nữa. Và tôi cũng hỏi trước rồi còn gì.”

Cô có nhớ, và cô cảm thấy thật tồi tệ bởi cô biết anh làm vậy bởi cô đã bình luận về vụ khoai tây chiên. Nhưng nó không thể ngăn được cô trêu chọc anh bây giờ. “Lẽ ra anh nên gọi hai suất tráng miệng.” Cô nhìn Hitchcock đang duỗi mình.

“Và bỏ lỡ việc được phàn nào sao? Không bao giờ.”

“Vậy anh là kiểu người thích phàn nàn hử?”

Jason do dự. “Không. Tôi thường luôn có được những gì mình muốn.”

“Và anh muốn gì?” Câu hỏi đặt ra trước khi Sue kịp ngăn lại.

“Em. Khỏa thân. Sẵn sàng.”

Được rồi. Cô thật sự nên dừng chuyện này lại.

Cô nuốt xuống. Họng cô đột ngột thắt lại gây ra một tiếng ực to tướng. “Thay vào đó sao anh không ăn một bát ngũ cốc đi? Tôi đã mua loại có thêm nho khô đấy.” Cô đặt tay lên trán.

Anh muốn sex, còn cô thì đang mời anh ăn sáng sao?

Tiếng cười của anh trôi nổi qua đường dây. “Em có thể cho tôi biết lý do được không?”

“Bởi vì tôi thích nho khô. Nó vừa dai lại vừa ngọt.”

“Ý tôi là, tại sao em lại ở đó còn tôi lại ở đây, khi nào chúng ta mới được ở bên nhau?”

“Anh đâu biết tôi muốn gì,” cô nói. Một lời nói dối, nhưng đó chỉ là cách tự bao biên thôi mà.

“Vậy là em đang nói em không hề bị tôi thu hút?”

Nếu cô nghĩ rằng cô có thể khiến anh tin như vậy, cô sẽ nói dối. “Không. Tôi không nói thế.”

“Vậy tại sao em không ngủ với tôi?”

“Anh hỏi sai câu hỏi rồi đấy,” cô nói.

“Thật sao?” Anh có vẻ thật sự bối rối.

“Câu hỏi không phải là tại sao tôi không ngủ với anh. Nó phải là tại sao tôi nên ngủ với anh?”

“Cho tôi ba phút và tôi sẽ cho em thấy,” anh thì thầm.

“Ba phút sao? Cậu bé ơi, anh nhanh thế,” cô buột miệng.

Anh phá ra cười. “Ồ, cái đó chỉ để thuyết phục em thôi. Bức màn bí mật sẽ được hé mở cho đến khi bình minh lên – mặc dù đó có thể chỉ là phần tạm nghỉ thôi, kiểu màn dạo đầu thôi, và màn kết thúc sẽ cực kỳ hoành tráng. Nếu em hiểu ý tôi là gì.”

Ồ, cô hiểu chứ. Cô nhắm mắt và cố để không tưởng tượng. “Muộn rồi. Tôi nên –”

“Không,” anh nói nhanh. “Nói chuyện với tôi.”

“Về cái gì? Tôi nghĩ anh đang nói quá nhiều sự ẩn dụng về sex và biểu diễn.”

Tiếng cười của anh vang lên lần nữa. Và rồi, cô nghe thấy tiếng anh hít sâu. “Về bất cứ điều gì. Chỉ cần nói chuyện với tôi thôi.”

Cô lăn người, cố để khiến bản thân dịu xuống. “Anh đã gọi lại cho bệnh viện chưa?”

“Vừa gọi xong. Anh ta vẫn trong phòng điều trị tích cực.”

“Cảnh sát có tìm thấy vợ và con trai anh ta không?”

“Chưa, nhưng họ vẫn đang tìm.”

Cô ngồi dậy. “Anh có nghĩ tên quấy rối có lẽ nào là cô ta không? Cô vợ đó?”

“Cũng có khả năng. Nhưng tôi đang kiếm mô tả về cô ta. Cô ta cao hơn em chỉ khoảng một inch. Em có nghĩ liệu có phải cô ta chính là người phá hoại hôm tối thứ Bảy không?”

Sue cố nhớ lại chính xác cô đã trông thấy gì. Những hình ảnh chỉ như một lớp sương mờ ảo. “Tôi có thể thề là đó là một người đàn ông, và tôi nghĩ hắn ta to cao hơn. Nhưng có lẽ... tôi đoán là tôi mới chỉ trông thấy thứ mà mình muốn thấy thôi. Tôi xin lỗi tôi không biết chắc nữa.”

“Không phải xin lỗi. Em đã sợ hãi mà.” Jason trấn an “Ít nhất giờ thì tôi cũng có thể nói lại với sở cảnh sát Houston những thông tin mình có và xác nhận lại chính xác. Tôi không cần phải chọc ngoáy thêm vào sâu hơn để xác nhận thông tin.”

“Họ sẽ thông báo nếu Paul tiến triển tốt hơn chứ?” cô hỏi.

Cô nghe thấy tiếng Jason trở mình trên sofa. “Có vẻ như anh ta sẽ qua khỏi thôi.”

“Tốt quá.” Tội lỗi thít lấy ngực cô giờ đã đỡ hơn trước.

“Em lo cho anh ta lắm à?” anh hỏi. Giọng anh nghe có chút lo lắng, và nếu có như vậy, anh cũng nhanh chóng che giấu những cảm xúc đó bằng lời nói đùa. “Hay em chỉ đang tự hỏi sẽ mất bao lâu nữa trước khi anh ta đủ khỏe để em đập vỡ xương bánh chè anh ta ra?”

Sue nghĩ về Paul, về cuộc điện thoại của họ đã luôn trở nên lúng túng, những nụ hôn họ trao nhau mang lại cảm giác như thể cô đang ăn phải thứ gì thật ghê và không ngon lành gì. Thôi đi, đừng có tốn calo cho chuyện này nữa! Chúa ơi! Cô suýt nữa đã tới Mexico với anh ta để tận hưởng khoái lạc chẳng ra gì. Nhưng sự thiếu hứng thú của cô đâu phải lỗi của anh ta.

Và, cô nhớ lại cách anh ta đã nói dối cô về tình trạng hôn nhân của mình, chơi cô như một kẻ ngốc. Anh ta xứng đáng với điều này, phải không?

Nhưng rồi cô nhớ ra anh ta có một cậu con trai. Paul xứng đáng với chuyện này nhưng cậu bé đó thì không.

“Tôi không muốn anh ta chết.”

“Hai người gần gũi lắm sao?”

Cô nhìn chằm chằm lên trần nhà. “Rõ ràng là không đủ gần. Tôi thậm chí còn không biết anh ta đã kết hôn nữa.”

“Em đã ngủ với hắn ta chưa?”

Cô không ngờ tới câu hỏi đó. Bản năng đầu tiên của cô là nói sự thật với Jason, nhưng rồi nó khiến cô thấy lúng túng. “Chuyện đó thì liên quan gì tới anh.”

“Tôi tò mò thôi.”

Cô tưởng tượng ra cảnh con khỉ đang đánh đu trên cây bằng tay của nó. “Sự tò mò giết chết con mèo[35], anh biết đấy.”

“Tôi không phải mèo... Em đã ngủ với hắn ta chưa?”

“Tôi nghĩ tốt hơn là tôi gác máy đây.”

“Không,” Jason lên tiếng. “Chờ đã! Tôi sẽ thay đổi chủ đề. Kể cho tôi về ông bà cô đi.”

“Họ thì sao?”

“Họ thế nào khi cô còn bé?”

Sue nằm ngửa lại. “Tôi nghĩ cũng giống như tất cả ông bà ngoại khác thôi. Họ nghĩ tôi thật hoàn hảo. Tôi nghĩ họ thật già. Nhưng khi mọi thứ trở nên... xấu đi, họ vẫn ở đó. Giống như một mạng lưới an toàn vậy.”

“Xấu đi sao?” Khi cô không trả lời, anh cố thử một cách tiếp cận khác. “Nghe như thể em đã từng suýt bị thế rồi thì phải.”

“Thế còn ông bà anh thì sao?” Sue hỏi, lật ngược tình tế. Cô chờ đợi, và sự im lặng của anh nói cho cô biết anh không thích ở thế bị động phải trả lời.

“Tôi, à, không biết ông bà mình.” Anh thở ra một hơi. “Bà ngoại em có ý gì khi bà hỏi tôi ‘có cướp nhà băng và tôi có thích đồ lót phụ nữ’ không?”

“Không có gì đâu.” Quyết tâm thay đổi chủ đề, Sue hỏi. “Mẹ anh bao nhiêu tuổi rồi?”

Câu hỏi lại mang tới một sự im lặng nữa. Và rồi: “Maggie sáu mươi lăm tuổi.”

“Sao anh lại gọi bà là Maggie chứ không phải Mẹ?”

Anh hít vào. “Nói chuyện khác đi, được chứ?”

“Tại sao?” cô hỏi.

“Bởi vì tôi không thích nói về bản thân.”

Đó thật là một sự ngạc nhiên. “Sao lại không?”

“Bởi vì tôi không đến từ Brady Bunch[36] giống em.”

Cô bật ngồi dậy. “Brady Bunch?”

“Ừ.”

Cô bực tức tuyên bố. “Cuộc sống của tôi không hề hoàn hảo nhé.”

Giọng anh dịu lại. “Tôi biết điều đó. Em đã mất cha. Tôi không có ý xem nhẹ cái chết của ông, tôi chỉ... Bỏ qua đi, được chứ?”

“Không phải chỉ về cha tôi.” Sue đột nhiên muốn nói với anh, hy vọng anh sẽ mở lòng với cô hơn. “Mẹ tôi cũng mất mát lắm khi cha tôi qua đời.”

“Mất mát sao?”

“Ừ. Mẹ lên giường và ở lì đó. Nhiều tuần liền bà chẳng mua bán gì. Tôi lục ví mẹ và lấy tiền sau đó tới cửa hàng tạp hóa nhỏ cuối phố. Chúng tôi sống nhờ đồ hộp đấy.” Cô ngừng lời, thấy thật kỳ lạ khi cô kể cho Jason nghe những chuyện cô chưa từng nói cho bất kỳ ai khác. Nhưng cô muốn nói với anh.

“Phải mất đến sáu tháng trước khi ông bà ngoại tôi biết chuyện. Họ sống ở Austin và ghé thăm hai lần mỗi tháng, nhưng mẹ bảo họ đừng tới bởi vì...” Cổ họng cô đang bắt đầu nghẹn lại. “Bởi vì mẹ nói nếu bất cứ ai biết mẹ ốm thế nào, họ sẽ mang tôi đi khỏi mẹ.”

Sue do dự. “Tôi đã mất cha, và trong gần bảy tháng, tôi đã rất sợ rằng mình sẽ mất luôn của mẹ.”

Cô nuốt xuống. Jason không nói gì, nhưng cô có thể nghe thấy hơi thở của anh và vậy nên cô biết anh vẫn đang ở đó. “Sau đó ông bà tôi xuất hiện không báo trước. Họ thấy mọi thứ thế nào. Họ mua ngay một ngôi nhà gần đó và chăm sóc cả hai chúng tôi. Họ đưa mẹ đi điều trị tâm lý, và mẹ trở nên... khá hơn.”

“Khá hơn?” anh lặp lại, rõ ràng là có thứ gì đó khác lạ trong giọng nói của cô.

“Trong những ngày tồi tệ, thay vì nằm trên giường mẹ sẽ uống đến cả chai rượu.”

“Bà nghiện rượu à?”

“Tôi không nói thế. Nhưng bà sử dụng rượu như một cách để vực dậy.”

“Đó là biểu hiện của người nghiện rượu đấy,” anh nói.

“Nhưng bà đã ngừng làm thế rồi. Và bà cứ uống rồi lại ngừng.” Sue đột nhiên cảm thấy có lỗi vì đã thảo luận về vấn đề của mẹ mình. “Anh có biết không gì trên đời mà bốn thêm ba phần tư ly Merlot không thể giải quyết không?”

“Tôi rất tiếc.” Giọng Jason vang lên chặt chẽ. “Bà ấy đáng bị đá vào mông.”

Sue nghe thấy sự giận dữ trong giọng nói của anh, và bản năng bảo vệ của cô trỗi dậy. “Không. Mẹ không... mẹ không phải một người mẹ tồi. Bà chỉ chán nản và buồn bã quá thôi. Bà không bao giờ nghĩ đến chuyện làm tổn thương tôi. Và sau vài tháng điều trị tâm lý, bà là một người mẹ tuyệt vời. Ý tôi là, một người mẹ đúng nghĩa ấy. Bà vẫn thích rượu, nhưng thỉnh thoảng mới uống một chai Merlot, bà hoàn hảo. Vẫn hoàn hảo.”

“Bà ấy bỏ rơi em, Sue.”

“Không bao giờ,” Sue gắt.

“Về mặt tình cảm, bà ấy bỏ rơi em.”

“Chỉ cho đến khi bà vực dậy bản thân thôi. Và nghiêm túc mà nói, mẹ không phải lúc nào cũng uống đâu. Chỉ khi... khi có điều gì đó khiến bà phiền muộn thôi.”

“Em không đáng bị thế. Em đã mất cha và –”

“Mẹ cũng mất cha mà.” Sue ngừng lời. “Chúng tôi đều bị tổn thương.”

Đường dây lại im lặng. Sue bắt đầu ước rằng cô chưa bao giờ kể cho Jason. Và rồi, cô nhớ lại lý do tại sao mình làm thế. “Thấy không? Tuổi thơ của tôi cũng không phải một tập phim trong Brady Bunch đâu nhé. Vậy sao anh lại không kể cho tôi nghe về anh đi?” Cô có thôi thúc muốn bước vào phòng khách, nhưng có điều gì đó nói cho cô biết anh sẽ chia sẻ nhiều hơn qua điện thoại.

“Này,” cô lên tiếng. “Tôi đã kể cho anh bí mật của mình rồi nhé.”

Đường dây im lặng. Cuối cùng. “Maggie không phải mẹ ruột của tôi.”

“Anh là trẻ mồ côi sao?” Sue nhận ra cô đói khát muốn biết về anh đến thế nào.

“Không. Tôi là... được nhận nuôi. Di chuyển từ nhà này sang nhà khác.”

Một làn sóng đau đớn thít chặt lấy trái tim Sue. “Chuyện gì đã xảy ra với cha mẹ ruột của anh?”

Một sự im lặng nữa. “Không. Không nói thêm về mấy chủ đề buồn chán nữa. Kể cho tôi nghe thứ gì đó tuyệt vời về em đi.”

Sue muốn hỏi thêm, nhưng có điều gì đó trong cách Jason nói đã cảnh báo cô hãy bỏ qua chuyện này đi. Chỉ bây giờ thôi. Ngày mai sẽ là một ngày mới.

“Anh muốn biết gì nào?”

“Hãy làm tan vỡ trái tim tôi bằng cách kể về cuộc hẹn hò đầu tiên của em đi,” anh đề nghị.

“À, anh sẽ không bị vỡ tim đâu. Nó chẳng tuyệt vời chút nào.”

“Chuyện gì đã xảy ra?”

“Là do ông ngoại tôi. Ông cho anh bạn đó xem bộ sưu tập rán và đe dọa sẽ ghim anh ấy lên miếng nhung nếu anh ta không biết cách mà cư xử. Cậu bé thậm chí còn không dám nắm tay tôi nữa.”

Jason cười khùng khục. “Tôi biết là tôi thích ông ngoại em mà.”

“Tôi cũng vậy. Và vậy nên tôi đã hạ-đo-ván anh chàng đó khi anh ta bắt đầu nói với mọi người rằng ông ngoại tôi là một người yêu thương gián quái đản.”

Jason cười lớn. “Thế còn những anh chàng bạn trai khác thì sao?”

“Sau đó thì cũng không nhiều. Mấy cậu con trai sợ tôi,” cô thừa nhận. “Ý tôi là, tôi gần mười bốn tuổi, và tất cả bạn bè tôi đều đã được hôn và ít nhất từng ra ngoài với một cậu bạn trai. Còn tôi ở đây, chưa được hôn bao giờ. Khi đó, tôi đã bị thuốc phục rằng lý do tôi không... à... phát triển phần trên là bởi vì tôi không có kinh nghiệm như các cô bạn khác.”

“Phần trên của em ổn cả,” anh nói. Giọng anh khàn đi.

“Đúng vậy.” Cô không muốn bắt đầu cuộc hội thoại đó. “Dù sao thì, nó tệ lắm. Thực tế là tôi đã rất cáu và cảm thấy nhục nhã khi nghĩ đến chuyện phải đối mắt với tất cả bạn bè mình, để giữ cho bản thân khỏi xấu hổ tôi đã lấy máy hút bụi của mẹ và tự mình có được một nụ hôn thực sự.”

Tiếng cười của anh ầm ầm qua đường dây. “Chết tiệt. Tôi hẳn là mất hết kỹ năng rồi.”

“Kỹ năng?” cô hỏi lại.

“Em hôn một cái máy hút bụi, nhưng lại không hôn tôi trong suốt những ngày này.”

“Này, cái máy hút bụi đó có nụ hôn tuyệt vời hơn –”

“Đây có phải một sự sỉ nhục với khả năng hôn của tôi không?” Jason ngắt lời.

“Không. Nhưng qua các trải nghiệm, tôi nghĩ anh sẽ phàn nàn về khả năng hôn của tôi trước chứ. Nhớ cuộc trò chuyện của anh với Chase trong bếp của anh ấy không?”

Jason cười lớn. “Em không bao giờ nên tin bất cứ thứ gì một người đàn ông nói khi anh ta đang nghĩ về việc đấm thẳng vào mặt một tay bác sĩ chuyên khoa chân.”

“Vậy là anh ghen với Paul. Thú vị thật đấy.”

“Tôi không thừa nhận gì đâu nhé,” Jason gầm gừ. “Bên cạnh đó, chúng ta không nói về tay bác sĩ nữa. Chúng ta nói về hôn đi. Và điều tôi muốn biết là: Có phải cuối cùng thì em cũng phải thừa nhận rằng em thích những nụ hôn của tôi?”

“Tôi cũng không thừa nhận gì đâu nhé,” cô trả lời. Cô rúc sâu hơn vào gối và cố gắng không nghĩ về việc cô yêu những nụ hôn trong câu hỏi đó biết bao.

“Ahhh, Sue. Em đang giết tôi đấy.”

“Nếu tôi đang giét anh, tại sao... tại sao anh không gọi lại cho tôi bốn tháng trước?” Cơ bụng cô siết chặt khi cô chờ đợi phản ứng của anh.

“Có lẽ là vì tôi đánh mất số của em rồi.” Giọng anh mất đi sự vui vẻ thay vào đó là sự thận trọng.

“Có lẽ tôi không đủ vàng hoe để được nhớ đến.” Cô chiến đấu chống lại một làn sóng thất vọng dâng cao.

“Đây là lý do tại sao em không ngủ với tôi à?”

“Không,” cô nói.

Nhưng rồi nó đánh vào cô. Ban đầu, anh không gọi cho cô chính là lý do thật sự tại sao cô cưỡng lại việc ngủ với anh. Anh đã từ chối cô; cô không thích để anh làm vậy lần nữa. Nhưng giờ... giờ cô không thể cho bpheps bản thân làm vậy cho đến khi cô biết họ có thật sự phù hợp với nhau không. Nếu cô làm tình với Jason và anh đơn giản là sẽ ra đi... Chúa ơi, cô sẽ giống nhe mẹ cô và sẽ nằm bẹp trên giường cả năm mất. Co gần như suýt không thể sống sót nổi qua sự phản bội của Collin. Sao cô có thể sống sót được với Jason đây?

“Muộn rồi,” cô nói.

“Chưa quá muộn đâu.” Giọng anh thật quyến rũ lần nữa. “Nói chuyện với tôi đi.”

“Chỉ khi anh nói thật với tôi tại sao anh không gọi lại cho tôi.”

Anh không trả lời.

Cô đếm đến ba. “Chúc ngủ ngon.”

Cô gác máy. Và trong khi cơ thể cô khao khát dâng hiến cho anh mọi thứ anh muốn – những khao khát hàng giờ liền kia, và cho đến tận khi cô thiếp đi – cô biết mình đã làm điều đúng đắn. Không nhượng bộ cho đến khi cô biết chuyện này là thật.

\*\*\*

“Ba phút. Ba phút là tất cả những gì tôi yêu cầu,” Jason nói. Anh nhìn lên Thám tử Brian Perters, người đang đứng ngoài cửa nơi vợ tay bác sĩ đang chờ.

Anh đã nhận được một cuộc gọi lúc tám giờ sáng từ Thám tử Reyes, cộng sự của Peters, nói với anh rằng họ đã tìm thấy vợ của tay bác sĩ và đang mang cô ta đi thẩm vấn. Jason đã liên lạc với bạn anh Danny, một cảnh sát tuần tra, đến ở lại với Sue trong khi anh rời đi. Nhưng ngay khi anh vừa gác máy thì Sue nhận được một cuộc gọi khác từ tên quấy rối. Và họ lần ra được một dấu vết. Thật không máy, kẻ quấy rối có vẻ đã gọi từ một bốt điện thoại công cộng trả tiền trong thành phố. Jason kiểm tra thấy vài chiếc xe ra vào và ngay khi Danny đến, anh đã vội vã rời đi để tự kminhf kiểm tra. Không phải anh hy vọng sẽ tìm thấy bất cứ thứ gì. Và đúng là chẳng có gì thật. Tuy nhiên, thời gian gọi cho thấy kẻ đó không thể là vợ gã bác sĩ được.

Nhưng rồi, có thể cô ta đã thuê ai đó làm điều đó cho mình để bản thân thoát khỏi diện tình nghi. Jason sẽ không loại trừ bất kỳ khả năng nào. Tên quái đản đang rình rập quanh Sue đã chứng minh rằng hắn sẽ không dừng lại trong việc giết người. Điều đó có nghĩa Jason sẽ phải ngăn hắn ta... hay cô ta lại.

Thám tử Peters vươn vai. “Đây không phải vụ của anh, Dodd. Tại sao anh lại muốn hỏi cô ta?” Gã chết tiệt này đang gây khó khăn. “Ai đó đang quấy rối một người bạn tôi, và tôi nghĩ người phụ nữ này biết điều gì đó. Bên cạnh đó, tôi đã kiểm tra được vài thứ.” Jason phỉnh phờ. “Để tôi nói chuyên với cô ta, và tôi sẽ cung cấp cho anh mọi thứ tôi có.”

Người đàn ông khoanh tay trước ngực, nhưng gật đầu đồng ý. “Anh nợ tôi đấy.”

Hai người họ bước vào trong phòng với vợ tay bác sĩ đang ngồi chờ. “Bà Everts?” Jason lên tiếng.

“Khi nào các anh mới cho tôi gặp chồng mình?” Người phụ nữ nhấp nhổm trong chiếc ghế khi cô ta lên tiếng. Jason ghi nhớ giọng nói nữ tính của cô ta. Nếu cô ta từng là người gọi điện, hẳn cô ta đã che giấu chất giọng đó giỏi đến chết tiệt.

“Cô không biết anh ta bị bắn sao?”

“Nếu tôi biết anh ấy bị bắn, tôi đã ở bệnh viện lúc này rồi.”

Jason xoay ghế lại và ngồi xuống. “Cô đã ở đâu đêm qua?”

“Con trai tôi và tôi ở khách sạn.”

“Và tại sao cô lại ở khách sạn?”

Người phụ nữ chớp mắt. “Chồng tôi và tôi cãi nhau.”

“Về chuyện gì?” Thám tử Peters hỏi từ phía góc phòng.

Ánh mắt cô ta nhìn đi. “Một cuộc tranh luận ngớ ngẩn.”

“Nói rõ cho tôi.” Jason lên tiếng.

Môi người phụ nữ mím lại trắng bệnh. “Đó không phải chuyện của anh.”

Jason đứng lên và di chuyển lại gần. Đặt tay xuống bàn, anh bắt gặp ánh mắt cô ta. “Nói ra nếu cô muốn chúng tôi tin cô không bắn anh ta.”

“Tôi sao?” Đôi mắt nâu của cô ta mở to. “Nếu anh muốn kiếm ai đó để kết tội, vậy thì đến mà nói chuyện với con điếm tóc vàng anh ta đang cặp kè ấy!”

Mày trái Jason giật giật. “Vậy là hai người cãi nhau về bạn gái anh ta.”

“Phải. Chồng tôi có vấn đề trong việc giữ chặt quần mình.”

“Đó là lý do tại sao cô bắn anh ta? Cô đã mất tự chủ, và –”

“Tôi không bắn anh ấy!”

Jason lùi lại. “Tôi biết được rằng đây không phải lần đầu tiên chồng cô lừa dối cô.”

Jason trông thấy mắt Peters mở to đầy quan tâm.

Vợ của tay bác sĩ chuyên khoa cứng người. “Tôi không định chẹt qua con chó đó đâu. Và tôi không bắn chồng mình!”

“Chó sao?” Peters hỏi.

Jason nói tiếp. “Anh ta có nói gì đó về việc cô đã...”

“Nếu anh muốn tìm xem ai là người bắn chồng tôi, thì nói chuyện với con điếm anh ta đang cặp kè ấy.”

Jason nao núng. “Để trả lời thông tin của cô, tôi ở với Cô Finley cả đêm qua đấy.”

Đôi mắt người phụ nữ mở to hơn. “Cô Finley là ai? Tôi đang nói về con mụ y tá trong văn phòng mà anh ta đang cặp kè kìa. Đừng nói với tôi anh ta còn đang gặp gỡ ai khác nữa!”

## 20. Chương 20

Jason ngồi trước bàn làm việc, xoay xoay chiếc bút trong tay. Mọi cảm xúc đang xô đẩy trong anh, như thể anh đang đi theo hướng sai lệch, thúc đẩy tiến độ tới một điểm mà anh không định tới. Và anh không chỉ đang nói về vụ án.

Anh không thể tin được mình đã nói với Sue về việc được nhận nuôi. Sáng hôm đó, trong khi chờ Danny tới, Jason đã chờ để nhìn vào mắt cô – cùng ánh mắt anh đã thấy từ các giáo viên và các bậc cha mẹ của bạn bè trong lớp. Đó là ánh mắt nói rằng. “Tránh xa ra. Cậu không đủ tốt.” Anh không nhận được nó. Nhưng nó luôn tớ muộn.

Anh đặt bút xuống. Đã một giờ kể từ khi anh thẩm vấn vợ gã bác sĩ, anh ngả người ra ghế và nhấc điện thoại gọi cho Danny. “Mọi chuyện sao rồi?” anh hỏi ngay khi người bạn trả lời.

“Không có gì thay đổi kể từ khi anh gọi ba mươi phút trước.”

Jason cau mày. “Có ai gọi cho cô ấy không?”

“Điện thoại rung lên rơi khỏi móc treo. Ông cô ấy gọi. Chase và vợ anh ấy Lacy gọi từ California. Quản lý của cô Finey gọi. Và gã nào đó tên Benny thì phải, một nhà văn đối tác, gọi hỏi xem cô có ra ngoài hẹn hò được không. Tôi nghĩ anh có đối thủ rồi đấy.” Giọng Danny nghe có vẻ thích thú với thông tin này.

Cơn đau đầu của Jason còn trở nên tồi tệ hơn nữa. Anh lên tiếng. “Tôi phải gọi vài cuộc nữa và kiểm tra vài người nữa. Sẽ mất thêm vài giờ trước khi tôi có thể quay lại.” Anh nhắm mắt. Sự thật không phải cơn đau đầu đang làm phiền anh. Anh nhớ Sue.

Nhưng, không. Anh không thể để bản thân có được cảm giác ấm cúng, cảm giác như-ở-nhà với bất kỳ ai. Bất kể anh thích Sue bao nhiêu, thân bắt đầu cảm thấy như anh thuộc về đó. Cô cần anh, và việc bảo vệ cô cũng tốt thôi, tận hưởng cùng cô, và Chúa biết anh muốn làm tình với cô nữa. Nhưng để mình cảm thấy như thể anh thuộc về bất cứ nơi nào thì... à, thật quá nguy hiểm. Anh đã học được bài học đó hết lần này đến lần khác. Anh không phải loại ngu đần.

“Này, tôi rảnh cả ngày mà,” Danny nói. “Tôi nợ anh món-lớn vì đã giúp cháu trai tôi.”

“Tôi đâu có làm gì nhiều.” Jason với lấy tập hồ sơ vụ án và nhìn chằm chằm vào danh sách nghi phạm. Dù cô ta có bắn chồng hay không, trông như thể vợ gã bác sĩ không hề tham gia vào vụ việc này. Cô ta thậm chí còn không biết về Sue, điều đó có nghĩa cô ta không thể là tên bám đuôi Sue được. Bởi gã bác sĩ vẫn đang trong phòng hồi sức tích cực, anh ta cũng bị loại luôn khỏi danh sách kẻ tình nghi.

“Không phải.” Giọng Danny mang Jason trở lại với cuộc trò chuyện. “Nó hẳn là sẽ phải vào tù nếu cậu không giữ nó lại.”

“Cậu bé là một đứa trẻ ngoan.” Jason nhìn lại danh sách và quyết định sẽ đến thăm tay nhà văn cộng tác với Sue trước khi quay về. Anh không thích gã Benny Fritz này. Nếu Fritz đang mời Sue ra ngoài, điều đó khiến anh ta còn hơn cả nghi phạm nữa.

Ngoài ra, Jason đã gửi chỗ sô-cô-la mà Fritz gửi cho Sue đến phòng thí nghiệm của một người bạn. Bởi không có lệnh kiểm tra trong phòng thí nghiệm, bạn anh đã đồng ký kiểm tra giúp anh một chút. Có lẽ Jason cũng sẽ ghé qua đó để xem có tìm được gì hay không.

Sau đó, Jason nhớ lại anh đã nói với Sue rằng anh sẽ mua cho cô ít sô-cô-la. Anh cũng nên làm vậy nữa.

“Bên cạnh đó,” Danny tiếp tục. “Canh chừng cô ấy cũng đâu có khó lắm.”

Jason cảnh giác ngay. “Giữ tay anh lại đi nhé.”

“Này, tôi không làm gì cả. Chỉ nhìn thôi. Nhưng cô ấy trông có vẻ giống một quản lý. Thông minh, hài hước, xinh đẹp.”

“Tôi tưởng cậu nói cô ấy ở trong phòng làm việc hết cả buổi sáng?”

“Không phải cả sáng. Chúng tôi dành một tiếng để nói chuyện. Cô ấy nói cho tôi về cuốn sách mới. Xin tôi lời khuyên về cách cảnh sát sẽ xử lý vài điều. Có lẽ cô ấy sẽ nhắc đến tên tôi trong phần công hiến ấy chứ. Điều đó nghe thật tuyệt.”

Sue đã hỏi Danny sao? Đầu tiên là Chase giờ thì đến Danny. Vì cái quỷ gì mà cô lại không hỏi anh? Anh lúc nào cũng sẵn sàng!

Anh vuốt một tay qua mặt. “Tôi sẽ gọi lại sau. Trong lúc đó... nếu đụng chạm gì, anh sẽ chết.”

Anh nhấn tắt máy và bắt đầu quay số điện thoại bàn của Sue, muốn nghe giọng nói của cô. Nhận ra những gì mình đang làm, anh dập máy. Anh định sẽ nói gì chứ? Này, tôi nhớ em. Và vì cái quỷ gì mà em lại hỏi xin lời khuyên từ Danny về cuốn sách mà không phải tôi? Và vì cái chết tiệt gì mà em lại không ngủ với tôi để tôi có thể ngừng ám ảnh về em?

Tựa lưng vào ghế, anh nhớ lại cuộc nói chuyện với Sue đêm hôm trước. Anh chưa bao giờ chia sẻ quá khứ của mình với phụ nữ. Như một vấn đề thiết thực, khi họ bắt đầu hỏi, anh bắt đầu chuồn. Nhưng anh không muốn chuồn khỏi Sue; anh thậm chí còn không bắt đầu làm vậy.

Nghiến răng, anh quyết định giải tỏa sự thất vọng bị dồn nén vào việc tìm ra kẻ quấy rối Sue. Việc đầu tiên của anh sẽ là xem xem Bob đã kiểm tra máy tính Sue đến đâu rồi; sau đó anh sẽ ghé qua phòng thí nghiệm để kiểm tra chỗ kẹo, sau đó anh sẽ xem xem họ có phát hiện ra bất cứ thứ gì trong những cái tên anh đã gọi hôm qua hay không. Có lẽ anh cũng nên kiểm tra luôn xem chiếc Saturn đã được tìm thấy chưa.

Đứng lên, anh nhìn lại lần nữa danh sách nghi phạm, trong đó bao gồm một biên tập viên và một giám đốc nghệ thuật. Ánh mắt anh dừng lại ở cái tên Melissa Covey. Người đại diện của Sue. Trong khi Sue dường như kiên quyết rằng người phụ nữ đó không liên quan gì, Jason đã có bước đầu nghi ngờ cô ta. Đôi khi, những ấn tượng đầu tiên thường rất chính xác.

“Dodd?” Cấp trên của Jason ló đầu vào phòng.

“Ừ.”

“Tưởng cậu đang nghỉ phép chứ.”

“Phải. Chỉ ghé qua để làm vài việc thôi.”

“Việc liên quan đến vụ ở Hoke Bluff phải không? Nghe nói cậu đang nhúng tay vào việc của họ.”

Jason cau mày. Martin. “Một người bạn bị quấy rối. Tôi chỉ đang đảm bảo để mọi thứ đi đúng hướng thôi. Đặc biệt là khi một trong những nghi phạm vừa bị bắt đêm qua. Nhóm điều tra án mạng đang theo đuổi vụ đó.”

“Ừ, tôi cũng nghe Brian nói. Đừng vượt quá thẩm quyền hoặc tôi sẽ phải kìm cương cậu lại nhé.”

\*\*\*

“Khai thác TCP/IP[37].” Bob nói, đứng bên chiếc máy tính bị tháo tung của Sue.

Jason luồn tay vò tóc mình. Có phải mọi người đang cố gắng để đá anh ra, hay họ chỉ đang gặp may thôi? “Nói tiếng Anh đi, Bob.”

“À, ai đó đang gõ cửa nhà cô ấy và họ thấy nó đang mở sẵn,” Bob nói. “Anh biết cái này được mười năm rồi không? Linh kiện thì mới. Nó được dựng lại nhiều lần rồi.”

“Chuyện cửa mở sẵn là thế quái nào?” Jason nhìn đống rác. Anh hy vọng Bob biết cách ghép chúng lại với nhau.

“Nó được gọi là khai thác TCP/IP.”

“Quên mấy thuật ngữ máy tính đi. Có phải ai đó đã đột nhập vào máy tính của cô ấy không, và chúng ta có biết đó là ai không?”

Bob cười. “Ừ, ai đó đã đột nhập vào máy tính của cô ấy. Và không, chúng ta không thể tìm ra đó là ai. Họ đã sử dụng máy tính từ một cửa hàng photo . Anh có thể qua xem những ai đã dùng nó, nhưng bất cứ ai làm điều này đều biết cách để xóa mọi dấu vết của hắn.”

Jason viết lại những thông tin về cửa hàng . Đó là một bước tiến dài, nhưng nó dường như là bước tiến xa nhất anh có thể tới được. “Khi nào cậu có thể ghép tất cả lại với nhau?”

“Tôi sẽ phải định dạng lại ổ cứng đã. Hắn đã gửi một quả bom-virus-hẹn giờ, cái đó sẽ xóa tất cả mọi thứ. Tôi đã lưu lại mọi dữ liệu vào thiết bị ngoại vi của mình rồi vậy nên tôi có thể thay thế ổ cứng được, và tôi có vài chiếc đĩa phần mềm của cô ấy với những tập tin sao lưu, vì vậy tôi có thể thay thế các ứng dụng và tệp tin. Nhưng cô ấy lại cài đặt tường lửa và phần mềm chống virus cho cái này.”

“Làm bất cứ thứ gì anh nghĩ cô ấy cần. Tôi sẽ chịu trách nhiệm. Và nhanh lên đấy,” Jason nói.

“Vậy là anh với cô ấy là...” Bob đập bộp hai tay lại với nhau.

“Ừ,” Jason nói. Nó không hẳn là một lời nói dối. Ngay khi Sue để ý thấy, thì họ hẳn là đã làm chuyện đó rồi. Và có lẽ sau đó sự say mê này của anh sẽ suy yếu thôi.

“Cô ấy dễ thương, nhưng có sở thích về đồ lót tệ thật đấy.” Bob cười lớn và lắc đầu.

Jason nhún vai và bước về phía chiếc xe của mình. Sở thích đó của Sue chẳng có vấn đề gì hết; dù thật sự là anh vẫn chưa trông thấy gì hết. Bên cạnh đó, nếu anh có thể tới gần được bất kỳ bộ đồ ngủ động-vật-tập-thể-dục nào nữa, cô sẽ không còn mặc chúng lâu được nữa đâu.

\*\*\*

Sue cắm điện chiếc laptop của Jason để nghiên cứu về mấy cái tủ cổ xứ Welsh. Nhân vật nữ chính trong cuốn sách mới của cô có một cái trong bếp của mình và Sue muốn kiểm tra lại cho đúng. Sâu trong tâm trí cô biết việc đào sâu vào chi tiết vụn vặt thế này chỉ vì cô đang cố tìm một lý do cho việc cô ngừng viết. Nhưng đôi khi một lý do ngu ngốc là đủ rồi.

Đã gần 2 giờ, và cô đã trở nên ngu ngốc suốt cả ngày nay rồi. Cô thậm chí còn chưa hoàn thành được một cảnh nào nữa. Cô có thể đổ lỗi cho việc không có máy tính để làm việc, và có lẽ cả lý do đang có một người lạ trong nhà, dù Danny dường như khá tử tế. Chắc chắn cô có thể đổ lỗi cho kẻ nào đó đang cố gắng giết mình, hoặc mối bận tâm về con trai Paul sẽ mất cha. Cô có thể quy kết cho thực tế rằng cô thích chơi với mèo của Jason và những con mèo con của nó. Nhưng sự thật về sự bất lực trong việc viết lách đang đào một hố sâu trong dạ dày cô như món thịt hầm của bà ngoại vậy. Cô nhớ Jason – nhớ sự trêu chọc của anh, nhớ sự nóng bỏng trong đôi mắt xanh của anh. Cô nhớ cảm giác an toàn khi có anh ở bên. Danny tử tế, nhưng... anh ta không phải Jason.

Hôm nay, Sue đã mang túi xách vào văn phòng. Giấu khẩu súng trong đó. Có lẽ thời gian này, nếu cô không sử dụng mấy loại rau đóng hộp, cô có lẽ sẽ nhớ được mình thật sự có một vũ khí. Có lẽ thôi.

Mỗi khi điện thoại đổ chuông tim cô lại đập thình thịch. Và đó không phải vì cô sợ đó là kẻ quấy rối, mà vì cô muốn nó là từ người đàn ông đã không buồn bận tâm gọi lại cho mình bốn tháng trước. Mọi chuyện còn tệ hơn khi biết Jason đã gọi cho Danny. Sao anh lại không gọi cho cô? Chỉ để chào thôi cũng được. Chỉ để...cập nhật cho cô vài tin thôi. Lẽ ra nó không nên đau đớn như vậy mới phải. Cô tóm lấy quả bóng giảm căng thẳng hình trái tim và siết chặt. Bao lâu nữa anh mới nhấc điện thoại lên và gọi cho cô đây?

Được rồi, một cách logic, cô biết anh có lẽ có lý do chính đáng để không gọi hôm nay, nhưng còn bốn tháng trước thì sao? Anh vẫn chưa giải thích điều đó.

Có lẽ là vì cô hỏi không đúng thời điểm. Có lẽ là vì nó khiến cô nhớ về cảm giác bị từ chối khi anh không gọi cho cô cách đây bốn tháng.

Có lẽ vì cô sợ bị từ chối lần nữa.

Máy tính của Jason sáng lên, và Sue quay lại việc tra cứu internet.. Sau khi vào trang chủ, cô nhận thấy thư mục các trang web yêu thích. Danh sách ưa thích của Jason Dodd là gì nhỉ? Cô di chuột, và dừng lại. Nếu đó là các trang web khiêu dâm thì sao? Thế này thì có giống đang rình mò không?

Cô đã xem tủ thuốc của anh. Nếu anh giấu thứ gì trong máy tính của mình, anh sẽ không đưa nó cho cô. Phải vậy không? Bên cạnh đó, đàn ông ai mà không xem mấy trang web khiêu dâm kia chứ. Nhưng nếu anh có cả một danh sách dài dằng dặc những trang web đó, cô biết mình sẽ phải bỏ cuộc thôi. Cỡ ngực cúp B sẽ không bao giờ thỏa mãn được một người đàn ông đã từng trông thấy những bộ cúp D.

Cắn môi Sue tự hỏi cô có thể tìm thấy gì nếu cô truy cập vào máy tính của Collin. Dừng lại! Cô không muốn nghĩ đến điều đó. Trong buổi điều trị tâm lý của cô với cây vả của mình lần trước thì Collin đã là lịch sử rồi. Nhưng còn Jason... vẫn còn cơ hội để cô có thể quyết định có nên mạo hiểm với Jason Dodd hay không. Cô liếc nhìn máy tính của anh và ấn vào danh mục yêu thích. Dánh sách xuất hiện. Miệng Sue há ra. Cô chớp mắt, không thể tin được vào mắt mình. Sao... có thể chứ? Cần chứng minh chính xác, cô nhấp vào địa chỉ web đầu tiên.

\*\*\*

Jason gõ cửa căn hộ của Benny Fritz.

Luke, bạn Jason ở phòng thí nghiệm, đã khẳng định sô-cô-la gửi bởi đối tác phê bình của Sue hoàn toàn không có vấn đề gì. Để chứng minh nhận định của mình, anh ta đã nhét một viên vào miệng. Nhưng dù có độc hay không, một cảnh sát giỏi sẽ biết giữ lấy quyết tâm. Và quyết tâm của Jason nói với anh cần phải đến kiểm tra Fritz. Vậy nên anh ở đây. Để kiểm tra.

Lời cảnh báo của cấp trên vang lên trong tai, nhưng chỉ nói chuyện với vài người thì anh cũng không thể gặp rắc rối được. Nhưng nếu có rắc rối thì sao? À, lúc đó thì cái mông anh sẽ phải bò ra khỏi rắc rối đó thôi.

Cửa mở. Jason nhìn chằm chằm vào cậu bé vừa xuất hiện. “Cha cháu có nhà không?”

“Cha đang viết. Cháu không được quấy rầy, trừ khi có đổ máu.”

Jason mỉm cười. “Được rồi, chuyện này khá là quan trọng.”

“Vâng ạ.” Cậu bé đóng cửa lại.

Thông tin Jason thu được về Flizt hầu như là trong sạch. Một vé phát do vượt quá tốc độ, hai cuộc gọi nội địa đến máy bàn.

Cánh cửa bật mở. “Tốt nhất đó không phải người quảng cáo dịch vụ,” giọng nói một người đàn ông vang lên.

Jason quan sát Benny Fritz một lần. Anh ta thấp hơn anh vài phân, và cũng gầy hơn nữa. Mái tóc nâu đã có chút ngả xám, và Jason cho rằng hẳn có vài phụ nữ thích cái phong thái giáo sư nửa mùa này. Đó là lúc Jason nhận ra anh đang quan sát người đàn ông này với góc độ là người cạnh tranh của mình chứ không phải kẻ bám đuôi Sue.

Anh nhét tay vào túi. “Tên tôi là Jason Dodd, cảnh sát sở Houston.”Fritz mở cửa, đưa ra một lời mời im lặng và không hề biểu hiện lo lắng. Jason bước vào, vừa lúc điện thoại reo. “Xin lỗi.” Fritz rời phòng khách bước vào phòng làm việc.

Jason có cơ hội để nhìn ngó xung quanh. Căn nhà khá tuềnh toàng. Anh nhớ Sue có nói Fritz vừa mới ly thân với vợ.

Nhích gần hơn đến cửa, Jason liếc vào phòng làm việc. Anh nghe thấy Fritz nói vào điện thoại. “Phải, tôi nghiêm túc đấy. Nếu họ không đồng ý khoản tạm ứng, tôi sẽ đi tìm một ngôi nhà khác.”

Ánh mắt Jason lướt đến bàn của người đàn ông. Và dừng lại. Ngay phía trên cùng một chồng giấy tờ là tạp chí về chó. Cuốn tạp chí trông quen thuộc. Trong đó có bài viết và ảnh của Sue. Anh biết điều đó bởi chính anh cung có một cuốn.

Sự quan tâm của anh chuyển tới bức ảnh đóng khung treenbanf làm việc. Trong bức ảnh, Fritz đứng vòng tay quanh Sue. Bức ảnh trông có vẻ được chụp tại một trong những buổi ký sách của cô. Không có chút thân mật nào trong đó, nhưng thực tế người đàn ông này đặt bức ảnh đó trên bàn đã nói lên rất nhiều điều.

“Xin lỗi.” Fritz gác máy. “Sue nói anh sẽ tới.”

Cô đã nói sao? Jason cố giấu vẻ ngạc nhiên của mình. Anh chưa bao giờ nói với cô đừng nói gì với nhóm biên tập của mình, nhưng lẽ ra anh phải hiểu cô hơn thế.

“Vậy, anh biết tôi sẽ phải nói chuyện với bất kỳ ai đã đọc bản thảo đó.” Ánh mắt Jason rơi trở lại trên bàn Fritz.

Anh ta cầm lên vài giấy tờ và đặt chúng lên trên cuốn tạp chí chó. Anh ta lên tiếng. “Vâng, nhưng cô ấy cũng nói anh nghĩ có ai đó đã truy cập vào máy tính của cô ấy. Có lẽ để khai thác TCP/IP.”

Jason nhận ra ngay những thuật ngữ Bob mới ném vào mình. “Anh có vẻ am hiểu về máy tính nhỉ?” anh hỏi.

“Đó là một phần công việc của tôi. Tôi đã cảnh báo Sue nên đặt vài bức tường lửa rồi.” Điện thoại lại reo. Fritz nhăn nhó. “Jimmy, con nhấc máy và để lại lời nhắn nhé.”

Khi nghe thấy tiếng cậu bé vội vàng trả lời, Jason gật đầu. “Tôi đã mang máy tính của Sue đi chăm sóc rồi.”

“Thật sao? Buồn cười thật đấy. Cô ấy vừa mới gọi cho tôi và hỏi tôi cách để tải tường lửa khi máy tính được trả lại.”

“Điều đó không cần thiết.” Trong khi thu thập thông tin, Jason vô tình quay lại cung cách cảnh sát của mình.

“Bố?” Con trai Fritz gọi. “Mẹ gọi. Mẹ nghe có vẻ khó chịu lắm.”

Fritz cau mày. “Bảo mẹ bố sẽ gọi lại sau.” Sau đó, anh ta nhịp chân trên đôi giày lười và nhìn Jason tò mò giống với kiểu Jason đã nhìn khi anh ta ra mở cửa.

Jason khoanh tay trước ngực. Loại đàn ông gì mà lại đi giày lười chứ? Loại viết lách. Loại Sue sẽ không bao giờ liên quan tới. Tâm trạng Jason trở nên u tối hơn bao giờ hết.

“Có lẽ anh nên lo lắng cho vợ nhiều hơn và bớt quan tâm tới Sue đi,” anh đề nghị.

Fritz nở một nụ cười tự mãn. “Tôi đã bị rung động mà. Có lẽ tôi sai, nhưng tôi nghĩ anh ở đây bởi sự quan tâm của tôi với Sư chứ không phải anh nghi ngờ tôi là kẻ bám đuôi.”

“Vì sự quan tâm đó mà giờ anh nằm đầu bảng trong danh sách kẻ tình nghi đấy.” Jason không thể giấu nổi cái cau mày.

“Vậy thì còn nằm cao hơn nữa trong danh sách nghi ngờ của anh, Thám thử. Bởi vì tôi cực kỳ quan tâm đến Sue Finley.

\*\*\*

Đây là danh sách yêu thích của Jason sao?

Cô nằm trong danh sách yêu thích của Jason sao?

Sue cắn chặt một ngón tay giữa hai hàm răng trong khi nhìn chằm chằm vào trang website của mình. Được thiết kế boải Melissa, mang đầu tiên là ảnh thu nhỏ của Sue cùng trang bìa của toàn bộ bố - không phải, năm cuốn sách của Sue. Melissa đã tải lên trang bìa của cuốn sách mới nhất.

Sue lướt qua phần bìa sách, sau đó quay trở lại danh sách yêu thích của Jason và nhấp vào trang tạp chí chó, trang có cô từng xuất hiện. Đường link tiếp theo Jason lưu nói về câu chuyện của cô. Và khi Sue kiểm tra phần còn lại trong danh sách của anh, tất cả ba trong số mười hai trang là về cô. Có một liên kết đến tờ báo nhỏ của Dallas đề cập đôi chút về cô, một liên kết đến trang web dạy nấu ăn, nơi cô từng xuất hiện, và một trang báo mạng có một cuộc phỏng vấn và một bài giới thiệu.

Tại sao anh lại truy cập tất cả các trang này? Trước nụ hôn đó, anh thậm chí còn chưa bao giờ vờ ngạc nhiên là khác. Anh rất lịch sự khi có mặt Lacy, nhưng khi cố gắng nhìn vào mắt anh, anh dường như luôn cố ý tránh xa cô. Và anh luôn có bạn gái – một cô nàng ngực-bự kè kè bên mình. Điều đó khiến Sue thừa nhận rằng anh chẳng hề quan tâm.

Và cả màn thể hiện trong bữa tiệc nướng ở nhà Chase nữa chứ. Họ đã cùng uống bia và cười đùa. Lúc đó cũng đã muộn. Cô bước ra sân để lấy giày đi về, và anh bước theo. Họ bắt đầu nói chuyện về những ngôi sao. Cô đã cố gắng để chỉ ra chòm sao Đại Hùng khi anh... cúi xuống. Nụ hộn cực kỳ tuyệt vời. Nụ hôn đầu tiên của cô sau hai năm.

Thực sự, cô đã cố gắng để ngăn anh lại và bắt đầu nói, nhưng anh bắt đầu đưa lưỡi vào miệng cô lần nữa và cô quên luôn những gì mình định nói.

Khi nụ hôn kết thúc, anh dường như khiến cô nổ tung. Anh hỏi số điện thoại của cô. Cô thậm chí còn không thèm tỏ ra lạnh lùng mà nắm lấy ví đưa anh card của mình, mỉm cười như một con ngốc.

Anh nhét nó vào ví, lướt ngón tay xuống má cô và hứa sẽ gọi.

Điều anh không làm.

Và cô đã đợi.

Cô cứ đợi và đợi, và giận dữ, và rồi cô đưa anh ra khỏi danh sách gửi thư mời. Dù buồn bã, cô cũng phải chấp nhận rằng cô không phải kiểu của anh. Nhưng một người không tra google, đặt bookmark, và thật sự nghiên cứu ai đó trên máy tính của mình nếu anh ta không quan tâm. Phải không? Vậy thì, tất cả... tất cả những điều này là sao?

\*\*\*

Một giờ sau, Sue nghe tiếng chuông cửa vang lên trong khi đang đánh móng chân. Có phải Jason không? Anh liệu sẽ ấn chuông sao?

Thực tế rằng cô nhớ anh đến nhức nhối, nhưng không đủ để giữ cô chạy như tên bắn vào phòng khách. Danny với khẩu súng của mình đang tiến ra gần cửa.

“Không phải Jason sao?” Sue hỏi.

“Không. Anh ấy vừa mới gọi điện. Lùi lại đi,” viên cảnh sát cảnh báo.

Sue cau mày, không muốn sự việc kết thúc giống những gì đã xảy ra với Kathy. “Không phải anh nên xem đó là ai trước khi chĩa súng vào họ sao?”

“Đó là điều tôi đang làm đây,” anh nói, rõ ràng là bị xúc phạm.

“Xin lỗi.”

Anh nhìn qua cửa sổ bên cạnh. “Một phụ nữ già, tóc vàng, mặc bộ đồ màu xanh lá cây sáng, với một, à...”

“Khe ngực,” Sue kết thúc với một cái nhăn mặt. Mẹ cô. Cô nhớ lại việc mẹ đã kể cho ông ngoại về mối đe dọa. Cô nhớ mẹ đã ngủ với Elvis bán-trái-cây. “Tiến lên và bắn đi.”

Danny nhướn mày.

“Tôi đùa đấy. Đó là mẹ tôi.”

Anh ta đỏ mặt. “À, ừ, xin lỗi.”

“Tôi cũng vậy.” Sue liếc nhìn qua cửa sổ và khẳng định lại điều mình nghi ngờ. Liếc nhìn Danny, cô có thể cho anh ta lời khuyên tốt nhất trong ngày. “Để ý đũng quần anh đấy.”

“Ôi, Susie!” Mẹ cô vấp vào cánh cửa mở và Goliath thì đang cố sức để vượt qua. Con chó ào vào giữa phòng, cái đầu to đùng của nó đang đánh hơi nhanh như chớp, để tìm Hitchcock. Nó buông một tiếng rên rỉ to tướng, sau đó ngay lập tức vểnh tai khi có vẻ như có mối quan tâm khác: Đũng quần mất cảnh giác của Danny.

Năm phút sau khi giải cứu Danny, Sue và mẹ bước vào văn phòng của cô. “Chúng ta phải nói chuyện,” mẹ cô nói thẳng.

Sue ngồi phịch xuống sàn nhà bên cạnh mấy con mèo con. Mẹ cô ngồi phía bàn làm việc.

“Thế...?” Mẹ cô hỏi, cứ như Sue biết mẹ đang muốn thảo luận chuyện gì ấy.

Cô chẳng biết gì cả. Tuy nhiên, có vài gợi ý lướt nhanh qua đầu cô về chuyện muốn thảo luận điều gì. Tại sao mẹ lại kể cho ông nghe chyện con chuột? Tại sao mẹ lại mặc mấy cái váy toàn màu trái cây như thế? Tại sao mẹ lại đột nhiên quyết định phơi bày ngực cho cả thế giới chiêm ngưỡng là chuyện hay ho? Tại sao mẹ không lo lắng chút nào về vấn đề nghiện rượu của bản thân? Tại sao mẹ lại lừa dối cha?

Giây phút câu hỏi cuối cùng chạy qua não Sue, cô biết mình đang không công bằng. Mẹ cô không lừa dối. Bạn không thể lừa dối một người đàn ông đã qua đời hai mươi năm trước được.

“Susie Veronica Finley,” mẹ cô lên tiếng.

Susie Veronica Finley, cô sẽ giết bất kỳ ai khác gọi tên đầy đủ của mình như vậy, cô nhìn xuống đám mèo con. “Đúng tên con rồi ạ.”

Mẹ cô hắng giọng theo cái kiểu Sue không thể bỏ qua. “Gì vậy mẹ?”

“Nó là cái gì?” Mẹ cô hỏi ngược lại. “Con có một thằng điên bám đuôi, gửi cho con một con chuột chết và cố gắng đột nhập vào nhà con. Con có một người đàn ông sống chung, và giờ thì mẹ thấy... lại một người mới khác? Cậu ta thì cũng dễ thương, nhưng đó không phải vấn đề. Đừng có quên gã bạn trai cũ của con, cái tên bác sĩ chân đã kết hôn đó, vừa bị bắn đấy. Và mẹ biết tất cả những thông tin đó quá muộn mà còn không phải từ chính con gái mình!”

Sue suýt nữa đã gầm lên. Mẹ của bạn thân cô, mẹ Lacy, có một cái miệng lớn thật đấy.

Cô gập đầu gối áp vào ngực, chống gót chân xuống sàn. “Con không muốn mẹ lo lắng, đó là lý do tại sao con không kể về Paul. Con không nói với mẹ là con đã hẹn hò với một người đàn ông đã kết hôn bởi vì anh ta đã không hề kể cho con về bản thân mình. Và con không sống với ai cả.” Cô hít sâu một hơn. “Lacy khăng khăng rằng con phải để Jason ở đây cho đến khi cậu ấy quay về thành phố, và Danny là một người bạn và là đồng nghiệp của Jason. Về cơ bản, mẹ không cần lo đâu.” Cô vòng tay ôm lấy đầu gối. “Còn vấn đề gì mẹ muốn con làm rõ nữa không?”

“Mẹ là mẹ của con. Mẹ có quyền lo lắng.”

“Chắc rồi ạ,” Sue nói. “Nhưng ông thì quá già để mà lo lắng rồi. Tại sao mẹ lại kể cho ông nghe vụ con chuột?”

Mẹ cô chớp mắt, và Sue trông thấy một tia tội lỗi lóe lên trong mắt bà. “À, mẹ vô tình lỡ lời. Nhưng mẹ đã nói là mẹ nhầm lẫn rồi mà.”

Điều mẹ nên nói với ông là chứng nghiện rượu của mẹ ấy. “Hẳn là ông chẳng hề tin mẹ.”

Mẹ cô nhìn chăm chú. Sự lo lắng len vào trong câu hỏi của bà. “Con có chuyện gì khác sao?”

Sue lắc đầu. “Thế còn chưa đủ sao?”

Mẹ cô nghiêng người về phía trước. “Là vì Bill, phải không?”

Sue ôm lấy đầu gối chặt hơn và nói dối. “Bill là ai?”

“Ông ấy là bạn trai của mẹ, và con biết còn gì.” Mẹ cô ngập ngừng. “Con không thích ông ấy phải không?”

“Con chẳng biết gì về ông ấy cả.” Có chăng là ông ấy là phiên bản kỳ dị của Elvis và mẹ đã ngủ với ông ta.

“Con nghĩ mẹ quá già để hẹn hò rồi sao?”

Sue nhìn lên. “Con nghĩ mẹ quá già để...” Sue bỏ lửng câu nói và nhìn chằm chằm vào khe ngực mẹ mình.

Mắt mở to, mẹ cô nhìn xuống ngực mình và đưa hai tay lên nâng ngực. “Con nghĩ mẹ phô bày quá nhiều sao?” mẹ cô hỏi.

“Một chút ạ. Đừng hiểu sai ý con. Nó trông rất tuyệt. Nhưng mẹ không còn đủ trẻ để mà show-hàng nữa đâu ạ.”

Mẹ cô tiếp tục nhìn chằm chằm vào ngực mình. “Đó chính là vấn đề. Mẹ cảm thấy thật trẻ trung. Mẹ biết mẹ không còn trẻ nữa.” Bà chớp mặt và lựa chọn những từ ngữ tiếp theo. “Nhưng lần đầu tiên trong suốt nhiều năm, mẹ cảm thấy như thể mẹ đang thật sự sống. Mẹ cảm thấy thật gợi cảm, và...” Bà hạ giọng. “Con có biết là phụ nữ có thể lên đỉnh hai lần liền không?”

Miệng Sue rớt xuống. “Ngừng. Ngừng ngay, mẹ. Con xin lỗi, nhưng chỉ là con không thể nói với mẹ về cực khoái liên hoàn đâu.”

“Sao lại không?” mẹ cô hỏi.

“Bởi vì...”

Mắt mẹ cô nheo lại. “Con nghĩ mẹ đang lừa dối cha con sao?”

Sue không thể nói dối. “Con không nên cảm thấy như vậy, nhưng vâng, cảm giác kiểu kiểu như thế.”

“Mẹ yêu ông ấy, Susie,” mẹ cô nói. “Nhưng, ông ấy mất rồi. Mất nhiều năm rồi.”

Phải, người ta cứ thế đến và đi trong cuộc đời bạn. Những người bạn tin tưởng luôn như thế. Cha cô. Collin. Và rồi cả những người bạn không tin tưởng cũng vậy. Những người như Jason. Những người có thể hoặc không thể gọi cho bạn.

Sue giơ tay lên. “Mẹ không cần giải thích đâu. Con đã nói là con không nên cảm thấy vậy mà. Nhưng con vẫn không muốn nghe về nó hay thảo luận về tình dục với mẹ.”

“Tại sao?”

Sue đảo mắt. “Nó rất là tục tĩu!”

Một nụ cười hé ra trên miệng mẹ cô. “Tình dục là tục tĩu bất kể con có nhìn nhận nó thế nào. Nó liên quan đến các chất dịch trong cơ thể, và bất cứ điều gì liên quan đến thứ đó đều tục tĩu cả. Ví như việc hỉ mũi –”

“Dừng lại! Đừng so sánh việc hỉ mũi với quan hệ tình dục. Dù sao thì con thậm chí còn không muốn biết việc mẹ làm nó đâu.”

“Tất cả mọi người đều làm vậy,” mẹ cô nói.

“Không phải tất cả,” cô muốn nói vậy. Nhưng không nói.

“Không quan trọng. Mẹ cược là nó vẫn nằm trong các cuốn sách quy tắc cổ xưa rồi. Ôi khỉ thật, mẹ sẽ cược rằng đó là điều răn thứ mười một và chỉ là bị thêm nếm đôi chút: Chớ có thảo luận về tình dục với con cái.”

Trán mẹ cô nhăn lại. “Con không hiểu, phải không?”

Sue nghiến răng. “ĐIều răn thứ mười hai cũng bị thêm nếm đấy, Trẻ con, chớ có thảo luận về tình dục với cha mẹ.”

“Được rồi.” Mẹ cô thở dài. “Chúng ta không nói về sex nữa. Nhưng chúng ta phải nói chuyện.” Bà úp hai bàn tay vào nhau. “Con có chút Merlot nào không?”

Sue ngồi thẳng người. “Mẹ không được uống nữa. Con không thể đưa mẹ về nhà được và –”

“Không phải cho mẹ.” Cái cau mày xuất hiện trên gương mặt mẹ cô. “Mẹ đã hứa với Bill là mẹ sẽ giảm uống rượu đi. Nó là cho con đấy.”

“Cho con sao?” Sue hỏi.

“Con có thể cần nó sau khi nghe mẹ thông báo tin này.”

\*\*\*

“Cỡ nào?” người bán hàng hỏi.

Jason tựa vào quầy. “Lớn hoặc cỡ đại.” Jason đã nghe về nó, nếu được chọn lựa, vài phụ nữa sẽ chọn sô-cô-la còn hơn là sex, vậy thì tại sao đàn ông lại mua sô-cô-la cho họ vẫn luôn là một bí ẩn. Anh chưa bao giờ tặng sô-cô-la cho phụ nữ trước đây. Thành thật mà nói, anh chưa bao giờ phải nịnh nọt trước đây. Anh thường nhận được những gì mình muốn bằng vẻ quyến rũ của bản thân.

Cho đến bây giờ. Sue dường như miễn nhiễm với vẻ quyến rũ của anh. Nhưng cô thích sô-cô-la, và anh đã vứt đống sô-cô-la Fritz đã mua cho cô đi, vậy nên...

Nhân viên bán hàng chỉ vào vài hộp. “Cỡ lớn, cỡ đại...”

“Cỡ đại đi.” Jason thảy hai mươi đô lên mặt quầy. Hít vào, anh ngửi thấy hương thơm của sô-cô-la xộc vào dạ dày đang trống rỗng của mình. Anh hy vọng Sue sẵn sàng chuẩn bị chút gì đó khi anh về nhà. Anh hầu như chưa ăn gì suốt cả ngày nay.

Nhân viên bán hàng chỉ vào hộp lớn nhất và nhướn mày.

“Cái đó.”

Jason nhìn đồng hồ. Gần sáu giờ rồi. Anh chỉ định đị vài giờ thôi vậy mà mất nguyên cả ngày. Anh đã gọi Danny năm hay sáu lần – được rồi, mười – lần, nhưng anh không nói chuyện với Sue.

Có lẽ ở mức độ nào đó anh làm vậy là có mục đích, nghĩ về chuyện khác làm anh muốn cô ít đi. Nhưng không được. Và cuộc gặp gỡ của anh với Mr. GQ Fritz chỉ khiến mọi việc tồi tệ hơn. Vẫn còn đang phải vật lộn với thực tế là Sue có thể đã ngủ với gã bác sĩ chân, giờ thì anh còn phải tiêu hóa cái thực tế rằng có một người đàn ông khác đang để mắt đến cô. Và Benny Fritz đã xác nhận điều đó. Jason cảm thấy thật chết tiệt bất cứ khi nào hắn ta quẩn quanh, Fritz không thể giành được tình cảm của Sue. Nhưng vì họ chẳng có chút nào tương đồng, cô sẽ có thể để mắt đến hắn ta lắm chứ. Fritz và Sue có nghề nghiệp giống nhau, và họ giúp đỡ nhau trong công việc viết lách – điều mà Sue không muốn chia sẻ với Jason. Nó giải thích lý do tại sao Jason đã hy vọng Benny là kẻ quấy rối. Ồ phải, anh muốn giữ Fritz tránh xa cô mãi mãi.

“Có cần loại đặc biệt không ạ?” Người bán hàng ra hiệu về phía màn hình đang hiển thị.

“Loại tổng hợp loại A đi,” Jason nói và tự hỏi anh đang nghĩ cái khỉ gì về chuyện kết thúc với Sue ngay cả khi thậm chí họ còn không có bắt đầu. Vậy nếu anh không phải Quý ông Cam-Kết-Dài-Lâu thì sao? Có thể khác lắm chứ. QUỷ thật, anh thậm chí có thể thấy mình tận hưởng Giáng sinh cùng cô, họ cùng nhau trang trí cây thông, cùng nhau trong một mối quan hệ thật sự mà anh chưa bao giờ có. Kiểu quan hệ sẽ kéo dài hơn một năm.

“Hết một trăm ba mươi sáu đô và bốn mươi hai xu,” nhân viên bán hàng lên tiếng.

Jason lắc đầu. “Gì cơ?”

Cô ta lặp lại số tiền.

“Cho chỗ sô-cô-la á?”

Người phụ nữ mỉm cười mềm mỏng. “Nó là Godiva đấy.”

“Cô có biết tôi có thể mua được bao nhiêu cái Snicker với một trăm ba mươi sáu đô la không?”

Cô ta cười toe toét. “Snicker không lấy lòng được phụ nữ đâu.”

Jason lôi thẻ tín dụng ra. “Tôi sắp phá sản rồi này,” anh lẩm bẩm.

Người phụ nữ chỉ cười khúc khích.

Ý tưởng về kỳ nghỉ Giáng sinh quay trở lại với anh. Ý tưởng thật sự tận hưởng, có ai đó để chia sẻ Giáng sinh cùng thít chặt lấy ngực anh. Phải, anh vẫn nghe văng vẳng giọng nói cảnh báo – Jason Dodd không có kỳ nghỉ lễ - nhưng anh quá mệt để chú ý lắng nghe lời cảnh báo rồi. Tuy nhiên, khi anh nhìn cô gái quẹt thẻ của mình, Jason quyết định một điều chắc chắn: Nếu chỗ sô-cô-la này không phải thứ tào lao nhất anh từng ăn, Sue sẽ nhận được snicker.

Điện thoại Jason rung lên khi nhân viên bán hàng đưa túi cho anh.

Anh mở nó bằng một tay. “Ừ?”

“Dodd, Peters đây. Tôi không phải nói với anh điều này nhưng tôi nghĩ anh muốn biết. Bác sĩ chân đã tỉnh khoảng một giờ trước. Chúng tôi đã biết ai đã bắn anh ta.”

## 21. Chương 21

Jason đứng trên hiên nhà Sue, nửa dự kiến Danny sẽ giật mạnh cánh cửa mở ra.

Danny không xuất hiện. Và rồi, anh nghe thấy tiếng nói và... cười.

“Ôi,” Sue ré lên. “Làm lại đi.”

Tiếp theo sau là tiếng cười của Danny. “Không, cô làm đi.”

Tuyệt vời. Thay vì canh chừng kẻ lạ đột nhập, Danny lại... “Đẩy vào đi,” Danny nói. “Giờ thì kéo ra.”

Danny đang làm cái chết tiệt gì vậy? Jason tra chìa vào ổ và đẩy cửa. Danny đang... chơi Nintendo Wii[38]. Sue cầm một chiếc điều khiển từ xa trong tay. Danny ngồi cạnh cô trên sàn.

Rút chìa khóa khỏi cửa, Jason đặt túi xách cùng sô-cô-la ngoài sảnh. Anh trông thấy hộp pizza trên bàn cà phê cùng vài chai bia.

“Chào,” Danny lên tiếng, vẫn không rời mắt khỏi Sue.

“Thế nếu tôi là kẻ quấy rối, anh cũng sẽ mời tôi một chai bia à?”

Danny chỉ vào cửa sổ. “Tôi thấy xe anh rẽ vào rồi. Tôi nhận ra chiếc Mustang của anh mà.”

Jason cũng nhận ra vài điều. Rằng Danny đang ngồi gần Sue đến thế nào. Anh cũng nhận ra Sue chỉ liếc nhìn anh một cái thật nhanh trước khi quay trở lại với màn hình tivi. Anh không biết anh mong đợi gì từ cô, nhưng quỷ thật, sau khi trả hơn một trăm đô la sô-cô-la cho người phụ nữ này, anh hy vọng cô ít nhất cũng nhìn vào mắt mình chứ.

Dạ dày anh cuộn lên trước mùi pizza xộc đến. Anh bước qua đó và lật nắp hộp lên. Trống không. Ánh mắt anh hướng về phía Sue đang mặc quần jean ôm lấy từng đường cong cơ thể cùng một chiếc áo ngắn màu đỏ lấp ló đường xẻ ngực sâu.

Danny hẳn đọc thấy tâm trạng của Jason nên lập tức đứng dậy. “À, tôi phải đi đây.” Anh ta mỉm cười với Sue. “Hôm nay vui lắm.”

Sue cũng đứng lên. “Cảm ơn vì đã trông chừng tôi, và cả những lời khuyên về phân cảnh đó nữa.”

Jason nao núng.

Danny bước ra cửa, và Jason bước cùng theo. “Có thêm cuộc gọi nào không?” anh hỏi, cố gắng giấu đi cảm giác chiếm hữu không quen thuộc. “ Ừ, có đại diện của cô ấy và anh chàng Fritz lần nữa. Anh tốt nhất là nên để mắt tới anh ta. Anh ta có vẻ khó chơi lắm đấy.”

Giống anh à? Anh muốn hỏi nhưng lại thôi.

“À, mẹ Sue ghé qua nữa.” Danny cau mày. “Có lẽ tôi nên hỏi cưới con chó của bà ấy. Tôi đã thân mật với con chó đó hơn với phụ nữ trong suốt sáu tháng qua.”

Jason bật cười lớn và rồi nhận ra thật ngớ ngẩn khi đã lo lắng về Danny. “Xin lỗi về sự bất tiện khi tôi ra ngoài. Thật là một ngày dài quá.”

Nụ cười của Danny nhạt đi. “Đừng lo.” Ánh mắt anh ta bắn lại về phía nhà Sue. “Tuy nhiên, cảnh báo này, nếu anh đủ ngu ngốc để mất cô gái này, tôi sẽ đứng ngay đây bên hiên nhà cô ấy đấy.”

Jason nao núng. Được rồi, anh không phải đồ ngớ ngẩn. “Cái này nghĩa là sao?”

Danny bắt gặp ánh mắt anh. “Ý tôi là cậu cần giữ chặt lấy cô gái này lại. Một lần thôi, đừng cố gắng quy kết mọi thứ bằng tình dục.”

Anh chàng cảnh sát trẻ không ở lại để nghe Jason nói lên suy nghĩ của mình. Điều đó thì cũng tốt thôi. Thở ra một tiếng thất vọng, Jason cần phải nói với Sue vể kẻ bắn Paul Everts của cô. Cô sẽ chẳng thích thú gì đâu.

Sue không có trong phòng khách. Anh tìm thấy cô đang ngồi kiểu Indian trên nền phòng làm việc, cưng nựng mèo và những con mèo con của anh.

“Chúng ổn cả chứ?” Anh ngồi xuống cạnh cô, mùi hương dầu gội đầu của cô cám dỗ anh đến gần hơn.

“Ổn cả.” Cô vuốt một ngón tay lên con mèo con. “Hitchcock có vào đây sáng nay. Mama cần được chụp ảnh đấy.”

Sự im lặng theo sau. Sue lại im lặng lần nữa.

“Em ăn chưa?”

“Rồi, nhưng có một chiếc pizza trong lò đấy. Danny nói anh thích tất cả các loại pizza.” Cô vẫn không nhìn anh.

“Ừ, cảm ơn em.”

Nắm lấy cơ hội, Jason gạt một sợi tóc khỏi mặt Sue. Khi cô không đẩy anh ra, anh cúi xuống và ép môi mình lên má cô. Cô nhắm mắt lại và anh lướt hai ngón tay xuống dưới cằm để xoay mặt cô lại. Môi cô hé mở. Anh nhìn vào đôi mắt xanh của cô, cho cô tất cả cơ hội để quay đi trước khi anh chải môi mình lên môi cô. Cô không quay đi.

Anh nếm môi cô, có vị năm như xúc xích tiêu, chút vị như bia cay, và rất nhiều mùi vị của riêng Sue. Trượt lưỡi vào giữa đôi môi cô, anh quyết định sẽ đi đến địa ngục cùng vị pizza. Đi đến địa ngục luôn khi nói chuyện gã bác sĩ chân chết tiệt.

Anh kéo cô lại gần hơn, và anh nghe thấy cô lên tiếng. Hay đúng hơn, nghe thấy cô cố gắng lên tiếng.

\*\*\*

“A-ai-dư-ai”. Cô thì thầm không rõ nghĩa.

Anh lùi lại và chải ngón tay lên môi cô. “Em lại nói nữa khi tôi đang hôn em,” anh trêu chọc.

“Tôi nói anh phải dừng lại.” Rõ ràng là cô không có tâm trạng để đùa cợt, cô nhảy dựng lên và bắn thẳng về phía cửa.

“Có gì sai sao?” anh hỏi.

“Sai?” Sue trả lời qua vai, như thể đang chạy trốn. “Cái gì có thể sai được chứ?”

Cô tiếp tục bước về phía sảnh, nghe thấy tiếng chân Jason bước theo sau, và cô bước nhanh hơn nữa. Khi cô lao về phía bàn cà phê, cô vồ lấy hộp pizza và tiến thẳng về phía nhà bếp. Dậm chân mở thùng rác, cô tống thẳng hộp bánh vào trong. Sai sao? Thứ gì đó nghẹn lại trong cổ họng cô. Cô có cả một danh sách “những điều sai” dài đến vô tận kìa.

Đó là người mẹ nghiện rượu muốn kết hôn với Elvis. Sue sẽ là con riêng của Ông Vua bán Trái Cây. Ồ, và đoán được không? Ông ta sẽ muốn đưa mọi người đi nghỉ để kỷ niệm lễ đính hôn – một kỳ nghỉ tới Graceland[39]. Không đời nào, Chúa ơi. Không phải trong kiếp này.

Và rồi còn Jason nữa. Jason đã không gọi cho cô cả ngày trời. Không một lần nào. Tuy nhiên... vài tháng trước, anh đã dành thời gian để nghiên cứu tất cả các thông tin của cô trên Internet. Thế nghĩa là sao?

Nghe tiếng anh đến gần hơn, cô lẩn vào bếp, tóm lấy một miếng bọt biển và tấn công chạn bếp. Cô cảm nhận được anh đang nhìn mình chằm chằm.

“Được rồi,” anh lên tiếng. “Nói ra đi.”

Cô nhìn anh. “Nói gì cơ?”

“Chuyện quái gì khiến em lau sạch bàn bếp khi mà nó không cần phải lau dọn. Khi Maggie tóm lấy một miếng bọt biển để lau mặt bếp, tôi sẽ bị điếc tai luôn.”

Ném miếng bọt biển vào bồn rửa, cô bắt đầu bước khỏi bếp. Anh nắm lấy eo cô, nâng cô lên, và đặt cô ngồi xuống mặt quần đá granit sạch bóng, mới lau và còn ướt. “Có chuyện gì vậy?” Anh nghiêng cằm cô để cô có thể nhìn lên anh. “Nói đi.” Anh mỉm cười. “Tôi cược là khi tôi bắt đầu hôn em, em sẽ bắt đầu nói.” Anh cúi xuống.

“Không!” Cô cảm thấy mặt quầy ước đang thấm dần qua quần jean.

Anh lùi lại. “Vậy thì nói xem có chuyện gì?”

“Tôi đã sử dụng laptop hôm nay.” Cô quan sát phản ứng của anh.

Anh nhìn chằm chằm cô. “Và?”

“Và tôi đã thấy danh mục website yêu thích của anh.”

Anh trông bối rối. “Và?”

“Và tôi thấy mười trong số mười hai website đó là về tôi.”

“Và nó là vấn đề bởi vì...” Anh khoát tay mời cô kết thúc bài phát biểu của mình.

“Nó thật kỳ lạ.”

“Kỳ lạ? Tôi đọc sách của em. Danh sách sách trên website của em. Tôi kiểm tra website của em, và tôi kiểm tra các liên kết được liệt kê.” Anh lùi lại. “Đó không phải lý do nó được đăng lên sao? Để mọi người đọc được về em?”

“Nhưng anh đánh dấu chúng lại. Và anh còn tìm kiếm thêm thông tin về tôi nữa.”

“Từ khi nào tìm kiếm thông tin bị cấu thành tội phạm vậy?”

Được rồi, giờ thì cô cảm thấy mình đang phải ứng thái quá. Phải không? Cô cố ngắng suy nghĩ cho rõ ràng. Mọi chuyện xáy ra thật đột ngột, những nỗi sợ hãi, những mối nghi ngờ khi Jason Dodd tự nguyện trông chừng cô. Nếu cô không đủ tốt cho anh cách đây bốn tháng, tại sao giờ cô lại đủ? Và nếu cô thật sự không tốt với anh, tại sao anh lại lên mạng tìm kiếm thông tin về cô?

“Nhưng... nhưng anh có thể hỏi tôi bất cứ điều gì, nói chuyện với tôi và nhận được những thông tin đó từ chính tôi. Nhưng anh không làm vậy. Anh thậm chí còn không đến buổi ký tặng sách của tôi.”

Những từ ngữ cứ thế tuôn trào và cô quyết định cứ để chúng tràn ra. “Anh thậm chí còn không bận tâm chút nào đến tôi bốn tháng trước, và rồi anh đi theo tôi ra ngoài sân và hôn tôi đến bất tỉnh. Và rồi anh hỏi số điện thoại của tôi và... và không bao giờ gọi.”

Anh vòng tay quanh eo cô. “Tôi đã gọi cho em đêm qua... và cả đêm hôm kia nữa. Những cuộc gọi đó không tính sao?”

“Anh không gọi cho tôi hôm nay.” Cô cắn lưỡi, ghét bản thân nghe như một cô ban gái đen ghen tị vì đã bị bỏ rơi. Cô không phải bạn gái anh, không phải đang ghen tuông. Vậy thì tại sao cô lại dành gần như cả ngày trời nghĩ về chuyện Jason đang trong vòng tay một phụ nữ khác? Cô đã gần như nhẹ cả người khi Benny gọi điện nói Jason đã ghé qua. Ít nhất cô biết anh không hoàn toàn quên mất mình.

“Tôi đi điều tra vụ án mà,” anh lên tiếng.

“Phải, vụ án của tôi. Và anh không gọi và nói cho tôi bất cứ điều gì cả. Anh nghĩ tôi không quan tâm sao?” Được rồi, nghe thế này thì hợp lý hơn đấy.

Anh nghiêng người về phía trước cho đến khi trán anh chạm vào trán cô. “Em nói đúng. Tôi lẽ ra nên gọi. Tôi xin lỗi.” Anh di chuyển lại gần hơn cho đến khi thân mình vừa khít giữa hai đùi cô, cho đến khi cô nhìn thấy thật gần sự nóng bỏng khiến đôi mắt xanh của anh tối lại.

“Tha lỗi cho tôi nhé.” Lòng bàn tay anh lướt xuống hông cô cọ vào đỉnh đùi cô. Anh nhích xuống thấp hơn xuống giữa hai chân cô và từ từ di chuyển lên lần nữa. Ngón tay cái của anh đang ở rất gần vùng chữ V giữa hai chân cô.

Hơi thở của Sue nghẹn lại. Mỗi cơ bắp trong cơ thể cô đang siết chặt, bao gồm cả phần cơ đang tạo ra dòng chất lỏng ẩm ướt giữa hai đùi cô. Cô cố đặt tay lên đầu anh và đẩy ra. Cô chỉ di chuyển một inch, nhưng cử động ấy gửi tới một dấu hiệu. Anh lờ chúng đi.

Cô nhìn anh. “Anh đã mang máy tính của tôi về chưa?”

“Nó chưa xong, nhưng anh đã bảo Bob rồi.” Khi anh trông thấy cô sắp trượt xuống, anh bắt lấy và giúp cô.

“Và?” cô hỏi, bước ra khỏi vòng tay anh.

“Và bọn anh đã biết có ai đó đã đột nhập vào các tệp tin của em, nhưng bọn anh không lần được theo dấu vết.” Jason quay về phía lò vi sóng. Anh mở nó ra, lấy một miếng pizza và cắn ngập răng. “Cảm ơn,” anh nói, ra hiệu về phía miếng bánh.

Sue lấy một cái đĩa ra và đưa nó cho anh. “Paul đang tiến triển tốt. Họ nghĩ anh ấy đang tỉnh lại rồi.”

Jason đặt miếng pizza xuống đĩa. “Em gọi để hỏi thăm về anh ta à?” Anh khó chịu ra mặt.

“Chase gọi cho tôi, sau khi tôi gọi cho anh ấy. Điều tra viên của tôi chạy mất rồi còn đâu.” Cô mời anh một chai bia trong tủ lạnh.

“Tôi không chạy mất. Tôi đang đuổi theo dấu vết!” Anh lý luận. Anh ra hiệu cho cô đặt chai bia xuống.

Sue nhớ ra lý do khác rằng tại sao cô lại buồn đến vậy, thêm thứ khác được thêm vào danh sách những-điều-sai-trái của cô. “Theo đuổi vụ này là bao gồm việc buộc tội những người bạn của tôi đang cố gắng làm hại tôi sao? Gọi cho –”

“Nói mới nhớ,” anh ngắt lời. Giọng anh biến chuyển nghiêm khắc hơn. “Tại sao em lại nói với Fritz rằng tôi sẽ đến?”

“Tôi nói với tất cả những người trong nhóm phê bình của mình. Họ là bạn tôi. Tôi không tin bất kỳ ai trong số họ lại làm điều này, và tôi không thể để bạn bè mình bị buộc tội và nghĩ rằng tôi nghi ngờ họ được.”

“Gã Fritz này muốn nhiều hơn chỉ là làm bạn em đấy, và tôi không quá chắc rằng anh ta có đứng sau chuyện này hay không. Nhưng tôi sẽ cho em tin mừng, hai người còn lại hoàn toàn vô tội.”

“Benny chỉ đang nhớ vợ anh ấy thôi.” Sue cầm chai bia mà mình đã mời Jason lên, mở nó ra và nhấp một ngụm. “Và anh ấy cũng không làm chuyện này đâu. Cũng không phải Melissa, cô ấy đã nói anh có gọi và buộc tội cô ấy dựng lên tất cả chuyện này.” Sue bắn cho Jason cái nhìn cứng rắn. “Và biên tập viên của tôi đã gọi nói Melissa muốn biết về tay cảnh sát đã gọi và để lại tin nhắn. Anh không được làm phiền biên tập viên của tôi. Đó là người nắm giữ toàn bộ sự nghiêp của tôi đấy.”

“Tất cả những gì tôi muốn làm là hỏi vài câu hỏi về trợ lý biên tập và anh chàng thiết kế, em nên cảnh giác với cả hai người đó. Còn với Melissa... cô ấy vẫn trong diện nghi vấn.”

Sue lắc đầu. “Điều đó chẳng có nghĩa lý gì cả. Những người đó ở xa cả ngàn dặm. Làm sao họ có thể cố gắng đột nhập vào nhà tôi và bám đôi tôi trong một chiếc Saturn vàng được chứ? Hầu hết trong số đó thậm chí còn không biết lái xe.”

“Chỉ là chuyến bay dài bốn tiếng thôi. Và vài gã người Mỹ thì đều biết lái xe hết. Họ chỉ không thích làm vậy thôi.”

“Chờ đã!” Sue giơ tay lên. “Chuyện gì xảy ra với giả thuyết vợ Paul đứng sau tất cả chuyện này rồi? Cô ta cũng bắn Paul vì cùng lý do đó sao?”

Jason cau mày. “À, điều đó dường như khó có khả năng xảy ra lúc này.”

“Tại sao?”

Anh lấy chai bia từ tay cô và uống một ngụm dài. “Tôi đã thẩm vấn cô ta sáng nay.”

“Gì cơ? Anh thẩm phấn cô ta mà thậm chí còn không thèm gọi cho tôi sao?” Cô thẳng vai lại, trông thật sự giận dữ. “Anh không nghĩ ra nổi là tôi có thể muốn nghe sao?”

“Ừ, nhưng tôi không chắc cô ta đang nói sự thật.”

Điều gì đó trong biểu hiện của anh nói còn có điều gì hơn thế nữa. “Và giờ thì sao?”

“Ừ.” Anh do dự. “Thám tử được chỉ định điều tra vụ bắn Paul vừa gọi ngay trước khi tôi về đến đây.”

“Chuyện gì đã xảy ra?”

Anh uống thêm một ngụm bia lớn nữa. “Paul tỉnh lại rồi. Anh ta nhớ ai đã bắn mình.”

Sue không thể thở nổi. “Ai?”

Anh mất nhiều thời gian hơn để trả lời. “Anh ta nói là... bạn gái anh ta.”

Không khí được rút cạn khỏi ngực cô. “Tôi không có bắn Paul!”

“Là cô bạn gái khác của anh ta.”

“Cô bạn gái... khác?” Liệu cô có muốn biết không đây?

Jason trông có vẻ hơi xấu hổ để mà giải thích. “Tay bác sĩ có vẻ là một người đàn ông rất bận rộn. Hình như anh ta đang hẹn hò với hai y tác khác tại văn phòng. Một trong số họ không đánh giá cao điều đó.”

“Anh ta đang lừa dối tôi sao?” Sue hỏi. “Với hai người?”

Jason cầm đĩa lên và cười-toe. “Ba, nếu em tính cả vợ anh ta nữa.”

“Ồ!” Cô bắt đầu đi đi lại lại. “Mất bao lâu nữa trước khi tôi có thể bắn anh ta?”

Anh phá ra cười thật sự. “Cho anh ta vài ngày đi em.”

Sue bước đến bàn ăn sáng và ngồi thụp xuống ghế, gục trán lên bàn. Những kẻ thắc cuộc. Tất cả những người đàn ông cô thấy thu hút đều là kẻ chiến thắng thực sự.

Và rồi, cô nhớ ra mình bị Jason thu hút. Một sự thu hút mạnh mẽ. Liệu anh có phải ngoại lệ không, hay anh sẽ chứng minh làn nữa rằng cô có sở trường thật sự trong việc nhặt được những kẻ cặn-bã nhất?

Cô lắc đầu và cố để tâm trí vào những việc quan trọng hơn. “Vậy là, Paul bị bắn không liên quan gì đến tôi hay những gì đang xảy ra với tôi, phải không?”

Jason bước lại gần. “Kiểu vậy đó. Chúng ta sẽ để ý kỹ hơn nữa các y tá, nhưng dường như có vẻ không có sự liên quan nào.”

“Thế có nghĩa,” cô nhận ra, “chúng ta không có chút manh mối nào về kẻ đã làm chuyện này.” Đó quả là nhược điểm lớn.

“Chúng ta vẫn đang tìm mà.”

“Ở đâu?” cô hỏi.

“Để bắt đầu thì, tôi đang cố liên lạc với chồng cũ của em –”

Nhắc tới kẻ cặn-bã nhất...

“Không!” Sue nhảy dựng. “Và để tôi nói thêm lần nữa trong trường hợp anh còn chưa hiểu. Không.”

“Không gì cơ?” Jason hỏi.

“Không, anh không được gọi cho chồng cũ của tôi.”

“Em nói chồng cũ của em là một kỹ sư máy tính. Thế có nghĩa là hắn ta biết cách làm việc với những chiếc máy tính, thế có nghĩa là hắn sẽ biết làm cách nào để đột nhập vào các tệp tin của em.”

“Tôi không quan tâm nếu anh ta có biết làm cách nào để mọc cánh và bay vút lên trong khi nhảy funky chicken[40]. Để Collin đứng ngoài chuyện này đi!”

## 22. Chương 22

Jason hạ các trang bản thảo xuống, anh lén nhìn Sue. Họ ngồi ở hai đầu chiếc sofa, đang đọc. Anh đọc cuốn sách mới của Sue và con mèo của cô nằm gọn trong lòng anh; Sue đang đọc bản thảo của Fritz, thỉnh thoảng lại viết nguệch ngoạc gì đó vào lề trang. Hộp sô-cô-la đang mở bung trên bàn cà phê trước mặt họ. Nó là thứ sô-cô-la ngon đến chết tiệt – nhưng tốn cả trăm đô la thì chẳng ‘ngon’ chút nào. Sue đã cực kỳ vui mừng vì món quà, và anh được thưởng một nụ cười. Nụ cười đáng giá trăm đô, đặc biệt là sau khi cô đã rất tức giận với anh vì đã cố liên lạc với chồng cũ của cô. Cuối cùng, Jason cũng phải đồng ý không liên lạc với hắn ta nữa, trừ khi anh ta có dấu hiệu tình nghi. Không cần phải nói, cơn giận của cô khiến Jason phải suy nghĩ. Gã chồng cũ đã làm gì với cô vậy?

Hitchcock di chuyển từ trong lòng anh sang lòng Sue. Jason kết thúc chương ba và nhìn lên quan sát Sue dịch người để cưng nựng con mèo. Anh tự hỏi nếu cô cưng nựng anh như vậy thì sao.

Dây áo lót màu đỏ của cô trượt xuống vai. Áo lót đỏ? Anh hình dung nó vừa vặn với ngực cô thế nào. Nhìn chằm chằm vào đôi vai trần của cô, cơ thể anh bắt đầu rộn ràng.

Sue nhìn lên và mắt họ gặp nhau, Jason đặt bản thảo xuống và cầm một miếng sô-cô-la lên. Anh cắn một miếng nhỏ; sau đó; di chuyển tớn gần cô, anh đặt miếng kẹo ngọt lên môi cô. Khi cô mở miệng ra, anh đưa viên sô-cô-la vào trong miệng cô và hôn cô.

Hương vị của Sue kết hợp với sô-cô-la khiến anh quay cuồng. Thực tế rằng cô là người đầu tiên trượt lưỡi mình vào miệng anh gửi một cơn lũ hy vọng cuộn trào trong lồng ngực Jason. Tiếp sau đó là một lượng máu lớn đổ dồn xuống phần nam tính của anh.

Anh đẩy bản thảo của Fritz ra khỏi lòng cô, lỡ tay gạt chỗ bản thảo của Sue rơi xuống sàn nhà. Không quan tâm tâm, anh vòng tay xuống lưng cô và ngả cô xuống sofa. Trụ hầu hết toàn bộ trọng lượng cơ thể trên khuỷu tay, anh lơ lửng phía trên cô. Cơ thể họ áp vào nhau ở mọi nơi đúng đắn.

Cô uốn cong người áp vào anh, một sự cọ sát chậm rãi, và cơ thể anh gầm lên phản đối những lớp quần áo đang ngăn cách họ. Nhưng tâm trí anh lên tiến rằng anh tốt nhất không nên di chuyển quá nhanh. Thay vào đó, anh tập trung vào nụ hôn giữa họ. Sử dụng lưỡi mình, anh nháp nháp vị sô-cô-la tan chảy quanh miệng cô.

Ngón tay cô vòng ra sau lưng anh, và rồi chìm vào tóc anh. Anh di chuyển môi đến đường cong phía bên cổ cô kéo theo một đường ẩm ướt xuống vai cô. Được khuyến khích bởi phản ứng của cô, anh trượt tay xuống dưới dây áo lót đỏ. Vùng bụng phẳng của cô thật mềm mại, săn chắc, và anh liều mạng di chuyển cao hơn hơn nữa. Khi ngón tay anh chạm vào lớp satin của chiếc áo ngực, anh rên lên.

Núm vú cô cứng lại ép chặt vào chiếc áo, và anh chà xát ngón tay mình trên lớp vải trơn mịn kích thích nó nhăn lại và cứng hơn nữa. Và anh cũng đang cứng lên cùng cô. Cô thở dài.

Nghĩ đến việc núm vú cứng nhắc kia vờn quanh lưỡi mình, anh rút tay ra, chộp lấy chiếc áo ngoài, kéo nó ra qua đầu cô. Cô để anh làm vậy. Anh thấy ngay chiếc áo ngực đỏ của cô, núm vú cô nhăn lại áp vào chiếc áo mỏng.

“Em đẹp quá.”

Anh chuyển trở lại đôi môi cô, thưởng thức sự đam mê cùng hương vị sô-cô-la khi anh di chuyển tay trên ngực cô. Hông cô rướn lên lần nữa, đòi hỏi nhiều hơn. Sự táo bạo của cô khiến hông anh đang tự động áp chặt lấy hông cô.

Di chuyển phần thân dưới, anh cọ xát phần cương cứng giữa hai chân mình trên sự mềm mại của cô. Ở trường trung học, anh đã nghe nói điều này gọi là tình dục không thâm nhập. Ngay lúc này, anh gọi nó là thiên đường. Một cuộc diễn tập làm tình. Hông cô rướn lên gặp hông anh. Cơ thể họ gặp nhau, đói khát sự kết nối. Nhưng anh muốn nhiều hơn chỉ là những cảm nhận này.

Anh muốn ở trong cô. Anh muốn cô khỏa thân, anh khỏa thân. Anh muốn di chuyển nụ hôn của mình xuống dưới cô, muốn cô lên đỉnh với miệng anh.

Anh cúi xuống cho một nụ hôn nữa trước khi bắt đầu cởi đồ. Cô rướn hông lên lần nữa. Tìm kiếm sự kết nối.

“Ứ-gì-ó-đa-iển-ộng.” Những từ ngữ méo mó của cô chìm xuống bên dưới nụ hôn của anh gửi thẳng một cơn đau nhói đến hàng anh.

“Không.” Nhưng anh dứt nụ hôn ra và chờ cô lên tiếng.

“Có thứ gì đó đang chuyển động.” Cô nhìn xuống nơi cơ thể họ đang áp vào nhau.

Anh chớp mắt khi những lời cô nói chìm xuống. Hay chúng đang cố chìm xuống.

Ánh mắt anh bắt gặp chỗ phình lên trong quần jean của mình, sau đó quay lại với cô. “Ờ, em không thích khi nó chuyển động sao?”

Một nụ cười sáng lên trong mắt cô. “Em nghĩ đó là điện thoại của anh.”

“Ồ.” Anh cảm thấy sự rung động trong túi trước quần mình. “Kệ nó đi.” Anh quay trở lại với nụ hôn.

Cô né ra tránh đôi môi anh. “Không.”

Anh vùi mặt mình vào vai cô và rên rỉ. “Không gì?”

“Em xin lỗi. Anh có lẽ đã nghĩ em chỉ là một... em không định để chuyện này xảy ra lần nữa.”

“Nếu anh cầu xin thì sao?” Điện thoại của anh ngừng rung. Anh để phần còn lại của cơ thể áp vào cô lần nữa.

Cô cười khúc khích. “Em rất muốn thấy điều đó, nhưng không được đâu.” Cô vuốt tóc anh khỏi trán. “Em thật sự xin lỗi.”

Anh nhìn chằm chằm vào đôi mắt xanh của cô và, dù nản lòng vì bị từ chối, anh không thể nổi giận với cô được. Cô không bắt đầu chuyện này; mà là anh. “Vậy thì, về cơ bản, điện thoại di động của anh đã hủy hoại đời sống tình dục của anh nhỉ.”

Nụ cười của cô lấy mất hơi thở anh. “Nó lại rung kìa. Anh có định trả lời không?”

“Không.” Anh tựa trán lên vai cô, yêu mùi hương làn da cô. “Anh tận hưởng nó đã. Nó là điều gần nhất với tình dục mà anh có trong suốt quãng thời gian dài rồi.”

Cô lướt bàn tay trong tóc anh. “Đây là thứ anh gọi là tình dịch qua điện thoại à?” Cô đùa. Tiếng cười của cô khiến cơ thể cô rung lên, điều đó mang lại cảm giác thật tuyệt vì cơ thể anh đang áp vào cô.

Anh nghiêng người một chút, nửa hy vong. “Cuộc gọi sex sao? Em có muốn gọi điện sex với anh không?”

“Có lẽ là không.” Mỉm cười, cô trườn ra khỏi anh và ngồi dậy.

Anh quan sát biểu hiện của cô, sự hài hước và ham muốn đang nhảy múa trong mắt cô. Hạ ánh mát xuống, anh trông thấy núm vú cô đang siết chặt trên chiếc áo đỏ. Sue nhìn theo ánh mắt anh và chộp lấy chiếc áo ngoài mặc vội vào.

Trước khi anh có thể ngồi dậy, anh luồn tay vào trong quần jean để chỉnh lại. Cuối cùng khi đã đặt chân xuống sàn, anh chống khuỷu tay lên đầu gồi, cúi đầu áp vào tay, hít sâu vài hơi. Khi anh nhìn lên, cô đang ngồi trên sàn nhà, nhặt lại các trang của hai bản thảo.

Anh chạm vào đỉnh đầu cô. “Sue?”

“Không.”

“Anh không định đòi hỏi chuyện đó.” Anh thở ra thất vọng. “Xem này, đó không phải là vì anh không thể chấp nhận câu trả lời không. Anh chỉ tò mò. Anh biết em muốn anh. Anh muốn nó và –”

Cô nhìn lên. “Khi em được mười bốn tuổi, em muốn xỏ khuyên mũi. Khi em được mười sáu, em đã muốn giết mẹ mình.”

Anh nhìn cô chằm chằm. Phụ nữ luôn khiến anh bối rối, nhưng Sue đã mang cảm giác đó lên một cấp độ hoàn toàn mới.

“Được rồi, anh đang nhức nhối. Thế nhưng việc xỏ khuyên mũi của em và việc giết mẹ thì có liên quan gì đến việc chúng ta làm tình?”

“Chính xác là không có gì, nhưng giờ em mừng là mình không có thêm một cái lỗ trên cơ thể. Và em mừng là mình đã không giết mẹ.” Chống cả tay và chân xuống sàn, cô ngừng lời. “Được rồi, thỉnh thoảng em là người vui vẻ. Hôm nay thì không phải một trong số đó.” Cô ngồi lại xuống. “Dì sao thì, vấn đề là anh không thể trả qua cuộc đời đơn giản bằng cách làm bất cứ điều gì anh muốn được.”

“Đừng nói với anh rằng em chưa từng làm theo bản năng của mình, làm gì đó bởi vì cảm thấy nó là thật tuyệt chứ không phải thật tốt!”

“Bản năng của em tệ hại lắm,” cô lẩm bẩm.

“Vậy nên em không lắng nghe chúng nữa sao?”

“Không phải khi chúng lên tiếng về việc xỏ khuyên hay giết người. Và càng không với đàn ông. Ít nhất là không thêm nữa.”

Chết tiệt. Hẳn là vậy. Tại sao anh không nhận ra điều đó sớm hơn? “Đây không phải về anh. Nó là về hắn ta.”

“Không phải về Paul. Được rồi, em đã nổi điên với anh ta vì đã khiến em trở thành đồ ngu ngốc –”

“Không phải Paul. Anh đang nói về chồng cũ của em. Hắn đã làm gì, Sue? Hắn đã làm gì với em?”

Sue nhìn ra ngoài cửa sổ. “Hình như trời mưa.”

“Trời mưa thì liên quan gì đến chồng cũ của em?” Anh đấu tranh để hiểu được logic của Sue.

“Không có gì. Chỉ là một cách nói lịch sự rằng ‘Đi chết đi. Tôi không muốn nói về chuyện này’.”

“Được rồi, hắn đã thật sự làm em tổn thương.” Anh quan sát cô. “Và có lẽ mưa thật đúng lúc đấy. Giờ thì kể cho anh nghe đi.”

Ký ức tràn về mạnh đến mức Sue như có thể cảm thấy cơn mưa và mùi mồ hôi của bộ đồ thể dục của Collin. Cô thấy mình đứng trong bãi đậu xe trước cửa hàng tạp hóa, mưa trút xuống khi cô cố gắng nhét các túi đồ vào trong cốp xe anh ta. Xe anh ta, bởi vì anh ta đã nhờ cô đi thay dầu hộ. Túi thể thao của Collin để quên trong cốp, và mảnh lụa đỏ tuột ra bên ngoài lớp túi vải túi đã nhạt màu.

Dừng ngay! Cố cố gắng đẩy các hình ảnh ra khỏi đầu mình.

Cô nhìn Jason. “Em sẽ không nói về chuyện này.”

Cô đứng dậy và cố gắng bước vòng qua anh, nhưng anh chặn cô lại. “Hắn ta lừa dối em, phải không?”

“Đi tìm một vách đá nào thật cao rồi đi chết đi.”

“Đó là lý do tại sao chuyện với Paul lại tổn thương đến thế.”

“Tôi sẽ không nói về chuyện này,” cô nhắc lại.

Anh vén một sợi tóc ra sau tai cô. “Nhưng, Sue à, em không thấy sao? Đây đâu phải vấn đề giữa chúng ta.” Những ngón tay anh vẫn nấn ná trên cổ cô.

“Sẽ không có vấn đề gì nếu anh nhảy khỏi vách đá ngay bây giờ đâu.” Cô đẩy tay anh ra.

“Đó không phải vấn đề, bởi vì anh không lừa dối đâu.”

“Tất cả đàn ông đều lừa dối.” Collin đã lừa dối cô nawmnawm trời. Cô đã làm việc cật lực để trở thành một người vợ tốt. Đã mơ về những đứa trẻ. Cô thậm chí đã lên kế hoạch học nấu ăn.

“Anh không lừa dối. Anh là kiểu người cổ hủ.”

Những lời anh nói trôi nổi trong đầu co. Cô tập trung vào Jason thay vì quá khứ. Cô không thể thay đổi quá khứ, nhưng cô có thể thay đổi tương lai của mình. Cô gần như đã ngủ với Paul, gần như trở thành con ngốc trên giường anh ta. Và giờ, cô đã suýt ngủ với Jason hai lần liền. Cô phải cẩn thận. Như Kathy đã nói, cô cần phải luôn cảnh giác với đàn ông và những cái mụn cóc của họ.

“Anh chưa bao giờ lừa dối một cô bạn gái nào. Chưa bao giờ sao?”

“Chưa bao giờ.”

Cô không tin anh. “Thế còn cuộc điện thoại gọi cho anh trong khi chúng ta ở trong căn hộ của anh thì sao? Người mà anh đã không hề nói cho biết anh đang ở cùng tôi đấy.”

Trán anh nhăn lại. “Người duy nhất anh gọi điện hôm đó là Maggie. Và anh không nói với bà bởi vì... anh không nói với Maggie về mọi việc anh làm. Thế em có nói cho mẹ em biết mọi việc không?”

Cô nuốt xuống sự logic nhỏ đó nhưng từ chối từ bỏ luận điểm của mình. “Anh không bao giờ đang hẹn hò với một cô và rồi gặp một cô khác anh thích hơn à?”

“Có, nhưng anh không lừa dối.”

“Thế giả sử lúc anh trong quán bar. Anh đang qua lại với một người phụ nữ nhưng cô ấy lại không có ở đó. Sau đó anh gặp một người khác thật nóng bỏng. Anh sẽ làm gì, gọi cho bạn gái và nói với cô ấy chia tay đi trong khi anh có một món đồ chơi chực bùng nổ đang vắt vẻo bên một cánh tay à?”

Biểu hiện trên gương mặt anh khiến cô bất ngờ. “Anh có! Anh đã thật sự gọi điện chia tay qua điện thoại trong quán bar bởi vì anh gặp ai đó khác.”

Tội lỗi trong mắt anh tăng lên. “Mối quan hệ cũng sắp kết thúc rồi. Nó đang nhạt dần đi.”

“Nhạt dần đi sao?” cô lặp lại.

“Cũ dần.”

“Cũ dần? Giống kiểu bánh mì cũ á?”

“Ừ,” anh nói. “Ý anh là, không.”

Cô trông như thể anh đang cố kéo chân ra khỏi miệng. Nhưng đã quá muộn; hoặc anh bị nghẹn hoặc anh phải nuốt hết.

Cô thở dài. “Cuộc sống quá ngắn ngủi để ăn mãi một cái bánh mì đã cũ, phải vậy không? Thế... bao lâu thì một người phụ nữ trở nên cũ kỹ?”

Anh nhìn chằm chằm cô, sau đó cố thay đổi chủ đề giống như cô đã làm lúc trước. “Em nói đúng. Trời đang mưa thật.”

“Ồ không. Nói cho em biết.” Cô cần phải biết. Cô cần phải xăm thông tin này lên trái tim mình để lần tới, giả sử như nếu cô có quan hệ với Jason Dodd, cô sẽ biết rằng với anh cô không là gì hơn một bữa tối thừa chờ đợi để bị ném ra thùng rác.

Cô nhìn anh bên dưới hàng mi. “Mối quan hệ lâu nhất mà anh duy trì được là bao lâu?”

“Anh nhìn đi. “Được rồi. Anh sẽ trả lời nếu em nói cho anh biết tại sao em ly dị chồng.”

Đó là một lựa chọn khó khăn. Cô đấu tranh tư tưởng.

“Hắn lừa dối, phải không? Có phải em bắt gặp hắn ta trên giường với một người bạn không? Ôi Chúa ơi, không phải mẹ em chứ?”

“Không!” Cô dợm bước đi, nhưng rồi một lần nữa, cô thật sự muốn biết mọi điều về Jason. Cô có nên nói sự thật cho anh không? Ăn miếng trả miếng? Cô sẽ cho anh câu trả lời cho một câu của anh. Thế thì công bằng hơn.

Cô bắt gặp ánh mắt anh. “Tốt thôi. Tôi tìm thấy vài món đồ lót sexy trong cốp xe anh ta và nó không phải của tôi. Và phải, lúc đó trời đang mưa.”

Đây không hẳn là lời nói dối. Để anh ta nghĩ cô có được những gì cho đến hai tháng sau khi ly hôn, một phụ nữ trông quen quen đang say khướt xưng tên Colleen đã gõ cửa nhà cô và muốn giải thích. Khi cô hiểu ra, cô đã nghĩ không gì tồi tệ hơn khi biết người đàn ông bạn yêu lại biến thành một người phụ nữ để quan hệ. Nhưng cô đã lầm. Có một người chồng giả làm phụ nữ không tồi tệ bằng phân nửa có một người chồng muốn trở thành phụ nữ.

Anh vẫn yêu em. Collin đã cố gắng giải thích làm thế nào một người phụ nữ lại mắc kẹt trong cơ thể của anh ta thực sự là người đồng tính. Trong khi anh ta thích tán tỉnh đàn ông, chỉ để chứng tỏ mình thật nữ tính. Anh ta thú nhận tất cả những đêm tụ tập bạn bè trong năm qua thật sự là những đêm dành cho người phụ nữ bên trong kia. Và trong khi Sue cố gắng tìm hiểu tại sao họ vẫn chưa có con, lo lắng về việc tóc chồng đang thưa dần Collin, AKA Colleen, đã sử dụng tóc giả và là một gái nhảy.

Nếu thế còn chưa đủ, lý do nhỏ mọn một người đàn ông đưa ra là phải mặc đồ của cô là để làm thế. Được rồi, tất cả ngoại trừ đồ lót của cô.

Cái chạm tay của Jason lên cánh tay cô mang Sue trở lại với thực tại. “Hắn là tên ngốc mới lừa dối em. Cũng giống gã bác sĩ chân quái gowar kia. Nhưng anh sẽ nói cho em, anh sẽ không làm thế.”

Sue liếc nhìn Jason. Ít nhất anh sẽ không bao giờ mặc vừa quần áo cô. Và rồi, một lần nữa, cô không nghi ngờ gì anh thích đồ phụ nữ cả. 100% anh là một tay chơi, một người đàn ông cặp kè với một người phụ nữ cho đến khi anh tìm thấy món đồ chơi tốt hơn. Và rõ ràng anh đã tìm thấy một ai đó tốt hơn bốn tháng trước hoặc không anh đã gọi cho cô.

“Vậy ra đó là lý do anh không gọi cho em. Bởi vì anh đã gặp được ai khác,” cô nói.

“Không!” anh phòng thủ.

“Vậy thì tại sao?” cô hỏi.

Anh lắc đầu, rõ ràng là không muốn trả lời, nhưng anh đã đồng ý trả lời một câu hỏi khác của cô. Ăn miếng trả miếng.

“Mối quan hệ lâu nhất của anh kéo dài bao lâu?” cô hỏi.

Anh do dự.

“Chúng ta thỏa thuận rồi mà. Thôi nào, Jason. Tám tháng à? Ít hơn sao?”

Cái cau mày của anh còn sâu hơn nữa. “Ba tháng,” cuối cùng anh cũng thú nhận. “Nhưng –”

“Ba tháng? Lẽ ra em nên biết!” Cô lắc đầu. “Anh thậm chí còn không đặt tên cho con mèo của mình hoặc biết giới tính của nó.”

“Anh có thể đảm bảo với em anh biết cả tên và giới tính của tất cả phụ nữ anh đã hẹn hò.”

Anh có thể ngạc nhiên, cô nghĩ, nhớ lại Colleen.

Jason vuốt tay lên mặt. “Thật không công bằng. Em không thể đánh giá những gì chúng ta có bằng... quá khứ được. Chúng ta không thể biết những gì có thể xảy ra.”

Chút hy vọng dâng lên. Có phải anh đang cố nói với cô rằng những gì anh dành cho cô khác với những người khác không?

“Sao em lại không nên phán xét anh từ quá khứ của anh chứ?” Một phần trong cô mong muốn được nghe điều gì đó có thể thuyết phục cô mạo hiểm tất cả, ném sự thận trọng bay theo gió.

“Bởi vì,” anh lên tiếng. “Chúng ta không biết mọi việc có thể dẫn tới đâu. Chúng ta có thể kéo dài... một thời gian dài.”

Một quãng dừng để hiểu ra. Và là ‘một thời gian dài’. Không phải mãi mãi. Mãi mãi không có trong từ điển các mối quan hệ của Jason.

“Bao lâu? Chúng ta có thể kéo dài được bao lâu hả Jason? Sáu tháng? Gấp đôi những gì anh đã nói sao? Có thể là một năm? Bao lâu trước khi anh quyết định em không đáng được gọi lại?” Quỷ thật, Collin, người đã tuyên bố rằng có một người phụ nữ trong anh ta, đã kéo dài được năm năm. Cô quay đi, sau đó quyết định cô không thể kết thúc thế này và đối diện với anh lần nữa. “Wow. Nếu chúng ta vô tình kéo dài được một năm, em hẳn sẽ mốc xanh lên mất.”

“Ý anh không phải như vậy!” anh gầm lên.

“Em biết chính xác ý anh là gì.” Và với hiểu biết đó, cô bước về phía hành lang, con mèo trung thành của cô lẽo [bad word] theo sau.

“Chúng ta chưa nói chuyện xong!” anh hét. “Chết tiệt, Sue. Anh đang gọi em đấy! Em phải nói chuyện với anh. Em không thể —”

“Không!” Cô bước vào phòng ngủ và nằm vật ra giường khi, quỷ tha ma bắt, đúng như lời anh nói, điện thoại reo.

“Không phải đêm nay, anh bạn,” cô sôi lên siết chặt tai nghe. “Nghe em này và nghe thật kỹ nhé. Em sẽ không ngủ với anh. Em sẽ không làm tình qua điện thoại với anh. Giữ lưỡi anh tránh xa cổ họng em ra. Em không quan tâm anh trông đẹp trai đến thế nào, hoặc em đánh giá cao tất cả những gì anh đang làm cho em ra sao. Hoặc anh có dùng một cái bao cao su cỡ đại. Không sex. Anh nghe không, Buster Brown[41]?”

Đó là khi cô trông thấy Jason đang đứng trước cửa phòng ngủ đang mở của mình. Anh không cầm điện thoại trên tay.

“À,” giọng một phụ nữ vang lên qua đường dây. “Tôi... à, tôi là... Maggie. Mẹ Jason.”

Ôi, quỷ tha ma bắt! Sue cảm thấy mặt mình chuyển sang màu đỏ.

Maggie nói tiếp. “Jason đã cho tôi... số này và nói nếu tôi không gọi được cho nó tôi có thể gọi vào đây.”

Sue đã nghe nói có những thời điểm nên dừng lại và ngậm miệng. Là một nhà văn, sống bằng nghề sử dụng từ ngữ, cô chưa bao giờ tin vào điều đó.

“Cháu không có ý là cháu sẽ không quan hệ với bác,” cô nói. “Không có gì sai trái ở bác cả. Cháu chỉ...” Sue buộc mình ngậm miệng lại. Được rồi, giờ thì cô đã tin rồi đây. Cô đưa điện thoại cho Jason và trông thấy câu hỏi trong đôi mắt anh. “Là mẹ anh.”

Anh phá ra cười – ôm bụng cười ngặt nghẽo.

“Nói chuyện với mẹ đi.” Sue dúi điện thoại vào tay anh.

Hít sâu một hơi, anh đưa điện thoại lên. Nhưng trước khi anh bắt đầu nói, tiếng cười của anh bùng nổ lần nữa.

Nó chỉ dừng lại khi anh nghe thấy tiếng kính vỡ ở phòng bên. Tiếng ồn như một vụ nổ. Jason hạ máy xuống để chạy ra xem có chuyện gì.

Sue bắn thẳng ra phía sau anh, dừng khựng lại khi cô trông thấy những mảnh kính vỡ và một viên đá vẫn còn lắc lư trên sàn phòng ăn. Dán quanh tảng đá mà một lời nhắn. Giống như trong cuốn sách của cô.

“Jason?” tiếng Maggie vang lên qua đường dây.

“Con sẽ gọi lại cho mẹ sau.” Anh ngắt máy.

Sue tiếp tục nhìn chằm chằm vào tảng đá. Nếu nó thực sự giống như trong cuốn sách của cô, lời nhắn kia sẽ không phải một lời mời đi uống trà.

## 23. Chương 23

“Nó cũng là một cảnh khác trong cuốn sách của cô ấy,” Jason nói với Chase.

“Xách cái mông cô ấy ra khỏi đó đi!” bạn anh trả lời.

Jason áp điện thoại lên tai, ngả người trên ghế sofa, và liếc nhìn hành lang nơi Sue đang yên giấc trong phòng cô. “Tớ đã đề nghị cả hai cùng đến nhà tớ, nhưng cô ấy không nghe.”

Chase gầm gừ. “Cậu thấy chưa? Đây là điều mà tớ đã nói về việc cô ấy không coi chuyện này là nghiêm túc chút nào. Cô ấy có một tên quái đản đang dọa sát hại mình, vậy mà cô ấy vẫn cứ chôn chân trong cái tổ ấm đó.”

“Cô ấy có coi chuyện này là nghiêm túc đấy,” Jason nói, cảm thấy như cần bảo vệ Sue. Nhìn vào gương mặt cô khi cô đọc thấy dòng chữ Chết đi, con khốn, khiến anh đặc biệt lưu tâm.

“Không đủ nghiêm túc để xách cái mông cô ấy khỏi đó,” Chase lẩm bẩm.

“Thế là cậu thì có rời đi không? Jason hỏi.

“Cái đó khác.” Chase nói.

“Không hẳn. Bên cạnh đó, việc cô ấy dời đi chỉ vài ngày cũng chẳng để làm gì. Nếu hắn ta thật sự nghiêm túc, và chết tiệt là trông có vẻ là đúng như vậy, hắn sẽ chỉ làm thế lần nữa khi cô ấy quay về.”

Chase thở ra một hơi dài. “Tớ không muốn bất cứ chuyện gì xảy ra với cô ấy đâu. Cô ấy rắc rối, nhưng là người tốt.”

“Tớ sẽ không để bất cứ chuyện gì xảy ra với cô ấy đâu.” Jason gần như bị xúc phạm bởi những khả năng bạn anh nghĩ.

“Có lẽ tớ nên đổi chuyến bay và bọn tớ sẽ về nhà ngày mai thay vì thứ sáu,” Chase đề nghị.

“Tại sao? Đừng làm hỏng chuyến đi của các cậu. Cậu có thế làm gì mà tớ lại không chứ? Tớ sẽ lo vụ này.” Jason cũng nhớ rằng Sue chỉ đồng ý để anh ở lại cho đến khi Chase quay về, và ý nghĩ đó gây nên một cơn nhức nhối trong lồng ngực anh. Tay anh siết chặt hơn trên tai nghe điện thoại. “Giờ thì nó là chuyện cá nhân của tớ. Tự tớ sẽ bắt được tên quái đản này.”

Những giây tiếp theo trôi qua trong im lặng nói với Jason rằng Chase đang lựa chọn phân nửa những gì anh định nói.

“Sue không khiến cậu phát điên chứ?” anh hỏi.

Cô có, nhưng không phải theo hàm ý của Chase. “Không. Bọn tớ xếp nụ hôn kia vào quá khứ.”

“Xếp vào quá khứ?” Giọng Chase đầy vẻ ngạc nhiên. “Sao cậu làm được thế?”

“Bọn tớ tiến về phía trước.”

“Thế còn chuyện ‘không gọi điện’ thì sao? Lacy dường như tin rằng chuyện đó sẽ làm giảm tuổi thọ của cậu xuống đấy. Cậu cũng xếp cái đó vào quá khứ luôn à?”

Jason không trả lời. Thay vào đó, anh nói. “Mấy gã ở sở cảnh sát Hoke Bluff đã mang tảng đá và lời nhắn đi rồi. Nhưng họ không phát hiện được thêm gì cả.”

Cộng sự của anh im lặng mất một lúc. “Cậu vẫn cho là đối tác phê bình của cô ấy đứng sau chuyện này à?”

“Ừ,” Jason nói. “Tớ vẫn chờ nghe nếu họ đưa tin một tảng đá trên Sao Thổ vừa bị đánh cắp, và tớ đang kiểm tra vào người Sue đã đề cập đến có mối tư thù với thành cô của cô ấy. Và tớ vẫn không loại trừ khả năng đại diện của cô ấy đứng sau tất cả chuyện này. Nhưng nó còn điên hơn cả chuyện một người PR đang cố làm. Vậy nên ừ, tớ cược tiền là hắn ta đấy.”

“Họ có bắt cô y tá đã bắn anh chàng bác sĩ không?”

“Tớ nghe nói họ đã mang cô ta đi rồi. Peters không cho tớ biết bất cứ tin gì khác.”

“Đó là bởi vì anh ta ghét cậu.”

“Ừ, và anh ta cũng chẳng quan tâm nhiều đến cậu đâu.”

Chase cười khùng khục. “Chuẩn luôn. Tay bác sĩ vẫn đang khá lên chứ?”

“Ừ, anh ta sẽ sống thôi. Nhưng anh ta đáng phải nhận điều đó nếu như cậu hỏi tớ.”

“Phải. Này,” Chase nói. “Chị gái tới gọi rồi, tớ phải nghe máy đây. Nhưng... xem nào, tớ không muốn dính vào chuyện riêng của cậu đâu, nhưng... cẩn thận trong chuyện liên quan đến Sue nhé. Bạn làm cô ấy tổn thương, và Lacy –”

“Tớ làm cô ấy tổn thương và Lacy sẽ cắt bi của tớ - nhớ rồi.”

Chase cười lớn. “Tớ không nghĩ chỉ bi của cậu đâu.”

“Buồn cười nhỉ.” Vì cái quái gì mà mọi người đều cho rằng anh sẽ làm tổn thương Sue chứ? Chuyện này thật gây bực mình. “Nghe điện của chị cậu đi,” anh nói, và rồi dập máy.

\*\*\*

Đêm đó, Sue nhón chân rời khỏi phòng. Sự im lặng bao trùm ngôi nhà. Không ngủ được. Cô tự hỏi cảnh nào tiếp theo trong sách của mình sẽ bị tên bám đuôi sử dụng, cô đột nhiên nhớ ra mình chưa uống vitamin C.

Quyết tâm không liếc về phía sofa, cô di chuyển đến bàn bếp và, cố gắng không gây ra tiếng động, nhấc lọ thuốc lên.

“Này,”

Giật mình, cô ném lọ thuốc đi, nó bắn tung lên trần nhà trước khi hạ cánh xuống sàn. Jason cười khùng khục, và đèn bên cạnh chiếc sofa sáng lên. Mắt Sue điều chỉnh để quen với ánh sáng, nhưng cô ước gì không như thế. Chẳng mặc gì ngoài chiếc quần đùi lụa lần nữa, Jason đứng dậy từ chiếc trường kỷ và bước về phía cô. Ngực-trần. Và ồ, anh trông thật tuyệt khi ở trần.

“Em... quên uống vitamin.” Cô quỳ xuống trên tay và đầu gối, tìm cái lọ, và trong khi tìm kiếm cô hy vọng sẽ tìm thấy chút ít sức mạnh lý trí.

Xuất hiện bên cạnh cô là đôi chân trần. Lớp lông vàng sẫm trên đôi chân anh, dọc theo bắp chân, mắt cá chân, thậm chí còn có vài sợi trên ngón chân cái. Nếu anh ta có bao giờ quyết định trở thành đồng cô, chắc cổ phiếu của công ty tẩy lông sẽ tăng vọt.

Cô rên lên. Sao cô lại suy nghĩ về điều đó chứ? Cô đã quản lý để không nghĩ về Collin trong một thời gian dài rồi.

Trông thấy lọ vitamin, cô chộp lấy, nhưng không đứng lên.

“Em sẽ ở dưới đó luôn à?”

“Chắc thế.” Xoay ngược lại, cô từ từ đứng lên. Khi đã đứng thẳng, cô mở lọ. “Đây.” Cô thả hai viên vào tay anh.

Anh mỉm cười.

Cô thật sự nên ở luôn dưới gầm bàn. Nụ cười ngọt ngào, quyến rũ, và tất cả mọi thứ cô không cần. Điều cô cần là vitamin C và sức mạnh lý trí cô không thể tìm thấy lúc này ở tay và đầu gối mình.

“Chúc ngủ ngon.” Cô xoay người bỏ đi.

“Ở lại đi. Nói chuyện với anh. Chỉ nói chuyện thôi.”

Cô xoay người. Ánh mắt cô dừng lại trên ngực anh và trái tim cô tăng tốc. “Mỗi lần chúng ta làm vậy em thường kết thúc bằng việc đánh mất áo mình.”

Anh cười khúc khích. “Em có thể cởi nó ra bây giờ và cứu anh khỏi rắc rối.”

Cô cau mày.

“Được rồi. Nói chuyện với anh qua điện thoại, giống như em làm lúc trước. Cả hai chúng ta đều không thể ngủ. Có mất mát gì đâu nào?”

“Lần cuối nói chuyện với anh qua điện thoại, em đã xúc phạm mẹ anh đấy.”

Anh lắc đầu vẻ thích thú, sau đó cười toe toét khi ánh mắt anh di chuyển dọc theo bộ đồ ngủ của cô. “Voi đu dây hử?”

Cô bước vào bếp và lấy nước để uống thuốc. Nuốt viên thuốc xong, cô quay lại và đưa nước cho anh. “Uống đi,” cô ra lệnh.

Anh nhìn xuống tay. “Chỉ khi em nói chuyện với anh. Qua điện thoại. Áo em vẫn sẽ an toàn.”

“Vậy thì thôi khỏi cần uống.” Cô đi về phòng. Một mình. Vẫn còn áo. Cô sẽ giữ mọi thứ của bản thân được an toàn.

“Nếu anh ốm thì sao?” anh gọi với theo. “Em sẽ không cảm thấy thật khủng khiếp khi biết tất cả chỉ vì em đã không nói chuyện với anh, và em có thể ngăn được nó?”

Cô quay ngoắt lại. “Đó là tống tiền cảm xúc đấy!”

“Hãy xem em đã làm gì với anh này?” Anh giơ những viên thuốc ra. “Giải quyết thế nào?” Khi cô không trả lời, anh mồi chài. “Anh thề là anh sắp bị đau họng rồi đây này.”

\*\*\*

Jason cho Sue môt phút trong phòng trước khi anh gọi điện. Anh mỉm cười suốt lúc đó. “Giờ thì, nó có tệ không?” anh hỏi khi cô trả lời.

“Anh muốn nói về chuyện gì?”

Anh nằm ngửa lại trên sofa. “Em.”

“Em không thú vị đến thế đâu.”

“Đâu có. Maggie thấy em khá thú vị.”

“Làm ơn đi. Bác ấy nghĩ em bị ngớ ngẩn đấy.”

“Không, bà nói em nghe có vẻ như là một cô gái tốt. Đó lý do tại sao anh gặp rắc rối. Bà nói anh phải giữ lưỡi mình tránh xa miệng em và ngừng gây sức ép để em lên giường với anh.”

“Anh nói với bác là em ám chỉ chuyện đó là với anh à?”

“Bà hỏi mà, với lại Maggie luôn biết nếu anh nói dối.”

Sue ngừng lời. “Bác ấy rất hiểu anh phải không? Khi nào thì anh chuyển về sống với bác?”

Jason không muốn nói về mình. Nhưng Sue đã nói rõ ràng rằng nếu anh muốn cô mở lòng mình anh cũng sẽ phải làm thế. “Gần mười sáu tuổi.”

“Lớn thế á?” cô hỏi. “Trước đó anh đã sống ở bao nhiêu nhà rồi?”

“Đến lượt anh hỏi.” Anh nói.

“Ồ. Em không biết là chúng ta đang hỏi theo lượt đấy.”

“Luật như thế còn gì. Chính em là người ra luật không phải sao?”

“Được rồi. Anh muốn biết gì nào?”

Anh muốn biết về chồng cũ của cô nhưng quyết định gác nó lại. Anh cố nghĩ ra câu hỏi khác. Thứ gì đó nhẹ nhàng hơn. “Sao em lại bị ám ảnh về chuyện bị cảm lạnh thế?” anh hỏi. Nhưng khi cô không trả lời ngay, anh cảm giác chuyện đang tệ đi.

“Cha em,” cuối cùng cô lên tiếng. “Ông chết trong một trận cảm lạnh.”

Tuyệt vời, Dodd! “Anh xin lỗi. Anh không biết.”

“Ai có thể biết được chứ?” cô nói. “Trời lạnh đến chết tiệt. Ông lẽ ra không nên chết.”

Đó là lần đầu tiên anh thậm chí nghe cô chửi thề. Nỗi đau vang vọng trong giọng nói của cô. “Khi đó em bao nhiêu tuổi?” anh hỏi.

“Tám.”

Nỗi đau của cô thít lấy trái tim anh và trở thành nỗi đau của anh. Anh nhớ lại bức ảnh cô đứng bên mộ cha. “Điều như vậy lẽ ra không nên xảy ra với một đứa trẻ,” anh nói.

“Chuyện của anh thì sao? Cha mẹ anh qua đời thế nào?”

Câu hỏi của cô khiến tâm trí anh quay cuồng, như thể có một con cá chết đang hạ cánh trên trái tim anh. Nhưng anh phải nói hoặc cô sẽ im lặng.

“Anh chưa bao giờ biết cha. Mẹ anh có vấn đề về nghiện ngập. Họ mang anh vào trại trẻ mồ côi trong khi bà đi cai nghiện. Bà không bao giờ trở lại.”

Anh nhắn mắt lại. Anh chưa bao giờ kể cho bất cứ ai. Ngay cả với Maggie. Ồ, anh biết chắc là bà biết, nhưng bà chưa bao giờ nghe điều đó từ phía anh. Những điều như vậy sẽ có trong hồ sơ của anh khi Maggie lần đầu tiên nhận nuôi anh. Anh vẫn không hiểu tại sao Maggie lại làm thế.

Anh nhớ ra Sue vẫn đang trên đường dây. “Cũng chẳng phải Brady Bunch.”

“Em rất tiếc.” Những lời cô nói thật nặng nề.

“Không sao.” Anh ghét sự thương hại anh nghe thấy trong giọng cô. Nó cũng tệ như sự lên án vậy. “Anh ổn cả.” Anh vuốt một tay lên mặt và đóng ký ức khỏi tâm trí mình. “Đến lượt anh. Em đã ngủ với tên bác sĩ chân chưa?”

“Có lẽ là sắp,” cô nói.

“Sắp?” anh hỏi

“Chắc em sẽ dám làm thế,” cô nói.

“Dám sao?” anh hỏi.

“Không phải chúng ta thường chơi xem ai dám tham gia trò chơi nói thật hay sao?”

Câu hỏi của cô nhẹ nhàng nhưng anh nghe thấy sự tủi thân trong giọng nói. Jason cố gắng suy nghĩ về điều anh muốn nói để cô quên đi quá khứ đáng thương của mình. “Em có dám bước ra đây khỏa thân và dành cả đêm trong vòng tay anh.”

“Em chưa bao giờ ngủ với anh ta.”

Anh đặt tay lên ngực, ngạc nhiên nhưng hài lòng. Và anh cũng muốn cô quên luôn gã đó đi – đó là điều anh thật sự muốn. “Em hẹn hò với hắn ta cả tháng trời mà không quan hệ sao?”

“Bọn em định đến Mexico để... thiết lập một mối quan hệ thực sự. Rồi sau đó anh ta hủy hẹn. Nhưng em đã khẳng định chắc chắn với bản thân là em sẽ không đi nữa.”

“Tại sao?”

“Bởi vì em nhận ra anh ta có vấn đề.”

“Vậy là em đã biết chuyện anh ta đã lập gia đình và đang hẹn hò với mấy cô y tá sao?”

“Không. Anh ta mắc chứng tôn thờ mấy đôi chân.”

Jason cười lớn. “Được rồi, anh ghét phải nói với em điều này, nhưng em có đôi chân rất quyến rũ. Và cả tai nữa. Anh thích đôi tai em.”

“Vậy thì em sẽ thêm chứng ám ảnh chân và tai vào danh sách vấn đề của anh.”

Anh chờ một giây trước khi hỏi. “Danh sách vấn đề của anh? Danh sách của anh thế nào? Bên cạnh việc không đặt tên và không biết giới tính con mèo của mình. Anh thật sự không nghĩ đó là vấn đề lớn đâu.”

“Nó là vấn đề lớn đấy. Cộng thêm, anh ví phụ nữ với bánh mì! Theo ý anh, phụ nữ chúng em sẽ cũ đi. Và mối quan hệ lâu nhất anh duy trì được là có hai tháng thôi đấy.”

Anh đặt đầu lại trên gối. “Anh không có ý ám chỉ em cũng sẽ cũ như thế và em biết vậy mà. Và là ba tháng đấy nhé. Thật không công bằng khi phán xét một người dựa trên quá khứ của họ. Chết tiệt thật! Tại sao phụ nữ lại cứ phải làm vậy chứ?”

Sự thất vọng lấp đầy ngực anh. Lần đầu tiên, anh chấp nhận sự thật rằng Sue có thể thật sự đá mình, thật sự sẽ không để anh tới gần. Không làm tình. Tệ hơn, không Giáng sinh. Nhận ra điều đó mang tới cả tảng hối tiếc dội vào bụng anh.

“Tại sao phụ nữ làm gì cơ?” cô hỏi.

Anh ngồi lên. “Cố gắng thấy trước tương lai. Cứ sống chỉ cho hôm nay thôi thì đã làm sao? Tận hưởng thời khắc hiện tại thôi?”

“Hiện tại không kéo dài được lâu,” cô trả lời. “Thấy không? Nó đang tan biến đây này.”

“Nhưng những thứ em bỏ lỡ khi không sống cho hiện tại thì sẽ thế nào?” Jason siết chặt điện thoại. “Hãy nghĩ về có bao nhiêu thứ em sẽ tận hưởng và học hỏi. Bao nhiêu trong số những điều đó sẽ trở thành một phần cuộc đời em?” Anh buông một tiếng thở dài thất vọng. “Mọi thứ đều đến rồi đi, nhưng khóa mình lại bởi vì em không thể trông thấy tương lai và có một sự bảo đảm bằng văn bản... thì, nó là sai lầm đấy. Em đang lừa dối chính bản thân mình. Bởi không có thứ gì trong cuộc đời này đi kèm với sự đảm bảo tuyệt đối cả.”

“Anh rõ ràng là chưa bao giờ yêu,” cô nói. “Anh đã bao giờ thấy tim mình như bị xé thành từng mảnh nhỏ. Đã bao giờ nhận ra tất cả những gì anh nghĩ là thật thì thực ra lại... không hề có thật.” Giọng cô run run. “Có vài điều, Jason ạ, không thể đi kèm với rủi ro được.”

Anh biết về việc bị xé nát trái tim, và không phải bởi bất kỳ người phụ nữ nào khác. “Vậy là, anh không đáng để đánh cược với rủi ro. Đó là điều em đang nói phải không? Mẹ anh chắc chắn như quỷ là không nghĩ vậy. Anh lấy tay vò rối mái tóc.

“Không. Em chỉ không muốn nhảy bổ vài thứ gì đó trước khi...”

“Trước khi gì?”

“Trước khi em chắc chắn.”

Hy vọng và thất vọng cùng lúc dâng lên trong ngực anh. “Mất bao lâu trước khi em chắc chắn? Bởi vì ngay bây giờ anh rất chắc đấy. Anh chắc chắn là muốn có em bên mình. Anh muốn...” Giáng sinh.

“Sex phải không? Anh muốn sex.”

“Cái đó nữa. Nhưng đó không chỉ là tình dục, Sue. Chưa bao giờ là vậy.”

Anh bật dậy, nhưng khi làm vậy, Jason nhận ra ý nghĩa những gì mình vừa nói. Bởi vì trước đây nó chỉ luôn là vấn đề tình dục với anh. Luôn luôn như thế. Thế thì an toàn hơn nhiều.

Giờ thì mọi thứ trông như thể không còn an toàn nữa.

Nếu đó không chỉ là về sex, vậy thì còn vì điều gì nữa? Đó là câu hỏi khiến Sue trằn trọc suốt đên và thậm chí cả đến sáng thứ Tư khi họ đến cho mấy con thú cưng của Lacy ăn. Khi trở về, dù ngờ rằng mình có nổi chút sáng tạo nào trong đầu hay không nữa, Sue vẫn khóa mình trong văn phòng để viết – mặc dù những gì cô thực sự làm là suy nghĩ. Chuyện giữa cô và Jason là sao đây?

Cô mất gần một giờ trước khi đi tới một nhận thức cực kỳ quan trọng: Để có được câu trả lời, cô phải hỏi Jason. Thành thật mà nói, cô không đủ dũng cảm để làm điều đó.

Cô bước ra ngoài và trông thấy Jason đang ngồi trên sofa, đọc sách của mình. Anh đang rất tập trung nên không nghe thấy cô. Sue cố để xem được số trang, tự hỏi anh đang đọc đến đoạn nào trong truyện và cố gắng đọc phản ứng của anh.

Có lẽ đó là sự bất an của người viết, nhưng sao cô vẫn thấy bồn chồn như vậy? Anh có đang nghĩ cô viết thiếu chân thực không. Ngay cả khi đó là những thông tin mà bạn anh đã cung cấp cho cô.

Anh cười khúc khích và ngước nhìn lên. “Này.” Anh ngồi dậy, sự hài hước vẫn hiển hiện trong mắt anh.

“Cái gì buồn cười vậy?”

“Nữ chính em của đã giật lấy bộ tóc giả của tay thám tử và ném nó về phía con chó của cô ta” Anh đặt bản thảo sang bên và đứng dậy, bước vài bước và đặt môi mình lên môi cô. Nó xảy ra quá nhanh, cô còn không có nổi cơ hội để tranh cãi.

Và có lẽ cô sẽ không làm vậy? Ai cần biết chứ?

Cô ngước lên và chấp nhận nụ hôn của anh như một phần của thực tại.

Dĩ nhiên cô không thể ngăn mình tự hỏi ‘thực tại’ khác của Jason gồm những gì. Tình dục tuyệt vời sao? Tình dục tuyệt vời trong vài tuần? Vài tháng? Hay hơn? Anh liệu có muốn một mối quan hệ thực sự hay không? Điều đó có thành vấn đề không? Liệu cô có đánh mất những điều tuyệt vời với Jason chỉ bởi cô sợ hãi nó sẽ không kéo dài? Câu nói “Thà được yêu và mất còn hơn không bao giờ yêu,” thì thầm trong đầu cô. Đây đâu phải là tình yêu.

Tuy nhiên, cô biết mối quan hệ ngắn ngủi này rồi sẽ chuyển từ say mê sang tình yêu. Và cô đang thật sự ngày càng say mê Jason Dodd.

Anh vuốt ve tai cô. “Em đã làm việc xong chưa?”

“Chưa làm được gì nhiều.” Cô liếc nhìn cửa sổ, anh đã phủ một miếng gỗ dán tìm được trong gara của cô lên đó. Và rồi, cô nhớ lại bản thảo của mình vẫn đang nằm trên sofa. “Thế, anh có tìm được cảnh nào thiết thực tế không?”

Anh cau mày. “Nếu em đang nói về điều anh đã nói trong căn hộ của mình mấy ngày trước, thì anh đã không nói chúng thiếu tính thực tế, anh chỉ nói nó hơi giống tiểu thuyết hơn là thực tế.”

Cô nhướn mày buộc tội. “Thế tức là thiếu thực tế chứ còn gì.”

“Thôi nào, em không viết những cảnh thiếu thực tế. Em chỉ làm giảm đi tính thực tế bằng sự hài hước thôi. Và sự hài hước thì rất tuyệt.”

“Thế còn về cảnh tóc giả mà anh vừa cười thì sao?”

“Phần đó hoàn hảo. Anh yêu việc viết lách của em. Anh thậm chí còn không thật sự nghĩ rằng –”

“Em lớn rồi, Jason. Ngừng tâng bốc và nói cho em biết đi.”

Biểu hiện của anh thay đổi từ nản lòng sang thứ gì đó khác. “Sao anh phải nói cho em? Em đâu có muốn hỏi xin góp ý của anh. Em có Chase rồi còn gì. Và giờ còn cả Danny nữa.”

“Thì em đang hỏi anh đây, không phải sao?” Có phải cô nghe được chút ghen tị trong giọng nói của anh không? “Nói cho em mấy đoạn em gây cười đi. Thôi nào.”

Anh do dự. “Được rồi, nó cũng không phải vấn đề gì lớn, nhưng cảnh trong cửa hàng tạp hóa đó. Khi nữ chính lấy ra một chiếc tampon và lắp nó vào khẩu súng. Một tên tội phạm thực sự không đời nào mua cái đó đâu.”

“Em sẽ cho anh biết, một miếng tampon của HEB có kích thước vừa với khẩu súng em nhắc đến trong sách. Em biết điều này bởi vì em đã gọi cho chuyên gia về súng đạn và có số đo chuẩn. Sau đó, em còn mua một gói tampon để đo cho chuẩn hơn nữa.”

Anh giơ hai tay lên. “Em biết đấy, anh thậm chí còn không hiểu tại sao chúng ta lại có cuộc trò chuyện này. Bởi vì anh đã nói với em là nó buồn cười rồi mà. Anh thích nó.”

“Nhưng anh không tin nó, phải không?”

Anh cau mày. “Chắc là không, nhưng anh sẽ không thay đổi đâu. Anh chỉ nói dựa trên quan điểm một cảnh sát thôi, anh không thấy nó có vấn đề gì cả.”

Anh lại lấy tay xoa mặt lần nữa. “Một người quen dùng súng sẽ không bị lừa bởi một chiếc tampon đâu. Nhưng với cảnh đó của em, anh có thể thấy tại sao –”

“Thật sao?” Sue bước tới bên bàn ăn sáng, chộp lấy túi xách và bước ra sau anh. Anh quay ngoắt lại đối mặt với cô.

“Không,” cô nói. “Thử nghiệm chút nhé.”

“Thử nghiệm sao?”

“Quay lại đi.” Cô ra lệnh.

“Thử nghiệm kiểu gì cơ?”

Cô ra lệnh lần nữa. “Cứ làm đi. Anh không tin em sao?”

“Anh không có vấn đề gì về sự tin tưởng cả.” Anh quay ngoắt đi.

Lờ đi lời bình luận về vấn-đề-về-sự-tin-tưởng, cô lấy ra một chiếc tampon từ ví. Sau đó rút súng của mình ra.

Cô xé vỏ bao chiếc tampon, vò miếng giấy để đảm bảo anh nghe thấy nó. Sau đó, cô nhét chặt miếng tampon vào khẩu súng.

“Giờ thì, Anh chàng Mạnh mẽ, anh có tranh luận với tôi khi tôi nói, ‘Bỏ súng xuống, giơ tay lên không tôi bắn.’ Anh không thấy sợ chứ?”

## 24. Chương 24

Cô là cô nàng khó tính có vấn đề trong việc tin tưởng, nhưng là cô nàng khó tính dễ thương nhất mà anh từng biết.

“Dĩ nhiên là anh sợ. Em đang khống chế anh bằng một chiếc tampon. Không gì sợ hãi hơn một phụ nữ đang ‘đến tháng’.” Anh quay người lại và tim anh ngừng đập khi trông thấy khẩu súng.

Một cách bản năng, anh bắt lấy cổ tay cô và đẩy khẩu súng xuống sàn. “Em đang làm cái quái gì vậy?”

Anh đá khẩu súng đi.

“Thấy không? Em đúng nhé,” cô nói.

“Đúng gì?” Anh kiểm tra khẩu súng xem có đạn không và huyết áp của anh tăng vọt khi anh tìm thấy nó chưa được lên đạn. Nhưng bên dưới vẻ điềm tĩnh của mình anh đang giận sôi lên. “Em bị điên không? Em không bao giờ được chĩa súng vào bất kỳ ai trừ khi em có kế hoạch sử dụng nó.”

Cô mỉm cười đắc thắng. “Đâu mà. Em có sử dụng nó đấy chứ.” Cô giơ hộp tampon lên. “Nhưng anh đâu biết chắc, phải không?”

“Chết tiệt. Sue. Em không được chơi súng.”

“Nó chưa lên đạn.”

“Anh không nói thế. Em luôn mang vũ khí trong túi suốt đấy à?”

“Ai đó đang cố giết em.”

“Em có giấy phép sử dụng không?”

“Em có môt cái.” Sự phẫn nộ len lỏi trong giọng cô.

Jason không nhận ra cô đang dần tức giận. Người phụ nữ này vừa chĩa súng vào đầu anh. “Có một giấy phép không có nghĩa là em được quyền mang theo nó trong túi xách.”

“Anh chỉ đang nổi điên lên bởi vì em đã đúng.” Cô giơ chiếc tampon lên trong tay. “Anh nghĩ em chỉ có một cái tampon, và vì thế anh tin nó là một cái tampon, nhưng khi anh trông thấy khẩu súng thì anh nghĩ đó là một khẩu súng.”

“Anh nổi điên bởi vì em nghĩ cái này là đồ chơi!” Anh lắc khẩu súng.

“Quan điểm của em là,” cô nói tiếp, “nếu ai đó chĩa thứ gì đó vào đầu bạn và nói nó là một khẩu súng, bạn sẽ tin điều đó.”

“Em có biết có bao nhiêu tai nạn từ một khẩu súng chưa lên đạn đã giết người ta khi họ làm điều gì đó ngu ngốc như thế này không?”

“Nhưng em biết nó chưa lên đạn.”

“Em có nó bao lâu rồi?”

“Em mua nó hôm thứ sáu tuần trước.”

“Em đã bao giờ tập bắn súng chưa?”

“Rồi,” cô nói. “Được rồi, chỉ một lần, nhưng –”

“Em có sử dụng nó nếu em phải làm vậy không?” Anh lao vào bếp và đặt khẩu súng vào trong ngăn kéo. Sau đó, anh quay lại với cô.

Cô cựa quậy bên dưới anh mắt soi xét của anh. “Em nghĩ em có thể dọa một kẻ nào đó đủ để hắn tránh xa.”

“Không có đâu. Nhiều người nổ súng dù họ không chủ định làm vậy. Và vì Chúa, đừng bao giờ thử làm vậy, thậm chí cũng đừng nghĩ đến việc bắn thứ gì đó, hay ai đó!”

Cô đang thực sự bị tổn thương, trông cực kỳ giận dữ. Và rồi cô sầm sập lao về phía hành lang.

Khốn kiếp. Anh đã quá nặng lời với cô. Anh dợm bước theo sau cô, và rồi dừng lại. Anh không quá nặng lời. Súng không phải đồ chơi. Cô chỉ đang nổi điên thôi.

Cô quay phắt lại và đối diện với anh. Ánh nhìn giận dữ của cô nhạt dần. Giờ thì cô chỉ trông như đang bị tổn thương. Điều đó còn khiến anh cảm thấy khủng khiếp hơn nữa. “Sue, anh xin lỗi –”

“Anh nói đúng. Em không nên chĩa súng vào anh. Em đã không suy nghĩ thấu đáo. Em có lẽ không nên có một khẩu súng, nhưng em...” Anh có thể trông thấy nó – cô sắp khóc rồi. “Ai đó đang đe dọa giết em. Em phát hiện ra bạn trai mình đã kết hôn và lừa dối em cùng lúc.”

“Bạn trai cũ,” anh sửa lại.

“Anh nói với em là em viết không đủ chân thực, và anh... không đặt tên cho con mèo của mình, và em biết em cuối cùng cũng sẽ kết thúc như mẩu bánh mì thừa mà thôi.”

Anh cười toe toét. “Tin anh đi, em sẽ không bao giờ phải lo lắng về mẩu bánh mì thừa đó đâu.” Và rồi, sự hy vọng ánh lên trong mắt cô, và nụ cười của anh nhạt dần. Anh kéo cô vào vòng tay mình. “Anh xin lỗi vì đã nổi điên lên.”

Cô tựa vào ngực anh như thể đó là nơi cô thuộc về. Anh vùi mặt vào mái tóc thơm mùi dầu gội của cô. “Em nói đúng. Anh đã nghĩ đó là cái tampon, nhưng ngay lúc anh trông thấy khẩu súng anh đã nghĩ đó là khẩu súng.” Anh chạm tay lên vai cô. “và anh không bao giờ nên xúc phạm việc viết lách của em. Em là một nhà văn giỏi.”

Cô ngẩng đầu lên. “Anh chỉ nói vậy bởi vì anh muốn em ngủ với anh.”

“Không, anh nói vậy bởi vì đó là sự thật.’

Đôi mắt xanh của cô sáng lên với những giọt nước mắt không rơi khi nó gặp ánh mắt anh. “Quá tệ. Anh đã suýt thành công rồi đấy.”

“Thật sao?” Anh cúi xuống hôn cô, nhưng chuông cửa đã ngắt ngang. Anh gầm lên, “Anh sẽ giết bất kỳ ai đang đứng ngoài cửa.”

“Đây, dùng cái này đi.” Cô thả miếng tampon vào tay anh và bước lên phía trước.

Anh tóm lấy cô. “Anh sẽ mở cửa, nhớ không?” Anh tung miếng tampon về phía cô và với lấy khẩu súng của mình trong bao trước khi nhìn ra ngoài cửa sổ.

“Là nhân viên FedEx,” anh nói. “Em có đợi thư từ gì không?”

“Nếu anh ta trông đẹp trai, tóc vàng, trông như vận động viên cử tạ, thì có. Đó là Hunky đấy.”

Jason lườm cô. “Em qua lại với nhân viên FedEx à?”

“Không, nhưng ý đó khá hay bởi vì anh ấy trông rất được.” Sue lướt qua và nhìn ra ngoài cửa sổ. “Đúng anh ấy rồi.” Cô nhét miếng tampon vào trong túi áo Jason và ra mở cửa. Jason đứng lùi lại và lắng nghe.

“Chào người đẹp,” anh chàng FedEx lên tiếng.

“Anh khỏe không, Hunky?”

“Vẫn đau khổ lắm, kể từ khi em từ chối đi chơi với anh,” anh chàng FedEx nói. “Anh thực sự có thể giúp em trong mấy cảnh... sex đấy.”

Jason bước đến ngưỡng cửa bên cạnh Sue. Nụ cười của anh chàng FedEx nhạt hẳn đi.

Giật lấy tấm danh sách khách hàng của anh ta, Jason đưa nó cho Sue. “Ký đi để anh chàng này có thể đi gặp khách hàng tiếp theo của mình.” Anh lục túi lấy ra một chiếc bút, quên mất rằng đó là danh sách điện tử.

Sue nhìn chằm chằm vào tay anh và cười toe toét. “Em...nghĩ cái đó cần mực đấy.”

Jason nhìn xuống chiếc tampon. Anh chàng FedEx phá ra cười. Jason ném cái tampon qua vai.

Sue ký vào danh sách và đưa trả lại. Anh chàng FedEx giơ 2 ngón tay chào và rời đi.

Khi Sue đóng cửa, Jason lườm cô. “Cái tên khốn kiếp đó vẫn thường tán tỉnh em thế à?”

“Em cược là anh ấy đang tự hỏi liệu anh có luôn mang theo băng vệ sinh trong túi áo không đấy.”

“Buồn cười nhỉ.” Jason nói.

“Ừ, cũng kiểu buồn cười phết.” Sue tập trung vào chiếc phong bì. “Thư từ Melissa. Đây có lẽ là bản sao trang bìa cuốn sách mới của em. Họ đã viết sai chính tả tên em và phải làm lạ toàn bộ. Melissa đã đăng nó lên trang web của em.” Cô xe mở phong bì và lướt nhìn nhanh. “Anh có muốn đọc bản chính thay vì bản thảo không?”

“Chắc rồi.” Jason lườm cái cửa thêm lần nữa trước khi lấy cuốn tiểu thuyết. Anh nghiên cứu trang bìa, có một con chuột nằm ở trên đầu, nhưng phía sau là hình ảnh mái tóc và ẩn hiện phía sau một cánh cửa và nhìn ra ngoài. “Anh thích nó.” Anh nhìn chằm chằm cuốn sách, sau đó nhìn lên, nhận ra tại sao anh lại thích nó. “Nó là em.”

“Cái gì là em?” cô hỏi.

“Cô gái trên trang bìa. Đó là em. Được rồi, nó trông giống em.”

“Không, nó...” Sue giật lấy cuốn sách từ anh. “Không phải.” Cô cau mày. “Chết tiệt. Nó trông giống em, phải không?”

“Thế thì tệ lắm à?” anh hỏi.

“Vâng. Em không muốn mọi người nghĩ em tự phụ khi đặt ảnh mình làm ảnh bìa. Và bên cạnh đó, nhân vật nữ chính trong truyện của em không có chút nào giống em cả.” Cô gõ gõ tay vào cuốn sách. “Em biết ngay em không thích tay thiết kế bìa mà. Em cược 50 đô là anh ta làm thế này bởi vì em đã không đập anh ta một trận. Em sẽ gọi cho Melissa, và nếu cô ấy đứng sau chuyện này, em sẽ bắn cô ấy.”

Ngay khi Jason quyết định biên tập viên của Sue – người vẫn chưa gọi lại cho anh để cung cấp thông tin về người thiết kế bìa – sẽ biết tay anh.

\*\*\*

Vài giờ sau, jason nhìn xuống hành lang tới nơi Sue đang ẩn náu lần nữa. Anh đã để lại lời nhắn thứ ba cho biên tập của Sue, dập máy, anh gọi lại cho đại diện của cô. Anh và Sue đã nói chuyện với người phụ nữ đó trong một lúc. Đại diện/truyền thông của Sue thề rằng cô ta không biết gì về phần bìa sách và nói cô ta sẽ kiểm tra lại, và cô ta hứa sẽ gọi lại cho Jason ngay khi biết thêm điều gì. Tất nhiên, ‘sớm’ của cô ta không khiến Jason vừa lòng. Điện thoại đổ chuông lần thứ sáu và Jason dập máy.

Hitchcock nhảy xuống khỏi sofa và vờn quanh chân Jason. Jason ngắt di động và cúi xuống vuốt ve nó. Con mèo, biết có một con mèo khác trong phòng làm việc của Sue, nên dường như tỏ ra khá khó chịu. Jason thong cảm với nó. Anh cũng đang cảm thấy khó chịu. Thở dài, anh cầm lên bản báo cáo của mình và nhìn chằm chằm vào tên nghi phạm. Điện thoại của anh đổ chuông. “Jason Dodd đây,” anh trả lời.

“Vâng. Tên tôi là Carl Jetton. Tôi là biên tập viên của Sue Finley.”

Ban đầu anh chàng tỏ vẻ khá khó chịu, nhưng khi Jason giải thích về mối đe dọa thực sự Carl lập tức thay đổi thái độ.

“Để xem nào, anh có thể nói chuyện với trợ lý biên tập của tôi,” anh ta nói. “Nhưng tôi có thể nói với anh là anh ta không dính dáng gì đến chuyện này. Anh ta có thể khó chịu với tác giả, và tôi biết anh ta thường thô lỗ với Sue. Nhưng khi tôi gọi để khiển trách, anh ta đã xin lỗi. Anh ta chỉ trẻ tuổi và kiêu ngạo thôi.”

“Cuối tuần vừa rồi anh ta có xin nghỉ ngày nào không?” Jason hỏi. “Không. Anh ta ở đây từ tám giờ đến gần sáu giờ mỗi ngày.”

Jason cầm sách của Sue lên và nhìn chằm chằm vào phần bìa. “Anh có nhận ra rằng người thiết kế bìa – tôi tin đại diện của cô Finley đã nói tên anh ta là Michael Braxton – đã đặt hình cô Finley lên phần bìa không?”

“Để xem nào, tôi nghĩ đại diện của Sue đề cập đến chuyên này, và phải, nó trông gần giống cô ấy, nhưng thẳng thắn mà nói tôi nghĩ đó chỉ là sự trung hợp thôi.”

Jason còn lâu mới tin đó chỉ là sự trùng hợp. “Và anh Braxton nói sao?”

“Trợ lý của tôi đã cố gọi cho anh ta nhưng không được. Thành thật mà nói, tôi không biết rõ anh ta. Anh ta chỉ làm theo hợp đồng thời vụ tại nhà thôi. Đây là lần đầu tiên anh ta làm việc với chúng tôi. Nhưng... anh ta được một người chúng tôi biết giới thiệu. Anh ta sẽ không phải là người quấn rối cô tác giả đâu.”

Jason cau mày. “Tôi nghe nói anh ta đã rất gay gắt với cô Finely khi cô ấy tới đó vài tuần trước, và anh ta trông có vẻ khó chịu vì cô ấy không mấy bận tâm.”

“Này, vậy là anh đã gặp cô tác giả phải không? Cô ấy tuyệt đẹp nhỉ. Vẫn độc thân nữa chứ. Theo đuổi cô ấy đâu phải tội ác đâu.”

Nó là tội ác đối với Jason. “Tôi vẫn muốn nói chuyện với anh ta.”

“Được rồi. Ngay khi tôi gặp anh ta, tôi sẽ bảo anh ta gọi cho anh.”

Jason đặt sách của Sue xuống. “Cho tôi số điện thoại của anh ta thì sao?”

“Tôi không có số, nhưng tôi sẽ hỏi ai đó để lấy số cho anh.”

“Tốt.”

“Có lẽ là mai.”

Jason cau mày. Hitchcock nhảy lên hạ cánh cái uỵch trên tủ đồ. Jason nhăn nhó, bế con mèo vào lòng và vuốt ve phía sau tai nó. “Lấy được số càng sớm càng tốt nhé.”

Khi Jason gác máy anh nhìn xuống danh sách nghi phạm của mình. Ánh mắt anh lần nữa trở lại với cái tên Benny Fritz. “Theo mày thì sao?” anh hỏi con mèo. “Có phải Quý ông Giày Lười là gã chúng ta đang tìm không?”

\*\*\*

“Em không biết anh thế nào, nhưng tôi thì đang chết đói đây.” Sue ngọ nguậy ngón chân. Đã gần tám giờ tối thứ tư. Jason đã chọn nhà hàng trong tuần vừa rồi, hôm nay đến lượt cô. Cô chọn một trong những nhà hàng phục vụ nhạc jazz. Dù lý do tại sao cô chọn nó vẫn khiến cô không khỏi thắc mắc.

“Ừ, anh cũng đang chết đói đây.” Anh dừng đèn đỏ và nhìn cô.

Cô biết thứ anh muốn không chỉ là đồ ăn. Anh phải chờ bao lâu nữa đây? Anh đã hỏi vậy.

Nếu chiều nay là dấu hiệu thì cũng không còn lâu nwuax đâu. Cô đã sẵn sàng đáp lại những nụ hôn của anh, những cái vuốt ve của anh... và buông thả mình còn nhiều, nhiều hơn nữa.

“Tới rồi.” Sue chỉ vào dấu hiệu đèn neon đang nhấp nháy. Cô nhận thấy Jason đang quan sát gương chiếu hậu. “Chúng ta bị theo dõi à?”

“Không, anh chỉ kiểm tra thôi.” Anh cho xe vào bãi đậu và nhìn lên tấm biển. “Chúng ta ăn trong một vũ trường tên gọi Duck Fuzzy sao?”

“Đừng có đánh giá một cuốn sách qua tiêu đề. Em... em thường xuyên đến đây.”

Một nụ cười sáng lên trong mắt anh. “Em sẽ nhảy với anh chứ?”

Cô nghĩ về việc được ở trong vòng tay anh, di chuyển áp vào anh trên nền vài điệu nhạc nhẹ... và lắc đầu. “Không, chúng ta tới để ăn thôi.”

Họ bước vào trong. Bầu không khí khá tối và ồn ào, nhưng Sue nhớ nó. Một làn sóng của sự quen thuộc trào qua cô. Những kỷ niệm của cô và Collin. Sue chờ nỗi đau ập tới, nhưng thật ngạc nhiên, chỉ còn sự hối tiếc ở đó.

“Sao em tìm được chỗ này?” Jason hỏi sau khi họ đã ngồi xuống bàn.

“Em tình cờ bắt gặp nó khi em viết cuốn sách đầu tiên. Nam chính là một ca sĩ nhạc đồng quê miền Tây, và Collin cùng em đến đây mỗi tối thứ sau để em có thể hòa mình vào bầu không khí. Ngay cả khi em đã hoàn thành cuốn sách, bọn em vẫn giữ thói quen đến đây ăn và nghe nhạc. Bọn em thậm chí còn khiêu vũ với mọi người nữa.”

Jason nhìn chằm chằm cô với biểu hiện kỳ lạ trên gương mặt.

“Gì?” cô hỏi.

Anh nhún vai. “Đây là lần đầu tiên em nói bất cứ điều gì về chồng cũ với anh.”

“Anh ta không phải đề tai ưa thích của em.”

“Nhưng nghe có vẻ như em đã từng hạnh phúc – dù chỉ trong một khoảng thời gian.”

Câu hỏi làm đầu óc cô lùng bùng. “Nó cũng không hoàn toàn tồi tệ,” Sue liếc nhìn menu, ngạc nhiên thấy đó là sự thật.

“Anh nghĩ anh thích nghĩ là nó tồi tệ hoàn toàn hơn,” Jason càu nhàu.

Cô nhìn anh qua tờ menu. “Em không thể hình dung được anh là kiểu người ghen tuông đấy.”

“Không hề.” Anh cau mày. “Em chọn loạn bít tết nào?”

Cô và Jason dùng xong bữa tối trước khi ban nhạc bắt đầu. Những miếng thịt bò ngon hơn bao giờ hết. Vị vang đỏ bổ sung cho vị cay của miếng thịt bò, và Jason vét sạch đĩa của mình và dọn luôn cả đĩa của cô.

Anh đã hỏi cô có nổi điên không nếu anh ăn vài miếng khoai tây chiên của cô. Cô bật cười. “Em đã bảo anh nó không phải do khoai tây rồi mà.”

“Ừ, nhưng lần cuối anh ăn chúng anh đã đã kết thúc bằng đủ thứ rắc rối. Bị bà ngoại dưa chuột thụi cho tơi bời.”

Khi đĩa của họ đã sạch trơn, anh gọi bánh kem sô-cô-la tráng miệng.

“Đây.” Anh đưa chiếc thìa có miếng bánh trên đó cho cô.

Sue nhìn chằm chằm vào miếng bánh ngọt và nghĩ về lượng calo. “Không, em đã ăn quá nhiều sô-cô-la hôm nay rồi.”

Anh cau mày. “Anh gọi nó chỉ để được xem em ăn mà. Một chiếc thìa và món tráng miệng đâu phải tội lỗi gì đâu.”

Sự nóng bỏng trong mắt anh nói với cô rằng anh đang nói sự thật. Nó cũng gần như đang nói với cô anh đang thưởng thức sự dằn vặt của cô.

“Được thôi, em sẽ thêm món tráng miệng đầy tội lỗi vào danh sách vấn đề của anh.”

“Này.” Anh nhún vai. “Em và sô-cô-la đã khiến anh như vậy đấy chứ.”

“À, anh sẽ phải tự giải quyết chỗ sô-cô-la đi. Em béo rồi.” Sue cầm ví lên và đặt thẻ tín dụng lên bàn. “Em trả tiền, nhưng em vào nhà vệ sinh đã.”

Anh túm lấy eo cô và kéo cô lại gần cho một nụ hôn. Nhẹ nhàng, ướt át. Và rồi anh lại kéo cô xuống cho một nụ hôn khác. Nhận ra chuyện này xảy ra mới dễ dàng làm sao, cô lùi lại. Chính xác là cô đã sẵn sàng để cái gì xảy ra?

Không có ‘nó’. Không, cô chỉ phải tán tỉnh bằng những khả năng để khiến ‘nó’ xảy ra. Có sự khác biệt lớn đấy. Nhưng anh liệu có nhận ra sự khác biệt không?

Cô ngồi lại xuống ghế của mình.

“Thế là sao?”

Sue cắn môi. “Em đang vui thôi. Chuyện này” – cô vẫy vẫy tay giữa họ - “vui. Nhưng...”

“Nhưng sao?” anh hỏi.

“Em không muốn anh nghĩ là e... là em đã thay đổi suy nghĩ về... anh biết đấy. Chúng ta.” Cô cần thêm thời gian. “Chúng ta bây giờ,” cô nói tiếp. “Đặc biệt là chúng ta tối nay.”

Anh cau mày. “Để xem anh có thể dịch câu đó ra không nhé.” Anh ngừng lời. “Em không muốn anh nghĩ là mình sẽ may mắn tối nay.”

Cô đỏ mặt và nhìn quanh xem có ai nghe thấy không. Không ai có vẻ như đang nghe cả. “Phải.”

“Anh đã sợ đó chính là ý em mà.” Anh ngả người ra sau và nhìn chằm chằm. Sau đó anh nghiêng người lại. “Anh không biết em đang mong đợi gì. Anh –”

“Em lẽ ra không nên để anh hôn em. Em –”

Anh nắm lấy tay cô. “Để anh nói hết được không?” Khi cô ngậm miệng lại, anh quan sát cô. “Trả lời anh. Anh có đang tiến gần tới may mắn của mình hơn đêm qua không?”

Cô không thể nói dối. “Có.”

Anh nở nụ cười ấm áp, quyến rũ. “Vậy thì anh đoán là anh sẽ hạnh phúc với điều đó là được rồi.”

“Anh chấp nhận thế sao?” cô thì thầm.

“Anh đã nói với em rồi – anh sẽ luôn tôn trọng kể cả khi em nói không.”

Cô cho anh cái nhìn dò xét qua hàng mi. “Nhưng anh vẫn sẽ không ngừng cố gắng?”

“Ồ, quái quỷ là không đâu.” Anh cười toe toét. “Không khi mà anh biết mình đang tới gần hơn rồi.”

Cô đảo mắt, nhưng sâu trong cô cảm thấy chút hồi hộp nho nhỏ. “Được rồi, nó sẽ không xảy ra tối nay đâu.”

“Tối nay hơi sớm.”

Sự hồi hộp của cô nhạt đi đôi chút. “Đây không phải trò đùa đâu nhé. Em đang cố nghiêm túc đấy. Em không muốn anh nghĩ em đang chơi trò đấu trí với anh.”

Anh nắm lấy tay cô. “Anh biết em không chơi trò đấu trí gì cả.” Anh siết tay cô chặt hơn. “Xem nào, ý anh là... bất cứ khi nào nó xảy ra, anh chắc chắn rằng nó sẽ đáng để chờ đợi.”

Cô gật đầu. Và rồi, đột nhiên cảm thấy vụng về khi nói chuyện tình dục với anh, cô rút tay ra và đứng dậy. “Em đi vệ sinh đây!” Cô vội vã bỏ đi trước khi anh có thể ngăn cô lại.

Cô suýt vào tới nhà vệ sinh khi cô nghe thấy. “Susie?” Một giọng nói quen thuộc. Giọng nói từ quá khứ. Giọng nói cô ước sẽ không bao giờ phải nghe lại nữa. Và, quay người, cô trông thấy anh ta. Hay, nói đúng hơn là, cô.

Tim Sue rơi cái bịch. Anh ta/Cô ta đang dựa vào tường, quan sát cô. Vẫn như thế, Collin trông hoàn hảo. Không lọn tóc nào xổ ra ngoài, ngay cả khi đó là một bộ tóc giả. Anh ta luôn là người bừa bộn trong nhà, nhưng những thứ liên quan đến cá nhân thì không bao giờ như thế. Sue chuẩn bị tinh thần cho những cảm xúc cũ kỹ của sự phản bội, nhưng thay vào đó cô cảm thấy...

Cô hạ mắt xuống. Được rồi, cô cảm thấy giận dữ, nhưng không phải bởi vì những lời dối trá hay năm năm trước cô đã kết hôn, mà bởi vì cô nhận ra chiếc váy anh ta đang mặc. Nó là của cô!

Collin mỉm cười và bước tới bằng vài bước chân vô cùng nữ tính.

Muốn được ở một mình với những cảm xúc lẫn lộn của mình, Sue lao vào nhà vệ sinh. Khi Collin bước theo, cô nhận ra sai lầm của mình. Nhà vệ sinh phụ nữ chẳng thể ngăn được Collin, không khi anh ta đang ăn mặc như Colleen.

“Đó là váy của tôi!” cô rút lên.

“Đó là lý do nó là chiếc anh thích. Dù vậy anh phải sửa lại cho vừa người.” Anh ta nhìn cô từ đầu đến chân, theo cái kiểu một người phụ nữ không bao giờ nên đánh giá người khác. Được rồi, như cái kiểu một người phụ nữ dị tính không nên đánh giá người khác. Nhưng Colleen không phải dị tính. Cô ta đồng tính.

“Em trông thật tuyệt,” anh ta lên tiếng.

Ánh mắt Sue di chuyển từ bộ tóc giả dài màu đỏ xuống đến cơ thể anh ta, cơ thể đó bằng cách nào đó lại trông rất nữ tính. “Tôi ghét anh.”

“Vì cái này sao?” Có chút buồn bã trong giọng nói của anh ta. Anh ta vẫy tay lên xuống. “Em không phải người duy nhất đâu. Gia đình anh cũng không chấp nhận được nó.”

Tim Sue dấy lên điều gì đó gần như là sự cảm thông. “Tôi không có ý đó. Tôi ghét anh bởi vì váy của tôi mà anh còn mặc đẹp hơn tôi nữa.”

Collin cười toe toét. “Chúa ơi, anh nhớ sự hài hước của em. Mỗi lần tới đây, anh chỉ hy vọng được gặp em.”

Khó chịu với những cảm xúc mới mẻ của bản thân, Sue nhịp đôi sandal trên nền gạch. “Đây là lần đầu tiên tôi ở đây.” Và chính xác là tại sao cô lại đến đây?

“Em trông thật hạnh phúc.” Anh ta nhìn chằm chằm vào mắt cô, và sự ngượng ngùng tăng lên.

Sue hít sâu một hơi. “Tôi đang rất ổn.” Và cô nhận ra đó là sự thật. Cô đã mất một khoảng thời gian dài, nhưng cô đang ổn.

“Anh đã mua sách của em. Anh mua cả cuốn có chữ ký của em nữa. Em viết rất tốt. Không phải anh từng có ý nghi ngờ gì em cả. Em luôn có đủ sự dũng cảm cho cả hai ta.” Anh ta mân mê chiếc khăn quàng quanh cổ.

“Cảm ơn.” Cô nhớ Collin đã luôn ủng hộ ước mơ của cô thế nào. Cô nhìn chằm chằm lại đôi mắt xanh lá sáng của anh ta, có chút bối rối.

Nỗi buồn lại dâng đầy trong mắt anh ta lần nữa. “Anh không muốn làm tổn thương em đâu. Nhưng anh không thể ngừng làm thế này cũng như em không thể ngừng viết vậy. Đây là một phần của anh.”

Cô nhận ra cô đã luôn quá giận dữ nên chưa bao giờ cố để nhìn nhận theo góc độ của anh ta. “Vậy thì anh đã làm đúng rồi,” cô nói. Và cô thật sự có ý đó. Cô đã không hiểu rằng anh ta có một người phụ nữ đồng tính bị mắc kẹt trong cơ thể một người đàn ông, nhưng cô không cần – ít nhất, không muốn anh ta.

Anh ta chạm tay vào một sợi tóc cô. “Nếu anh nói với em ngay từ đầu, liệu em nghĩ em có thể chấp nhận nó không? Liệu chúng ta có thể kết hôn không? Anh thật sự chưa bao giờ muốn bất kỳ ai ngoài em. Chúng ta bên nhau rất ổn.”

Thật thế sao? Cô suy nghĩ một giây, sau đó nói ra sự thật. “Chúng ta không hề ổn. Và tôi xin lỗi, nhưng không, tôi không thể chấp nhận chuyện đó. Có thể điều đó sẽ nói lên điều gì đó về tôi, hoặc có thể nó nói điều gì đó về những gì chúng ta đã có.” Cô hít sâu một hơi. “Tuy nhiên, nếu anh nói với tôi sự thật thì sẽ tốt hơn. Có lẽ trước khi chúng ta kết hôn ấy.”

“Anh nghĩ nó sẽ hết, kết hôn sẽ chữa được cho anh.” Anh ta liếc xuống bàn tay trái của Sue. “Không có nhẫn. Thế... anh chàng đi cùng em ngoài kia – là một người đặc biệt?”

Sue coi như đó là câu hỏi. “Có lẽ. Tôi chưa chắc.”

Collin gật đầu.

Họ nói chuyện thêm vài phút, chủ yếu là về công việc của anh ta, và rồi Collin để cô lại một mình. Cô quay về phía gương và nhìn chằm chằm vào hình ảnh phản chiếu của mình. Sau một giây, cô mỉm cười. Nghe có vẻ điên khi việc gặp lại Collin hoàn toàn ổn. Cô thậm chí còn có thể nói cuộc gặp gỡ như định mệnh – như sự an bài của số phận mà cô cần, và là sự kết thúc của một chương dài trong cuộc đời cô. Ở chương tiếp theo, cô ngừng giận dữ và thôi không than thân trách phận cho những thứ vượt ngoài tầm kiểm soát của mình nữa.

Nhưng còn điều gì khác trong chương kế tiếp? Tình dục tuyệt vời với một anh chàng cảnh sát?

Thế việc đi vào nhà xí thì sao? Bàng quang của cô rên rỉ, và cô ném mình vào toilet.

Ba phút sau, cô bước ra khỏi nhà vệ sinh và quay trở lại bầu không khí tối của nhà hàng. Cô dừng lại đột ngột khi phát hiện ra Jason đang đứng ngoài cửa nói chuyện với... Collin. Ánh mắt Jason đột ngột phát hiện ra cô.

“Anh ta thật đáng yêu,” Collin nói bằng giọng cao, vuốt thẳng cổ áo Jason. “Anh ta gọi anh lại để kiểm tra em.”

“Tôi ổn.” Sue lườm cảnh cáo chồng cũ.

“Susie luôn mất nhiều thời gian trong nhà vệ sinh lắm. Bàng quang có vấn đề mà.”

Jason liếc nhìn Collin. “Hai người quen nhau à?”

“Sao nào, chúng tôi đã từng vô cùng gần gũi đấy.” Collin mím môi với Sue. “Phải vậy không?”

Sue nhìn Jason. “Chúng ta đi thôi.”

“Không được nếu chưa ôm.” Collin vòng tay quanh một Jason đang chẳng hiểu mô tê gì, người đang đứng cứng đờ, khi bị ôm một cách bất ngờ. Collin lợi dụng tình huống để ép môi anh ta lên miệng Jason cho một nụ hôn chóng vánh. Khi anh ta lùi lại, anh ta nhìn Sue. “Nếu em cảm thấy mệt mỏi với anh ấy, thì cứ gửi anh ấy tới chỗ anh nhé. Nhưng nếu anh ấy khiến em tổn thương, anh sẽ giết anh ta.”

Sue bước lùi lại. “Đi thôi.” Cô nắm lấy tay Jason và dẫn anh quay lại bàn họ, ký nhận thẻ tín dụng sau đó bước ra ngoài bầu không khí đêm nóng và ẩm ướt.

Họ không ra được đến xe khi Jason túm lấy tay cô, ghìm họ dừng lại. “Em sẽ giải thích chuyện đó đúng không?”

“Anh sẽ không muốn biết đâu.” Cô thả tay anh ra và tiến về phía xe của anh.

Anh tóm cô lại. “Có thể có. Có thể không. Anh không chắc nữa.” Có hàng loạt sự bối rối lẫn trong giọng anh. Anh mở cửa xe cho cô. Sau khi ngồi yên vị sau bánh lái, anh quay sang cô. “Cô ta là ai?”

“Một người quen.” Sue nhìn qua kính chắn gió. Một người tôi đã từng quan tâm. Chỉ là, cô không còn đau đớn nhiều như đã từng. Cô hít sâu một hơi và không thể phủ nhận những cảm xúc còn sót lại, nhưng không còn như trước đây nữa.

“Thôi nào, nói anh nghe đi,” Jason thúc giục. Sue nhìn anh. Có lẽ cô nên kết thúc tối nay, nhưng cô thấy mình vẫn chưa thể chia sẻ nó được. “Hai người biết nhau rõ không? Hai người không –”

“Làm ơn đi.” Sue dựa lưng vào ghế. “Đừng có mà nói đến đó.”

“Nói đến đâu cơ?” Anh cười toe cố ý.

“Anh thấy sao về một người đàn ông và tư tưởng đồng tính của họ? Anh sẽ cảm thấy thế nào khi nghĩ đến chuyện quan hệ với một người đàn ông lấy em làm hình tượng kiểu mẫu?”

“Dừng!” Anh giơ tay lên. “Anh không bao giờ quan hệ với một người đàn ông. Không phải đó là điều sai trái, nhưng...”

Anh vừa được một người như thế hôn đấy thôi. Cô không chắc mình có muốn cười không. Thay vì vậy cô trả lời. “Anh cảm thấy sao nếu em muốn anh gặp mặt thôi để em có thể nghe về nó?”

“Anh không bảo là anh muốn... cái đó. Anh chỉ đang hỏi thôi.”

“Nếu em ngủ với cô ta, anh có muốn nghe về nó không?”

Anh do dự. “Được rồi, vài chức năng trong bộ não nam tính của anh sẽ tắt và anh sẵn sàng rồi đây. Nhưng thế không có nghĩa anh thật sự thích chuyện này đâu.” Anh vòng xe. “Thành thật mà nói, anh muốn nghĩ em thích đàn ông hơn, bởi vì đó là thứ anh đang kỳ vọng đây.”

Sue dựa người lại. “Thôi bỏ đi, được chứ?”

Hai mươi phút sau, họ lái xe vào chỗ đỗ xe của cô, và Jason quay sang cô với một tiếng thở dài. “Anh không bỏ được. Hai người từng yêu nhau à? Từ những gì anh đã thấy...”

Sue thở ra. “Anh biết gì không? Em muốn tha cho anh, nhưng... phải, bọn em từng yêu nhau.”

“Thật sao?” Anh còn hơn cả bị sốc.

Cô tháo dây bảo hiểm và quay sang. Đưa tay lên lau đi lớp son môi vẫn dính trên miệng anh. Vết son môi của Colleen. “Em đã từng kết hôn với cô gái tóc đỏ nhỏ nhắn dễ thương đó đấy.”

## 25. Chương 25

“Kết hôn á? Em đang đùa!” Jason lên tiếng.

Sue nhìn chằm chằm anh. “Không. Em nói nghiêm túc đấy.”

“Em đã kết hôn với một phụ nữ sao?” Anh có vẻ bối rối.

“Không.” Cô chải ngón tay lên môi anh. “Anh, Jason Dodd. Vừa hôn một người đàn ông.”

Anh tựa lưng vào ghế và quan sát cô. “Đó... đó là chồng cũ của em sao?”

“Phải.” Cô thêm chút ngọt ngào vào giọng mình. “Giờ thì anh vui chưa?”

“Quỷ thần ơi, không!” Vai anh cứng lại.

Cô mong đợi anh sẽ diễn thuyết một bài diễn văn huênh hoang rỗng tuếch, nhưng không. Anh diễn thuyết một bài khác. “Vì cái quái gì mà em lại không nói với anh? Anh ta có thể là kẻ đứng đằng sau tất cả chuyện này!”

Cô cau mày. “Không phải anh ấy đâu.”

“Chết tiệt!” Anh đập tay vào vô lăng. “Em có nghĩ hắn ta ở đó chỉ là sự trùng hợp ngẫu nhiên không?”

“Đó không phải trùng hợp ngẫu nhiên. Em đã bảo anh Collin và em thường đến đó mà. À, anh ấy vẫn lui tới đó. Nhưng bọn em không đi theo nhau. Anh biết còn gì.”

Thực tế, Sue nghi ngờ về động cơ của bản thân hơn. Cô tự hỏi trong sâu thẳm bản thân mình, có phải cô đến đó không vì mục đích không, để biết rằng cô cần phải để quá khứ ngủ yên.

“Sao em có thể không nói với anh đó là chồng cũ của em chứ? Anh cần phải hỏi anh ta... cô ta... anh ta... vài câu hỏi.”

“Thế em phải nói sao, bước ra khỏi nhà vệ sinh và nói, ‘Xin lỗi, cô nàng tóc đỏ dễ thương đang quấn lấy anh là chồng cũ của em đấy’ à?”

Mặt anh tái đi. “Khốn kiếp! Hắn ta hôn anh.”

Cô nhướn mày. “Nó thế nào? Em muốn biết chi tiết. Để có thể tưởng tượng.”

Anh lấy tay quệt miệng. Hai lần. Sau đó anh tháo dây bảo hiểm. “Đi thôi.” Anh kéo cô ra khỏi xe và tiến về phía cửa. “Anh phải đi đánh răng đã và sau đó em sẽ phải hôn anh cho đến khi anh quên đi. Và cái đó có thể mất cả đêm đấy.”

\*\*\*

Anh đánh răng lợi thật mạnh. Khi bước ra khỏi phòng tắm, anh trông thấy Sue đang ngồi trên sofa, điều khiển từ xa trong tay, đang chuyển kênh nhưng lại không nhìn tivi. Khỉ thật. Mọi việc đã khó khăn đến thế nào khi tên chồng cũ phản bội cô?

Anh ngồi bên cạnh cô trên sofa, với lấy điều khiển và tắt tivi. “Em có muốn nói với anh về nó không.”

“Anh biết tất cả rồi còn gì,” cô nói.

“Không phải tất cả.” Anh kéo cô lại áp vào mình.

Cô để đầu nghỉ ngơi trên ngực anh. Trong một lúc lâu, cả hai đều không nói gì. Và rồi anh nghe tiếng cô khịt mũi. “Em đã lãng phí năm năm yêu thương và tin tưởng một người đàn ông có cuộc đời là một sự dối trá.”

Nó cứ thế tuôn ra. Cô bắt đầu nói và anh lắng nghe. Nhiều lần anh đã muốn đứng lên và quay lại nhà hàng để đánh cho Collin một trận thừa sống thiếu chết, và anh không quan tâm anh ta có đang mặc váy hay trông còn đẹp hơn một vài phụ nữ anh đã từng hẹn hò; khiến Sue tổn thương biến hắn ta thành một tên khốn kiếp.

Sue chớp mắt và cố gắng lau khô áo anh bằng vài tờ giấy ăn. Sau đó, cô nói một câu đáng ngạc nhiên. “Nhưng... tin hay không, em ổn cả. Trông thấy anh ta khiến em kết thúc mọi sự. Anh hiểu ý em chứ?”

Jason không hiểu, nhưng dù sao anh vẫn gật đầu. Sau một lúc, anh kéo cô vào vòng tay và hôn cô.

Khi nụ hôn trở nên ngọt ngào hơn, cô đẩy ra. “Chúng ta không nên. Em chỉ –”

“Anh biết. Em không biết anh có đáng để mạo hiểm không.” Có sự thất vọng trong giọng anh, nhưng khi anh nhìn cô nó biến mất. “Ổn cả mà.”

Nhưng nó không ổn. Anh trông thấy một chuỗi những sự nghi ngờ và đau khổi triền miên trong đôi mắt to trong xanh của cô, và chết tiệt nếu như anh không muốn mình có thể nói điều gì đó thần kỳ để khiến nó biến mất. Anh nhớ lại điều gì đó, điều cô đã nói nhiều lần khi nhắc về chồng cũ lúc trước. Nó được cho là sẽ kéo dài mãi mãi. Và rồi anh nghe thấy lời cảnh báo anh đã được nhận trong vài ngày qua. Từ ông ngoại Sue, từ Danny, từ Chase. Ngay cả Maggie cũng đã nói với anh. “Jason, con phải đối xử tử tế với con gái này. Đừng gây tổn thương cho bất kỳ ai nữa.” Và trong khi anh có thể hứa với Sue cả ngàn điều, anh biết điều duy nhất anh không thể hứa chính là mãi mãi.

Không phải cô đã tự mình đòi hỏi điều đó. Không chính xác là vậy. Quỷ thật, phần lớn mọi người không còn tin vào mãi mãi nữa. Một cuộc hôn nhân kết thúc khi hai người ly hôn, phải vậy không?

Wow! Kết hôn thì liên quan gì ở đây?

“Muộn rồi,” cô nói.

Anh gật đầu. “Anh sẽ gọi cho em.” Anh nhìn cô bỏ đi, sau đó tiến thẳng vào phòng tắm.

Anh ở lại trong phòng tắm lâu hết mức có thể. Khi anh đứng dựa vào bức tường, nước đổ xuống cơ thể anh và chảy xuống cống. Cái lạnh của làn nước xua đi sự kích thích trong anh, anh sự nhức nhối nơi ngực thì vẫn còn đó.

Cảm giác đó không biến mất. Vậy nên anh làm điều anh đã làm trong suốt cả cuộc đời mình, đẩy cảm xúc đi và tập trung vào chuyện khác. Anh tập trung vào vụ án của Sue, nhớ lại các sự kiện và lập một danh sách những việc cần làm tiếp theo. Và khi anh ném từ giấy lên ghế sofa, anh mới nhận ra đã quá nửa đêm rồi.

“Khốn kiếp.” Anh sẽ không thể gọi cho Sue được nữa. Tóm lấy điện thoại, anh bấm số cô.

Cuối cùng cô cũng trả lời. “Em đang ngủ à?” Anh tưởng tượng cảnh cô đang nằm, những đường cong của cô giấu trong bộ đồ ngủ hình các con vật.

“Sắp. Nhưng em không nói chuyện lâu được – em cứ nghĩ anh không gọi.”

Anh đẩy sự khó chịu của mình đi. “Này, anh còn phải đi tắm nữa. Ai đó đã để anh lại trong thế giới đầy đau đớn.”

“Em đã bảo anh không nên hôn em rồi mà,” cô trả lời.

“Còn cách nào khác để anh thuyết phục em được nữa chứ?” Anh nằm xuống sofa và sự thất vọng của anh lại trỗi dậy. “Anh có thể khiến em cảm thấy rất tuyệt. Em có biết anh sẽ làm gì đầu tiên không?”

“Anh sẽ đi tắm nước lạnh lần nữa,” cô cảnh cáo.

“Hoặc em có thể rủ lòng thương xót anh,” anh nói.

“Có nhớ mẹ anh đã bảo anh không được gây áp lực cho em không.”

“Anh không nhớ. Đầu tiên nhé, anh sẽ trượt tay xuống dưới áo ngủ của em. Chờ đã? Em đang mặc bộ đồ hình con gì vậy?”

Cô do dự. “Mèo con.”

“Anh sẽ trượt tay xuống dưới chiếc áo ngủ hình mèo con của em, chậm rãi di chuyển lên bụng và lên cao hơn nữa. Núm vú em sẽ se lại và cầu xin anh nếm lấy nó.” Anh tự hỏi chuyện này có gây ảnh hưởng đến cô được không. Bởi nó chắc chắn đang ảnh hưởng tới anh.

Anh đưa tay lên ngực. “Để làm được điều đó, tất nhiên, anh sẽ phải cởi áo em ra. Anh cởi chiếc khuy đầu tiên, rồi đến cái tiếp theo. Khống như anh đã làm trên giường em hôm trước vậy. Em có nhớ cảm giác thế nào khi anh ngập lấy núm vú của em không? Em có vị thật ngon lành.”

“Đây là cuộc điện thoại sex à?” Giọng Sue mềm mại, nhưng cô không phản đối. “Bởi vì em chưa bao giờ làm chuyện này đâu đấy.”

“Anh cũng chưa, nhưng anh sẽ đánh đối bất cứ thứ gì để được thử một lần. Nó có thể được việc lắm chứ, nếu em hiểu anh đang ám chỉ điều gì.” Anh ước cô hiểu được ý mình.

“Em... không biết phải làm thế nào cả.”

Anh khẽ cười. “Anh không nghĩ nó sẽ khó khăn và nhanh chóng đâu. Nếu chúng ta thực sự đang có một cuộc gọi sex...” Anh chờ cô phản đối nhưng cô không nói gì. “Chúng ta cùng tự chạm vào mình nhưng giả vờ là của người kia. Chúng ta nói chuyện với nhau về nó.”

Khi sự im lặng kéo dài trong đường dây, anh hít sâu một hơi và nói tiếp. “Giờ thì tay em đang ở đâu?”

Cô do dự. “Trên giường.”

“Em có thể trượt nó xuống dưới quần lót không? Em vẫn đang mặc quần lót phải vậy không?”

“Ừ.”

“Nó màu gì?”

Anh nghe tiếng cô cựa mình và tưởng tượng cảnh cô đang vén quần ngủ lên để kiểm tra.

“Trắng.”

Anh tưởng tượng ra chiếc quần con màu trắng cô đang mặc hôm anh xông vào phòng ngủ của cô, và nó khiến anh còn cứng hơn nữa. Anh rên lên. “Trượt tay em xuống dưới quần lót đi, Sue. Chạm vào mọi nơi. Nơi em cảm thấy là tuyệt nhất.”

Anh trượt tay mình vào trong chiếc quần đùi của mình. “Em đang chạm vào mình đấy chứ?” Im lặng. “Sue? Tay em đang ở đâu?”

“Ở...đó.”

“Đó là đâu?” Cái ấy của đang đập rộn, và anh siết chặt tay quanh nó. “Em cũng phải nói những lời tục tĩu đó sao?”

Anh cười khúc khích. “Anh nghĩ nó sẽ giúp ích đấy.”

Thêm một khoảng im lặng nữa. “Anh có muốn em nói với anh tay em đang ở đâu không?”

“Chắc rồi.”

“Nó đang nắm lấy cậu bé của anh. Cái đó giờ đang cứng hơn nữa. Bởi vì em đang tưởng tượng anh chạm vào anh, tưởng tượng anh đang chạm vào em. Em đang thở hổn hển. Nóng quá. Chỉ có một thứ sẽ mang lại cảm giác tuyệt vời hơn nữa.” Anh hít sâu một hơi và di chuyển bàn tay mình lên xuống. “Nếu em đang ở trong anh. Trong... nơi mà tay anh đang ở.” Anh nhắm mắt và tự hỏi cô sẽ có vị ra sao, những ngón tay cô sẽ có vị thế nào sau đêm nay...

“Em đang ướt phải không?” anh hỏi. “Nói cho anh biết em đang cảm thấy thế nào.”

“Em thấy... xấu hổ.” Sau đó cô cười khúc khích. “Em xin lỗi. Em nói dối đấy. Em không hề tự chạm vào mình.”

Cảm giác như tên ngốc, anh giật tay khỏi quần. “Chết tiệt,” anh gầm gừ. “Cho anh cơ hội đi.”

“Em không thể.” Sự vui vẻ trong giọng cô biến mất.

“Tai sao? Chúng ta đều phát điên lên vì nhau còn gì.”

“Em biết, nhưng –”

“Anh không phải chồng cũ của em.” Sự thất vọng dâng đầy ngực Jason. Anh quan tâm tới cô hơn bất cứ ai. Quỷ thật, anh quan tâm còn nhiều hơn những gì bản thân mình muốn.

“Em biết,” cô nói. Một khoảng ngừng thật dài. “Nhưng em đã bị tổn thương, Jason.”

“Chúng ta đều bị tổn thương cả, Sue. Nhưng chúng ta vẫn phải sống tiếp.”

“Không. Hưng có lẽ nếu em cẩn thận hơn trước khi em để bản thân quan tâm tới Collin thì em sẽ nhận ra anh ta có vấn đề.”

Jason đưa tay vuốt mặt. “Em không thể trừng phạt mình bởi sai lầm của ai đó khác. Em không thể trừng phạt người khác bởi sai lầm của Collin khi đã phản bội em.” Anh nhắm chặt mắt. “Em không thể cứ quẩn quanh nghĩ xấu về anh bởi những gì tên khốn kiếp đó đã làm.”

“Em không nghĩ xấu về anh! Thực tế là, em ước rằng em không thích anh. Em ước anh không khiến em cười vui vẻ hay khiến em cảm thấy an toàn. Em ước anh sẽ nổi điên với bà già cầm quả dưa chuột. Em ước em không muốn làm tình với anh. Nhưng em vẫn muốn.”

“Vậy thì làm đi.”

“Em không thể. Vẫn chưa.” Và rồi cô dập máy.

“Khốn kiếp!” Jason bật dậy. Nắm chặt điện thoại, anh thở ra một hơi dài. Anh muốn tới với cô, nhưng thay vào đó, anh tiến thẳng tới phòng tắm lần nữa. Lần này anh phải tự mình kết thúc nó. Nước lạnh chẳng được việc gì hết.

Và rồi anh nhận ra sự thất vọng của anh không chỉ liên quan đến tình dục. Anh muốn nhiều hơn chỉ là tình dục, anh muốn... niềm tin của Sue. Sự chấp thuận của cô. Anh muốn Giáng sinh – hay ít nhất là hy vọng về Giáng sinh. Em không tin anh là một cậu bé hư, anh nhớ cô đã nói vậy. Giờ thì anh muốn cô tin rằng anh không phải một người đàn ông tồi tệ. Nhưng, chết tiệt, anh đã quá mệt mỏi khi cứ phải chứng minh bản thân rồi.

Khi anh bước qua phòng làm việc của Sue trên đường tới nhà tắm, Mama nhảy khỏi chỗ ngủ của nó. Nó tặng anh ánh nhìn đầy hy vọng. “Tao không có tâm trạng đâu,” anh thì thầm với con mèo. “Bên cạnh đó, sao mày lại nghĩ tao là người tốt dù không ai khác nhận ra chứ?”

Con mèo đứng im, ánh mắt nó bắn về phía cửa sổ. Jason nhìn theo. Trong thoáng chốc, anh có thể thề là mình trông thấy một cái bóng. Nhận ra đang cầm điện thoại, anh ấn gọi lại và tiến đến gần cửa sổ.

Anh không nhìn thấy gì, nhưng...

Ngay khi điện thoại reo, anh đã chạy vào phòng khách.

“Được rồi, anh thắng.” Giọng Sue trên đường dây. “Nhưng em sẽ không nghe cuộc gọi sex nào nữa đâu. Nếu em phải làm điều này, em muốn nó là thật.”

Anh quên cả thở bởi những lời cô nói – hay bởi cái bóng anh trông thấy bên ngoài cửa sổ phòng khách? “Ra khỏi phòng ngủ đi!” Anh hét. Anh nắm lấy khẩu súng đang đặt trên chiếc tivi. “Ra ngoài!” Anh chạy dọc hành lang, xô cánh cửa phòng cô bật mở.

Sue đứng bật dậy, điện thoại vẫn đang cầm trên tay. Cái bóng giờ đang ở bên ngoài cửa sổ phòng cô, và tim Jason như ngừng đập khi nó giơ một tay lên và cầm thứ gì đó trông như một khẩu súng.

“Nằm xuống!”

Anh lao vào phòng, cầu nguyện, rằng anh tới được chỗ cô trước khi viên đạn bay đến.

## 26. Chương 26

Jason hạ cánh phía trên cô, kéo Sue ra phía sau chiếc giường. “Em có bị bắn không? Sue? Em có đau ở đâu không?”

“Không.” Lời cô nói quá bé nên anh gần như không nghe thấy gì.

Nút thắt đau đớn trong ngực anh bắt đầu lỏng ra, nhưng khớp ngón tay anh đang đau đớn. Bằng cách nào đó, trong khi họ ngã, anh đã đặt tay anh phía sau gáy cô để làm đệm. “Em chắc là mình ổn cả chứ?” Anh quay mặt cô đối diện anh.

Cô gật đầu, nhưng ngay cả trong bóng tối nhập nhoạng anh cũng có thể trông thấy sự hoảng sợ trong đôi mắt cô và nhớ cô vừa mới đồng ý làm tình với mình. Chết tiệt. “Em chọn thời điểm tồi thật đấy, em yêu.”

“Có phải... ai đó vừa bắn chúng ta không?” Giọng cô choáng váng.

“Ừ.” Anh tựa trán mình lên trán cô. “Đừng di chuyển, được chứ?” Anh bắt đầu lùi lại.

“Anh cũng đừng di chuyển.” Cô siết chặt tay quanh anh.

“Anh ổn cả.” Anh lùi lại, ngẩng đầu lên và chĩa súng ra. Khi anh chỉ trông thấy cửa sổ phòng ngủ vỡ tan, anh chạy tới vừa kịp lúc trông thấy kẻ nào đó nhảy qua hàng rào của Sue. Anh nhảy theo, cảm thấy một mảnh kính cứa vào gót chân mình. Anh chạy tới chỗ hàng rào, nhảy bật lên và thấy một chiếc xe rít lên lăn bánh. Anh không dám chắc, nhưng nó trông như một chiếc Saturn.

Nguyền rủa, anh vội vã trở lại với Sue và thấy cô đang cuộn mình bên cạnh giường cùng chiếc điện thoại đang áp chặt vào tai. Cô nhảy dựng lên khi trông thấy anh. “Em vừa gọi 911 rồi.” Cô đặt điện thoại xuống và ném mình vào anh.

“Có kính vỡ đấy.” Anh bế cô lên và rời khỏi phòng ngủ.

“Họ bảo không được rời điện thoại.” Cô vừa nói vừa nấc.

“Đừng lo.” Anh đặt cô xuống sofa. Nhớ lại tiếng viên đạn, nỗi sợ lần nữa lại thít lấy ruột gan anh. Tên con hoang đó suýt nữa đã giết cô. Sự căng thẳng ép không khí rời khỏi ngực anh. “Em chắc là mình không sao chứ?” Một tay cầm súng, tay kia anh di chuyển khắp người cô.

“Em ổn mà.”

Anh nhìn chằm chằm vào gương mặt đầy vệt nước mắt của cô. Mũi cô đỏ lên, đôi môi run rẩy. Cô là điều đẹp đẽ nhất anh từng thấy. Anh ôm lấy má cô trong tay mình. “Anh sẽ giết tên khốn đó.”

\*\*\*

Sĩ quan Tomas và đồng nghiệp trong bộ đồng phục sở cảnh sát Hoke Bluff đến sau khi Jason vào Sue quay lại phòng khách được năm phút. Họ điền vào các giấy tờ thủ tục, lấy dấu vân tay và lấy viên đạn của khẩu .38 gắn chặt trên tường phòng ngủ của Sue. Sue không nói lời nào. Cô ngồi trên sofa, cắn chặt môi.

Jason vội vã lùa Tomas và đồng nghiệp của anh ta ra khỏi nhà, hứa với họ anh sẽ đưa Sue tới vào sáng mai để lấy thêm lời khai. Sau đó, anh tìm thấy một miếng gỗ dán trong nhà xe và đặt nó vào khung cửa sổ phòng ngủ của cô. Toàn bộ căn nhà sắp sửa trông sẽ thế này đây. Và rồi anh dọn dẹp đống kính vỡ và thay ga trải giường mới.

Dọn dẹp xong các công việc cặt, sự chú ý của Jason hướng tới Sue, cô vẫn đang ngồi cuộn tròn trên ghế sofa, con mèo nằm bên cạnh. Cô trông kiệp sức, nhưng anh có thể nói theo ánh nhìn của cô hướng về phía phòng ngủ thì cô sẽ không thể ngủ ở đó đêm nay nữa. Vì thế, Jason dẫn cô tới chỗ ô tô của anh mười lăm phút sau. Thực tế việc cô không hề phàn nàn gì, không đòi thay đồ ngủ hay lấy thêm quần áo –việc anh đã làm giúp cô – đã nói cho anh biết rất nhiều về trạng thái tinh thần của cô lúc này.

“Chúng ta đang đi đâu đây?” cuối cùng cô cũng hỏi, đứng như người mộng du bên cạnh xe anh.

Anh giúp cô vào xe, sau đó ngồi vào phía sau vô lăng. Liếc nhìn cô, anh nghĩ đến chuyện đưa cô tới chỗ Chase. Nhưng nếu tên khốn đó theo dõi Sue thì sao? Chỗ ở của anh thì cách đây những một giờ lái xe, nhưng...

Anh với qua và thắt dây an toàn cho cô. “Chúng ta tới nhà Maggie.”

Cô do dự. “Nhà mẹ anh sao? Vào giờ này?”

“Bà điều hành nhà nghỉ B&B và sống ở đó luôn. Chúng ta sẽ chỉ lấy một phòng thôi.”

“Thế còn Hitchcock thì sao? Cả Mama và đám mèo con của nó nữa?”

“Chúng sẽ ổn cả thôi. Anh sẽ để sẵn nước và đồ ăn. Anh không nghĩ tên quấy rối để ý đến chúng đâu.”

Lái xe ra khỏi bãi đậu, anh để ý tất cả những chiếc ô tô. Một phần trong anh đang ước tên quấy rối sẽ đủ điên rồ mà quay lại để bắn trước và hỏi sau.

\*\*\*

Sue ra khỏi xe, bước theo Jason tới cánh cửa nơi anh tra chìa vào ổ khóa. Chỉ khi đó cô mới nhận ra mình vẫn đang mặc bộ đồ ngủ. “Trời đất ơi!”

“Gì vậy?”

“Em quên chưa thay quần áo.”

“Giờ đang là nửa đêm rồi. Không sao đâu.”

“Ôi Chúa ơi!” cô thở hổn hển.

Anh nao núng. “Gì vậy?”

“Nhỡ... nhỡ tên quái đản đó quay lại thì sao? Đám mèo bị bỏ lại một mình và –”

“Một chiếc xe tuần tra được cử đi để tuần tra vài phút một lần rồi. Thêm vào đó, hắn ta sẽ không quay lại đêm nay đâu. Hắn biết cảnh sát đang ở quanh đó.”

Cô thư giãn đôi chút. Jason nói đúng. Cô tin anh bằng cả mạng sống của mình. Những lời ủy mị đó lướt qua tâm trí Sue nhắc cô nhớ: Jason chỉ đang cứu mạng cô thôi. Cô vòng tay ôm lấy mình, cảm thấy lạnh lẽo đến tận xương tủy.

Ánh mắt cô di chuyển. Giờ họ đang đứng trước một ngôi nhà cũ theo kiến trúc thời Victoria với một mái hiên bao quanh. Biển hiệu phía trước đề: Victorian Inn. Đó là ngôi nhà trọ đầu tiên trong dãy nhà trọ B&B.

Sue đã từng đọc về nó, và giờ thì cô nhớ ra cái tên đầu tiên trong danh sách các trang web yêu thích của Jason.

Anh mở cửa. Di chuyển đến quầy lễ tân trước, anh lấy một chiếc chìa khóa, viết vài dòng ghi chú, và để nó lại lên chiếc bàn kiểu Victoria cổ.

“Đi thôi,” anh nắn lấy tay Sue.

Cô bước theo anh lên cầu thang và chờ trong khi anh mở một cánh cửa khác. Anh bật đèn khi đã vào trong.

“Thật đáng yêu.” Bất chấp sự hoảng loạn của bản thân, cô thực sự đánh giá cao quanh cảnh quanh mình. Căn phòng có bốn chiếc cổ cổ. Giường cỡ lớn đặt trong góc tường, bên trên là một bộ ga gối mềm mại và đẹp đẽ. Đồ trang trí trong căn phòng phù hợp với phong cách thời Vitoria nhưng không quá lố.

“Dọn giường và làm bữa sáng là đam mê của Maggie đấy.” Jason đóng cửa lại. “Phòng tắm ở đây nhé.” Sue thò đầu vào thấy một bồn tắm lớn, thiết kế phù hợp với chủ đề Victoria, nhưng ngoài ra còn có một chiếc bồn Jacuzzi khác dành cho hai người nằm ở phía đối diện.

Một lúc sau, cô ngừng nghĩ về việc trang trí và vòng tay ôm người. Ai đó đang cố giết cô. Thực sự đã cố gắng giết cô. Không chỉ là mấy viên đá và mấy con chuột nữa.

“Em có muốn anh lấy nước tắm cho em không? Nó sẽ giúp em thư giãn,” Jason đề nghị.

“Không.” Sue quay lại giường, đột nhiên không chắc mình có thể ngủ được không nữa. Được rồi, cô đã đồng ý làm tình với anh trong một phút yếu đuối, nhưng –

“Tất cả những gì anh muốn đêm nay là ôm em thôi,” anh nói, như thể anh đọc được suy nghĩ của cô. Anh kéo cô vào vòng tay mình. “Em tin anh, phải không em?”

Cô gật đầu, và anh đưa cô đến giường sau đó đắp chăn cho cô. Vẫn mặc bộ đồ ngủ, cô đá đôi sandal đi và nằm xuống tấm ga giường thơm mùi hoa oải hương.

Cô nhìn theo Jason tháo giày và cởi áo cùng bao súng ra. Anh đặt khẩu súng lên bàn cạnh giường sau đó cởi quần jean của mình. Sue nghĩ đến chuyện quay đi, nhưng cách anh cởi đồ một cách quá đỗi thoải mái thật đáng để chiêm ngưỡng. Khi anh chỉ còn mặc mỗi chiếc quần đùi, anh ngồi xuống mép giường và vắt chân.

Sue chợt nhìn thấy vết cắt trên chân anh. “Nó có chảy máu không?”

“Không, ổn cả mà. Chỉ là một vết xước thôi.” Anh nằm xuống và kéo cô lại gần. “Em ổn chứ?” anh ấn môi lên má cô.

“Vâng.” Cô ngả đầu vào ngực anh.

“Sẵn sàng tắt đèn chưa.”

“Rồi ạ.”

Bóng tối bao phủ mang đến một cảm giác thật quen thuộc, và sự căng thẳng từ từ nhạt đi khi cô tan chảy trong sự ấm áp của anh, sức mạnh của anh. Cô tin anh.

“Cảm giác này... thật tuyệt,” anh lên tiếng. Những lời anh nói trôi qua tâm trí cô.

Cô lắng nghe tiếng tim anh đập trong một lúc. “Cảm ơn anh.”

“Em không cần cảm ơn đâu. Ngủ đi.” Anh hôn lên đỉnh đầu cô. Nụ hôn ngọt ngào đó ám chỉ rất nhiều điều nhưng không liên quan gì tới tình dục. Trái tim cô đau nhói khi nghĩ rằng Jason Dodd có lẽ thực sự quan tâm đến cô.

Nhưng điều đó có khiến anh trở nên an toàn không?

\*\*\*

Bình minh buổi sáng thứ năm len lỏi qua mi mắt cô, hương thơm của cà phê trêu chọc trước mũi cô. Sue trượt tay trên nệm và nhận ra... cô không chạm vào nệm.

Tỉnh táo ngay lập tức, cô nhớ ra mình đang ở đâu và cô đang ngủ cùng ai. Đầu cô đang đặt trên ngực anh, tay anh vẫn đang đặt trên hông cô. Nó vẫn ở y nguyên vị trí đó từ đêm qua. Ngoại trừ, giờ thì chân cô đang gách lên anh.

Cô mới là người đã di chuyển. Được rồi, cô không chỉ đặt chân lên mỗi đùi anh. Mà trên cả chiếc... bút chì của anh.

Cô bắt đầu di chuyển chân và dừng lại. Ôi chúa ơi, nhưng anh có một chiếc bút chì thật đáng kinh ngạc. Nhích chân mình lên, cô cảm nhận được kích cỡ bên dưới đầu gối mình, cô lần nữa nhận ra chiếc bút đẹp đến nhường nào, lớn đến chừng nào. Hoàn hảo để...

Cô cắn môi và gạt suy nghĩ về anh đi bằng cách nhớ lại nỗi sợ hãi đã ngăn cản cô có được trải nghiệm tuyệt vời. Cô phải thừa nhận, chuyện này mang lại cảm giác khá tuyệt vời.

Cuộc sống này chẳng có gì đảm bảo cả. Chúng ta phải biết chấp nhận rủi ro. Lời anh nói trôi nổi trong đầu cô. Và cô muốn sự đảm bảo, nhưng liệu nó có thực tế không? Chuyện gì đến cũng đến. Mọi người chết vì cảm lạnh, những người đàn ông chợt nhận ra có một người phụ nữ đồng tính mắc kẹt trong cơ thể họ... Có lẽ điều cô cần là một bước đột phá của lòng tinh. Nhưng liệu cô có thể làm được không?

Cô di chuyển chân mình trên đùi anh lần nữa.

“Làm vậy nữa và chúng ta sẽ bắt đầu một mớ hỗn độn ngay bây giờ đấy nhé.”

Tiếng cười khúc khích bất chợt trượt khỏi môi cô.

“Em nghĩ thế là buồn cười à?” Jason lăn cô lại, đặt cô nằm ngửa bên dưới anh. Bút chì của anh, đang lớn dần, tìm thấy vị trí một cách bản năng ngay giữa hai chân cô. Cả hai đều đóng băng, ánh mắt họ nhìn nhau chăm chú. Chỉ có hai lớp vải ngăn cách họ với nhau.

Khi anh hạ môi xuống, cô lấy tay bị miệng. “Hơi thở buổi sáng.” Cô lầm bầm bên dưới bàn tay.

Anh rúc vào cổ cô và lăn ra ngoài. “Em đang giết anh đấy.”

Đứng dậy, cô bước vào phòng tắm. Cô trông thấy anh mặc vào quần jean và nghe tiếng anh hỏi. “Em muốn uống chút cà phê không?”

“Có ạ.” Cô ngừng lời. “Em có thể tắm được không?”

Anh gật đầu. “Tắm đi. Anh sẽ lấy cà phê cho em và đảm bảo Maggie trông thấy lời nhắn.”

Không lâu sau khi anh rời đi, Sue chìm trong bồn tắm nhỏ với rất nhiều bong bóng xà phòng chờn vờn quanh mình. Cô dựa đầu ra sau khi cánh cửa cọt kẹt mở ra và Jason quay lại – tiến thẳng vào phòng tắm.

“Cà phê đây,” anh tuyên bố.

Sue chìm xuống sâu hơn bên dưới đám xà phòng. “Jason!”

“Gì?” anh ngồi xuống thành bồn.

“Em đang khỏa thân đấy. Anh không thấy sao?” cô vụng về bên dưới đám xà phòng.

“Anh chẳng thấy gì cả,” anh trả lời, tặng cô nụ cười như sói đói. “Cần kỳ lưng không?”

“Không.”

“Thế còn phía trước?”

Cô kéo đầu gối vào gần ngực hơn.

Anh cười toe toét. “Nó là một cái bồn tắm lớn đấy. Muốn vài sự bầu bạn không?” Khi anh hỏi, giọng nam trung của anh đang cao lên một quãng tám.

Cô ngập ngừng, cái đó nghe thật cám dỗ, nhưng.... “không phải mẹ anh đang ở dưới nhà sao?”

“Em có ghét anh không nếu anh nói dối và bảo bà không có dưới đó?”

“Anh có lẽ nên xuống với mẹ đi.”

“Đúng là phá đám.” Anh cúi xuống và hôn cô. “Khi em sẵn sàng, thì cứ đi theo khứu giác thẳng tới bếp nhé. Maggie đang mong gặp em lắm.”

Sau khi tắm xong, Sue mặc quần jean và áo phông mà Jason đã đóng gói cho cô và bước xuống lầu, ngón tay cô chải qua mái tóc còn ướt. Bước tới phía trước ngôi nhà, cô không thể không tự hỏi Jason đã mang bao nhiêu phụ nữ tới đây. Đừng nghĩ về chuyện đó. Thay vào đó, hít sâu một hơi, cô làm những gì Jason đã gợi ý, đi theo khứu giác. Hương của nấm thơm dần theo mỗi bước, mùi bánh quế, và mùi thịt xông khói dẫn đường cô tới bếp.

Một phụ nữ tóc xám, thấp và dáng đầy đặn đang mang một chiếc tạp dề trắng bên ngoài một bộ váy xanh lá, đứng trước bếp lật thịt xông khói. Hẳn bà đã nghe thấy tiếng bước chân Sue, bởi gương mặt bà sáng lên một nụ cười.

“Chắc hẳn cháu là Sue.” Bà đặt nĩa xuống và kéo Sue lại bằng một cái ôm đầy nhiệt thành.

Sue ôm lại người phụ nữ. “Và hẳn bác là Maggie.”

“Ta đã nghe rất nhiều về cháu,” mẹ nuôi Jason lên tiếng. “Ta cảm thấy như mình đã biết cháu rồi.”

“Bác... bác nghe nói về cháu sao?”

“Trong gần một năm. Jason và bác chia sẻ những cuốn sách, và khi thằng bé nói nó thật sự biết một tác giả... à, bác đã khiến thằng bé quay cuồng với hàng loạt câu hỏi. Dù sao thì nó cũng giúp bác cập nhật tất cả các cuốn sách của cháu, kể với bác khi cháu tham gia chương trình nấu ăn đó. Bác vẫn sử dụng công thức nấu ăn của cháu đấy. Bác thích món salad mì ống lắm đấy! Và thằng bé đã mua cho bác tất cả các đầu sách của cháu và thêm một bản để sưu tập nữa.” Tay Maggie di chuyển trong khi bà nói. “Thằng bé thường mang cho bác những cuốn mới nhất, nhưng rồi thôi. Nó còn hứa sẽ mang sách của bác đi ký tặng nữa. Nhưng giờ thì...”

Sue không chắc mình có thể ngạc nhiên hơn được nữa, tằng Maggie có thể nói nhanh hơn chính bản thân cô, hay việc Jason đã nói về cô trong suốt hơn một năm qua. “Cháu rất muốn được ký những cuốn sách đó.” Lo lắng, cô nhìn quanh khu bếp được sơn màu vàng sáng. “Và bếp của bác trông thật đáng yêu.”

“Cảm ơn cháu! Ngồi xuống đi nào và bác sẽ rót cho cháu một tách cà phê. Thêm kem, phải không nào?”

“Vâng.” Sue bước lại gần quầy bếp. “Nhưng cứ để cháu tự làm và... cháu có thể giúp gì cho bác không ạ?”

Đột nhiên sự sợ hãi đánh thẳng vào cô. Cô đang làm gì vậy? Cô cầu cho Maggie không nhờ cô tráng trứng. Cô chắc có thể nướng được bánh mì. Tất nhiên, cược 50 – 50 là cô sẽ làm cháy nó.

“Cháu cứ nghỉ ngơi đi,” Maggie nói, cau mày. “Jason đã kể cho bác nghe chyện đêm qua. Bác mừng là nó đã mang cháu đến đây.” Bà lôi một chiếc ghế ra và ra hiệu cho Sue ngồi xuống.

Sue ngồi xuống ghế, cảm thấy sự lo lắng ngày càng tăng nhưng không thể xác định được chính xác lý do tại sao.

“Bác hy vọng con trai mình cư xử tử tế.” Maggie đặt một tách cà phê khác lên bàn. “Bác đã có một cuộc trò chuyện nho nhỏ với nó sau... sau khi bác gọi tối hôm đó.”

Tuyệt vời. Đó chính là lý do. Sue cảm thấy mặt mình đang nóng lên khi nhớ lại những gì cô đã nói với Maggie trên điện thoại.

“À, anh ấy rất tốt. Ý cháu là, tử tế đó ạ.” Cô nhìn chằm chằm vào đám hơi nước bốc lên khỏi tách của mình. Maggie hẳn đã biết cô và Jason đã ngủ cùng phòng. Liệu bác ấy có nghĩ –

“Anh thấy là hai người đã làm quen với nhau rồi nhỉ.” Jason đứng bên cửa. Mái tóc vàng của anh trông hơi rối.

Maggie bước tới và hôn lên má con trai bà. “Con đã thay bóng đèn chưa?”

“Rồi ạ.” Anh trả lời.

“Bác không biết phải làm gì nếu thiếu nó nữa.” Maggie nhìn Sue mỉm cười.

Jason cũng liếc nhìn Sue. Mắt họ gặp nhau, và sự ấm áp lan tỏa trong ngực cô, nơi trái tim cô đang bay vút lên nếu nó còn chưa cất cánh lúc sớm. Và rồi đến một tiếng nói thì thầm trong đầu cô, tôi yêu người đàn ông này.

Tiếp theo sau là, Không, tôi không yêu người đàn ông này. Chỉ là dư chấn của việc anh ta đã cứu sống tôi.

Cô cố tin vào lời nói sau cùng, nhưng không thể.

Lương tâm lên tiếng, bất kể cô có cố cưỡng lại nó thế nào, bất kể cô đã cố đuổi nó ra khỏi đầu ra sao, cô sẽ để anh tiến gần tới trái tim mình, với những cái mụn cóc và tất cả. Cô yêu anh. Ôi quỷ thần ơi. Giờ thì cô có thể nghe thấy điều đó ngay bên tai mình!

\*\*\*

Nếu cô vẫn còn chưa thừa nhận mình đã yêu Jason sáng hôm đó, Sue sẽ phải thừa nhận điều đó vào chiều thứ năm. Đứng giữa công viên, cô quan sát anh dạy một nhóm các cậu bé mười tuổi kỹ năng đá bóng.

Chỉ mới vài giờ mà cô đi hết từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác trước người đàn ông này. Đầu tiên, là sự ân cần của anh với Maggie, và bây giờ là cách anh dạy cách cậu bé. Trên hết, anh trông thật gợi cảm trong chiếc quần soóc mà Sue biết nhờ nó cô đã có những suy nghĩ vô cùng đáng xấu hổ trước khi đêm qua kết thúc.

Jason nháy mắt với cô. Sue cảm thấy như mình đang bay vút lên chín tầng lây.

Nhưng trong bao lâu? Một giọng nói t hì thầm. Bao lấy trước khi cô bị đóng dấu ‘bánh mì quá hạn’ và Jason ném chô đi? Tim cô rơi bịch xuống dạ dày khi những câu hoi cứ chập chời quanh đầu tìm kiếm câu trả lời.

“Chào cô, cô là bạn gái chú Jason ạ?” một giọng nói trẻ tuổi cất lên.

Sue nhìn xuống một bé gái da đen cột ruy băng và tóc thắt bím, đoán chừng cô bé khoảng bảy tổi. “Kiểu vậy.” Cô cúi gần xuống. “Cháu có phải bạn gái khác của chú ấy không?”

Cô bé cười. “Cháu là Cara. Người mặc áo đỏ là anh trai nuôi của cháu. Cháu đến để cổ vũ. Cháu trong đội cổ vũ của trường đấy.”

“Thật sao?” Sue nói. “Cô cũng từng trong đội cổ vũ đấy.”

“Cô có muốn cổ vũ với cháu không?” Đôi mắt cô bé nhảy múa đầy hy vọng.

“Chắc rồi.” Sue nói. “Cô có thể hơi già nhưng cô sẽ thử.”

Hai mươi phút sau, Sue và Cara đang nhiệt tình cổ vũ các cậu bé.

Jason thường xuyên nhìn lên và mỉm cười, và khi buổi thực hành kết thúc, Sue chạy tới chỗ anh để anh có thể vòng tay quanh eo và hôn cô.

“Anh thường dạy lớp thực hành mỗi tuần sao?” cô hỏi.

“Cách tuần thôi. Đó là hoạt động tình nguyện khá hay ở HPD, họ thường cho anh về sớm vài phút để anh có thể dạy. Và cả mỗi thứ bảy cách tuần nữa.”

“Anh là một người đàn ông tốt đấy, Jason Dodd,” cô nhận xét.

“Anh dường như đang tiêu hóa lời khen. “Tại sao lại vậy?”

Vì đã tình nguyện huấn luyện. Nhưng có điều gì khác trong cô cảnh báo rằng anh không muốn được khen ngợi vì điều đó.

“Đó là quần soóc à,” thay vì vậy cô lên tiếng.

“Vậy là em đang theo dõi anh hử?” Nụ cười của anh thật quỷ quyệt.

Sue kiễng chân và hôn lên má anh. “Em sẽ đi lấy ít sodda.” Cô hơi lùi lại. “Anh muốn một lon không?”

“Ừ.” Điện của của anh reo, và anh nghe máy trong khi Sue rời đi.

\*\*\*

“Tôi muốn mọi việc xong xuôi càng sớm càng tốt,” Jason nói, mắt anh dán trên Sue khi cô quay đi lấy nước. Má anh vẫn còn nóng ran nơi cô hôn anh. Điên tiết, anh nhớ cô cũng đã hôn lên má ông ngoại cô, nhắc anh nhớ về ước muốn được tận hưởng cùng thứ tình cảm đó từ cô. Thứ gì đó giống như niềm hạnh phúc thuần túy lấp đầy phổi anh.

“Ừ, tôi đang cố đây.” Người thợ cho biết.

Jason đã để lại chìa khóa của anh cho cửa của Sue cùng Maggien, thợ điện và thợ sửa chữa đã được gọi đến để thay cửa sổ và lắp camera an ninh cùng bộ cảm biến ánh sáng. Không đời nào Jason để tên bám đuôi kia đến gần Sue lần nữa.

“Làm xong trong tối nay và anh có thể thêm 100 đô la vào hóa đơn,” anh hứa.

“Đây không phải vấn đề tiền bạc.” Người thợ lên tiếng.

“Cứ làm đi.” Jason dập máy.

Anh bước tới thả một quả bóng vào túi lưới của mình và trong thấy Sue dừng lại nói chuyện với một cậu bé. Ngực anh thít lại khi trông thấy cô xoa đầu cậu bé đang ướt đẫm mồ hôi không chút ngập ngừng, không chút ghê sợ. Anh biết rõ cách những đứa trẻ được nhận nuôi luôn bị coi thường, như thể chúng không sạch sẽ như những đứa trẻ có đầy đủ cha mẹ. Nhưng Sue không như vậy.

Jason suýt nữa đã suýt nữa hủy kế hoạch ngày hôm nay, nhưng vào phút cuối anh đã quyết định đơn giản là mang Sue theo cùng. Chưa bao giờ anh nghĩ đến chuyện mang một người phụ nữ đi cùng. Điều đó sẽ mang tới quá nhiều câu hỏi. Nhưng với Sue thì khác: Anh không cần phải giải thích với cô bất cứ điều gì. Cô biết về quá-khứ-của-anh hơn bất cứ ai. Và anh cũng thích việc cô biết về nó.

Đưa tay lên xoa mặt, anh hy vọng Sue sẽ đồng ý ở lại nhà Maggie thêm một đêm trong trường hợp người thự điện không thể hoàn thành và đưa mọi thứ vào hoạt động.

Một trong những cầu thủ nhí của anh, Jose, chạy đến và hỏi về kế hoạch tuần sau. Họ đang nói chuyện khi Cara chạy đến. “Cô Sue đâu rồi ạ?” cô bé hỏi.

Jason nhặt lên một quả bóng đá và nhét nó vào bên dưới cánh tay. “Cô ấy đi lấy soda rồi. Chú thấy là cháu đã dạy cô ấy cổ vũ nhỉ.”

Nụ cười Cara khoe ra một khe hở thiếu mất một chiếc răng. “Cháu thích cô ấy!”

“Chú cũng thế,” Jason nói. Ngày càng nhiều hơn, với mỗi giờ anh dành để ở bên cô.

Cô bé nhìn xuống tay mình và một mảnh giấy được gấp lại cầm trong tay. “Một cậu bé nhờ cháu đưa cái này cho cô ấy.”

Jason nhìn nó. “Cậu bé nào?”

Cara liếc nhìn qua vai. “Cháu không biết cậu ấy. Cậu ấy nói ai đó đưa nó cho cậu ấy và nhờ cậu ấy đưa nó cho cáu, và cháu đã được đề nghị đưa nó cho cô Sue. Hoặc có thể là cậu ấy nói đưa nó cho chú.”

Jason nhìn cô bé đổi chân. Đám đông đang đứng chờ lấy nước uống, nhưng anh không trông thấy Sue. Anh với lấy tờ giấy và mở nó ra. Quả bóng anh đang kẹp dưới cánh tay rơi bịch xuống đất. Thông điệp chỉ có ba từ được viết bằng mực đỏ:

Chết, Sue, chết!

“Tommy,” anh gọi cậu bé lớn nhất,” Ở lại với Cara.”

Anh cất bước chạy, tim anh đang chạy đua, ánh mắt anh nhìn từ bên này sang bên kia. Càng tới gần, sự sợ hãi của anh càng lớn hơn. Anh dừng lại trước đám đông, và anh không thể thở nổi.

Cô không có ở đó.

## 27. Chương 27

“Sue?” Giọng nói hoảng loạn của Jason vang vọng khắp các phòng vệ sinh công cộng của công viên. “Chết tiệt, em có đây không?”

Quần soóc của Sue vừa tụt xuống dưới mắt cá chân trong khi cô ngồi xuống một tổ chức đầy vi khuẩn trên bồn vệ sinh. Cô chỉ vừa mới ‘xả’ thì nghe thấy tiếng anh. “Gì vậy?” Cô tạm-ngưng.

“Em đang làm gì ở đây?”

Một giọng nói mang đậm phong cách vùng Jersey vang lên từ phòng khác ngay bên cạnh cô. “Đây là nhà vệ sinh. Anh biết đấy.”

“Chuyện gì vậy?” Sue với tay tìm kiếm, chỉ để nhận ra rằng cô mới ‘may mắn’ làm sao khi vào đúng gian hết giấy.

“Em bảo đi lấy soda cơ mà!” Jason buộc tội.

“Cô cần sự cho phép mới được đi vệ sinh đấy à?” Cô nàng Jersey hỏi.

“Cô đáng bị ăn roi nếu cô cần nó,” một giọng vùng Texas ê a cất lên từ phía bên trái.

“Tôi không cần ăn roi, nhưng tôi cần ít giấy,” Sue thì thầm sang phía bên trái mình, ngọ nguậy bàn tay bên dưới khe hở giữa các gian.

“Ra ngoài đi,” Jason nói, Và Sue trông thấy chân anh phía ngoài gian của mình.

“Ra khỏi đây không tôi gọi cảnh sát,” cô gái Jersey cảnh cáo.

“Tôi chỉ cần ít giấy thôi!” Sue ngọ nguậy ngón tay một cách tuyệt vọng.

“Em ở đâu?” Jason nạt.

“Gọi cảnh sát đi,” cô gái bên trái nói.

“Không, không, em ở đây.” Sue lên tiếng. “Giờ thì ra khỏi đây đi trước khi anh bị bắt và bị ăn roi!”

“Tôi làm việc ở nơi trú ẩn dành cho phụ nữ bị lạm dụng đấy.” Cô gái ở gian bên phải lên tiếng.

“Tôi không bị lạm dụng,” Sue nói.

“Được rồi, tôi sẽ đếm đến ba và sẽ gọi cảnh sát.”

“Tôi là cảnh sát,” Jason đang giận sôi lên.

Cô quay sang phía gian bên trái và rít lên. “Chỉ cần đưa ít giấy đây.”

Khi những ngón tay của cô không được để ý đến, cô rút tay lại. “Tốt thôi.”

“Tất cả phụ nữ bị lạm dụng đều nói họ không bị lạm dụng,” cô gái với giọng Jersey tiếp tục nói. “Anh ta có đánh cô không?”

“Sue?” Jason đập vào cửa gian của cô. Không có vẻ như anh sẽ chấp nhận câu trả lời không.

“Không, anh ấy không đánh tôi,” Sue nói. Nhưng có vẻ như mấy cô bạn ở gian bên cũng không chấp nhận câu trả lời không.

“Tôi sẽ gọi 911,” giọng nói phía bên phải Sue cất lên.

“Jiminy Cricket!” Sue giật mạnh quần lên, sau đó đẩy cửa ra, đập thẳng vào ngực Jason. Sự hoảng loạn trong mắt anh khẳng định lại những gì cô đã nghi ngờ: Có chuyện gì đó đã xảy ra. Chuyện gì đó tồi tệ. Cô cho là mình nên biết ơn khi anh quan tâm cô nhiều đủ để phi thẳng vào nhà vệ sinh nữ.

Anh đặt tay vững vàng trên vai cô. “Em ổn cả chứ?”

Cô thở dài. “Quần lót của em bẩn rồi, nhưng em ổn. Có chuyện gì vậy?”

\*\*\*

“Sao anh phải tránh mặt?”

Sue đưa tay ra để ngồi cho vững khi Jason đạp mạnh phanh dừng đèn đỏ. Trời đã tối, và họ đang trên đường đến gặp nhóm phê bình của cô.

Họ đã tranh luận trong suốt vài giờ đồng hồ rồi. Sue đã nói với Mrry, một trong những đối tác phê bình của cô, nơi cô sẽ tới hôm đó. Anh đã chất vấn cô suốt vì nó. Cô nhắc lại cho anh nhớ rằng anh đã tin là Mary không liên quan. Anh nhắc cô nhớ Mary có thể đã nói lại với Fritz nơi cô sẽ tới, và anh vẫn còn đang nghi ngờ Fritz. Và vì họ vẫn chưa liên hệ lại được với Mary qua điện thoại, anh không hề thích việc Sue tới gặp nhóm phê bình. Sue nhắc anh nhớ rằng cô vẫn không nghĩ Benny đứng sau chuyện này, và cô nói với anh cô không muốn sống đời mình như một ẩn sĩ. Anh nhắc cô nhớ rằng cô nên tránh ra để cảnh sát làm đúng phận sự của mình – và rằng sự an toàn của cô quan trọng hơn nhiều các mối quan hệ xã hội. Và rồi, cả hai dường như đều nhớ ra họ đã ngủ rất ít và nên ngừng nhắc nhau nhớ về mọi chuyện.

Hít sâu một nơi, Sue cố gắng kiểm soát lại sự tự chủ. “Có lẽ anh nên tránh mặt đi bởi vì bọn em không thể có buổi gặp mặt bình thường nếu anh cứ nhìn trừng trừng mọi người như thế.”

“Anh không nhìn trừng trừng, mà anh chỉ định hỏi Mary có đề cập đến nơi em ở với bất cứ ai không, và sau đó anh sẽ xem xem Quý ông Giày Lười đã ở đâu suốt cả ngày hôm nay.”

“Em sẽ hỏi,” Sue nói.

“Anh muốn hỏi.”

“Thấy chưa, đó chính là lý do vì sao anh nên tránh đi.”

Sue ngả đầu ra sau. Sau khi thất bại trong việc tìm kiếm cậu bé đã đưa tờ giấy nhắn cho Cara, Jason trông như một con muỗi rình rập đám máu tươi. Anh thậm chí còn ép cô đứng trong phòng tắm trong khi anh tắm rửa.

Không phải cô đã không tận tưởng quang cảnh khi cô liếc nhìn thấy phía sau của anh.

Sau đó anh dành phần còn lại của buổi chiều để gọi điện thoại cố gọi bằng được cho biên tập viên của cô.

Hình ảnh phần lưng anh chờn vờn trong tâm trí cô lần nữa, Sue nghiêng đầu nhìn sang Jason. Được rồi, dù đang khó chịu, cô vẫn cảm thấy tình-yêu cô đã thừa nhận lúc sớm. “Em sẽ họp nhanh thôi.”

Ánh mắt anh bắt gặp mắt cô. “Cảm ơn em. Nhưng anh không tin gã Fritz đâu. Và anh không thấy là tại sao chúng ta lại không thể ở lại nhà Maggie thêm một đêm nữa.”

Cô thở dài. “Em biết anh không tin anh ấy, nhưng em tin. Và nếu anh đang định thẩm vấn bất cứ ai, em muốn anh làm chuyện đó vào sáng mai, không phải trong cuộc họp phê bình của em. Và còn việc ở lại nhà Maggie, em không thích để đám mèo ở nhà một mình.”

Cô trông thấy tay anh siết chặt trên vô lăng, rồi anh lên tiếng, “anh muốn hỏi bạn em rằng anh ta đã ở những đâu hôm nay. Và anh thật sự nghĩ đám mèo sẽ ổn thôi. Chẳng sao cả nếu chỉ ở lại thêm một đêm...”

Sue không thể đừng được, cô phá ra cười.

“Có gì buồn cười à?”

“Chúng ta đấy. Anh có nhận ra chúng ta vừa mới tranh luận về bốn vấn đề cùng một lúc không? Em không biết có ai lại có thể nghĩ về nhiều chuyện cùng một lúc như em được.”

Anh nắm lấy tay cô và siết chặt. “Đó là bởi vì chúng ta hợp nhau.” Anh tặng cô một nụ cười. “Ngoài ra, anh biết đấy. Maggie có thể nói chuyện về sáu vấn đề cùng một lúc được.”

Sue mỉm cười. Cô không chắc tại sao biết mình có điểm chung với Maggie lại tuyệt vậy, nhưng đúng là như thế. Có lẽ bởi vì sau khi trông thấy người phụ nữ đó và Jason bên nhau, cô biết họ quan tâm tới nhau nhiều thế nào. Rằng có thể anh sẽ quan tâm tới cô nhiều hơn chỉ ba tháng.

Họ đến quán ăn một lúc lâu. Benny đến muộn vì vậy nhóm bắt đầu từ công việc của Mary trước. Khi Frank đưa ra vài gợi ý, Sue lướt mắt khắp phòng để trông thấy Jason đang nói chuyện điện thoại. Anh đã đồng ý cô là không nhắc tới việc vừa xong cho Mary. Thực tế rằng anh đã chấp nhận yêu cầu rằng nên ngồi sang bàn khác của Sue khiến cô thấy xấu hổ.

“Sue?” Frank gọi.

“Cứ kệ cô ấy đi, tôi không trách cô ấy đâu,” Mary nói.

“Trách chuyện gì cơ?” Sue hỏi.

Frank cười lớn. “Tôi nghĩ cô đang yêu anh ta.”

Như Jason đã dặn, Sue giữ thông tin về tên quấy rối ở mức tối thiểu. Vì vậy, không ai trong số bạn bè cô có vẻ căng thẳng; họ có thể cho rằng mọi chuyện đã ổn thỏa.

“Có lẽ là tôi yêu anh ấy,” co thừa nhận và quyết định ít nhất cô cần phải xin lỗi vì bất cứ điều gì anh đã nói đến khi anh bắt đầu cuộc thẩm vấn của mình. “Tôi xin lỗi vì những câu hỏi anh ấy đã hỏi hai người hôm trước. Anh ấy có thể hơi khó tính khi mới gặp.”

“Anh ta không khó tính đâu,” Mary nói. “Nếu tôi trẻ ra năm tuổi thôi...” Chị cười toe. “Ôi trời ơi, tôi mới có ba-mươi-tám. Tôi vẫn có thể theo đuổi anh ta chứ.”

Sue cười toe toét. “Benny đã gọi anh ấy là kẻ kiêu căng, là một xô chất tẩy rửa xanh lục.”

Frank cười. “Anh ấy cũng không thô lỗ với tôi. Chắc hẳn Benny chỉ đang ghen thôi.”

Sue nhìn Frank rồi đến Mary, chị đang lắc lắc đầu ra vẻ đồng ý. Cô nói. “Hai người cũng thấy là Benny đang phải lòng tôi hử?”

Mary cười. “Ừ, nhưng đừng lo, ngay khi anh ta và vợ làm lành, cô sẽ chỉ còn là lịch sử thôi. Lần cuối anh ta và vợ cãi nhau, anh ta đã cưa tôi đấy.”

“Này, các cô không thể đổ lỗi cho anh ta được. “Frank thêm vào.

“Bởi vì chúng tôi thật lộng lẫy.” Mary trêu chọc.

“Thế hai người đã bao giờ trông thấy vợ anh ấy chưa?”

“Kinh khủng lắm.” Mary và Sue cùng lên tiếng.

“Anh ấy yêu cô ta,” Mary nói thêm.

Sue gật đầu hoàn toàn đồng ý. Sự tò mò bắt buộc cô phải hỏi. “Chị có đề cập đến chuyện tôi đã tới công viên hôm nay cho bất cứ ai không?”

Mary nhăn trán. “Sao vậy?”

“Có chút chuyện xảy ra ở đó.”

“Ồ.” Chị trông hiểu ra. “À, tôi đã gọi cho Frank và Benny để nhắc hai người về cuộc họp. Tôi đoán là tôi đã đề cập đến nó nữa, nhưng tôi không nhớ rõ.”

“Cô không nói Sue đã tới công viên khi gọi cho tôi đâu,” Frank nói. Sau đó anh ta thêm vào. “Cô không nghĩ Benny đứng sau chuyện này chứ?”

“Không đâu,” Sue nói và liếc nhìn Jason.”

“Nghiêm túc nhé, Benny sẽ không gửi con chuột tới chỗ cô đâu,” Frank nói. “Anh ta có thể đang theo đuổi cô, nhưng anh ta không bệnh đến thế.”

“Đó là điều tôi có thấy,” Sue đồng ý, xoay chiếc bút chì của mình trong tay.

“Thấy gì vậy?” Tiếng Benny khiến tất cả đều giật mình. “Xin lỗi. Vợ tôi đón con muộn sau khi thằng bé qua chơi.”

“Chào!” Tội lỗi khiến giọng Sue thật lạo xạo.

Benny lướt ngay đến bên cô, vòng tay quanh người cô, và cố tình nhìn Jason. “Anh thấy vệ sĩ của em cũng đến.”

Sue thấy Jason nhăn mặt. Cô lách người ra khỏi vòng tay Benny và nói bằng giọng to hơn cần thiết để bàn bên cũng nghe thấy, cô đặt bản thảo của anh ta lên bàn. “Chúng ta bắt đầu thôi.”

Tina, cô hầu bàn đang mang thai, mang cho Benny một cốc cà phê. Sue lướt qua các chương của Benny, chỉ ra những cảnh cô nghĩ cần phải mô tả nhiều hơn. “Chỗ này, anh quên mất vài trang,” cô nhận xét.

“Thật sao?” Benny trông có vẻ ngạc nhiên.

“Của tôi thì ở cả đó.” Mary đưa bản thảo của mình ra.

“Tôi thích tất cả mọi thứ trừ gã khổng lồ,” Frank nói. “Quá biếm họa.”

Mười phút sau, cuộc thảo luận về vấn đề văn chương kết thúc bằng cách khiến gã khổng lồ bớt tính biếm họa đi, Benny thảy xuống một đô la – chỉ một đô la, cái đó thậm chí còn không đủ trả cho thứ anh ta gọi – lên bàn. “Cảm ơn vì đã nhận ra vấn đề nhanh chóng. Tôi phải đi đây. Tôi đã bảo Beth là tôi sẽ ghé qua có chút chuyện rồi.”

Sue thở ra một hơi nhẹ nhõm. “Vậy là anh và vợ đã làm lành?”

Benny nhún vai. “Chúng tôi quyết định thử.”

“Tốt.” Cô cố không phì cười.

Benny gật đầu. “Nhưng tôi vẫn không thích gã kia.” Anh ta ra hiệu bâng quơ về phía Jason. “Lý do duy nhất anh ta nghi ngờ anh là vì đã mời em đi chơi, điều đó chẳng có gì sai trái cả. Bên cạnh đó, chúng ta chỉ là bạn bè thôi.”

Sue thầm tạ ơn rằng Benny đã trở lại như cũ.

Sau khi tất cả mọi người đều ra về, cô để thêm vài đô la tiền tip, sau đó đứng lên và tiến tới bàn Jason. “Cho phép một cô gái mời anh uống nhé, anh chàng to con?”

“Chỉ khi em đang lên kế hoạch sẽ tán anh sau này.” Cười toe toét, anh hôn lên miệng cô và đặt xuống hai mươi đô cho hóa đơn của mình, chỉ có tách cà phê. Sue định cầm lại bớt nhưng anh ngăn cô. “Ổn cả mà. Có vẻ như cô bồi bàn có thể cần nó đấy.”

Sue thấy như mình lại yêu anh thêm một chút.

\*\*\*

Trên đường về nhà, họ ghé qua thăm ông bà ngoại cô như một nghi lễ thường xuyên của cô vào mỗi tối thứ năm. Jason đã cố nuốt hết đám bánh quy cháy đen và đám bột Kool-Aid mà không nhăn mặt một lần nào. Anh thậm chí còn giả vờ hứng thú quan tâm với cuộc thảo luận mười phút về những con gián và khả năng tồn tại của chúng trong một lò phản ứng hạt nhân. Phải rồi, Sue đang yêu. Và nó khiến ý tưởng ngủ với anh tồi tệ hơn nữa. Nhưng cô liên tục suy nghĩ về nó trong suốt lúc lái xe về nhà.

Khi họ ra khỏi xe anh, một luồng ánh sáng được bật soi rọi đường lái xe của cô. Ánh mắt Sue bắn thẳng tới bộ ghép mới gắn trong gara của mình.

“Đó là gì vậy?” Cô liếc nhìn Jason.

“Anh.. anh đã định nói cho em về nó.”

“Anh biết đấy, anh lẽ ra nên nói cho em rất nhiều điều mà anh không nói,” cô buộc tội.

“Ừ.” Anh cau mày. “Anh gắn thêm bộ cảm biến ánh sáng và camera.”

Cô thở phì ra. “Phải, tuyệt vời, em nghĩ là anh nên nói với em đấy.”

“Anh biết.” Anh kéo cô áp vào mình. “Anh sợ là em sẽ bảo anh đừng làm thế. Vậy nên anh quyết định sẽ xin em tha thứ thay vì hỏi xin sự cho phép.”

Cô lắc đầu. “Em sẽ không nói không, nhưng... anh không thể quyết định thay em suốt thế được. Hết tất cả bao nhiêu vậy?”

“Em không phải trả cho nó. Anh trả.”

“Còn lâu!” Cô gầm gừ.

Anh siết lấy cô chặt hơn. “Sue, làm ơn đi. Đừng nổi giận. Em hoàn toàn đúng. Anh lẽ ra nên nói cho em biết, nhưng sau đêm qua... anh không thể liều lĩnh được.”

Cô nhìn vào mắt anh, và rồi ánh sáng đèn và chiếc camera đang di chuyển trong tầm nhìn. Cô biết anh hoàn toàn đúng, cô thậm chí còn đánh giá cao điều đó. Nếu muốn giận dữ với anh lúc này thì lẽ ra không nên cảm thấy đúng mới phải.

“Được rồi. Nhưng em sẽ trả tiền cái này.”

Anh hôn cô, nụ hôn chậm rãi nhắc cô nhớ rằng cô đã đồng ý ngủ với anh.

Và khi anh mở khóa cửa cho cô, Sue cảm thấy như có cả đàn bướm tí hon đang đập cánh trong dạ dày mình. Anh đặt tay lên lưng cô, hướng cô vào trong. “Em ổn cả chứ?”

“Ổn mà,” cô nói dối và quỳ xuống để tặng Hitchcock một cái vuốt ve tình cảm kiểu tao-đã-về-đây trong khi cô cố tìm ra việc cần làm tiếp theo. Cô có lẽ nên lôi con gấu bông đen ra, chặn trước cửa phòng. Hoặc chạy ào vào phòng ngủ và khóa cửa lại. Một người đàn ông như Jason muốn gì? Bản thân cô muốn gì? Cô đã không quan hệ trong suốt một khoảng thời gian dài, và...

“Đi đái đây!” Cô buột miệng.

Ồ, cái đó nghe mới quyến rũ làm sao. Cô chạy trốn vào phòng tắm. Một vài phút sau cô đi ra, Jason đang đưa một đĩa DVD vào máy nghe nhạc.

“Anh đang làm gì vậy?” cô hỏi.

“Anh nghĩ chúng ta sẽ xem phim. Phim Yêu Em Không Quá 10 Ngày được không?” Anh cười toe toét. “Em có thể tìm thấy vài mưu mẹo nho nhỏ mà em chưa thử với anh đấy.”

“Tuyệt vời.” Cô cố hiểu nhưng không thể. Cô cứ nghĩ Jason sẽ mong đợi sex. Rằng anh vẫn muốn cô. Rằng anh vẫn muốn làm tình hơn bao giờ hết. Và sớm thôi cô sẽ học được rằng cô đúng.

Thậm chí trước cả khi nhân vật chính trong phim tìm ra cách đá anh chàng của mình. Sue đã đoán được ra ý định của anh. Anh không muốn xem phim; anh chỉ đang muốn cô thư giãn hơn. Và nó đã thành công. Tất cả mọi việc anh cố gắng làm đều thành công. Sau năm phút đầu tiên, anh đưa tay nghịch tóc cô. Sáu phút tiếp theo, anh bắt đầu hôn cô. Phút thứ tám hay chín gì đó – cô đánh mất khả năng tính giờ - khi anh hôn lên cổ cô. Ngay sau đó, anh đang cuốn cô vào vòng tay mình, bàn tay anh di chuyển lên xuống bên dưới áo sơ mi của cô. Có lẽ là phút thứ mười ba khi anh đặt cô nằm ngửa với áo sơ mi cùng áo lót đã biến mất.

“Em đẹp quá,” anh nói, thổi vào một bên ngực

“Em thích thế,” cô cố lên tiếng.

Cô cảm thấy anh mỉm cười bên trên ngực mình. Sau đó anh hôn lên miệng cô lần nữa – theo kiểu anh đã hôn cô nơi sân trước nhà Lacy, kiểu cô đang tan chảy bên dưới chiếc quần lót và muốn chúng đến nhức nhối.

Bản năng dẫn dắt. Cô đẩy anh ra và túm lấy áo anh. Thật không may, cô khá thiếu kỹ năng cởi đồ và kết thúc bằng việc thít chặt cổ anh như một chiếc thòng lọng. Cười lớn, anh giúp cô, và áo anh bay vèo ngang qua căn phòng.

Sue lăn mình lên trên anh yêu cảm giác ngực cô đang áp vào ngực anh. Cô hôn anh cho đến khi không thể suy nghĩ được nữa. Và rồi cô nghe thấy anh lên tiếng. “Ef ur gona op…”

Cô đang phát sốt lên, anh khong biết sao? Nhưng dù sao cô vẫn hơi lùi lại. Cô nhìn chằm chằm anh, tay chống nạnh. “Giờ thì ai là người đang nói khi lẽ ra anh ấy nên hôn đây?”

## 28. Chương 28

Jason chải tóc đang vướng vào mắt Sue ra. Chúa ơi, cô thật đẹp khi bực bội.

“Anh chỉ nói nếu em định sẽ dừng lại, có lẽ chúng ta nên làm vậy bây giờ bởi vì...” Anh ngập ngừng. “Cũng một thời gian rồi, và anh thì đang khá là rạo rực.”

“Bao lâu rồi?” cô hỏi.

“Bốn tháng,” anh trả lời, tự hỏi anh có bao giờ thấy mệt mỏi khi ngắm nhìn gương mặt này không. Hay chạm vào cô. Anh di chuyển bàn tay lên tấm lưng trần của cô và lên eo cô. Cách ngực cô đang dựa vào ngực anh mang lại cảm giác thật quá đỗi hoàn hảo.

“Bốn tháng. Không có gì kể từ khi... em hôn anh.”

Và chỉ cần có thế anh hiểu ngay ra tại sao không một phụ nữ nào khác khiến anh thấy hấp dẫn trong một khoảng thời gian dài như thế. Anh muốn cô. Anh muốn điều này.

“Bốn tháng không có gì.” Cô rướn người tới cho một nụ hôn khác.

Anh giữ cô lại. “Em thì bao lâu rồi?”

Cô quay đầu xem đồng hồ. Tóc cô chải trên cằm anh. “Hai năm, năm tháng, hai mươi sáu ngày và... bốn giờ, ba mươi sáu phút và em không chắc là bao nhiêu giây nữa.”

Anh cười. “Vậy thì không nên để em phải chờ nữa.”

Anh bật dậy, ôm cô trong vòng tay và đưa cô tới phòng ngủ. Anh có thể bế cô tới bất cứ đâu bởi cô chẳng nặng là bao. Và bế bao lâu cũng được. Cô chắc chắn sẽ có sô-cô-la Godiva trong dịp lễ Giáng sinh của mình. Và cả trong ngày Valentine nữa, anh sẽ mua cho cô một hộp thật lớn. Thậm chí còn lớn hơn cả hộp hôm trước nữa.

Anh đặt cô xuống tấm ga trải giường trắng. Anh chạy một ngón tay lên môi cô, xuống ngực, sau đó xuống thấp hơn cho đến khi anh tìm thấy khóa quần jean của cô. Tim anh đập rộn trong lồng ngực, đưa máu đổ xuống giữa hai chân anh. Anh cố cởi khuy quần cô, nhưng tay anh thật lóng ngóng.

Chết tiệt, anh không còn lo lắng về tình dục như vậy kể từ khi...

Chưa bao giờ. Ngay cả trong lần đầu tiên của mình, trong ghế sau chiếc Chevy cũ năm mười sáu tuổi, anh vẫn để cho tâm trí trống rỗng và để bản năng dẫn dắt. Và cả cô gái hơn anh ba tuổi cũng đã đủ kinh nghiệm cho cả hai người rồi. Nhưng giờ thì anh đã có kinh nghiệm và bản năng của anh đang gào thét và rõ ràng là – đang hét lớn tiếng nói từ sâu thẳm trong anh nói rằng anh tốt nhất là nên khiến chuyện này là trải nghiệm tốt đẹp đối với cô.

Quỷ thần ơi, anh tốt nhất là nên khiến nó thật tuyệt vời. Sau hai năm, năm tháng, hai mươi sáu ngày, bốn giờ và ba mươi sáu phút chờ đợi, Sue sẽ mong chờ một màn trình diễn ấn tượng. Cô xứng đáng có một màn trình diễn xuất sắc. Và mặc dù chỉ mới là màn mở đầu, sự hưởng ứng của cô đang khiến anh sắp mất kiểm soát.

Cuối cùng cũng cởi được quần jean của cô, anh trượt chúng xuống dưới vòng hông mảnh mai của cô, cẩn thận không tụt mất quần lót của cô. Bất chấp sự cương cứng của bản thân và lời bình luận rằng sẽ không khiến cô chờ đợi thêm nữa, anh vẫn dự định sẽ làm thế. Để khiến nó tuyệt vời nhất có thể, anh cần phải kéo dài đủ lâu. Nếu anh có được cô hoàn toàn khỏa thân, anh sẽ đánh mất mình trong cô bởi sự cám dỗ và tận hưởng hũ vàng truyền thuyết[42] trước khi thấy được cầu vồng. Đêm nay là đêm của cầu vồng. Cô sẽ được trông thấy tất cả các màu-sắc-rực-rỡ-nhất được biết đến của nhân loại.

Ngẩng lên, anh trông thấy đôi mắt xanh của cô đang mở, nhìn chằm chằm vào anh với sự dịu dàng khiến tay anh run rẩy lần nữa. Anh có cảm giác đêm nay anh cũng sẽ thấy được vài màu sắc mà anh chưa bao giờ được trông thấy trong đời mình.

Nghiêng người tới, anh ép môi mình lên rốn cô và luồn một tay xuống đầu gối cô. Từ từ trượt bàn tay lên đùi cô, anh chạm chỉ một inch tới chiếc quần lót lụa màu hồng của cô, nhưng rồi anh dừng lại và di chuyển xuống chân cô. Cô rên rỉ và đẩy hông lên. Tiến lại gần hơn, anh chải môi xuống đến phần phía trên quần lót của cô và rê lưỡi từ bên này sang bên kia hông cô.

Cô rên lên lần nữa và anh ngước nhìn lên. “Liếm láp riêng tư thì được. Em đã nói vậy, nhớ không?”

Tay anh bắt đầu quét qua lần nữa, di chuyển sâu hơn giữa hai chân cô. Anh đến gần hơn tới phần trung tâm của cô. Gần đến mức anh có thể cảm nhận thấy sự ẩm ướt và sức nóng của cô, nhưng không chạm vào.

Sẽ vuốt ve sau sự khiêu khích. Và anh có rất nhiều sự khiêu khích cho cô. Nằm dài bên cạnh cô, anh đưa ngón tay mình lên ngực cô và vẽ vòng tròn quanh núm vú màu hồng. Và rồi, bởi sự cứng rắn giữa hai chân anh đang dần trở nên đau đớn bên dưới chiếc khóa kéo, anh cởi bỏ quần jean nhưng không cởi quần đùi của mình.

Trước khi anh có thể nằm duỗi dài bên cô lần nữa, Sue siết chặt tay cô bên ngoài lớp lụa chiếc quần đùi, ép chặt vào nơi đang bị kích thích của anh. Anh hít sâu một hơi rin rít. Nơi ấy của anh đang đập rộn. Có lẽ còn thấm ướt cả quần trong của anh. Anh túm lấy tay cô và ấn những ngón tay lên ngực anh.

“Chúng ta để dành phần đó sau đi,” anh nói.

“Không, bây giờ đi.” Cô di chuyển hông mình. “Em không muốn chờ đến phần sau. Làm ơn đi.”

Anh cúi xuống cạnh cô, hôn lên đường cong phía bên ngoài ngực cô. “Anh thích nghe em cầu xin.”

“Thì em đang cầu xin đây. Em nghĩ em đã chờ đủ lâu rồi.” Cô với lấy quần trong của anh lần nữa.

Anh bắt lấy tay cô, lăn người lên trên cô, và đưa cả hai tay cô qua đầu, ghim chặt chúng trên giường. “Em là một cô gái hư đấy. Và những cô gái hư luôn phải chờ rất lâu cho những gì mình muốn.”

Cô nâng hông lên, tuyệt vọng ép bản thân vào anh, và anh phải lùi lại để giữ mình khỏi bùng nổ.

“Anh không muốn sao?”

“Có.”

“Vậy thì anh đang chờ cái gì?”

“Kiên nhẫn nào, em yêu. Em sẽ có được thứ em muốn... chỉ ngay khi anh có được thứ anh muốn.”

“Anh muốn gì?”

Cô cố giằng tay ra, nhưng anh siết chặt tay mình trên cổ tay cô. Anh siết vừa đủ để cô có thể tận hưởng trò chơi nhưng cẩn thận để làm cô hiểu đó chỉ là một trò chơi. Cô có nhiều quyền lực lên anh hơn là anh lên cô.

“Anh muốn em lên đỉnh hai lần trước khi anh vào trong em. Anh muốn nếm từng inch ngọt ngào của em. Anh muốn đây là trải nghiệm tuyệt vời nhất em từng có.”

“Anh đang khiến mọi việc khó khăn hơn đấy. Anh thắng rồi.” Cô nâng hông lên lần nữa, mỗi lúc lại càng tuyệt vọng hơn. “Chạm vào em đi, Jason. Làm ơn.”

Anh cúi gần hơn và thở vào miệng cô “Bao nhiêu rồi?”

“Bao nhiêu gì cơ?”

“Em đã cùng bao nhiêu người rồi?”

Đó không phải câu hỏi anh từng hỏi trước đây, và đặc biệt là giờ có Chúa mới biết anh đã tạ ơn vì chưa từng ai hỏi anh câu đó; anh đã ngừng đếm từ hàng năm trời rồi. Nhưng điều gì đó nói cho anh biết rằng Sue có-đếm, và anh muốn biết con số đó. Anh cần biết mọi thứ về cô. Anh muốn gạt hết những gã khác khỏi ký ức của cô. Khi cô nghĩ về sex, cô sẽ nghĩ về anh. Chỉ mình anh. Khi cô cần thứ gì đó, cô sẽ cần anh. Chỉ mình anh. Và nếu nó khiến anh trở thành kẻ chiếm hữu, vậy thì cứ để vậy đi. Bởi đây là Sue.

“Hai.” Cuối cùng cô cũng trả lời.

Quỷ thần ơi! Sự thành thật của cô còn khiến anh cứng hơn nữa.

“Giờ thì chạm vào em đi,” cô cầu xin.

“Em muốn anh chạm vào em ở đâu?”

Cô nâng hông lên. “Anh biết là đâu mà.”

Anh túm lấy hai cổ tay cô trong một tay mình và di chuyển tay kia xuống ngực cô.

“Ở đây sao?” anh hỏi, gẩy nhẹ móng tay qua núm vú cô và sau đó di chuyển thấp hơn xuống rốn cô. Qua lớp lụa che phủ phần quyến rũ của cô, anh kéo xuống, dừng lại trước khi anh chạm vào nơi nhạy cảm nhất của cô. “Hay là đây?”

“Ở đó,” cô rên rỉ.

“Em muốn được chạm vào thế nào?”

Cô thốt ra âm thanh nghe như tiếng gầm gừ. “Anh nói nhiều quá đấy.”

Anh bật cười. “Cái đó được gọi là ‘chó chê mèo lắm lông’ đấy.”

Và rồi anh hôn cô, anh không trượt ngón tay vào bên trong quần lót của cô mà ép một bên đùi vào giữa hai chân cô. Cô siết lấy chân anh và di chuyển áp vào anh. Sự chuyển động ngọt ngào, quyến rũ của cô khiến anh lạc lối.

Điều tiếp theo anh biết là anh đang tụt quần cô xuống. Anh dành thời gian để áp má mình lên vùng tam giác có những sợi vàng của cô, dành thời gian để trượt lưỡi mình qua nơi ẩm ướt mềm lại mà anh đã muốn ghé thăm hàng năm trời. Nhưng anh mới chỉ nút nhẹ một cái trước khi cô hét lên.

Anh không thể tin được cô tới nhanh đến thế, vậy nên anh đưa một ngón tay vào bên trong cô và kiểm tra. Cái siết chặt ngọt ngào của cô đã chứng minh anh sai.

“Em nhanh quá.”

Trong khi anh lên kế hoạch bắt cô phải chịu đựng lâu hơn, thì tay còn lại của anh đang bận rộn cởi bỏ chiếc quần đùi của mình, muốn cảm nhận cái siết chặt bên trong cô. Muốn cơ thể cô vắt kiệt anh. Điều tiếp theo anh biết là anh đang ở giữa hai đùi cô. Anh tìm thấy khe hở ẩm ướt đang mở ra chào đón và chôn mình vào bên trong miền da thịt nóng ấm mềm mại của cô. Thiên đường.

“Chết tiệt!” Anh quên bao cao su!

Anh nghiến chặt răng và lùi hông lại. Không di chuyển cơ thể, anh đưa tay tìm cái gói nhỏ đã đặt trên đầu giường cô trước khi anh rủ cô xem phim.

“Làm ơn đi,” cô nài nỉ. Cánh tay cô vòng chặt quanh anh, hai đùi mềm mại của cô đang quấn quanh eo anh. Cô rướn người lên, tìm kiếm lại từng inch của anh bên trong cô. Một tiếng rên rỉ sâu trong họng anh khi một phần anh vẫn đang ở trong cô.

“Chờ đã.” Anh cố kéo ra lần nữa, hy vọng chống lại được cám dỗ. “Em đang ăn miếng trả miếng đấy à?”

Cô lắc đầu, khi anh mở gói giấy bạc bằng răng mình và trong vòng vài giây bao lấy mình và trở lại bên trong cô. Anh cắn chặt má, nghĩ về nỗi đau sẽ cứu giúp anh lần sau, và hy vọng rằng cô sẽ không chờ quá lâu. Anh chắn như quỷ là mình sẽ không thể giữ lâu được.

Đặt tay lên vai anh, cô dùng anh như đòn bẩy để nâng bản thân lên cao hơn. Trước khi anh biết được chuyện gì đang xảy ra, cô đã tìm cách lật mình lên trên anh. Anh nằm thẳng lưng, quan sát cô di chuyển, quan sát cách ngực cô đung đưa, và quan sát cô đang nhìn anh, và anh không thể nhớ có bất kỳ ai từng nhìn anh quá chăm chú trong khi họ giao cấu như thế.

Và chỉ cần có thế, anh nhận ra đây không chỉ là giao cấu. Điều này còn hơn cả thế. Hơn rất nhiều.

Anh vươn tay tóm lấy hông cô, chỉ để có được sự kết nối, không hề giữ cô chậm lại hay thay đổi tốc độ của cô. Cô di chuyển với nhịp điệu hoàn hảo, nhấc hông lên xuống, mái tóc cô lấp lánh xõa quanh vai, đôi mắt cô bùng cháy với đam mê. Bùng cháy vì anh.

Lòng bàn tay cô đặt trên ngực anh trong khi cô vật lộn với bản thân, nâng mình lên một chút sau đó hạ xuống, đưa anh vào sâu hơn. Và sâu hơn nữa. Cô lên đỉnh. Lòng bàn tay cô cuộn lại thành nắm đấm. Anh cảm thấy móng tay cô in dấu lên mình, nhưng cô có thể đâm tới tận tim anh và anh chẳng thèm quan tâm; không gì sánh được với cảm giác đúng đắn, hoàn hảo này.

Cơ của cô siết chặt quanh anh lần nữa. Xoa dịu anh. Anh run lên dữ dội khi anh bắt đầu tuôn trào. Sự giải phóng trọn vẹn.

“Hoàn hảo.”

Anh thở hổn hển; và rồi chỉ cần có thế anh cảm thấy nó tới lần nữa. Anh chưa bao giờ lên đỉnh đến hai lần, thậm chí không chắc đàn ông có thể làm được thế, nhưng chết tiệt nếu như nó không xảy ra.

Sue ngã người vào anh. Anh vòng tay ôm lấy cô, đặt đầu trở lại gối, nâng hông lên và giải phóng mình. Giải phóng những nỗi sợ hãi của bản thân.

Nhưng không phải bởi Sue.

Không bao giờ là Sue.

\*\*\*

Cô cảm thấy sự giải phóng mạnh mẽ của anh sâu trong mình, và Sue lại bắt đầu lên đỉnh lần nữa. Khoái cảm mạnh mẽ lần nữa chảy ào ào trong toàn bộ cơ thể cô. Cô rên rỉ, hét lên tên Jason và cuối cùng cô mở mắt.

Khoảnh khắc cô cảm thấy lông mi mình khẽ rung động áp vào ngực anh, mọi nghi ngờ, mỗi câu hỏi cô về sự khôn ngoan cần lời giải thích cho chuyện này ập vào cô giống như một đống đá xấu xí, tồi tệ. Cô yêu Jason Dodd. Yêu sâu đậm. Yêu hoàn toàn. Và giờ cô đang làm tình với anh, cô không chắc cô có thể để anh đi được nữa không.

Nhưng Jason Dodd không muốn cam kết. Jason Dodd sẽ cướp mất tim cô và cắt nát nó ra thành những mảnh vụn.

Cô nín thở và cầu nguyện có một con quái vật dưới nệm sẽ bò ra bên dưới giường và kéo cô đi. Không quan trọng đó là nơi đáng sợ và tối tăm đến thế nào; nó sẽ không đáng sợ bằng nơi đây ngay lúc này.

Phải. Không nghi ngờ gì. Cô yêu Jason Dodd. Yêu sâu đậm. Hoàn toàn. Cô chỉ mới kết thúc bằng phanh-tay, chưa phải là cuộc mây mưa phanh-chân. Và trong khi cô vẫn chưa ngã sấp mặt, cô cần phải giữ cho chặt tim mình. Hậu quả của nó rất có thể sẽ gây chết người.

Anh là một thứ gây nghiện. Nhưng anh chỉ là tạm thời.

Mối quan hệ lâu nhất của anh kéo dài ba tháng. Trong ba tháng, sẽ khó khăn thế nào để nhìn anh bỏ đi? Để đánh mất anh? Để làm vậy mà không hỏi lời nào, yêu anh giống như một loại thuốc gây nghiện mạnh, và phá vỡ thói quen cũ cũng sẽ là làm tan vỡ trái tim cô. Có lẽ là cả linh hồn cô. Nó thậm chí sẽ còn tồi tệ hơn cả chuyện đã qua với Collin nữa.

Liệu họ có sản xuất ra loại băng dán hay kẹo cao su nào để giúp từ bỏ thói quen với Jason Dodd không? Có nhóm hỗ trợ nào cô có thể tham gia không? Có lẽ cô cần mua cho mình thêm một tá cây vả nữa.

“Nó thật đáng kinh ngạc.” Lời anh nói khiến cô giật mình, nhắc cô nhớ cô yêu Jason Dodd. Yêu sâu đậm. Hoàn toàn. Không thể thay đổi.

Jiminy Cricket, quái vật nệm ở đâu khi cô cần nó chứ?

Những cảm xúc, cả từ nỗi sợ hãi và sự tuyệt vời của những điều vừa qua, thít chặt lấy ngực cô. Nước mắt dâng lên trong mắt Sue. Mũi cô bắt đầu đau. Nước mũi bắt đầu chảy và ngực trần của Jason sắp sửa ẩm ướt. Cô lăn ra xa khỏi anh và ôm chặt gối đến chết ngạt như thể cô có thể thở được nhờ thế.

Nệm lún xuống và rung lên. Cô nghe thấy hơi thở của Jason và nhắm mắt, nhắm chặt hơn như thể bóng tối phía sau mi mắt có thể giúp cô xua đuổi mọi thứ. Nhưng cơ thể trần truồng ấm áp của anh đang áp vào lưng cô. Da chạm da. Anh vuốt tóc khỏi mặt cô.

Nhìn chằm chằm vào bóng tối sau mi mắt, cô cảm thấy anh lăn người nhìn xuống cô. “Sue? Em ổn chứ?” Lời anh nói thì thầm trên má cô.

Cô giữ mắt mình khép chặt nhưng buộc họng mình mở ra, và cô nói điều duy nhất có thể. “Chúng ta sẽ không bao giờ, không bao giờ, làm vậy nữa.”

Jason không thể tin được những gì Sue vừa nói. “Cho anh năm phút và anh sẽ đánh bay lời nói dối đó khỏi em,” anh hứa.

Cô không trả lời.

“Được rồi, ba phút.”

Anh kéo cô vào vòng tay mình. Nước mắt cô nóng hổi trên ngực anh, và sự bất an của anh dâng lên với tốc độ đáng kinh ngạc. Có phải anh đã làm gì sai không?

Cô hít sâu một hơi run rẩy. “Quái vật nệm sẽ không tới để giúp em, phải vậy không?”

“Quái vật nệm?” Thế là cái quái gì chứ? Cô đang đùa sao? Có phải khóc lóc là một phần cực khoái của cô không?

Anh hôn cô và quyết định rằng cô đang hạnh phúc và chỉ là đang đùa thôi.

“Không bao giờ nữa,” cô lặp lại.

Có phải không hề có sự hài hước trong giọng cô không? Hẳn là vậy. Những gì họ đã chia sẻ không phải chẳng là gì để bất cứ ai cũng có thể quẳng nó sang bên như vậy.

“Quá muộn rồi, em yêu. Anh đầu tư rồi.” Anh di chuyển tay lên hông cô, khum lấy cô trong tay mình. Sau đó chậm rãi trượt ngón tay vào nơi ẩm ướt ngọt ngào giữa hai chân cô.

“Em rất mềm mại,” anh rên rỉ. “Anh chưa bao giờ, chưa bao giờ, quan hệ mà mang lại cảm giác... hoàn hảo đến thế.”

“Hoàn hảo?” Cô nâng người lên vừa đủ để trông thấy khuôn mặt anh. Phía sau làn nước mắt long lanh của cô anh trông thấy sự nghi ngờ, sự hãi, nhưng anh cũng nhìn thấy một người phụ nữ, người vừa mới có một trận mây mưa vô cùng thỏa mãi. Một làn sóng nhẹ nhõm lướt qua anh.

“Cực kỳ hoàn hảo.” Chết tiệt, cô đẹp quá. Anh thậm chí có thể không cấn đến ba phút.

“Ý anh là gì khi nhắc đến sự đầu tư?” Cô tan chảy trong vòng tay anh, dấu hiệu cho thấy có lẽ anh chẳng hề làm gì sai cả. Mọi người đều có chút nghi ngờ và sợ hãi trong đầu, phải vậy không?

Anh cười khúc khích. “Anh đã mua ba mươi sáu gói bao cao su rồi.” Anh hôn cô, một trong những nụ hôn sâu mà cô thề là đã không thích nó nhưng dường như lúc này cô đang thưởng thức nó.

Cô ngập ngừng, nhưng anh đang di chuyển tay giữa hai chân cô, nhẹ nhàng vuốt ve. Hông cô bắt đầu di chuyển. Anh thực sự yêu những sự di chuyển dù là nhỏ đó. Đó là sự chuyển động nói đồng ý.

Nâng tay lên, cô vuốt ve má anh. “Được rồi.” Cô cúi xuống, miệng cô thở vào miệng anh. “Nhưng chỉ khi anh là người đi lấy bao cao su.”

Anh buông tay khỏi cô, bật dậy và giật lấy quần đùi trên sàn nhà.

“Anh... đang làm gì vậy?” cô hỏi.

Anh liếc nhìn qua vai. “Mặc đồ vào đi. Anh sẽ đi mua thêm bao cao su. Ba mươi lăm cái sẽ chẳng là gì cả.”

Cô bật cười.

Anh cũng đang cười.

Nhưng Chúa cứu anh, anh không hề nói đùa. Anh tự hỏi về việc đón hai lễ Giáng sinh cùng Sue có được không. Ngả người trở lại giường, anh kéo cô áp vào mình.

## 29. Chương 29

Họ làm tình cả đêm và gần như suốt cả ngày. Jason không thể ngừng mỉm cười. Anh không thể đừng được. Không ngay cả khi Chase đang quan sát mình.

Jason và Chase ngồi trong chiếc Isuzu Rodeo bên ngoài ngôi nhà di động của Kathy trong khi Sue, Kathy và Lacy tận hưởng tối thứ sáu thường niên của các cô gái. Những người đàn ông bị cấm cửa bên ngoài, nhưng các cô gái đồng ý để họ quan sát từ trong xe. Đó là thỏa thuận tốt nhất mà họ đạt được.

Trong khi Chase nghe nhạc trong chiếc iPod của mình, Jason kiểm tra lại các báo cáo từ vụ việc của Sue. Anh nghiên cứu ghi chú về chiếc Saturn bị đánh cắp. Chiếc xe khong được tìm thấy, vậy thì nó vẫn là một mối nghi vấn. Jason gõ gõ bút vào tập báo cáo, cảm thấy nó lần nữa – cảm giác anh đang bỏ lỡ điều gì đó đúng đắn ở ngay trước mắt mình.

Mắt anh lướt đến tên của Quý bà dưa chuột, còn được biết đến là người đã lái chiếc Cadillac mà anh đã không phạt. Trong khi bà chẳng có liên quan gì đến vụ án của Sue, anh cảm thấy bắt buộc phải làm gì đó với bà ấy trước khi bà làm bản thân mình hay ai đó bị thương. Để mai. Anh định sẽ dừng lại và nói chuyện với bà ấy ngày mai về việc tốt hơn nên sử dụng taxi hoặc dịch vụ cho thuê xe limo. Phải, anh sẽ đi ngay sau khi anh và Sue dành buổi sáng làm những gì họ đã làm trong suốt hai mươi bốn giờ vừa qua.

Một nụ cười ranh mãnh nở trên môi anh khi anh nhìn về phía căn nhà. Anh rời xa cô chưa tới một giờ, và anh vẫn còn đang nhức nhối vì cô.

Anh liếc nhìn Chase. “Họ đang làm gì trong đó vậy?”

Chase nhìn chăm chú chiếc iPod. “Thường làm gì à? Uống Jack Daniel và nói chuyện.”

Jason cau mày. “Nói chuyện gì?”

Chase vẫn không nhìn anh. “Rất có thể là về chuyện thiến người đàn ông cuối cùng mà Kathy đã hẹn hò. Lacy thì có lẽ nói về cô cháu gái dễ thương mới sinh của tớ, và tớ cược cả hai viên bi của mình rằng Sue sẽ kể cho hai cô kia về việc hai người đã làm tình tuyệt vời đến thế nào.”

Khi Jason không nói gì, Chase tặng anh nụ cười toe toét kiểu-biết-tỏng-rồi. “Này, cả hai nhấp nháy sáng như đèn dành cho người đi bộ vậy. Đèn đó lấp lánh trong mắt cậu cứ vài phút một lần đấy. Thừa nhận đi!”

Jason cười và nhét một viên kẹo quế vào miệng để không bị cám dỗ trong việc khoe khoan mọi sự. Hôn và nói là chuyện sẽ khiến anh gặp rắc rối với Sue lần nữa.

Chase lắc đầu. “Cậu đã bị cô ấy cuốn hút trong suốt hơn một năm rồi. Thành thật mà nói, tó không hiểu tại sao cậu lại chờ lâu đến thế.”

Jason lên tiếng quanh chiếc kẹo. “Chắc là vì vợ cậu nói cô ấy muốn thiến tớ và xay những phần còn thừa lại thành nhân xúc xích nếu tớ làm tổn thương bạn cô ấy.”

Mày phải của Chase cong lên. “Và cậu biết cô ấy có ý gì sao?”

“Ừ.” Jason lật lật viên kẹo quế bằng đầu lưỡi.

Chase quan sát anh. “Vậy thì, chuyện này là nghiêm túc hử?”

Viên kẹo rơi vào má Jason. Những lời nói nghiêm túc rung lên trong ngực anh. “Ý cậu là sao?”

“Ý tớ là một người đàn ông không mạo hiểm cậu nhỏ của mình bị nghiền thành... à, vì bất kỳ người phụ nữ nào.”

Jason liếc nhìn chỗ khác, cựa quậy trong ghế ngồi. Không phải anh lo lắng về cậu nhỏ của mình. Cố suy nghĩ thấu đáo, anh nhìn Chase. “Sue nói họ đã có buổi gặp mặt trong nhiều năm rồi.”

“Tớ đã nói với cậu về nó rồi còn gì. Nó là câu lạc bộ Ly dị, Tuyệt vọng và Dễ thương đấy.”

“Ừ, nhưng họ làm gì mới được chứ?”

“Sue không nói cho cậu sao?” Chase bật cười. “Họ nói chuyện – chủ yếu là về sex. Cực khoái liên hoàn, điểm nhạy cảm. Đêm nay tới cá là họ sẽ thảo luận về sex và đồ ăn. Tớ quên rẽ vào cửa hàng tạp hóa trên đường về nhà. Tớ cho là cậu cũng thế.”

“Chuẩn rồi.” Jason cười khucsh khích, không thể tin nổi.

Chase nhìn anh chằm chằm. “Không, tớ nói thật đấy. Cậu biết đấy họ luôn tuân theo vài quy luật ‘đàn ông là những chú chó’ độc thân. Họ không quan hệ kiểu một tuần một lần và nói về nó. Dĩ nhiên, tớ-quyến rũ- người phụ nữ đã giải cứu-tớ- Lacy, nhưng dù sao thì họ vẫn cứ có buổi gặp gỡ kia.”

Jason cảm thấy tốt đến chết tiệt khi Chase không chỉ là vị cứu tinh của nhóm, nhưng anh vẫn sẽ ngậm chặt miệng. Không đời nào anh nói toàn bộ sự thật với bạn mình, để khẳng định lại giải thuyết rằng anh và Sue đã ngủ với nhau. Vẫn chưa.

Chase bật cười. “Họ thậm chí còn trao giải thưởng ‘Hứng Tình’ nhất tuần. Với mỗi người cần nó nhất.” Khi Jason nhếch mép cười, anh thêm vào. “Thề có chúa, tớ không đùa đâu.”

“Tốt thôi, Sue loại khỏi danh sách.” Jason không thể giữ được sự tự mãn khỏi giọng mình. Và rồi, anh nhận ra anh vừa dốc hết ruột gan mình. Chết tiệt.

Chase đập bàn tay vào vô lăng. “Tớ yêu việc mình luôn đúng! Thôi nào, kể chi tiết cho tớ đi.”

Jason cau mày. “Tớ không nghĩ thế.”

Chase gãi cằm và quan sát anh. “Được rồi.” Im lặng, sau đó. “Tớ cầu cho Lacy thắng giải Hứng tình. Giường của em gái tớ là thứ phát ra nhiều tiếng ồn nhất mà tớ từng biết, và sau khi cháu gái tớ bước vào ngay khi chúng tớ đang tắm, Lacy đã thẳng tay cắt luôn việc đó. Và cô ấy đòi đến đây ngay mà không cho tớ lấy nổi mười lăm phút giải tỏa, nếu cậu hiểu ý tớ là gì. Một người đàn ông chỉ có thể chịu được đến thế.”

“Câu có sự đồng cảm của tớ,” Jason nhìn xuống đống giấy tờ.

“Aah, thôi nào, chỉ vài chi tiết thôi,” Chase xin xỏ.

Jason thậm chí còn không buồn nhìn lên.

“Chỉ nói xem làm cách nào cậu khiến Sue phá vỡ được lời thề độc thân của cô ấy vậy? Mánh khóe đặc biệt của “Dodd” nào cậu đã dùng thế?”

“Tớ xem phim.” Nhận ra anh lại đang tiết lộ laanfn ữa, và rằng chiếc kẹo của mình đã tan hết, anh thả thêm chiếc nữa vào miệng.

Thêm nhiều sự im lặng hơn nữa.

“Khỉ thật,” Chase lên tiếng. “Nghiêm túc đấy.” Anh thúc nhẹ khuỷu tay vào Jason. “Cậu luôn cho tớ biết chi tiết cơ mà. Bạn tốt.”

Jason nhún vai.

“Thế chuyện nghiêm túc đến đâu vậy?”

Jason cau mày. “Tớ đã nói là tớ thích cô ấy.”

“Thích á?” Chase nhắc lại. “Một người đàn ông thích bánh mì nướng kiểu Pháp, thích tương cà chua với khoai tây. Cậu không chỉ ‘thích’ cô gái này được. Không chỉ là chuyện cậu không muốn nói nhiều về cô ấy. Khi một người đàn ông không muốn nhắc đến những chia tiết, nó thường có nghĩa là nghiêm túc đến chết tiệt luôn đấy. Vậy thì dốc hết ruột gan xem nào. Nó đặc biệt ra sao?”

“Thôi đi, được chứ?” Jason ngắt ngang.

“Thế nghĩa là sao?”

“Thế nghĩa là thôi đi!” Jason đập đống tài liệu lên bảng điều khiển. “Có chuyện quái gì với cậu vậy hả anh chàng đã kết hôn? Cậu đang tuyệt vọng quá à, không được đáp ứng mong muốn của bản thân à, cậu muốn tớ nói cho cậu về đời sống tình dịch của tớ để cậu có thể có được sự vui vẻ cho riêng mình à?”

Chase nhìn Jason như thể anh vừa mọc thêm một cái đầu. “Whoa! Trước hết, tớ không hề tuyệt vọng, và trừ tuần vừa rồi ra thì tớ có đời sống tình dục trong suốt một năm qua hơn hẳn cậu có trong vòng bảy năm liền đấy.”

Jason ngả đầu lại vào ghế cố hiểu được sự giận dữ đột ngột của mình. Chẳng có lời giải thích hợp lý nào cả, nhưng có một câu hỏi. “Vậy thì, nếu cuộc sống hôn nhân thật sự là thiên đượng, tại sao hầu hết mọi người lại kết thúc nó bằng việc ly hôn? Tại sao họ lại chạy quanh ngoại tình trong khi họ đã có hẳn ‘một người’ cho riêng mình ở nhà? Cậu có biết có bao nhiêu phụ nữ đã kết hôn tớ đã quen biết trong suốt những năm qua không?”

Chase nao núng. “Một cuộc hôn nhân tốt đẹp là thiên đường, và tớ sẽ không bao giờ lừa dối Lacy.”

“Nhưng cậu muốn thế, phải không?” Jason biết anh nên bỏ qua chủ đề này, nhưng anh không thể. “Cậu sẽ nói cho tớ là cậu không nhìn vào những phụ nữ khác và nghĩ rằng cậu muốn họ chứ?”

“Quỷ thật, ừ, tớ nhìn, và nếu cô ấy thật sự nóng bỏng tớ thậm chí có thể muốn! Ý tớ là, một miếng bánh ngon lành thì thật tuyệt. Nhưng điều tớ có với Lacy là... một miếng bánh ngon với cả một địa ngục những thứ tuyệt vời hơn nữa.” Từ cái nhìn trên mặt Chase, Jason biết bạn anh sắp có một trong những bài phát biểu dài nhất của mình. Chase luôn giỏi trong những bài phát biểu dài dòng. “Còn về lý do có nhiều cuộc ly dị đến thế... Có hai lý do. Cặp đôi đó đã sai ngay từ khi mới bắt đầu, hoặc họ đã quên. Và ‘quên’ luôn rằng việc ly dị vốn là điều rất đáng buồn.”

Chase xoa xoa tay trên vô lăng. “Nhớ Thám tử Watson khi anh ta ly hôn không? Anh đã ngủ với cả hàng xóm của mình. Anh ta quên đấy.”

Jason đặt đống tài liệu xuống. “Được rồi. Hiểu rồi. Nhưng chính xác thì Watson quên gì?”

Chase giơ tay phải lên. “Thấy không? Nó chỉ là một cánh tay gắn liền với cơ thể tớ. Bao nhiêu lần cậu thường nhìn xuống cánh tay mình và nghĩ. ‘Mình là tên khốn may mắn vì có cánh tay phải’? Cậu chẳng bao giờ làm vậy phải không? Cậu coi nó là hiển nhiên. Nó ở đó. Thế thôi.”

Jason nhìn chằm chằm bạn mình. “Và cậu đang muốn đề cập đến chuyện gì nào?”

Chase bật cười. “Đó chính là một người vợ đấy. Cô ấy là cánh tay phải của cậu. Chỉ là vài người đã lập gia đình quên mất những gì cánh tay phải của họ đã làm. Nó là một phần của cậu, nó khiến cậu hạnh phúc. Mọi người thường giống như Watson, họ làm những điều ngu ngốc và họ đánh mất cánh tay phải của mình. Và rồi họ dành phần còn lại của cuộc đời trong cảnh tàn tật.” Anh đưa tay trái vuôt ve tay phải như người tình. “Tớ sẽ không bao giờ quên tầm quan trọng của cánh tay này.”

Và có vẻ điên rồ, nhưng Jason hiểu. Hoặc ít nhất anh nghĩ là mình hiểu. “Vậy, bởi vì cậu đã mất người vợ đầu tiên nên cậu đánh giá cao Lacy, đó là điều cậu đang nói sao?”

“Không. Tớ mất cha mẹ mình. Đó là lý do tại sao tớ đánh giá cao Sarah. Nhưng tớ cũng đã mất cô ấy, và tớ muốn chết. Nhưng bằng phép màu nào đó, tớ tìm thấy cánh tay phải khác, và giờ tớ biết sẽ thế nào nếu mất nó. Tớ yêu Lacy. Tớ yêu mọi thứ điên rồ của cô ấy. Tớ sẽ không làm bất cứ chuyện gì khiến tớ có nguy cơ mất cô ấy.”

Jason quay đầu nhìn chằm chằm ra ngoài qua cửa sổ xe. Anh chưa bao giờ có vợ. Quỷ thật, anh cũng chưa bao giờ có bất cứ ai để gọi là cha mẹ thật sự. Ngoại trừ Maggie, và bà không đến trong cuộc đời anh mãi cho đến... sau này. Và với thảm họa hôn nhân của chính bà, bà không chính xác là ví dụ điển hình cho những mối quan hệ bền vững. Có lẽ đó là lý do tại sao viễn cảnh hôn nhân không mấy hấp dẫn. Thành thật mà nói, anh thậm chí còn không biết tại sao anh lại để Chase nói về vấn đề này. Jason Dodd là kiểu người một-ngày-một-lần-trong-đời. Anh không lo lắng về tương lai. Chỉ là anh không làm vậy.

Anh mở lại tập tài liệu của mình lần nữa. Đó là mới là thứ anh nên nghĩ tới, không phải –

“Thế cậu thật sự có được gì rồi?” Chase hỏi.

“Tớ đã nói tớ thích cô ấy! Khốn kiếp! Cậu không thôi đi được à?”

“Sợ rồi.” Ban anh giơ tay lên. “Tớ chỉ nói về các khả năng thôi. Cậu bị cái quái gì thế?”

Jason hít sâu vài hơi trước khi trả lời. “Là cái này.” Anh lắc lắc tập tài liệu. “Câu trả lời ở đâu đó trong đây. Tớ chỉ không thể đặt được tay lên nó.”

Đẩy mọi thứ khác ra khỏi tâm trí mình, Jason thuật sơ qua lại toàn bộ tình hình với Chase, tập trung vào sự thất vọng của bản thân trước những câu hỏi hóc búa.

“Thế cậu nghĩ chính là Benny Fritz,”

“Ừ, tớ đang đi theo hướng đó. Tớ đã tới gặp anh ta hai lần hôm qua để hỏi về nơi anh ta đã ở khi Sue nhận được lời nhắn ở công viên nhưng không lần nào gặp được anh ta ở nhà. Khi tớ cuối cùng cũng tóm được anh ta trong cái xó của mình, anh ta đưa tớ tên của ai đó sẽ xác minh được là anh ta ở quán cà phê nào đó, nhưng giờ thì tớ dường như lại không thể tìm được họ.” Jason đưa tay lên vuốt mặt. “Tớ đã mang tờ giấy nhắn cùng tấm thiệp trong bó hoa đến phòng thí nghiệm để phân tích dấu vân tay, nhưng họ còn đang có cả đống việc tồn đọng, họ nói sẽ đưa tớ kết quả sớm nhất có thể.”

Chase gật đầu. “Có tin gì từ viên đạn họ lấy được từ trong tường nhà Sue không?

“Chưa. Sở cảnh sát Hoke Bluff vẫn đang kiểm tra. Tớ đang phải đối phó với một lũ bàn giấy quan liêu.”

“Cậu đã nói chuyện với Sarge chưa? Có lẽ ông ấy có thể khiến Hoke Bluff bỏ vụ này và –”

Tớ thử rồi. Và được bảo là phải cận thận không được nhúng tay vào quá nhiều. Ông ấy bảo sẽ gọi vài cuộc nhưng bảo tớ phải để mọi thứ theo đúng quy định đã đề ra.”

“Khốn kiếp mấy cái quy định đó,” Chase nói.

“Tớ cũng nghĩ y như thế đấy.” Jason thở dà. “Tớ biết được Fritz không được cấp phép sử dụng súng. Thế không có nghĩa là hắn ta không có được một khẩu từ chỗ mấy tay đường phố.”

Chase lại đập tay vào vô lăng lần nữa. “Cậu không nghĩ vợ gã bác sĩ chuyên khoa chân kia đang chơi cậu sao? Có thể cô ta thuê ai đó. Hoặc cô y tá thứ hai –”

“Tớ không nghĩ thế, nhưng cũng có thể. Nhưng khốn kiếp, tớ mệt với mấy thứ có thể lắm rồi.”

Chase dựa lưng vào ghế. “Thế còn cô quản lý thì sao? Cậu cũng loại luôn cô ta rồi à?”

Jason thở dài thêm một tiếng thất vọng nữa. “Cô ta không thể tự mình làm chuyện đó được. Cô ta đang ở New Jersey khi phần lớn mọi chuyện diễn ra. Và giờ nó còn vượt quá cả mánh khóe PR thông thường. Không có bất kỳ thông tin hữu ích nào từ sự cố đầu tiên cả.” Anh cúi xuống tập tài liệu sau đó lật giở nó. “Còn cả gã thiết kế bìa nữa, nhưng vì chúng ta đã biết có kẻ đột nhập vào máy tính của cô ấy vậy nên nó không chỉ còn là những người đã đọc bản thảo của cô ấy nữa. Thành thật mà nói tớ nghĩ mình đang lãng phí thời gian theo đuổi những giả định sai lầm.”

“Chồng cũ của Sue thì sao?” Chase hỏi. “Cậu đã kiểm tra hắn ta chưa?”

Tâm trí Jason nhớ lại nụ hôn kia. Ồ phải, anh đã kiểm tra gã đó rồi. Dù không chủ định. “Sue khá kiên quyết rằng hắn ta không dính dáng gì tới vụ này.”

“Cậu biết đấy phụ nữ chẳng bao giờ nghi ngờ chồng cũ của họ. Nếu tớ nhớ đúng, Sue đã nói hắn ta là chuyên gia máy tính đấy. Hắn sẽ biết cách nào để đột-nhập vào máy tính của cô ấy.”

“Tớ biết,” Jason đồng ý. “Tớ không hẳn là đã loại hắn ra khỏi diện tình nghi.”

“Họ đã tìm thấy chiếc Saturn bị đánh cắp đã bám đuôi hai người chưa?”

Jason lắc đầu. “Tớ đã gọi lúc chiều nay, và chẳng có tin gì mới hết. Tớ thậm chí còn nói chuyện với anh chàng phụ trách báo cáo vụ chiếc Saturn để xem có tin gì nữa không. Cũng chẳng có cái quái gì. Anh ta không thể xem được các tài liệu nữa. Cậu có tin nổi không?”

Một chiếc xe đi ngang qua, cả Chase và Jason cùng im lặng.

“Dù sao thì,” Jason nói tiếp sau một lúc. “Đã nhắn anh ta gọi lại cho tớ nhưng anh ta không gọi. Tớ ghét cứ bị gạt sang bên trong vụ này quá.”

“Tớ biết,” Chase nói.

Jason chăm chú trở lại tập tài liệu. “Câu trả lời ở đây. Chỉ là tớ không thể thấy nó. Tớ cảm thấy như mình đã tớ gần lắm rồi.”

Chase cười khúc khích. “À, ngủ với nạn nhân thì gần đến chết tiệt rồi còn gì nữa.”

“À phải. Còn cậu thì ngủ với Lacy trong khi đang chạy trốn khỏi toàn sở cảnh sát. Cậu không phải trường hợp ngoại lệ đâu,” Jason nói toẹt.

“Đùa thôi mà,” Chase nói. “Chết tiệt, nhưng cậu khó tính quá đấy.”

Jason nhắm mắt. “Xin lỗi, tớ muốn bắt gã này quá.”

“Ừ.”

Sự im lặng lấp đầy trong” xe.

“Cậu biết đấy,” Chase mở lời. “Tớ nhớ một thám tử trong một vụ án giết người đã nói khi anh ta cảm thấy bế tắc, anh ta đọc ngược lại tập tin.” Anh giơ tay lên. “Tớ biết điều đó nghe có vẻ điên rồ nhưng anh ta nói anh ta đã xem kỹ từng từ một. Lặp đi lặp lại những từ ngữ có ý nghĩa. Đôi khi điều đó lại khiến sự thật sáng tỏ.”

Jason quét mắt qua tập tài liệu lần nữa, lần này cẩn thận hơn. Anh đọc lại danh sách nghi phạm: người đại diện, họa sĩ vẽ bìa, chồng cũ... Anh chuyển đến tên Fritz, và rồi,cau mày, anh nhìn vào thông tin về chiếc Saturn và những ghi chú anh đã viết vội đêm đó. Chiếc xe được mang cho một người bạn mượn, một tay họa sĩ đang gặp-vận-rủi. Jason lật trở lại danh sách nghi phạm lúc đầu của mình.

“Khốn kiếp,” Jason nói. “Cậu nói đúng. Có lẽ tớ đã tìm ra điều gì đó rồi.”

## 30. Chương 30

“Cậu tìm thấy gì sao? Là gì vậy?” Chase hỏi.

“Từ ‘nghệ sĩ’ đây này. Nó ở đây hai lần liền. Gã được cho là đã mượn chiếc Saturn. Vợ của chủ xe nói anh ta là một nghệ sĩ đang gặp-vận-rủi. Và rồi Sue đã từng đề cập rằng cô ấy không thích anh chàng đang thiết kế bìa cho mình, Michael Braxton.” Jason ngừng lời để tâm trí mình hấp thu ý tưởng đó. “Người đó đã để hình Sue lên trang bìa. Nhà xuất bản thì nói đó là sự trung hợp, nhưng tớ nghĩ gã này bị ám ảnh bởi cô ấy. Cuối cùng khi tớ có được thông tin để liên hệ với hắn ta thì lại không thể liên lạc được. Tuy nhiên, tớ đã không để ý kỹ bởi vì hắn ta ở New York, nhưng...”

Nhận thức mới đột ngột ập đến và thiêu đốt anh. “Khốn kiếp! Người biên tập nói hắn chỉ làm hợp đồng thời vụ, thế có nghĩa là hắn thậm chí có thể không sống ở New York. Sao tớ lại không nhận ra mọi sự sớm hơn chứ?”

“Bởi vì không có tớ ở đây để giúp cậu.” Chase cười. “Này, tớ giỏi đấy chứ.”

Jason nhảy ra khỏi xe. Sau đó anh quay đầu về phía cửa xe. “Cậu có thể đưa Sue về nhà với cậu không? Tớ cần phải đi qua đó và thẩm vấn chủ chiếc Saturn.”

Chase cau mày. “Đang là đêm của tình dục và đồ ăn đấy, và vợ tớ có thể là người thắng giải Hứng tình nhất!”

“Tớ chỉ cần –”

“Đi đi,” Chase lẩm bẩm. “Nhưng cậu nợ tớ đấy, chết tiệt.”

\*\*\*

Sue trượt đôi sandal màu đào khỏi chân và để chúng rơi xuống gầm bàn của Kathy. Ngón cân cô không còn bị thít lại nữa. Ngón chân và trái tim. Tim cô không ngừng cảm thấy bị thít lại kể từ khi cô và Jason làm tình.

“Thế cậu nghĩ sao?” Kathy nhìn cô.

Phải mất một giây để Sue nhớ ra họ đang nói về chuyện gì. “Dâu tây, được. Có lẽ cả kem whippied nữa. Nhưng xi rô? Không ổn!” Sue nhấm nháp ly Jack Daniels và để nó đốt cháy cổ họng mình. Ánh mắt cô di chuyển sang phía Lacy, người đang quan sát cô với một ánh mắt đầy-cảm-thông.

“Kathy đã kể cho cậu về đám mèo con của Jason chưa?” Sue hỏi. “Có một con mèo trắng và...” Chừng nào cô còn nói, cô sẽ không phải nghĩ nữa. Suy nghĩ có khả năng gây hại cho sức khỏe tinh thần của cô.

Lacy và Kathy quay sang nhìn nhau. Sue im bặt.

Tim cô thít lại lần nữa, vậy nên cô lại bắt đầu luyên thuyên. “Hai cậu có muốn nuôi mèo con không? Tớ chỉ dám cho chúng cho người nào tớ biết thôi. À, và các cậu đã đọc bài về phong thủy trong tờ báo hôm nay chưa? Nhớ cái cô chúng ta gặp ở một trong các buộc tiệc của cậu không, Lacy? Hình như cô ta là thầy bói thì phải?”

“Ý cậu là một trong mấy thứ-đồ-chơi của Jason Dodd á?” Lacy nhướn mày.

Khốn kiếp? Con gà biết bói toán đó là một trong hàng đống phụ nữ của Jason Dodd sao? Sue giơ ly rượu của mình lên và cố gắng đổi chủ dề. “Vì tình bạn!” Cả ba đều cầm ly lên và uống một ngụm lớn.

Khi Sue chờ cho đến khi ngụm rượu đốt cháy cổ họng mình qua đi, cô tự hỏi nếu như một ai đó, owrnowi nào đó, vào hôm nào đó nói. “Cậu đã nghe về vị tác giả bí ẩn đó chưa?” Ai đó sẽ nói. “Ừ, có phải cô ta là một trong mấy cô nàng đồ-chơi của Jason Dodd không?” Sue cảm thấy họng mình bỗng thít chặt.

“Ừ, tớ nghĩ cô Feng Shui đó từng là bạn gái Jason.” Kathy đồng tình.

Cần thay đổi chủ đề thôi. Đổi nhanh. “Hôm nay thời tiết đẹp nhỉ?” Sue chưa bao giờ giỏi trong việc nhanh chóng thay đổi chủ đề.

Thay vì trả lời câu hỏi của côm Lacy và Kathy lại nhìn nhau lần nữa. “Thế, theo cậu thì thế nào? Nó có tệ như chúng ta nghĩ không?”

“Thế gì cơ?”

Họ lờ câu hỏi của Sue đi. Và rồi Kathy bắn cho Sue ánh mắt thăm dò. “Tớ đã bảo cậu rồi mà, cô ấy đang hôn mông con cóc đấy.” Kathy mím môi và tạo ra tiếng chép miệng.

“Tớ không hôn mông cóc!” Sue xoay xoay ly của mình và nhìn theo chỗ whisky xoay tròn.

Tệ thật đấy. Cô chưa hề dốc hết ruột gan mình. Thường thì cô là người đầu tiên làm vậy, vì cô thường kể cho Kathy và Lacy mọi thứ. Được rồi, cô không nói với họ về chồng cũ và cô nàng đồng tính kẹt bên trong anh ta; đó là bí mật cá nhân. Cho đến khi cô kể về Jason. Nhưng giờ tất cả tình yêu của cô dành cho Jason là thứ quá... đáng sợ để chia sẻ. Thậm chí còn đáng sợ hơn cả vụ li dị của cô. Bởi nếu cô nói về Jason, lăng kính màu hồng cô cố dựng lên sau khi họ làm tình sẽ sụp đổ. Cô không muốn mất nó bởi rồi thì cô sẽ lại thấy lần nữa sẽ tồi tệ thế nào khi bị phản bội. Và nó sẽ còn tệ đến thế nào nữa?

Tệ hại. Cô vẫn yêu Jason Dodd. Sâu đậm. Hoàn toàn.

Lăng kính trượt đi. Cô đang yêu một người đàn ông sợ phải cam kết khi không đặt tên và không biết giới tính con mèo của anh ta. Và đừng quên, anh nghĩ phụ nữ sẽ cũ đi, một giọng nói thì thầm trong cô. Sue không chắc đó là trái tim hay lý trí cô. Nhưng nó không phải hóc-môn của cô. Không, tiếng nói khe khẽ đó không xuất hiện đêm hôm qua. Nó hẳn đã say sưa đâu đó sau sáu lần cực khoái rồi.

Sáu.

Sáu lần cực khoái tuyệt vời.

Bốn trong số đó là với bao cao su.

Thế có nghĩa là cô vẫn còn ba mươi hai lần lên đỉnh của anh nữa trước khi ánh sáng thiên đường vụt tắt.

Hoặc trước khi cô học được rằng cô đã sai. Và vì đã sai, cô sẽ học được rằng cô cũng chỉ là một món mới khác của Jason trong tuần, hoặc tháng, hoặc bất kể bao lâu trước khi cô trở nên mốc meo. Và cô hoàn toàn nghiêm túc về tiến độ của vụ bao cao su.

Jason không biết điều đó, nhưng khi những chiếc bao cao su hết, nếu cô không chắc về chuyện gì thật sự xảy ra giữa họ, à, anh sẽ trở thành lịch sử. Cô phải có vài quy tắc, lập kế hoạch cho trò chơi, cách thức cho sự điên rồ của bản thân. Đúng vậy. Nếu ba mươi sáu chiếc bao cao su ra đi mà không thể khiến một mối quan hệ tiến về phía trước, thì không gì có thể làm được.

Uống nốt ngụm JD cuối cùng trong đau đớn, và cô bỗng nhận ra sự im lặng đáng sợ. Đêm của các cô gái chưa bao giờ im lặng. Chưa bao giờ. Cô nhìn lên hai người bạn thân nhất của mình. Sự quan tâm đầy trong đôi mắt họ. Họ đã say Jack Daniels rồi sao? Sue cầm chai rượu lên.

“Tớ nghĩ chúng ta phải đánh bật nó ra khỏi cậu ấy thôi,” Lacy nói. “Lấy cho tớ cái vỉ đập ruồi đi.”

“Làm ơn đi,” Sue nói. “Chúng ta tới đây để nói về tình dục và đồ ăn. Không phải về chuyện sex của tớ với Jason.”

Họ hét lên cùng lúc.

“Gì vậy?” Sue hỏi.

“Cậu thừa nhận rồi!” Lacy nói. “Cậu vừa thừa nhận mình quan hệ với Jason đấy!”

“Ôi trời đất ơi!” Kathy đưa tay lên tim cô. “Đầu tiên là Lacy, và giờ là cậu. Cả hai cậu có biết thế nghĩa là gì không? Tớ thắng giải Hứng Tình nhất từ nay về sau!” Cô thở dài trong nỗi buồn giải tạo.

“Không nhanh thế đâu,” Lacy ngắt ngang. “Tớ đã có một tuần vô cùng chậm chạp. Và, ồ, tớ sẽ kể cho các cậu về cháu gái Chase.”

“Cậu đã có một tuần chậm chạp á?” Kathy hỏi. “Máy rung của tớ hỏng rồi đây này, và tớ không đủ can đảm để mua cái khác.”

“Không phải đây là cái thứ hai của cậu sao?” Lacy trêu chọc.

Kathy chọc khuỷu tay vào xương sườn cô. “Tớ sẽ chuẩn bị tang lễ và một vòng hoa. Tớ nghĩ có thể hai cậu sẽ qua vào hôm nào đó trong tuần tới và chúng ta có thể tìm nơi mai táng cho nó trong sân nhà tớ.”

Lacy và Kathy đều bật cười, và rồi họ nhìn Sue. Nụ cười của họ nhạt đi.

“Có chuyện gì vậy?” Lacy hỏi.

Sue chớp mắt ngăn những giọt nước mắt chực chảy và hít sâu một hơi run rẩy. “Máy rung của Kathy đã chết,” cô nói. “Tớ luôn khóc trong những đám tang.”

“Ôi làm ơn đi. Nói toẹt ra xem nào.” Kathy tóm lấy chai Jack Daniels.

Sue chớp mắt khiến vài giọt nước mắt thật sự tràn ra ngoài. “Jason hôn chồng cũ của tớ,” cô thú nhận.

Sau đó cô thú nhận về cô nàng đồng tính sống trong cơ thể chồng cũ của mình.

Sau đó cô thú nhận rằng cô yêu Jason Dodd. Sâu đậm. Hoàn toàn.

Và những lời thú nhận đến cùng rất nhiều nước mắt và nước mũi.

Nó chẳng lấy gì là đẹp đẽ.

\*\*\*

Jason đến sở hy vọng sẽ có được bản sao của báo cáo, nhưng báo cáo vẫn chưa hoàn thành, và thứ duy nhất anh có thể đào được là địa chỉ chủ sở hữu chiếc Saturn.

“Thì tôi đang cố gắng giải thích chuyện đang xảy ra đây còn gì.” Jason nhìn Andrewses, chủ sở hữu chiếc Saturn vàng bị đánh cắp, đang hổn hển lấy hơi.

“Tôi đã bảo anh là thằng khốn đó vẫn giữ chiếc xe mà,” Kay Andrews gầm gừ với chồng cô ta. “Tôi không thể tin nổi anh đủ ngu ngốc để cho hắn ta mượn xe.”

“Tôi không nói là anh ta đã lấy nó,” Jason lặp lại. Không phải anh mong đợi họ lắng nghe mình, khi mà họ dường như chỉ đang tập trung làm tổng thương nhau. “Tôi chỉ cần vài –”

“Cậu ta là bạn thân nhất của tôi từ hồi trung học,” Andrews ngắt lời. “Chỉ bởi vì cô không có bất kỳ người bạn nào...”

“Tôi sẽ có nếu anh không dọa cho họ chạy sạch,” vợ anh ta bắn trả.

“Nếu cô đang đề cập đến Lily, cô ta đã định đập tôi bằng một cái chảo rán đấy!” Người đàn ông liếc nhìn Jason. “Anh sẽ không bắt cô ta chứ?”

“Có thể,” Jason thừa nhận, sau đó ngậm miệng lại. Anh nhớ Katy đã đề cập đến vụ mụn cóc với Sue. Và cả Lacy cũng có chiến-dịch chống lại Jason. Có phải tất cả mấy cô bạn gái xấu xa đề có mối quan hệ với nhau không?

Người chồng tiếp tục. “Nói cho cô ta biết tôi không bị điên khi nói rằng con khốn đó không được quay trở lại nhà tôi nữa.”

Không sẵn sàng cướp lời, Jason nhún vai, sau đó theo dõi cặp đôi ném vào nhau những lời lăng mạ.

Giờ thì đây hẳn là điển hình của một cuộc hôn nhân tốt đẹp, Jason nghĩ.

“Xin lỗi,” Jason nói sau đã nghe đủ. “Tất cả những gì tôi cần là vài thông tin. Tên anh ta là gì? Anh ta có bất kỳ người thân nào trong thành phố không? Nếu tôi nhớ đúng, tôi từng nghe nói anh ta chỉ mới quay lại thành phố. Anh có biết anh ta tới từ đâu không?”

“Tôi biết hắn ta muốn tới đâu,” người vợ ngắt ngang. “hắn ta nghĩ mình chỉ cần cứ ở lại đây.”

“Ừ, và sau khi tôi nói là cậu ấy có thể ở lại, tôi đã nói lại rằng không thể bởi vì vợ tôi –”

“Vợ anh mệt mỏi với những người bạn quỵt nợ của anh lắm rồi.” Cô ta lao khỏi phòng, và Jason quyết định anh sẽ không nhớ tới cô ta. Anh chồng trông có vẻ nhẹ nhõm hẳn.

“Xin lỗi,” anh ta nói. “Cô ấy đang bị hội chứng tiền kinh nguyệt. Cô ấy bình thường không xấu tính thế.”

Jason gật đầu nhưng không muốn lãng phí thêm thời gian. “Bạn của anh –”

“Vợ tôi không thích cậu ta bởi vì cậu ta là người tốt nhất trong hôn lễ đầu tiên của tôi. À, cậu ấy có chút kỳ lạ và đôi khi, phải, cậu ta có chút lười biếng. Nhưng, tôi cảm thấy tiếc cho cậu ấy. Cha mẹ cậu ấy qua đời cách đây vài năm và tôi không nghĩ cậu ấy có bất kỳ người thân nào có thể chu cấp được. Nhưng Mike là một người tốt –”

“Mike?” Jason nhớ Michael Braxton là tên anh chàng họa sĩ thiết kế. “Họ của anh ta là gì?”

\*\*\*

Đã là mười một giờ khi anh gõ cửa nhà Chase. Chase ra mở cửa, và Jason nhét một chiếc túi vào tay anh.

“Gì vậy?” bạn anh hỏi.

“Đồ dùng.” Jason cười toe toét khi cảm nhận sự rắc rối hiển hiện trên mặt bạn anh. “Lời xin lỗi vì tớ đã cư xử như thằng ngốc.”

“Cậu lúc nào chả ngốc.” Chase nhìn xuống chiếc túi. “Uồi, Sâm-panh, kem whipped, siro sô-cô-la, kẹo M&m, và...” Anh thò tay vào túi lấy ra thứ gì đó. “Một hộp MoonPie[43]?” Lông mày anh nhíu lại.

“Chút sáng tạo thôi mà,” Jason nói.

Chase nhìn chằm chằm hộp bánh trong một giây. “Tớ sẽ phải nghĩ về cái này một lúc mất.”

Jason bật cười.

Chase đặt bánh xuống. “Có lẽ cậu nên mang chúng về nhà với cậu đi.”

“Tớ có một đống giấu trong ô tô rồi.”

Chase lắc đầu, sau đó quay lại công việc. “Cậu tìm được gì tối nay về tay họa sĩ?”

“Tớ nghĩ là cùng một gã đã mượn chiếc Saturn. Người bạn anh ta đã lái chiếc xe bị đánh cắp chỉ vừa mới quay về từ... New York. Và bên cạnh đó. Tên anh ta là Mike Brighten. Tay họa sĩ thì tên Michael Braxton.”

“Một chiếc bút và ít mực là thay đổi được giấy phép lái xe hay thẻ an sinh xã hội rồi.” Chase đồng ý. “Cậu đã từng gặp anh ta chưa?”

“Hắn lẩn như trạch ấy.” Jason cau mày và bước vào nhà. Con chó xấu kinh của Lacy, Fabio, con vật có thói quen xấu là cắn ống quần anh và nhay. “Sue đâu nhỉ?”

Nụ cười của Chase biến mất. “Trong phòng làm việc với Lacy,” anh thì thầm. “Cô ấy có vẻ không được vui.”

“Ai cơ? Sue không vui sao?” Jason – và con chó giờ đang dính lằng nhằng vào nhau khi anh lê bước vào nhà.

“Ừ. Khi tớ lái xe đưa cô ấy và Lacy về đây, mắt cô ấy sưng húp, như thể vừa mới khóc vậy.”

Dạ dày Jason quoặn lại. “Chuyện gì đã xảy ra?”

“Tất cả những gì tớ biết là Lacy xin lỗi trước vì sẽ giết cậu. Tớ không thể có thêm thông tin gì khác bởi Sue vẫn đang ở đây.”

“Không!” Jason nuốt xuống sự thất vọng. “Bọn tớ vẫn ổn mà!” Anh bắt gặp ánh mắt Chase. “Chuyện gì có thể xảy ra chứ?”

Anh không chờ bạn trả lời. Bước về phía phòng làm việc, kéo con chó theo chân. Lo lắng hơn bản thân muốn thừa nhận, anh gõ cửa nhưng không chờ để được mời vào.

“Ai –?” Lacy cau mày khi trông thấy anh.

Jason lờ cô ấy đi. Sue đang ngồi trên sàn nhà, chan trần, đôi sandal của cô đặt bên cạnh. Một trong những con mèo của Lacy đang cuộn tròn trong lòng cô. Cô không khóc, nhưng mũi đỏ ửng. Đỏ vì khóc. Chết tiệt.

“Có chuyện gì vậy?” Anh buột miệng.

Sue lắc đầu. “Không có gì.” Dịch con mèo màu cam khỏi lòng, cô đứng lên và vuốt thẳng chiếc váy đang mặc dù hành động đó là thừa. Quỷ thật, chiếc váy trông thật tuyệt trên người cô. Hoàn hảo. Cô thật hoàn hảo.

“Em chắc chứ?” anh hỏi.

“Chắc.” Cô quay lại để chỉnh trang quần áo – dấu hiệu chắc chắn rằng cô đang nói dối. Anh đã học được từ Maggie rằng khi vuốt thẳng trang phục vốn đã thẳng hoàn toàn giống như việc lau một chiếc bàn đã sạch bóng vậy. Có điều gì đó khiến Sue bận lòng. Và sự không thoải mái của cô cũng đang bắt đầu truyền sang anh.

“Không có chuyện gì đâu,” cô nói lại, bồn chồn. “Chase nói anh đã tìm ra manh mối gì đó về tay họa sĩ thiết kế bìa. Anh có tìm hiểu được gì không?”

Chase bước vào phòng và đi thẳng tới chỗ vợ. Giống như miếng Lego được gắn nam châm vậy, hai người đó không thể ở cùng một phòng mà không dính lấy nhau.

Ánh mắt Jason quay trở lại đôi mắt sưng húp của Sue. Anh quyết định sẽ cất câu hỏi để dành sau này và nhớ ra cô đã hỏi gì, anh giải thích cho cô những gì anh phát hiện được. Anh kết thúc khi lên tiếng, “Anh đã gọi Danny tới vào ngày mai trong khi anh qua chỗ vài nghi phạm.”

“Được ạ.” Sue vồ lấy đôi dép của cô và nhìn Lacy. “Bọn tớ phải đi đây. Hai người cũng đã mệt lử rồi. Cảm ơn vì... mọi thứ.” Có rất nhiều ý nghĩa trong những từ cuối cùng đó.”

Jason quan sát hai người phụ nữ giao tiếp bằng ngôn ngữ bí mật của phái nữ. Cái quái gì Sue đã nói cho Lacy biết mà lại không muốn anh nghe được chứ?

Ánh mắt Lacy lườm anh. Jason không nói được ngôn ngữ không lời của phụ nữ, nhưng anh không phải mù hay điếc mà không nhận ra sự khinh khỉnh rành rành của cô.

“Gì nào?” anh hỏi.

“Chúng ta đi thôi,” Sue xen vào. “Họ mệt rồi.”

Lacy liếc nhìn bạn mình. “Tớ không mệt.” Ánh mắt cô chuyển trở lại phía Jason. “Nhưng tớ có thôi thúc đang muốn làm xúc xích đây.”

Mối đe dọa rành rành, và Jason nhìn Chase với hy vọng cậu ta có thể giữ vợ mình lại.

Sue vớ lấy túi xách của mình. “Tớ không biết là cậu biết làm xúc xích đấy.”

“Ừ, tớ có làm đấy.” Lacy nói tiếp khi vẫn đang nhìn chằm chằm Jason.

Chase cười khùng khục, nhưng anh vòng tay quanh người cô vợ đang đầy giận dữ của mình như thể muốn giữ cô lại, chỉ trong trường hợp cô gây nên cái chết cho Jason.

Sue tiến lại gần hơn. Jason lờ Lacy đi và hôn Sue, là điều lẽ ra anh nên làm ngay khi vừa bước vào phòng. Không phải một nụ cười chào mừng là điều anh từng bị phàn nàn bởi bất kỳ người phụ nữ nào trong quá khứ và phải thề rằng anh sẽ không lặp lại cùng sai lầm như vậy với Sue.

Cũng chẳng phải chuyện về cánh tay phải của Chase. Anh không muốn kết hôn; anh chỉ muốn khiến Sue hạnh phúc. Cô cần anh. Và nếu anh có thể làm những điều đúng đắn, cô sẽ cần tới anh trong một thời gian rất rất dài.

Có lẽ thậm chí còn hơn thế nữa.

“Em sẵn sàng đi chưa?” anh hỏi. Anh biết bản thân mình thì đã sẵn sàng rồi.

## 31. Chương 31

Ba ngày sau, với hoa trong tay, Jason rời khỏi bãi đậu xe ở cửa hàng hoa và lái trở lại Bluff Hoke. Trở lại với Sue. Anh chẳng tiến gần tới vụ án hơn là bao. Nhưng cũng không có bất kỳ điều gì xảy ra kể từ vụ việc trong công viên. Đèn cảm ứng anh lắp đặt ở nhà Sue thậm chí còn không sáng lên một lần nào. Jason đã phải ra ngoài để xem chắc chắn là chúng vẫn đang hoạt động. Chúng vẫn bình thường. Nhưng khi niềm vui rằng tên bám đuôi không có động tĩnh gì, Jason không thể không tự hỏi đây có phải là sự bình yên trước cơn bão. Mọi thứ anh biết về những kẻ quấy rối đều nói rằng chúng sẽ không đơn giản là từ bỏ.

Anh đã dành vài ngày qua để tìm hiểu về Brighten hay Braxton, mà anh nghi ngờ rằng đó chỉ là một người. Kay Andrews, chủ sở hữu chiếc Saturn, không hề khẳng định người đàn ông đó là kẻ quỵt nợ. Jason cũng ghé qua nhà bốn người bạn cũ của anh ta, chỉ để biết thêm rằng Mike tốt bụng đã không thấy xuất hiện nữa và cả bốn người vợ của họ cũng khẳng định anh ta là kẻ bừa bộn. Jason muốn tin rằng mình đã đi đúng hướng, đặt biệt là kể từ khi Mike dường như đã biến mất khỏi thế giới. Nhưng anh sẽ cảm thấy tốt hơn nhiều nếu cảnh sát New York tìm thấy gì đó và gửi thông tin cho anh. Dường như có được thông tin từ NYPD còn dễ hơn là vắt sữa bò nữa.

Bên cạnh việc tìm kiếm kẻ tình nghi, anh còn phải đối mặt với bà Roberts, quý bà dưa chuột, về chuyện cho chiếc Cadillac hồng nghỉ hưu được rồi. Jason đã cho bà tên hãng dịch vụ đưa đón. Ban đầu bà còn phản kháng.

“Nếu họ không tới khi ta cần thì sao?”

“Họ sẽ tới.”

“Thỉnh thoảng họ không tới.”

Cuối cùng anh cũng giành chiến thắng bằng cách chỉ ra rằng bà, một quý bà như vậy, nên có tài xế riêng thay vì tự mình lái xe. Và bà đúng là một quý bà. Sống tại một trong những khu cao cấp nhất của Houston. Vậy nên, rõ ràng là bà có tiền. Trước khi anh có thể rời đi, bà đã mời anh ăn một bữa nhẹ. Anh đã phải chịu đựng một giờ nhìn ngắm những tấm ảnh gia đình bà cùng bánh và cà phê. Ảnh ngày lễ gia đình, kỳ nghỉ gia đình. Cả một thế giới những điều Jason chẳng biết tí gì. Khi Jason hỏi về con gái bà, người đã xuất hiện trong tất cả các tấm ảnh, Bà Roberts im lặng một lát rồi kể với anh rằng con gái bà đã mất vì ung thư khi cô mới chỉ hai mươi tuổi.

Bà ấy đã lùa anh ra xe và trước khi rời đi bà nói thêm. “Cậu sẽ quay lại nữa, phải vậy không? Và nhớ mang theo cả cô vợ ngọt ngào của cậu nữa đấy.”

Vợ sao?

Anh không biết tại sao mình lại không sửa lại điều đó với bà. Anh chỉ đơn giản gật đầu và rời đi mà không nói thêm gì.

Sớm hay muộn, Jason cũng sẽ học cách không can thiệp quá nhiều vào đời sống hàng ngày của mọi người. Hoặc không.

Khi lái xe, anh nghĩ về những tối vừa rồi ở cùng Sue. Những tối dành để đọc sách, ra ngoài ăn tối, và, hoạt động yêu thích nhất của anh, làm tình. Những lần làm tình tuyệt vời nhất trong đời anh. Sue cũng bắt đầu nhờ anh giúp về cuốn sách mới của cô. Cảm giác đó mới tuyệt làm sao. Cực kỳ tuyệt vời. Điều kém tuyệt vời là anh vẫn chưa được biết chuyện gì đã xảy ra ở nhà Chase. Thỉnh thoảng anh bắt gặp cô nhìn chằm chằm vào hư không. Có điều gì đó đang chạy đua trong những suy nghĩ của cô.

Không, cảm giác đó thật chẳng tốt chút nào.

Trong quá khứ, Jason chưa bao giờ phải lo lắng về những thứ như thế. Nếu nó không ảnh hưởng đến chuyện tình dục, anh sẽ chẳng bao giờ thèm bận tâm đến nó lần thứ hai. Nhưng không phải trong khoảng thời gian này.

Anh không hẳn xác định được điều gì khác lạ nơi Sue. Cô chỉ là... tuyệt hơn. Mọi thứ đều tuyệt hơn. Chuyện tình dục. Sự bầu bạn. Mùi hương của cô. Cách cô khiến anh bật cười. Cách anh khiến cô bật cười. Chuyện tình dục.

Không phải anh lo cô sẽ đào bới quá khứ của mình hoặc cô sẽ hỏi những điều anh không thể trả lời. Cô đã biết hết quá khứ của anh. Và sau đó họ vẫn quan hệ.

Ồ phải, chuyện tình dục. Cô gái mọi đàn ông đều mơ tưởng đến. Nhưng cô không thuộc về mọi người đàn ông. Cô thuộc về anh. Chỉ mình anh. Cái đêm họ trở về từ nhà Chase, họ đã uống chai sâm-panh anh mua, ăn dâu tây, và có một khoảng thời gian vật lộn cùng kem whipped và kẹo M&M. Và MoonPie có vị còn tuyệt hơn anh từng tưởng tượng nữa. Anh hy vọng Chase cũng đang tận hưởng nó; nếu không, bạn của anh đã bỏ lỡ mất phần hay nhất rồi. Chỉ nghĩ về nó lúc này cũng khiến Jason phải với xuống để chỉnh lại quần jean của mình. Anh gần như không phải giải thích những chiếc MoonPie để làm gì với Sue. Tự cô đã tìm ra cách riêng với chúng.

Đúng vậy, chuyện tình dục với Sue chắc chắn là tuyệt vời hơn nữa.

Một nụ cười nhếch lên trên khóe môi anh khi anh nghĩ về cách Sue đã chia nhỏ nó, và anh tự hỏi chủ đề thảo luận tiếp theo của các cô gái là gì. Các ‘vị trí khác nhau’ để khiến một người vui vẻ. Có vài vị trị anh muốn thử với Sue nhảy tới trong tâm trí anh. Thứ gì đó khác chắc chắn là cũng đang dựng lên nữa. Nó đòi hỏi thêm một sự điều chỉnh khác nơi quần anh. Không phải hỏi khi Chase lại có một cuộc hôn nhân tốt đến chết tiệt như vậy.

Tâm trí Jason quay lại với cặp vợ chồng đã cãi nhau, những người sở hữu chiếc Saturn, và anh tự hỏi nếu Chase nói đúng về những cuộc hôn nhân không hạnh phúc. Có lẽ Andrewses chỉ là không gặp đúng người. Và rồi anh tự hỏi anh đang nghĩ về cái khỉ gì vậy.

Rẽ vào đường đậu xe của Sue, anh vẫy tay chào Ricky, một cảnh sát về hưu, anh đã nhờ ông ấy để mắt đến Sue trong khi anh ra ngoài. Sau lời nhận xét của Danny về Sue, Jason quyết định anh sẽ muốn người khác để chơi trò vệ sĩ. Đơn giản và dễ hiểu, cơ thể Sue là thứ quá đỗi quan trọng cần được bảo vệ khỏi bất cứ ai thậm chí chỉ cần nghĩ đến chuyện sẽ đánh cắp cô. Ricky đã sáu mươi tuổi, về hưu, đã lên chức ông nội, là ứng cử viên hoàn hảo. Ricky cũng thích quan sát ngôi nhà từ trong xe ô tô, và vì Sue luôn phàn nàn về việc bị ngắt ngang trong quá trình viết lách vậy thì đây là sự sắp xếp hoàn hảo.

Khi Jason cầm tập tài liệu lên, một bức ảnh của Michael Brighten, được chủ sở hữu chiếc Saturn cung cấp, trượt ra ngoài. Jason nhìn kỹ bức ảnh, cảm giác thất vọng trở lại châm chích dạ dày anh. Nếu gã này là kẻ chịu trách nhiệm mọi chuyện – và linh cảm của anh nói rằng chính là hắn ta – Jason muốn hắn bị tống vào tù càng sớm càng tốt.

Điều tra thêm về quá khứ của người đàn ông này cũng hé lộ cho Jason thêm nhiều điều: Một người vô cùng phù hợp với hồ sơ cá nhân của một kẻ giết người hàng loạt: một kẻ cô độc, bị lạm dụng khi còn bé, có rắc rối với pháp luật vì ngược đãi động vật nhưng chưa bao giờ đến mức phải hầu tòa.

Không phải Jason tin tưởng toàn bộ một hồ sơ như vậy. Bởi chuyện ngược đã động vật có thể chỉ cần nộp tiền phạt và thế là xong chuyện dù cho hắn ta có làm điều tồi tệ nhất với chúng.

Nhét bức ảnh trở lại tệp tài liệu, Jason đặt vứt nó qua băng ghế sau ô tô và quyết định gác lại vụ việc thay vào đó anh nghĩ về người phụ nữ gợi cảm đang chờ mình bên trong. Leo ra khỏi chiếc Mustang của mình, anh với lấy bó hoa.

Khi bước đến hiên nhà, đèn cảm biến bật sáng. Chúng không mấy khi được hoạt động kể từ khi tên quấy rối không quay lại, nhưng anh vẫn vui vì có chúng. Một phụ nữ sống một mình cần tất cả sự bảo vệ –

Nhưng Sue không còn sống một mình nữa. Cô có anh đây rồi.

Jason tra chìa vào ổ khóa cửa Sue và gọi lớn, “Anh đã về” – nhà – “đây!” Đây không phải nhà anh, nhưng giờ anh đang sống ở đây, sống trong một khoảng thời gian. Đó là điều anh đang làm. Và nó thật tuyệt. Không thể tuyệt hơn được nữa.

Nói dối.

Anh đóng cửa, thừa nhận những lý do đang đe dọa đến niềm hạnh phúc của mình. Là vì ánh mắt không tập trung của Sue. Là vì biết rằng ngay khi anh tìm thấy Mike Brighten/Braxton anh sẽ không còn lý do gì để tới nhà cô mỗi ngày nữa. Ồ, anh không nghi ngờ gì cô vẫn cần anh trong nhu cầu tình dục. Nhưng hãy đối mặt với nó: Mày không thể sống với một người tình được. Như một vấn đề thực tế, nó là một trong những thứ không-là-không của Jason.

Anh chưa bao giờ sống với bất kì ai. Thực sự thì hiếm khi anh ở lại qua đêm. Dĩ nhiên với Sue, thì khác.

Nhưng cô cần anh ở lại. Chuyện gì sẽ xảy ra nếu cô không cần?

Anh gạt câu hỏi sang bên. Anh đang sống ở đây hôm nay, không cần phải lo lắng tới ngày mai làm gì.

“Em ở đây,” Sue gọi với ra từ trong phòng làm việc.

Jason bước vào phòng và đưa cho cô bó hoa hồng đỏ mà anh đã mua từ cửa hàng hoa. “Dành tặng cô gái của anh và một nhà văn nổi tiếng.” Anh đặt một nụ hôn lên môi cô.

Khi họ rời ra để thở, anh miết một ngón tay lên môi cô. “Anh vừa đọc xong cuốn sách của em hôm nay. Em đã có một kết thúc thật tuyệt. Anh thích nút thắt em đánh lạc hướng khi để kẻ gây án cài bẫy một người khác.”

“Anh thật sự thích nó sao?” cô hỏi, và anh nghe thấy nhiều hơn đó chỉ là một câu hỏi. Quan điểm của anh rất quan trọng với cô. Anh thật sự thích ý tưởng đó. “Khỉ thật, ừ, anh thích nó. Anh rất ngạc nhiên trước tài năng của em đấy.”

Sau vài nụ hôn sâu khác, anh bước theo cô vào bếp. Khi cô bước tới trước mặt anh, anh thấy cô mặc chiếc quần soóc hình vịt Daisy thứ đã khiến anh phát điên trong lần đầu tiên tới đây. Cô cúi xuống để tìm lọ hoa trong tủ. Hông cô vẫn đong đưa phía trên khi cô nhìn ra sau. “Anh tốt hơn là cẩn thận đấy,” cô nói.

“Vì cái gì cơ?” Mắt anh đang dán chặt vào mông cô. “Em mới là người nên cẩn thận. Em biết anh cảm thấy thế nào về mấy cái quần soóc rồi đấy.”

Nụ cười toe toét của cô đánh vào anh – theo một cách thật tuyệt. Ồ, cô đang giả vờ ngây thơ, nhưng vẫn có những tia lửa cháy sáng trong ánh mắt cô.

Cô chớp mắt. “Anh không biết hoa hồng đỏ mang ý nghĩa gì sao?”

Câu hỏi trôi nổi trong đầu anh. Anh biết anh sẽ phải nghĩ về nó sau, và có lẽ anh sẽ không mấy hạnh phúc khi tìm ra câu hỏi đó dẫn tới đâu, nhưng đang có thứ khác khiến đầu óc anh bận rộn hơn.

“Anh biết quần soóc mang ý nghĩa gì.” Anh bế cô lên và đặt lên quần bếp. “Nói cho anh là em không nhớ anh đã bảo những chiếc quần soóc khiến anh phát điên lên.”

Anh di chuyển tay lên chân cô bên dưới chiếc quần rách, mong muốn chạm được tới quần lót của cô. Thay vào đó anh tìm thấy thứ còn mềm hơn lụa. Anh cứng như đá.

“Ồ, em là một cô nàng hư hỏng nhé. Em không mặc quần lót.”

Sue mỉm cười, nhìn có chút rụt rè và vô cùng đài các. “Chỉ là một chút ngạc nhiên thôi. Cái đó, và...” Cô với đến túi quần sau và rút ra một chiếc bánh MoonPie.

“Rồi, giờ thì em sẽ nhận được sự bất ngờ,” anh nói. “Chỉ là nó sẽ không hề nhỏ chút nào. Thực tế thì, nó đang lớn dần lên trong khi anh nói chuyện đây.” Anh bắt đầu cởi quần soóc của cô ngay khi điện thoại đổ chuông. “Anh phải ném cái thứ này đi thôi!” Anh kiểm tra số. Là Chase. Bật mở máy, anh lên tiếng. “Đang bận. Để sau đi.”

“Đừng cúp máy. Chuyện quan trọng.”

“Việc tớ đang làm cũng thế.”

Bằng một tay anh tiếp tục cởi quần Sue. Những lọn vàng hé ra bên dưới khóa quần. Anh trượt một ngón tay vào trong quần cô... và vào bên trong cô. Cô đang ướt. Bắt gặp ánh mắt cô, anh liếm môi, một cử chỉ bóng gió cho chính xác những gì anh muốn làm với tình trạng ẩm ướt đó. Anh đang chuẩn bị ngắt máy khi những lời tiếp theo của Chase ngăn anh lại.

“Họ tìm thấy chiếc Saturn rồi.”

Jason tập trung ngay lập tức. “Tìm thấy rồi sao?” Anh rút tay khỏi quần Sue và gửi tới cô ánh mắt xin lỗi.

“Ừ. Và chúng đã sai. Tay họa sĩ không đứng sau vụ này đâu.”

## 32. Chương 32

“Không phải hắn ta sao? Sao biết?” Jason hỏi.

“Ở đó họ tìm thấy vài trang bản tháo. Tên ở trang đầu là Benny Fritz.”

Jason nhăn mặt. “Tớ biết ngay là tên khốn đó mà!”

“Anh ta đang ở đây để thẩm vấn về chiếc xe bị đánh cắp,” Chase nói. “Anh ta đòi gặp luật sư. Nhưng trước khi Danny thẩm vấn anh ta, thì cậu ấy đã đến gặp vợ Fritz. Cô ấy cáo buộc chồng cô ta đã lấy mất khẩu .38 của bố mẹ cô ta. Nó cùng cỡ đầu đạn họ đã thu được ở tường nhà Sue đúng không?”

“Khốn kiếp! Tớ muốn gặp hắn ta!” Jason nói.

“Tớ cũng nghĩ cậu muốn thế. Nhưng tốt nhất là cậu nên nhanh lên.”

Jason cúp máy và nhìn Sue. Cô sẽ không thích nghe điều này. “Anh xin lỗi,”

Mắt cô mở to. “Họ đã bắt anh ấy rồi sao?”

“Ừ, nhưng đó không phải Michael Brighten đâu. Đó là Benny Fritz.”

Sue trông choáng váng. Và rồi miệng cô mím lại thành một đường mỏng mà anh biết nó biểu hiện cho sự cứng đầu của cô. “Jason, em đã nói với anh rồi, anh ấy không làm chuyện này đâu.”

“Họ đã tìm thấy chiếc Saturn, và bên trong là bản thảo của anh ta. Và vợ anh ta vừa mới cáo buộc hắn lấy mất khẩu .38 của bố mẹ vợ.”

Sue trông bối rối, sau đó lắc đầu. “Rất nhiều người có súng. Và...”

Không tin thì sẽ dễ dàng hơn, Jason biết điều đó, nhưng cô phải chấp nhận chuyện này. “Nếu đó còn chưa đủ bằng chứng, hắn ta đã hét lên đòi gặp luật sư. Nếu không có tội, Sue, thì hắn ta cần luật sư làm gì?”

“Có lẽ là bởi vì mọi người đang buộc tội anh ấy.” Sue nhảy xuống và cài lại quần soóc. “Em đi với anh.”

“Không phải lần này.” Và không phải trong cái quần đó. Chúng chỉ được xuất hiện trước mắt anh thôi. “Xin lỗi, anh đã để em chắn giữa anh và hắn ta một lần rồi. Giờ thì anh sẽ giải quyết mọi việc theo cách của mình.”

Cô không mấy vui vẻ khi anh rời đi.

Anh chẳng vui vẻ gì khi thấy cô không vui, nhưng anh vẫn phải đi.

Jason bước vào sở cảnh sát ngay khi điện thoại reo. “Jason Dodd đây.”

“Đã bảo cậu là họ không đến! Không xuất hiện! Và tôi có một cuộc hẹn làm tóc đây này.”

Phải mất một giây Jason mới nhận ra giọng bà Roberts. “Bà đã gọi họ sao?”

“Phải. Họ nó họ sẽ ở đây trong vòng mười phút trước rồi.”

Anh không có thời gian cho chuyện này, nhưng chính anh đã tự vơ lấy việc vào mình. “Cháu sẽ nói với bà thế này nhé, cháu có số của họ rồi. Cứ để cháu gọi cho họ nhé.” Anh cúp máy, rảo chân bước trong khi tay ấn tìm số. Một cuộc gọi nhanh tới dịch vụ xe limo đã đảm bảo với anh rằng người lái xe đang trên đường tới đón bà Roberts.

Anh vừa mới cúp máy khi trông thấy Chase đang đứng ở quầy lễ tân, và họ cùng vào thăm Fritz. Họ chưa bao giờ giỏi chơi trò cớm tốt/cớm xấu; họ thường cùng nhau giải quyết mọi chuyện như hai tên khốn. Đây là một trong những lần đó. Cả anh và Chase đề vô cùng quan tâm đến Sue.

Sau vài phút thẩm vấn, Jason dựa lưng vào ghế và quan sát Fritz vặn vẹo. Quý ông giày lười-da-chồn giờ trông không còn quá tự mãn nữa.

“Chuyện gì đã xảy ra?” anh thúc giục. “Vì Sue chẳng hề quan tâm quái gì đến anh phải không?”

Fritz cau có. “Tôi muốn gặp luật sư và tôi sẽ không nói lời nào cả.”

“Đường dây bận cả rồi,” Chase trở lời ở góc phía bên kia.

“Nhưng đừng lo,” Jason nói. “Anh sẽ có luật sư. Dĩ nhiên nó cũng chẳng giúp được gì nhiều đâu. Chúng tôi đã tìm ra chiếc xe anh đã đánh cắp. Bên trong là vài tập bản thảo của một trong những cuốn tiểu thuyết viễn-tưởng tệ hại của anh.”

Fritz trông có vẻ choáng váng.

Jason quan sát người đàn ông đang vặn vẹo, sau đó lên tiếng. “Thôi tào lao và khai ra đi.”

“Khai ra chuyện gì đó tôi không làm sao? Tôi không nghĩ thế,” Fritz ngắt ngang.

“Vợ anh đã tìm thấy khẩu súng anh đã sử dụng.” Chase thong thả bước quanh phòng. “Với một thử nghiệm đơn giả và chúng ta sẽ biết đó là từ khẩu súng của anh đã ghim trong tường nhà Sue.”

“Thử nghiệm đó sẽ chứng minh cả hai anh đều là những tên ngốc. Vì cái quái gì mà tôi lại làm Sue bị thương trong khi tôi thích cô ấy? Và tôi đã không trông thấy khẩu súng đó trong nhiều năm rồi. Vợ tôi giữ nó trong hộp giày để trong tủ quần áo của cô ấy.”

“Ghen tuông cũng là động lực khá mạnh mẽ,” Chase nói. “Có khi nào vợ anh phát hiện ra Sue không.”

Jason thêm vào. “Và bản thảo của anh biết tự đứng dậy mà chạy vào ngồi trong chiếc Saturn hử?” Anh khoanh tay lại. “Giờ thì đó mới là truyện viễn tưởng hay ho đấy!”

Biểu hiện của Fritz gần như là tuyệt vọng. “Ai đó đã cài bẫy tôi. Đưa tôi vào tròng. Nó xảy ra trong cả tiểu thuyết lẫn đời thực!”

Một cơn ớn lạnh chạy dọc sống lưng Jason. Nó xảy ra trong cả tiểu thuyết lẫn đời thực. Đó là điều anh chỉ vừa nói với Sue chiều nay – rằng anh thực sự thích cách nghi phạm cài bẫy một người khác? Trong sách của Sue, là khi cảnh sát đến thẩm vấn nghi can đầu tiên khi kẻ gây án đến tìm nữ chính.

Khốn kiếp!

Jason bật dậy khỏi ghế và chạy khỏi phòng. Gần như đánh bay cánh cửa, anh giật lấy di động trong túi. Bàn tay anh run lên khi anh ấy số gọi Sue. Tim anh đập dồn khi chờ cô trả lời.

“Chuyện gì vậy?” Chase hỏi, bước ra ngay sau anh.

“Đó là điều đã xảy ra trong tiểu thuyết,” anh lặp lại những lời Benny Fritz nói. “Khốn kiếp! Sao tớ lại không thấy chứ? Đó là điều đã xảy ra trong tiểu thuyết của Sue. Kẻ sát nhân thực sự sẽ cài bẫy một người khác. Ngay khi viên thám tử mất cảnh giác, hắn liền tới chỗ nữ chính. Trả lời đi, chết tiệt! Cô ấy không nhấc máy.” Anh nhìn chằm chằm vào Chase và cào tay qua tóc.

Đột nhiên, những lời của bạn anh bật ra trong đầu: Ghen tuông cũng là động lực khá mạnh mẽ. Anh chửi thề thêm lầm nữa và nói, “Chờ đã! Tớ sắp nắm được mấu chốt rồi. Định vị vợ hắn đi.”

Mắt Chase mở to. “Vợ Fritz? Cậu nghĩ cô ta –”

“Ừ. Cô ta có động cơ: ghen tuông. Và cô ta có...” Jason nhớ lại người phụ nữ đó vẫn chưa giao lại khẩu súng. “Cô ta có súng.”

Anh lao ra ngoài sảnh, gọi với qua vai cho Chase để điều xe tuần tra khu vực gần nhất tới chỗ Sue.

\*\*\*

Sue để dòng nước nóng của vòi hoa sen đổ xuống gáy mình, nơi đó đang khiến cô đau nhức. Cô đã cố gắng viết, nhưng mối ngờ vực của cô về Benny khiến cô không thể nghĩ thêm được gì.

Không phải sự căng thẳng này chỉ mới bắt đầu chiều nay. Những ngày gần đây, Sue đã cố để Jason cho cô chút gợi ý về những gì đang thực sự diễn ra giữa họ. Sẽ thế nào sau khi anh bắt được kẻ quấy rối, khi anh không còn phải ở lại đây để bảo vệ cô nữa? Anh sẽ dọn dẹp đồ đạc và rời khỏi đây? Họ đã dùng hết mười sáu chiếc bao cao su và vẫn còn đang đếm tiếp.

Cô biết chính mình là người yêu anh trước. Cô cũng biết mỗi ngày tình cảm đó ngày càng lớn dần hơn, đào sâu hơn trong tim cô, trong tâm hồn cô, và cả đời sống tinh thần và đời sống hàng ngày của cô nữa. Nói về cuộc sống hàng ngày, cô đã gần như vẽ ra viễn cảnh của cô với Jason. Như trong sách, cô đã vẽ ra từng chương một, chúng bao gồm những chiếc bao cao su, một chiếc nhẫn đính hôn, một đám cưới nhỏ ngoài trời, vài đứa trẻ, và nếu Hitchcock và Mama có thể chấp nhận được, có lẽ thêm cả một con có cũng xuất hiện trong viễn cảnh đó nữa.

Dĩ nhiên, nó phụ thuộc vào việc cô định sẽ cho đi bao nhiêu mèo con của Jason. Cô thậm chí còn yêu luôn cả những con mèo của người đàn ông đó nữa. Phải, cô đã tưởng tượng ra cuộc sống giữa họ, tất cả đã đâu vào đấy. Cô không thể đừng được; tưởng tượng và hình dung là tất cả những gì cô đã làm. Nhưng những kế hoạch của cô đơn giản chỉ là sự tưởng tượng khi mà lẽ ra cô nên nhìn vào thực tế? Chỉ khi anh nói cho cô biết những cảm nhận của mình mà thôi.

Không một lần từ mối quan hệ được đề cập đến. Và họ dùng bao cao su nhanh như ngốn khoai tây chiên. Anh không hứa hẹn, hoặc thậm chí là giả vờ, rằng họ có nhiều hơn chỉ là chuyện qua đường, trong khi anh đang bảo vệ cô.

Ôi trời ơi! Cô đang thật sự chìm đắm trong đau khổ.

Sue vừa bước ra khỏi phòng tắm thì nghe tiếng chuông cửa. Cô với lấy chiếc áo choàng tắm màu trắng của mình và buộc dây quanh eo. Vội vã bước đến cửa, nước vẫn đang nhỏ giọt quanh chân, cô nhìn ra ngoài và trông thấy một cảnh sát. Anh ta quay lưng lại vì thế Sue không thể nói đó có phải sĩ quan Martin hay một trong những người đã tới mấy đêm trước.

Trong khi mở khóa cửa, chân cô trượt trên nền gạch trơn khiến cô suýt ngã. Cô gần như phải túm lấy tay nắm cửa và chỉ hơi hé cửa mở. “Tôi có thể giúp gì cho anh?” cô hỏi.

“Cô là Sue Finley?” Sĩ quan cảnh sát, không phải người cô nhận ra, hạ ánh mắt xuống đường xẻ nơi cổ áo cô.

“Vâng.” Cô túm lấy cổ áo chặt hơn. “Có chuyện gì vậy?”

“Tôi được yêu cầu tới để kiểm tra cô.”

Kiểm tra tôi? Thế là sao? Không phải Benny đang bị tạm giam sao? “Tôi ổn cả.”

“Cô không phiền nếu tôi vào kiểm tra một vòng chứ?”

Đột nhiên thấy khó chịu, Sue đặt tay lên khóa cửa. Cô biết Jason nghi ngờ Benny, nhưng cô không hoàn toàn tin điều đó, và anh chàng này khiến cô thấy bồn chồn bất an. Nếu anh ta không thật sự là cảnh sát thì sao? Jason sẽ không gửi tới một sĩ quan mà cô không biết chứ? “Tôi đã bảo tôi ổn cả.”

“Được rồi. Xin lỗi vì đã làm phiền cô. Tôi chỉ đang làm đúng phận sự thôi.”

Sue đóng cửa và cài chốt. Dựa lưng vào tường, cô nín thở cho đến khi viên sĩ quan rời đi. Sau đó lắc đầu, cô cho là mình bị hoang tưởng mất rồi.

Điện thoại reo, nhưng với trái tim vẫn đang đập rộn cô quyết định để mặc cho máy trả lời tự động. Không phải cô sẽ thế này mãi. Chỉ là đây là lần đầu tiên cô ở nhà một mình kể từ sau vụ nổ súng. Điều đó đưa suy nghĩ cô trở lại: Liệu ngày mai cô có ở một mình không? Nếu Benny có tội, vậy thì Jason còn ở lại không?

Năm phút sau, khi cô đã thoải mái hơn đủ để ngồi phịch xuống sofa, chuông cửa lại reo lần nữa. Cẩn thận không bước vào những chỗ ướt nước, cô nhắc nhở bản thận lát nữa phải lau nhà. Nhìn ra ngoài lỗ cửa, cô trông thấy anh chàng FedEx đang đứng nơi hiên nhà. Đó không phải anh chàng FedEx mọi khi của cô, Hunky, vì vậy cô có chút ngập ngừng khi mở khóa và quan sát kỹ hơn. Một chiếc hộp lớn giấu đi gương mặt anh ta. Nhưng rồi cô nhìn thấy địa chỉ nhà xuất bản của cô trên hộp. Lẽ ra cô đã nhận được một bản in cuốn sách của mình từ hôm qua rồi. Siết chặt đai áo thêm, Sue mở cửa.

Chiếc hộp được đẩy vào tay cô. Trọng lượng của nó kéo cô xuống khiến chân cô trượt trên nền gạch ướt. Chiếc hộp rơi xuống sàn vừa lúc cô đập mạnh người vào tường.

Cánh tay cô đưa ra chới với để giữ thăng bằng, cô cảm thấy áo choàng tắm của mình bắt đầu tuột ra. Giờ thì Sue đang giật mạnh đai áo, co rúm trước ý nghĩ anh chàng FedEx đã thấy hết Toàn Bộ. Khi cô định mở miệng phàn nàn, ánh mắt cô bắn thẳng vào khẩu súng đang chĩa thẳng vào mình và không lời nào thoát ra nổi cổ họng cô nữa.

“Mày nghĩ mày có thể cứ thế đi loanh quanh và khiến gia đình người ta tan đàn xẻ nghé sao?

Sue nhận ra khuôn mặt đó, dù cô mới chỉ gặp Beth Fritz có một lần. “À, có lẽ cô sẽ muốn đặt cái đó xuống?” Cô nói đầy hy vọng.

Người phụ nữ bước sang bên, đóng cửa lại, và chĩa súng ngay tim Sue. “Chết đi, con khốn, chết đi.”

\*\*\*

Jason lách chiếc Mustang vượt chiếc xe tải. “Gọi anh ta quay lại đó!” anh hét lên với người phụ nữ trực tổng đài của sở cảnh sát Hoke Bluff. “Gọi rồi sao? Anh ta tốt hơn là nên ngồi im ở đó với cô ấy khi tôi tới nơi!”

Cúp máy, anh bấm số của Sue lần nữa, cầu nguyện lần này cô sẽ nghe máy. Anh nghe tiếng máy trả lời tự động. Có chuyện gì rồi. Nỗi sợ hãi cào xé bên trong anh. Anh lạng xe qua một chiếc xe giao hàng, ánh sáng xanh nhấp nháy trên bảng điều khiển của anh, và anh siết chặt vô lăng trong khi vượt thêm một lần đèn đỏ nữa.

Không có chiếc xe cảnh sát nào ở nhà Sue khi anh cho xe vào chỗ đậu. Anh rút súng và chạy về phía hiên nhà. Tim anh đang đập rộn trong lồng ngực.

“Sue?” anh gọi và chạy vào trong. Ngay khi chân anh vừa chạm đến sàn gạch, anh trượt về phía trước và ngã xuống. Khẩu súng trượt trên sàn. Khi anh nhìn lên, một người phụ nữ, một người phụ nữ to béo bận đồ của nhân viên FedEx – lờ mờ hiện ra trước mắt anh.

Khẩu A.38 đang chĩa ngay trước mũi anh. Ánh mắt anh di chuyển từ người phụ nữ sang Sue. Một sợi dây thừng đang thít lại ở cổ tay cô như thể con khốn kia đang định trói cô lại.

Khẩu .38 di chuyển lên trán anh.

Jason nuốt xuống. “Cô không muốn làm vậy đâu.”

“Muốn?” người phụ nữ rít lên, giọng cô ta giống đàn ông hơn là phụ nữ. “Tôi không bao giờ muốn làm điều này. Cô ta đã đánh cắp chồng tôi. Hắn ta bỏ rơi tôi. Tôi phải giết cô ta. Và bây giờ... bây giờ, anh cũng sẽ phải chết.”

“Không!” Sue hét lên.

Ánh mắt bà Fritz bay tới chỗ Sue. Jason tận dụng lợi thế. Anh húc người vào cô ta, đẩy cô ta ngã xuống sàn. Bản năng đầu tiên của anh là sử dụng ít lực hơn cần thiết, nhưng giọng nói của cô ta không chỉ là điều duy nhất nam tính ở cô ta. Người phụ nữ này thật sự khỏe.

Cô ta đấm đá thật mạnh. Đầu gối cô ta thúc lên giữa hai chân anh – một cú thúc trực tiếp. Bị tê liệt bởi cơn đau, anh cảm thấy như cú thúc đó đánh bật không khí khỏi phổi mình.

“Mẹ kiếp chúng mày!” Bà Fritz nâng tay lên và chĩa súng về phía Sue.

Jason túm lấy cổ tay người phụ nữ. Không thể giành thế chủ động, anh buộc khẩu súng chĩa khỏi phía Sue. Người phụ nữ thúc anh lần nữa nhưng lần này cô ta bị trượt.

“Chạy đi!” Anh hét lên với Sue, muốn cô rời khỏi đây trong trường hợp nếu có đạn lạc. Anh nghe thấy tiếng bước chân Sue chạy trên sàn gỗ, nhưng khốn kiếp, chúng không hướng về phía cửa. “Đi đi!” Anh chiến đấu cố giành quyền kiểm soát khẩu súng nhưng trọng lượng của người phụ nữ đang ép anh xuống sàn.

Và rồi anh nghe thấy giọng Sue. “Bỏ súng xuống, hoặc tôi thề sẽ thổi bay não cô và sẽ lo việc rửa sạch chúng sau.” Sue đứng trên họ, dí súng và sau đầu bà Fritz. Cô đã tìm thấy khẩu súng của Jason, hay của chính cô.

Không quan trọng. Tất cả vấn đề là đây là một cơ hội. Khoảnh khắc bà Fritz bị phân tâm Jason biết mình phải làm gì. Sự hoảng loạn vẫn đang thít lấy ruột gan anh trong khi anh chờ đúng thời điểm.

Sue bước tới gần hơn, tay cô nâng lên, dường như cô đang chĩa thẳng súng vào đầu người phụ nữ. “Tôi thề là tôi sẽ bắn đấy!”

Ánh mắt bà Fritz nâng lên. Đó là cơ hội của Jason. Anh giật súng khỏi tay người phụ nữ. Anh lăn cô ta lại, ép mặt cô ta xuống sàn gỗ và ấn đầu gối vào lưng để giữ cô ta nằm im. “Tôi không thích ngược đãi phụ nữ,” anh nói. Anh không đặt toàn bộ trọng lượng của mình lên cô ta, mặc dù cô ta nặng tương đương anh. “Nhưng tôi sẽ làm một ngoại lệ nếu cô di chuyển. Hiểu rồi chứ?”

Cơn đau vẫn đang siết quanh thắt lưng anh. Anh nhìn Sue và đưa tay ra định lấy khẩu súng.

Và rồi anh chớp mắt. Sue đứng đó, tay vẫn giơ ra, cần một chiếc tampon. “Thấy không? Nó hiệu quả đấy chứ.”

Cô hít sâu một hơi run rẩy, rồi khuỵu gối, và nước mắt bắt đầu rơi lã chã trong đôi mắt xanh đầy sợ hãi của cô.

## 33. Chương 33

Sue lăn khỏi giường sáng Chủ nhật hôm sau, nhón chân vào phòng tắm, và lấy hộp bao cao su nằm ở ngăn kéo trên cùng.

Đã gần một tuần kể từ khi họ bắt được Beth Fritz. Người phụ nữ đó đã thú nhận rằng cô ta ghen với Sue và tin rằng Sue và Benny đang ngoại tình. Để trả đũa, cô ta quyết định giết Sue bằng cách sử dụng cốt truyện trong tác phẩm mới nhất của Sue và đổ tội giết người cho chồng cô ta. Cô ta là người đã gửi con chuột. Cô ta cũng là người đánh cắp chiếc xe hơi. Cô ta đã lấy các trang bản thảo của Benny và để chúng trong xe để họ nghi ngờ anh ta. Cô ta đã làm tất cả mọi thứ - và tất cả chẳng vì điều gì cả, bởi vì Sue sẽ không bao giờ ngó ngàng tới Benny, ít nhất là trong chuyện tình dục.

Benny thừa nhận anh ta có chút phải lòng Sue trong vài tháng. Anh ta cũng nói với nhà chức trách rằng vợ anh ta có vấn đề tâm thần trong vài năm rồi. Các bác sĩ vẫn chưa tiến hành chữa trị cho cô ta, nhưng giờ thì Beth không thể chế ngự được nữa và đang chờ bị xét xử. Sue không muốn cô ta ngồi tù, và cả Benny cũng vậy. Anh ta dường như có quan tâm. Vì tình yêu hay tình người, Sue không biết, nhưng anh ta đang làm việc hết sức với bác sĩ của Beth và nói chuyện với DA. Sue đã nghe Jason đảm bảo với Benny rằng tình trạng tâm thần của vợ anh ta sẽ là được tòa án cân nhắc trước khi đưa ra quyết định.

Sue nhìn tấm gương phòng tắm đang phản chiếu hình ảnh của mình. Cô không cần một vệ sĩ nữa, và Jason vẫn chưa rời đi. Anh thậm chí còn xin nghỉ làm tuần trước. Nhưng còn một việc nữa đáng phải lưu tâm, là về số lượng, Sue đổ hộp ra và đếm. Tám! Còn có tám chiếc bao cao su cỡ đại, và vẫn chưa có lời yêu thương, cam kết hay tính chuyện tương lai nào. Cô không hỏi gì nhiều, chỉ một dấu hiệu của điều họ đang làm đây. Trong gần hai tuần qua họ đã sống và yêu nhau, nhưng giờ cô đứng đây, không biết họ có thực sự đang sống cùng nhau hay họ có đang thật sự yêu nhau không.

Được rồi, Sue biết mình đang yêu, nhưng tình yêu phải từ hai phía. Đường một chiều chỉ dẫn đến Painsville, và Sue thì đã đến đó nhiều hơn số lần cô có thể đêm được.

Cô mân mê cái gói nhỏ. Cả thời gian và những chiếc bao cao su đều đang cạn dần.

“Em ổn chứ?”

Cô quay ngoắt lại, hoảng sợ. “Ổn như lông ếch.” Cô nói ngay câu nói yêu thích của ông ngoại vì nó là điều đầu tiên trong tâm trí cô.

Trán Jason nhăn lại, và anh bước lại gần hơn. “Lông ếch?”

“Chỉ là một cách nói thôi.” Cô đặt tay lên ngực anh, muốn anh rời khỏi phòng tắm trước khi anh nhận ra...

Quá muộn. Ánh mắt anh di chuyển tới chỗ bao cao su vừa đổ ra.

“Ý hay đấy!”

Anh nở nụ cười quyến rũ khi lướt tay phía trước bộ đồ ngủ hình gấu trúc-nhảy múa của cô và tiến vào trong quần lót lụa. Cô quên cả thở khi đầu ngón trỏ của anh mân mê đúng chỗ. Jason với lấy một chiếc bao cao su, nâng cô lên và đưa cô tới giường. Anh đặt cô xuống và đứng bên cạnh cô.

Bảy, Sue nghĩ khi cô nhìn anh trượt chiếc quần đùi của mình xuống. Họ còn bảy cái bao cao su.

Và rồi cô từ bỏ việc nghĩ về những con số và tập trung vào người đàn ông trước mặt mình. Người đàn ông khỏa thân trước mặt cô. Anh trượt vào giường, cơ thể anh vẫn ấm áp từ giấc ngủ, và ép sát vào cô.

“Có bất kỳ yêu cầu nào không?” Anh mở cúc áo cô, từng cúc một, đặt mỗi nụ hôn giữa các cúc áo.

“Yêu cầu?” Áo cô gia nhập cùng chiếc quần đùi của anh.

“Em muốn ở trên không?” Anh di chuyển tới búng lưỡi trên núm vú cô. “Hay ở dưới?” Anh di chuyển tới núm vú bên kia và cho nó cùng một sự quan tâm. “Nhanh?” Anh tuột chiếc quần ngủ của cô xuống, nó hạ cánh trên tủ quần áo của cô. “Hay chậm?” Anh lướt tay lên đầu gối trái của cô sau đó di chuyển ngón tay vào giữa hai chân cô và chuyển dần lên phía trên đùi cô. Từng inch chậm rãi.

“Khiến em ngạc nhiên đi.” Cô mở rộng hai chân.

“Chúa ơi, anh thích khi em làm thế,” anh nói.

“Làm gì?” cô cố để hỏi, sự chú ý của cô đang dán dính lấy từng cử động của anh trên chân cô.

“Cách em mở rộng chân, để anh có thể làm... thế này.”

Anh đưa ngón tay vào trong cô. Hông cô nâng lên trong khi nhịp tim tăng vọt. Người đàn ông này biết chính xác phải chạm vào cô ở đâu. Anh đã tìm thấy nơi nóng bỏng bên trong cô mà chưa từng ai tìm ra.

“Anh tới đúng chưa?” Hơi thở của anh quét qua mặt cô.

“Ồ, yeah,” cô hổn hển. Cô với tay xuống tóm lấy anh, muốn anh cũng tận hưởng được khoái lạc như anh đang làm với mình.

“Không!” Anh nắm lấy tay cô. “Để anh phục vụ em trước đã.” Anh đẩy tay cô trở lại giường. “Chỉ cần tận hưởng thôi. Anh muốn xem em. Xem cách anh khiến mắt em tối lại khi em lên đỉnh. Cách lưỡi em liếm môi dưới.”

“Em thật sự đã làm vậy sao?”

Sue tan chảy trên chiếc gối của mình và để anh quan sát cô. Những ngón tay anh như có ma thuật. Khoái lạc dâng trào. Dâng cao hơn nữa. Cao hơn nữa.

“Cái này để sau. Hãy để anh cho em nhiều hơn.”

Nghe giọng nói – sâu, trầm khàn – của anh khiến cực khoái lấp đầy cô. Sự thăng hoa, đam mê của cô đến nhanh hơn dự khiến. Hơi thở của Sue ngưng lại, các cơ bắp căng lên và bùng nổ trong niềm hân hoan.

“Nhìn anh này,” anh yêu cầu.

Mở mắt, cô bắt gặp ánh nhìn đói khát của anh. Trái tim cô đập dồn như thể cô vừa chạy marathon, và mỗi cơ bắp trong cơ thể cô lại bắt đầu căng lên, cảm giác tuyệt vời của hormone. Cô nhìn chằm chằm vào đôi mắt xanh tối màu của anh, và ngay khi đó mọi thứ trong cuộc sống cảm giác như đều có thể. Cô có thể nhảy khỏi một tòa nhà cao tầng. Cô có thể bơi qua đại dương... Trong khoảng thời gian của bảy chiếc bao cao su, cô có thể thuyết phục Jason yêu cô mãi mãi.

Một nụ cười dịu dàng nhếch lên bên khóe miệng anh. “Nó thế nào?” Anh vươn người thẳng dậy, quỳ trên giường.

“Họ vẫn chưa tạo ra từ ngữ để diễn tả nó. Nhưng thiên đường thứ bảy hay lạc thú cũng gần giống.” Ánh mắt Sue chu du khắp cơ thể anh: bờ vai rộng, lớp lông vàng tối như cánh chim đại bàng trải khắp ngực anh, vòng bụng cứng như... Ánh mắt cô hạ xuống khu vực biểu trưng cho giới tính của anh, đang hoàn toàn dựng đứng và rập rạp. Cỡ đại. Và có điều gì đó khi nhận thức được sự cương cứng của anh trong việc khiến cô thỏa mãi làm cô muốn đáp trả.

“Đến lượt em.” Cô ngồi dậy và chỉ vào chân giường. “Giờ thì để em phục vụ anh.”

“Em không phải làm thế đâu,” anh nói, nhưng anh đang duỗi người xuống chính xác nơi cô vừa chỉ. Anh khóa tay sau gáy, bắp tay căng lên, và ánh mắt anh dán chặt vào từng bước cô di chuyển.

Cô không bận tâm rằng anh đang quan sát. Như một vấn đề thực tế, cô cũng muốn anh.

“Và em định phục vụ anh thế nào vậy?” Giọng anh sâu và khàn khàn quyến rũ. Cô yêu âm thanh khàn khàn đó. Yêu anh quá nhiều khiến ngực cô đau nhói.

“Hmmm. Em đang nghĩ đến vài thứ.”

Chậm rãi cô chải một tay lên xuống ngực anh, lướt qua rốn anh. Những ngón tay cô di chuyển vào lớp lông tối màu giữa hai chân anh trước khi cô khum lấy anh trong tay mình. Cô nhớ lại những lời anh đã nói khi anh khiến cô bùng cháy, và vì cô không mấy thành công với những lời gợi dục, có thể cô sẽ thử lần này.

“Anh muốn được vuốt ve thế nào? Siết chặt?” Cô siết lấy chiều dài nóng bỏng cứng rắn nam tính của anh trong tay. “Hay chỉ là cái chạm nhẹ nhàng?” Cô nới lỏng nắm tay và chỉ hơi chạm nhẹ lên xuống vật nam tính của anh.

“Cả hai đều tuyệt cả.” Anh nâng hông lên, di chuyển bản thân lên xuống trong bàn tay cô.

“Ở đâu là mang lại cảm giác tuyệt nhất?” Cô thả anh ra và chạy một ngón tay quanh đỉnh đang phồng lên của anh. “Ở đây sao?” Cô vuốt ve một vòng quanh đầu chóp mượt như nhung. “Hay ở đây?” Cô chạy ngón tay cái xuống mặt sau vật cứng rắn của anh, qua một tĩnh mạch.

Anh rít sâu một hơi. “Cảm giác đó thật... wow!”

Cô cười khúc khích. “’Wow?’ Chắc chắn anh có thể làm tốt hơn chứ. Em là một nhà văn. Em cần những từ ngữ hay ho hơn cơ.”

Anh ngóc đầu lên một chút, đôi mắt xanh của anh rực cháy đam mê, bắt gặp ánh mắt cô. “Không, ‘wow’ đã nói lên khá nhiều rồi.”

Nụ cười toe toét của anh khiến thứ gì đó trong cô tan chảy, và cô biết chừng nào anh còn mỉm cười với cô như vậy, thế giới của cô sẽ thật tuyệt vời. Không, không phải tuyệt vời; thế giới của cô sẽ trở nên hoàn hảo.

“Được rồi, em sẽ nhận ‘wow’. Chỉ bây giờ thôi. Nhưng để xem em có thể kiếm được từ nào khác không nhé.” Cô cười khúc khích, sau đó đặt mình giữa hai đầu gối anh. Cô cúi xuống và để những sợ tóc của mình chải trên nơi quyến rũ của anh trước khi cô hạ miệng xuống. Thở ra trên phần đỉnh, cô nghe thấy anh rên lên.

“Em còn hơn cả giấc mơ ướt át tuyệt vời nhất của anh,” anh nói. Hông anh nâng khỏi giường.

“Thật sao?” cô hôn lên phía trên đùi anh và lướt tay cô nâng trọng lượng của hai quả bóng của anh.

“Những từ đó thì sao?” anh hỏi.

“Tốt hơn rồi đấy, nhưng chưa đủ tốt.” Cô nâng chúng lên và hôn lên từng quả một.

“Được rồi, thế còn em tuyệt vời chết mất thì sao?

Cô bật cười. “Đó là lý do tại sao anh lại đang ướt ở đây phải không?” Cô lướt lưỡi qua cái đầu lỗ nhỏ đang mở ra, nếm vị của anh và cô yêu nó.

“Quỷ thần ơi.” Hông anh di chuyển lên xuống. “Em tốt hơn nên bọc nó lại đi em yêu, bởi vì nó sắp nổ tung vì em rồi đấy.”

Cô chạy lưỡi mình lên anh lần nữa. “Vậy thì bùng nổ đi,” cô nói. “Bởi vì em không nghĩ nó được bọc gì trong những giấc mơ ướt át đâu.”

Cô đưa anh vào miệng, rồi ra, quyện lưỡi cô quanh đầu vật nam tính của anh và nghe anh rên lên từ sâu trong lồng ngực. Dương vật anh đập rộn bên dưới lưỡi cô, nhưng trước khi cực khoái của anh đến, anh bật dậy bằng vai, kéo cô lên và đẩy cô xuống giường.

“Em vẫn chưa xong.” Cô trề môi dưới ra theo cái kiểu cô hy vọng nó trông giống một cái bĩu môi gợi cảm.

“Anh muốn ở trong em.” Anh với lấy bao cao su đặt ở đầu giường cô. Bằng một động tác dứt khoát anh xé mở vỏ bao bằng hàm răng của mình. “Nhưng anh chắc chắn hy vọng rằng em có thể lên đỉnh nhanh chóng.”

Anh bao phủ cơ thể cô bằng cơ thể anh. Trọng lượng của anh thật ngọt ngào. Phần nam tính của anh cứng rắn và sẵn sàng, đặt đúng vị trí, và còn nhanh hơn cả một cái chớp mắt anh vùi sâu mình vào trong cô. Đẩy vào. Kéo ra. Đây là sức mạnh, niềm đam mê mạnh mẽ của một người đàn ông biết mình muốn gì và lấy được nó. Anh đang lấy đi tất cả những gì cô dâng tặng.

Mỗi cơn cực khoái lại dâng cao hơn, gấp gáp hơn. Cô cố gắng bắt kịp nhịp độ của anh nhưng rồi nhận ra nó không quan trọng. Thật tuyệt khi chỉ cần nhìn anh, cảm nhận anh đanh mất mình bên trong cơn cực khoái của chính cô.

Nhưng rồi anh đưa tay mình vào giữa cơ thể họ và tìm thấy cái núm nhỏ nóng bỏng của cô. Ngay lập tức, cô lạc lối.

Lạc lối trong sự kỳ diệu.

Lạc lối trong khoái lạc.

Lạc lối trong tình yêu.

Còn bảy chiếc bao cao su.

\*\*\*

Tối hôm đó Sue đảo nồi mì, cầu nguyện rằng cô có thể sửa được món ăn, ngay khi Jason bước vào bếp sau khi tắm.

“Mai anh có đi làm không?”

“Anh vẫn đang trong tuần nghỉ phép.” Anh di chuyển tới gần hơn, nhìn qua vai cô. “Wow! Em đang nấu ăn à?”

“Chỉ là pasta thôi.” Và làm ơn ngon nhé. “Nhưng không phải anh nên để dành những ngày nghỉ cho” – tuần trăng mật của chúng ta – “một ngày mưa sao?”

“Mệt với anh rồi sao?” Sự hài hước lẫn trong giọng nói của anh, nhưng trong mắt anh lại là những cảm xúc nghiêm túc hơn thế. Và rồi anh chớp mắt, những cảm xúc biến mất.

“Không. Em chỉ... giờ thì em không cần vệ sĩ nữa và Chase sẽ nhớ anh đấy.” Cô chờ để nghe Jason nói anh không muốn quay trở lại công việc bởi vì anh sẽ nhớ cô, bởi vì anh thật sự quan tâm, bởi vì những gì họ đang có với nhau là đặc biệt. Cô chẳng nhận được gì, dù chỉ là dấu hiệu nhỏ nhất cho cô biết những gì anh đang cảm nhận, rằng cô còn hơn cả... hơn cả cô Feng Shui.

“Em nói đúng. Anh có lẽ nên quay trở lại làm việc ngày mai.” Anh tóm lấy một lon bia trong tủ lạnh, mở ra và uống hai ngụm dài khi nhìn chằm chằm vào bức tường. Cuối cùng, anh quay lại. “Anh gọi tới trong khi anh tắm thế?”

“À, em quên mất. Là Benny gọi.” Cô đặt muỗn xuống bàn bếp. “Anh ấy nói là đánh giá cao việc anh đã nói chuyện với DA về Beth.”

Jason nhún vai, như thể đó chẳng phải việc lớn lao gì, nhưng Sue biết là có. Và đó chỉ là thêm một lý do nữa khiến cô càng yêu anh hơn. Anh uống thêm một ngụm bia nữa. “Hãy hy vọng là họ giam cô ta đủ lâu để cô ta tỉnh ra.”

“Ừ.” Sue ngừng lời. “Em nghĩ là họ yêu nhau. Em nghĩ đôi khi chỉ là họ quên mất điều đó mà thôi.” Và có thể bỏ đi nữa.

“Thật sao?” Anh có vẻ phân tâm và lao vào phòng khách.

Sue cố cưỡng lại nỗi thất vọng của bản thân, hướng ánh nhìn đến nồi pasta trên bếp. Chỉ cần nghe đến từ yêu thôi là người đàn ông này đã chạy thẳng rồi.

\*\*\*

Bữa tối chẳng ngon lành gì. Vậy tại sao cả hai người họ vẫn đang ăn? Sue xoay mỳ Ý quanh nĩa của mình, cảm thấy thời khắc diệt vong cân kề. Jiminy Cricket, cô đã cũ rồi sao? Cô nhìn chằm chằm chiếc bánh mì cuộn nằm trơ trọi trong giỏ đựng.

“Em biết đấy...” Jason đẩy đĩa của mình ra. “Anh vừa mới nhớ ra là anh quên tưới cây trong căn hộ của mình. Theo em thì nó đã chết chưa?”

Bụng dạ cô nhộn nhạo. Cô nói. “Phụ thuộc vào giống cây trồng.” Nhưng giọng nói bên trong cô bắt đầu òa khóc. Chúng ta vẫn còn bảy cái bao cao su nữa cơ mà!

“Anh có lẽ nên kiểm tra nhỉ?” Anh xoay xoay chai bia trong tay. “Nhưng nếu em muốn anh ở lại... ý anh là, chẳng dễ dàng gì để vượt qua những gì em đã trải qua. Anh có thể... mua thêm loại cây khác. Loại rẻ hơn, phải không?”

“Phụ thuộc vào giống cây trồng.” Cô lặp lại một cách bình tĩnh, nhưng thực tế thì cô đang chẳng cảm thấy bình tĩnh chút nào. Vậy ra lý do anh ở lại – bởi vì anh nghĩ cô đang sợ hãi? Chúa ơi, cô không muốn anh ở đây nếu đó là vì vụ án. Nhưng. Trời ạ, cô cũng không muốn anh đi. Cô có thể giả vờ sợ hãi không? Nói dối được không? Cô có thể giả vờ trong suốt phần còn lại của đời mình không?

Không. Cô không giỏi giả vờ. Không trong cực khoái – mặc dù cô chắc chắn không phải giả vờ làm thế - và không giả vờ rằng ai đó yêu mình trong khi không phải vậy.

Và sâu bên trong cô nghe thấy một giọng nói, Ngươi xứng đáng có được nhiều hơn thế.

Và đúng là cô xứng đáng hơn thế. Cô xứng đáng với ai đó yêu mình. Nhưng ai đó đang ở đâu chứ? Và tại sao đó lại không phải Jason?

Bắt lấy hơi thở của mình, cô ước có ai đó bắt lấy trái tim cô, bởi vì cô chắc chắn nó sắp tan vỡ thành cả triệu mảnh. Có lẽ là hai triệu.

Cô mỉm cười can đảm. “Em lớn rồi. Bên cạnh đó, em có cả gói tampon rồi.”

Ánh mắt anh di chuyển khắp người cô, dao động, lạnh nhạt. “Ừ. Em có tampon.” Anh nhắm mắt lại, mở chúng ra, và nhìn cô như thể anh muốn nói điều gì đó. Điều gì đó quan trọng. Điều gì đó có thể giải quyết vấn đề. Nhưng rồi anh uống thêm một ngụm bia dài nữa và nhìn đi chỗ khác.

Anh giúp cô rửa bát đĩa. Chuyện gì đến cũng đã đến khi anh từ chối món tráng miệng. Jason luôn muốn ăn tráng miệng – hay ít nhất anh muốn xem cô ăn nó. Giờ không còn nữa. Cô là bánh mì thiu. Và các vết nấm mốc đang lan dần trên cánh tay cô sao? Có lẽ không phải trên cánh tay, mà là trong tim cô. Cô đang mọc nấm khắp cơ thể. Cô cũng cảm thấy nó nữa: nỗi đau cũng đang mọc dần. Và nó khiến cô không muốn sống nữa.

Đến tám giờ tối anh đã thu dọn gần hết đồ đạc của mình, hôn cô và nói anh sẽ ghé qua gặp cô ngày mai. Lời hứa mơ hồ khiến nước mắt Sue không thể ngừng rơi ngay khi anh bước khỏi cửa. Cô lau đi bằng tay áo ngủ hình con voi của mình, bằng gối, và bằng cả hộp giấy ăn. Nước mắt không ngừng rơi cho đến khi cô không thể khóc thêm được nữa, cuộn mình trên giường với Hitchcock vào lúc 10 giờ tối, đó là khi Jason gọi.

“Em đang mặc bộ đồ ngủ nào đấy?” anh hỏi.

Cô sụt sịt, cầu nguyện rằng anh không nghe thấy nỗi đau trong giọng nói của mình. Anh có thể đã đi, nhưng tim cô vẫn chưa xóa được hình bóng anh. “Voi.”

“Anh rất thích voi. Muốn một cuộc gọi sex không?”

“Em không gọi mấy cuộc gọi sex, nhớ không?”

“Hmmm, anh đoán là anh quên mất,” anh nói.

Anh còn quên gì khác nữa? Ngực cô bắt đầu nhức nhối lần nữa. Mất bao lâu nữa trước khi anh quên mất cô? Bao lâu nữa trước khi anh thậm chí còn không nhớ gọi điện nữa?

Sao anh lại bỏ đi? Câu hỏi dâng lên trên đầu lưỡi cô, nhưng cô không thể thốt thành lời. Có lẽ bởi cô không muốn biết câu trả lời.

Có lẽ là cùng lý do cô không bao giờ hỏi để khẳng định lại lý do tại sao anh không gọi lại vào bốn tháng trước. Bởi vì sâu bên trong, cô sự câu trả lời sẽ là cô chẳng đáng để anh bận tâm nhiều. Và nếu cô không đáng bận tâm nhiều thế, thì làm sao cô có thể biết cô sẽ bận tâm đến nó nhiều vào ngày mai đây? Điều này có phải rằng cô có vấn đề về niềm tin hay không?

Có thể. Được rồi, đúng vậy, cô thừa nhận. Cô có vấn đề về niềm tin. Sue Finley có vấn đề lớn về niềm tin. Nhưng cô đã mất quá nhiều người cô tin rằng sẽ luôn ở đó đợi cô. Làm sao cô có thể không có vấn đề về tin tưởng với một người cô thật sự không tin chứ? Mội người không bao giờ đưa ra bất kỳ lời hứa nào.

“Mấy cái cây của anh sao rồi?”

“Vẫn sống.”

Một khoảng lặng trên đường dây.

“Em ổn cả chứ?” anh hỏi.

“Mệt,” cô nói. Đang chết dần bên trong.

“Em có muốn anh dập máy không?” anh hỏi, giọng anh nghiêm nghị.

Không bao giờ. “Có lẽ.”

\*\*\*

Cứ như địa ngục vậy. Anh không thể chợp mắt được chút nào. Ruột gan anh lộn nhào. Đây có phải cảm giác khi mất đi một cánh tay không?

Jason lái xe vào chỗ đậu xe của Sue và nhìn chằm chằm nhà cô trong khi mặt trời ló dạng. Anh không thể để mất cô được, anh tự nhủ và siết chặt tay trên vô lăng đến đau nhói. Ra đi là điều đúng đắn. Họ là người tình, những người tình tuyệt vời. Vậy nếu cô không cần anh theo những cách khác thì sao? Cô cần anh bởi tình dục. Không phải thế là đủ rồi sao?

Anh chờ ít nhất thêm ba mươi phút nữa trước khi bước vào trong. Tự vào nhà, anh lặng lẽ bước vào phòng ngủ của cô. Tim anh nảy lên tận họng khi trông thấy cô, yên bình, ấm áp và đang ngủ. Vẻ đẹp của cô khiến anh đau nhói chỉ bằng việc ngắm nhìn cô.

Nhưng anh chỉ nhìn. Anh đắm mình trong hình ảnh về cô, những đường cong nhỏ nhắn ẩn bên dưới bộ đồ ngủ cotton in hình voi, mắt cá chân phải của cô kẹp bên dưới chân trái, mái tóc vàng óng như một vầng hào quang xõa quanh đầu cô. Tim anh muốn hét lên những lời anh chưa bao giờ nói, hứa hẹn những điều anh chưa bao giờ hứa với bất kỳ ai. Nhưng hành động như vậy thật không giống anh. Anh không thể cho phép mình muốn thứ gì đó quá nhiều được. Anh là anh chàng chỉ-sống-cho-hiện-tại, không phải kiểu người hứa hẹn hay cam kết lâu dài. Và vì thế, anh ngừng mong mỏi những điều anh không thể có và bắt đầu nghĩ về những gì có thể.

Anh cởi đôi giày Reeboks của mình, lột vớ khỏi chân, kéo chiếc áo phông qua đầu. Tụt quần jean, đẩy nó xuống và bỏ lại chúng ở giữa sàn nhà cùng chiếc quần đùi của mình. Sau đó anh bước đến bên giường, nhẹ nhàng bò lên cạnh cô, và hôn lên má cô. Cô từ từ thức giấc, đặt tay lên vòm ngực trần của anh. Tay cô đang áp vào nơi tim anh đang đập rộn. Nơi tim anh, chắc chắn là anh cảm thấy nó, nửa như tan vỡ khi rời bỏ cô tối qua.

Cô chớp chớp đôi mắt xanh ngái ngủ nhìn anh. “Anh đang làm... gì ở đây?”

Anh chạy một ngón tay xuống má cô và tiếp tục xuống nữa để chà sát bàn tay mình lên ngực cô. “Anh nghĩ em có thể cần... gì đó.” Anh đã dành hai tuần qua học cách khiến cô chậm rãi, khiến cô nhanh chóng. Giờ thì anh cần một tốc độ phù hợp để giải tỏa nỗi thất vọng đang khiến bụng dạ anh lộn nhào. Anh cúi xuống hôn cô.

Cô lùi lại, dù đôi mắt đang bừng lên niềm đam mê. “Em... em có hơi thở- buổi bình mih.”

“Anh yêu hơi thở buổi bình minh của em.” Anh cởi cúc áo ngủ của cô và hôn cô lần nữa.

Anh hôn lên môi cô, nếm Sue, thưởng thức những gì anh khao khát suốt cả đêm. Anh di chuyển nụ hôn đến cổ cô. Cách mặt anh vừa khít với đường cong nữ tính của cô khiến anh thay đổi ý định về nhu cầu cần nhanh chóng. Không, anh muốn chậm rãi. Anh muốn nó phải tuyệt đến mức cô cảm nhận được điều anh cảm nhận, đến mức cô biết tất cả những lời anh không thể nói ra.

Chậm rãi anh lướt tay lên đáy quần ngủ của cô, cà răng mình lên bụng cô, cảm thấy các cơ của cô siết lại bên dưới lòng bàn tay mình. Hông cô nâng lên, khuyến khích những cái vuốt ve của anh thấp hơn nữa, nhưng anh chưa vội làm thế. Túm lấy cạp quần, anh cởi bộ đồ ngủ của cô ra. Sau đó anh di chuyển cơ thể mình xuống thấp hơn, đặt những nụ hôn ẩm ướt chậm rãi lên ngực cô trong khi làm vậy.

Khi anh nhìn lên và thấy núm vú ẩm ướt của cô đang siết chặt, phần nam tính của anh còn cứng hơn nữa. Anh búng lưỡi qua rốn cô và nghe thấy cô rên lên.

“Hmm, em thích thế?” Anh nhìn lên.

“Ồ vâng,” cô lẩm bẩm, mắt nhắm lại, cả hai tay cô đang siết chặt hai bên.

“Em có thích thế này không?” Anh di chuyển xuống thấp hơn, chạy lưỡi qua đỉnh xương chậu của cô.

“Có.” Cô siết chặt hai đùi lại với nhau.

“Nào, đừng có cố giữ gạt anh ra ngoài như vậy chứ.” Anh trượt tay giữa hai đùi đang khép chặt của cô. “Hoặc em có thể bỏ lỡ điều anh sắp làm đấy.” Anh cảm thấy cô thư giãn, cảm thấy hông cô di chuyển lên xuống một cách ngọt ngào nói với người đàn ông rằng cô ấy đã sẵn sàng. Nhưng anh chưa sẵn sàng. Vẫn chưa. Anh vẫn chưa xong việc yêu cô.

“Mở đùi em ra cho anh.” Ham muốn dội thẳng vào háng anh và cảm giác quyền lực ập đến anh khi cô vâng lời. “Rộng hơn nào.”

Đặt bản thân giữa hai đầu gối cô, anh cúi xuống và hôn lên đùi trong của cô. Nhìn chằm chằm vào miền da thịt ẩm ướt hồng hồng ngay trước mắt, anh cảm thấy sự hưng phấn của mình đang dâng lên đến mức đau đớn.

“Em có biết em tuyệt đẹp ở đây không?” Anh lướt một ngón tay lên đùi cô, ngang qua cái mô nhỏ chó những lọn xoăn vàng của cô, và đẩy một ngón tay vào bên trong khe nhỏ ẩm ướt quyến rũ của cô. Hông cô nảy lên và đầu gối cô giật lên siết lấy hai bên khuôn mặt anh. Anh rút ngón tay lại.

“Đừng dừng lại,” cô lẩm bẩm. “Làm ơn, em cần –”

“Thư giãn chân em nào, em yêu.” Quay mặt lại, anh cắn vào mặt trong đùi bên phải của cô bằng răng mình. “Mở lại ra cho anh nào.”

“Jason.” Cô kêu tên anh như một tiếng van vỉ.

“Em có thể cầu xin, Sue, nhưng giờ thì anh xin lỗi, bởi vì anh đang tận hưởng quãng thời gian ngọt ngào của chính mình, và em sẽ phải chịu đựng nó.”

\*\*\*

Sáu.

Còn lại sáo cái bao cao su, Sue nghĩ lại khi cô quan sát Jason đang lau khô người sau khi tắm. Vẫn cuộn tròn trên giường, sau ba lần cực khoái anh tặng cô, cô quan sát chiếc khăn của cô di chuyển trên phần nam tính hoàn hảo của anh.

“Còn nhìn anh như vậy và anh sẽ nhảy lại giường với em và bò vào giữa hai chân em lần nữa đấy.”

Cô cười toe, những cảm xúc choáng váng kể từ khi khóc lóc rồi lại thấy anh đang trên giường mình vào buổi sáng, và rồi tận hưởng cấp độ mới của anh trong chuyện ân ái. Người đàn ông này là một vị thần.

“Tốt thôi. Anh đã cảnh báo rồi đấy nhé.” Anh vắt chiếc khăn lên vai và lăn vào giường.

Sue ré lên, lăn khỏi nệm, và bật cười khi một Jason đang khỏa thân đuổi theo cô khắp phòng ngủ. Nhưng cô giữ không cho anh sử dụng thêm một cái bao cao su nào nữa. Cô phải bảo tồn chúng, lâu nhất có thể.

Anh pha cà phê và chưng vài quả trứng trong khi cô nướng ít bánh mì. Anh có vẻ không bận tâm lắm với các góc bánh cháy đen; dù sao thì anh vẫn ăn nó. Vừa khi họ ngồi xuống thì điện thoại của anh reo. Sue quan sát anh trả lời điện thoại.

“Lại không đến ạ?” Anh liếc nhìn Sue và cười toe toét. “Vâng, thưa bà. Cháu sẽ gọi ngay ạ.”

Khi anh gác máy, anh bật cười. “Quý bà Dưa chuột cần anh gọi cho dịch vụ xe limo bởi vì lái xe của bà ấy muộn năm phút.”

Sue cười khúc khích. “Sao anh không bảo bà ấy là anh không thể tiếp tục làm thế này được nữa?” Nhưng ngay cả khi nói ra điều đó, Sue biết Jason sẽ không làm vậy. Anh chỉ có chút phàn nàn, nhưng bằng cách nào đó Sue cảm thấy anh thích thú với việc giúp đỡ người phụ nữ đó.

Trong suốt cả bữa ăn họ trò chuyện, nhưng với vài lý do nào đó không khí vui vẻ dường như đã biến mất thay vào đó là cuộc trò chuyện gượng gạo. Sue thấy chính mình đang thao thao bất tuyệt những điều ngu ngốc để khỏa lấp khoảng lặng lúng túng. “Anh có tin là có UFO không? Anh có biết trò chuyện với cây cối sẽ giúp chúng phát triển khỏe mạnh không?”

Sau đó Jason giúp cô dọn dẹp nhà bếp, và cô lại tiếp tục luyên thuyên về các chủ đề đâm-đầu-vào-tường.

Khi bát đĩa đã xong và cô lại bị đẩy vào một sự tiếp xúc khác, anh ấn cô vào tường, đẩy mọi thứ anh có vào trong một nụ hôn – lưỡi anh, tay anh, cơ thể anh.

Nhưng cuối cùng anh cũng lùi lại để hớp chút không khí và lên tiếng, “anh phải đi bây giờ hoặc có thể về muộn.” Anh nháy mắt với cô. “Anh sẽ gọi cho em tối nay.” Và rồi anh bước đi.

Gọi. Anh sẽ gọi cho cô tối nay.

Sue ép trán vào cửa sổ phòng ăn và nhìn theo chiếc Mustang của anh lái đi. Đột nhiên bị bỏ lại một mình, cô cảm thấy vài giọt nước mắt không mong đợi từ đêm qua bắt đầu trở lại. Tất cả những gì cô có thể nghĩ là: Người đàn ông này đã hôn cô điên cuồng và rồi nói anh sẽ gọi cho cô. Tại sao điều này nghe quen đến vậy? Bởi nó thật giống chuyện đã xảy ra từ bốn tháng trước.

Không, lần này nó sẽ không giống thế. Jason sẽ không làm vậy với cô nữa đâu.

Nhưng nhiều như cô muốn tin vào điều đó, cô biết mình đã quá mệt mỏi với việc dự đoán những gì Jason đang cảm thấy. Sâu bên trong cô tin anh có quan tâm, nhưng đó là khi họ trò chuyện. Thực sự trò chuyện. Đêm nay khi anh gọi tới, họ sẽ không luyên thuyên về UFO nữa.

\*\*\*

Sue chờ điện thoại. Khi anh không gọi lúc sáu giờ, cô tiến tới việc thay đồ phòng khi anh xuất hiện rủ cô đi ăn tối. Lúc bảy giờ cô quyết định sẽ tự mình chuẩn bị một bữa ăn nhanh. Cô ăn trong phòng làm việc trong khi Mama và đám mèo con của nó cần giải quyết nhu cầu riêng. Đến tám giờ, cô gọi cho Lacy chỉ để đảm bảo Jason và Chase không có vụ việc nào cần giải quyết ngoài giờ. Chase là người trả lời điện thoại, vậy nên Sue dập máy.

Đến chín giờ, Sue mở một chai Merlot và ngồi xuống bên cạnh cây vả và Hitchcock để nói chuyện. (Kể từ khi quý cô Cây Vả làm rất tốt, Sue quyết định cô ta là đối tượng tốt nhất để cô than thân trách phận). Đến mười giờ, cô đã uống hết ba ly. Và đến mười giờ ba mươi, khi điện thoại reo, Sue và Quý cô Cây Vả đã có khác nhiều sự đồng cảm rằng với tất cả những kẻ trộm xe, những kẻ giả mạo, cướp nhà băng, đồng-cô, những cái bánh-mì-tươi-bị-thiu. Cô không cần tới một người đàn ông. Cô có một cái máy rung để chăm sóc nhu cầu thường xuyên của mình rồi. Và miễn là cô không có sự cám dỗ chực lởn vởn xung quanh, cô sẽ chỉ thỉnh thoảng ngứa ngáy chút đỉnh thôi.

“Hello,” cô chộp lấy máy trong chưa đầy một-cái-chớp-mắt.

“Em đang mặc gì tối nay thế?” Giọng nói gây chết người của anh vang lên.

Sue cắn môi. Cô đã thề là sẽ nói chuyện với anh tối nay, nhưng tại sao? Hành động thì luôn mạnh hơn lời nói, phải vậy không? Anh sẽ bỏ rơi cô, và còn hơn thế là sẽ quay lại chỉ để giải quyết nhanh chóng nhu cầu khó chịu của bản thân, anh không để lại cho cô một dấu hiệu rằng cô có chút ý nghĩa quái nào với anh cả.

“Em đang mặc gì sao? Để em xem? À, đai trinh nữ,” cô trả lời. “Em quá mệt để trò chuyện rồi.”

“Quá mệt sao?”

Giọng anh nghe có vẻ bị tổn thương, nhưng cô không quan tâm. Được rồi đó là lời nói dối; cô vẫn quan tâm, nhưng một ly Merlot nữa là sẽ ổn cả thông. Ai quan tâm đến phương pháp nhanh chóng của mẹ cô chứ? Nó được việc rồi đấy thôi. Nỗi đau lan âm ỉ trong ngực cô. Cô có lẽ nên ở lại giường vào ngày mai nữa. Cô đặt chiếc ly rỗng của mình xuống và với lấy chai rượu.

“Em ổn cả chứ?” anh hỏi.

“Ổn. Còn hơn cả ổn. Em thấy thật tuyệt vời!” Cô uống một ngum lớn, lần này là uống luôn từ chai. “Vậy thì, hẹn gặp lại nhé. Chờ đã. Em có ý này hay hơn. Em sẽ nói cho anh ngày mai. Và lần tới em sẽ là người gọi điện.” Cô ngừng lời để nhấn mạnh. “À thôi. Nhưng anh sẽ hiểu mà, phải không?” Cô dập máy và uống thêm một ngụm rượu nữa.

Điện thoại reo liền sau đó, nhưng cô lờ nó đi và quay lại tìm một cái gối để vùi mình vào đó rên rỉ. Khi cô bước vào phòng ngủ, cô tưởng tượng ra một bảng chỉ đường lớn đứng ngay bên giường mình.

Chào mừng tới Painsville, nó viết. Nơi mọi người tới khi yêu-đơn-phương.

Đống rượu Merlot của mẹ có vẻ khắc phục được khá nhiều đấy nhỉ.

\*\*\*

Vào lúc bảy giờ sáng hôm sau, Melissa gọi nhắc Sue rằng cô có buổi ký tặng sách vào tối thứ Tư ở cửa hàng sách dưới thành phố. Sue kịp nhắc Melissa nhớ sự chênh lệch thời gian giữa Texas và New Jersey và gác máy.

Đến tám giờ mẹ Sue gọi điện nhắc cô rằng tối đó họ sẽ cùng tới nhà ông bà ngoại để Elvis-gặp-gỡ-phụ-huynh. Sue nhắc mẹ cô rằng cô không bao giờ quên một cuộc hẹn, không cần nhắc nhở đâu, và nhanh chóng gác máy.

Đến tám giờ mười lăm, bà ngoại cô gọi để nhắc cô phải tôn trọng mẹ mình và không bao giờ được gác máy trước bà. Sue nhắc bà ngoại mình nhớ rằng Peggy Finley quá già để đi mách lẻo rồi. Lần này cô gác máy bớt gắt gỏng hơn.

Đến chín giờ, ông ngoại cô gọi nhắc cô rằng cả mẹ và bà ngoại đều có chút vô lý nhưng họ yêu cô. Sue nhắc ông rằng cô biết toàn bộ gia đình quái đản là vài thanh khoai tây chiên bị ngắn trong một phần combo Bữa Ăn Vui Vẻ, và nếu ông thông minh thì ông nên đi đặt hàng bàn trước ở nhà hàng cho cả nhà.

“Nhưng con vẫn yêu mọi người.” Sue nấc và gác máy. Sau đó, cô rút phích cắm điện thoại ra.

Hôm nay là ngày nghỉ ngơi của cô, cô không cần thêm bất cứ sự gián đoạn nào nữa.

Và đó là khi điện thoại di động của cô reo.

Cô giật lấy nó, kiểm tra xem ai gọi.

Đây là điều cuối cùng cô muốn. Là Jason gọi.

Cô ném điện thoại sang phía bên kia căn phòng và đi tìm một chiếc gối để rên rỉ.

## 34. Chương 34

Tối hôm đó, Sue rẽ vào nhà ông bà ngoại ngay khi một chiếc Cadillac xanh nhạt dáng thể thao dán một miếng trang trí dọc theo thân xe. Elvis đã tới. Sue hẳn phải biết sớm muộn gì cô cũng phải đối mặt với Bill, nhưng cuối cùng thì mọi chuyện rồi sẽ phải tốt đẹp cả thôi. Cuối cùng, có thể là hai mươi hoặc ba mươi năm nữa. Rên rỉ, cô cúi đầu xuống vô lăng.

Cư xử cho tử tế. Giọng van vỉ của mẹ cô trong cuộc điện thoại hồi sớm vẫn còn văng vẳng trong đầu Sue.

Ra khỏi ô tô, cô đánh giá nhanh người đàn ông đó, cố gắng tìm ra điểm gì ở ông ta mà mẹ cô đã thấy. Trong khi bộ trang phục không nói lên gì nhiều – một chiếc quần âu xanh hải quân cùng áo sơ mi cộc tay, bằng lụa màu trắng – mái tóc ông ta được cắt theo phong cách của Elvis. Ông ta có dòng chữ I am the King như thể được viết khắp quanh mình. Từ cái kiểu đung đưa vai tự mãn khi bước đi cho đến cái đầu lúc lắc và đôi môi run run kia. À đừng quên đôi giày. Bằng da lộn màu xanh lam. Ông nội của cô lại sẽ nói về bộ sưu tập gián hoặc Bill sẽ bị ghim lên tấm vải nhung như một con gián trước khi tối nay kết thúc.

Khi Sue đến gần hơn, ông ta lóng ngóng di chân trên đôi giày da lộn, lau bàn tay lên quần mình và sau đó nhét tay vào túi. Sue chùn bước. Là một người hay bồn chồn, cô nhận ra ngay dấu hiệu của một người đang lo lắng. Rõ ràng ông Elvis này đang bị căng thẳng. Không hoàn toàn giống Elvis, Sue nghĩ, và tiếp tục bước tới.

Cư xử cho tử tế.

“Chú tới rồi.” Sue vẫy tay. Cô gặp người tình của mẹ bên cạnh xe của ông ta và nặn ra một nụ cười giả tạo.

Thành thật mà nói, cô chẳng có gì để mà cười nổi. Tim cô đang đau đến mức cô định sẽ tới chỗ bác sĩ để yêu cầu họ lấy nó ra. Sự nhức nhối của những thứ đã xảy ra sáng nay vẫn còn để lại dư âm trong cô. Cô đã dành mười phút tốt lành của mình trước khi đến đây để xin lỗi cây vả bởi những hành vi của mình tối qua. Ồ phải, cô đã làm điếc tai cây vả của mình. Cô đã khóc lóc và rên rỉ về sự bất công khi cha cô qua đời; cách Collin đã tàn nhẫn nói dối cô trong suốt những năm qua đó. Và cô đã ngu ngốc làm sau khi tin tưởng giao trái tim mình cho Jason. Đã bao nhiêu lần Sue tự hứa với mình sẽ không giải quyết mọi việc bằng Merlot như mẹ mình nữa? Không ai xứng đáng để cô làm vậy cả. Không ngay cả một cái cây.

“Chào cháu.” Người đàn ông hơi cúi đầu, và đôi mắt xanh nhạt của ông ta bắt gặp mắt cô. “Chú... Chú có ít trái cây.” Ông ta ra hiệu về phía cánh cửa đang mở của chiếc caddie. “Một giỏ cho cháu và ông bà ngoại cháu.”

Sue gật đầu. “Tuyệt quá ạ.”

“Chú mua cho ông ngoại cháu... một cuốn sách về loài bọ. Mẹ cháu bảo ông thích gián.” Elvis trông ngày càng căng thẳng.

“Vâng ạ,” Sue nói.

Trông thấy sự dễ tổn thương của ông ta khiến những quan điểm khắt khe trước kia của Sue dịu lại. Nỗ lực để gây ấn tượng với ông bà cô đã ghi thêm điểm cho ông ta. Nhưng thang điểm của cô là một trăm và ông ta mới chỉ ghi được hai điểm, người đàn ông này sẽ có rất nhiều thứ chết tiệt phải làm để có được thêm ấn tượng. Và cô vẫn sẽ không đến Graceland[44].

Sue bắt gặp ánh mắt lo lắng của Elvis. “Ông cháu thích gián. Ông luôn muốn trở thành một nhà côn trùng học.”

“Ừ, mẹ cháu có giải thích điều đó.” Ông ta lại bồn chồn nữa, rút tay khỏi túi, và lau khô chúng trên quần mình. Khi mắt ông ta bắt gặp ánh mắt cô, Sue biết ông ta muốn nói điều gì đó, và cô cược rằng cô sẽ không thích nói. “Chú yêu mẹ cháu,” ông ta thốt ra.

Sue bước lùi lại một bước nhỏ, không muốn có cuộc trò chuyện thế này, nhưng giá mà cô không thấy được sự thiếu tự tin đến vậy của người đàn ông này. Ba điểm. Nhưng vẫn còn rất nhiều điểm phải vượt qua.

“Cháu không nghĩ là hai người nên vội quyết định bất cứ điều gì.”

Người đàn ông gật đầu. “Chúng ta không đâu. Chú đã hỏi cưới mẹ cháu, nhưng chúng ta sẽ không tiến hành điều đó bây giờ đâu. Chú chỉ... muốn nói ra những ý định của mình thôi.”

Sue cảm thấy tốt hơn, không phải vì ý định của Elvis, mà vì mẹ cô đã không làm gì vội vàng. “Tốt.”

Elvis ngước nhìn ngôi nhà.

Sue cảm thấy chút thương cảm với ông ta. “Họ không tệ lắm đâu ạ.” Cô nói.

“Ồ, chú không nghĩ là họ tệ. Nhưng chú không còn tới gặp phụ huynh đã bốn mươi năm rồi.”

Sue cúi xuống nhìn giỏ trái cây đặt ở ghế trước ô tô. “Hãy nhìn vào mặt tươi sáng của vấn đề. Nếu ông bà thích chú, họ sẽ cho chú xem ảnh hồi bé tí trần truồng của mẹ cháu.”

Elvis nghiêng đầu, một lọn tóc đen rủ xuống trán ông ta và khiến ông ta trông thật giống Elvis-thực. “Mẹ cháu nói chú sẽ thích cháu.”

“Cháu sẽ không tin mọi điều Peggy nói đâu,” Sue ra hiệu về phía xe của ông ta. “Chú cần giúp mang mấy cái giỏ không ạ?”

“Ừ, cảm ơn cháu.” Ông ta với tay lấy ra một cái túi và ít hoa hồng vàng. Ánh mắt ông ta bắt gặp mắt cô. “Chú mua hoa cho bà cháu. À, phải rồi, chú cũng mua cho cháu một cuốn sách.” Ông ta lôi ra một cái gói cứng và đưa nó cho cô.

“101 cách để sát hại ai đó?” Giờ thì Sue đang thực sự mỉm cười. “Wow, cháu sẽ phải đọc nó mới được! Cảm ơn chú!”. Bốn điểm... không, cuốn sách trị giá phải mười điểm. Nó đã ngừng được xuất bản từ nhiều năm trước rồi. Elvis đã được đến mười ba điểm! Ai mà ngờ nổi chứ?

Ông ta mỉm cười lại, cũng là một nụ cười thật sự. “Chú đoán là cháu sẽ thích nó. Mẹ cháu cho chú đọc mấy cuốn sách của cháu. Chú... đã thức suốt mấy đêm tuần trước để đọc hết chúng.”

Được rồi, cái đó sẽ cho ông ấy ít nhất thêm hai mươi điểm. Nhưng cô vẫn sẽ không đến Graceland. Không. Không Graceland. “Cảm ơn chú.” Cô nhìn lại cuốn sách ông ta đã tặng cô. “Cháu thật sự muốn cái này.”

“Tốt quá.” Elvis lôi một trong mấy giỏ trái cây ra và đưa cô. Ông ta và Sue bước tới cửa, trên tay đầy trái cây, hoa, và những cuốn sách về gián và sát nhân.

Sue đặt giỏ trái cây xuống và ấn chuông. Tiếng chó sủa: Goliath. Từ khóe mắt, Sue trông thấy Elvis hạ giỏ trái cây che đũng quần mình. Người đàn ông thông minh, cô nghĩ và sử dụng giỏ của mình để làm tương tự. Thật sự thông minh. Thêm mười điểm nữa. Ông ta lại di di chân lần nữa và bắn cho cô một ánh nhìn tuyệt vọng.

Và rồi, bằng cách nào đó, nó đánh vào cô. Cô nhận ra lý do tại sao Bill ở đây, tại sao ông ta bất chấp việc ông bà cô và con chó cùng tất cả mọi thứ có thể xảy đến với ông ta trong ngôi nhà này: Ông ta yêu mẹ cô và không sợ phải đương đầu với nó cùng những gì sẽ xảy đến sau đó. Người bán trái cây, giả-dạng Elvis, Bill Delaney vừa đủ điên rồ để phù hợp với gia đình này.

Quá tệ là Jason không thể làm vậy.

Bill hắng giọng. “Trong vài phút cuối này cháu có muốn cho chú chút lời khuyên nào không?”

Sue suy nghĩ. “À. Đừng bao giờ ăn thịt hầm.” Goliath lại sủa lần nữa. “Và chú Bill này?”

“Ừ?” ông ta hỏi, ánh mắt dán chặt vào cánh cửa.

“Chào mừng chú tới gia đình.”

\*\*\*

Jason bước nhanh vào phòng khách nhà Sue. Cô đang ở chỗ quái nào, và tại sao cô không trả lời thậm chí chỉ một trong những cuộc gọi của anh? Anh đã để lại hơn mười tin nhắn. Anh cần phải gặp cô. Ngay bây giờ. Bất kể anh đã làm gì, anh cũng có thể sửa nó.

Mày không thể sửa nó. Một giọng nói từ quá khứ len lỏi trong đầu anh. Anh được chín tuổi và phải chuyển khỏi nhà nhận nuôi thứ hai của mình. Nhân viên phụ trách đã tới lôi anh đi khi anh ở trường hôm đó. Anh đã cầu xin cô ta để anh nói chuyện với cha mẹ nuôi trước khi họ gửi anh đi. Chắc hẳn nếu họ biết đó là do con ruột của họ đã bắt đầu trận chiến trước, họ sẽ hiểu, nhưng nhân viên phụ trách đã có toàn bộ đồ dùng của Jason ở sau xe cô ta rồi.

Không thể sửa được chuyện này. Giọng nói trong đầu anh vang lên lần nữa. Nhưng chết tiệt, anh không phải mới chín tuổi nữa! Sue và anh thậm chí còn không cãi nhau. Anh không thể hiểu nổi.

Anh không thể hiểu nổi phụ nữ, nhưng anh hiểu được nỗi đau. Giờ thì anh đang cảm thấy nó rất nhiều. Nỗi đau luôn khiến tâm trạng anh trở nên tồi tệ. Sáng nay anh đã quát Chase và gọi cấp trên của họ là một con cóc thừa cân lắm điều. Ồ, anh đã gọi ông ta như vậy trước đây, nhưng chưa bao giờ là trước mặt người đàn ông đó và chắc chắn là không phải trước mặt vợ ông ta. Sau đó, Jason thô lỗ với Maggie khi nghe bà gọi để nhắc anh nhớ đón Sue tới buổi ký sách. Vào bữa trưa anh đã cau có với một cô hầu bàn bởi vì khoai tây chiên kiểu Pháp của anh chỉ âm ấm. Anh muốn chúng nóng, và tốt hơn là nóng trên đĩa của Sue. Anh không muốn phải ăn một mình, nhưng cô sẽ không trả lời cuộc gọi của anh vì thế anh không thể mời cô đi ăn trưa được.

Anh ngồi sụp xuống sofa của Sue và nghe tiếng không khí luân chuyển qua khe máy lạnh, thở dài một tiếng thất vọng.

Cũng bằng với tâm trạng tồi tệ anh đã có suốt cả sáng, sau bữa trưa anh muốn bỏ tất cả và lao thẳng xuống địa ngục. Anh to tiếng lần nữa – một lần với Chase, một với Danny, và thậm chí còn khiến cô tiếp viên tuổi teen ở Starbuck sợ chết khiếp. Sau đó, bà Roberts gọi phàn nàn rằng lái xe limo của bà đã tăng giá gấp đôi. Trong tông giọng tức giận, anh hứa sẽ sửa chữa việc này, và sau đó cần ai đó khác để la hét, anh mất mười lăm phút với lái xe của dịch vụ đưa đón và gần như thổi bay đầu tên lái xe ngu ngốc đã cố gắng vòi vĩnh thêm mười lăm đô la tiền tip. Bà già đó có thể quái gở không ai bằng, nhưng anh có thể nhận ra một tên khốn khi anh gặp hắn.

Jason không rời đi cho đến khi cấp trên tặng cho gã lái xe một tờ đơn thôi việc và anh lấy thông tin của anh ta trong trường hợp anh ta định làm gì đó điên rồ với người phụ nữ già kia.

Và tâm trạng của anh chẳng mấy cải thện khi anh đến nhà Sue và nhận ra cô không có nhà. Tiếng khóa cửa vang lên cảnh báo, và anh nhảy dựng lên khi Sue bước vào. Trông thấy cô như lấp đầy được cả một hố sâu đau đớn trong ngực anh. Anh gần như không thể lên tiếng, ngực anh đang quá đau.

“Em đã ở đâu? Sao em không trả lời cuộc gọi của anh?”

“Anh đang làm gì ở đây?”

Cô quỳ xuống cưng nựng Hitchcock và tránh mắt mắt anh. Thế quái nào mà họ lại quay lại giai đoạn không-thể-nhìn-thẳng-vào-mắt-nhau?

“Chuyện gì đã diễn ra đây?” Jason đưa tay vuốt mặt.

Sue hất cằm. “Chẳng biết được. Em chẳng có tí manh mối nào luôn.” Và rồi đôi mắt xanh của cô gặp anh.

Được rồi, cô đang nhìn anh. Nhưng đây không phải cái nhìn mà một người đàn ông muốn có. Đây là kiểu nhìn như thể khiêu khích ai đó dám giấu đồ trang sức gia đình mình đi.

“Em đang nổi điên.”

“Em sao?” cô hỏi.

Mama lững thững bước ra từ căn phòng phía sau, lả lướt trên đôi chân của nó. Hitchcock rít lên. Jason lờ cả hai con mèo đi và tiếp tục nhìn vào mắt Sue. Ngoài biểu hiện cáu kỉnh, cô trông tổn thương, và mệt mỏi... và thật tuyệt vời. Tất cả những gì anh muốn làm là ôm lấy cô.

“Em đoán là anh đến lấy mèo hả?” Giọng cô nghe rin rít. “Được rồi, em không thể bảo anh đừng mang chúng đi, nhưng em chỉ nghĩ vì Mama và đám mèo con ở đây cũng tốt vậy nên anh nên cứ để chúng ở đây bây giờ đi.” Sau đó cô chớp mắt. “Ôi, quỷ thần ơi, nó là mèo của anh đâu phải của em. Không phải thế có nghĩa là anh đau khổ gì cho lắm. Anh thậm chí còn không buồn đặt tên cho nó nữa cơ mà.”

Anh bước đến gần Sue, nhưng cô lùi lại. Phản ứng đó gây nên một cơn đau nhói.

“Chuyện quái gì đang diễn ra ở đây?” anh hỏi. Cô không trả lời, vậy nên anh tiếp tục. “Em muốn cái gì? Em muốn gì ở anh?”

Cô lắc đâu. “Buồn cười nhỉ, anh nên tự hỏi mình câu đó mới đúng,” cô nói. “Bởi vì em đang định hỏi anh cùng câu hỏi đó đây. “Chuyện gì đang diễn ra ở đây? Anh cần gì ở em hả Jason?”

“Anh sao? Anh... anh không cần bất cứ thứ gì. Anh hoàn toàn ổn với cách mọi việc đang diễn ra. Chỉ em là đang xử sự như thể... như thể chúng ta đã kết thúc.” Chỉ nói điều đó thôi cũng gửi đến một cơn đau chạy suốt dọc cơ thể anh. Sao họ có thể kết thúc được chứ? Họ chỉ vừa mới bắt đầu. Anh đã bắt đầu tính đến Giáng sinh, Valentine, và Lễ tạ ơn. Thậm chí tối qua anh còn tìm xem họ có sản xuất sô-cô-la Godiva nhìn thỏ hay không.

“Nếu anh không muốn bất cứ thứ gì, vậy tại sao anh ở đây? Tại sao anh lại đang đứng ngay trong phòng khách của em?”

“Bởi vì anh phải tìm ra có chuyện gì. Em rõ ràng là cần thứ gì đó hoặc em sẽ không xử sự như thế này.” Chết tiệt, thở thôi cũng thấy đau. Ý nghĩ mất cô khiến tim anh như ngừng đập. “Vậy, chỉ cần nói với anh đó là gì và anh sẽ đưa nó cho em.”

“Mọi việc không xảy ra như vậy được, Jason?” Cằm cô giật phắt lên.

“Cái gì không xảy ra như vậy? Chết tiệt, Sue, anh không hiểu gì cả. Anh đã thấy em sáng hôm qua. Chúng ta đã làm tình. Anh nghĩ anh đã làm em hạnh phúc chứ.” Nỗi sợ hãi đẩy sự thất vọng của anh thêm một bậc nữa. “Em đã lên đỉnh ba lần. Sao nào? Em muốn bốn? Anh đã đề nghị thế, phải không nào?”

Cô nhìn chằm chằm vào anh, và anh trông thấy sự không tập trung trong mắt cô. Cùng ánh nhìn kẻ bám đuôi đã khiến anh sợ chết khiếp hơn một tuần trước.

“Em có thể muốn gì khác từ anh ngoài tình dục chứ? Cô thì thầm. Cô ép bàn tay vào hốc mắt và lắc đầu. Những lời tiếp theo thốt ra như thể bị bóp nghẹt, nhưng anh có nghe thấy. “Em lẽ ra nên bỏ đi khi em phát hiện ra anh không đặt tên cho con mèo của mình. Chúa ơi! Anh thậm chí còn không biết giới tính của nó. Khi nào em mới học được bài học đây?”

“Gì cơ?” anh gầm lên. “Em định nhay đi nhay lại chuyện này mãi sao. Chuyện anh không đặt tên và không biết giới tính con mèo của mình thì liên quan quái gì chứ?” Anh cố bắt được nhịp thở nhưng thay vào đó lại buột miệng tuyên bố. “Đây đâu phải chuyện về con mèo của anh! Nó là về chúng ta.”

“Về nhà đi, Jason,” Sue trả lời.

“Em nổi điên bởi vì anh không ở lại hôm tối Chủ nhật sao?”

Anh trông thấy nước mắt trong mắt cô. “Về nhà đi,” Sue nói lại, nhưng chẳng có chút tin tưởng nào trong mắt cô cả. Chắc chắn, những lời cô nói thật rõ ràng, nhưng biểu hiện của cô lại cho thấy điều gì đó khác. Điều đáng buồn là, anh không phải là người giỏi đọc những biểu hiện.

Không thể sửa được chuyện này.

Nhưng anh phải thử.

“Là vậy sao?” anh hỏi. “Em đang sợ? Tất cả những gì em phải làm là nói ra và anh sẽ không rời đi.” Anh sẽ sửa chuyện này, chết tiệt!

Cô khoanh tay trước ngực. “Em không sợ.”

Trong khi anh tin cô, anh có thể nói từ cái nhìn trong mắt cô rằng anh đang tiến gần hơn tới sự thật. Và rồi sự thật đang nhìn chằm chằm vào mặt anh.

“Em muốn anh chuyển vào ở cùng. Là vậy đúng không?”

“Không. Em sẽ không chỉ... chỉ sống với anh cho đến khi em cũ đi.”

“Chỉ sống với anh? ‘Chỉ’, như... em muốn nhiều hơn sao? Là vậy đúng không? Em cần gì hả Sue?” Tim anh đang tăng tốc khi cô vẫn không trả lời anh. “Đó có phải điều em muốn không? Một chiếc nhẫn trên ngón tay? Một tờ giấy để đóng khung treo trên tường?” Anh đập tay vào một chiếc ghế gần đó. “Tại sao mọi người cứ phải làm vậy khi... khi tất cả những gì nó nói lên là một tờ giấy khác sẽ lại nói tờ giấy đầu tiên chẳng có ý nghĩa gì cả? Mọi người có thể bước ra khỏi cuộc đời em chỉ như vậy thôi, Sue. Nó chỉ là một tờ giấy thôi mà.”

Anh bước một vòng quanh căn phòng và trở lại đứng đúng chỗ chiếc ghế và trước mặt cô. “Một tờ giấy khai sinh hay một giấy đăng ký kết hôn chẳng là cái quái gì cả.” Anh đập tay xuống thành ghế lần nữa. “Khi mọi người quyết định nó kết thúc, họ sẽ bỏ đi và họ không quay trở lại. Không quan trọng em muốn họ bao nhiêu, chỉ là họ không muốn thôi.”

Cô quay người đối mặt với bức tường. Quay khỏi anh. Anh đang mất cô. Mất đi cánh tay phải của mình. Anh cảm thấy toàn bộ cơ thể run lên. Những lời nói hình thành trong đầu anh và anh không thể tin được. Anh là kiểu người chỉ-sống-cho-hiện-tại, nhưng cô là cánh tay phải của anh. Nuốt xuống, anh ném đi mọi thứ anh từng tin tưởng về bản thân mình.

“Nhưng nếu đó là thứ em muốn...” Anh bước lại gần, nắm lấy khuỷu tay cô, và buộc cô nhìn vào anh. “Nếu đó là thứ em muốn, vậy thì làm đi. Chúng ta sẽ đi tìm một thẩm phán và chúng ta sẽ lấy được tờ giấy chết tiệt đó.”

Cô giật ra. Choáng váng và nước mắt đang rơi đầy trên mặt cô. “Không!”

Anh nhìn cô và không thể thở lại được. “Gì? Em không nghĩ là anh nghiêm túc sao? Anh đang cực kỳ nghiêm túc đây. Đi lấy tờ giấy đó đi. Em có thể đóng khung nó. Treo nó lên tường. Khốn kiếp, anh sẽ treo nó lên cho em.”

Nước mắt cô đang rơi nhanh hơn bao giờ hết, và mũi cô đang run lên, chuyển sang màu đỏ. Anh cố bắt lấy cô, ôm lấy cô, để cho cô làm ướt áo sơ mi của anh, nhưng cô lắc đầu. “Anh thậm chí còn không đặt tên cho con mèo của anh.” Và rồi, xoay người, cô lao vào hành lang. “Đi đi!” cô hét lên qua vai, và đóng sầm cửa phòng ngủ lại.

Khi anh rời khỏi nhà Sue, tim Jason đang rối tinh rối mù. Những từ ngữ hiện lên trong đầu anh lần nữa. Mày không thể sửa được chuyện này.

## 35. Chương 35

Sáng thứ Tư, trong tâm trạng tồi tệ hết mức, Jason nhận cuộc gọi từ Michael Braxton ở New York. Anh ta vừa quay về từ một buổi chụp hình ở Paris. Michael Brighten, tay họa sĩ mất tích, đã được tìm thấy ngày hôm qua, tốt thôi.

“Tất cả chuyện quái này là sao?” Braxton gắt. “Tôi không cố ý đưa hình cô ấy lên trang bìa.”

Jason không tin anh ta, nhưng giờ anh biết người đàn ông này không phải tên quấy rối Sue, anh thật sự không quan tâm đến việc nói chuyện với hắn ta nữa. Thành thật mà nói, anh không có tâm trạng để nói chuyện với bất cứ ai.

Anh vừa mới dập máy thì Chase bước vào. “Cậu trông thật tởm,” Chase nhận xét. “Rắc rối với phụ nữ à?”

“Biến đi,” Jason gầm gừ. Ngồi xuống bàn làm việc, anh đặt cốc cà phê thứ tư của mình xuống. Vị của nó vẫn giống y tuần trước, nhưng anh chẳng quan tâm. Chẳng thứ gì đúng vị cả. Chẳng có cảm giác nào là đúng cả. Anh vừa mất đi cánh tay phải của mình.

Đột nhiên nhớ ra điều gì đó cộng sự của mình vừa nói, anh ngẩng đầu lên. “Sue đã nói gì à?”

“Không. Nó được viết trên trán cậu kia kìa,” Chase trả lời. “Cậu đang đau khổ. Chỉ có phụ nữ mới có thể khiến một người đàn ông đau khổ.”

“Nói điều gì mà tớ chưa biết ấy.” Jason ném cốc nhựa của mình vào thùng rác và nhìn chằm chằm vào cái bánh vòng nhân thạch từ hôm qua. Anh còn không buồn ăn nó hay ném nó đi.

“Được rồi, tớ sẽ nói cậu biết thứ cậu chưa biết,” Chase đồng ý. Anh ngồi xuống cạnh bàn làm việc của Jason. “Nhưng cậu sẽ phải cầu xin nó.”

“Tha cho tớ đi,” Jason lẩm bẩm.

Chase lờ anh đi. “Có lẽ đã đến lúc cậu tiến lên và ngừng coi phụ nữ như đồ chơi rồi sau đó quẳng sang một bên.”

Jason đá chân ghế cho đến khi nó chạm tường. “Có lẽ đã đến lúc cậu quay lại văn phòng trước khi tớ đá văng cái mông của cậu ra khỏi đây.”

“Tại sao? Bởi vì sự thật đau đớn quá à?” Chase đứng dậy.

“Cậu chẳng biết sự thật là gì cả,” Jason gắt. “Và chắc như quỷ là cậu chẳng biết tớ đang nghĩ cái quái gì hết.”

“Ồ, kể từ khi mà sự thật có vẻ hiển nhiên đến chết tiệt. Và tớ cược bi phải của mình rằng tớ biết chuyện gì đang xảy ra. Sue có lẽ muốn nhiều hơn từ mối quan hệ này mà cậu có thể đáp ứng. Nhưng cậu yêu cô ấy. Điều này giải thích lý do tại sao cậu đang xử sự như thằng điên, bởi vì cậu đang đau khổ, anh bạn. Vậy nên hãy thừa nhận nó và chỉ cần –”

“Và chỉ cần cái gì – hỏi cưới cô ấy à?” Jason đấm nắm tay xuống cạnh bàn làm việc. “Đó có phải những gì tớ nên làm không?”

Chase ngả lưng ra sau. “Tớ không mong đợi cậu đi xa đến thế, nhưng ít nhất là nên nói về tương lai.”

Jason bật dậy và bước đến bên cửa sổ. Nuốt lại tự trọng của mình, anh nhận ra anh không hề giận Chase mà là giận dữ với tình huống hiện tại, anh liếc nhìn ra sau. “Tớ đã hỏi cưới Sue.”

Chaase nở nụ cười ngạc nhiên. “Cậu đã hỏi sao? Chết tiệt!”

Jason ép hai bàn tay lên mắt sau đó bỏ ra, anh bắt gặp ánh mặt Chase. “Cô ấy từ chối.”

Nụ cười của bạn anh biến mất. “Khỉ thật. Tớ thật sự không ngờ tới chuyện này.”

Cổ họng Jason thít lại. “Tớ cũng không ngờ.”

Chase khoanh tay trước ngực. “Chờ một phút đã. Có gì đó không đúng. Cậu hỏi cưới cô ấy, và cô ấy chỉ đơn giản nói không sao?”

“Cô ấy không chính xác là đơn giản nói không...” Jason nhét tay vào túi quần.

“Chính xác thì cô ấy đã nói gì?” Chase hỏi.

“Cô ấy nói... cô ấy nói, ‘anh thậm chí còn không biết giới tính con mèo của mình và thậm chí còn chưa đặt tên cho nó’.”

Chase gửi tới một cái nhìn trống rỗng. “Hở?”

“Cảm ơn! Đó chính xác là những gì tớ cảm thấy.” Jason giật tay khỏi túi quần. “Có chuyện quái gì với việc đặt tên cho mèo với chuyện kết hôn của bọn tớ chứ? Và tớ có ý đó thật, chết tiệt! Tớ không hiểu gì về giới tính của vài giống mèo cả. Tớ thậm chí còn lên Google tra mà vẫn chẳng hiểu gì hết.”

Chase trông như thể anh vừa nói điều gì đó thật thú vị, nhưng Jason đang điên lên.

“Và tớ đã cố gắng. Tớ chẳng hiểu gì cả. Không hiểu gì hết.”

Chase lắc đầu. “Có phải chúng ta đang nói chuyện về giới tính một con mèo không?”

“Không!” Jason nhìn anh trừng trừng. “Tớ đã cố gắng khiến cô ấy hạnh phúc. Thật sự cố gắng. Tớ đã rút kinh nghiệm từ những hành động sai trái với những phụ nữ khác để không lặp lại chúng với Sue.”

Chase thở dài. “Chờ đã. Tớ lại không hiểu. Quay lại vấn đề đầu tiên đi.” Anh giơ tay lên. “Cậu đã quỳ xuống và cầu hôn cô ấy và –”

“Chính xác là tớ không quỳ,” Jason thừa nhận.

“Được rồi, cái đó cũng không quan trọng,” Chase đồng ý. “Nhưng cậu đã nói với cô ấy là cậu yêu cô ấy, phải không?”

“Không... chính xác là thế.” Ngực Jason đang đau nhức.

Bạn anh thở ra một hơi giận dữ. “Trước khi tớ giải thích cậu đã làm rối tung mọi sự lên thế nào, hãy cho tớ biết phần còn lại. Chính xác thì cậu đã nói gì với Sue?”

“Tớ nói...” Anh có cảm giác là Chase sẽ nói tất cả chuyện này là lỗi của anh. Và Chúa giúp anh, nhưng anh không chắc anh có thể giải quyết được khi đã biết được điều đó không. “Điều tớ đã nói có quan trọng không? Tớ đã đề nghị, và cô ấy đá tớ.”

“Đề nghị? Cậu không được ‘đề nghị’ cưới ai đó. Cậu phải hỏi. Chính xác hơn, là cầu xin. Đó chính là vấn đề của việc phải quỳ-gối đấy?”

“Được rồi tớ dùng sai từ. Chỉ là một từ vớ vẩn thôi mà.”

“Ồ, nhưng từ ngữ rất quan trọng đấy. Phụ nữ cần nghe những điều nhất định. Và Sue là một nhà văn vì thế cái đó còn quan trọng hơn nữa.”

Sự thật bắt đầu đào bới trong đầu óc và ruột gan Jason. Anh đã làm mọi thứ rối tung lên – nhưng nếu đây là lỗi của anh, thế có nghĩa là anh có thể sửa được nó?

“Nó giống như là qua được cửa ải thứ ba mà chẳng hề chạm vào cửa đầu tiên hay thứ hai vậy. Đàn ông thường không quá câu nệ, nhưng phụ nữ, à... cậu biết họ thế nào đấy, cậu biết chuyện gì xảy ra nếu cậu đốt cháy giai đoạn đoạn đấy. Những từ ngữ là cơ sở để họ đánh giá.”

Jason giơ tay thất vọng. “Được rồi, tớ đang bắt đầu thấy rối tinh rối mù rồi đây. Bởi vì tớ ăn nói không được tốt. Hoặc những thứ liên quan kiểu thế.”

“Đó là bởi vì cậu là đàn ông. Không ai trong chúng ta giỏi trong chuyện này cả. Nhưng nếu cậu muốn khiến phụ nữ hạnh phúc, cậu ít nhất phải diễn giải nó ra. Chỉ như kiểu chúng ta phải qua được cửa ải đầu tiên và thứ hai vậy.”

Jason nhét tay vào túi quần sau đó lại rút ra. “Cậu giỏi trong chuyện này. Cậu có thể nói nhiều thứ. Những thứ như kiểu đánh mất cánh tay phải ấy. Cậu nói được những lời sâu sắc. Tớ thì không... sâu sắc.”

Chase mỉm cười. “Tớ ăn nói được đấy chứ, phải vậy không?”

Jason lờ anh đi, bởi vì chuyện này chẳng buồn cười chút nào. Và anh vẫn đang đau như thể ai đó nhét đá vào tim mình vậy. “Tớ không thể nói được những từ hoa mỹ.” Anh nhìn Chase và thừa nhận điều anh chưa bao giờ thừa nhận với bất cứ ai. “Tớ sợ. Tớ cảm giác như tớ lại trở lại nhà tế bần vậy, chuẩn bị được gửi đến một nhà khác.”

Nụ cười của Chase biến mất. “Chúng ta đều sợ cả. Họ là phụ nữ, và chúng ta chỉ là những người đàn ông bình thường. Nhưng cậu có thể làm được điều này.”

Jason nhìn lên trần nhà, mong mỏi, hy vọng, sợ hãi đang leo dần lên cổ họng anh. “Tớ không chắc lắm. Cậu giỏi ăn nói. Cậu biết tớ giỏi làm gì không?” Anh nuốt xuống. “Tớ giỏi đóng gói đồ đạc và bước ra ngoài như thể tớ chẳng quan tâm cái chó gì cả. Đó là điều tớ đã làm trong suốt cả cuộc đời mình.” Khi anh liếc nhìn cộng sự của mình, sự cảm thông ánh lên trong biểu hiện của Chase. Jason ghét bị cảm thông.

“Xem nào,” Chase đề nghị. “Cậu đã làm điều gì đó đúng đắn với Sue hoặc cô ấy sẽ không mất thì giờ với cậu làm gì. Tớ biết điều đó. Và cậu cũng biết thế.”

Liệu Jason có biết điều đó không?

Chase chỉ vào anh. “Và đó không chỉ là những từ ngữ. Ý tớ là, ừ, đó là những từ ngữ cậu sẽ cần phải nói, nhưng tớ biết Sue.” Anh đập vào vai Jason. “Cô ấy không mong cậu được như Romeo đâu. Tớ nghĩ cô ấy chỉ muốn biết cậu thật sự muốn chuyện này.”

“Tớ có muốn chuyện này,” Jason nói.

“Đến với cô ấy đi. Mua ít hoa,” Chase gợi ý. “Tự hỏi lương tâm xem cô ấy thật sự muốn điều gì. Nếu đó là đặt tên cho mèo, thì đặt tên cho nó đi. Và nói với cô ấy... nói với cô ấy điều cậu vừa nói với tớ. Nói với cô ấy là cậu sợ.” Một nụ cười nở trên miệng Chase. “Phụ nữ thích nghe đàn ông nói họ sợ. Đó là kiểu dạng chuyến du hành quyền lực của họ ấy mà.”

“Chuyến du hành quyền lực,” Jason lặp lại. Ngay sau đó anh nhận ra anh muốn cho Sue sức mạnh làm anh tổn thương bằng cách yêu cô. Đây là điều anh muốn tránh. Những gì anh đã tránh trong suốt cả cuộc đời mình. Nhưng vì cuộc sống của anh, anh không hề thấy hối tiếc. Anh không hối tiếc vì đã yêu cô. Anh bắt gặp ánh mắt Chase lần nữa, đột nhiên thấy hy vọng. “Tớ nên nói gì với cô ấy nữa?”

“Sự thật,” Chase lên tiếng. “Và đừng có giả vờ là cậu không quan tâm nữa.”

Jason thở dài. “Nếu cô ấy lại từ chối tớ thì sao?”

“Nếu cô ấy không từ chối thì sao?”

Chase bắt đầu rời khỏi văn phòng. Anh chuẩn bị bước qua cửa khi quay lại. “À này. Và nếu cậu thật sự muốn có được Sue, cậu sẽ phải ngừng hôn chồng cũ của cô ấy đi.”

Jason ngước mắt lên và nhìn chằm chằm. Chase cố nhịn nhưng rồi cười phá lên. “Ừ, Sue đã kể với Lacy chuyện đó đấy.”

Jason giật lấy chiếc bánh vòng nhân thạch một ngày tuổi trên bàn và ném về phía cửa. Chase cúi người, nhưng chiếc bánh đánh trúng thứ khác. Ở đó, phía sau Chase, là người phụ nữ đứng tuổi với mái tóc tím, còn được biết đến như Quý bà Dưa chuột, với bộ tóc kiểu mũ-bảo-hiểm.

“Đàn ông!” bà ta gầm lên và nhìn vào chiếc bánh nhân-thạch trên ngực mình. “Là cái nhọt ở mông, thằng nào cũng vậy cả!”

“Cháu... xin lỗi.” Jason cố nghiến răng để không bật cười khi anh trông thấy ánh cười cợt trong mắt Chase.

Bà ta chỉ tay về phía Jason. “Cái dịch vụ xe limo nhanh và nhạy của cậu lại không xuất hiện lần nữa.”

## 36. Chương 36

Sue đậu xe phía trước nhà Maggie và đặt một tay lên cái bụng đang nhộn nhạo của mình. Mặc bộ vét màu hồng, trang điểm hoàn hảo, cô đã sẵn sàng để ký sách và sẵn sàng đối diện với mẹ Jason. Hay ít nhất cô đang giả vờ rằng mình sẵn sàng. Sau khi cha cô qua đời, Sue đã học được rằng giả vờ mạnh mẽ là bước đầu tiên để thực sự trở nên mạnh mẽ. Cho đến khi cô quên được Jason, cô sẽ giả vờ rằng bên trong mình đang không chết dần chết mòn.

Khi Maggie gọi tới sáng nay và đề cập đến việc Sue quên ký sách cho bà, Sue đã gợi ý rằng sẽ ghé qua trước khi cô tới buổi ký sách thực sự của mình.

Maggie nghe có vẻ thực sự vui mừng trước ý tưởng đó và bà đồng ý ngay, Sue không có tâm trạng đâu mà hủy bỏ chuyện đó. Vậy nên giờ cô ở đây, nhà Maggie, để giả vờ rằng mọi thứ đều cực kỳ mỹ mãn trong khi thực tế thì chẳng có gì mỹ mãn cực kỳ cả.

Vươn thẳng vai, cô bước tới hiên nhà. Maggie mở cửa với một nụ cười tươi rói và chiếc đầm màu vàng của bà thật hợp với căn bếp. Người phụ nữ ôm chầm lấy Sue và kéo cô qua phòng ăn sáng trong nhà nghỉ tới nhà riêng của bà. “Đến đây nào, ngồi xuống và uống trà nhé. Hay cháu có thời gian dùng trà không? Bác có thể chuẩn bị nhanh thôi. Có vị cam hoặc vị chanh. Sách ở ngay đây rồi.”

Bà dẫn Sue tới phòng khách. “Bác có cả bánh quy nữa.”

Sue buộc mình phải mỉm cười. “Cháu có thời gian dùng một tách nhanh ạ. Cảm ơn bác. Cháu uống loại nào cũng được.”

“Tốt quá.” Maggie bước vào bếp, và Sue nhình quanh căn phòng, ánh mắt cô nhìn kỹ những bức ảnh. Cổ họng cô thít lại cô trông thấy một phiên bản trẻ tuổi của Jason đang cắt cỏ. Khi ngón tay Sue chạm vào bức ảnh, tim cô siết lại.

“Cậu bé của bác đã cư xử không phải rồi đúng không?” Maggie đặt hai chiếc tách lên bàn cà phê. Mùi chanh cay cay tỏa ra cùng làn hơi nước. Sue siết chặt tay quanh người. “Anh ấy... xử sự tốt...cực kỳ.”

“Cực kỳ?” Maggie nhìn cô, và Sue quyết định cô thật sự cần biện hộ cho lời nói đó. Nó luôn gây ra những phản ứng trái chiều. “ Anh ấy tốt ạ,” cô giải thích, mặc dù đó là câu nói dối to đùng.

Maggie ra hiệu về phía bức ảnh Sue đang nghiên cứu. “Cháu có muốn xem bức ảnh yêu thích của bác không?”

Cũng như nỗi đau Sue biết nó sẽ thế nào, cô vẫn nói sự thật. “Cháu rất thích ạ.”

Maggie bước tới bên bàn cà phê. Bà mở cuốn Kinh Thánh và lôi ra một bức ảnh dài nhỏ, kiểu ảnh chụp ở gian hàng trong những trung tâm mua sắm. Hình ảnh những cô bạn gái đang cười khúc khích ập đến trong tâm trí Sue.

Khi mẹ Jason nhìn chằm chằm vào dải ảnh nhỏ, nước mắt dâng lên trong đôi mắt bà. Sau đó bà đưa chúng ra.

Sue nhìn xuống và cô quên cả thở. Bức ảnh chụp Jason đang trong độ tuổi teen cùng Maggie. Tuy nhiên, không phải họ cùng cười khúc khích. Đôi mắt đen và khuôn mặt họ đều bầm tím. Tuy nhiên, trên mặt Maggie, trông còn tệ hơn.

Sue chạm ngón tay vào môi, hy vọng ngăn chúng khỏi run rẩy. Nhìn lên cô hỏi. “Chuyện gì đã xảy ra vậy ạ?”

Magie chớp chớp mắt. “Chồng bác Ralph. Ông ta không phải lúc nào cũng tồi tệ - không phải là người tốt, nhưng không phải luôn xấu. Tuy nhiên, ông ta nghiện rượu, và khi uống vào, ông ta lại trở nên hèn hạ.” Bà hết nằm vào lại duỗi bàn tay mình. “Ông ấy cai được gần ba năm. Trong phần lớn cuộc hôn nhân của chúng ta, ông ấy đi công tác liên miên, và bác thường cảm thấy rất cô đơn. Chúng ta không thể sinh con, và bác nghĩ nếu chúng ta nhận một đứa con nuôi thì chúng ta có thể trở thành một gia đình.”

Úp tay lên sofa, Maggie ngừng lời trước khi nói tiếp. “Chương trình nhận con nuôi đòi hỏi chúng ta phải tới gặp Jason. Bác muốn một đứa nhỏ hơn, nhưng khi bác gặp thằng bé bác đã trông thấy thứ gì trong nó. Có lẽ là sự cô đơn.” Bà do dự. “Bác được biết nó được đưa đi khỏi mẹ mình khi được tám tuổi trong khi cô ta phải vào trại cai nghiện. Cô ta được cho là sẽ đến đón lại thằng bé khi đã đủ khỏe. Nhưng cô ta đã thay đổi ý định.”

Mặc dù Sue đã nghe nhiều về chuyện này, cô vẫn đau đớn cho Jason như lần đầu. “Cán bộ xã hội nói với bác là Jason rất khó gần, nhưng... nó như thể mọi người đều đã từ bỏ thằng bé. Vậy nên bác thử.”

Maggie ngồi xuống ghế sofa và ra hiệu cho Sue tới ngồi cạnh bà. Sue tới ngồi cạnh Maggie, cảm thấy những cảm xúc ồ ạt thi nhau dội vào ngực mình. Mạnh nhất luôn là câu hỏi: Làm sao ai đó lại có thể từ bỏ Jason được chứ?

“Họ đã đúng về điều gì đó,” Maggie nói tiếp. “Jason đang cố gắng trở thành một người đàn ông trẻ tuổi. Bác cứ lập ra quy tắc. Thằng bé lại phá vỡ chúng. Bác đặt lệnh giới nghiêm, và nó chống lại chúng. Và bất cứ khi nào bác cố gắng nói chuyện với nó, nó trông như thể đang mong đợi bác gọi ai đó đến để đưa nó đi vậy.” Maggie nhìn chằm chằm vào bàn tay mình. “Bác đã bị cám dỗ làm vậy một hay hai lần. Nhưng bác không thể.”

Khi người phụ nữ lớn tuổi cuối cùng cũng nhìn lên, Sue trông thấy trong mắt bà những cảm xúc tương tự mà dường như chúng đang nhảy nhót quanh ngực Sue.

Sue cảm thấy mắt cô bắt đầu ướt. Câu hỏi cô chỉ có thể hỏi chính mình, Ai lại có thể từ bỏ Jason được chứ? cứ chạy vòng vòng quanh trái tim đau nhói của cô. Cô có phải cũng từ bỏ anh không?

Maggie tiếp tục. “Khi bác mang Jason về, Ralph không ở nhà. Ông ta về nhà sáu tuần một lần, và mỗi lần vài ngày. Bác nhận ra ông ấy lại uống rượu nữa.” Bà lắc đầu. “Ông ấy và Jason gần như rất khó tiếp nhận nhau. Và cũng như thể chẳng ai muốn tìm hiểu về người kia cả.” Bồn chồn vuốt phẳng chiếc váy, Maggie nói tiếp. “Sau đó, lần cuối Ralph về nhà, ông ta.... ông ta trở nên điên cuồng.” Bà chỉ vào bức ảnh Sue đã quên mất là cô đang cầm trên tay.

“Tất cả những gì bác nhớ là Ralph lao vào và đánh bác. Hết lần này đến lần khác. Và rồi Jason chạy lại, hét lên với Ralph để bác yên. Ralph quay về phía thằng bé. Họ đánh nhau. Nó thật sự rất tồi tệ. Cuối cùng, Jason ném Ralph ra khỏi cửa, quăng chìa khóa của ông ấy đi, và nói với ông ấy là nếu ông ấy còn trở lại, nó sẽ giết ông ta.”

Maggie đặt một bàn tay lên miệng như thể bà đang cố kìm lại cảm xúc. Với Sue thì quá muộn. Nước mắt lăn dài trên gương mặt cô, làm lem mascara của cô, và hoàn toàn cuốn trôi lớp trang điểm – lớp trang điểm cô đã thực hiện một cách hoàn hảo để dành cho buổi ký sách. Nhưng cô không quan tâm.

“Jason lái xe đưa bác đến bệnh viện. Bác đã nói với bác sĩ là mình bị ngã, nhưng Jason không chịu nghe, và nó nói ra sự thật. Cảnh sát đến bệnh viện đêm đó, bằng cách nào đó anh ta đã gây ấn tượng với Jason. Họ nó chuyện rất lâu. Họ giữ bác lại bệnh viện đêm đó.” Thêm nhiều nước mắt hơn dâng lên trong mắt Maggie. “Jason sẽ không rời bỏ bác. Thằng bé nói bác cần nó và nó sợ là Ralph sẽ quay lại. Ngày hôm sau, trên đường về nhà, nó nói bác rẽ vào quầy chụp ảnh trả xu này. Nó nói mỗi khi bác có ý định quay lại với Ralph bác sẽ nhìn những bức ảnh này và xem ông ấy đã làm gì với chúng ta.”

Maggie nhìn lên. “Chúng ta. Nó gọi chúng ta là chúng ta, như thể bọn bác là một gia đình vậy.” Bà ngừng lời. “Sau lần đó, Jason thay đổi. Ồ, thằng bé vẫn khó gần, nhưng bác không bao giờ phải nói nó bỏ rác vào thùng hay đi xén cỏ đi nữa. Nó ít khi phá vỡ lệnh giới nghiêm hay bỏ học. Như thể tất cả những gì thằng bé cần là... là...”

“Là được cần đến.” Sue hoàn thành câu nói của Maggie và tự hỏi làm sao cô lại có thể bỏ lỡ sự thật như vậy được chứ. Cô rút khăn giấy từ trong túi xách ra. “Anh ấy sợ phải yêu ai đó, nhưng nếu họ cần anh ấy, vậy thì mọi việc ổn cả. Bởi vì họ sẽ không rời bỏ anh ấy.”

Chỉ ngay khi đó, Sue nhớ Jason đã buộc tội cô quá độc lập. Và cô tự hỏi... Có phải chính bản thân cô cũng đã có chút sợ hãi rằng mình sẽ cần đến anh? Có phải cô đã để cho quá khứ của mình giữ cô không dám mở cửa trái tim mình không?

Cô có thể bám víu lấy sự giận dữ bao lâu nữa với những cảm xúc bí mật khi cha cô mất? Đổ lỗi cho Collin bao lâu nữa vì anh ta đã là chính mình? Cha cô không định chết, và rồi cô đã trông thấy nỗi đau trong mắt Collin đêm đó, cô nên biết anh ta sẽ không bao giờ lựa chọn con đường đó nếu anh ta được chọn lựa.

“Chính xác,” Maggie nói. Bà chạm vào tay Sue. “Thằng bé là một người đàn ông tốt. Bác biết nó có thể thỉnh thoảng đang gắng sức, và bác cảm thấy một phần nguyên nhân bởi vì bác đoán bác không biết làm sao để dạy nó khác đi. Vậy nên bác chỉ đảm bảo rằng bác cần nó, để nó sẽ để bác yêu nó và nó sẽ yêu lại bác. Và bác biết điều đó thật không đúng, nhưng bác không biết làm sao để nó hiểu được.”

Sue nhìn xuống đôi giày hồng của mình và tự hỏi nếu hiểu được Jason liệu có là đủ không. Có lẽ là không, một giọng nói thì thầm trong đầu cô, nhưng đó sẽ là sự khởi đầu.

Và đó cũng là lúc để cô bắt đầu lại chính mình.

Hy vọng xua đi sự trống rỗng trong cô kể từ khi anh bước khỏi nhà cô đêm qua. Cô nhìn đồng hồ. “Ôi khỉ thật. Cháu bị trễ buổi ký sách rồi. Cháu phải đi đây. Cháu sẽ quay lại và ký sách vào ngày mai liệu có được không ạ?” Cô lẽ ra nên quay lại ngay sau khi kết thúc buổi ký tặng, nhưng giờ cô đang có kế hoạch khác. Kế hoạch vô cùng quan trọng.

Maggie mỉm cười qua làn nước mắt. “Bác đã khiến cháu điếc tai rồi.”

“Ôi không đâu.” Sue nắm lấy tay người phụ nữ lớn tuổi. “Cháu không thể bắt đầu nói với bác cháu cần nghe tất cả chuyện này đến nhường nào.”

“Được rồi, bác hy vọng...”

“Bác cứ hy vọng đi ạ.” Sue tặng bà một cái ôm chóng vánh và chạy ra ngoài xe.

Khi lái xe, cô định sẽ gọi cho Jason, nhưng cô muốn – cần – phải nói điều này. Sau buổi ký tặng, Jason Dodd sẽ được nghe nó từ chính cô.

\*\*\*

Cô đến trễ năm phút, và xin lỗi rối rít. Giám đốc dự án dẫn cô vào khu vực quân riêng tư được dựng lên nơi có một chiếc bàn được đặt ở đó và một nhóm người đang đứng quanh thưởng thức snack. Đôi khi, Sue thề là mọi người đến đây để ăn chứ không phải vì những cuốn sách của cô.

“Mẹ đang bắt đầu lo lắng rồi đấy,” một giọng nói quen thuộc cất lên.

“Ồ, chào mẹ.” Sau khi hôn lên má mẹ mình, Sue đi men đến chỗ ngồi phía sau chồng sách của cô. “Chuyện với chú Bill và ông ngoại thế nào sau khi con ra về hôm trước ạ?”

Mẹ cô bước lại gần hơn. “Ông con cho Bill lên mức ba rồi. Ông thật sự đã hỏi anh ấy định làm gì trong mười năm tới.”

Sue mỉm cười. “Chú Bill nói sao ạ?”

“Anh ấy nói anh ấy hy vọng vẫn bán dứa và đá hông như Elvis. Và đó là anh ấy hy vọng sẽ có mẹ ở đó cùng.”

Sue mỉm cười. “Mẹ yêu chú ấy đúng không mẹ?”

Mẹ cô hít sâu một hơi. “Ông ấy là the King – thế con nghĩ sao?” Peggy Finley nhìn chằm chằm mặt Sue. “Con khóc.”

“Không có gì đâu,” Sue nói. “Giờ thì... mẹ sẽ không quyết định vội vàng và kết hôn sớm đúng không ạ?”

“Không quá sớm đâu.” Mẹ cô nắm lấy tay cô. “Nhưng giờ con ổn với nó chứ - chuyện Bill và mẹ ấy?”

“Còn hơn cả ổn ạ. Con mừng là mẹ thấy hạnh phúc.” Sue cười toe. “Mặc dù con vẫn không thể thảo luận chuyện tình dục với mẹ được đâu.”

Mẹ cô cười toe toét. “Bill đã đề nghị mẹ hỏi con là anh ấy thực sự muốn con cùng tới Gracelan với bọn mẹ trong vài tháng. Anh ấy muốn kỷ niệm việc đính hôn.”

Sue cười khúc khích. “Nó sẽ khiến mẹ hạnh phúc chứ?”

“Cực kỳ,” mẹ cô nói. “Mẹ biết nó thật điên rồ, nhưng anh ấy thực sự yêu Elvis.”

“Jason cũng đi cùng được không ạ?”

“Mẹ nghĩ nó sẽ thật tuyệt vời.”

“Vậy thì con đoán chúng ta sẽ tới Graceland.”

Mẹ cô hôn cô. “Gần đây mẹ đã nói mẹ tự hào về con thế nào chưa?”

Sue giơ tay lên. “Mẹ làm con khóc tiếp bây giờ.”

“Vậy thì mẹ nên dừng lại thì hơn.” Peggy cười toe. “Bởi vì con, cũng giống mẹ, đừng mít ướt đấy.”

Sue cười khi một người bước tới và cầm một cuốn sách. “Chào!” Sue nói, chuyển sự chú ý của mình lại như một tác giả. Người phụ nữ lướt qua những cuốn sách. “Cô viết những cái này à?”

“Phải, thưa cô,” Sue nói.

“Cái đó nhiều chữ quá.” Người phụ nữ gật đầu trong khi nói.

“Vâng, tôi bị quy kết là người dài dòng,” Sue thừa nhận.

Người phụ nữ cười toe toét và rồi đưa cuốn sách ra xin chữ ký. “Tôi đoán là nếu cô có thể viết được quá nhiều chữ như thế, tôi nên đọc chúng. Và chỗ rau bina kia ngon thật đấy.”

“Vậy cô đến đây vì chỗ rau bina sao?”

“Một dịp tốt mà,” người phụ nữ nói. “Nhưng tôi yêu việc đọc.”

Sue mở trang đầu sách và ký tên cô.

Ba mươi phút sau, Sue vẫn đang ký và trò chuyện với đám đông. Họ thảo luận mọi thứ từ chuyện sát hại ai đó bằng ga trải giường thì có liên quan gì với chất độc trong nhà vệ sinh. Đôi khi, Sue thấy lo lắng cho những người đã đọc sách của mình.

Dòng người thưa dần, và điều đó thật tuyệt bởi vì cô đang muốn gọi cho Jason và yêu cầu anh đến dự một bữa tiệc gấu-bông-đen. Cô cầm lấy một cuốn sách khác và ngước lên nhìn người tiếp theo trong dòng người... và tim cô ngừng đập.

Jason.

Trên tay phải của anh là một bó hoa hồng đỏ, kẹp dưới cánh tay anh là một hộp sô-cô-la. Nhưng bên tay kia là... một cái túi đựng mèo sao?

Anh nhìn chằm chằm cô, và cô thấy sự lo lắng hiển hiện trong mắt anh. Anh đặt túi mèo lên bàn và đưa cô những bông hoa. “Tặng em. Và ừ, anh biết hoa hồng đỏ mang ý nghĩa gì. Anh chưa kịp hỏi điều đó vào hôm trước.”

Cô mở miệng định nói, nhưng anh giơ tay lên để chặn cô lại. Đám mèo kêu ầm ĩ từ trong túi đựng, và ánh mắt cô liếc nhìn xuống sau đó trở lại với anh.

“Để anh nói nốt.” Anh đặt chỗ sô-cô-la trước mặt cô. “Em thích sô-cô-la, và anh thực sự muốn thấy em có được thứ em thích. Và...” Anh cúi xuống, mở túi ra, và thò tay vào trong. “Anh muốn em gặp Tabitha.” Anh lôi ra một con mèo con màu đỏ và trắng quấn một cái nơ màu hồng trên cổ.

Sue nhìn chằm chằm vào sinh vật nhỏ bé, con vật có đôi mắt đang mở thật to. Nó uốn người một cách ngọt ngào trong bàn tay Jason. Cô cắn môi. “Jason, em –”

“Để anh nói nốt.” Anh nhìn con mèo và nói đầy tự hào. “Nó là con cái đấy.”

Sue cảm thấy mũi cô bắt đàu đau nhói khi Jason cẩn thận đặt con mèo lại trong túi. “Đây” – anh lôi ra một con mèo mướp xám – “là Tom. Nó là con đực.” Con mèo bé nhỏ, đeo một cái nơ xanh lam, đang kêu meo meo đáng thương. “Bác sĩ thú y đã phải thật sự nhìn nó để đảm bảo đấy. Vậy nên không phải có mỗi anh là có khoảng thời gian khó khăn để nói chuyện về giới tính đâu.”

Được rồi, Sue sắp khóc đến nơi rồi. Cô sụt sịt.

“Đây là Pistol – một con cái khác. Anh nghĩ nó sẽ lớn lên thành một khẩu súng lục[45].”

Từng con một, anh lôi từng con mèo ra, và cuối cùng là Mama. “Đây là Taco. Lần đầu anh trông thấy nó, nó đang ăn tacos từ rác của anh trong sân căn hộ của anh. Ồ, và bác sĩ thú y cũng đảm bảo nó là con cái.”

Sue quệt mũi bằng mu bàn tay. Ai đó đằng sau bàn đặt một hộp khăn giấy trước mặt cô. “Giờ thì em được nói chưa?”

“Chưa. Chưa được.” Jason phẩy tay để ai đó đã đưa hộp giấy ăn rời đi. Sue rút một tờ ra lau mũi trong khi anh quay quanh và đưa giỏ mèo cho Chase, anh cầm lấy nó và rời đi.

Khi tầm nhìn của cô rõ ràng hơn, cô trông thấy Kathy và Lacy đang đứng bên cạnh chiếc bàn phục vụ rau bina – những người tài trợ khăn giấy bí ẩn.

Jason xoa lòng bàn tay lên mặt trước quần jean của anh. “Anh không giỏi ăn nói.”

Sue giật lấy một tờ giấy khác, lau sạch hết nước trên mặt, đứng đậy, và di chuyển quanh chiếc bàn để đến đứng trước mặt anh. Người đàn ông cô yêu đang nhìn cô, trông thật lo lắng.

“Jason –”

“Anh chưa nói xong,” anh ngừng lời, hít một hơi thật sâu. “Anh đang ở đâu nhỉ?” anh dừng lại. “À phải,” Anh giơ cánh tay phải ra. “Em là cánh tay phải của anh. Anh không thể để mất cánh tay phải của mình được.”

“Gì cơ?” Sue nhìn chằm chằm vào cánh tay đang chìa ra của anh.

Một bàn tay vuốt tay qua mặt một cách lo lắng. “Điều đó nghe thật tuyệt khi Chase là người nói.” Anh nuốt nước bọt, sau đó bật cười khi đưa ra lời giải thích. “Sue. Anh sợ. Em làm anh sợ. Từ lần đầu tiên anh để ý đến em anh đã sợ hãi. Em thật hoàn hảo. Và rồi khi anh hôn em, anh biết anh cần phải tránh xa khỏi em. Bởi vì anh muốn em quá nhiều. Đó là lý do tại sao anh không gọi lại.” Anh hít vào. “Anh chưa bao giờ có ngày nghỉ lễ. Chúa biết Maggie đã từng cố gắng, nhưng anh đoán là mình sợ sẽ không thể có được nó. Giờ thì tất cả những gì anh có thể nghĩ là được trang trí một cái cây cùng em. Anh đã đặt những chiếc tất và giỏ trứng Phục sinh cho em trên Internet tối qua. Anh đã tra Google tìm cả trang trại cây thông Giáng sinh nữa.” Giọng anh nghe có phần rụt rè hơn. “Anh muốn chúng ta cùng chặt cái cây của riêng mình. Anh muốn... kỳ nghỉ lễ. Anh muốn đếm chúng. Anh muốn trải quá chúng cùng em.”

Sue lại quệt mũi lần nữa. “Đã ai từng nói với anh là anh nói quá nhiều chưa?”

Anh trông như thể tổn thương. “Anh xin lỗi. Anh muốn làm điều này thật đúng. Anh muốn –”

“Jason!” Cô đặt tay lên cánh tay anh, để ngăn anh lại. “Anh đã làm đúng rồi.”

Anh chạm tay vào mặt cô. “Anh nghĩ em thật đẹp, ngay cả khi em đang khóc lóc. Anh nghĩ những bộ đồ ngủ hình các con vật tập thể dục của em cực kỳ quyến rũ. Em khiến anh cười, và em là nhà văn giỏi nhất anh từng biết.” Anh liếc nhìn xung quanh và hạ giọng. “Em sẽ không cũ đi. Em là miếng bánh mì nóng nhất anh từng được nếm. Và” – anh cười toe toét – “điều em làm với cái bánh MoonPie nên bị cấm. Anh nghĩ là ở vài bang.”

Sue bật cười.

“Em sẽ lấy anh chứ?” Giọng anh nghe thiếu chắc chắn đến nỗi làm tim cô tan vỡ.

“Vâng.”

“Vâng,” anh nhắc lại, như thể không tin.

“Và anh biết tại sao không?” cô hỏi.

“Bởi vì anh thật giỏi trên giường à?” Anh kéo cô lại gần hơn.

“Không. Đó là bởi vì em cần anh, Jason Dodd. Không chỉ vì sự bảo vệ, không phải chỉ vì anh khiến em cười, không phải bởi tình dục hay bởi anh thích công việc viết lách của em, mà bởi vì...” Cô đặt tay lên trên nơi tim anh. “Bởi vì thức dậy mỗi sáng không có cảm giác đúng đắn nếu anh không ở đó. Đồ ăn không còn vị ngon. Ngay cả sô-cô-la cũng không. Và chẳng còn ai ở đó để ăn khoai tây chiên kiểu Pháp của em nữa.” Sue có thể thề rằng cô trông thấy chút ẩm ướt trong mắt anh. “Em cần anh bởi vì em yêu anh, Jason Dodd. Và em sẽ yêu anh mãi mãi. Và có lẽ còn lâu hơn thế nữa.”

Anh chớp mắt. “Anh không biết mình có thể nói gì nữa.”

“Vậy tại sao anh không chỉ im lặng và hôn em đi?” Cô kéo cổ áo anh cho đến khi mặt anh chỉ cách mặt cô có vài inch.

“Anh có thể làm thế,” anh nói. “Ăn nói thì anh dở tệ. Hôn thì anh làm được.” Anh bắt lấy miệng cô trong một nụ hôn ngọt ngào, thứ chỉ có thể trở nên ngọt ngào hơn nữa.

“Đừng có hôn kiểu Pháp với con bé,” một giọng nói quen thuộc cất lên ngay sau họ. Sue giật người lại và nhìn chằm chằm và Quý bà Dưa chuột ở cửa hàng tạp hóa. Ánh mắt cô bắn lên nhìn Jason và sau đó trở lại với người phụ nữ già cả. “Gì cơ? Làm thế nào?”

“Bảo hiểm của anh,” Jason thì thầm. “Anh mang bà ấy đến để nhắc nhở em rằng ngay cả nếu anh có là một cái nhọt ở mông thì anh cũng xứng đáng có được cơ hội thứ hai.”

“Hai cháu yêu nhau,” người phụ nữ nói. “Ta có thể thấy mà. Vậy thì kết hôn với cậu ta đi và thế là xong.” Bà ta nhìn quanh. “Và ta có thể lấy thêm rau bina quanh ở đây không?”

Jason quấy tay mình quanh người Sue và thì thầm. “Anh sợ là anh đã vô tình khiến bà ấy thành rắc rối của mình rồi.”

Sue bật cười. “Không sao đâu. Em nghĩ bà ấy thật ngọt ngào và vừa đủ điên rồ để thuộc về gia đình em. Mà nhắc mới nhớ, em đã sắp xếp để anh cùng đến Graceland với em cùng mẹ và chú Bill rồi.”

Jason mỉm cười. “Maggie sẽ ghen tị lắm đấy. Bà luôn muốn đến nơi ở của the King mà.”

“Vậy thì sao chúng ta không mời bác đi cùng luôn,” Sue đề nghị.

Jason trông có vẻ hơi sốc bởi lời đề nghị của cô, sau đó anh nói. “Một kỳ nghỉ gia đình.” Gần như có sự khao khát trong giọng nói của anh. Và rồi anh cúi xuống, miệng anh chạm vào môi cô.

“À, cậu bé,” Quý bà Dưa chuột lên tiếng. “Tiến lên và tặng cô ấy nụ hôn kiểu Pháp đi nào.”

Và Jason làm vậy.

---THE END---

Ghi chú:

\* \* \*

[1] Một loại băng vệ sinh phụ nữ

[2] Khoảng 68kg

[3] Một thương hiệu sô-cô-la lâu đời

[4] Một dạng sô-cô-la tươi viên thành hình nấm

[5] Iowa là một tiểu bang thuộc miền Trung Tây Hoa Kỳ.

[6] Khoảng 1m83

[7] 3 Doors Down là một ban nhạc rock của Mĩ

[8] Một loại rượu nho

[9] This little piggie went to market,

This little piggie stayed home,

This little piggie had roast beef,

This little piggie had none,

And this little piggie cried, "Wee! Wee! Wee!"

All the way home.

[10] Kiểu tóc Lyle Lovett:

[11] 400 độ F tương đương khoảng 204 độ C

[12] Chứng hairballs phổ biến ở loài mèo và thường là hệ quả của việc mèo ta ưa liếm lông mình để tự làm vệ sinh bản thân. Chúng thường nôn ra những cụm lông ướt xoắn cục, to cỡ ngón tay cái.

[13] Ám chỉ anh Jason đó ạ :D

[14] Nhân vật hư cấu trong phim truyền hình Mỹ.

[15] Vua nhạc rock and roll, là một ca sĩ và diễn viên người Mỹ.

[16] Đoạn này là chơi chữ nhé, clog vừa là nghẹt mũi, tắc mũi vừa là bị mắc kẹt.

[17] Cái ông bạn mẹ Sue đó

[18] Vị thần cai quản địa ngục trong Thần thoại Hy Lạp

[19] Khó với cứng trong TA đều là ‘hard’. Dịch mấy đoạn thế này hại não ghê ta >.<>

[20] Jason dùng từ stuff, vừa có nghĩa là món đồ, thứ gì đó vừa có nghĩa là ‘have sex’ ý. =.=’

[21] Rest in peace (yên nghỉ) vừa nghe như tiếng vải bị xé.

[22] Kiểu thanh ngũ cốc dinh dưỡng, rất được ưa chuông tại Mẽo và vị ngon lắm :3

[23] Tiếng Anh, nói chuyện trực tiếp chỉ có I với You thôi, nên Sue chẳng biết là mẹ Jason gọi, lại cứ nghĩ anh gọi cho gái á. (Như tiếng Việt nói 1 câu là nhận ra ngay hề J)

[24] Thật ra là Mẹ yêu con. Mệt cái cô Sue này quá :D

[25] Chia buồn với Chase, mèo của anh vừa đẻ đến 5 con lận :v

[26] Tên hai loại rượu Nho nổi tiếng.

[27] hokey pokey: cũng là tên một bài hát

[28] Một chương trình truyền hình giải trí

[29] Chiếc Cadillac của quý bà màu hường đọ @@

[30] Roach: vừa là con gián (cockroach), vừa là cần sa (roach)

[31] Kramer:

[32] Jason thì vẫn hiểu roach theo nghĩa là cần sa

[33] Houston Police Department

[34] Nhân vật hư cấu đại diện cho lương tâm Pinocchio được Disney chuyển thể thành phim hoạt hình Pinocchio vào năm 1940.

[35] Một câu thành ngữ kiểu Tò mò là có ngày bỏ mạng á.

[36] Một bộ phim truyền hình về gia đình hạnh phúc.

[37] Bộ giao thức TCP/IP, (tiếng Anh: Internet protocol suite hoặc IP suite hoặc TCP/IP protocol suite - bộ giao thức liên mạng), là một bộ các giao thức truyền thông cài đặt chồng giao thức mà Internet và hầu hết các mạng máy tính thương mại đang chạy trên đó. Bộ giao thức này được đặt tên theo hai giao thức chính của nó là TCP (Giao thức Điều khiển Giao vận) và IP (Giao thức Liên mạng).

[38] Máy chơi game không dây.

[39] Bảo tàng tại gia của Elvis Presley

[40] Tên một điệu nhảy sôi động

[41] Tên một nhân vật hoạt hình, một người thích đùa cợt.

[42] Truyền thuyết kể rằng, ở một đất nước xa xôi kia có một con yêu tinh hình hài nhỏ bé thường mặc một bộ đồ màu đỏ, đội một chiếc mũ đỏ, đi đôi giày màu đỏ và giành cả cuộc đời mình đi tìm kiếm những đồng tiền vàng may mắn. Yêu tinh bé nhỏ luôn cất những đồng tiền vàng của mình vào một chiếc hũ lớn, đem giấu ở một nơi vô cùng bí mật. Ở khắp nơi trên trái đất, người ta bảo nhau rằng, hũ vàng của yêu tinh là biểu tượng của may mắn, ai sở hữu hũ vàng của yêu tinh sẽ là người may mắn nhất thế gian.

[43] MoonPie: Giống kiểu bánh ChocoPie của mình ý.

[44] Nơi có bảo tàng tại gia của Elvis Presley (nhắc lại cho bạn nào quên -\_- )

[45] Pistol nghĩa là súng lục

*Đọc và tải ebook truyện tại: http://truyenclub.com/ly-di-tuyet-vong-va-hen-ho*